EX LIBRIS
UNIVERSITATIS
ALBERTENSIS

CA2
PB
FN
P71
1983-84
A-2

gouvernement du Québec public accounts

for the year ended March 31, 1984

1983-1984

volume 2

details of expenditure

Published under section 71 of the Financial Administration Act (R.S.Q., c. A-6)

Gouvernement du Québec
Ministère des Finances

ISSN 0706-2869
ISBN 2-551-08944-1 (Complete Edition)
ISBN 2-551-08947-6 (Volume 2)

Legal deposit — 4th Quarter, 1984
Bibliothèque nationale du Québec

UNIVERSITY LIBRARY
UNIVERSITY OF ALBERTA

TABLE OF CONTENTS

	SECTION
LIST OF SUPPLIERS AND BENEFICIARIES	1
LIST OF CAPITAL ASSETS	2

SECTION 1

LIST OF SUPPLIERS AND BENEFICIARIES

The list of suppliers or beneficiairies for each category of expenditure except "Transfer Payments" is issued by department according to the following publishing limits and criteria:

(a) Salaries, wages, allowances and other remuneration:
- — Ministers, deputy ministers and senior executives of equivalent rank: complete listing
- — Managerial staff (managers, executive assistants and public servants of equivalent rank): complete listing;
- — Any allowance: $11 000 or more;
- — Employer's contributions: $22 000 or more.

(b) Transport and communications services:
- — Travel expenses: $5 500 or more;
- — Other expenditures: $22 000 or more.

(c) Other categories: $22 000 or more, with the exception of Debt Service, details for which are not published.

The list of beneficianes for the "Transfer Payments" category is published by program or program element in some cases and by department in others, according to the following limits and criteria:

- — By electoral district (and beneficiary): complete listing.
- — By Montréal and Québec metropolitain region and beneficiary and by electoral district (and beneficiary): complete listing.
- — By beneficiary only: $11 000 or more.

NOTES

Sums paid to "Various persons" have not been detailed by supplier or beneficiary in the following cases

allowances to private forest owners in the framework of interest on their borrowings from forestry credit (Office du crédit agricole du Québec) and to farmers in the framework of interest on their borrowings from the Office du crédit agricole du Québec, farm credit provided by private institutions, farm improvement, production assistance, special assistance, farm loans (Société du crédit agricole du Canada), development of farming operations and land redevelopment; marine insurance premium assistance to fishery vessel owners; public officers' or employees' group life insurance; assistance to day-care centres; financial assistance to students; assistance for rehabilitation of dwellings (Loginove); allowances to persons within the framework of interest on their borrowings from private institutions (Family Housing Act); assistance for rent (Logirente); family allowances; social aid benefits; income security for Cree hunters and trappers; employment vouchers; employment income supplement; refunds to certain self-employed workers of part of their contributions to the Québec Pension Plan; interest on repayment of income

Expenditures made through petty cash are not shown under the names of suppliers as published. However, the list of suppliers relating to details of expenditure by revolving fund is given at the end of this section

SECTION 1

TABLE OF CONTENTS

LIST OF SUPPLIERS AND BENEFICIARIES

	PAGE
Definitions of categories of expenditure	1-5
Summary of expenditure by department and by category	1-6
Details of expenditure by department and by category	
Affaires culturelles	1-8
Affaires intergouvernementales	1-15
Affaires municipales	1-18
Affaires sociales	1-25
Agriculture, Pêcheries et Alimentation	1-55
Assemblée nationale	1-65
Commerce extérieur	1-70
Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances	1-72
Communautés culturelles et Immigration	1-74
Communications	1-77
Conseil exécutif	1-80
Conseil du trésor	1-88
Éducation	1-90
Énergie et Ressources	1-99
Environnement	1-105
Finances	1-110
Fonction publique	1-114
Habitation et Protection du consommateur	1-117
Industrie, Commerce et Tourisme	1-124
Justice	1-130
Loisir, Chasse et Pêche	1-137
Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu	1-144
Régie de l'assurance-maladie du Québec	1-148
Revenu	1-149
Science et Technologie	1-153
Transports	1-155
Travail	1-172
Travaux publics et Approvisionnement	1-174
Details of expenditure by revolving fund for data-processing services for the educational network	
Revolving fund of government publications	1-181
Revolving fund of the Service de la cartographie	1-181
Revolving fund of the Service des achats du gouvernement du Québec	1-182
Revolving fund for data-processing equipment	1-182
Revolving fund — Telecommunications	1-182

DEFINITIONS OF CATEGORIES OF EXPENDITURE

DEFINITIONS DETERMINED BY THE CONSEIL DU TRÉSOR
AND SET FORTH IN THE 1983-1984 ESTIMATES
ON PAGES V AND VI

1 — Salaries, Wages and Allowances

This category includes regular remuneration, overtime payments and certain other indemnities paid directly by the Government to permanent employees in the public sector. It also includes the salaries and indemnities paid to members of the National Assembly, ministers, judges and members of the Sûreté du Québec. This category also covers fringe benefits and other contributions of the Government as employer.

2 — Other Remuneration

This category includes regular remuneration, overtime payments and certain other indemnities paid directly by the Government to casual employees, students, seasonal employees and supernumeraries in the public sector. It also includes payments for fringe benefits and other contributions of the Government as employer.

3 — Transport and Communication Services

This category includes travel expenses, costs of mail and delivery, communications, publicity and information expenses.

4 — Professional, Administrative and Other Services

This category comprises the purchasing of the following services: (a) professional and administrative services; (b) fees and expenses of members of juries, committees and commissions; (c) insurance and indemnities; (d) taxes and governmental services; (e) miscellaneous services.

5 — Maintenance and Repairs

This category includes the maintenance and repair of material, equipment and immovables assigned under a contract; it also covers certain work coming under the category of maintenance, on forest and farm land.

6 — Rent

This category includes the rent paid for buildings and the leasing of materials and equipment.

7 — Materials and Supplies

This category groups the purchases of ordinary consumer goods.

8 — Material and Equipment

This category includes the purchasing of durable movables.

9 — Land, immovables and Engineering Works (Capital expenditures)

This category includes the purchase and modification of existing immovables and contracts awarded for the acquisition of new immovables. However, modification to existing immovables which cost less than $25 000 are excluded.

10 — Transfer Payments

This category refers to payments made to individuals, corporations or institutions, which constitute neither payment for services to the Government nor purchases.

11 — Other Expenditures

This category is provided for expenditures which cannot be included in the other categories.

12 — Debt Service

This category includes interest and other costs resulting from Government loans.

SUMMARY OF EXPENDITURE BY DEPARTMENT AND BY CATEGORY

Fiscal year ended March 31, 1984

(IN THOUSANDS OF DOLLARS)

	Details Page	Department	Salaries, Wages and Allowances	Other Remuneration	Transport and Communication Services	Professional, Administrative and Other Services	Maintenance and Repairs
1	1-8	Affaires culturelles	27 780	4 493	2 383	9 771	577
2	1-15	Affaires intergouvernementales	16 323	591	6 867	7 045	109
3	1-18	Affaires municipales	18 164	1 755	1 271	3 113	28
4	1-25	Affaires sociales	39 700	928	1 814	3 070	179
5	1-55	Agriculture, Pêcheries et Alimentation	92 660	13 119	8 992	10 223	1 400
6	1-65	Assemblée nationale	39 435	7 199	3 565	2 163	230
7	1-70	Commerce extérieur	6 274	224	2 054	1 691	12
8	1-72	Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances	257 893	237	291	564	21
9	1-74	Communautés culturelles et Immigration	25 949	5 647	1 125	3 637	100
10	1-77	Communications	32 059	2 101	58 672	3 335	1 494
11	1-80	Conseil exécutif	24 895	5 870	3 065	3 019	612
12	1-88	Conseil du trésor	6 764	233	174	583	33
13	1-90	Éducation	67 308	5 679	5 449	16 281	442
14	1-99	Énergie et Ressources	72 251	31 651	6 998	44 643	2 167
15	1-105	Environnement	33 259	5 033	3 598	4 964	684
16	1-110	Finances	46 697	1 836	1 396	7 695	189
17	1-114	Fonction publique	144 853	13 354	463	913	91
18	1-117	Habitation et Protection du consommateur	50 307	4 120	3 596	3 627	155
19	1-124	Industrie, Commerce et Tourisme	33 326	4 045	9 175	3 523	2 222
20	1-130	Justice	452 226	14 949	13 356	23 879	4 104
21	1-137	Loisir, Chasse et Pêche	61 898	27 281	5 019	7 551	3 099
22	1-144	Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu	78 216	18 481	5 114	11 123	755
23	1-148	Régie de l'assurance-maladie du Québec					
24	1-149	Revenu	102 627	22 121	10 046	21 204	1 053
25	1-153	Science et Technologie	1 259	207	152	318	
26	1-155	Transports	217 279	55 263	10 788	29 576	114 180
27	1-172	Travail	10 080	289	972	1 605	19
28	1-174	Travaux publics et Approvisionnement	57 318	3 261	19 962	20 455	31 196
			2 016 800	249 967	186 357	245 571	165 151

Rent	Material and Supplies	Material and Equipment	Land, Immovables and Engineering Works (Capital expenditures)	Transfer Payments	Other Expenditures	Debt Service	Total	
303	1 582	814	1 257	85 078	1 131		135 169	1
389	843	649		15 605	825		49 246	2
264	617	276		426 448	10		451 946	3
220	1 447	659		5 390 227	102		5 438 346	4
2 329	8 235	3 824	4 352	262 417	427		407 978	5
3 212	1 955	548	22	989	2 572		61 890	6
36	229	108		2 699	171		13 498	7
85	207	62		399 126	534		659 020	8
378	521	426		4 703	71		42 557	9
7 580	3 073	2 267	928	60 209	187		171 905	10
434	799	398		107 143	82		146 317	11
173	76	131			5		8 172	12
4 189	2 452	1 321		6 484 862	1 019		6 589 002	13
13 931	19 535	6 297	7 313	77 135	255		282 176	14
809	2 662	1 644	4 724	65 970	153		123 500	15
573	1 061	586		284 267	69	2 026 332	2 370 701	16
166	347	115		118	126		160 546	17
478	1 519	490		230 071	2 623		296 986	18
655	3 381	507	372	233 348	5 394		295 948	19
11 895	20 837	7 704		76 593	2 249		627 792	20
5 554	18 539	4 496	17 908	69 682	616		221 643	21
1 372	1 983	1 977		2 310 226	1 178		2 430 425	22
				1 356 593			1 356 593	23
3 398	5 585	1 204		29 434	51 314		247 986	24
20	41	33		7 824	2		9 856	25
49 366	145 165	14 847	235 367	707 363	6 236		1 585 430	26
82	213	176		26 668	15		40 119	27
94 662	25 388	9 179	36 853	82	411		298 767	28
202 553	268 292	60 738	309 096	18 714 880	77 777	2 026 332	24 523 514	

AFFAIRES CULTURELLES

1 **Salaries, Wages and Allowances**

$27 777 059

2 **Other Remuneration**

$4 494 803

Total — 1 & 2

$32 271 862

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Clément Richard (see page 1-65). Deputy Minister: Roland Arpin, 75 877. Assistant Deputy Ministers: Bruno Grégoire, 65 911; Gilles Loiselle (see also page 1-15), 53 156; Nicole Martin, 62 782.

Managerial staff: Roland Auger, 45 391; Jean-Pierre Bastien, 46 521; Guy Beaulne, 47 151; Roger Bédard, 52 612; Odette Blouin-Cliche, 52 969; Guy Boivin, 57 784; Michel Bonneau, 41 566; Réal Bosa, 45 391; Laurent Bouchard, 50 112; Monique Bouchard-Levasseur, 47 891; Victor Bouchard, 53 536; Jean-Rémi Brault, 55 227; Michel Brûlé, 61 447; Pierre-Denis Cantin, 54 566; Georges Cartier, 61 032; Michel Cauchon, 55 284; Pierre Chabot, 49 278; Jean-Jacques Chagnon, 64 979; Louis Chantigny, 41 159; Jean Charron, 46 463; Michel Côté, 45 521; Edgar Davignon, 47 891; Pierre Deslauriers, 45 391; Marc Doré, 44 119; Jacques Ducharme, 43 573; Josephte Dufresne-Landry, 45 391; Charles Dumas, 47 891; Marcel Fontaine, 49 815; Robert Fortin, 6 133; Luc-André Gagnon, 7 333; Gisèle Gariépy, 31 797; André Garon, 50 632; Robert Garon, 57 784; Gilles Gauthier, 47 891; Pierre Genest, 55 339; Gérald Grandmont, 47 518; Bertrand Gravel, 43 899; Albert Grenier, 53 612; Jacques Grimard, 46 864; André Juneau, 65 532; André Kaltenback, 45 480; Michel Kozlovsky, 37 742; Pierre Lachapelle, 58 550; Pierre Lafleur, 35 884; Jacques Langevin, 30 674; Marie Lavigne, 16 164; Jacques Le Barbenchon, 52 612; Jean-Guy Leblanc, 52 612; Raymond-Marie Léger, 45 859; Guy Lemire, 41 643; Camille Lessard, 56 569; Marie-Claire Lévesque, 9 055; Pierre Matte, 16 158; Romuald Miville-Deschênes, 27 474; Robert P. Morin, 51 814; Émilien Morissette, 44 654; Michel Noël, 42 604; Bernard Ouimet, 65 032; Jean-Claude Picard (see also page 1-77), 31 115; Stella Plante, 48 891; Jean Renaud, 36 674; Danielle Rondeau, 45 681; Michel A. Rousseau, 50 112; Claude Roy, 36 401; Clément Saint-Germain, 50 112; Armando Santiago, 52 548; Roland Sasseville, 53 612; Claire Simard, 51 566; Cyril Simard, 50 112; Éric-Ulric Soucy, 37 589; Jean-Guy Tessier, 54 588; Jean-Guy Théoret, 53 666; Noël Vallerand, 15 098; Jean-Guy Vennes, 63 532.

BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINÉMA: Chairman: André Guérin, 62 216. Vice-chairman: Pierre Saucier, 50 066. Managerial staff: Fay Arnold, 40 697; Claire Bonenfant (see also page 1-81), 10 132; Serge Carreau (see also page 1-117), 10 501; Pierre Lamy, 10 445; Jean Tellier, 50 066.

COMMISSION DES BIENS CULTURELS: President: Paul-Louis Martin, 52 837. Vice-presidents: Jean Lavoie, 26 301; Marcel Junius (see also page 1-105), 45 820.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER $11 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $22 000: 28 278 893.

3 **Transport and Communication Services**

$2 383 985

Travel Expenses

Minister: Clément Richard, 7 848. Deputy Minister: Roland Arpin, 12 359. Assistant Deputy Minister: Nicole Martin, 5 634.

Jean-Pierre Bastien, 6 093; Lucette Belley-Duchesne, 7 361; Gilles Bessette, 8 523; Marc Boivin, 6 810; Michel Brûlé, 7 075; Pierre-Denis Cantin, 10 602; Fernand Caron, 7 920; Jean-Jacques Chagnon, 9 871; André Chartier, 6 527; Club automobile du Québec, 40 324; Louis Côté, 17 555; Pierre Couture, 10 064; Marcel DeBlois, 11 529; Jean-Guy Desroches, 8 513; Maxime Dupéré, 11 021; Paul Gagné, 9 259; Paul Gagnon, 6 009; Christiane Guénette, 12 722; Pierre Lafleur, 6 706; Jean Lamothe, 8 120; Rita Lapointe, 6 279; Marie Lavigne, 9 407; Jean-Charles Lefebvre, 10 286; Guy Lemire, 9 865; Jean Lenoir, 7 411; Maurice Mathieu, 22 213; John Miller, 6 579; Michel Noël, 6 710; André Pelchat, 5 794; Louise Pelletier, 7 311; Denis Poliquin, 6 966; Claude Roy, 6 206; Leslie Snider, 6 154; Éric-Ulric Soucy, 5 645; Réal Soucy, 9 389; Jean-Guy Théoret, 11 885; Voyages Frontenac Inc., 63 854; Voyages La Cité Inc., 145 774.
COMMISSION DES BIENS CULTURELS: President: Paul-Louis Martin, 5 564. Vice-president: Marcel Junius, 6 017.

Other

Les Communications du Prisme Ltée, 182 449; La Jolla Museum, 30 000; Muséotechni Inc., 90 452; Publicité McKim Ltée, 28 730; United Van Lines Canada Ltd., 27 733; Young & Rubicam Ltd., 101 520; Local, 33 545.

TRAVEL EXPENSES UNDER $5 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $22 000: 1 291 802.

4	**Professional, Administrative and Other Services** **$9 771 107**	Allard-LeSiège Inc., 29 729; Aménagement Exposition T.C.D. Inc., 49 016; Aménatech Inc., 39 665; Archéotec Inc., 32 900; Atelier Blanchard Enr., 61 058; Ateliers audio-visuels du Québec, 25 000; Ateliers Roland Gingras Inc., 31 791; Blouin Blouin & associés, 61 072; Brissette & Aimaro, 36 943; Centre de Formation et de Consultation (Québec) Inc., 29 600; Charles Daudelin, 91 200; Design & Communication Inc., 36 324; Hugues Desrosiers, 43 806; Ethnoscop Inc., 99 923; Ethnotech Inc., 58 346; Groupe de Recherches en Histoire du Québec Rural Inc., 61 827; Groupe Harcart, 29 915; Groupe Poulin Thériault Ltée, 45 900; G.S.M. Desigh Inc., 47 070; René Guénard, 28 836; Gaston Harvey, 37 640; Institut québécois du cinéma, 4 000 000; La Centrale des bibliothèques, 39 991; Corporation de l'archifête, 288 132; Corporation des Fêtes du 450ième, Montréal «84» Inc., 24 105; Club des Talons Hauts Inc., 319 633; Microfor Inc., 64 300; Multi Éclairage, 43 505; Marthe Olivier, 29 000; Ove Design, 60 000; Paul Thouin Enr., 54 754; Jacques Renaud, 43 249; Joan Roche Rathbone, 29 000; S.S.D.C.C. Inc., 27 500; Savard, Masse et associés, 48 636; Service de Sécurité Rapide Inc., 121 877; Société d'étude sur l'environnement Bati Arca, 69 930; Société du Grand-Théâtre de Québec, 43 760; SOTAR, 62 528; Jean Trudel, 31 566; Université Laval, 239 351; André Vaillancourt, 26 000. ACCOUNTS UNDER $22 000: 3 126 729.
5	**Maintenance and Repairs** **$578 211**	AV-TECH (Québec) Inc., 23 018; Réal Bédard, 24 613; Constructions René Bélisle Inc., 58 027; Métro-San Inc., 51 392; Podro Inc., 39 098. ACCOUNTS UNDER $22 000: 382 063.
6	**Rent** **$300 483**	Karin-Colette Desboeuf, 62 500; Nashua Canada Ltée, 37 828; Xerox Canada Inc., 37 603 ACCOUNTS UNDER $22 000: 162 552.
7	**Materials and Supplies** **$1 581 957**	Revolving fund of Government publications 48 670; Revolving fund of the Service des achats, 110 540; Hydro-Québec, 185 717; Imprimerie Canada Inc., 22 174; Texaco Canada Inc., 55 344; Petty cash, 110 629. ACCOUNTS UNDER $22 000: 1 048 883.
8	**Material and Equipment** **$815 339**	COOP de production de systèmes électroniques et informatiques, 55 735; Éclairages Performance Ltée, 82 812; I.B.M. Canada Ltée, 34 213; Systèmes d'informatique Philips Ltée, 66 790. ACCOUNTS UNDER $22 000: 575 789.
9	**Land, Immovables and Engineering Works** **$1 256 923**	Entreprises Yves Nadeau Inc., 338 616; Constructions Armand Richard Ltée, 31 541; Jean Mailhot Inc., 867 104. ACCOUNTS UNDER $22 000: 19 662.
10	**Transfer Payments** **$85 077 756**	**Assistance for Book Publication and Sales** ASSOCIATION(S): des éditeurs de périodiques culturels québécois, 17 900, des libraires du Québec, 156 500; Cercle du livre de France, 17 122; Collège Marie Victorin, 54 987; Communication Jeunesse, 28 300; Dictionnaires pratiques des auteurs québécois «en fidéicommis», 25 000; Diffusion Parallèle Inc., 15 000; ÉDITION(S): Agence d'Arc Inc., 12 053, Anne Sieger Inc., 15 095, du Boréal Express Ltée, 11 437, de la Courte Échelle Inc., 38 244, Élysée, 11 000, Fidès, 76 834, France Amérique Ltée, 27 623, Gaétan Morin, 13 054, Graphicor, 11 533, Héritage Inc., 11 400, Libre Expression Ltée, 11 645, Marcel Broquet Inc., 18 442, Ovales Inc., 30 527, Paulines, 21 523, De la pleine lune, 19 041, Du

Remue-Ménage Inc., 17 569; Les lettres québécoises, 22 800; Des livres et des jeunes, 15 000; Messageries Littéraires des Éditeurs Réunis Inc., 116 000, Mondia, 14 287; Nouvelle Barre du jour, 13 000; Nuit Blanche, 20 000; Omniart, 11 243; Les presses de l'Université de Montréal, 12 200; Les presses de l'Université du Québec, 13 318; Québec Rock, 13 000; Recherches amérindiennes au Québec, 18 000; Revue d'histoire de l'Amérique française, 15 000; SALON: international du livre de Québec, 78 000, du livre de Drummondville, 22 000, du livre de l'Estrie, 34 000, du livre de Montréal Inc., 85 000, du livre de l'Outaouais Inc., 24 000, du livre de Rimouski Inc., 20 000, du livre du Saguenay Inc., 22 000; Société de développement du livre et du périodique, 62 300; Temps fou, 13 700; Union des écrivains québécois, 30 000; Université Laval, 50 000; Université de Montréal, 42 800; Vie des arts, 22 000; Vie en Rose, 16 500; V.L.B. Éditeurs Inc., 16 782; Other, 356 672.

Development of a Public Library System

Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation, 33 000; BIBLIOTHÈQUE(S) CENTRALE DE PRÊT: de l'Abitibi-Témiscamingue, 451 200, du Bas-St-Laurent-Gaspésie, 208 700, de la Côte-Nord, 320 000, de l'Estrie, 423 300, de Gaspésie-Iles de la Madeleine, 239 600, Laurentides, 333 500, de la Mauricie, 637 400, de l'Outaouais, 431 000, des Portages, 431 700, de la région de Québec, 504 800, Région Sud-de-Montréal Inc., 467 200, du Saguenay-Lac-St-Jean, 330 100; Bibliothèque intermunicipale de Dorion-Vaudreuil, 23 966, Bibliothèque intermunicipale de Pierrefonds, 541 510; Bibliothèque intermunicipale de Plessisville, 11 855; Bibliothèque J.P. Dawson, 76 218; BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE: d'Alma, 66 400, d'Amos, 31 928, d'Amqui, 273 372, d'Anjou, 449 974, d'Aylmer, 50 512, de la Baie, 79 259, de Baie-Comeau, 39 529, de Beaconsfield, 77 667, de Beauharnois, 20 514, de Beauport, 149 605, de Beloeil, 20 562, de Blainville, 61 606, de Boucherville, 123 161, de Brossard, 144 468, de Buckingham, 11 584, de Candiac, 21 400, du Cap-de-la-Madeleine, 20 235, de Chambly, 16 236, de Charlesbourg, 57 112, de Châteauguay-Centre, 74 038, de Chibougamau, 15 874, de Chicoutimi, 61 047, de Coaticook, 15 295, de Côte Saint-Luc, 109 023, de Cowansville, 36 819, de Deux-Montagnes, 24 141, de Dolbeau, 138 110, de Dorval, 66 587, de Drummondville, 618 993, de Gatineau, 103 753, de Granby, 40 338, de Grand-Mère, 41 928, de Hull, 228 264, de Jonquière 113 880, de Kirkland, 27 161, de Lachine, 118 223, de Lachute, 19 345, de LaSalle, 984 998, de La Sarre, 28 878, de La Tuque, 29 258, de Laval, 792 235, de Le Gardeur, 99 312, de Lévis, 25 650, de Longueuil, 321 320, de Loretteville, 28 435, de Marieville, 19 313, de Matane, 30 929, de Mercier, 40 551, de Mirabel, 30 802, de Mont-Laurier, 28 261, de Montréal, 5 022 441, de Montréal-Est, 14 961, de Montréal-Nord, 338 556, de Mont St-Hilaire, 13 623, d'Outremont, 67 569, de Pointe-Claire, 97 301, de Port-Cartier, 26 153, de Québec, 709 983, de Repentigny, 20 851, de Rimouski, 79 421, de Rivière-du-Loup, 52 952, de Roberval, 29 171, de Rosemère, 30 801, de Rouyn-Noranda, 75 426, de Roxboro, 142 043, de Saint-Hubert, 102 780, de Salaberry-de-Valleyfield, 43 118, de Sept-Iles, 115 878, de Shawinigan, 39 693, de Sherbrooke, 192 372, de Sillery, 222 072, de Sorel, 175 355, de St-Basile-le-Grand, 30 326, de St-Bruno-de-Montarville, 170 907, de Ste-Adèle, 16 136, de Ste-Foy, 111 930, de Ste-Julie, 54 805, de Ste-Thérèse, 86 661, de St-Eustache, 117 675, de St-Jean, 160 416, de St-Jérôme, 32 726, de St-Jovite, 24 573, St-Lambert, 79 414, de St-Laurent, 260 964, de St-Léonard, 1 814 539, de St-Luc, 25 469, de St-Raphaël-de-l'Île-Bizard, 25 970, de St-Romuald, 21 396, de Terrebonne, 46 605, de Trois-Rivières, 159 734, de Trois-Rivières ouest, 46 635, de Val-d'Or, 55 395, de Vanier, 40 725; de Varennes, 47 055, de Verdun, 280 804, de Victoriaville, 15 828, de Westmount, 81 101; BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE: de Baie d'Urfé, 16 333, de Joliette, 15 043, du Lac Brome, 13 697, de St-Hyacinthe, 121 256; Magnétothèque générale pour les aveugles, 250 000; Other, 163 627.

Protection and Enhancement of Cultural Property

Cree Regional Authority, 41 000; Aménagements Maria Chapdeleine Inc., 11 000; Archevêché de Québec, 15 347; Association touristique régionale Richelieu-Rive-Sud, 18 390; Les Caboteurs du St-Laurent Inc., 36 720; Cedag, 16 224; Centre Indien Cri de Chibougamau Inc., 24 000; Françoise Chevalier Fortier, 31 108; Commission des écoles catholiques de Montréal, 16 250; Communauté urbaine de Montréal, 15 000; Conseil Attikamek-Montagnais Inc., 39 056; Conseil de la culture de l'Estrie, 13 000; Conseil des monuments et sites du Québec, 22 000; Dimitrios Melisiotis et Électrique Maritime Atlas, 195 420; Entreprises Renaud Cyr Inc., 100 000; Immeuble Penfield Inc., 35 245; Immeuble Bolton Inc., 59 630; Institut culturel Avataq, 24 921, Luigi Leoni, 11 719; Claire Létourneau, 12 350; Mansfield et Pontefract C.U., 11 340; Monastère des Ursulines, 26 776; Musée de la Mer Inc., 11 825; Bernard Poirier, 23 066; Corporation du centre d'initiation à l'histoire des goélettes du St-Laurent, 20 633, Corporation Immobilière de Callière Inc., 229 134, Corporation du Moulin de la Chevrotière, 22 015; Fabrique de St-Eustache, 95 570, Fabrique de Ste-Famille, 25 868; MUNICIPALITÉ: d'Authier S.D., 29 100, de la Baleine S.D., 26 400, de Côte-Nord-du-Golfe-St-Laurent, S.D., 31 900, de la Basse Côte-Nord, 60 000, Paspébiac S.D. 59 991, régionale de comté de la Côte de Beaupré, 59 930, régionale de comté de l'Île d'Orléans, 22 090, régionale de comté de Memphrémagog, 14 860, de Val des Monts S.D. 14 500; Placements R.D.P. Inc., 545 302; René Plourde, 36 319; Prêtres de St-Sulpice, 35 000; St-Joachim, paroisse, 40 180; SOCIÉTÉ: des Amis du Portage Inc., 42 000, Héritage-Montréal, 59 335, d'histoire du Témiscamingue, 29 700, Historique de Cabano Inc., 34 171, Immobilière Spica Inc., 18 209;

VILLAGE: Angliers, 21 500, Grandes-Bergeronnes, 27 000, Mélocheville, 40 000, Rimouski-Est 26 150; VILLE: Beauport, 130 500, Buckingham, 14 565, Chicoutimi, 820 587, Gaspé, 31 000, Gatineau, 16 000, Grand-Mère, 70 000, Havre-St-Pierre, 52 000, LaPrairie, 30 480, Laval, 15 000, Montréal, 2 069 500, Québec, 1 211 264, Rouyn, 35 500, Sherbrooke, 19 750, Sillery, 67 000, Terrebonne, 51 000, Trois-Rivières, 109 750, Val-d'Or, 40 325; Gilles Vilandré, 14 267; Other, 1 391 858.

Administration and Internal Management

Administration régionale crie, 62 890; Aménagements Maria Chapdeleine Inc., 203 800, ASSOCIATION(S): des auteurs des Cantons de l'Est, 21 622, culturelle de Grand-Mère, 16 000, des libraires du Québec, 25 500, des Marins de la Vallée du St-Laurent Inc., 182 932, québécoise des amateurs d'antiquités, 12 000, touristique régionale Richelieu-Rive-Sud, 20 373, Atelier Continu Inc., 45 000, atelier libre de recherches graphiques, 36 400, Atelier de Réalisation Graphique de Québec Inc., 14 854, Bibliothèque Centrale de Prêt de l'Abitibi-Témiscamingue, 100 700, Bibliothèque Centrale de Prêt des Laurentides Inc., 202 079, Bibliothèque Centrale de Prêt de la Région de Québec, 200 000; BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE: de Gatineau, 45 000, de La Salle, 617 827, de Mirabel, 47 649, de St-Lambert, 14 700, de St-Léonard, 241 514; Biennale de la Nouvelle Tapisserie Québécoise Inc., 20 000; Caisse Populaire de St-Joseph de Hull, 15 000; Camp musical du Lac St-Jean Inc., 120 000, Camp musical de Lanaudière Inc., 11 000; Carnaval de Québec Inc., 12 000, Carrefour Socio-Culturel Drummond Inc., 17 350; Compagnie de danse Eddy Toussaint, 75 000, CENTRE: d'Arts d'Orford J.M.C., 40 200, Culturel de Joliette Inc., 13 800, d'Exposition l'Imagier Inc., 33 514, International de recherche et d'expérimentation, 25 000; Château Dufresne Inc., 19 783; Club d'Artisanat Riverain Inc., 13 050; Commission scolaire Kativik «769», 21 000; Concours international de musique de Montréal, 15 000; Congrégation des religieux du Très Saint-Sacrement, 383 174; Conseil de comté des Îles-de-la-Madeleine, 28 600; CONSEIL DE LA CULTURE: de l'Abitibi-Témiscamingue, 105 616, de la Côte-Nord Inc., 110 198, du Lac-St-Jean, 98 816, de Lanaudière Inc., 72 430, des Laurentides Inc., 75 430, de l'Est du Québec, 112 380, de l'Estrie, 108 434, de Mauricie-Bois-Francs, 103 434, de la région de Québec, 113 462, de la Rive-Sud de Montréal Inc., 117 262, Conseil de Diffusion Culturelle de Matane Inc., 17 600; CONSEIL(S) RÉGIONA(UX)L DE LA CULTURE: de Lanaudière, 14 800, de l'Outaouais (C.R.C.O.), 72 326, de la région de Québec, 25 000; Conseil de la Sculpture du Québec, 12 020; La Contre-Basse Inc., 11 900; Coopérative des Travailleurs et Travailleuses de Théâtre des Bois-Francs, 12 400; Canadien Pacifique Hôtels Ltée, 31 649; La Courte Échelle, 15 000; CORPORATION(S): des Artisans de Québec, 65 591, du centre d'initiation à l'histoire des goélettes du St-Laurent, 14 520, des Fêtes du 350e anniversaire de Beauport, 29 800, du 450e anniversaire de Cartier, 51 800, Immobilière de Callière Inc., 61 668, Métiers d'Art des Cantons de l'Est Inc., 13 682, Métiers d'Arts de Lanaudière, 13 950, Métiers d'Arts de l'Abitibi-Témiscamingue, 19 400, Musée d'Art de Joliette Inc., 94 600, Musée régional de Rimouski, 11 799, Musée Universel de la Chasse et de la Nature, 49 600, Orchestre des Jeunes du Québec, 86 714, Orchestre Symphonique de Trois-Rivières, 16 150, Parlimage Inc., 11 604, Salle Albert-Rousseau, 54 800; Village minier Bourlamaque, 21 600; Dimitrios Melisiotis et Électronique Maritime Atlas, 132 314; ÉCOLE(S): des hautes études commerciales de Montréal, 20 000, de Musique Côte-Nord Inc., 22 100, de musique de Val-d'Or, 25 000; Économusée de la Haute-Beauce Inc., 44 000; Ensemble Folklorique Mackinaw Inc., 26 900; FABRIQUE(S): de Beauport, 30 000, de Notre-Dame de Québec, 83 036, de la paroisse Ste-Famille, 30 872, de la paroisse St-Hilaire, 31 600; FESTIVAL(S): International de Jazz de Montréal, 15 000, Juste pour Rire, 20 000; La Finale des Jeux du Québec, 12 000; FONDATION(S): Marc-Aurèle Fortin, 40 000, de l'Opéra de Québec Inc., 54 800, Les Sortilèges Inc., 15 000; La Galerie d'Art du Vieux Palais, 13 000; Gens du Large Inc., 20 000; Graff Centre de Conception Graphique, 20 250; André Grenier, 11 102; Le Groupe Danse Partout Inc., 38 756; Héritage-Montréal, 35 599; Imi Inc., 41 000; INSTITUT(S): Culturel Avataq, 73 530, Québécois de Recherche sur la Culture, 1 815 000, Kuujjuaq Village Nordique, 20 000; Langage Plus Inc., 15 000; Guy Lavoie, 11 369; Maison des Arts de St-Léonard, 20 000; Messageries Littéraires des Éditeurs Réunis Inc., 35 600; MUNICIPALITÉ(S): Durham S.D., 11 940, Havre St-Pierre, S.D., 88 000, Rapide Danseur, S.D., 14 000, St-Aimé du Lac des Iles, 13 154, St-Guillaume de Granada, 37 800; Les Murs nous Parlent Inc., 13 200; Musée des Beaux-Arts de Montréal, 279 800; Musée Régional Laure Conan, 29 396; Pelletier Monique, 13 373; Poirier Bernard, 18 416; Proculture (1981) Ltée, 19 200; PRODUCTION(S): de la Basse Ville, 15 000; Fogel-Sabourin, 15 000, Pelo Inc., 18 500, Specta Inc., 16 800, XII, 30 000; REGROUPEMENT(S): des Artistes des Cantons de l'Est, 27 638, des Artisans du Montréal Métropolitain, 20 000; Salon du Livre de l'Outaouais Inc., 12 000; SOCIÉTÉ(S): des Arts de Chicoutimi, 13 565, des Concerts de l'Ile d'Orléans, 15 000, d'Histoire des Cantons de l'Est, 11 252, de Gestion des Droits d'Auteurs, 140 000, des Graphistes du Québec Inc., 12 400, Historique du comté de Shefford, 16 550, Histoire Machault, 23 750, des Musées Québécois, 16 000, du Village Amérindien, 27 700; Spedici Inc., 30 900; Spectrum de Montréal 85 000; THÉÂTRE(S): de l'Arrière-Scène Inc., 17 179, de Carton Inc., 33 975, Parminou, 49 500, de la Poste Inc., 150 000, Sans-Fil Inc., 28 605; Union des Écrivains Québécois, 18 550; Valspec Inc., 36 025; VILLE(S): Alma, 33 770, Beauport, 52 500, Carleton, 16 100, Chicoutimi, 25 000, Coaticook, 33 000, Desbiens, 20 000, LaSalle, 17 348, Lévis, 185 312, Montréal, 24 500, Port Cartier, 50 000, Québec, 206 542, Rouyn, 112 860, Schefferville, 20 000, St-Eustache, 12 724, St-Jérôme, 11 876, Val-d'Or, 118 800, Other, 3 016 362.

Improvement of the Visual Environment

Articule, 13 600; Artisans de St-Jean-Port-Joli, Inc., 40 000; Artisanat Sept-Iles Inc., 13 000; Association Presse-Papier Inc., 17 700; ATELIER(S): de l'Île Inc., 22 304, de Joaillerie et Métaux de Montréal, 18 000, Libre de recherches graphiques, 28 500, de Réalisation Graphique de Québec Inc., 15 946; C.E.G.E.P. Ahuntsic, 12 900; C.E.G.E.P. Sherbrooke, 13 900, C.E.G.E.P. Ste-Foy, 16 600, C.E.G.E.P. du Vieux Montréal, 19 900; Centre des Arts Visuels, 30 000; Centre de Céramique Poterie Bonsecours Inc., 40 000, Centre d'information Artexte, 13 300; Chambre Blanche Inc., 15 000; Collège du Nord-Ouest, 16 400; Conseil des Arts Textiles du Québec Inc., 20 000; Conseil de la gravure du Québec, 27 000; Conseil de la sculpture du Québec, 28 100; CORPORATION(S): des Artisans Laurentides-Lanaudière, 20 900, des Artisans de Laval, 35 445, des Artisans de Québec, 130 386, des Métiers d'Art de l'Abitibi-Témiscamingue, 31 365, des Métiers d'Art de Montréal Inc., 24 250, des Métiers d'art du Saguenay-Lac-St-Jean, 54 042, des Métiers d'Art des Cantons de l'Est Inc., 40 302, des Métiers d'Art de la Rive-Sud Inc., 50 305, du moulin de la Chevrotière, 30 000; Ébénisterie Québec, 20 000; Galerie Powerhouse, 16 600; Graff centre de conception Graphique, 14 750; Maison du Potier Enr., 15 000; SOCIÉTÉ(S): des Artistes en Arts Visuels du Québec Inc., 19 000, de Mise en Marché des Métiers d'Art Ltée, 100 000; UNIVERSITÉ(S): du Québec à Hull, 21 600, du Québec à Rimouski, 29 200, du Québec à Trois-Rivières, 14 700; Other, 330 905.

Development of Museums and Exhibition Centres

ASSOCIATION(S): Historique canadienne de chemin de fer, 103 400, des Marins de la Vallée du St-Laurent Inc., 403 825, la Bible et les Arts Inc., 30 000, Biennale de la Nouvelle Tapisserie Québécoise Inc., 20 000; Carrefour Socio-Culturel Drummond Inc., 41 500; CENTRE(S): d'animation et de diffusion culturelle du Bas-St-Laurent, 108 900, d'Arts de Baie St-Paul, 25 000, de Céramique Poterie Bonsecours Inc., 25 000, d'exposition de Mont-Laurier Inc., 26 060, d'exposition de Shawinigan, 31 000; Saidye Bronfman, 54 600; Céramistes du Québec, 20 000; Comité des Expositions Artistiques de Rouyn-Noranda, 26 060; Comité des Expositions Artistiques de Val-d'Or, 23 300; CORPORATION(S): de l'Archifête, 25 000, du Musée régional de Rimouski, 103 400, du Musée du Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 103 400, du Musée du Séminaire de Québec, 603 575; École de Joaillerie et des Métaux de Montréal, 12 000; Filière Enr., 11 288; Fondation J.-Armand Bombardier, 16 130; GALERIE(S): du centre culturel d'Amos, 26 060, d'Art du centre culturel de l'université de Sherbrooke, 100 200, d'Art de Matane Inc., 26 060, d'Art du Parc Inc., 40 600; Institut des Arts du Saguenay Inc., 43 000; Groupe Danse Partout Inc., 14 420; Maison du Potier Enr., 15 000; MUSÉE(S): d'art de Joliette, 103 400, d'art de St-Laurent, 103 400, de Baie Comeau, 29 890, Beauline Inc., 28 800, des Beaux-Arts de Montréal, 2 913 000, Pierre Boucher, 51 290, McCord, 125 400, de la mer, 66 175, François- Pilote, 40 200, Fjord Inc., 29 500, régional Laure-Conan, 51 290, régional des mines et des arts de Malartic, 51 290, régional de Vaudreuil-Soulanges, 66 175, du Séminaire de Sherbrooke Inc., 66 175, des Sept-Îles Inc., 54 600, des Ursulines de Québec, 51 290; Regroupement des artisans du Montréal Métropolitain, 20 000; Rencontre québécoise internationale des écrivains, 12 000; Salon national des Galeries d'Art, 20 000; SOCIÉTÉ(S): d'Archéologie et de numismatique de Montréal, 50 200, d'Histoire et d'archéologie de Pointe-Bleue, 314 933, Historique d'Odanak, 22 900, Historique de la Gaspésie Inc., 103 400, Historique de Missisquoi, 23 680, Laurier Inc., 29 890; Minéralogique de la région de l'Amiante, 51 290, du Musée militaire et maritime de Montréal, 30 800, des musées québécois, 46 945, du Musée du séminaire de Québec, 568 700; Tangente Inc., 20 000; Troupe de Théâtre Montréal Transport Ltée, 19 587; Union des écrivains québécois, 25 000; Other, 307 362.

Performing Arts

Académie ballet du Saguenay, 18 500; Académie de musique du Québec, 43 500; A.D.I.S.Q., 33 600; Pierre-Yves Asselin, 14 300; Association des Musées Canadiens, 22 600; Association de Musique Actuelle de Québec Inc., 15 450; Association québécoise du jeune théâtre, 167 600; ATELIER(S): Continu Inc., 20 000, de Musique de Jonquière Inc., 22 000, de recherche théâtrale l'Eskabel, 18 000; Aubes 3935, 11 500; Aubergine de la Macédoine du Québec Enr., 23 900; Ballets-jazz de Montréal, 92 000; Micheline Beauchemin, 20 000; Luc Béland, 20 000; Maurice Blackburn, 15 000; Éva Brandl, 16 500; Claire Brunet, 18 000; Michel Brunet, 15 000; Yves-Gabriel Brunet, 12 000; Cahiers de Théâtre Jeun Inc., 13 000; CAMP(S) MUSICA(UX)L: Accord Parfait Inc., 16 800, d'Asbestos Inc., 19 000, du Lac-St-Jean Inc., 25 000, Commac, 12 000, de Lanaudière Inc., 22 038, du nord-ouest québécois. 12 200, St-Alexandre Inc., 25 000, Vivaldi, 20 625; Carrefour Socio-Culturel Drummond Inc., 29 100; Cantieni Graham, 20 000; Carbonne 14, 39 000; CENTRE(S): Culturel de Joliette Enr., 36 198, culturel de l'université de Sherbrooke, 77 500, d'Arts d'Orford J.M.C., 332 200, dramatique de Québec Inc., 13 000, d'essai des auteurs dramatiques, 56 500, François Charon, 14 200, musical en Sol Mineur Inc., 17 500, de musique canadienne de Montréal, 71 000, québécoise de l'institut international du Théâtre, 20 000, du Théâtre d'Aujourd'hui Inc., 135 000, Marie Chouinard, 19 000, Sorel Cohen, 30 000; Comité culturel Mégantic Inc., 12 100; Comité de spectacles de Baie-Comeau-Hauterive, 15 000; Commission scolaire crie, 13 900; La Commune à Marie Inc., 16 500; COMPAGNIE(S): de danse Eddy-Toussaint, 235 000, de danse Jo-Lechay Inc., 11 000, de Quat'Sous Inc., 87 200; Concerts symphoniques de Sherbrooke, 13 500; Concours international de musique de Montréal, 65 000; Concours de Musique du

Québec Inc., 38 900; Conférence internationale des Arts de la scène, 50 000; Coopérative des travailleurs de théâtre des Bois-Francs, 29 000; Marie-Andrée Cossette, 12 614; Madeleine Dansereau, 12 000; Pierre Dansereau, 15 000; Danse-Théâtre, 26 000; Danse-Théâtre Paul-André Fortier Inc., 62 000; Maurice Demers, 13 950; Diffusart Inc., 35 000; Disques Tracy, 15 000; Domaine Forget Inc., 18 000; ÉCOLE(S) DE MUSIQUE: de Charlevoix Inc., 11 000, Côte-Nord Inc., 15 000; de Matane, 11 000; de l'Outaouais, 18 000, de Sept-Îles Inc., 20 000, de Solfège de Chicoutimi Inc., 15 500; École nationale de Théâtre, 60 000; École Supérieure de Danse du Québec Inc., 497 900; d'Arts et d'Essais de Rimouski Inc., 11 000; Éditions Doberman Inc., 16 028; Éditions J.C.L. Cartier, 15 514; Enfants du Paradis Inc., 31 300; ENSEMBLE(S): cantabile de Montréal, 68 000; Folklorique MacKinaw Inc., 11 100, les Petits Violons Inc., 31 000, vocal Tudor de Montréal, 25 000; Espace Libre Inc., 37 000; Famille Malenfant Inc., 27 500; La Fenêtre Ouverte Inc., 11 162; Marcelle Ferron, 15 000; Festival culturel de Montréal Inc., 55 900; Festival de la chanson de Granby, 73 500; Festival d'été de Québec 140 000; Festival des films du monde, 55 000; Festival international de film sur l'Art, 20 000; Festival international de Jazz de Montréal, 50 000; Festival international de Mime de Montréal Enr., 15 000; Festival international de nouvelle danse de Montréal, 23 000; Festival international de spectacle de Montréal, 50 000; Festival de Lanaudière, 30 000; Festival du Théâtre des Amériques Inc., 20 000; Fondation Centaur pour les Arts d'interprétation, 120 700; Fondation du centre des Arts d'interprétation (Théâtre Encore), 70 200; Fondation de Danse Margie Gillis, 15 000; Fondation du Théâtre du Nouveau-Monde, 280 800; Fondation de danse Triskelian, 15 000; Claude Goulet, 12 000; Grands Ballets Canadiens, 510 000; La Grosse Valise Coopérative de Théâtre Montréal, 16 000; Groupe Auto-Psy Inc., 13 000; Groupe Danse-partout Inc., 115 300; Institut Canadien de Québec, 27 700; I P Carol, 15 000; Jean Duceppe (1975) Inc., 349 300; Jeunesses musicales du Canada, 150 000; Louise Lahaye, 15 000; Francine Larivée, 20 000; Gilbert Larocque, 20 000; Ginette Laurin, 17 000; Daniel Léveillé, 20 000; Lock-Danseurs Inc., 40 000; Maison Québécoise du Théâtre pour l'Enfance et la Jeunesse Inc., 395 000; Magazine Ovo, 28 000; Andrée Marchand 20 000; Jovette Marchessault, 20 000; Violaine Melançon, 20 000; Mime Omnibus Inc., 61 700; Gaston Miron, 35 000; André Mongeau, 20 000; Nouveau Théâtre Expérimental Inc., 39 500; Nouvelle Compagnie Théâtrale, 738 181; Opéra de Chambre du Québec, 53 000; Opéra de Montréal (1980) Inc., 1 048 700; Société d'édition de la revue Forces, 25 000; ORCHESTRE(S): McGill Chamber Orchestra, 25 000, Civique des Jeunes de Montréal, 12 200, des Jeunes du Québec, 478 000, Montréal Pop (1980) Ltée, 25 000, symphonique de Montréal, 980 000, symphonique de Québec, 922 137, symphonique des Jeunes de Sherbrooke 12 700, symphonique du Lac-St-Jean, 13 000, symphonique de Trois-Rivières Inc., 24 000, Petits chanteurs du Mont-Royal, 19 000; Petits Chanteurs de Trois-Rivières Inc., 14 000; Gilbert Poissant, 13 000; PRODUCTION(S): K.D. Inc., 145 000, Germaine Larose Enr., 15 000, Daniel Léveillé, 14 000, pour Enfants de Québec Inc., 52 000, Petit Champlain Inc., 21 500, Specta Inc., 36 500, Prospectour Inc., 15 500, Publications Chants de mon Pays Inc., 12 000, Québec Été Danse Inc., 20 120; Quinzaine internationale du Théâtre, 150 000, Linda Rabin Danse Moderne Enr., 16 000, Radio Activité Inc., 12 500, Réseau Accès Inc., 59 700, André Rioux, 12 000, R.O.S.E.Q. Inc., 28 900, Jean Royer, 15 000, Louise et Satoshi Saito, 20 000, Salle Albert Rousseau, 31 700, Service d'animation culturelle du Cégep de Rimouski, 19 700, Service de loisirs culturels d'Amos, 12 000; Service socio-culturel de Mont-Laurier, 12 500; Yves Simoneau, 12 000; SOCIÉTÉ(S): Culturelle du Lys Inc., 32 200, du Grand Théâtre de Québec, 3 306 472, d'Esthétique du Québec, 20 000, Internationale de musique contemporaine, 45 000, Lyrique d'Aubigny Inc., 122 000, Musicale le mouvement Vivaldi, 38 000, de Musique contemporaine du Québec, 55 000, de la Place des Arts de Montréal, 7 660 987, Professionnelle des auteurs et compositeurs, 20 000, Pauline Spénard, 12 000, Specdici Inc., 24 000, St-Léonard, ville, 15 000, Studio de musique ancienne de Montréal, 13 500, Paul-André-Tardivel, 15 000, Nadia-Thalman, 15 000; THÉÂTRE(S): d'Animation des Filles du Roy Inc., 21 000, l'Arrière-Scène Inc., 44 875, l'Avant-Pays Inc., 24 000, du Bois de Coulonge Inc., 130 000, de la Bordée, 79 000, le Carrousel Inc., 50 625, de Carton Inc., 51 000, du Cent Neuf Inc., 42 900, des Confettis, 17 500, de la Crique Inc., 24 000, du cuivre, 20 500, Entre Chien et Loup Inc., 14 333, Expérimental des Femmes Inc., 38 000, les Gens d'en Bas Inc., 47 500, de l'Île de Hull Inc., 20 000, les Amis de Chiffon Inc., 13 000, de la Marmaille Inc., 67 390, de l'Oeil Inc., 63 000, Petit à Petit Inc., 30 000, de Pince Farine Inc., 17 100, populaire du Québec, 290 300, de la Poursuite Inc., 31 400, de Quartier Inc., 55 000, Repère, 15 000, du Rideau Vert, 222 300, de la Rallonge Inc., 15 000, Sans Fil (TSF) Inc., 65 800, Soleil Inc., 18 000, du Trident Inc., 437 400, Zoogep Inc., 19 001; Marie Josée Thériault, 14 000; Serge Tousignant, 20 000; TROUPE(S): de l'Atelier Inc., 63 599, de Danse Pointepienu Inc., 85 500, les Sortilèges Inc., 15 000, de Théâtre l'Atrium Inc., 25 000; Monserrat (Théâtre), 16 600, Pauline Vaillancourt, 13 000; Union des Écrivains Québécois, 15 000, Valspec Inc., 27 000; Ville d'Amos, 178 000; Vidéo (1984), 30 000; Vie des Arts, 43 000; Vieux Clocher de Magog, 19 800; Gilles Vigneault, 15 000; Youthéâtre Inc., 14 500; Other, 2 445 166.

Cinema

Centre éducatif en Communications Sociales, 19 250; Cinémathèque québécoise, 872 245; Festival des Films du monde, 75 000; Institut Québécois du Cinéma, 50 000; Société générale du cinéma, 80 000.

11	**Other Expenditures** **$1 131 268**	D & E Lake Ltd., 54 415; Guido Molinari, 35 970; John Laurel Russell, 41 420; Christian Stein, 73 002; Geneviève G. Talbot, 23 980; André Vaillancourt, 24 000; Galerie Yajima, 31 827; Yarlow Salzman Gallery, 37 025; Exchange on foreign currency, 79 732. ACCOUNTS UNDER $22 000: 729 897.

AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES

1 Salaries, Wages and Allowances

$16 323 568

2 Other Remuneration

$590 711

Total — 1 & 2

$16 914 279

Salaries, Wages and other Remuneration

Minister: Bernard Landry (see page 1-65); Jacques-Yvan Morin (see page 1-65). Deputy Minister: Paule Leduc, 75 877. Associate Deputy Minister: Claude Roquet, 70 760. Assistant Deputy Ministers: Gilles Loiselle (see also page 1-8), 14 238; Jean Meloche (see also page 1-25), 11 989; Claude Plante (see also page 1-77), 18 798. Delegates general: Louise Beaudoin, 54 704; Patrick Hyndman, 65 554; Yves Michaud, 54 166.

Managerial staff: Julien Aubert, 55 361; Pierre Baillargeon, 48 586; Jean-Claude Barrette, 49 773; Guy Beaudoin, 48 266; Raymond Beaugrand (see also page 1-124), 21 535; Claude Bédard, 57 469; Raymond Bégin, 38 557; Jacques Belleau, 41 377; Jean Bérard, 2 518; Marcel Bergeron, 67 287; Normand Bernier, 22 724; Jean-Marc Blondeau, 66 327; Paul-André Boisclair, 48 915; Adrien Boulanger, 49 954; Réginald P. Bourgeois, 25 512; Guy Brassard, 2 230; Raynald Brulotte, 50 429; André Bruneau, 45 391; Gilles Charron, 61 242; Marcel Cloutier, 65 456; Paul-Émile Connolly, 45 391; Ghislain Croft, 59 855; Denise Demers, 45 910; Jean-Louis Desrochers, 52 292; Henri Dorion, 66 074; Pierre-Luc D'Orsonnens, 43 402; Charles-Henri Dubé, 61 032; Clément Duhaime, 37 766; Yves Durand, 11 900; André Duval, 44 696; Gérard Frigon, 70 553; Clermont Gagnon, 6 758; Jacques Gagnon, 20 815; Jacques B. Gélinas, 52 524; Claude Germain, 47 593; Denis Gervais, 62 315; Michel Girard, 45 391; Fernand Gourdeau, 48 429; Albert Jessop, 7 008; Jacques Joli-Coeur, 57 921; Pierre Jolin, 53 746; Jacques Lacroix, 49 765; P. Pierre Langevin, 44 729; Roger Langlois, 47 593; Louis-Joseph Lecours, 50 112; Gilbert L'Écuyer, 47 593; Jean-Marie Lepage, 46 726; Guy Létourneau, 58 482; Gilbert L'Heureux, 64 901; Christopher Malone, 51 721; Luc Martin, 65 345; Jean Martucci, 67 287; Jean-Paul Massicotte, 48 075; Marc Morin, 46 700; Raymond Morissette, 56 495; Jean-Yves Papineau, 53 113; Léo Paré, 66 074; Marcel Perreault, 52 292; Jules Poisson, 52 292; Jacques Pouliot, 52 292; Jean Primeau, 14 672; Louis-Robert Richer, 21 288; Claude H. Roy, 4 983; Jean-Marc Roy, 51 330; Yvon Saindon, 63 527; Raymonde Saint-Germain, 43 567; Jos-William Siebes, 53 746; Claude Soucy, 26 852; Jean Tardif, 65 666; Jean-Paul Thiboutot, 1 183; Alfred Tremblay, 48 282; Olivier Tremblay, 50 112; Jacques Vallée, 57 469; Gérard Vézina, 43 698.

Allowances

Delegates general: Patrick Hyndman, 22 530; Yves Michaud, 46 400.

Francine Arès, 12 761; Norbert Arsenault, 31 534; Jean-Claude Barrette, 21 511; Claude Bédard, 23 972; Jean-Paul Benoit, 14 941; Marcel Bergeron, 106 639; Jean-Marc Blondeau, 33 869; Richard Boisvert, 20 347; Michel Boivin, 17 587; Madeleine Bouchard, 11 539; Serge Bouchard, 47 415; Marc Boucher, 17 336; Yves Bougie, 11 818; Roger Bourgeois, 12 559; François Bouvier, 24 543; Guy Brassard, 37 694; Luc Carignan, 58 688; Jean-Jacques Chagnon, 16 703; Muriel Chamberland, 14 498; Francine Charbonneau, 13 815; Michel Charron, 25 670; Marcel Cloutier, 22 955; Marcel Collin, 17 725; Gérald Côté, 55 094; Gilles Dault, 17 533; Paul De Larminat, 41 711; Jean-Louis Denis, 26 201; Jean Desraspes, 19 656; Suzanne Duguay Leatherbarrow, 18 447; Peter Dunn, 32 335; Suzanne Éthier Lapierre, 15 303; Alain Famy, 57 350; Mario Forget, 13 496; Gérard Frigon, 53 568; Jacques Gagnon, 14 603; Marcel Gaudreau, 14 076; Claudette Gaulin, 11 880; Michel Gélinas, 35 787; Diane Gendron, 13 737; Denis Gervais, 16 653; Michel Girard, 14 467; Gabriel Goulet, 24 399; Louis Granger, 12 624; Constance Grenier, 16 324; Normand Hall, 22 137; Denys Hawey, 21 748; Pierre Jolin, 76 261; Bernard Koch, 13 812; Jean-Marc Lajoie, 27 358; Denis-Yves Langlais, 13 931; Jacques La Rivière, 19 607; Marc Lavigueur, 25 022; Jean-Pierre Leclerc, 15 623; François Leduc, 15 597; René Leduc, 31 360; Claude Lemire, 20 057; Guy Létourneau, 18 772; Michel Lucier, 27 149; Michel Marcouiller, 14 004; Jean Martucci, 28 484; Pierre Mathieu, 13 550; François Meinier, 23 259; Jean D. Ménard, 36 079; Daniel Meyer, 17 000; André Migneault, 25 182; Pascal Padra, 40 671; Louis B. Parent, 30 583; Daniel Perron, 11 003; Réal Picher, 19 991; Gaston Provencher, 26 705; Jean-Marc Roy, 11 498; Jos-William Siebes, 59 761; Robert Smith, 18 372; André Soucy, 18 765; Jean-Pierre Tainturier, 26 277; Jean Tardif, 33 184; Bertin Tremblay, 41 852; Louise Tremblay, 17 419; Philippe Vaillancourt, 24 541; Pierre G. Valiquette, 23 729; Gérard Vézina, 19 987; René Vézina, 17 754.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER $11 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $22 000: 11 011 574.

3 Transport and Communications Services

$6 866 586

Travel Expenses

Minister: Bernard Landry, 5 663; Clément Richard, 6 212. Deputy Minister: Paule Leduc, 10 112. Associate Deputy Minister: Claude Roquet, 5 627. Delegates general: Patrick Hyndman, 17 932; Yves Michaud, 53 383.

Alain Allaire, 20 682; Francine Arès, 23 841; Norbert Arsenault, 17 121; Jacques Aubry, 11 036; Édouard Bantey, 6 247; Marcel Beauchemin, 8 149; Guy Beaudoin, 12 993; Claude Bédard, 5 785; Roger Béland, 7 947; Michel Béliveau, 9 527; Marcel Bergeron, 21 152; Jean-Marc Blondeau, 9 256;

Michel Boivin, 9 718; Serge Bouchard, 9 118; Marc T. Boucher, 25 836; Yves Bougie, 24 990; Charles Bourgeois, 8 342; Guy Brassard, 15 039; Pierre Brosseau, 12 892; Martine Cambon, 8 439; Andrée Carrier, 6 614; Jean-Jacques Chagnon, 20 188; Ilse-Doris Chamberland, 8 904; Marc Champeau, 6 710; Francine Charbonneau, 8 015; Marie-Janie Chartier, 10 102; Club automobile du Québec, 782 177; France Côté, 13 426; Gérald Côté, 6 484; André Coulombe, 7 941; Yves Cousineau, 13 036; Jean-Claude Couture, 14 300; Ghislain Croft, 12 122; Gilles Dault, 42 690; Paul De Larminat, 12 679; Jean-Louis Denis, 8 768; Monique Deslauriers, 7 768; Jean Desraspes, 21 509; Michelle Duclos, 11 646; Clément Duhaime, 10 504; Peter Dunn, 21 062; Gilles Éthier, 8 453; Suzanne Éthier Lapierre, 12 925; Pierre Forcier, 7 367; Mario Forget, 12 111; Gérard Frigon, 42 640; Jacques Gagnon, 13 599; Claudette Gaulin, 14 627; Jacques B. Gélinas, 10 291; Diane Gendron, 7 643; Claude Germain, 11 272; Serge Germain, 7 476; Denis Gervais, 5 902; Claude Girard, 21 842; Michel Girard, 25 503; Jean Goyer, 13 444; Louis Granger, 15 838; Constance Grenier, 9 776; Normand Hall, 8 581; Jacques Joli-Coeur, 6 716; Pierre Jolin, 11 029; Robert Keating, 13 364; Bernard Koch, 10 724; Patrice Lafleur, 8 075; Jean-Marc Lajoie, 8 912; Denis-Yves Langlais, 23 815; Louise Langlois Trudel, 22 287; Roger Langlois, 19 653; Luc Lapierre, 6 835; Marcel Larche, 24 570; Jacques La Rivière, 30 191; Marc Lavigueur, 11 671; Guy Leblanc, 19 244; Jean-Pierre Leclerc, 12 815; François Leduc, 23 404; Rollande Legendre, 12 647; Guy Létourneau, 24 925; Roland L'Heureux, 6 340; Philippe Lortie, 15 323; Michel Marcouiller, 13 488; René Marleau, 18 980; Jean Martucci, 18 247; Jean-Paul Massicotte, 5 656; Pierre Mathieu, 23 202; François Meinier, 5 561; Jean D. Ménard, 10 219; Daniel Meyer, 16 975; André Migneault, 9 118; Ghislaine Morin, 8 402; Normand Nadeau, 9 133; Gilles Néron, 6 433; Reinhard Neubauer, 17 571; Jean-Yves Papineau, 29 743; Daniel Perron, 21 213; Dominique Pialoux, 9 715; Claude Plante, 12 279; Denis Poirier, 6 624; Jules Poisson, 13 074; Lionel Poulin, 7 008; Jacline Poupart, 10 525; Gerry Power, 13 294; Robert Prévost, 9 633; Gaston Provencher, 16 009; Alain Rompré, 18 640; Jean-Marc Roy, 35 860; Jos-William Siebes, 24 655; Marcel Socque, 9 631; Jean-Pierre Tainturier, 14 092; Jean Tardif, 10 706; Transport Couture Ltée, 7 152; Bertin Tremblay, 6 087; Jean-Pierre Tremblay, 6 361; Richard Tremblay, 17 786; Philippe Vaillancourt, 8 835; Jacques Vallée, 10 108; Gérard Vézina, 35 952; René Vézina, 30 279; Voyages Frontenac Inc., 1 105 570; Voyages La Cité Inc., 860 499; Voyageur (1969) Inc., 6 500.

Other

Ciné-Mundo Inc., 56 652; Communications Rosshandler & Associés Ltée, 45 000; Guy Côté Inc., 22 046; Revolving fund of Government publications, 259 982; Québec Français, 51 400; Receiver General of Canada (Department of External Affairs), 56 028; Petty cash, 1 136 823.

TRAVEL EXPENSES UNDER $5 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $22 000: 742 326

---

4 **Professional, Administrative and Other Services**

$7 045 240

Christian Bassot, 42 746; Roger Béland, 28 638; Frédéric Bouché, 89 276; Cercle universitaire de Québec, 25 258; Jean Chapdelaine, 23 265; Pierre Chevron, 61 251; Guy Côté Inc., 74 776; Claire Doran, 43 832; Ducros, Meilleur, Roy & Associés Ltée, 129 953; Laval Dulude, 43 295; Raymond Gosselin, 141 225; Clément Hamel, 56 070; Hôtel Ritz-Carlton, 37 640; Jean-Paul L'Allier, 111 528; Denise Lebrun, 45 935; Guildard Lévesque, 25 301; Limousine Samson Ltée, 40 289; Yves Masson, 49 199; Lambert Mayer, 87 305; Jean Morin, 22 495; Michel Morin, 26 148; Gratia O'Leary, 47 099; Bruno Plaisance, 68 504; Gilles Ricard, 33 476; Guy Rouleau, 56 396; Robert Rousseau, 28 587; Service de restauration le Parlementaire, 25 309; Michèle Thibodeau Deguire, 106 727; Jean Thivierge, 25 709; Pierre Trahan, 23 964; Traiteur délicatesse Guido Claude, 36 014; Visite Touristique de Québec Inc., 45 341; Petty cash, 4 051 819.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 1 290 870.

---

5 **Maintenance and Repairs**

$108 863

Petty cash, 66 583.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 42 280.

---

6 **Rent**

$388 559

Petty cash, 305 338.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 83 221.

7	**Materials and Supplies** **$842 236**	Guy Boussac, 62 872; Revolving fund of the Service des achats, 85 187; Petty cash, 256 845. ACCOUNTS UNDER $22 000: 437 332.
8	**Material and Equipment** **$649 921**	A.E.S. Data Inc., 47 638; I.B.M. Canada Ltée, 38 061; Systèmes d'Information Philips Ltée, 316 553; Petty cash, 93 908. ACCOUNTS UNDER $22 000: 153 761.
10	**Transfer Payments** **$15 604 698**	Agence de coopération culturelle et technique, 347 220; ASSOCIATION: canadienne française de l'Ontario, 25 349, du disque et de l'industrie de spectacle québécois, 20 573, France-Québec, 90 000, les librairies relais-Québec, 20 000, de la presse francophone hors Québec, 20 000, québécoise des organismes de coopération internationale, 415 000, des universités partiellement ou entièrement de langue française, 172 950; Ballets-jazz de Montréal, 23 088; Carbonne 14, 11 004; CENTRE: de coopérative interuniversitaire franco-québécoise, 90 000, d'études de l'Asie de l'Est, 28 750, québécois de relations internationales, 34 500, de recherche industrielle du Québec, 150 000; Collège Marie-de-France de Montréal, 1 709 490; Collège Stanislas de Montréal, 2 600 136; Conférence des gouverneurs des états de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres des provinces de l'Est du Canada, 11 203; Conseil africain et mauricien pour l'enseignement supérieur, 20 000; Conseil de la vie française en Amérique, 25 000; Consortium for Research on North America, 41 000; Édisem Inc., 55 978; Éditions du Boréal Express Ltée, 28 300; Éditions Paulines, 12 000; Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse, 32 000; Fédération des francophones hors Québec, 40 000; Fédératoin mondiale des villes jumelées, 15 000; Festival canadien des films du monde, 15 835; Festival d'été de Québec, 477 725; Fonds international de coopération universitaire, 22 000; Grands ballets canadiens, 50 000; Groupe Corbeau, 14 820; Informatech, 50 000; Institut Armand-Frappier, 56 000; Institut canadien de recherches sur les pâtes et papiers, 24 000; Institut québécois de recherche sur la culture, 50 000; Inter-audio-visuel, 950 000; Jeunesse du monde, 17 000; Serge Lapointe, 11 000; Sylvain Lelièvre, 15 000; Ahmed Lemdasni, 13 109; Lock-Danseurs Inc., 13 325; Office franco-québécois pour la jeunesse, 2 278 980; Orchestre symphonique de Montréal, 40 000; Productions S.D.A. Ltée, 25 000; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 1 631 112; Sarhad Developement Authority Pakistan, 20 000; Secrétariat technique permanent des conférences des ministres de l'éducation de la jeunesse et des sports, 57 762; SOCIÉTÉ: générale du cinéma, 15 000, de Microélectronique Industrielle de Sherbrooke Inc., 58 866, québécoise de sciences politiques, 25 000, de radio-télévision du Québec, 102 050, science et médecine, 34 500, St-Thomas-d'Aquin, 25 000; Télé-Acadie, 37 950; UNIVERSITÉ: Laval, 180 419, McGill, 34 212, de Montréal, 23 279, du Québec à Trois-Rivières, 21 500; 4ème biennale internationale des arts de la rue, 200 000; XVIIème Congrès Mondial de Phylosophie Inc., 15 000; OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $11 000: 2 960 713.
11	**Other Expenditures** **$826 060**	Exchange on foreign currency, 670 128. ACCOUNTS UNDER $22 000: 155 932.

AFFAIRES MUNICIPALES

1 Salaries, Wages and Allowances

$18 164 355

2 Other Remuneration

$1 755 423

Total — 1 & 2

$19 919 778

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Alain Marcoux (see page 1-65); Jacques Léonard (see page 1-65). Deputy Minister: Patrick Kenniff, 71 984. Assistant Deputy Ministers: Jean-Paul Arsenault, 63 937; Florent Gagné, 62 651; Paul Laliberté, 63 022; Louise Thibault Robert, 63 776.

Managerial staff: Benoît Arial, 47 593; Jacques Asselin, 49 883; Robert Aubé, 49 930; André Bellerose, 45 778; Raymond Benoît (see also page 1-130), 53 272; Jean-Guy Blouin, 49 930; Maurice Busque, 24 346; André Carrier, 47 299; Jean Comtois, 27 196; Jules Coulombe, 45 391; Robert Cournoyer, 56 137; Jean-Guy Delage, 46 492; Georges Felli, 53 089; Raymonde Fiset, 38 096; Robert Fournier, 63 142; Suzanne Jalbert, 46 134; Marc-André Laforest, 46 492; Gilles Lamothe, 55 284; Berthier Landry, 3 487; Robert Leboeuf, 42 628; Jacques Leguay, 50 112; Raymond Lynch, 49 930; Jean-Guy Martel, 49 930; Fernand Martin, 52 535; Roger Mayrand, 46 492; André Mercier, 43 170; Lucien Métras, 57 433; Marcel Meunier, 52 292; Jean-Pierre Michel, 57 042; Jacques Piché, 49 722; Alphé Poiré, 63 142; Jean-Claude Quesnel, 48 371; Georges Robert, 54 923; Jean-Claude Roch, 42 590; Jean Rousseau, 51 081; Antoine Sylvain, 52 292; Richard Thériault, 4 280; Hieu-Duc Trinh, 52 292; Gaston Vachon, 52 050; Yvon Verrette, 58 451.

BUREAU DE RÉVISION DE L'ÉVALUATION FONCIÈRE DU QUÉBEC: Chairman: Yvon Genest, 66 608. Deputy-chairman: Christian Beaudoin, 65 815. Vice-chairmen: Jules Bergeron, 59 125; Maurice Bergevin, 59 125.

Managerial staff: Robert Aird, 51 041; Raoul P. Barbe (see also page 1-130), 21 117; Bruno Beaulieu, 51 041; Jacques Bélanger, 53 264; Maurice Benoît, 5 523; Jacques Besré, 25 712; Paul Carrier, 51 041; Réal Collin, 53 265; Jacques Côté, 53 265; Marie-France Courville, 53 265; René David, 51 041; France Desjardins Vary, 56 852; Jean-Guy Desjardins, 53 265; J. Bertrand Dumontier, 51 041; Paul Fauteux, 53 265; Jacques Forgues, 53 265; Robert A. Frigon, 51 041; Francine Gazaille, 53 265; Jean-François Gosselin, 53 265; Jean-Claude Lafleur, 43 268; Paul Laliberté, 53 265; Mathieu L'Écuyer, 53 265; J. Daniel Légaré, 51 041; Jacques L'Heureux, 9 878; Guy Martineau, 35 095; Christiane Paquin Lebel, 53 265; Paul Pellerin, 53 265; Jean-Noël Potvin, 53 265; Raymond Proulx, 8 670; Jacques Tétreault, 53 265; René Therrien, 39 679; J. Claude Vaillancourt, 51 041; Marcel Vaillancourt, 53 264; Louise Valiquette, 53 264.

COMMISSION MUNICIPALE DU QUÉBEC: President: Richard Beaulieu, 80 501. Vice-presidents: Jean-Paul Boucher, 61 345; Jean-Charles Lafond, 62 235; François Mathieu, 61 345. Commissaires: Mariette Bécotte, 54 612; Jacques Choquette, 54 612; Guy Desbiens, 52 463; Jérémie Giles, 54 612; Lionel Harvey, 54 612; Odette Lapalme, 57 785; Roger Létourneau, 54 612; Jean-Marc Roberge, 54 612; Marcel Robidas, 54 681; Louise Sauvé Cuerrier, 54 612; Armand Trottier, 54 612.

Managerial staff: Caroline Pouliot, 48 914.

COMMISSION NATIONALE DE L'AMÉNAGEMENT: Chairman: Jean-Marc Rivest, 58 716. Vice-chairman: Michelle Jodoin, 56 664.

Managerial staff: Guy Duquette, 54 894; Michel Ouellet, 48 950.

Employer's contribution

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 37 913.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER $11 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $22 000: 14 731 080.

3 Transport and Communications Services

$1 271 158

Travel Expenses

Deputy Minister: Patrick Kenniff, 12 319. Assistant Deputy Ministers: Jean-Paul Arsenault, 6 851; Paul Laliberté, 5 533.

Marcel Ampleman, 7 863; Jacques Belleau, 6 315; Raymond Benoît, 9 582; Gérard Brouard, 11 417; Claude Cazes, 12 508; Club automobile du Québec, 44 972; Jules Coulombe, 7 999; Jean-Paul Daigle, 11 551; André Durand, 13 099; Robert Fournier, 5 538; Bernard Godbout, 7 393; Johnny May's Air Charters Ltd., 7 823; Bernard Labrecque, 7 390; Jean-Guy Lachance, 6 780; Bernard Lajeunesse, 5 884; Gilles Latulippe, 9 451; Richmond Monger, 7 335; Lionel Nadon, 9 225; Alain Paradis, 12 077; Pierre Picard, 11 526; Québec Aviation Ltée, 7 244; Simon Rochette, 9 330; Marcel Routhier, 11 687; Guy Therrien, 12 566; Roland Verreault, 8 641; Voyages Frontenac Inc., 48 046; Voyages La Cité Inc., 25 313.

BUREAU DE RÉVISION DE L'ÉVALUATION FONCIÈRE DU QUÉBEC: Vice-chairman: Jules Bergeron, 5 541.

Bernard Bazin, 6 256; Bruno Beaulieu, 7 106; André Bédard, 12 563; Réal Collin, 10 245; Jacques Côté, 12 659; Jean-François Gosselin, 6 145; Jean-Claude Lafleur, 8 164; Fernand Lamontagne, 6 869; Mathieu L'Écuyer, 8 424; Guy Martineau, 6 543; Jean-Noël Potvin, 8 147; Paul E. Sinclair, 7 702; Pierrette Smith, 14 471; René Therrien, 5 791; Gilles Tremblay, 6 378; Michel Tremblay, 10 347; René Turcotte, 5 812; Jean-Claude Vaillancourt, 5 656.

COMMISSION MUNICIPALE DU QUÉBEC: President: Richard Beaulieu, 11 939. Vice-presidents: Jean-Paul Boucher, 8 868; François Mathieu, 7 692.

Jacques Choquette, 7 894; Guy Desbiens, 5 980; Claude Gagné, 6 109; Jérémie Giles, 11 151; Odette Lapalme, 9 157; Louise Sauvé Cuerrier, 6 219.

COMMISSION NATIONALE DE L'AMÉNAGEMENT: Chairman: Jean-Marc Rivest, 9 741.

Other

Imprimerie Arthabaska Inc., 52 802.

TRAVEL EXPENSES UNDER $5 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $22 000: 615 529.

---

4 **Professional, Administrative and Other Services**

$3 112 640

Kativik Regional Government, 71 563; Mario Bilodeau, 89 276; Jean Buron, 71 502; Charlesbourg, 56 229; Groupe B.S.T. Inc., 61 900; Inukjuak, 34 881; Kangiqsualujjuaq, 64 410; Kangiqsujuaq, 36 016; Kangirsuk, 62 475; Kuujjuaq, 211 821; Gervais Labrecque, 56 747; Georges Lapierre, 30 151; Montréal, 1 231 895; Nicolet, 22 850; Salluit, 74 060; Ste-Foy, 53 002; St-Hyacinthe, 28 688; Typoform Inc., 24 227; Université Laval, 23 055.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 807 892.

---

5 **Maintenance and Repairs**

$28 055

ACCOUNTS UNDER $22 000: 28 055.

---

6 **Rent**

$263 899

A.E.S. Data Inc., 24 971; Kodak Canada Inc., 35 053; Nashua Canada Ltée, 32 924; Savin Canada Inc., 30 878; Systèmes Northern Télécom Ltée, 50 521; Xerox Canada Inc., 50 567.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 38 985.

---

7 **Materials and Supplies**

$616 521

Acme Signalisation Inc., 50 592; Revolving fund of Government publications, 27 276; Revolving fund of the Service des achats, 73 732; Imprimerie Alex Inc., 23 198; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 34 489.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 407 234.

---

8 **Material and Equipment**

$275 070

A.E.S. Data Inc., 133 488; Olivetti Canada Ltée, 54 482.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 87 100.

10 Transfer Payments

$426 449 459

Financial Assistance to the Société d'aménagement de l'Outaouais

Société d'aménagement de l'Outaouais, 16 787 660.

Other transfer payments

Kativik Regional Government, 2 701 254; Communauté urbaine de Québec, 225 000; Corporation des officiers municipaux agréés du Québec, 12 177; Corporation des Secrétaires Municipaux du Québec Inc., 25 967; Fédération mondiale des villes jumelées, 15 000; MUNICIPALITIES: Akulivik, 300 087, Aupaluk, 321 799, Baie-Comeau, 691 080, Baie-du-Febvre, 16 668, Coteau-du-Lac, 11 118, Drummondville, 111 900, Forestville, 13 404, Inukjuak, 365 565, Ivujivik, 248 813, Kangiqsualujjuaq, 276 555, Kangiqsujuaq, 378 602, Kangirsuk, 334 517, Kuujjuaq, 647 177, Kuujjuarapik, 425 674, La Sarre, 25 425, Laterrière, 12 420, Normandin, 11 520, Quaqtaq, 291 561, Salluit, 401 949, Tasiujaq, 443 981; REGIONAL COUNTY MUNICIPALITIES: Abitibi, 91 525, Abitibi-Ouest, 88 864, Acton, 96 663, Amiante, 133 779, Antoine-Lebelle, 125 297, Argenteuil, 104 080, Arthabaska, 99 056, Avignon, 84 675, Basques, 90 155, Bas-Richelieu, 123 633, Beauce-Sartigan, 135 227, Beauharnois-Salaberry, 141 691, Bécancour, 85 838, Bellechasse, 149 872, Bonaventure, 109 674, Brome-Missisquoi, 131 115, Caniapiscau, 65 171, Centre-de-la-Mauricie, 107 588, Champlain, 15 738, Charlevoix, 82 992, Charlevoix-Est, 127 663, Chutes-de-la-Chaudière, 111 479, Coaticook, 98 602, Côte-de-Beaupré, 95 536, Côte-de-Gaspé, 85 436, D'Autray, 140 135, Denis-Riverin, 82 810, Desjardins, 122 589, Deux-Montagnes, 127 350, Domaine-du-Roy, 105 368, Drummond, 153 712, Érable,144 907, Etchemins, 116 909, Fjord-du-Saguenay, 199 048, Francheville, 268 361, Granit, 116 857, Haute-Côte-Nord, 59 667, Haute-Yamaska, 149 473, Haut-Richelieu, 147 228, Haut-St-François, 152 035, Haut-St-Laurent, 107 592, Haut-St-Maurice, 85 496, Île-d'Orléans, 67 938, Îles-de-la-Madeleine, 53 797, Jacques-Cartier, 89 950, Jardins-de-Napierville, 91 172, Joliette, 152 113, Kamouraska, 92 297, Lac-St-Jean-Est, 153 354, Lajemmerais, 148 417, L'Assomption, 102 880, Laurentides, 135 759, L'Islet, 119 703, Lotbinière, 99 904, Manicouagan, 99 824, Maria-Chapdelaine, 99 855, Maskinongé, 112 580, Maskoutains, 166 298, Matane, 150 013, Matapédia, 141 465, Matawinie, 137 311, Mékinac, 102 030, Memphrémagog, 154 727, Minganie, 65 272, Mitis, 89 631, Montcalm, 127 387, Montmagny, 80 317, Moulins, 165 942, Nicolet-Yamaska, 139 205, Nouvelle-Beauce, 122 775, Or-Blanc, 122 740, Pabok, 118 946, Papineau, 127 703, Pays-d'en-Haut, 126 319, Pontiac, 100 325, Portneuf, 171 144, Rimouski-Neigette, 129 426, Rivière-du-Loup, 118 152, Rivière-du-Nord, 76 039, Robert-Cliche, 103 138, Roussillon, 295 089, Rouville, 88 398, Rouyn-Noranda, 112 305, Sept-Rivières, 92 298, Sherbrooke, 182 996, Témiscamingue, 107 018, Témiscouata, 116 903, Thérèse-de-Blainville, 126 321, Val-St-François, 120 376, Vallée-de-la-Gatineau, 117 099, Vallée-de-l'Or, 104 927, Vallée-du-Richelieu, 146 187, Vaudreuil-Soulanges, 157 827, Union of Québec Municipalities, 120 063; Union des Municipalités Régionales de Comté et des Municipalités Locales du Québec Inc., 101 787.

OTHER TRANSFER PAYMENTS (see page 1-20)

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $11 000: 150 127.

11 Other Expenditures

$9 840

ACCOUNTS UNDER $22 000: 9 840.

Transfer Payments (cont'd)	Administrative and Financial Assistance and Supervision*	Real Estate Assessment**	Financial Assistance for Waterworks and Sewage System Construction	Fire — Protection	Total
Municipalities and Miscellaneous					
Metropolitan Montréal					
Anjou	$663 249	$746 981	$100 000		$1 510 230
Baie-d'Urfé		32 469			32 469
Beaconsfield		224 116			224 116
Beauharnois	93 952	324 787			418 739
Beloeil	48 574	265 764	119 767		434 105
Blainville	95 900	87 223	74 270		257 393
Boisbriand	148 610	135 628	156 826		441 064
Bois-des-Filion	41 315	18 644	52 918		112 877
Boucherville	31 225	226 122	127 420		384 767
Brossard	76 180	347 800	318 707		742 687
Candiac		70 121	323 000		393 121
Carignan	3 086	66 507			69 593
Chambly	115 135	149 010	303 846	$11 250	579 241
Châteauguay	336 621	717 456			1 054 077
Côte-St-Luc	16 194	667 889			684 083
Delson	25 911	36 440			62 351
Deux-Montagnes	53 303	336 321			389 624
Dollard-des-Ormeaux		407 319			407 319
Dorion	17 888	36 298	117 582		171 768
Dorval	121 550	320 219			441 769
Greenfield-Park	61 228	467 058	46 958		575 244
Hampstead		35 662			35 662
Hudson		41 753			41 753
Île-Perrot	145 041	95 391	82 557		322 989
Kirkland		43 017			43 017
Lachenaie	50 076	105 256	109 590		264 922
Lachine	751 343	1 039 342			1 790 685
La Prairie	18 011	360 279			378 290
LaSalle	90 551	1 910 850			2 001 401
L'Assomption, paroisse		45 938			45 938
L'Assomption, ville	172 587	220 181			392 768
Laval	457 988	8 468 909			8 926 897
La Gardeur	207 283	103 589	180 038		490 910
Lemoyne	273 362	18 506			291 868
L'Épiphanie, paroisse		18 076	23 720		41 796
L'Épiphanie, ville	87 788	16 329			104 117
Longueuil	341 529	3 438 165	2 252 580		6 032 274
Lorraine	52 050	24 933	59 049		136 032
Maple-Grove	25 608	7 604			33 212
Mascouche	111 474	252 554	38 520		402 548
McMasterville	64 750	61 305	157 358		283 413
Melocheville	26 581	8 883			35 464
Mercier	33 486	59 767			93 253
Montréal	6 161 879	92 715 236			98 877 115
Montréal-Est	7 975	15 616			23 591
Montréal-Nord	321 371	1 192 699			1 514 070
Montréal-Ouest	24 000	70 192			94 192
Mont-Royal		170 582			170 582
Mont-St-Hilaire	155 117	219 200	33 514		407 831
Notre-Dame-de-Bon-Secours		12 381			12 381
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot	3 600	16 572	623 298		643 470
Otterburn-Park		40 931			40 931
Outremont	83 992	900 837			984 829
Pierrefonds	2 404	870 502			872 906
Pincourt		38 432	50 748		89 180

Transfer Payments (cont'd)	Administrative and Financial Assistance and Supervision*	Real Estate Assessment**	Financial Assistance for Waterworks and Sewage System Construction	Fire — Protection	Total
Pointe-Calumet	$348 372	$14 063	$307 051		$669 486
Pointe-Claire		649 750			649 750
Pointe-du-Moulin	4 000	21 617			25 617
Repentigny	114 110	590 218			704 328
Richelieu	24 094	16 363			40 457
Rosemère	73 199	199 971			273 170
Roxboro	14 472	20 283			34 755
Senneville		74 085			74 085
St-Amable	140 114	18 866			158 980
Ste-Anne-de-Bellevue	40 580	1 430 403			1 470 983
St-Basile-le-Grand	105 400	229 206			334 606
St-Bruno-de-Montarville	62 212	513 446			575 658
Ste-Catherine	15 984	63 548			79 532
St-Constant		139 331	43 754		183 085
St-Eustache	131 137	569 329	318 647		1 019 113
Ste-Geneviève	108 897	95 199			204 096
St-Hubert	108 411	1 225 897	646 338		2 010 646
Ste-Julie	27 650	162 669	242 277		432 596
St-Lambert		319 849	270 592		590 441
St-Laurent	162 254	2 018 685			2 180 939
St-Léonard	195 978	630 841			826 819
St-Louis-de-Terrebonne	16 000	96 242	357 030		469 272
Ste-Marie-de-Monnoir	7 882	14 883			22 765
Ste-Marthe-sur-le-Lac	27 343	17 991			45 334
St-Mathias	34 392	51 435	42 332		128 159
St-Mathieu		9 776			9 776
St-Mathieu-de-Beloeil		39 120	69 111		108 231
St-Pierre	62 648	99 657			162 305
St-Raphaël-de-l'Île-Bizard	86 800	91 967	166 883		345 650
Ste-Thérèse	90 068	768 716	41 684		900 468
Terrasse-Vaudreuil		2 507			2 507
Terrebonne	59 644	185 068	42 784	$22 116	309 612
Varennes	139 296	233 773	242 276		615 345
Vaudreuil	7 953	388 109		20 722	416 784
Vaudreuil-sur-le-Lac			127 711		127 711
Verdun	978 879	2 545 514			3 524 393
Westmount		1 257 772			1 257 772
Communauté urbaine de Montréal	1 708 535	6 236			1 714 771
REGIONAL COUNTY MUNICIPALITY:					
Les Moulins	42 377	29 055			71 432
Thérèse-de-Blainville	28 611				28 611
Vallée-du-Richelieu	30 267	10 577			40 844
Comité organisateur de la IVème biennale internationale des arts de la rue — Montréal 1985	50 000				50 000
Régie intermunicipale des bibliothèques publiques Donon — Vaudreuil	18 594				18 594
Metropolitan Québec					
Ancienne-Lorette	106 397	199 066	176 785		482 248
Beauport	106 081	4 286 564			4 392 645
Cap-Rouge	225 415	119 253			344 668
Charlesbourg	137 773	1 581 754			1 719 527
Charny	26 881	196 610			223 491

Transfer Payments (cont'd)	Administrative and Financial Assistance and Supervision*	Real Estate Assessment**	Financial Assistance for Waterworks and Sewage System Construction	Fire — Protection	Total
Lac-Delage	$6 000	$1 816			$7 816
Lac-St-Charles	58 240	27 366	$35 346		120 952
L'Ange-Gardien	73 174	18 533			91 707
Lauzon	338 766	535 619			874 385
Lévis	341 710	660 925	40 500		1 043 135
Loretteville	62 900	363 229			426 129
Québec	2 563 055	31 180 612			33 743 667
Shannon	84 954				84 954
Sillery	32 796	2 687 412			2 720 208
St-Augustin-de-Desmaures	70 173	401 105	76 283		547 561
St-David-de-l'Auberivière	65 215	27 322	159 238		251 775
St-Dunstan-du-Lac-Beauport	42 582	13 676	217 786		274 044
St-Émile	58 000	63 606	30 650		152 256
Ste-Foy	113 686	9 225 859			9 339 545
St-Gabriel-de-Valcartier	39 121	2 936			42 057
St-Jean-de-Boischatel	9 100	12 603			21 703
St-Nicolas	34 629	40 446	90 573		165 648
St-Romuald-d'Etchemin	73 202	141 205	140 185		354 592
Val-Bélair	428 623	69 872			498 495
Vanier	84 235	266 309			350 544
Communauté urbaine de Québec	96 489				96 489
REGIONAL COUNTY MUNICIPALITY:					
Chutes-de-la-Chaudière	15 041				15 041
Jacques-Cartier	4 000	76 029			80 029
Other Electoral Districts					
Abitibi-Est	1 525 655	1 089 008	138 310		2 752 973
Abitibi-Ouest	1 930 272	1 176 650	160 229		3 267 151
Argenteuil	561 630	1 138 577	776 307	$20 000	2 496 514
Arthabaska	839 967	1 255 660	455 420		2 551 047
Beauce-Nord	893 607	824 209	3 304 184		5 022 000
Beauce-Sud	885 763	788 503	1 211 717		2 885 983
Beauharnois	255 078	1 498 894	256 819		2 010 791
Bellechasse	1 044 620	936 490	2 097 090		4 078 200
Berthier	446 491	613 509	772 730		1 832 730
Bonaventure	1 092 626	732 689	777 320		2 602 635
Brome-Missisquoi	381 448	1 263 576	849 973		2 494 997
Champlain	552 972	391 975	378 831		1 323 778
Chapleau	139 295	1 875 002	357 458	23 378	2 395 133
Charlevoix	1 147 098	867 065	392 945	21 393	2 428 501
Chauveau	176 577	92 920	106 614		376 111
Chicoutimi	796 916	3 250 346			4 047 262
Deux-Montagnes	55 777	245 039	257 008		557 824
Drummond	569 280	1 518 309	271 758		2 359 347
Dubuc	1 067 686	650 532	446 904		2 165 122
Duplessis	1 551 761	1 564 478	668 469	12 000	3 796 708
Frontenac	769 541	1 153 723	539 997	40 231	2 503 492
Gaspé	1 243 803	1 427 039	1 026 535		3 697 377
Gatineau	676 705	451 973			1 128 678
Hull	134 010	2 600 706	25 792		2 760 508
Huntingdon	310 963	866 546	1 092 909		2 270 418
Iberville	461 760	1 317 788	476 681	12 333	2 268 562
Îles-de-la-Madeleine	811 869	201 289			1 013 158
Johnson	834 597	524 498	268 598		1 627 693
Joliette	462 918	1 802 347	279 297		2 544 562

Transfer Payments (cont'd)	Administrative and Financial Assistance and Supervision*	Real Estate Assessment**	Financial Assistance for Waterworks and Sewage System Construction	Fire — Protection	Total
Jonquière	$153 027	$1 893 248	$74 270		$2 120 545
Kamouraska-Témiscouata	1 356 214	1 179 103	851 873		3 387 190
Labelle	1 262 712	1 224 629	629 824		3 117 165
Lac-St-Jean	1 147 635	1 121 890	737 134	$10 000	3 016 659
Laprairie		48 974			48 974
L'Assomption	90 988	77 620	80 379		248 987
Laviolette	1 002 581	925 338	200 894	15 381	2 144 194
Lévis	75 688	93 488	856 104		1 025 280
Lotbinière	1 367 919	370 951	2 276 180	34 833	4 049 883
Maskinongé	506 277	512 081	113 708		1 132 066
Matane	1 413 047	1 039 048	952 881		3 404 976
Matapédia	1 234 711	829 392	1 226 925	12 000	3 303 028
Mégantic-Compton	1 090 232	713 678	463 426	12 000	2 279 336
Montmagny-L'Islet	974 713	570 753	1 388 600		2 934 066
Montmorency	257 611	140 749	238 930		637 290
Nicolet	741 227	1 279 623	992 340	27 566	3 040 756
Orford	521 825	951 776	2 009 234		3 482 835
Papineau	623 704	756 681	174 571		1 554 956
Pontiac	500 347	822 247	110 000		1 432 594
Portneuf	846 055	623 618	1 210 711	12 333	2 692 717
Prévost	478 232	2 030 901	377 278		2 886 411
Richelieu	421 286	1 226 076	978 168	12 333	2 637 863
Richmond	613 562	445 766	1 194 907		2 254 235
Rimouski	731 828	1 984 633	339 858	49 975	3 106 294
Rivière-du-Loup	858 312	793 828	2 432 109	25 889	4 110 138
Roberval	1 542 078	1 439 100	2 304 835		5 286 013
Rousseau	591 990	589 651	785 772	12 199	1 979 612
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	1 660 064	1 933 573	207 997		3 801 634
Saguenay	1 198 710	1 496 211	774 712	11 000	3 480 633
St-François	334 000	1 983 094	789 589		3 106 683
St-Hyacinthe	358 346	2 492 792	561 485		3 412 623
St-Jean	336 748	1 781 037	2 175	41 769	2 161 729
St-Maurice	570 370	1 523 924	56 571		2 150 865
Shefford	445 497	1 225 076	504 145		2 174 718
Sherbrooke	393 652	7 260 302			7 653 954
Terrebonne	33 361	41 120	238 546		313 027
Trois-Rivières	316 041	2 721 036			3 037 077
Ungava	644 922	468 969	26 500		1 140 391
Vaudreuil-Soulanges	310 233	514 972	481 666		1 306 871
Verchères	171 681	378 207	339 757	11 250	900 895
	*$70 782 269	**$265 029 880	$53 612 031	$471 951	$389 896 131

* Including $59 900 582 for financial assistance to municipalities and $10 881 687 for the equalization fund

** Including $5 068 901 for standardization and technical assistance, $57 008 115 for compensation in lieu of taxes for Government buildings, $190 680 464 for compensation in lieu of taxes on buildings in the Social Affairs and Education networks and $12 272 400 for compensation for the ceiling effect of real estate taxes on farmland

AFFAIRES SOCIALES

1 **Salaries, Wages and Allowances**

$39 700 382

2 **Other Remuneration**

$928 351

Total — 1 & 2

$40 628 733

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Camille Laurin (see page 1-65); Pierre-Marc Johnson (see page 1-65). Deputy Minister: Jean-Claude Deschênes, 80 228. Assistant Deputy Ministers: Réjean Cantin, 36 927; Jacques Lamonde, 64 693; Jean Meloche (see also page 1-15), 33 578; Guy Rivard, 76 421; Jean Taillon (see also page 1-174), 59 289; Jeanne-D'Arc Vaillant, 56 209.

Managerial staff: Mario Alberton, 51 566; Claude Allard, 55 284; Jean-Claude Amyot, 42 352; Pierre-Paul Archambault, 9 389; Jean-Claude Arsenault, 47 476; Jean-Pierre Aubé, 49 244; Jacques Aubin, 43 244; Majella Aubin, 45 391; Jean-Yves Baril, 56 883; Jean-Claude Beaulieu, 54 129; Maurice Beaulieu, 50 112; Louis Beaupré, 42 564; André Bédard, 51 112; Jacques Bédard, 45 391; André Bergeron, 50 112; Jean-Charles Bergeron, 50 112; Pierre Bergeron, 61 608; André Bergevin, 51 944; Jean-Marc Bernard, 743; Pierre-André Bernier, 63 729; Léandre Bilodeau, 49 257; Huguette Bisaillon, 49 930; Micheline Blache Gadbois, 48 443; Sylva Bolduc, 48 948; Marc Boucher, 55 784; Jacques S. Boutet, 63 870; Pierre Boyle, 49 257; André Brousseau, 44 129; Gilles Cantin, 25 578; Roland Champagne, 73 995; Édouard Champoux, 53 954; Louis Champoux, 45 524; Claude Charbonneau, 46 712; Denis Cliche, 14 216; Pierre Cloutier, 50 112; Charles Côté, 46 272; Jules Côté, 26 938; Yolande Côté, 45 267; Jacques Couillard, 49 028; Gaston Daigle, 45 391; Julien Dallaire, 51 912; André D'Astous, 58 535; Pierre Daviau, 55 123; Jean-Jacques Deguire, 64 787; Lise Delisle, 45 391; Rénald Dion, 42 880; Marc Duclos, 5 231; Mireille Fillion, 32 775; Benoit Fortin, 45 391; Gilbert Fournier, 47 219; Jean-Claude Gagné, 66 074; Reynald Gagnon, 56 064; Line Garneau, 50 119; Jacques Gélinas, 61 159; Charles-Eugène Germain, 51 566; Louis Giasson, 19 460; Marc-André Gilbert, 51 339; Rémi-Nelson Gilbert, 49 930; Pierre Gingras, 51 002; Albini Girouard, 49 979; Roland Gosselin, 45 553; Pierre Gouin, 62 791; Pierre Guertin, 46 712; Bruno Hudon, 50 112; André Hurtubise, 63 143; J. Cécil Kilfoil, 51 981; Denis Laberge, 50 112; Gaston Lachance, 42 123; Roger Ladouceur, 53 746; Hector Laliberté, 51 412; Roger Lamontagne, 45 391; Jean-Marie Lampron, 51 808; Agathe Landry, 54 923; Lise Langlois, 21 555; Louis-Philippe Langlois, 61 749; Roger La Salle, 51 808; Paul Lavallée, 47 895; Pierre Lavigne, 17 913; Jules Lavoie, 47 814; Robert Lavoie, 62 802; Jean-Yvon Leclaire, 50 112; Yvon Leclerc, 2 542; Marc Lecours, 53 778; Normand Lefèbvre, 49 712; Jean Lenoir, 58 749; Louis Lepage, 53 116; Roland Letarte, 54 923; Denis L'Heureux, 44 741; Pierre L'Homme, 46 314; Laurent Lizotte, 63 387; Guy Macdonald, 46 780; Jacques Magnan, 43 038; Albert Melançon, 62 791; Jean Mercier, 55 524; Bruno Messier, 53 306; Pierre Montambault, 43 151; Gaston Nadeau, 50 112; Jocelyn Nadeau, 47 316; J. Maurice Ouellette, 52 050; Fernand Pagé, 61 384; Louise Pagé, 13 798; Yvon Papillon, 43 634; Jean-Bernard Paquet, 52 137; Guymont Parent, 53 712; Fernand Parenteau, 53 712; Guy Perreault, 62 791; Jean-Claude Perreault, 46 712; Monique Perron, 43 264; Gilles Picard, 51 566; René Plamondon, 49 624; Marie Plante, 40 587; Yvon Poirier, 52 763; André Racine, 48 238; Roger Richard, 52 389; Yvan Richard, 53 651; Benoit Roy, 58 461; Guy-Paul Sanscartier, 51 195; Monique Séguin, 42 804; Roger Sinclair, 49 682; Gérard Soucy, 11 469; Martin Soucy, 53 116; Robert Tellier, 47 373; Claude Tremblay, 53 116; Jean Tremblay, 45 391; Robert Tremblay, 52 292; Jacques Vachon, 37 742; Pierre Vendette, 52 389.

CONSEIL DES AFFAIRES SOCIALES ET DE LA FAMILLE. Chairman: Madeleine Blanchet, 61 044

Employer's Contribution

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 52 709.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER $11 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $22 000: 34 048 932.

3 **Transport and Communications Services**

$1 814 230

Travel expenses

Assistant Deputy Ministers: Guy Rivard, 13 686; Jeanne-D'Arc Vaillant, 14 656.

Jos. Louis Beaumier, 5 928; André Bellemare, 6 998; Jean M. L. Bergeron, 9 307; Louis Blanchet, 5 776; Madeleine Blanchet, 6 019; André J. Campeau, 6 767; Club automobile du Québec, 16 219; André Côté, 5 689; Jacques Côté, 6 137; Jean-Jacques Deguire, 13 006; Gaétan Deshaies, 6 345; Jacques Despins, 8 102; Reynald Gagnon, 12 371; André Garépy, 6 360; Gaston Goulet, 6 174; André Lévesque, 5 504; François Marcotte, 5 768; Jean-Yves Marcotte, 7 168; Pierre Markowski, 9 046; Roger Ouellet, 7 320; Jacques Paquet, 10 815; Jacques J. Paquet, 6 419; Guy Perreault, 17 488; Monique Perron, 7 951; Marc A. Plamondon, 6 263; Claude Savard, 10 892; United Van Lines Canada Ltd, 7 398; Voyages Frontenac Inc., 87 901; Voyages La Cité Inc., 27 564.

Other

Ateliers des Sourds Montréal (1978) Inc., 40 350; Compagnie de l'Éclaireur Ltée, 33 494; Revolving fund of instructional aids, 100 000; Interlitho Inc., 61 077; Productions de la Chouette Inc., 39 199; Taxis Co-Op, 37 752; Vickers & Benson Ltée, 152 896.

TRAVEL EXPENSES UNDER $5 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $22 000: 982 425.

---

4 Professional, Administrative and Other Services

$3 069 939

Analyste-conseil en système informatique, 77 954; Chenard Aquin, 36 213; Luc Bergeron, 33 674; Sylvie Berniard Dillard, 40 363; C.E.G.E.P. François-Xavier-Garneau, 38 638; Centre de Recherches Contemporaines Ltée, 46 965; Gilles Corbeil, 115 225; École nationale d'administration publique, 31 820; Lizette Gervais, 61 066; Grenier, St-Pierre et Associés Inc., 25 019; Jean-Gil Joly, 29 444; Denis Laberge, 41 314, Pierre Lajoie, 28 819; André Matteau, 68 403; Bruno Meloche, 24 184; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 1 346 040; Claude Roberge, 47 478; Sorecom Inc., 41 333; Michel Vézina, 64 917; Ville de Montréal, 23 135; Guy Wells, 29 090.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 818 845.

---

5 Maintenance and Repairs

$178 896

A.E.S. Data Inc., 26 364; Consolidated Computer Inc., 28 633; I.B.M. Canada Ltée, 50 771; Xerox Canada Inc., 37 971.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 35 157.

---

6 Rent

$220 103

Comterm Inc., 73 544; I B M. Canada Ltée, 89 673.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 56 886.

---

7 Materials and Supplies

$1 446 482

R.L. Crain Inc., 53 613; Éditeur officiel du Québec, 36 638; Revolving fund of the Service des achats, 100 000; BUSINESS FORMS: Data, 61 474, Drummond Ltée, 242 843, Étoile Ltée, 57 121, Lancaster Ltée, 200 029, Lawson Québec, 106 994; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 92 376; Imprimerie Junros Inc., 41 467; Mémorex Canada Ltée, 40 406.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 413 521.

---

8 Material and Equipment

$659 464

A.E.S. Data Inc., 323 781; Bell & Howell Québec Ltée, 32 422; Cesco Électronique Ltée, 39 510; Compugraphic Canada Ltd, 28 087; Computerland, 85 193; Cie d'Informatique Zéro Un Inc., 23 679; Olivetti Canada Ltée, 33 626.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 93 166.

---

10 Transfer Payments

$5 390 226 417

Support for Volunteer Organizations

METROPOLITAN MONTRÉAL: A.P.A.R.L., 9 750; Accordailles, 10 875; Action bénévole de Boucherville, 18 500; Action jeunesse St-Pie X de Longueuil, 25 000; Aide aux obèses handicapés du Québec, 8 000; Aide aux villageois, 10 625; Aînés de la banlieue ouest de Montréal, 3 000; Aînés de Marigot Inc., 13 350; Amis des déficients mentaux de la région de Repentigny, 380; Amitié-Soleil Inc., 6 750; Amitié service troisième âge, 2 000; Artisans de l'Aide Enr., 15 000; Assistance aux Femmes de Montréal Inc., 100 000; ASSOCIATION: des auxiliaires bénévoles des établissements de santé du Québec, 13 000, des bénévoles des handicapés de St-Laurent, 6 500, des bénévoles Pointe-aux-Trembles et Montréal-Est, 9 750, des centres de bénévolats du Québec, 95 000, des citoyens gréco-canadiens de Montréal, 7 000, du diabète du Québec, 20 000, entraide Ville-Marie, 10 000, des

grands-frères et grandes-soeurs du Québec, 33 000, Handami, 1 000, pour handicapés mentaux du Haut-Richelieu, 1 500, pour handicapés physiques et mentaux la rose bleue, 1 000, des intervenants en toxicomanie du Québec, 30 000, des Lupiques du Québec Inc., 2 500, multi-ethnique pour l'intégration des handicapés du Québec, 3 500, paralysie cérébrale du Québec et comités conjoints, 15 873, de Parents de l'Enfance en Difficulté de la Rive-Sud de Montréal Ltée, 5 850, des parents et des handicapés de la Rive-Sud métropolitaine, 750, des Personnes Handicapées Physiques Rive-Nord Inc., 1 000, des personnes handicapées St-Amable, 4 125, des pré-retraités et des retraités de Rosemont 3-R, 10 750, Québécoise de Défenses des Droits de Retraités et Pré-Retraités Inc., 42 000, québécoise de défense des droits des retraités et pré-retraités, section local de Rive-Sud-Ouest, 1 500, québécoise pour les enfants ayant des troubles d'apprentissage, 25 000, pour la santé publique du Québec, 2 000, sclérose en plaques Rive-Sud, 5 325, de la Vallée du Richelieu pour les Déficients Mentaux Inc., 3 750, volontaire de Chinois au Québec, 2 250, du 1850 Laval Inc., 6 750; Associés Bénévoles Qualifiés au Service des Jeunes Inc., 28 000; Atelier d'Artisanat Centre-Ville Inc., 13 375; Atelier de rencontre de la grande famille de Laval, 42 000; Auberge de transition, 100 000; Bonjour aujourd'hui et après, 13 000; Bonjour Aujourd'hui Universel Inc., 12 517; Bureau de la communauté chrétienne des Haïtiens de Montréal, 6 750; Bureau de Consultation Jeunesse Inc., 204 000; CARREFOUR: des Associations de Familles Monoparentales Inc., 74 500, Communautaire de Villeray Inc., 25 000, familial de Mascouche-Terrebonne, 4 000, le moutier, 71 000, pour elle, 165 000, québécois des travailleurs de la famille, 10 000, des Retraités de Montréal-Nord Inc., 10 125; Carroussel du petit monde d'Anjou, 3 000; CENTRE: d'aide et de prévention d'assauts sexuels, 50 000, d'Animation St-Pierre de Montréal Inc., 20 000, de bénévolat Ahuntsic-sud, 13 125, de bénévolat de Beauharnois, 14 750, de bénévolat de Farnham, 12 600, de Bénévolat d'Iberville Inc., 16 000, de Bénévolat de Laval Inc., 8 600, de Bénévolat de Marieville Inc., 15 200, de Bénévolat Notre-Dame-De-Grâce Inc., 12 500, de Bénévolat de la Rive-Sud Inc., 81 200, de bénévolat de St-Basile, 7 500, de Bénévolat de St-Césaire Inc., 4 500, de Bénévolat Vallée-du-Richelieu Inc., 15 000, de bénévolat de Valleyfield, 20 250, de bénévolat Vaudreuil-Soulanges, 25 750, Bon Pasteur, 7 000, communautaire St-Michel, 21 500, de la Croix-Blanche de Montréal Inc., 88 000, Culturel Japonais-Canadiens de Montréal Inc., 5 000, d'écoute et de références face à face, 10 000, éducatif communautaire René Goupil, 10 125, éducatif des haïtiens de Montréal, 4 125, d'entraide bénévole de St-Amable, 6 750, d'Entraide pour Femmes du Centre-Sud de Montréal Inc., 7 003, d'entraide Mercier-Ouest, 10 000, d'entraide de Ville des Laurentides, 1 500, de formation d'ateliers communautaires du Québec, 7 500, hospitalier gériatrique maimonides, 8 500, d'information et de référence pour femmes de Montréal, 20 000, local de services communautaires Côte-des-Neiges, 10 125, local de services communautaires métro, 20 750, local de services communautaires Montréal-Nord, 1 000, d'orientation juifs, 20 625, de Référence du Grand Montréal Inc., 87 117, refuge Montréal, 113 850, de Santé des Femmes du Quartier Plateau Mont-Royal de Montréal Inc., 30 000, de santé et services sociaux région de la Montérégie, 163 559, de services sociaux du Montréal-Métropolitain, 314 233, troisième âge Laurier, 2 000, troisième âge de Westmount contactivité, 9 625; Clinique des Citoyens de St-Jacques Inc., 70 000; CLUB: Bienvenue, 4 875, citoyens âgés de Notre-Dame-de-Grâce, 9 938, Dawson pour garçons et filles, 8 550, des Handicapés de Farnham Inc., 4 125, St-Luc de Verchères Inc., 4 125; COMITÉ: âge d'or union régionale Arménienne bienfaisance, 8 375, d'animation du troisième âge de Laval, 10 175, des Chambreurs du Centre-Ville de Montréal Inc., 17 500, Coordinateur des Groupes des Veuves et des Veufs de Montréal Inc., 5 000, des femmes actives de Montréal, 24 750, parents secours du Québec, 15 000, Popote Roulante de Farnham Inc., 2 250, Provincial des Malades Inc., 35 000, québécois de l'union international des organismes familiaux, 30 000, troisième âge de Farnham, 2 250; Conseil central des usagers des services sociaux de Montréal, 9 000; Conseil du Québec de l'enfance exceptionnelle, 53 000; Conseil régionale des personnes âgées italo-canadiennes, 12 251; Corporation des compagnons de Montréal, 20 000; Corporation municipale de Contrecoeur, 25 000; Corporation des pavillons et des familles d'accueil pour adultes, 140 000; Dauphinelle Inc., 50 000; Déprimés anonymes, 33 000; Dispensaire diététique de Montréal, 28 000; Eglise Lakeview Heights, 1 500; ENTRAIDE: Ahuntsic-Nord, 13 825, Côte-des-Neiges, 9 000, multi-culturelle St-Louis, 6 000, St-Jean-de-Matha, 12 625, pour Vaincre la Dépression Inc., 5 000, Ent'voisins Mercier-Est, 10 500; Escale pour elle, 100 000; Fédération de l'âge d'or du Québec, 65 000; Fédération du Québec pour le planning des naissances, 91 000; Fédération des Unions de Familles Inc., 50 000; Fondation québécoise de la maladie coeliaque, 2 000; Fondation du Refuge pour Femmes Chez Doris Inc., 35 000; Fondation Tobie Inc., 1 000; Forum des citoyens âgés de Montréal, 29 000; Forward House Inc., 88 000; Foyer de Maribourg, 150 000; Golden Age Association, 26 375; Grands-mères caresses, 7 991; GROUPE: d'entraide de la sclérose en plaques de banlieue ouest de Montréal, 5 625, Entre-Gens Inc., 15 750, Inter-Échange de l'Ouest de Montréal Inc., 1 000, de tâche et d'entraide, 4 125; Head and Hands Inc., 92 000; Institut du baron de Hirsch, 4 500; Institut national canadien pour les aveugles, 35 000; Jonathan de Soulanges Inc., 1 500; Joyeux Retraités de Longueuil Inc., 5 250; Ligue de sécurité du Québec, 7 000; Loisirs thérapeutiques de St-Hubert, 3 000; Lucioles de St-Hubert, 1 500; Lunch Club de boucherville Inc., 1 200; Lunch Club Soleil Inc., 2 250; MAISON: de l'Amitié Omer Inc., 22 000, de la Barbade de Montréal Inc., 3 188, du côteau rouge, 13 200, Dujarry, 2 000, des Jeunes «Au Coin de la Rue» Inc., 42 000, des jeunes des Basses-Laurentides, 25 000, des Jeunes Chatelois Inc., 37 000, des jeunes l'escalier en mon temps, 67 000, des Jeunes l'Escampette Inc., 42 000, des jeunes la galerie, 25 000, des jeunes Hochelaga-Maisonneuve «La Clique», 25 000, des jeunes

l'imagerie, 25 000, des jeunes de Longueuil, 45 000, des jeunes de Mercier, 42 000, des Jeunes de Verchères Inc., 24 500, Le Parrain Rive-Sud (1982) Inc., 6 000, Le Prélude Inc., 85 000, de Quartier de Fabreville Inc., 25 000, du réconfort du Sud-Ouest de Montréal, 100 000; Mouvement contre le viol collectif des femmes de Montréal, 60 000; Mouvement Couple et Famille (M.C.F.) Inc., 6 000; Naissance-renaissance, 10 000; National Council of Jewish Women, 2 063; Nous Nous intégrons en Commun Inc., 8 667; Nouvel espoir, 9 250; Office des services de garde à l'enfance, 7 492; Olympiques Spéciaux du Québec Inc., 5 000; Ordre de St-Jean conseil du Québec, 65 500; Organismes Familiaux Associés du Québec Inc., 225 000; Le Parados Inc., 15 000; Parents anonymes Rive-Sud, 18 625; PARRAINAGE: civique de la banlieue ouest de Montréal, 14 750, civique de l'est de l'île de Montréal, 11 500, civique Montréal, 12 423, civique Vaudreuil-Soulanges, 1 500; Périscope des Basses-Laurentides Inc., 25 000; Petits soleil de Tétrauville, 3 000; Place Vermeille Inc., 13 875; Popote amicale, 2 000; PROJET: «Changement», 12 650, Genèse, 9 000, intervention auprès des mineurs prostitués P.I.A.M.P., 25 000, de Loisirs 80 Inc., 42 000, P.A.L. Inc., 10 000; Refuge pour les femmes de l'ouest de l'île, 85 000; REGROUPEMENT: des associations étudiantes universitaires du Québec, 25 000, des handicapés de Beauharnois, 2 467, des maisons des jeunes, 31 500, provincial des maisons d'hébergement et de transition pour femmes en difficulté, 24 200, québécois des C.A.L.A.C.S., 11 000; Rendez-vous Croissance du Couple Inc., 16 500; RÉSEAU: bénévoles, 13 450, Bénévole de Lasalle Inc., 12 625; d'échange de service de Côte-des-Neiges, 7 500, d'entraide bénévole de Rivière-des-Prairies, 9 500, d'entraide Lasalle, 12 625, d'entraide St-Léonard, 9 250; Ressource troisième âge de Lachine «La Théière», 6 070; S.A.R.P.A.D., 11 200; Séréna Québec, 60 000; SERVICE: d'Aide Communautaire Anjou Inc., 90 000, d'aide et de liaison pour immigrants la maisonnée, 3 375, d'aide aux personnes âgées et handicapées Valleyfield, 8 000, Almage Communautaire pour les Personnes Âgées Inc., 5 500, Amitié-Repentigny, 19 500, bénévole de Châteauguay, 20 250, bénévole d'entraide Anjou, 16 542, Bénévole de l'Est de Montréal Inc., 8 000, bénévole de l'ouest de l'île de Montréal, 15 550, Bénévole de Montréal Inc., 77 498, bénévole de Montréal Succ. St-Laurent, 16 500, bénévoles aux personnes âgées Rive-Sud, 15 700, de bénévoles troisième âge de Pointe-St-Charles, 9 375; Échange de Lachine Inc., 12 750, échange Villeroy-St-Édouard, 9 667, de la famille chinoise de Montréal, 7 000, familiaux Étienne Pernet, 9 875, d'Orientation des Foyers Inc., 52 500; SOCIÉTÉ: de l'anémie falciforme, 5 500, Canada-Caraibéenne de Développement Social (S.C.C.D.S.) Inc., 6 375, pour les enfants handicapés du Québec, 172 900, de Recherche en Orientation Humaine Inc., 18 000; Socuver Inc., 10 500; Soleil des nations, 12 000; Solidarité psychiatrique, 10 125; Sun Youth Organization Inc., 39 500; T.D.H. Canada Inc., 10 000; Télé-bénévoles, 13 925; Transport Bénévole Beauharnois-Salaberry Inc., 8 000; Travaux Communautaires Jeunesse Montréal Inc., 25 000; Unité Domrémy Lamater, 2 000; Unité Domrémy de St-Eustache Inc., 2 000; Unité Domrémy de Ste-Thérèse Inc., 2 000; Vers vous, 15 375; Vie nouvelle, 5 500; Ville de Ste-Julie, 25 000; West Island Juvenile Diversion, 50 000; Y.W.C.A., 25 000; Yellow Door, 18 250.

METROPOLITAN QUÉBEC: Aide-bénévole de Charlesbourg, 1 388; Armée du salut, 25 000; Association Canadienne pour la Santé Mentale (région de Québec) Inc., 8 625; Association des handicapés de Charlesbourg, 1 125; Ateliers 16-17 Inc., 500; Bénévolat St-Sacrement, 11 963; Bonjour Jeunesse Inc., 500; CENTRE: d'Aide du Plateau Inc., 12 000, international des femmes Québec, 16 000, local des services communautaires de la Basse-Ville, 16 250, Parrainage Civique de Québec Inc., 18 750; social de la croix-blanche (région de Québec), 74 000; Comité Organisateur de la Rencontre des Peuples Francophones Inc., 4 900; Conseil de la santé et des services sociaux de la région de Québec, 203 286; Corporation d'animation l'ouvre-boîte du quartier, 48 750; Entraide du Faubourg Inc., 16 500; Fédération des organismes bénévoles au service des toxicomanes du Québec, 262 000; Fondation d'actions communautaires de Limoilou, 5 000; Fraternité Ste-Marie-Ville-Vanier Inc., 28 875; La Giroflée, 7 000; Grands-Frères de Québec Métropolitain Inc., 12 375; Groupe d'entraide communautaire de Ste-Foy, 3 000; Groupe les relevailles, 13 375; Jonction pour Elle Inc., 70 000; MAISON: des Femmes de Québec Inc., 100 000, Hélène Lacroix, 85 000, des jeunes l'accoudée, 25 000, des Jeunes de Charny Inc., 46 000, des jeunes des Laurentides, 37 500, des jeunes la parenthèse, 40 000, des jeunes du quartier St-Jean-Baptiste, 65 000, du Samaritain, 25 000; Mouvement «Personnes d'Abord» du Québec, 9 500; Mouvement des services à la communauté (Cap-Rouge), 15 750; Oeuvre d'Accueil François Roy Inc., 85 000; Parents-Secours Val-Bélair, 500; Patro Roc-Amadour (1978) Inc., 21 000; Réseau pluri-arts, 500; SERVICE: aide 23, 17 662, Amical Basse-Ville Inc., 25 005, des bénévoles du centre François Charon, 5 920, à la communauté de Bernières-St-Nicolas, 900, d'entraide Basse-Ville, 3 750, d'entraide de Charny Inc., 4 500, d'entraide communautaire rayons de soleil, 7 500, d'Entraide Regroupement et Solidarité (Lévis-Métro) Inc., 18 375, d'Entraide de St-Rédempteur Inc., 900, d'entraide de St-Romuald Inc., 750, d'entraide des veuves du Québec, 10 000; Sobriété Canada, 18 000; Sobriété Québec Inc., 1 000; Société canadienne du cancer, 2 000; Travaux Communautaires Jeunesse (région de Québec) Inc., 23 250; Viol-Secours Inc., 30 000.

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: ABITIBI-EST: Alliance des générations de Val d'Or, 3 300; Alternative de la Région de Senneterre Inc., 1 500; Bénévoles du Centre Communautaire Val d'Or Inc., 5 250; Cause d'Elle Inc., 1 500; Centre bénévole Uni-Joie, 1 100; Club des Handicapés de Val d'Or Inc., 1 820; Comité des bénévoles de Belcourt, 1 205; Comité des bénévoles de Rochebeaucourt,

900; Comité d'urgence «La Ruche», 1 400; MAISON: d'En-Haut Inc., 2 000, d'Hébergement le Refuge pour Femmes en Difficulté de Val d'Or Inc., 70 000, des jeunes Lebel-sur-Quévillon, 22 500, des jeunes renaissance de Val d'Or, 25 000; ABITIBI-OUEST: Centre de Bénévolat du Secteur de La Sarre Inc., 5 250; Club de l'âge d'or de La Sarre, 1 200; Club de l'âge d'or St-Jean-Macamic, 2 088; Club de l'Amitié Handicapés Physiques du Secteur de La Sarre Inc., 2 400; Comité des bénévoles de Champneuf, 600; Comité des bénévoles de Lamorendière, 1 700; Comité des citoyens de Ste-Germaine-Boulé, 3 095; Grands-frères et grandes-soeurs, 1 300; ARGENTEUIL: Association Solidarité d'Argenteuil Inc., 17 500; Unité Domrémy Lachute Inc., 2 000; ARTHABASKA: Carrefour d'entraide bénévole des Bois-Francs 15 900; Centre d'action bénévole de l'érable, 14 764; Centre pour Handicapés Physiques des Bois-Francs Inc., 31 000; Club Richelieu-Victoriaville, 2 000; Maison des Jeunes La Fréquence Inc., 25 000; Maison des jeunes «Gare» 12-18, 32 000; Trait-d'union de Victoriaville, 2 000; BEAUCE-NORD: Association action volontaire de Beauce, 11 250; Association des handicapés de Ste-Marie-de-Beauce, 3 750; Club de la paix âge d'or, 525; Familles Monoparentales Ste-Marie Inc., 1 500; Riche-Lien Ste-Marie Inc., 9 495; Service d'entraide St-Jean-Chrysostome, 9 375; Unité de Réadaptation pour Alcooliques, Accueil Domrémy St-Joseph Inc., 34 000; BEAUCE-SUD: Action bénévole des Cantons, 5 000; BEAUHARNOIS: Accueil du Sans Abri Inc., 103 850; BELLECHASSE: Nouvel essor, 6 750; BERTHIER: Association de défense pour les droits des retraités et pré-retraités secteur Brandon, 2 000; Association des handicapés du secteur Berthier, 1 000; Association des personnes handicapées du petit Brandon, 1 000; Regroupement des Services Communautaires de Berthier Inc., 26 000; Unité Domrémy St-Gabriel Inc., 2 000; BONAVENTURE: Âge d'Or New Carlisle, 1 050; Âge d'Or de Paspébiac Inc., 1 050; Âge d'or de St-Siméon, 825; Ambulance St-Jean (corps de Restigouche), 5 250; Centre de Bénévolat St-Alphonse-Nouvelle Inc., 18 400; Comité des bénévoles, 675; BROME-MISSISQUOI: Centre de bénévolat de Cowansville, 16 500; Centre de bénévolat régional de Bedford, 14 750; CHAMBLY: Association locale des personnes handicapées de Chambly et la région Alpha, 1 500; Entraide maternelle du Richelieu, 1 500; Maison des Jeunes de St-Basile-le-Grand Inc., 55 000; CHAPLEAU: Centre d'amitié de Gatineau, 26 627; Centre de Rencontre Arc-En-Ciel Ltée, 6 927; Entraide Femmes de Gatineau Inc., 3 500; CHARLEVOIX: Association des handicapés de Charlevoix, 375; Femmes Sympatiques de la Côte-de-Beaupré Inc., 1 500; Pro-Santé Inc., 16 017; Transport plus, 12 000; Vision d'espoir de sobriété, 6 500; CHICOUTIMI: Association des paraplégiques et handicapés Saguenay-Lac-St-Jean, 3 750; Centre de Bénévolat de Chicoutimi Inc., 8 250; Centre communautaire horizon du troisième âge, 7 500; Centre Féminin du Saguenay Inc., 130 000; Conseil de la santé et des services sociaux de la région Saguenay-Lac-St-Jean, 59 866; Inter-association des handicapés du Saguenay, 7 125; DRUMMOND: Groupes Populaires Associés de Drummond Inc., 10 000; La Rose des Vents Drummond Inc., 85 000; Maison des Femmes de Drummondville Inc., 12 000; Maison de Quartier Richelieu Inc., 25 000; Service bénévole d'action volontaire de Drummond, 29 626; DUBUC: Amical de La Baie Inc., 113 850; Groupe d'Action Communautaire de l'A.P.R.S. Inc., 8 250; Groupe d'action communautaire de Falardeau, 7 500; Groupe d'Action Communautaire de Santé Bénévole (G.A.C.S.B.) Inc., 10 500; Maison des Jeunes de La Baie Inc., 10 000; DUPLESSIS: Association des Grands-Frères et Grandes-Soeurs de Sept-Îles Inc., 2 168; Centre d'Action Bénévole de Sept-Îles Inc., 2 952; Centre de bénévolat de Port-Cartier, 13 500; Centre de dépannage pour familles monoparentales l'Envol, 740; Club de l'âge d'or de Havre-St-Pierre, 613; Escale Riverain Inc., 1 285, F.V.A. Sept-Îles Inc., 4 300; Maison des jeunes de Port-Cartier, 45 000; Regroupement d'associations des personnes handicapées Côte-Nord, 4 500; FRONTENAC: Association de l'action volontaire Amiante, 18 000; Corporation des familles d'accueil du Québec, 141 833; GASPÉ: ÂGE D'OR: Amitié, 600, Cap d'Espoir, 421, de Gaspé, 525, de Madeleine, 6 750, «Les Montagnards», 375, de Newport, 415, St-Paul de Bridgeville, 450; Association des handicapés Val-Rosiers, 1 300; Association pour Handicapés de Murdochville (A.H.M.I.) Inc., 375; Auxiliaires bénévoles du Sanatorium Ross, 2 050; CENTRE: de Bénévolat de Murdochville Inc., 1 295, pour handicapés la Joie de Vivre de Chandler Inc., 1 500, local de services communautaires des Berges, 1 125, de santé des Hauts-Bois, 375; Cercle des fermières Val d'Espoir, 375; Cercle Paul Roland, 375; Club de l'Âge d'Or Paul Bernard Inc., 450; COMITÉ: d'Entraide de Pabos Mills Inc., 957, des loisirs de Newport, 975, pour l'avancement des femmes gaspésiennes, 50 000, du Troisième Âge de Pabos Mills Inc., 600; GATINEAU: CENTRE: des Aînés de Riviera Inc., 3 000, d'Animation et de Dépannage de Gatineau Inc., 63 000, local de services communautaires Grande-Rivière, 10 000, local de services communautaires Le Moulin, 3 428; Équipe des bénévoles de la Haute-Gatineau, 7 927; Maison unies-vers femmes, 100 000; Pointe aux Jeunes Inc., 55 000; Regroupement club d'âge d'or Vallée-de-la-Gatineau, 7 000; GROULX: Maison d'Accueil Le Mitan Inc., 146 000; HULL: Animation 65 Ans et Plus de Hull Inc., 4 500; Association des parents uniques de Gatineau-Hull, 2 427; CENTRE: d'aide aux victimes de viol de l'Outaouais, 55 000, de bénévolat de l'Outaouais-Métropolitain, 2 000, Jeunesse Outaouais Inc., 42 000, Mechtilde Inc., 85 000, des mille et un soleils, 10 927, de santé et de services sociaux de l'Outaouais, 44 787; Coin des Bricoleurs Handicapés de l'Outaouais Inc., 22 000; Équipe soutien-famille, 3 000; Fondation «La Source Vive» Inc., 10 000; Grands-frères de Hull, 2 500; Retraités bénévoles de Hull, 5 927; Société canadienne de la sclérose en plaques (section Outaouais-Québécois), 3 927; HUNTINGDON: Centre de Bénévolat les 6M Inc., 15 200; Comité Régional des Retraités et Pré-Retraités du Comté de Huntingdon Inc., 31 391; Regroupement des personnes handicapées «Les Liserons», 1 500; ÎLES-DE-LA-MADELEINE: Âge d'or Fatima, 900; Âge d'or de la Vernière, 900; JOHNSON: Carrefour d'Entraide Communautaire de Windsor Inc., 12 000; Centre de

Bénévolat d'Acton Vale Inc., 7 500; Centre de bénévolat de Valcourt, 13 200; Fédération Québécoise Anti-Pauvreté Inc., 25 000; Regroupement pour les droits des anciens combattants du Québec, 10 000; JOLIETTE: Association des handicapés physiques Joliette-Assomption, 1 000; Café rencontre Notre-Dame-des-Prairies, 25 000; Entraide troisième âge, 25 000; Femmes chefs de famille, 1 000; Maison d'accueil la traverse, 7 360; JONQUIÈRE: Centre Bénévole Mieux-Être de Jonquière Inc., 7 500; Grands-Frères et Grandes-Soeurs du Saguenay Inc., 3 000; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: Action Chômage Kamouraska Inc., 30 000; Association des Handicapés Entre-Amis du Témiscouata Inc., 3 750; Club Social des 4-C Inc., 638; Rayonnement Troisième Âge Inc., 6 750; 3R de Rivière-Bleue, 4 335; LABELLE: ASSOCIATION: des déficients mentaux des Laurentides, 1 000, des handicapés (A.D.I.H.M.P.), 3 427, des handicapés St-Jovite, 1 000, des personnes handicapées physiques région Ste-Agathe, 1 000; Café du Coin de Mont-Laurier Inc., 7 000; Centre de Bénévolat Léonie Bélanger Inc., 9 000; Centre local de services communautaires des Hautes-Laurentides, 7 356; Comité de bénévolat de Ste-Anne-du-Lac, 927; Comité de Liaison des Groupes Bénévoles District Ste-Agathe Inc., 22 500; Ombre-Elle Inc., 70 000; LAC ST-JEAN: Centre de Bénévolat du Lac Inc., 3 750; Comité de la Santé de St-Ludger-de-Milot Inc., 6 750; Groupe centre-lac d'Alma, 3 750; La Passerelle (Alma), 85 000; Popote roulante d'Alma, 2 250; LAVIOLETTE: Centre de Bénévolat de Grand-Mère Inc., 18 195, Groupe de Soutien d'Allaitement Maternel Secteur Normandie Inc., 750; Le Bistrot, 3 000; Le Toit de l'amitié, 100 000; LOTBINIÈRE: Maisons d'Accueil et d'Espoir Lyster Inc., 11 000; MASKINONGÉ: Centre de bénévolat du bassin Maskinongé, 17 819; MATANE: Action Joie de Vivre Inc., 750; Âge d'or Ste-Anne-des-Monts, 600; Association des handicapés gaspésiens, 700; Centre de Bénévolat de la Région de Matane Inc., 24 340; Comité d'entraide de Marsoui, 1 600; La Gigogne Inc., 85 000; Maison des Jeunes de Matane Inc., 55 000; MATAPÉDIA: Âge d'or Les Hauteurs, 600; Âge d'or St-Charles-Garnier, 565; Centre de bénévolat de la Mitis, 21 900; Centre de bénévolat de la Vallée-de-la-Matapédia, 22 502; Comité de bénévoles de la résidence de Mont-Joli, 375; Jeunathèque d'Amqui Inc., 42 000; Maison des Jeunes de Mont-Joli Inc., 55 000; MÉGANTIC-COMPTON: Actions bénévoles chez-soi (A.B.C.), 7 500; Comité des Services de Première Ligne Inc., 9 000; MONTMAGNY-L'ISLET: Association des Loisirs pour Handicapés de l'Islet-Sud Inc., 1 125; Centre d'entraide communautaire de bénévoles de Montmagny, 18 750; Horizon-soleil des handicapés St-Aubert, 1 500; Havre des femmes, 85 000; Loisirs Adaptés Montmagny-L'Islet Inc., 1 125; NICOLET: Centre d'entraide bénévole de Nicolet, 18 379; Promotion d'initiatives communautaires pour jeunesse de Trois-Rivières, 25 000; ORFORD: Carrefour du Portage de Magog Inc., 7 500; Service de bénévolat de la région Rock-Island-Beebe-Stanstead, 12 000; PAPINEAU: Association des bénévoles de la Vallée-de-la-Lièvre, 8 927; Comité régional de troisième âge de la Petite-Nation, 13 000; PONTIAC: Âge d'or de Fort-Coulonge, 1 426; Centre local de services communautaires Pontiac, 1 451; Club des dames du bonheur Otter Lake, 1 425; Comité de bénévolat pour la région Ouest-Pontiac, 3 120; Maison du compagnon, 4 100; Transport de l'âge d'or de Campbell's Bay, 636; PORTNEUF: Action bénévole de St-Basile, 525; Club de l'âge d'or de Portneuf, 613; Comité Vas-y de St-Raymond, 16 875; PRÉVOST: Antre Jeunes Inc., 53 000; Association des handicapés du diocèse de St-Jérôme, 1 000; Association des handicapés des Pays-d'en-Haut, 1 000; Centre de bénévolat de St-Jérôme, 17 500; Centre d'entraide bénévole des Pays-d'en-Haut, 25 000; Centre de santé et des services sociaux Laurentides-Lanaudière, 85 102; Maison d'accueil de Prévost, 500; Toxivie Inc., 2 000; RICHELIEU: Centre d'Action Bénévole du Bas-Richelieu Inc., 20 750; Centre Communautaire Notre-Dame Inc., 11 250; Déprimés-anonymes région Sorel-Tracy, 3 375; Jeunesse Action Notre-Dame-de-Sorel Inc., 25 000; RICHMOND: Centre local de services communautaires La Chaumière, 3 826; Comité d'action bénévole de Richmond, 9 000; Maison des Jeunes de l'Or Blanc Inc., 25 000; Maison des jeunes de la St-François, 24 000; RIMOUSKI: Âge d'or St-Marcellin, 600; Âge d'or de St-Narcisse, 375; Âge d'or Ste-Odile, 600; Association Vie Nouvelle P.N. Inc., 4 500; Centre de Bénévolat de la Région de Rimouski Inc., 19 245; Centre de santé et de services sociaux région Bas-St-Laurent et Gaspésie, 34 364; Chambre de commerce du Bic, 525; Grands(es) Amis(es) de Rimouski Inc., 6 125; Loisirs de Jeunesse Rimouski Inc., 55 000; Maison des jeunes de Rimouski, 5 000; Retraités du bénévolat à l'âge d'or de St-Anaclet, 150; RIVIÈRE-DU-LOUP: Centre d'action bénévole du Grand-Portage, 28 500; Comité Bénévole de Rivière-du-Loup (C.B.D.R.) Inc., 9 750; Comité parrains-marraines de Rivière-du-Loup, 5 250; L'Éveil des handicapés zone des basques Trois-Pistoles, 3 000; Maison des jeunes du Grand-Portage, 5 000; ROBERVAL: Auberge de l'Amité de Roberval Inc., 85 000; Bénévoles de Dolbeau Inc., 10 500; Centre des Bénévoles Roberval Inc., 6 375; Centre de Services Bénévoles de St-Félicien Inc., 5 231; Club Norlac Inc., 3 165; ROUSSEAU: Association des Handicapés du Secteur Joli-Mont Inc., 2 000; Table de concertation des personnes âgées du district Joli-Coeur, 25 000; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Âge d'or Monseigneur Martel de l'Île-du-Grand-Calumet, 451; Alternative pour elles, 85 000; Association des Diabétiques de Témiscamingue Inc., 1 200; Centre de bénévolat Lac Témiscamingue, 1 200; Centre de Bénévolat Rouyn-Noranda Inc., 1 500; Conseil régional de la santé et des services sociaux de la région de l'Abitibi-Témiscamingue, 50 570; Gibijean, 1 200; Maison des jeunes La Soupape, 25 000; Regroupement d'aide à la jeunesse de Rouyn-Noranda, 35 000; Société canadienne du cancer, 1 500; Table de concertation locale pour personnes âgées, 6 900; Unité Domrémy de Témiscamingue-Sud, 1 275; SAGUENAY: ÂGE D'OR: de Forestville, 613, de Raguenau Inc., 613, Sacré-Coeur Inc., 1 200, Sault-au-Mouton, 613, St-Paul-du-Nord Inc., 613, Ste-Thérèse-de-Colombier, 1 400; Association des Handicapés de la Côte-Nord Inc., 1 000; Centre d'action bénévole Le Nordest, 10 000; Centre de Bénévolat Manicouagan Inc., 14 451; Centre des Femmes de Forestville

Inc., 12 000; Cercle des Fermières de Godbout Inc., 613; Conseil Régional de l'Âge d'Or Côte-Nord Inc., 509; Conseil de la santé et des services sociaux de la région de la Côte-Nord, 19 775: Maison des femmes de la Côte-Nord, 100 000: Maison des jeunes de Forestville, 38 000: Maisonnée de Hauterive Inc., 25 000; Module d'épanouissement à la vie «Manicouagan», 1 000; Vers l'âge senior, 1 070; ST-FRANÇOIS: Aide communautaire de Lennoxville et des environs, 9 000; Secours-Amitié (Sherbrooke) Inc., 11 250; ST-HYACINTHE: Centre de Bénévolat de St-Hyacinthe Inc., 31 250; Entraide Troisième Âge Maskoutaine Inc., 4 500; La Clé sur la Porte Inc., 85 000; Société canadienne de la sclérose en plaques section St-Hyacinthe, 4 875; ST-JEAN: Association de Paralysie Cérébrale du Québec Inc., 1 500; Centre de Bénévolat de Lacolle et St-Bernard Inc., 12 938; Coup d'elle, 85 000; Maison des Jeunes Le Dôme Inc., 32 000; Relais Jeunesse du Haut-Richelieu Inc., 3 000; Travaux communautaires du Haut-Richelieu, 10 000; ST-MAURICE: Centre de bénévolat de la région de Shawinigan, 18 814; Maison d'accueil et d'information pour les femmes de la Mauricie, 12 000; SHEFFORD: Centre de Bénévolat de Granby Inc., 21 250; Centre de Bénévolat de Waterloo Inc., 17 250; Maison d'Hébergement pour Personnes en Difficulté de Granby Inc., 5 000; Maison des jeunes Le Funambule, 4 000; SHERBROOKE: Accueillons un enfant, 12 000; Association ambulancière St-André, 3 000; Association des Secteurs S.E.F.S.A.C., 5 625; Caritas Sherbrooke Inc., 5 000; Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel, 55 000; Conseil de la santé et des services sociaux de la région de l'Estrie, 43 943; Dépannage 140 (Région 5) Inc., 15 000; Escale de l'Estrie, 135 000; Ligue pour la Protection de l'Enfance de l'Estrie Inc., 25 000; Réseau d'Appui aux Familles Monoparentales de l'Estrie (R.A.M.E.) Inc., 13 200; Sercovie Inc., 19 500; TROIS-RIVIÈRES: Association québécoise des non-fumeurs centre hospitalier Cook, 10 000; Centre d'aide aux victimes d'agressions à caractère sexuel, 55 000; Centre de bénévolat de Trois-Rivières, 65 254; Centre de santé et des services sociaux région de Trois-Rivières, 65 423; UNGAVA: Club social des jeunes de Chapais, 10 000; Club Social 12-18 Chibougamau Inc., 10 000; Regroupement des centres d'amitié autochtones du Québec, 32 000; VERDUN: Service 15/20 café communautaire des jeunes, 40 000; WINNIPEG: Association canadienne de la gérontologie, 5 000.

Coordination of Research

METROPOLITAN MONTRÉAL: Association des centres de services sociaux du Québec, 8 270; Association québécoise des professionnels sur le retard, 22 000; François Benoit, 4 000; Sylvie Boucher, 8 000; Centre de services sociaux du Montréal-Métropolitain, 5 000; Collège Dawson, 2 620; Confédération des Syndicats Nationaux Inc., 5 000; Beverly Conrod, 4 000; Henri Dorvil, 1 500; Fonds de la recherche en santé du Québec, 19 245 000; Jeannine L. Francoeur, 1 000; Hôpital Douglas, 112 940; Hôpital général de Montréal, 18 100; Hôpital Louis-H. Lafontaine, 23 065; Institut National de Systématique Appliquée Inc., 10 000; Institut Philippe-Pinel de Montréal, 10 725, Ginette Lamy, 1 000; Marie Léger, 8 000; Dominique Savoie, 4 000; Béatrice B. St-Jacques, 1 000; Services d'aide aux néo-québécois et immigrants, 3 000; Francesca Siruco, 2 500; Eli Téram, 8 000; Monique Tessier, 5 000; Louise Tremblay, 8 000; UNIVERSITÉ: Concordia, 7 000, McGill, 128 977, de Montréal, 295 476, du Québec, 223 242; Marie-Andrée Vinet, 4 000.

METROPOLITAN QUÉBEC: Johanne Bissonnette, 4 000; Marie-André Bluteau, 4 000; Centre de services sociaux de Québec, 72 960; Isabelle Falardeau, 4 000; Daniel Gauthier, 4 000; Groupe interdisciplinaire Freudien, 3 000; Jean Harvey, 1 500; Hôtel-Dieu de Lévis, 15 475; Institut des Sourds de Charlesbourg Inc., 11 600; René Kirouac, 8 000; Marie Larochelle, 5 450; Hélène Lavoie, 4 000; M'Hammed Mellouki, 4 665; Pavillon St-Charles de Limoilou, 1 270; Mario Précourt, 4 000; Monique Quesnel, 1 000; Université Laval, 231 894.

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: BEAUCE-NORD: Lyne Jobin, 4 000; GROULX: Michèle Gaulin, 4 000; HULL: Corporation de l'hôpital Pierre-Janet, 2 590; Université du Québec, 2 340; MONTMAGNY: Centre d'accueil Louis C. Dupuis, 3 000; RICHELIEU: Anne Caze, 500; RIMOUSKI: Centre hospitalier régional de Rimouski, 3 000; Université du Québec, 17 330; ST-FRANÇOIS: Marcel Bonneau, 4 000; SHERBROOKE: Caritas-Sherbrooke Inc., 5 000; Centre de services sociaux de l'Estrie, 69 975; Université Sherbrooke, 80 050; TROIS-RIVIÈRES: Chantal Bertrand, 4 000; Francis Letarte, 4 000; Université du Québec, 44 935.

Regional and National Coordination

METROPOLITAN MONTRÉAL: Association des hôpitaux de la province de Québec, 564 900, Comité patronale de négociation du secteur des affaires sociales, 434 467; Conseil de la santé et des services sociaux Laurentides-Lanaudière, 1 499 707; Conseil de la santé et des services sociaux Montréal-Métropolitain, 12 301 145; Conseil de la santé et des services sociaux région de la Montérégie, 1 856 720; Ordre de St-Jean conseil du Québec, 71 197; Société canadienne de la croix-rouge, 18 664 260.

METROPOLITAN QUÉBEC: Conseil de la santé et des services sociaux de Québec, 3 112 031, Hôpital du St-Sacrement, 779 150.

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: CHICOUTIMI: Conseil de la santé et des services sociaux de la région du Saguenay-Lac-St-Jean, 1 424 214; HULL: Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, 1 302 517; RIMOUSKI: Conseil de la santé et des services sociaux du Bas-St-Laurent et Gaspésie, 1 848 789; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Conseil de la santé et des services sociaux région de l'Abitibi-Témiscamingue, 1 265 569; Conseil de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord, 1 400 720; SHERBROOKE: Conseil de la santé et des services sociaux de l'Estrie, 1 413 457; TROIS-RIVIÈRES: Conseil de la santé et des services sociaux de la région de Trois-Rivières, 1 971 598; UNGAVA: Conseil cri de la santé et des services sociaux de la Baie-James, 648 812; Conseil de la santé et de services sociaux de Kativik, 366 151.

HOSPITAL ASSOCIATION OF CANADA: 70 750.

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 1 322 481.

Health Services and Social Services — 5 303 416 933. (for details, see page 1-33)

11 **Other Expenditures**
$101 078

ACCOUNTS UNDER $22 000: 101 078.

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Hospital Centres	Services in Social Service Centres	Services in Home-care Centres	Services in Rehabilitation Centres	Total
Metropolitan Montréal						
Accueil Le Relais Inc.					$1 156 151	$1 156 151
Accueil du Rivage Inc.				$596 756		596 756
Accueil St-Jacques				562 996		562 996
À la Croisée					1 088 309	1 088 309
Association montréalaise pour les aveugles					1 979 096	1 979 096
Atelier(s):						
Horizon Inc.					321 175	321 175
Protégé Le Fil d'Ariane Inc.					176 361	176 361
Richelieu Inc.					318 832	318 832
Riverains					498 667	498 667
Boscoville					4 630 281	4 630 281
Carrefour des jeunes de Montréal					5 608 364	5 608 364
Centre(s):						
d'amitié autochtone de Montréal		$19 750				19 750
de jeunesse Shawbridge					9 661 906	9 661 906
Joie St-Pie X Inc.					3 296 581	3 296 581
Le Cardinal Inc.		2 097 710		1 941 882		4 039 592
Mackay					2 796 256	2 796 256
Marie-Vincent					3 825 674	3 825 674
Maronniers					2 836 641	2 836 641
Mgr-Forget Inc.					3 550 636	3 550 636
Mont-St-Patrick					1 763 331	1 763 331
Rosalie-Jetté					2 135 550	2 135 550
Ste-Hélène					3 291 152	3 291 152
Reception Centre(s):						
Anne-Leseigneur					6 390 033	6 390 033
de l'Assomption				1 101 851		1 101 851
Auclair				2 667 666		2 667 666
Berri				351 010		351 010
de Berthier Inc.				1 075 123		1 075 123
de Brossard Inc.				3 530 849		3 530 849
Caprol Rayon de Soleil					946 690	946 690
Cartier					10 458 214	10 458 214
les Cèdres				288 053		288 053
Champlain				989 410		989 410
Charleroi					6 479 911	6 479 911
Chevalier de Lévis				1 381 330		1 381 330
Chevalier de Lorimier				1 097 703		1 097 703
Contrecoeur				666 689		666 689
Denis-Benjamin-Viger				1 636 207		1 636 207
Des Quatre Vents					2 720 924	2 720 924
Docteur Paul-Lizotte	$944 684					944 684
Drapeau		5 204		1 287 598		1 292 802
Edmond-Laurendeau				6 203 264		6 203 264
Éloria-Lepage				2 061 468		2 061 468
Émilie-Gamelin				6 001 784		6 001 784
Father Dowd				1 792 175		1 792 175
Gouin Inc.				1 543 883		1 543 883
du Haut St-Laurent				3 178 893		3 178 893
Henri-Dunan				2 978 242		2 978 242
Henriette-Céré				976 911		976 911
Horizons de la jeunesse					8 725 563	8 725 563
Jeanne-Crevier				645 102		645 102
Jean-Oliver-Chénier					18 437 771	18 437 771
Juif				717 222		717 222
La cité des Prairies					12 519 978	12 519 978
Lachine				2 802 707		2 802 707
La Clairière					5 903 820	5 903 820

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Hospital Centres	Services in Social Service Centres	Services in Home-care Centres	Services in Rehabilitation Centres	Total
Lanaudière				$2 508 505		$2 508 505
La Salle				2 470 335		2 470 335
Laurent-Bergevin				967 838		967 838
Laprairie				1 616 721		1 616 721
La Spirale					$694 383	694 383
Laval				4 195 813		4 195 813
Le Chaînon					1 679 948	1 679 948
Le Mainbourg					5 610 440	5 610 440
Le Portage					1 188 648	1 188 648
Le Royer Inc.				593 612		593 612
de Longueuil					2 824 032	2 824 032
Louis-Riel				1 345 974		1 345 974
Lorrain Inc.				443 796		443 796
Manoir Trinité				1 924 735		1 924 735
Mgr-Coderre				1 354 914		1 354 914
Miriam					3 516 224	3 516 224
Montarville				1 291 561		1 291 561
Montréal-Nord et Tremblay Inc.				932 310		932 310
Nazaire-Piché				1 086 636		1 086 636
Ovila-Légaré				1 346 133		1 346 133
Pavillon St-Théophile Inc.				1 413 226		1 413 226
Pierre-Joseph-Triest				7 380 536		7 380 536
Préfontaine					1 247 320	1 247 320
Réal-Morel				2 088 146		2 088 146
Relda Inc.				273 085		273 085
Richelieu Inc.				7 217 630		7 217 630
Rouville Inc. (de)				4 321 443		4 321 443
Sénécal					4 131 387	4 131 387
Ste-Agnès					2 523 891	2 523 891
St-Antoine-de-Padoue				1 184 456		1 184 456
St-Benoit				914 283		914 283
Ste-Domitille					4 075 327	4 075 327
St-François B.B.G. Inc.				741 087		741 087
Ste-Marie-des-Convalescents				486 799		486 799
Vaudreuil				1 180 180		1 180 180
Hospital Centre-Reception centre						
Gouin-Rosemont		$3 370 875				3 370 875
Hospital Centre(s):						
Bayview Inc.		1 130 843				1 130 843
Beloeil Inc.		1 464 366				1 464 366
Bussey (Québec) Inc.		1 064 185				1 064 185
Côte-des-Neiges		21 315 580				21 315 580
Deux-Montagnes Inc.		879 117				879 117
Fleury		21 626 034				21 626 034
gériatrique Maimonides		10 606 170				10 606 170
de Grand Châteauguay		37 438				37 438
Jacques-Viger		12 043 152				12 043 152
J.-Henri-Charbonneau		6 900 181				6 900 181
juif de l'Espérance		4 877 822				4 877 822
de Lachine		10 831 877				10 831 877
Le Gardeur		15 388 619				15 388 619
Pierre-Boucher		31 367 471				31 367 471
Régina Ltée		1 765 054				1 765 054
Rive-Sud Inc.		757 437				757 437
St-Albert-Le-Grand Inc.		453 007				453 007
St-Eustache		9 557 128				9 557 128
St-Georges Inc.		7 883 955				7 883 955
St-Laurent		9 912 899				9 912 899
de St. Mary's		36 255 008				36 255 008
St-Vincent-Marie Inc.		926 655				926 655
thoracique de Montréal		6 529 618				6 529 618

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Hospital Centres	Services in Social Service Centres	Services in Home-care Centres	Services in Rehabilitation Centres	Total
du Très St-Rédempteur Inc.		$519 959				$519 959
de Valleyfield		28 601 790				28 601 790
de Verdun		33 705 458				33 705 458
Local Community Service Centre(s):						
Centre-Sud	$2 526 308					2 526 308
Centre-Ville	1 567 434					1 567 434
Châteauguay	2 984 680					2 984 680
Côte-des-Neiges	1 132 717					1 132 717
Farnham	1 300 810					1 300 810
Hochelaga-Maisonneuve	3 103 775					3 103 775
J. Octave-Roussin	2 926 848					2 926 848
Jean-Olivier-Chénier	352 423					352 423
Kateri	1 225 437					1 225 437
Lamater	1 615 242					1 615 242
Longueuil-Est	1 485 444					1 485 444
Longueuil-Ouest	2 091 373					2 091 373
du Marigot	1 549 782					1 549 782
Métro	1 894 100					1 894 100
des Mille-Îles	1 140 539					1 140 539
Montréal-Nord	3 092 347					3 092 347
Norman-Bethune	1 307 363					1 307 363
Parc Extension	841 764					841 764
Petite Patrie	161 012					161 012
Pierrefonds	1 424 488					1 424 488
du Richelieu	1 735 390					1 735 390
Rivière-des-Prairies	1 695 315					1 695 315
de Rosemont	2 644 913					2 644 913
St-Henri	1 513 109					1 513 109
St-Hubert	1 744 914					1 744 914
St-Louis-du-Parc	1 790 672					1 790 672
de Ste-Rose-de-Laval	3 316 815					3 316 815
de Ste-Thérèse	1 896 143					1 896 143
Samuel de Champlain	1 672 658					1 672 658
des Seigneuries	1 496 644					1 496 644
Seigneuries-Beauharnois	1 736 160					1 736 160
Rehabilitation Centre(s):						
Alternatives					$826 929	826 929
Constance-Lethbridge					3 553 083	3 553 083
du Contrefort					6 710 925	6 710 925
de l'Ouest de l'Île Inc.					950 423	950 423
Lucie Bruneau					6 991 612	6 991 612
Centre de Santé St-Henri Inc.		5 541 839				5 541 839
Centre Séjour Laval Inc.				$3 117 814		3 117 814
Social Service Centre(s):						
Laurentides-Lanaudière			$16 650 955			16 650 955
Montréal métropolitain			70 192 825			70 192 825
Richelieu			30 949 441			30 949 441
Ville-Marie			23 142 380			23 142 380
Centre de soins prolongés de Montréal		6 628 600				6 628 600
Centre de soins prolongés Ville Émard Inc.		1 414 377				1 414 377
Chalet d'enfants sur la montagne					884 144	884 144
Cité de la santé de Laval		37 220 551				37 220 551
Clinique communautaire de Pointe-St-Charles	1 685 595					1 685 595
Clinique Médicale de l'Est Inc.		2 264 262				2 264 262
Communauté des soeurs de charité de la Providence				766 696		766 696

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Hospital Centres	Services in Social Service Centres	Services in Home-care Centres	Services in Rehabilitation Centres	Total
Conseil de la santé et des services sociaux de Montréal métropolitain	$11 826 499	$8 127 457	$4 125 060	$3 909 155	$6 070 255	$34 058 426
Conseil de la santé et des services sociaux de la région de la Montérégie	4 232 987	721 400	1 747 195	2 481 415	1 526 905	10 709 902
Corporation de l'hôpital Bellechasse		13 249 741				13 249 741
Corporation de l'hôpital Champlain de Verdun		4 199 022				4 199 022
Corporation de l'hôpital St-Charles-Borromée		11 447 912				11 447 912
Domrémy					4 038 393	4 038 393
École Mont-St-Antoine Inc.					12 226 577	12 226 577
École Victor-Doré					75 000	75 000
Foyer(s)						
de Châteauguay Inc.				1 224 854		1 224 854
Dorval				1 649 032		1 649 032
Farnham Inc.				1 006 894		1 006 894
Lajemmerais				1 237 822		1 237 822
de Notre-Dame-de-Laprairie Inc.				467 867		467 867
pour Personnes Âgées St-Laurent Inc.				1 797 782		1 797 782
Presbytériens de St. Andrew Inc.				510 305		510 305
de Rigaud Inc.				651 621		651 621
Rousselot				2 588 905		2 588 905
St-Antoine				1 053 249		1 053 249
St-Bruno Inc.				604 426		604 426
St-Marc				1 067 446		1 067 446
Savoy					2 317 150	2 317 150
de Transition					157 182	157 182
Weeler Inc.				379 785		379 785
Griffith-McConnell Home				6 824		6 824
Habitat Soleil					4 076 757	4 076 757
Havre du Crépuscule Inc.				285 768		285 768
Havre-Jeunesse					370 810	370 810
Hôpital(aux):						
Bois-Menu Inc.		400 053				400 053
Bourget Inc., Pointe-aux-Trembles		3 078 720				3 078 720
Catherine Booth de l'Armée du Salut		3 669 925				3 669 925
Charles-Lemoyne		53 102 450				53 102 450
Chinois de Montréal (1963)		4 169 720				4 169 720
des Convalescents de Montréal Inc.		7 361 965				7 361 965
des Convalescents Julius-Richardson Inc.		4 478 617				4 478 617
Douglas		38 414 723				38 414 723
général juif Sir Mortimer B. Davis		65 565 960				65 565 960
général de Lachine		8 579 292				8 579 292
général de Lakeshore		25 556 658				25 556 658
général LaSalle		15 314 610				15 314 610
général de Montréal		83 702 533				83 702 533
Grace Dart		4 572 993				4 572 993
Hôtel-Dieu de Montréal		56 730 282				56 730 282
Jean-Talon		26 666 101				26 666 101
Jeanne-Mance Inc.		761 745				761 745
juif de convalescence		5 341 422				5 341 422
La Visitation		2 010 078				2 010 078

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Hospital Centres	Services in Social Service Centres	Services in Home-care Centres	Services in Rehabilitation Centres	Total
Louis-H. Lafontaine		$79 126 577				$79 126 577
Maisonneuve-Rosemont		95 615 936				95 615 936
Marie-Clarac		6 921 795				6 921 795
Marie-Claret		1 825 120				1 825 120
Marie-Enfant		12 235 375				12 235 375
Montréal pour enfants		39 334 165				39 334 165
neurologique de Montréal		12 366 261				12 366 261
Notre-Dame		92 216 133				92 216 133
Notre-Dame de Coteau-Landing Ltée		1 173 007				1 173 007
Notre-Dame-de-la-Merci		15 380 695				15 380 695
Notre-Dame de Lourdes		7 077 587				7 077 587
Reddy Memorial		16 998 803				16 998 803
Reine Élisabeth de Montréal		22 558 776				22 558 776
Rivière-des-Prairies		34 362 162				34 362 162
Royal-Victoria		85 639 090				85 639 090
du Sacré-Coeur Montréal		75 540 324				75 540 324
Ste-Anne-de-Bellevue (Receiver General of Canada)		5 687 512				5 687 512
St-Denis (1980) Inc.		583 223				583 223
St-Félix de Longueuil Inc.		2 094 041				2 094 041
Ste-Germain Cousin Inc.		1 399 309				1 399 309
Ste-Jeanne-d'Arc		23 586 550				23 586 550
St-Joseph-de-la-Providence		4 854 864				4 854 864
St-Jude-de-Laval Ltée		3 522 946				3 522 946
Ste-Justine		77 928 134				77 928 134
St-Lambert convalescents		4 024 884				4 024 884
St-Luc		74 757 278				74 757 278
St-Michel		19 061 033				19 061 033
Ste-Rita Inc.		1 428 012				1 428 012
Ste-Thérèse Inc.		1 187 670				1 187 670
Santa Cabrini		27 613 206				27 613 206
Shriners pour l'Enfant Infirme (Québec) Inc.		1 664 653				1 664 653
Institut(s):						
Canadien-Polonais du Bien-Être Inc.				$1 167 873		1 167 873
de cardiologie de Montréal		21 613 557				21 613 557
Dominique-Savio					$4 333 530	4 333 530
Nazareth et Louis-Braille					5 202 694	5 202 694
Philippe-Pinel de Montréal		11 940 029				11 940 029
de réadaptation de Montréal		6 733 298				6 733 298
des sourds de Montréal					5 772 249	5 722 249
Jardins Versailles Inc.					1 053 552	1 053 552
Kateri Memorial Hospital		1 571 623				1 571 623
Le Relais Laval Inc.					1 020 604	1 020 604
L'Éveil					1 201 911	1 201 911
Maison(s)						
Élisabeth					441 481	441 481
Familiales d'Youville Inc.					145 354	145 354
Notre-Dame-de-Laval Inc.					8 921 180	8 921 180
St-Joseph				1 006 041		1 006 041
de Santé Roxboro Ltée				318 412		318 412
Maisonnée Laurendière					1 187 709	1 187 709
Manoir(s):						
de l'âge-d'or				3 282 747		3 282 747
Cartierville				5 075 024		5 075 024
Grand-Moulin Inc.				576 454		576 454
St-Eustache				1 701 109		1 701 109
St-Patrice Inc.				1 942 479		1 942 479

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Hospital Centres	Services in Social Service Centres	Services in Home-care Centres	Services in Rehabilitation Centres	Total
Pavillon(s):						
de Beauharnois Inc.				$1 739 834		$1 739 834
Beloeil				1 027 790		1 027 790
de l'enfance de Longueuil					$780 914	780 914
Foster					757 523	757 523
Louvain Inc.				2 085 550		2 085 550
Promotions sociales						
Taylor-Thibodeau					8 939 048	8 939 048
Résidence(s):						
Angélica Inc.				3 915 951		3 915 951
Berthiaume-du-Tremblay				3 141 598		3 141 598
Biermans				2 321 541		2 321 541
Champagnat d'Iberville Inc.				1 652 679		1 652 679
Christophe-Colomb				5 202 847		5 202 847
du Bon-Pasteur Inc.				579 474		579 474
Dorchester				4 518 127		4 518 127
Jean-de-la-Lande Inc.				6 241 524		6 241 524
Maisonneuve Ltée				3 479 021		3 479 021
Marie-Christine Inc.				608 928		608 928
Marois Ltée				600 642		600 642
Riviera Inc.				1 468 322		1 468 322
St-François Inc.				521 230		521 230
St. Margaret's Home				981 383		981 383
Service des affaires sociales de la ville de Montréal			$1 330 126			1 330 126
Services sociaux juifs à la famille de Montréal			3 873 114			3 873 114
Société d'habitation de Verdun				3 409 222		3 409 222
Val Séjour Inc.					7 258 304	7 258 304
Villa(s) :						
Marie-André Inc.				517 584		517 584
Médica Inc.		$9 286 655				9 286 655
Notre-Dame-des-Anges Inc.					652 447	652 447
Notre-Dame-de-Grâce					3 409 157	3 409 157
de la Paix Inc.					1 974 338	1 974 338
	73 656 384	1 681 097 653	152 011 096	181 247 574	252 837 607	2 340 850 314
Metropolitan Québec						
Association canadienne pour la santé mentale (division du Québec)		2 500				2 500
Reception Centre(s):						
Cinquième Saison					7 549 825	7 549 825
Le Faubourg				1 364 023		1 364 023
Le Phare					1 809 135	1 809 135
L'Escale					5 075 679	5 075 679
Louis-Hébert Inc.				42 951	2 179 811	2 222 762
Orléans				154 910		154 910
St-Antoine				4 332 499		4 332 499
St-Hilaire				285 724		285 724
Centre:						
d'Adaptation Jeunesse Inc.					3 202 836	3 202 836
d'amitié autochtone de Québec		28 750				28 750
d'apprentissage et de développement industriel					440 092	440 092
Cardinal-Villeneuve Inc.					6 003 567	6 003 567
François-Charon					10 817 739	10 817 739
Jeunesse de Tilly Inc.					5 382 065	5 382 065

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Hospital Centres	Services in Social Service Centres	Services in Home-care Centres	Services in Rehabilitation Centres	Total
Hospital Centre(s):						
Courchesne		$4 730 090				$4 730 090
Notre-Dame-du-Chemin Inc.		1 185 588				1 185 588
Robert-Giffard		69 463 146				69 463 146
St-Augustin		10 811 937				10 811 937
St-François Inc.		804 977				804 977
St-Sacrement Ltée		1 384 462				1 384 462
université Laval (de l')		47 867 375				47 867 375
Local Community Service Centre(s)						
Basse-Ville	$1 979 093					1 979 093
Laurentien	1 229 293					1 229 293
La Source	731 021					731 021
Centre de services sociaux de Québec			$37 486 442			37 486 442
Clinique Roy-Rousseau		6 261 178				6 261 178
Conseil de la santé et des services sociaux de Québec	4 086 846	5 134 339	1 590 815	$2 763 910	$2 420 577	15 996 487
Corporation:						
du centre hospitalier Chauveau		9 473 572				9 473 572
de l'hôpital civique de Québec		821 462				821 462
Notre-Dame-du-Bon-Secours (La Champenoise)				212 287		212 287
Foyer(s):						
Blanc-Sommet Inc.				1 585 510		1 585 510
Chanoine-Audet Inc.				1 017 700		1 017 700
Charlesbourg Inc.				1 153 220		1 153 220
Loretteville Inc.				1 496 651		1 496 651
Nazareth				1 047 088		1 047 088
Notre-Dame-de-Foy Inc.				184 893		184 893
Notre-Dame-de-Lourdes				3 567 918		3 567 918
St-Joseph-de-Lévis Inc.				1 405 937		1 405 937
Hospital(s):						
Christ-Roi		16 193 909				16 193 909
Enfant-Jésus		54 021 479				54 021 479
Fleur de Lys (1968) Inc.		888 173				888 173
général de Québec		10 849 399				10 849 399
Hôtel-Dieu de Lévis		41 326 821				41 326 821
Hôtel-Dieu de Québec		48 669 320				48 669 320
Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur-de-Jésus de Québec		10 557 429				10 557 429
Jeffrey Hale		14 639 302				14 639 302
Laval		38 784 459				38 784 459
Notre-Dame de Charny		2 840 485				2 840 485
St-François-d'Assise		47 200 923				47 200 923
du St-Sacrement		46 760 678				46 760 678
Ste-Monique (1970) Inc.		1 427 034				1 427 034
Institut des Sourds de Charlesbourg Inc.					4 408 458	4 408 458
La clairière de Québec					1 425 377	1 425 377
Mont St-Aubert Inc.					5 715 736	5 715 736
Mont-d'Youville					6 693 251	6 693 251
Pavillon:						
Bellevue Inc.				831 294		831 294
St-Charles-de-Limoilou					8 280 005	8 280 005
St-Joseph				368 277		368 277
Résidence Pasquier Inc.				302 686		302 686
St. Brigid's Home Inc.				1 865 115		1 865 115
Villa Alphonse Bonenfant				728 199		728 199
	8 026 253	492 128 787	39 077 257	24 710 792	71 404 153	635 347 242

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Hospital Centres	Services in Social Service Centres	Services in Home-care Centres	Services in Rehabilitation Centres	Total
Various Electoral Districts						
(Abitibi-Est)						
Centre d'amitié:						
autochtone de Senneterre		$25 000				$25 000
autochtone de Val d'Or		40 935				40 935
Centre hospitalier St-Sauveur		13 880 349				13 880 349
Centre local de services communautaire de Senneterre	$1 498 268					1 498 268
Centre de santé LeBel, (Lebel-sur Quévillion)	2 915 586					2 915 586
Centre d'Orientation l'Étape Inc.					$3 396 437	3 396 437
Foyer de Val d'Or Inc.				$1 230 257		1 230 257
Villa St-Martin Inc.				601 772		601 772
(Abitibi-Ouest)						
Centre d'accueil Normand					790 180	790 180
Hospital Centre(s):						
Hôtel-Dieu d'Amos		11 673 034				11 673 034
Malartic Inc.		3 651 946				3 651 946
St-François-d'Assise de Lasarre		7 493 355				7 493 355
St-Jean		6 830 237				6 830 237
Centre de services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue			$7 705 078			7 705 078
Clair-Foyer Inc.					5 345 574	5 345 574
Foyer de l'Âge-d'Or Inc.				719 927		719 927
Foyer Harricana Inc.				1 565 856		1 565 856
Foyer Mgr-Haldé				542 722		542 722
(Argenteuil)						
Accueil Vert-Pré d'Huberdeau					2 834 203	2 834 203
Capar Inc.					365 870	365 870
Hôpital d'Argenteuil		7 719 562		122 956		7 842 518
Résidence de Lachute				365 175		365 175
(Arthabaska)						
Centre hospitalier des Bois-Francs		6 524 779		238 467		6 763 246
Local Community Service:						
de l'Érable	3 108 606					3 108 606
Suzor-Côté	700 003					700 003
Foyer:						
des Bois-Francs Inc.				1 326 434		1 326 434
Étoile d'Or Inc.				757 541		757 541
St-Eusèbe Inc.				142 973		142 973
Hôtel-Dieu d'Arthabaska		22 885 410				22 885 410
(Beauce-Nord)						
Centre d'accueil Notre-Dame-de-la-Protection				809 885		809 885
Centre local de services communautaires Nouvelle-Beauce	333 826					333 826
Foyer(s):						
de Frampton				609 200		609 200
Mgr-O-Roy, St-Joseph				742 263		742 263
paroissial de Ste-Hénédine				577 616		577 616
de Vallée Inc.				483 586		483 586

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Hospital Centres	Services in Social Service Centres	Services in Home-care Centres	Services in Rehabilitation Centres	Total
Villa:						
St-Isidore Inc.				$666 968		$666 968
St-Odilon				300 868		300 868
(Beauce-Sud)						
Accueil de Ville St-Georges Inc.				612 920		612 920
Reception Centre:						
St-Honoré				394 133		394 133
St-Louis Enr.				584 686		584 686
Centre hospitalier de l'Assomption, St-George de Beauce Inc.		$3 137 861				3 137 861
Centre hospitalier Régional de la Beauce		27 034 227				27 034 227
Centre local de services communautaires La Guadeloupe	$821 997					821 997
Foyer:						
St-Gédéon Inc.				386 882		386 882
St-Georges de Beauce Inc.				830 170		830 170
Ste-Famille Inc.				349 357		349 357
Le Soleil de l'Enfance Inc.					$4 495 225	4 495 225
Pavillon:						
de l'Hospitalité				525 891		525 891
Notre-Dame Inc.				543 311		543 311
St-Ludger Inc.				316 291		316 291
(Bellechasse)						
Centre d'accueil pavillon des jeunes					3 919 559	3 919 559
Centre local de services communautaires Lac-Etchemin	1 670 575					1 670 575
Corporation de l'hôpital d'Armagh		1 204 719				1 204 719
Foyer(s):						
Lac-Etchemin				923 329		923 329
St-Gervais Inc.				644 981		644 981
Ste-Justine				332 726		332 726
St-Magloire Inc.				417 423		417 423
St-Raphaël Inc.				652 839		652 839
Hôpital Notre-Dame-de-Lourdes Inc., St-Michel		2 164 100				2 164 100
Pavillon:						
de l'Âge-d'Or St-Anselme Inc.				612 698		612 698
Sanatorium Bégin, Lac-Etchemin		9 507 041				9 507 041
Villa Prévost Inc.				753 167		753 167
(Berthier)						
Reception Centre:						
Brassard Inc.				590 905		590 905
Désy Inc.				889 886		889 886
Ste-Elisabeth et St-Thomas				2 009 793		2 009 793
Local Community Service Centre:						
Berthier	688 390					688 390
Secteur-Brandon	1 627 146					1 627 146
Hôpital Le Château-de-Berthier Inc., Berthierville		974 531				974 531

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Hospital Centres	Services in Social Service Centres	Services in Home-care Centres	Services in Rehabilitation Centres	Total
(Bonaventure)						
Centre d'accueil de la Baie, New Carlisle				$931 083		$931 083
Centre hospitalier Baie-des-Chaleurs		$10 624 284				10 624 284
Local Community Service Centre:						
Chaleur	$1 927 763					1 927 763
Malauze	1 269 998					1 269 998
Résidence St-Joseph				1 705 274		1 705 274
(Brome-Missisquoi)						
Le Centre Butters Inc.					$6 830 861	6 830 861
Centre d'accueil de Cowansville				962 344		962 344
Centre local de services communautaires de Bedford	3 559 466					3 559 466
Foyer Sutton				961 631		961 631
Hôpital Brome-Missisquoi Perkins		11 807 663				11 807 663
Hôpital St-Louis-de-Cowansville		782 965				782 965
Maison Notre-Dame-des-Érables					2 772 479	2 772 479
Villa du Lac-Champlain Inc.					1 459 142	1 459 142
(Champlain)						
Reception Centre:						
de St-Narcisse Inc.				476 096		476 096
St-Stanislas Inc.				507 158		507 158
Centre local de services communautaires des Chenaux	843 112					843 112
Corporation Les Deux-Rives					7 454 111	7 454 111
Foyer:						
de la Pérade Inc.				649 700		649 700
Père-Frédéric Inc.				1 934 452		1 934 452
Hôpital Cloutier, Cap-de-la Madeleine		9 282 110				9 282 110
(Chapleau)						
Centre d'accueil de Gatineau				1 450 484		1 450 484
Hospital Centre:						
de Gatineau		14 374 832				14 374 832
Notre-Dame-de-Gatineau		1 176 050				1 176 050
Local Community Service Centre:						
des Draveurs	1 437 092					1 437 092
le Moulin	1 525 757					1 525 757
(Charlevoix)						
Accueil:						
Bellerive (1970) Inc., La Malbaie				688 422		688 422
Notre-Dame-de-Beaupré Inc.				535 582		535 582
Centre d'accueil St-Tite-des-Caps				1 322 029		1 322 029
Hospital Centre						
de Charlevoix		20 411 079				20 411 079
St-Joseph-de-la-Malbaie		4 428 272				4 428 272
Fondations Fafard, Baie-St-Paul					1 107 751	1 107 751
Foyer:						
Beaupré				196 557		196 557
de Clermont Inc.				481 787		481 787
Notre-Dame-du-Sacré-Coeur de St-Siméon Inc.				561 863		561 863
Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré		2 693 408				2 693 408

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Hospital Centres	Services in Social Service Centres	Services in Home-care Centres	Services in Rehabilitation Centres	Total
(Chicoutimi)						
Beaumanoir de Chicoutimi Inc.				$1 301 488		$1 301 488
Centre d'Entraînement à la Vie de Chicoutimi Inc.					$456 219	456 219
Centres Familiaux du Saguenay-Lac-St-Jean Inc.					141 024	141 024
Centre local de services communautaires Saguenay-Nord	$1 453 311					1 453 311
Centre de services sociaux de la région Saguenay			$10 915 809			10 915 809
Conseil de la santé et des services sociaux de la région du Saguenay-Lac-St-Jean	1 772 582	$786 400	507 715	487 035	15 232 201	18 785 933
Foyer:						
Delage Inc.				1 243 466		1 243 466
St-François				516 591		516 591
Hôpital de Chicoutimi Inc.		52 431 458				52 431 458
Institut Roland-Saucier, Chicoutimi		8 198 358				8 198 358
La Corporation de l'Institut St-Georges Inc.					825 647	825 647
(Drummond)						
Accueil Notre-Dame-du-Bon-Conseil Inc.				890 395		890 395
Centre hospitalier Georges-Frédéric		9 787 051				9 787 051
Hôpital Ste-Croix		23 706 744				23 706 744
Pavillon Laforest					2 923 750	2 923 750
(Dubuc)						
Foyer:						
de Bagotville (La Baie)				586 717		586 717
Mgr-Gendron Inc.				670 319		670 319
Saint-Joseph-de-la-Baie Inc.				599 292		599 292
Hôpital de la Baie-des-Ha! Ha! Inc.		6 168 396				6 168 396
(Duplessis)						
Local Community Service Centre:						
de Fermont	1 310 028					1 310 028
de Sept-Îles	124 000					124 000
Centre(s) de santé:						
de la Basse-Côte-Nord	5 654 849					5 654 849
de Gagnon	1 741 753					1 741 753
de Port-Cartier	3 272 059					3 272 059
de Shefferville	2 966 672	160 579				3 127 251
Corporation de l'hôpital de Sept-Îles		19 830 120				19 830 120
Foyer:						
Havre-St-Pierre				946 327		946 327
d'Hébergement de Sept-Îles				795 712		795 712
Hôpital St-Jean-Eudes		4 820 109				4 820 109
(Frontenac)						
Centre d'accueil de Thetford Mines				725 877		725 877
Centre locaux de services communautaires Frontenac	581 411					581 411

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Hospital Centres	Services in Social Service Centres	Services in Home-care Centres	Services in Rehabilitation Centres	Total
Foyer(s):						
de Disraeli Inc.				$645 166		$645 166
du Lac-Noir Inc.				690 332		690 332
du Sacré-Coeur-de-Jésus d'East-Broughton				406 853		406 853
Valin Inc.				713 756		713 756
Hospital:						
Général de la Région de l'Amiante Inc.		$19 855 709				19 855 709
St-Julien		16 567 822				16 567 822
(Gaspé)						
Reception Centre:						
Les Amets					$1 766 543	1 766 543
Le Cabestan					798 689	798 689
Centre hospitalier de Chandler		10 230 704				10 230 704
Local Community Service Centre(s):						
des Berges	$780 527					780 527
Grande-Vallée	955 054					955 054
La Saline	1 217 193					1 217 193
Val-Rosiers	984 165					984 165
Centre de santé des Hauts-Bois	1 629 800					1 629 800
Centre de services sociaux de la Gaspésie et Îles-de-la Madeleine			$5 783 698			5 783 698
Hôtel-Dieu de Gaspé		11 276 898				11 276 898
Sanatorium Ross		8 503 175				8 503 175
Villa Pabos				921 633		921 633
(Gatineau)						
Local Community Service Centre:						
de La Désert	891 029					891 029
La Presqu'île	803 945					803 945
Vallée de la Gatineau	971 864					971 864
Corporation du centre hospitalier de Maniwaki		7 255 894				7 255 894
Corporation du centre hospitalier Gatineau Memorial		1 467 118				1 467 118
Foyer:						
d'accueil de Gracefield				561 676		561 676
Père-Guinard Inc.				1 241 567		1 241 567
(Hull)						
Centre d'accueil les jeunes de l'Outaouais					6 250 306	6 250 306
Centre d'accueil la Ressourche					277 500	277 500
Centre hospitalier régional de l'Outaouais		34 245 651				34 245 651
Centre local de services communautaires de Hull	2 615 297					2 615 297
Centre de services sociaux de l'Outaouais			11 170 006			11 170 006
Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais	817 585	463 493	340 885	406 555	583 375	2 611 893
Corporation de l'hôpital Pierre-Janet		8 062 926				8 062 926
Foyer du Bonheur Inc.				5 583 613		5 583 613

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Hospital Centres	Services in Social Service Centres	Services in Home-care Centres	Services in Rehabilitation Centres	Total
Hôpital de la Pieta, Hull		$6 745 098				$6 745 098
Pavillon Jellinek					$1 212 939	1 212 939
Pavillon du Parc Inc.					8 507 715	8 507 715
(Huntingdon)						
Reception Centre:						
Ormstown-Huntingdon				$971 241		971 241
Pierre Rémi-Narbonne				683 387		683 387
Centre hospitalier du comté de Huntingdon		1 158 697				1 158 697
Local Community Service Centres:						
de Huntingdon	$1 053 657					1 053 657
jardin du Québec	1 195 749					1 195 749
Hôpital Barrie Memorial		3 836 874				3 836 874
Institut Doréa Inc.					6 049 139	6 049 139
(Îles-de-la-Madeleine)						
Centre de santé de l'Archipel	10 504 031					10 504 031
Centre de travail et de transition des îles					424 170	424 170
Villa Plaisance				787 680		787 680
(Johnson)						
Centre d'accueil d'Acton Vale				1 015 490		1 015 490
Centre local de services communautaires La Chenaie	244 532					244 532
Foyer:						
Bromptonville Inc.				454 160		454 160
de Valcourt Inc.				420 031		420 031
Hôpital de St-Louis-de-Windsor Inc.		1 930 972				1 930 972
Résidence Melbourne Inc.				565 573		565 573
(Joliette)						
Atelier du fils au bois					427 478	427 478
Atelier le Bouclier					432 357	432 357
Centre d'accueil Montcalm				1 230 627		1 230 627
Centre d'accueil St-Joseph de Joliette					3 049 917	3 049 917
Centre hospitalier régional de Lanaudière		58 638 936				58 638 936
Les Pavillons Jeunesse (Joliette) Inc.					3 007 084	3 007 084
(Jonquière)						
Centre d'accueil Georges-Hébert				989 809		989 809
Centre hospitalier Jonquière		19 928 691				19 928 691
Foyer des Années-d'Or de Kénogami Inc.				913 222		913 222
Résidence Ste-Marie				1 002 216		1 002 216
(Kamouraska-Témiscouata)						
Centre d'accueil Ste-Anne-de-la Pocatière				833 068		833 068
Centre d'accueil Thérèse Martin				2 185 138		2 185 138

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Hospital Centres	Services in Social Service Centres	Services in Home-care Centres	Services in Rehabilitation Centres	Total
Local Community Service Centre(s):						
des Frontières	$2 851 164					$2 851 164
les Aboiteaux	1 062 447					1 062 447
Témiscouata	543 884					543 884
Foyer:						
Beauséjour Inc.				$633 518		633 518
Desjardins				709 822		709 822
Villa Maria Inc.				735 370		735 370
Hospital(s):						
d'Anjou Inc.		$2 542 419				2 542 419
Notre-Dame-de-Fatima		6 963 826				6 963 826
Notre-Dame-du-Lac		5 511 306				5 511 306
St-Michel-du-Squateck		566 916				566 916
Villa:						
de la Rivière Inc.				405 004		405 004
St-Pascal Inc.				1 131 282		1 131 282
(Lac-St-Jean)						
Centre d'étude et de développement d'ateliers protégés (C.E.D.A.P.)					$25 223	25 223
Centre hospitalier de Métabetchouan		5 581 872				5 581 872
Centre local de services communautaires Le Norois	1 092 157					1 092 157
Foyer:						
Normandie d'Alma Inc.				763 148		763 148
Le Pionner d'Héberville				450 160		450 160
Hôtel-Dieu d'Alma (1964)		15 544 006				15 544 006
Le Domaine du Bel-Âge de St-Coeur-de-Marie Inc.				495 339		495 339
Villa des Lys Inc.					275 940	275 940
(Labelle)						
Reception:						
Côme-Cartier				518 133		518 133
St-Jovite Inc.				832 032		832 032
Reception Centre(s):						
de Labelle Inc.				778 603		778 603
des Laurentides					4 572 372	4 572 372
Ste-Anne-de-Mont-Laurier				988 248		988 248
Centre hospitalier Laurentien		10 295 333				10 295 333
Centre local de services communautaires des Hautes-Laurentides	1 203 418					1 203 418
Foyer de Ste-Agathe-des-Monts Inc.				740 011		740 011
Hôpital:						
des Laurentides		22 098 429				22 098 429
Mont-Sinaï		5 087 658				5 087 658
Notre-Dame-de-Ste-Croix		9 221 993				9 221 993
(Laviolette)						
Centre d'accueil Grandes-Piles Inc.				602 526		602 526
Centre d'amitié autochtone de La Tuque		27 500				27 500
Centre hospitalier Laflèche — Grand-Mère		10 925 892				10 925 892

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Hospital Centres	Services in Social Service Centres	Services in Home-care Centres	Services in Rehabilitation Centres	Total
Centre local de services communautaires Normandie	$1 244 744					$1 244 744
Centre de réadaptation du Lac-Édouard					$1 328 575	1 328 575
Corporation du Centre d'Accueil de La Tuque Inc.				$840 534		840 534
Foyer:						
de Grand-Mère Inc.				754 753		754 753
Mgr-Paquin Inc., St-Tite				828 714		828 714
de St-Thècle Inc.				647 882		647 882
Hôpital St-Joseph-de-la-Tuque		$11 230 439				11 230 439
(Lotbinière)						
Carrefour Lotbinière					362 990	362 990
Centre d'accueil de Ste-Croix				508 536		508 536
Centre local de services communautaires Arthur Caux	1 662 655					1 662 655
Centre local de services communautaires Lotbinière-Ouest	1 325 575					1 325 575
Foyer(s):						
Bonne-Entente de St-Apollinaire Inc.				558 228		558 228
Deschaillons				530 309		530 309
de Fortierville Inc.				934 074		934 074
de Lotbinière Inc.				518 264		518 264
de Lyster				497 086		497 086
Romain-Becquet Inc.				460 322		460 322
de St-Flavien Inc.				687 455		687 455
de St-Sylvestre Inc.				521 978		521 978
(Maskinongé)						
Centre d'accueil Louiseville Inc.				1 957 360		1 957 360
Domrémy Trois-Rivières Inc.					1 436 784	1 436 784
Foyer Ernest-Jacob Inc.				1 403 077		1 403 077
Hôpital Comtois Inc.		5 084 641				5 084 641
(Matane)						
Centre hospitalier de Matane		11 159 694				11 159 694
Centre local de services communautaires de Matane	1 744 065					1 744 065
Corporation(s):						
du Centre d'Accueil de Cap-Chat				1 229 669		1 229 669
du Foyer d'Accueil de Matane Ltée				1 259 426		1 259 426
de l'hôpital des Monts		8 899 556				8 899 556
de la villa Dion					2 922 500	2 922 500
Pavillon de la Montagne					3 178 059	3 178 059
(Matapédia)						
Centre d'accueil de la Vallée				1 480 590		1 480 590
Local Community Service Centre(s):						
de la Vallée	924 114					924 114
Mont-Joli	1 356 178					1 356 178
Foyer Ste-Bernadette				214 056		214 056

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Hospital Centres	Services in Social Service Centres	Services in Home-care Centres	Services in Rehabilitation Centres	Total
Hospital:						
d'Amqui		$7 995 495				$7 995 495
de Mont-Joli Inc.		16 904 282				16 904 282
Résidence de Mont-Joli Inc.				$1 202 643		1 202 643
(Mégantic-Compton)						
Centre d'accueil Dixville Inc.					$386 118	386 118
Centre hospitalier du Lac-Mégantic		6 045 759				6 045 759
Centre local de services communautaires Fleur-de-Lys	$1 125 501					1 125 501
Domaine de la Sapinière Inc.				738 389		738 389
Foyer:						
Jeanne-Mance Inc.				641 613		641 613
de Lambton Inc.				373 185		373 185
de Weedon Inc.				641 764		641 764
Hôpital Frère-André		1 779 650				1 779 650
Résidence Castel Claire-Mathieu Inc.				148 977		148 977
Weedon Centre Village	89 953					89 953
(Montmagny-L'Islet)						
Reception Centre(s):						
Louis C. Dupuis					5 419 795	5 419 795
St-Eugène de l'Islet Inc.				597 009		597 009
St-Fabien-de-Panet				576 602		576 602
St-Ignace				443 649		443 649
Local Community Service Centre(s):						
Des Appalaches	938 469					938 469
Montmagny-Sud	919 680					919 680
Trois-Saumons	3 716 843					3 716 843
Foyer(s):						
Bon-Secours Inc.				490 102		490 102
St-Pamphile Inc.				335 014		335 014
Ste-Perpétue-de-L'Islet Inc.				527 149		527 149
d'Youville				1 644 954		1 644 954
Hôtel-Dieu de Montmagny		13 260 835				13 260 835
(Nicolet-Yamaska)						
Centre Joie Ste-Thérèse Inc.					1 658 475	1 658 475
Centre local de services communautaires Nicolet-Yamaska	35 000					35 000
Foyer:						
Lucien-Shooner Inc.				766 612		766 612
de Nicolet		4 205 289				4 205 289
St-Célestin				683 617		683 617
Hôpital du Christ-Roi		6 909 593				6 909 593
(Orford)						
Centre hospitalier de Coaticook		4 203 657		33 331		4 236 988
Foyer du Sacré-Coeur-de-Magog		1 709 941		520 287		2 230 228
Hôpital La Providence de Magog		6 725 431		75 000		6 800 431
Institut Val-du-Lac Inc.					813 500	813 500
Maison Blanche de North Hatley Inc.				838 812		838 812

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Hospital Centres	Services in Social Service Centres	Services in Home-care Centres	Services in Rehabilitation Centres	Total
(Papineau)						
Reception Centre(s):						
Buckingham				$1 121 147		$1 121 147
Petite Nation				1 487 753		1 487 753
de Ripon				726 794		726 794
Ste-Rose Inc.				1 007 006		1 007 006
Centre hospitalier de Buckingham		$9 548 327				9 548 327
Local Community Service Centre:						
de la Petite-Nation	$1 175 603					1 175 603
Vallée-de-la-Lièvre	1 089 254					1 089 254
(Pontiac)						
Reception Centre:						
Duhamel				1 075 993		1 075 993
Pontiac				606 980		606 980
Renaissance				1 089 062		1 089 062
Local Community Service Centre:						
Grande-Rivière	1 021 985					1 021 985
Pontiac	1 088 644					1 088 644
Hôpital communautaire du Pontiac Inc.		4 242 792				4 242 792
Manoir:						
du Sacré-Coeur				611 380		611 380
St-Joseph				577 184		577 184
Mont-St-Jude Inc.		1 624 815				1 624 815
(Portneuf)						
Centre d'accueil St-Raymond Inc.				614 845		614 845
Centre hospitalier de Portneuf		3 245 180				3 245 180
Centre local de services communautaires de Portneuf	1 273 694					1 273 694
Domaine du Souvenir Inc.				1 154 454		1 154 454
Foyer St-Marc-des-Carrières Inc.				1 059 280		1 059 280
Pavillon Toupin Inc.					$3 414 505	3 414 505
(Prévost)						
Ateliers Protégés La Ruche Inc.					843 125	843 125
Auberge St-Jérôme Inc.				898 725		898 725
Reception Centre(s):						
Godefroy-Laviolette					25 927	25 927
Ste-Sophie Inc.				432 317		432 317
Centre hospitalier d'Youville		3 168 859				3 168 859
Local Community Service Centre(s):						
des Trois-Vallées	848 733					848 733
de St-Jérôme	293 625					293 625
Conseil de la santé et des services sociaux de Laurentides-Lanaudière	2 810 856	2 810 200	$695 190	781 910	1 246 120	8 344 276
Hôtel-Dieu de St-Jérôme		34 868 007				34 868 007
Manoir de la Pointe-Bleue				2 608 994		2 608 994
Pavillon:						
André-Boudreau					589 842	589 842
Ste-Marie Inc.					3 540 460	3 540 460

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Hospital Centres	Services in Social Service Centres	Services in Home-care Centres	Services in Rehabilitation Centres	Total
Sarp foyer soleil				$1 247 357		$1 247 357
Villa:						
Raymond					$512 420	512 420
St-Lucien Inc.					923 148	923 148
du Vieux-Sapin Inc.				391 249		391 249
(Richelieu)						
Centre d'hébergement de Tracy				505 319		505 319
Foyer Richelieu Inc.				874 789		874 789
Hôpital général de Sorel		$6 491 082				6 491 082
Hôpital Richelieu Inc.		1 403 435				1 403 435
Hôtel-Dieu de Sorel		20 610 174				20 610 174
Résidence Tracy Enr.				745 255		745 255
(Richmond)						
Centre d'accueil de Wotton				633 501		633 501
Centre hospitalier d'Asbestos		5 008 326				5 008 326
Local Community Service Centre(s):						
La Chaumière	$1 131 435					1 131 435
Val Saint-François	902 133					902 133
Foyer(s):						
d'Asbestos Inc.				580 990		580 990
de Kingsey Falls Inc.				768 075		768 075
de Richmond Inc.				824 972		824 972
Ste-Anne-Marie Inc.				970 605		970 605
Sts-Anges				392 291		392 291
Wales				21 019		21 019
Maison Ste-Clothilde Inc.					3 449 886	3 449 886
Manoir Aylmer Inc.				462 890		462 890
(Rimouski)						
Hospital Centre(s):						
régional de Rimouski		30 017 385				30 017 385
Trois-Pistoles		3 737 672				3 737 672
Centre local de services communautaires de l'Estuaire	1 330 874					1 330 874
Centre de services sociaux du Bas-du-Fleuve			$6 087 079			6 087 079
Conseil de la santé et des services sociaux de la région du Bas-St-Laurent et de la Gaspésie	981 973	681 300	442 505	748 775	356 160	3 210 713
Foyer de Rimouski Inc.				3 565 510		3 565 510
Villa de l'Essor Inc.					4 063 585	4 063 585
(Rivière-du-Loup)						
Ateliers du Grand-Portage Inc.					309 617	309 617
Centre local de services communautaires des Basques	858 622					858 622
Foyer:						
St-Antonin Inc.				623 486		623 486
St-Cyprien Inc.				440 225		440 225
Hôpital St-Joseph de Rivière-du-Loup		4 901 407				4 901 407
Hôtel-Dieu de Rivière-du-Loup		16 481 947				16 481 947
L'Oasis de l'Enfance «St-Cyprien» Inc.					1 846 541	1 846 541

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Hospital Centres	Services in Social Service Centres	Services in Home-care Centres	Services in Rehabilitation Centres	Total
Villa:						
Dubé Inc.				$662 648		$662 648
Fraserville Inc.				808 162		808 162
(Roberval)						
Centre hospitalier de Dolbeau		$8 074 630				8 074 630
Local Community Service Centre(s):						
des Chutes	$702 497					702 497
des Prés-Bleus	1 438 467					1 438 467
Centre phsychiatrique de Roberval		10 686 524				10 686 524
Domaine du Bon Temps				1 193 304		1 193 304
Foyer(s):						
du Lac-Bouchette Inc.				527 507		527 507
de la Paix Inc.				539 902		539 902
de la Rivière-au-Doré Inc.				249 974		249 974
St-Cyrille de Normandin Inc.				292 042		292 042
St-Joseph d'Albanel Inc.				257 813		257 813
Hôtel-Dieu de Roberval		22 301 239				22 301 239
Institut LaChesnaie Inc.					$251 772	251 772
Oasis de Mistassini Inc.				514 744		514 744
(Rousseau)						
Centre hospitalier Heather Inc.		475 964				475 964
Centre local de services communautaires Joli-Mont	1 089 972					1 089 972
Foyer de St-Donat Inc.				631 408		631 408
Résidence Ste-Marguerite Inc.					2 113 466	2 113 466
(Rouyn-Noranda — Témiscamingue)						
Centre hospitalier Rouyn-Noranda		23 638 360				23 638 360
Centre local de services communautaires de Témiscamingue	2 023 988					2 023 988
Centre de santé Ste-Famille	7 840 301					7 840 301
Conseil de la santé et des services sociaux de la région de l'Abitibi-Témiscamingue	2 228 804	3 241 100	$376 085	395 765	392 430	6 634 184
Maison Pie XII				1 247 896		1 247 896
Maison Rouyn-Noranda Inc.					4 056 228	4 056 228
(Saguenay)						
Centre d'accueil N.-A.-Labrie				2 069 618		2 069 618
Centre hospitalier régional Baie-Comeau — Hauterive		19 836 422				19 836 422
Centre local de services communautaires de Forestville	1 600 923					1 600 923
Centre de santé de la Haute-Côte-Nord	3 175 434					3 175 434
Centre de services sociaux de la Côte-Nord			4 703 139			4 703 139
Centre des Ressources Institutionnelles de la Côte-Nord Inc. (Pavillon Richelieu)					3 335 253	3 335 253
Centre des Ressources Institutionnelles de la Côte-Nord Inc. (Pavillon de la Falaise)					4 310 713	4 310 713

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Hospital Centres	Services in Social Service Centres	Services in Home-care Centres	Services in Rehabilitation Centres	Total
Conseil de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord	$2 681 058	$1 720 150	$376 440	$187 100	$212 840	$5 177 588
Services communautaires Côte-Nord					108 000	108 000
(St-François)						
Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke		46 136 659				46 136 659
Foyer de Waterville Inc.				229 636		229 636
(St-Hyacinthe)						
Centre hospitalier Honoré-Mercier Inc.		33 382 527				33 382 527
Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe		15 378 244				15 378 244
Pavillons Bois-Joly Inc.					3 673 697	3 673 697
Villa des Frênes Inc.				885 718		885 718
(St-Jean)						
Centre de la Grande Ligne Inc.					758 451	758 451
Florence-Groulx Inc.				665 506		665 506
Hôpital du Haut-Richelieu		32 472 036				32 472 036
Le Renfort Inc.					5 426 367	5 426 367
Maribro Inc.					412 021	412 021
(St-Maurice)						
Ateliers Centre du Québec Inc.					1 295 717	1 295 717
Atelier Protégé de la Mauricie					2 485	2 485
Reception Centre(s):						
Dr-Joseph Garceau				1 073 294		1 073 294
de Shawinigan-Sud Inc.				674 958		674 958
Centre hospitalier Ste-Thérèse de Shawinigan		8 126 765				8 126 765
Foyer Dehauffe				1 072 583		1 072 583
Hôpital régional de la Mauricie		22 332 510				22 332 510
(Shefford)						
Hospital Centre(s):						
de Granby		17 918 725				17 918 725
de Waterloo		991 929				991 929
Centre local de services communautaires Haute-Yamaska	434 383					434 383
Courville Nursing Home				493 501		493 501
Hôpital Notre-Dame-de-Granby (1967) Inc.		756 939				756 939
Villa Bonheur Inc.				1 014 971		1 014 971
(Sherbrooke)						
Centre hospitalier de Sherbrooke		10 543 703				10 543 703
Centre local de services communautaires Sud-Ouest-Centre	1 711 947					1 711 947
Centre Notre-Dame-de-l'Enfant Sherbrooke Inc.					328 819	328 819
Centre de services sociaux de l'Estrie			9 623 671			9 623 671
Conseil de la santé et des services sociaux de la Région de l'Estrie	1 598 562	235 600	375 775	595 150	17 414 391	20 219 478

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Hospital Centres	Services in Social Service Centres	Services in Home-care Centres	Services in Rehabilitation Centres	Total
Corporation de l'hôpital d'Youville de Sherbrooke		$13 465 559				$13 465 559
Foyer St-Joseph de Sherbrooke				$3 151 262		3 151 262
Hôpital St-Vincent-de-Paul de Sherbrooke		26 145 119				26 145 119
Hôtel-Dieu de Sherbrooke		27 236 825				27 236 825
Maison Reine-Marie Inc.				855 294		855 294
Promotion-logement centre d'accueil coopératif de l'Estrie					$75 288	75 288
Relais St-François Inc.					497 994	497 994
Résidence de l'Estrie de Sherbrooke Inc.				1 881 169		1 881 169
Villa Dufresne Inc.					148 739	148 739
Villa Marie-Claire Inc.					135 631	135 631
(Trois-Rivières)						
Carrefour des Vieilles-Forges					90 648	90 648
Centre d'accueil Louis-Denoncourt				874 603		874 603
Hospital Centre(s):						
Cooke		9 984 942				9 984 942
Ste-Marie		30 394 836				30 394 836
St-Joseph de Trois-Rivières		25 022 000				25 022 000
Centre de Réadaptation Le Gîte Inc.				245 663		245 663
Centre de services sociaux du centre de Québec			$16 274 856			16 274 856
Clinique de Réadaptation de Trois-Rivières Inc.					1 439 798	1 439 798
Conseil de la santé et des services sociaux de Trois-Rivières	$2 788 633	1 594 300	602 635	1 155 705	920 995	7 062 268
Foyer Joseph-Denys Inc.				1 476 467		1 476 467
Villa Jolie					375 179	375 179
Villa joie St-Dominique					6 143 529	6 143 529
(Ungava)						
Centre d'amitié autochtone de Chibougamau		37 500				37 500
Hospital Centre(s):						
Isle-Dieu	2 080 900	102 500				2 183 400
de la Baie d'Hudson		4 382 738				4 382 738
La Grande-Rivière		2 212 386				2 212 386
Centre local de services communautaires des Grands-Bois	1 338 745					1 338 745
Conseil cri de la santé et des services sociaux		12 373 915				12 373 915
Conseil de santé et de services sociaux Kativik		1 764 446				1 764 446
Hôpital:						
Chibougamau Ltée		5 681 519				5 681 519
de l'Ungava		9 840 386				9 840 386

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Services in Local Community Service Centres	Services in Hospital Centres	Services in Social Service Centres	Services in Home-care Centres	Services in Rehabilitation Centres	Total
(Miscellaneous)						
Commission administrative du régime de retraite	$9 244 530	$232 579 447	$10 312 873	$25 445 338	$18 052 187	$295 634 375
Hôpital Georges Dumont Moncton, N.B.		25 000				25 000
Corporation d'hébergement du Québec	774 000			32 274 572	1 284 546	34 333 118
Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec				1 454 705		1 454 705
Régie de l'assurance-maladie du Québec		96 194 500				96 194 500
	146 865 100	1 662 995 886	86 293 439	221 168 656	209 896 296	2 327 219 377
	$228 547 737	$3 836 222 326	$277 381 792	$427 127 022	$534 138 056	$5 303 416 933

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

1 **Salaries, Wages and Allowances**

$92 660 045

2 **Other Remuneration**

$13 118 894

Total — 1 & 2

$105 778 939

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Jean Garon (see page 1-65). Deputy Minister: Ferdinand Ouellet, 78 823. Assistant Deputy Ministers: Louis Bernard, 38 890; Ronald Carré, 63 880; Jean-Guy Charbonneau, 66 573; Armand Lachance, 27 308; Marcel Pelletier, 72 931; André Vézina, 47 407.

Managerial staff: Jérôme Arcand, 49 930; Gabriel Audet, 43 675; Laurent Balaux, 42 219; Yves Bastien, 37 816; Rolland Beaulieu, 52 777; Jean-Marie Bélanger, 47 721; Claude Bergeron, 59 618; Zénon Bergeron, 49 280; Conrad Bernier, 48 563; Laurier Bernier, 55 232; Jean Bertrand, 59 014; Jean Bilodeau, 45 160; Henri-Paul Blanchard, 49 930; Guy Blanchet, 46 230; Philippe F. Bolduc, 48 839; Léonel Bombardier, 56 883; André Bouchard, 48 310; Gérard Boutin, 45 391; Jacques Brunelle, 50 112; Gaétan Busque, 49 338; Jean Carbonneau, 52 535; Rosemond Caron, 50 112; Pierre Cayouette, 50 576; Raymond Cloutier, 51 566; Claude Côté, 42 555; Raymond Couillard, 45 391; Gary A. Coupland, 56 288; Lionel Damours, 49 930; Roger Daneault, 45 391, Jean Desjardins, 57 682, Armand Dubé, 47 593; Émile Ducharme, 59 068; Ludger Dufour, 55 284; Benoît Dumas, 45 391; Gilles Émond, 52 535; Philippe Fontaine, 47 593; Alphonse Gagnon, 45 865; Marcel Gagnon, 46 504; Bernard Gaudreau, 52 616; Gaston Gaudreau, 54 381; Fernand M. Gauthier, 57 416; Gilles J. Gauthier, 47 593; Réal Gendron, 55 906; Jean Genest, 44 034; Roland Gilbert, 24 687; Gaétan Gourde, 50 112; Yvan Grégoire, 52 050, Donald Guay, 52 535; Gilles Guay, 48 474; Suzanne Guérin, 47 593; Michel-O'Connel Guibord, 42 566; Claude Hayes, 52 968; Jean Hébert, 53 019; Lionel Lachance, 49 232; Raymond Laflamme, 55 919; René Laforte, 52 535; Jacques Landry, 57 949; Charles-Henri Larouche, 53 422; Pierre Lavigne, 47 153; Jean-Yves Lavoie, 56 883; Jean L. Leclerc, 56 288; Roger Leduc, 44 161; Robert Lemieux, 51 952; Jean Lessard, 46 712; Émile Loranger, 3 717; Robert Marcoux, 52 535; Réal Martineau, 44 377; Ghislain Masson, 42 722; Jean Mauffette, 46 272, André Mélançon, 46 712; Roberge Michaud, 52 535; Jean-Guy Moffat, 7 096; Paul-André Moisan, 53 360; Jacques Olivier, 47 549; Gilles Ouellette, 10 001; Jean-Guy Paquin, 45 391; Marc Parent, 49 325; Richard Pelletier, 47 153; Jean-Baptiste Phaneuf, 46 712; Paul Plourde, 45 391; Jules Poirier, 47 593; Lucien Poirier, 51 737; Guy Potvin, 46 712; Jean Proteau, 43 349; Yves Proulx, 56 350; John Purdon, 48 839; Louis-Robert Richer, 24 103; Jérôme Roberge, 45 391; Serge Robert, 51 566; Yvan Rouleau, 53 027; Jean-Guy Roy, 50 112; Robert Samson, 50 267; André Saucier, 46 041; Paul Sauvé, 48 839; Jacques St-Hilaire, 56 882; Normand St-Onge, 51 262; Marton Tabi, 50 053; Jacques Talbot, 1 115; Marcel Thivierge, 57 949; Alain Tremblay, 54 320; Laval Tremblay, 45 391; Maurice Tremblay, 55 025; Pierre Vagneux, 57 315; Pascal Vannieuwenhuyse, 43 574; Jean-Claude Verville, 50 106; Denys Vinet, 61 521; Charles-Marius White, 47 538; Sohel Zariffa, 42 345.

COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC: President: Pierre-Luc Blain, 74 436. Vice-presidents: Albert Allain, 29 749; Lauréan Tardif, 59 279. Commissioners: Marc Rouleau, 53 655; Hélène Thibault, 55 511.

Managerial staff: Serge Cardinal, 52 612; Alain Leduc, 57 284; Rolland Marcoux, 46 891; Arthur J. Odonoughue, 46 391; Yvan Turgeon, 44 382.

OFFICE DU CRÉDIT AGRICOLE DU QUÉBEC: Chairman: Camille G. Moreau, 72 361. Vice-chairman: J. Claude Simoneau, 67 898. Members: André Fecteau, 55 154; Gilles Lebel, 62 075

Managerial staff: Jean-Louis Boucher, 52 212; Julien Burns, 57 484; Paul Charest, 52 312; Roch Côté, 49 456; Viateur Daoust, 49 062; Christian Deslandes, 45 391; Benoît Dubuc, 57 356; André Gagnon, 52 212; Patrick Gagnon, 45 391; Pierre Lagacé, 49 397; Jean Lajeunesse, 49 553; Mario Marchand, 48 651; Jean-Claude Mélançon, 51 812; Donald Michaud, 49 130; Jean-Claude Pagé, 54 333; Oril Paquet, 47 114; Gaston Pelletier, 47 191; René Piquette, 51 812; Émilien Roy, 49 130; Louise Simard, 42 249; Pierre Simard, 49 864; André St-Aubin, 57 284; Jean-Paul Tremblay, 60 248; Paul Vermette, 57 032.

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC: Chairman: Jacques Brulotte, 62 028. Vice-chairman Magella Leclerc, 58 223. Members: Jeannine Bourque, 9 402; Hubert Bousquet, 9 302; Jules Poulin, 9 502.

Managerial staff: Edmond Abdelnour, 46 712; Paul-Eugène Cantin, 55 372; Marc Cloutier, 46 712; René Dupont, 26 653; Claude Gervais, 47 990; Rosaire Jutras, 45 537; Josaphat Lambert, 53 742; J. Maurice Massicotte, 51 232; Gilbert Morin, 26 236; André Paradis, 44 890; Marc-Henri Pelletier, 20 255; Benoît Soucy, 44 590.

RÉGIE DES GRAINS DU QUÉBEC: Chairman: Fernand Beaudet, 74 675. Vice-chairman: André Harbec, 54 073. Members: René Blanchard, 3 801; François Dagenais, 4 201; Joseph Leblanc, 4 401.

Managerial staff: Hubert Mélanson, 62 791; Richard Morin, 47 373.

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES DU QUÉBEC: Chairman: Benoît Lavigne, 70 894. Vice-chairman: Gilles Prégent, 68 175. Members: Paul Couture, 25 011; Kevin Drummond, 20 009; J. Peter Nadeau, 20 009; Hélène Tremblay, 21 303

Managerial staff: Marcel Bergeron, 52 050; Gilles Leblanc, 53 504; Gilles H. Ledoux, 49 334.

Employer's Contribution

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 111 727.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER $11 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $22 000: 96 802 841.

3 Transport and Communications Services

$8 991 739

Travel expenses

Deputy Minister: Ferdinand Ouellet, 7 769. Assistant Deputy Ministers: Louis Bernard, 6 290; Jean-Guy Charbonneau, 7 910; Armand Lachance, 6 742; André Vézina, 13 612.

Michel Allard, 8 937; Marcel Archambault, 6 313; Pierre Arsenault, 8 496; Roger Asselin, 7 119; Atlas Van Lines (Canada) Ltd, 5 750; René Aubé, 14 432; Raymond Aubin, 7 067; Guy Auclair, 9 170; Marcel Baillargeon, 6 521; Gilbert J. Banville, 6 113; Suzelle F. Barrington, 8 185; Yves Bastien, 7 469; Jean Beaudoin, 6 443; Claude Beaurivage, 7 072; Jean-Charles Bégin, 6 216; Jean-Paul Bégin, 5 591; Bruno Bélanger, 5 617; Gaétan Bélanger, 12 124; Marcel Bélanger, 5 912; Marcel Belleau, 5 730; Gilbert Belzile, 5 529; Guy Bernard, 8 008; Jeanne Bernard, 6 213; Louison Bernatchez, 11 573; Gérald Bernier, 12 555; Suzanne Bernier, 6 385; Claude Bérubé, 22 804; Dollard Bienvenue, 5 746; Robert Bilodeau, 6 070; Carole Binette, 7 232; Jean-Guy Biron, 5 597; Gérard Blanchard, 7 339; Henri-Paul Blanchard, 10 137; Richard Blouin, 10 444; Mario Boily, 5 906; Robert Boisvert, 5 757; Valère Boivin, 6 830; Léonel Bombardier, 5 640; Alain Bossé, 5 699; Berthier Bossé, 7 298; Carol Bouchard, 5 643; Rolland Bouchard, 6 291; Jacques Boulet, 11 790; Jean-Yves Bourdages, 5 898; Richard Bourdeau, 6 369; Léonel Brault, 6 771; Roland Brindamour, 9 352; Émilien Brochu, 5 528; André Brunelle, 8 818; Gaétan Busque, 6 259; Jean Carbonneau, 7 767; Édith Caron Laflamme, 5 512; Maurice Caron, 5 546; Rosaire Caron, 7 099; René Castonguay, 6 309; Denis Cauchon, 5 917; Marc Cayer, 5 745; René Chabot, 5 926; Robert Champagne, 7 594; Christian Charest, 7 823; Michel Chartrand, 6 060; Conrad Chouinard, 7 611; Gervais Chouinard, 7 975; Magella Chouinard, 5 700; Michel Clark, 6 694; Marc F. Clément, 5 921; Robert Clermont, 8 930; Raymond Cloutier, 6 728; Charles Codère, 6 337; Jean-Pierre Cossette, 6 072; Rose-Hélène Coulombe, 6 950; Camille Croteau, 6 552; Émilien Custeau, 9 015; Adrien Daigle, 5 696; Pierre Daigle, 5 518; Jean-Claude Dallaire, 6 401; Jean-Jacques Dallaire, 6 326; Gervais Darisse, 5 688; Jean Dejardins, 5 817; DÉMÉNAGEMENT(S): J.G. Cotnoir Inc., 5 522, Rimouski Ltée, 25 403, Ste-Foy Inc., 14 117, Trans-Québec Inc., 18 006; Normand Demers, 8 228; Joanne Deragon, 6 236; Jean Déraspe, 6 335; Georges Deschênes, 8 899; Henri Deschênes, 5 846; André Désilets, 6 715; Robert G. Desjardins, 5 841; Jean-Louis Desrosiers, 6 862; Daniel Dion, 7 854; Jean-Luc Dion, 6 073; Philippe Dion, 8 781; Ronald Drapeau, 7 447; Gaétan Drouin, 7 081; Guy Dubois, 8 228; Daniel Dubrule, 8 320; Donat Dufour, 9 214; Gilbert Dugré, 7 223; Marc Duguay, 7 187; François Dupont, 7 753; Jacques Dupré, 6 307; Harold Dupuis, 7 413; Yvan Dussault, 6 898; Raymond Éthier, 6 924; Léandre Fluet, 9 224; Phillipe Fontaine, 15 797; Gérard Fortier, 5 747; Marcel Gagnon, 10 771; Robert Gagnon, 6 283; Jacques Gariépy, 9 222; Magloire Garon, 7 095; Claude Gay, 8 670; Jean-Guy Gélinas, 8 038; Marcel Gemme, 6 925; Réal Gendron, 8 817; Pierre Giroux, 6 889; Philippe Goulet, 6 331; Réal Goupil, 8 381; André Grenon, 8 690; Guy Grenon, 6 279; Jean-Paul Grondin, 7 087; Pierre-Marie Guillemette, 7 231; Réal Hamel, 5 706; Maurice Hamelin, 5 700; Joseph Harbour, 6 703; Claude Hudon, 11 340; Pierre Hudon, 9 038; Jean Huet, 5 671; Arthur Huot, 5 940; Jacques Jalbert, 7 555; Jimmy Joncas, 11 741; Lucette Journault, 8 257; Pierrot Julien, 5 995; Josette Jutras, 6 303; Georges Kennedy, 6 438; Antoine Khoury, 7 084; Roland Laberge, 5 911; Rolland Labonté, 7 467; Donald Labrecque, 8 625; Marcel Labrie, 8 325; Onil Labrie, 9 152; Gaston Lachance, 7 408; Raymond Laflamme, 6 773; Jean-Guy Laforest, 8 473; Jacques Lambert, 5 554; Marc Lambert, 5 982; Nil Lambert, 8 227; Guy Langelier, 7 583; Lionel Langlois, 5 959; Serge Lantagne, 6 504; Claude Lapointe, 8 467; Éloi Larochelle, 5 507; Raymond Larochelle, 5 655; Victorien Larochelle, 5 680; Gaétan Lauzier, 7 909; Hélène Lavallée, 5 593; Germain Leclerc, 9 656; Mario Leclerc, 8 863; Roger Leduc, 8 864; André Léger, 5 804; André Lemay, 6 082; Marius Lemay, 5 999; Jean-Guy Lemelin, 6 247; Lauréat Lepage, 7 679; Jacques Lépine, 6 015; Serge Leriche, 9 319; Marc-André Lessard, 6 749; Marcel Letendre, 5 815; Richard Létourneau, 6 554; Ulysse Leuenberger, 6 055; Françoise Lévesque, 6 381; Michel Lynch, 10 440; Hubert Maher, 6 333; Henri Maille, 6 557; Normand Maille, 5 856; Réal-Raymond Major, 6 714; Robert Malboeuf, 5 791;

Jocelyn Marceau, 6 490; Roland Marchand, 6 526; Robert Marcoux, 5 683; Raymond Marini, 8 340; Aurèle Martin, 12 483; Céline Martin, 5 946; Gabrielle Martin, 7 047; Philippe Martin, 7 829; Ghislain Masson, 7 198; André Mélançon, 7 289; Armand Méthot, 5 913; Adolphe Michaud, 9 073; Marcel Michaud, 14 158; Bernard Monin, 13 810; Richard Montminy, 5 681; Lauréat Morin, 6 551; Lucien Morin, 6 622; Jean-Noël Nadeau, 5 572; Réjean Nantel, 8 892; Vital Naud, 14 394; Serge Noël, 6 920; Serge Noury, 8 901; Léopold Paquet, 5 979; Lionel Paré, 5 893; Georges Parent, 7 565; Jean Patoine, 6 307; Adelin Pellerin, 5 864; Bertrand Pellerin, 6 613; Richard Pelletier, 15 647; Renaud Pépin, 6 357; Serge Pilote, 10 467; Clément Plante, 6 482; Jacques Plante, 6 226; Michel Poiré, 5 980; Huguette Poirier, 6 002; Lucien Poirier, 12 594; Roland Potel, 10 180; Henri-Luc Poulin, 7 203; Camille A. Pouliot, 6 788; Roger Provost, 6 823; Sylvain Ratté, 7 684; Gaston Robitaille, 6 550; François Rocque, 5 538; Martin Rousseau, 8 685; Armand Roy, 7 215; Jean Roy, 9 001; Zachée Roy, 7721; Marcel Ruel, 8 548 Joseph L. Saheb, 5 781; Denis Sanfaçon, 8 796; André Saucier, 9 929; Sylvie Saucier, 7 744; André-Paul Simard, 11 784; Jules Simard, 7 883; Mario Soucy, 7 806; Jean-Marie St-Laurent, 7 182; Pierre St-Louis, 5 797; Arthur Ste-Marie, 7 607; Jacques St-Pierre, 6 196; Louis-Martin St-Pierre, 11 052; René Taillefer, 5 728; Félix Tartier, 9 252; Michel Tennier, 5 957; Jean-Guy Tessier, 17 157; Maurice Touchette, 6 009; Henri-Georges Toupin, 6 210; Transport Couture Ltée, 12 336; Transports Manicouagan Inc., 12 873; Laurier Tremblay, 9 674; Laval Tremblay, 5 800; Marcel Tremblay (Alma), 6 526; Marcel Tremblay (Québec), 10 624; Pierre Trudel, 7 175; Jacques Turcotte, 5 506; Roger Turcotte, 9 389; United Van Lines Canada Ltd., 9 028; Luc Vachon, 7 305; Guy Vadeboncoeur, 5 622; Denis Vinet, 6 610; Voyages C.A.A., 62 847; Voyages Frontenac Inc., 344 022; Voyages La Cité Inc., 89 632;

COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC: President: Pierre-Luc Blain, 18 501. Vice-presidents: Albert Allain, 7 326; Lauréan Tardif, 6 672; Commissioners: Marc Rouleau, 7 793; Hélène Thibault, 19 717.

Raymond Bergeron, 5 948; Yves Breton, 6 259; Serge Cardinal, 7 118; Maurice Cliche, 5 595; Yves Côté, 5 838; Jules Grondin, 5 581; Alain Leduc, 10 037; Gilles Lefebvre, 7 254; Robert St-Jacques, 5 679.

OFFICE DU CRÉDIT AGRICOLE DU QUÉBEC: Chairman: Camille G. Moreau, 14 587.

Aimé Brisebois, 8 599; Anne Brousseau, 9 351; Gérard Fortier, 6 559; Louis-Marie Gervais, 8 648; Julien Guay, 7 061; Yvon Laflamme, 6 998; Line Landry, 6 136; Bernard Larouche, 6 658; Manoir du lac Delage, 6 098; Jean-Claude Mélançon, 6 916; André Morin, 6 846; Serge-Paul Parent, 5 613; René Piquette, 5 951; Denis Ross, 5 651; Émilien Roy, 9 888; Jean-Yves Savoie, 6 935; Gaétan Tremblay, 9 876; Grégoire Vallerand, 6 533; Robert H. Verge, 6 512; Voyages C.A.A., 9 430.

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC:

Chairman: Jacques Brulotte, 14 130. Members: Jeannine Bourque, 6 701; Jules Poulin, 8 028.

Magella Blackburn, 6 330; Jean-Pierre Boisvert, 11 516; Paul-Eugène Cantin, 5 507; Marc M. Cloutier, 6 508; Alain Devost, 5 885; Norbert Dubé, 12 025; Claude Gervais, 6 460; Gratien Labrie, 9 194; Louis-Joseph Pigeon, 9 768; Philippe Rondeau, 9 793; Onézime Vignola, 6 560.

RÉGIE DES GRAINS DU QUÉBEC: Chairman: Fernand Beaudet, 6 689. Vice-chairman: André Harbec, 7 432.

Jean-Pierre D'Aoust, 6 624; Rodrigue Drapeau, 7 063; Richard Morin, 6 018; Patrick Rioux, 9 453.

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES DU QUÉBEC: Chairman: Benoit Lavigne, 7 004. Vice-chairman: Gilles Prégent, 9 263. Member: J. Peter Nadeau, 9 489.

Rosaire Bouffard, 7 670; Georges Bray, 6 022; Jean-Pierre Jasmin, 9 514; Robert Landry, 9 388.

Other

Bernard Cahill, 38 829; Compagnie de l'Éclaireur Ltée, 31 542; Compelec Inc., 24 036; Imprimerie Legoffset Inc., 28 346; Imprimerie de la Rive Sud Ltée, 25 503; Imprimeries Stellac Inc., 25 722; La terre de chez nous, 142 570; Métropole Litho Inc., 49 609; Propair Inc., 24 153; Petty cash, 194 945.

TRAVEL EXPENSES UNDER $5 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $22 000: 5 382 719.

4 Professional, Administrative and Other Services

$10 221 774

Computer systems consultant, 92 942; C.D. Howe Est Ltée, 146 666; Centre de recherche industrielle du Québec, 87 591; Cogemat Inc., 62 017; Collège d'enseignement général et professionnel de la Gaspésie, 130 463; Conagri Inc., 29 631; Gaston Drouin et Associés Inc., 110 036; Ferme S.M.A., 25 300; André Gauvin, 25 415; Gexpert Inc., 24 354; Armand Guérard, 76 324; François Hamelin, 33 239; Industrielle Services Techniques Inc., 375 410; Institut Armand-Frappier, 501 600; Laboratoire Alimentaire Morin (Québec) Inc., 170 000; Bruno Leclerc, 34 405; Maintenance Euréka Ltée, 134 490; Léo-Jacques Marquis, 24 742; Pavillons Agro-alimentaire Québécois Inc., 44 154; Jules Pépin, 133 720; Régie des assurances agricoles du Québec, 138 043; Régie de l'assurance automobile du Québec, 30 392; Rochette et Lahaie, 38 025; Léonard Roy, 32 495; Sanibec, 56 463; Sécor Inc., 96 000; Sécurité Cougar Inc., 58 813; Service Sanitaire Frontenac Ltée, 30 819; Service de Sécurité Rapide Inc., 98 715; S.N.C. Inc., 87 906; Société Martel et Dion Ltée, 26 547; St-Hilaire, De Blois, Leclerc, Gingras et Delage, 23 730; Francine St-Pierre Inc., 35 287; Gilbert Sylvestre et associés, 40 187; Technisol Inc., 31 822; Université Laval, 169 603; Vézina, Fortier et associés, 23 425; Paul-André White, 32 624; Petty cash, 5 191 382.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 1 716 997.

5 Maintenance and Repairs

$1 400 163

Av-Tech Inc., 208 957; I.B.M. Canada Ltée, 42 824; Industries Raymond Inc., 22 329; Petty cash, 252 186.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 873 867.

6 Rent

$2 329 249

André Bouvet Ltée, 36 533; Raymond Collin, 26 638; Commission de l'exposition provinciale-Québec, 38 295; Comterm Inc., 57 390; Richard Desbois, 76 050; Alexandre Dumas Jr., 69 347; Équipement Laplante Inc., 23 746; Exposition Agricole Inc., 26 750; Hélicoptères Verreault, 31 040; Hector Jolicoeur Inc., 80 788; Kodak Canada Inc., 94 660; Bertrand Langlois, 49 253; Andrew Lavallée, 171 190; Location Autos-Camions Pelletier Inc., 33 240; Nashua Canada Ltée, 54 941; Produits Marcono Ltée, 27 401; Eldon Robertson, 24 994; Cylien Robitaille Inc., 36 926; Savin Canada Inc., 166 990; Société coopérative agricole régionale St-Casimir, 28 509; Xerox Canada Inc., 100 016; Petty cash, 112 336.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 962 216.

7 Materials and Supplies

$8 235 457

Agrocentre C.I.L. Inc., 42 752; Aigle d'Or Canada Ltée, 32 302; A.M. International Inc., 27 937; Bicybec, 26 800; Bois Goodfellow Ltée, 25 670; Canadian Laboratory Supplies Ltd, 71 607; Cartier Photo Reproductions Inc., 71 735; C.D.M.V., 37 426; Chauffage Saint-Malo Ltée, 39 578; C.I.L. Inc., 24 506; Compagnie Pétrolière Impériale Ltée, 138 481; D.R.G. Enveloppe Internationale Inc., 30 751; Fisher Scientifique Ltée, 80 334; Fonds renouvelable du Service des achats, 705 248; Formules d'Affaires Drummond Ltée, 28 133; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 63 476; Formules d'Affaires Modernes, 30 328; Gulf Canada Ltée, 122 301; Hydro-Québec, 1 230 675; Imprimerie Vitray Inc., 24 180; Informco Inc., 24 824; Irving Oil Ltd, 137 590; Kildair Service Ltée, 368 462; Kodak Canada Inc., 33 755; Henri Leclerc Caméra Inc., 32 780; Longchamps et Fils Inc., 183 663; Mandem, 68 894; M.I.L. (Bois Industriel de Montréal Ltée), 128 737; Nutribec Ltée, 22 856; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 111 788; Photocartothèque, 126 077; Plastiques Mirola Ltée, 44 458; Shell Canada Ltée, 147 036; Texaco Canada Inc., 228 949; Petty cash, 1 564 642.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 2 156 726.

8 Material and Equipment

$3 822 741

A.E.S. Data Ltée, 149 801; Amqui Réfrigération Ltée, 26 336; Atco Industries N.A. Ltée, 38 337; Beckman Instruments Inc., 104 938; Albert Boulay Électronique Inc., 46 239; Canadian Laboratory Supplies Ltd, 58 624; Cesco Électronique Ltée, 31 494; Cie N.C.R. du Canada Ltée, 73 788; Comterm Inc., 29 762; Théo Côté et Fils (Auto) Inc., 29 400; R. Desjardins Auto Ltée, 27 011; Dickey-John Canada Inc., 55 578; Entreprises Charles W. Knight Ltée, 24 069; Entreprises Gaétan Laplante Ltée, 22 881; Fabricants Atlantique du Québec Inc., 206 322; Fabro Ltée, 27 101; J.A. Faguy et Fils Ltée, 36 246; Fisher Scientifique Ltée, 162 733; Ford du Canada Ltée, 26 835; Geneq Inc., 34 966; General Motors of Canada Ltd, 37 599; Grand Trianon Automobile Ltée, 43 813; Hydro-Mac Inc., 465 144; I.B.M.

Canada Ltée, 85 724; Industries Raymond Inc., 134 389; Irisco du Québec Inc., 33 150; Jarrell-Ash, 27 048; Marina Québec Inc., 24 013; O. Mustad et Son (Can.) Ltée, 49 482; Olivetti Canada Ltée, 79 802; Perkin-Elmer (Canada) Ltée, 34 533; Pitney Bowes du Canada Ltée, 30 469; J.H. Ryder Machinerie Ltée, 35 496; Sargent Welch Scientifique du Canada Ltée, 25 443; Systèmes Northern Télécom Ltée, 328 283; Wild-Leitz Canada Ltée, 61 743; Xerox Canada Inc., 35 196.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 1 078 953.

---

9 Land, Immovables and Engineering Works

$4 351 453

Carbo Construction Inc., 985 905; Cie de Construction M.F.M. Ltée, 1 610 919; Gely Construction Inc., 1 672 336, Industries Harnois Inc., 25 651; Techno Élec Inc., 27 400.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 29 242.

---

10 Transfer Payments

$262 416 661

Farm Financing — Office du crédit agricole du Québec

INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT: Caisse populaire Notre-Dame de l'Ancienne Lorette, 29 137.

OTHER BENEFICIAIRIES — AMOUNTS UNDER $11 000: 14 336.

FARM CREDIT: Various farmers, 7 783 974 for interest on advances from the ministère des Finances.

FARM CREDIT PROVIDED BY PRIVATE INSTITUTIONS: Michel Delattre, 30 722; Ferme V. et R. Bonin Inc., 15 749; Ferme Roseraie Inc., 24 714; Marcel Larivière, 13 037; Yves Mallette, 24 191; Gilles Pelletier, 17 123; Mario Salvas, 12 487; Various farmers, 54 366 288.

FARM IMPROVEMENT: Bank: Canadian Imperial Bank of Commerce, 46 544; National Bank of Canada, 71 314; Royal Bank of Canada, 15 589; Caisse populaire de Sherrington, 13 452; Various farmers, 4 017 749.

ESTABLISHING YOUNG FARMERS: Various farmers, 639 029.

SPECIAL ASSISTANCE: Various farmers: 137 815.

FARM LOANS: Various farmers (Société du crédit agricole du Canada), 3 552 662; Other, 3 812.

DEVELOPMENT OF FARMING OPERATIONS: Alarie et Frères Enr., 24 000; Bernard, Marc et Yvon, 12 000; Domaine M.M.D.B. Inc., 14 591; FERME(S): Amienoise, 24 000; Arolène Inc., 12 000; J.Y.S.G. Bélanger Inc., 14 570: Belvache Enr., 16 000; Gilles Benoit et Fils Inc., 16 000; Bilodeau et Frères Inc., 21 743; V.R. Bonin Inc., 16 000; Bovicole Inc., 16 000; Brisson et Fils, 16 000; J. Chartier et Fils Inc., 16 000; Coopérative de St-Lucien, 13 005; Coulombe et frères, 14 000; Alain et Jean-Yves Delisle Enr., 15 877; Deschambault et frères associés, 12 000; Bertrand, Réjean et Olivette Faucher, 20 820; Favreau et frères, 16 000; Fleuritale, 11 675; H.P. Gagnon et Fils Inc., 16 000; J.C. Gauthier et Fils Inc., 18 964; Yves Giguère et Fils Inc., 16 000; C. et G. Grenier Inc., 11 428; Groleau et Fils Inc., 15 965; Hamilton Inc., 16 000; Hans Wisht et Fils Enr., 15 000; Harosem Inc., 16 600; Horticole Taniata Enr., 16 000; Jani, 14 941; J.M. Enr., 16 000; Kramer et Fils Enr., 16 000; Laurier, Lefèbvre et Fils Inc., 16 000 Lecduff, 14 096; des Leduc Enr., 11 227; Levrard Enr., 16 000; Long Champ Inc., 16 000; Mariseau Enr., 11 828; Marola Inc., 12 000; Gérard Martel et Fils Inc., 20 655; Martinoise Inc., 12 000; Medoroche, 15 790; Montfrech Enr., 11 675; Neunier et Fils Inc., 12 300; Olac Inc., 16 000; Patoine et Frères Inc., 13 299; Peticlac Inc., 12 222; Phenti et Frères Enr., 13 132; Reesor Inc., 16 000; Rhéaume et Fils Enr., 16 000; La Richelière Enr., 12 000; Robidoux Inc., 15 080; Ro-land, 14 397; des Soeurs Enr., 16 000; R.B. Turmel Inc., 16 000; Val de bois, 13 090; Entreprises Jean-Luc Lafrance et Fils Enr., 16 000; Réal, Richard et Pierre Hénault, 16 000; Jardinière Majorique Inc., 16 000; Maraichers Fortier Inc., 12 000; Gérard O'Sullivan et fils, 16 000; Léo Ricard et Fils Inc., 16 000; Robert et Rolland Rogantini, 16 000, Serres Laselle Inc., 12 156; Serres Lévico, 15 343; Vergers Dupuis (1983) Inc., 24 000; Various farmers, 5 593 197.

LAND REDEVELOPMENT: Various farmers, 677 626.

Planning, Research and Instruction

Équipements Pluralis Inc., J.E. Jutras Inc., 16 500; Institut Armand-Frappier, 176 913.

SYNDICATS DE GESTION AGRICOLE: Abitibi, 39 551, Assomption, 14 991, Aston, 13 495, Basses-Laurentides, 19 533, Beauce-Nord, 16 754, Beaurivage, 16 635, Bonnes-Terres, 22 854, Centre-Québec, 21 874, Champlain-Laviolette, 18 354, Coaticook, 13 831, Couche-Paganiche, 18 439, Delorme, 21 596, Dorchester, 17 728, Drummondville, 25 532, L'Érablière, 18 241, Haut-Yamaska, 20 551, Iberville-Missisquoi, 14 268, Lac-Champlain, 20 127, Lac-St-Jean-Est, 18 354, Lacona, 19 324, La Lièvre, 19 206, Lévis, 19 940, Lotbinière-Nord, 14 298, Mégantic-Nord, 11 997, Nicolet-Yamaska, 14 256, L'Outaouais, 21 915, Pickouarod, 16 437, Pocatière, 18 362, Portneuf, 17 916, Princeville, 21 915, Richelieu, 40 040, Richmond-Wolfe, 20 062, Rimouski, 18 216, Rivière-du-Loup, 19 098, St-Félix, 14 003, Témiscamingue, 12 829, La Vallée, 12 995, Vaudreuil-Soulanges, 22 591, Warwick, 20 429; UNIVERSITÉS: Laval, 1 278 790, McGill, 2 111 829, Montréal, 286 412, Québec à Chicoutimi, 20 800, Québec à Montréal, 54 985, Québec à Rimouski, 34 563, Québec à Trois-Rivières, 31 600, Sherbrooke, 61 000.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $11 000: 9 761.

Development of Maritime Fisheries

INTEREST ON LOANS TO FISHERMEN: Various Caisses populaires or banks, 174 468.

Other

Roland Anglehart, 64 054; Association coopérative des pêcheurs de Carleton, 85 909; Association coopérative des pêcheurs côtiers, 150 200; Association des pêcheurs sportifs de saumons du Québec, 25 000; Ateliers Maritimes de Tilly Inc., 39 385; William et Roland Beaudoin, 13 463; Réjean Boudreau, 49 255; Canapêche Inc., 22 491; Julien Chevarie, 12 401; Commission de développement des pêches des Îles-de-la-Madeleine, 30 000; Coopérative du Gros Cap, 11 043; Crustacés de Gaspé Ltée, 29 382; Crustacés Vivants Madelinots Inc., 45 000; J.W. Delaney Ltd, 15 237; Gérard Desbois, 189 211; Donald Dupuis, 200 090; Ferme de Truites St-Mathieu Inc., 28 899; André Fortier, 160 066; Fruits de Mer de L'Est du Québec Ltée, 32 954; Robert Gagné, 21 061; Hareng du Nord Inc., 20 645; Institut national de recherche scientifique, 25 000; Jean-Louis Labrie, 228 793; Andrew Lavallée, 67 225; Martial Leblanc, 189 211; Lucullus Boucanerie Ltée, 26 703; Madelipêche Inc., 1 636 441; Raymond Morneau, 17 828; National Sea Products Ltd, 55 600; Ovide Parisé, 186 968; Pêche G. Gagnon Inc., 263 940; Pêcheries Gaspésiennes Inc., 31 130; Pêcheries Malbaie Inc., 13 221; Pêcheries Tourelles Ltée, 20 699; Pêcheries Trudel et Curadeau Ltée, 15 987; Roger Pinel, 64 054; Primonor Inc., 60 000; Produits de la Mer National Ltée, 32 603; Gérard Ross, 17 974; Société québécoise d'initiatives Agro-Alimentaires, 1 750 000; Société québécoise des pêches, 1 000 000; Jean-Marc Sweeney, 186 397;

UNIVERSITÉS: Laval, 34 350, Québec à Chicoutimi, 40 700, Québec à Rimouski, 113 600, Sherbrooke, 29 500; André Vibert, 19 094; Bruno Vibert, 69 750.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $11 000: 1 392 111.

Régie des assurances agricoles du Québec

GOVERNMENT CONTRIBUTION EQUAL TO TWICE THE PREMIUMS PAID BY PRODUCERS TO STABILIZE THEIR INCOME: 45 424 400.

GOVERNMENT CONTRIBUTION EQUAL TO THE ASSESSMENTS PAID BY FARMERS FOR CROP INSURANCE: 8 050 283.

OTHER TRANSFER PAYMENTS (see page 1-61).

TRANSFER PAYMENTS	Farm Production Assistance	Food Produce Marketing	Contributions to Property, Municipal and School Taxes on Farms	Total
Abitibi-Est	$205 560	$145 598	$15 661	$366 819
Abitibi-Ouest	2 037 770	117 355	134 148	2 289 273
Anjou	450			450
Argenteuil	1 266 891	116 088	342 546	1 725 525
Arthabaska	1 829 835	187 657	347 355	2 364 847
Beauce-Nord	1 816 270	98 363	807 883	2 722 516
Beauce-Sud	1 088 912	103 750	400 154	1 592 816
Beauharnois	1 031 689	96 695	203 837	1 332 221
Bellechasse	1 416 377	98 516	699 771	2 214 664
Berthier	1 295 837	98 212	610 130	2 004 179
Bertrand	409 155	76 208	94 293	579 656
Bonaventure	929 928	110 865	109 863	1 150 656
Bourassa		500		500
Bourget		4 780		4 780
Brome-Missisquoi	1 834 830	72 878	684 347	2 592 055
Chambly	375 841	93 866	96 564	566 271
Champlain	713 192	91 459	315 393	1 120 044
Chapleau	68 748	156 234	45 736	270 718
Charlesbourg	196	153 595	4 878	158 669
Charlevoix	755 508	223 417	202 899	1 181 824
Châteauguay	539 821	95 290	114 945	750 056
Chauveau	70 954	242 403	41 941	355 298
Chicoutimi	270 866	73 950	69 986	414 802
Chomedey		160 613	6 847	167 460
Crémazie	2 200			2 200
Deux-Montagnes	513 005	140 314	219 826	873 145
Drummond	749 556	131 175	115 284	996 015
Dubuc	585 765	152 889	267 269	1 005 923
Duplessis	49 057	186 943	1 508	237 508
Fabre	27 624	7 691	76 034	111 349
Frontenac	859 006	120 073	331 356	1 310 435
Gaspé	270 012	97 595	9 832	377 439
Gatineau	473 632	186 281	133 198	793 111
Hull	3 570	3 314		6 884
Huntingdon	4 110 688	202 597	806 177	5 119 462
Iberville	3 075 541	243 597	796 223	4 115 361
Îles-de-la-Madeleine	131 508	31 969	2 578	166 055
Jacques-Cartier		5 100		5 100
Jean-Talon	185	15 103		15 288
Johnson	2 584 190	85 306	710 344	3 379 840
Joliette	1 223 568	98 929	285 570	1 608 067
Jonquière	86 657	146 898	72 436	305 991
Kamouraska-Témiscouata	1 757 767	393 373	428 735	2 579 875
Labelle	339 196	162 446	259 631	761 273
L'Acadie		2 050		2 050
Lac-St-Jean	982 302	107 895	489 744	1 579 941
Lafontaine	2 011 466	18 130	7 559	2 037 155
La Peltrie	99 270	48 763	88 784	236 817
Laporte	4 000	81 562		85 562
Laprairie	80 956	170 290	36 003	287 249
L'Assomption	505 947	131 190	133 555	770 692
Laurier	76			76
Laviolette	374 885	80 688	150 452	606 025
Lévis	81 537	190 611	61 909	334 057
Limoilou	16 626			16 626
Lotbinière	2 552 250	128 299	970 041	3 650 590
Louis-Hébert	800	125 884	72	126 756
Maisonneuve		114 286		114 286

TRANSFER PAYMENTS	Farm Production Assistance	Food Produce Marketing	Contributions to Property, Municipal and School Taxes on Farms	Total
Marie-Victorin		$128 871		$128 871
Marquette		50		50
Maskinongé	$1 063 606	57 427	$482 142	1 603 175
Matane	647 366	108 654	135 317	891 337
Matapédia	1 431 387	107 168	254 875	1 793 430
Mégantic-Compton	1 805 277	95 257	619 824	2 520 358
Mille-Îles	127 181	119 000	71 824	318 005
Montmagny-L'Islet	1 003 515	131 802	338 525	1 473 842
Montmorency	609 690	171 998	140 683	922 371
Montréal (Laval, Groulx)	35 033	94 102	22 302	151 437
Mont-Royal			1 584	1 584
Nelligan	18 838	9 088	12 763	40 689
Nicolet	2 448 796	88 768	1 097 378	3 634 942
Notre-Dame-de-Grâce		4 495		4 495
Orford	1 010 824	88 547	208 850	1 308 221
Outremont	425			425
Papineau	797 320	79 149	259 952	1 136 421
Pontiac	660 094	160 067	189 057	1 009 218
Portneuf	1 092 186	84 083	323 718	1 499 987
Prévost	3 564	99 858	13 967	117 389
Richelieu	939 575	99 146	312 404	1 351 125
Richmond	1 768 942	30 791	518 996	2 318 729
Rimouski	720 459	249 680	230 272	1 200 411
Rivière-du-Loup	1 389 034	118 904	357 069	1 865 007
Robert Baldwin	4 163	486	3 298	7 947
Roberval	1 237 616	129 451	436 695	1 803 762
Rosemont	150			150
Rousseau	783 609	181 900	392 831	1 358 340
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	2 031 062	311 078	195 568	2 537 708
Saguenay	215 611	138 469	40 741	394 821
Sauvé		2 100		2 100
St-François	774 152	226 549	117 377	1 118 078
St-Henri	507			507
St-Hyacinthe	1 835 861	300 644	415 866	2 552 371
St-Jacques	48	4 900		4 948
St-Jean	1 960 452	104 839	260 235	2 325 526
St-Laurent		1 000	1 837	2 837
St-Louis		145 857		145 857
Ste-Marie	780			780
St-Maurice	273 334	76 182	68 200	417 716
Shefford	940 838	81 967	214 433	1 237 238
Sherbrooke	160 593	363 569	1 757	525 919
Taillon		191 227	51	191 278
Taschereau		4 900		4 900
Terrebonne	183 761	185 877	131 708	501 346
Trois-Rivières	16 318	118 659	8 053	143 030
Ungava		94 540		94 540
Vachon	1 841	167 751	6 682	176 274
Vanier	487	41 695		42 182
Vaudreuil-Soulanges	1 810 282	113 919	344 783	2 268 984
Verchères	1 457 945	131 856	544 469	2 134 270
Viau	298	4 000		4 298
Vimont	66 041	162 295	30 387	258 723
Westmount	595			595

TRANSFER PAYMENTS	Farm Production Assistance	Food Produce Marketing	Contributions to Property, Municipal and School Taxes on Farms	Total
Miscellaneous				
Agrinove		$276 084		$276 084
Aliments:				
Louis Ltée		66 323		66 323
Associations:				
des détaillants en alimentation du Québec		34 900		34 900
des éleveurs de chèvres du Québec	$20 000			20 000
des éleveurs de chevaux standarbred du Québec	20 000			20 000
des fabricants de charcuteries du Québec		13 778		13 778
Hereford du Québec	20 000			20 000
Holstein Canada	50 000			50 000
des jardiniers et maraichers de la région de Montréal		46 090		46 090
des médecins vétérinaires du Québec	160 220			160 220
des producteurs de plants de pommes de terre de l'est du Québec		11 298		11 298
Centre de Promotion de l'Industrie Agricole et Alimentaire du Québec Inc.		1 058 614		1 058 614
Collège MacDonald	2 000 000			2 000 000
Commission des écoles catholiques de Québec		137 750		137 750
Communauté urbaine de Montréal		4 501 952		4 501 952
Conseil de l'industrie laitière du Québec		29 029		29 029
Conseil scolaire de l'Île de Montréal		2 079 249		2 079 249
Fédérations:				
Associations d'apiculteurs du Québec	15 000			15 000
des producteurs d'agneaux et moutons du Québec	25 000	11 434		36 434
des producteurs de bovins du Québec		49 327		49 327
des producteurs de caprins du Québec		37 942		37 942
des producteurs de lait du Québec		75 696		75 696
des producteurs d'oeufs de consommation		49 073		49 073
des producteurs de pommes du Québec		15 171		15 171
des producteurs de pommes de terre du Québec		81 984		81 984
des producteurs de porcs du Québec		100 000		100 000
des producteurs de sucre et de sirop d'érable du Québec		16 267		16 267
des producteurs de volailes du Québec		60 531		60 531

TRANSFER PAYMENTS	Farm Production Assistance	Food Produce Marketing	Contributions to Property, Municipal and School Taxes on Farms	Total
Le Groupe Pro-Conserve		$81 684		$81 684
Pavillons Agro-Alimentaires Québécois Inc.		77 285		77 285
Sociétés: Ayrshire du Québec	$32 000			32 000
des éleveurs de bovins canadiens	15 000			15 000
Élevage culture hors sol Inc.	19 074			19 074
Syndicat des producteurs de fraises et framboises du Québec		30 000		30 000
Université du Québec à Trois-Rivières		20 000		20 000
Ville de Québec		556 578		556 578
	$75 217 222	$21 160 187	$20 609 770	$116 987 179

11 Other Expenditures

$429 604

Ateliers Maritimes de Tilly Inc., 102 643; Exchange on foreign currency, 52 060.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 274 901.

ASSEMBLÉE NATIONALE

1 **Salaries, Wages and Allowances**

$39 435 416

2 **Other Remuneration**

$7 198 127

Total — 1 & 2

$46 633 543

Executive Power Act ($879 834)

Prime Minister, President of the Conseil exécutif: René Lévesque, 46 917.

Deputy Prime Minister: Camille Laurin, 32 491; Jacques-Yvan Morin, 30 016.

Minister of Social Affairs, Chairman of the standing Cabinet Committee on Social Development (Chairman of the Committee on Social Development): Camille Laurin (see above); Pierre-Marc Johnson (see below). Minister of Finance, Chairman of the standing Cabinet Committee on Economic Development (Chairman of the Committee on Economic Development): Jacques Parizeau, 32 491.

Minister responsible for Electoral Reform, Chairman of the Committee on Legislation: Marc-André Bédard, 32 491. Government House Leader: Marc-André Bédard (see above); Jean-François Bertrand (see below). Chairman of the Conseil du Trésor, Minister responsible for Administration, (Minister responsible for Administrative Reform): Michel Clair, 32 491; Yves Bérubé (see below).

Minister of Education, Chairman of the standing Cabinet Committee on Cultural Development (Chairman of the Committee on Cultural Development): Yves Bérubé, 32 491; Camille Laurin (see above).

Minister of Justice: Pierre-Marc Johnson, 32 491; Marc-André Bédard (see above).

Minister responsible for Canadian Intergovernmental Affairs: Pierre-Marc Johnson (see above).

Minister responsible for Planning and Regional Development, Chairman of the standing Cabinet Committee on Planning and Regional Development (Chairman of the Committee on Planning): François Gendron, 32 491. Minister of Intergovernmental Relations (Minister of Intergovernmental Affairs): Bernard Landry, 32 491; Jacques-Yvan Morin (see above).

Minister of External Trade: Bernard Landry (see above).

Minister of Manpower and Income Security: Pauline Marois, 32 491; Pierre Marois, 20 585. Vice-chairman of the Conseil du trésor: Pauline Marois (see above).

Minister of Energy and Resources: Yves L. Duhaime, 32 491.

Minister responsible for Citizen Relations: Denis Lazure, 32 491.

Minister of Transport: Jacques Léonard, 32 491; Michel Clair (see above).

Minister of Agriculture, Fisheries and Food: Jean Garon, 32 491.

Minister of Housing and Consumer Protection: Guy Tardif, 32 455.

Minister of Cultural Affairs: Clément Richard, 32 491.

Minister of Cultural Communities and Immigration, Minister responsible for the application of the Charter of the French Language: Gérald Godin, 32 491.

Minister responsible for the Status of Women: Denise Leblanc Bantey, 32 491; Pauline Marois (see above). Minister of the Civil Service, Chairman of the standing Cabinet Committee on the Status of Women: Denise Leblanc Bantey (see above).

Minister of Communications: Jean-François Bertrand, 32 491.

Minister of Municipal Affairs: Alain Marcoux, 32 491; Jacques Léonard (see above).

Minister of Public Works and Supply: Alain Marcoux (see above).

Minister of Industry, Commerce and Tourism: Rodrigue Biron, 32 491. Minister of Labour: Raynald Fréchette, 32 491. Minister of Recreation, Fish and Game. Guy Chevrette, 32 491.

Minister of Revenue: Robert Dean, 2 568; Alain Marcoux (see above).

Note: The names of some positions have been changed. The names of positions in parentheses are those that prevailed before the changes were made.

Conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly ($5 851 162)

President: Richard Guay, 32 465.

Vice-presidents: Jean-Pierre Jolivet, 14 441; Réal Rancourt, 14 441.

Leader of the Official Opposition: Gérard D. Lévesque, 32 491.

House Leader of the Official Opposition: Michel Gratton, 630, Fernand Lalonde, 12 175.

Parliamentary assistants: Yves Beaumier, 4 862; Jean-Paul Bordeleau, 8 359; Jean-Pierre Charbonneau, 8 088; Robert Dean, 7 746; Pierre De Bellefeuille, 8 359; Roland Dussault, 8 359; Élie Fallu, 8 088; Michel Gauthier, 8 359; Michel Leduc, 8 359; Henri LeMay, 7 125; Léopold Marquis, 4 862; Maurice

Martel, 8 359; Denis Perron, 8 359; Jérôme Proulx, 8 359; Jacques Rochefort, 8 359; Jean-Guy Rodrigue, 8 359; Denis Vaugeois, 8 088. Deputy Government House Leader: Jean-François Bertrand (see above); René Blouin, 454; Jules Boucher, 7 924; Raynald Fréchette (see above). Deputy House Leader of the Official Opposition: Marc-Yvan Côté, 324; Michel Gratton, 6 648.

Chief Government Whip: Jacques Brassard, 12 801. Chief Opposition Whip: Michel Pagé, 10 821.

Deputy Government Whips: Jacques Baril, 6 968; Huguette Lachapelle, 6 968; Patrice Laplante, 4 054; Léopold Marquis, 2 915.

Deputy Opposition Whip: Yvon Picotte, 6 968.

Chairmen of select committees: Harry Blank, 4 170; René Blouin, 3 956; Jules Boucher, 217; Raymond Brouillet, 4 036; Jean-Paul Champagne, 4 182; Jean-Pierre Charbonneau, 315; Hubert Desbiens, 4 170; Élie Fallu, 315; Richard French, 319; Marcel Gagnon, 4 170; Louise Harel, 319; Claude Lachance, 319; Patrice Laplante, 1 744; Thérèse Lavoie Roux, 319; Hermann Mathieu, 319, Roger Paré, 4 036; Yvon Vallières, 4 170; Denis Vaugeois, 691.

Vice-chairmen of select committees: Lise Bacon, 255; Raymond Brouillet, 253; Maurice Dupré, 256; Pierre Fortier, 256; Daniel Johnson, 256; Roger Paré, 253; Jean-Claude Rivest, 256; Claude Ryan, 256.

Office of the National Assembly:

President: Richard Guay (see above). Members: Lise Bacon, 1 580; Yves Beaumier, 576; Marc-André Bédard (see above); Jean-François Bertrand (see above); Jacques Brassard (see above); William Cusano, 1 643; Michel Pagé (see above); Jacques Rochefort (see above).

Stand-ins: Jacques Baril (see above); Jean-Paul Bordeleau (see above); Jules Boucher (see above); René Blouin (see above); Michel Gratton (see above); Fernand Lalonde (see above); Patrice Laplante (see above); Léopold Marquis (see above); Yvon Picotte (see above).

Members: Indemnities and allowance for expenses, 5 432 025.*

*As members of the National Assembly, Members received the indemnities and allowances prescribed by sections 1 and 10 of the Act respecting conditions of employment and the pension plan of members of the National Assembly (S.Q., 1982, c. 66).

	Annual basis from 01-04-1983 to 31-12-1983	Annual basis from 01-01-1984 to 31-03-1984
Indemnity	$37 202	$38 900
Allowance for expenses	$ 7 500	$ 7 841

Transition allowance paid under sections 12 to 18 of the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly (S.Q., 1982, c. 66):

Pierre Marois, 23 881; Claude Vaillancourt, 45 712; Transition allowances under $11 000: 7 250.

Other salaries

Secretary General: René Blondin, 73 484. Assistant Secretary General: Pierre Duchesne: 73 484.

Managerial staff: Nicole Appleby Arbour, 35 654; Michel Audy, 44 155; Louise Beaudry, 35 911; André J.W. Beaulieu, 61 032; Gaston Bernier, 52 777; Valmond Bouliane, 56 525; Richard Breton, 62 793; Raymond Brien, 51 086; Marc-Yvan Côté, 27 488; Pierre D'Amours, 41 186; Raymond Desmeules, 63 732; Antoine Drolet, 42 715; Jean-François Duchaine, 46 768; Benoît Dufour, 55 083; François Dumais, 45 756; Peter Dunn, 17 465; Ghislain Fortin, 54 442; Florent Gagné, 51 767; Raymond Gagné, 50 064; Michel Gaudette, 26 776; Rémi Geoffrion, 56 002; Charles G. Grenier, 3 986; Michel Harvey, 44 610; Gilles Houde, 49 679; René Jalbert, 49 767; Pierre Lamothe, 39 617; Claude Laporte, 44 386; André Lavoie, 57 715; Denis Leclerc, 45 333; Michel Leclerc, 66 033; Jacques Lessard, 50 023; Denise Malouin, 36 743; Bernard Marier, 42 206; Benoît Massicotte, 44 408; Gilles Paradis, 52 400; Denis Pérusse, 36 939; Jocelyn Pitre, 52 372; Paul-Émile Plouffe, 48 036; Ronald Poupart, 41 505; Jacques Prémont, 60 928; Mathieu Proulx, 41 471; Marcel Rheault, 57 999; Yvette Roberge, 27 613; Jean-Paul Roy, 42 928; Paul H. Roy, 49 930; Louis-René Scott, 58 451; Jean-Claude Simard, 14 124; Jean-Jacques St-Onge, 51 812; Mario Trudel, 54 725; Claude Vézina, 52 777; Gérard Vléminckx, 52 652.

PUBLIC PROTECTOR: Yves Labonté, 65 787. Assistant to the Public Protector: Raymond Boulet, 44 520.

Managerial staff: Michel Daoust, 39 081; Paul H. Desrochers, 51 526; Gérald Fournier, 51 642; Raymond Lépine, 51 642; Paul-Émile Racine, 49 930.

AUDITOR-GENERAL: Rhéal Châtelain, 80 228. Assistant Auditors-General: Gilles Bédard, 73 232; Julien Lemieux, 69 536; Robert Noël, 70 797.

Managerial staff: Angelo Audet, 50 055; Guy Chouinard, 61 032; Raymond Couillard, 60 743; Roger Deblois, 49 787; Yvon Desbiens, 49 484, Jean-Marc Dion, 49 992; Jean-Luc Ferland, 51 808, Maurice Fradet, 63 377; Jean-Luc Frenette, 50 112; Marcel Lagarde, 62 647; Maurice Laroche, 51 808; Gérard Larose, 75 877; Yvan Mathieu, 49 787; Marcel Moffet, 62 768; Pierre Pelletier, 44 977; Marcel Rhéaume, 50 112; Arthur Roberge, 52 050; Gilles Thomassin, 52 050; George A. Thomson, 50 112; André Urbain, 48 706; Jacques Vien, 62 768; Jean-Marc Villeneuve, 52 050.

ADMINISTRATION OF THE ELECTORAL SYSTEM: Director General of Elections: Pierre F. Côté, 84 148.

Managerial staff: Jean-Pierre Bédard, 37 085; Johane Canning Lacroix, 52 293; Gilles T. Coulombe, 46 826; Yvon Desbiens, 2 440; Sylvio Dumas, 54 580; Thérèse Fortier, 47 410; Claude Fournier, 46 772; Eddy Giguère, 66 737; Jean Lambert, 59 537; Paul-René Lavoie, 61 032; Jean-Luc Lemieux, 58 649; Hélène Marcil, 45 207; Gaétan Mercier, 204; Ena Robinson, 41 126; Laurent Rodrigue, 46 719; Yvon Séguin, 47 497; Jacques Simard, 54 580.

Employer's Contribution

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 27 806; Special pensions, 61 821; Pension Plan for the Members of the Législature, 3 161 262.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER $11 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $22 000: 31 444 230.

3 Transport and Communications Services

$3 563 790

Travel Expenses

MEMBERS: Mark Assad, 15 628; Lise Bacon, 11 541; Gilles Baril, 26 244; Jacques Baril, 5 942; Yves Beaumier, 6 825; Jacques Beauséjour, 7 869; Fabien Bélanger, 7 085; Michel Bissonnet, 7 978; Yves Blais, 8 054; Harry Blank, 11 212; René Blouin, 12 014; Jean-Paul Bordeleau, 22 318; Jules Boucher, 7 202; André Bourbeau, 6 011; Jacques Brassard, 10 662; Raymond Brouillet, 6 638; Lucien Caron, 10 476; Jean-Paul Champagne, 8 298; Jean-Pierre Charbonneau, 7 068; John Ciaccia, 6 404; William Cusano, 10 544; Claude Dauphin, 9 099; Robert Dean, 6 265; Pierre De Bellefeuille, 7 711; Hubert Desbiens, 11 903; Joan Dougherty, 7 700; Claude Dubois, 9 099; Maurice Dupré, 7 576; Roland Dussault, 6 228; Élie Fallu, 8 384; Pierre C. Fortier, 9 445; Richard French, 7 457; Marcel Gagnon, 5 590; Michel Gauthier, 12 350; Michel Gratton, 17 710; Roma Hains, 12 134; Louise Harel, 9 684; Albert Houde, 10 562; Daniel Johnson, 5 823; Jean-Pierre Jolivet, 8 171; Carmen Juneau, 8 345; John Kehoe, 6 622; Claude Lachance, 6 258; Huguette Lachapelle, 5 549; Marcel Lafrenière, 19 739; Fernand Lalonde, 6 495; Patrice Laplante, 6 500; Laurent Lavigne, 7 689; Thérèse Lavoie Roux, 8 922, Jacques Leblanc, 8 227; Michel Leduc, 5 818; Marcel Léger, 7 813; Henri Lemay, 18 583; Gérard D. Lévesque, 13 630; Léonard Lévesque, 10 913; Clifford Lincoln, 6 126; Cosmo Maciocia, 9 092; Raymond Mailloux, 8 364; Ghislain Maltais, 13 365; Léopold Marquis, 16 380; Maurice Martel, 6 610; Herbert Marx, 8 771; Hermann Mathieu, 9 892; Robert Middlemiss, 14 397; John O'Gallagher, 9 576; Michel Pagé, 8 338; Pierre Paradis, 9 874; Roger Paré, 8 242; David Payne, 9 087; Denis Perron, 18 838; Yvon Picotte, 8 788; Maximilien Polak, 7 940; Jérôme Proulx, 8 138; Réal Rancourt, 6 615; Jacques Rochefort, 7 013; Gilles Rocheleau, 10 228; Claude Ryan, 8 142; Jean-Pierre Saintonge, 6 427; Reed Scowen, 12 778; Christos Sirros, 5 889; Georges Vaillancourt, 8 092; Yvon Vallières, 8 462.

CIVIL SERVANTS: Nicole A. Arbour, 13 535; Auberge des Peupliers, 6 485; Raymond Brien, 13 108; Pierre Gagnon, 15 648; Michel Harvey, 8 181; Gilles Houde, 11 181; Théobald Jourdain, 6 594; Le Parlementaire, 14 125; James Maranda, 7 370; Ronald Poupart, 24 785; Jamal Saghir, 5 587; Louis-René Scott, 15 264; Richard Thibault, 6 558; Voyages Frontenac Inc., 71 549.

PUBLIC PROTECTOR: Yves Labonté, 13 134.

AUDITOR-GENERAL:

Gérald A. Daoust, 5 971; Marcel Rhéaume, 19 349; Voyages La Cité Inc., 8 942.

ADMINISTRATION OF THE ELECTORAL SYSTEM: Director General of Elections: Pierre F. Côté, 10 519.

Denis Fontaine, 7 386; Eddy Giguère, 6 480; Yvon Séguin, 17 442; Jacques Simard, 9 546.

OTHER

Agraf F.H. Inc, 26 776; Bell Canada, 239 845; Revolving fund-Telecommunications, 215 951; Imprimerie St-Romuald, 449 933; Lithographes Laflamme et Charrier Inc., 332 076; Presses Lithographiques (1965) Inc., 24 446; Probec "5" Ltée, 33 633; Québec Téléphone, 92 645; Télébec Inc., 53 520; CNCP Telecommunications, 43 011.

TRAVEL EXPENSES UNDER $5 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $22 000: $947 744.

---

4 **Professional, Administrative and Other Services**

$2 162 851

Association internationale des parlementaires de langue française, 45 272; Bernard Auger, 23 063; Canebsco Subscription Services Ltd., 24 891; Caron, Bélanger, Dallaire, Gagnon & associés, 55 476; Gordon Clarkson, 27 896; Murielle Doyle, 25 277; Ducros, Meilleur, Roy & Associés Ltée, 88 524; Sheila Finestone, 26 250; Institut québécois d'opinion publique, 29 900; Fondation canadienne pour la vérification intégrée, 67 365; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 27 489; Sécuribec Inc., 56 075; Service de restauration Le parlementaire, 78 700; Solotech, 52 789; Tremblay, Morisset, Bois et Migneault, 116 740; Ville de Ste-Foy, 166 588.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 1 250 556.

---

5 **Maintenance and Repairs**

$229 316

For-Net Inc., 56 569; I.B.M Canada Ltée, 37 446.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 135 301.

---

6 **Rent**

$3 212 051

MEMBERS: Expenditures for the rental, in a Member's electoral district, of premises to receive his constituents, and for furnishings and equipment costs, $745 194; expenditures for housing, in the city of Québec or its immediate vicinity, a Member other than the Prime Minister and the President of the Assemblée nationale whose principal residence is outside the territory of the city of Québec and electoral districts adjacent to it, $653 685.

Other

Action Sociale Ltée, 68 963; Administration Citadelle Inc., 74 639; Alphatype Canada Inc., 40 134; Centre Bois-de-Boulogne Inc., 171 232; Place Desjardins Inc., 196 518; Roussin & Frères Inc., 622 026; Vidéo R.B. Inc., 178 887; Xerox Canada Inc., 276 829.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 183 944.

---

7 **Materials and Supplies**

$1 956 189

MEMBERS: Expenditures, in a Member's electoral district, for operating premises to receive his constituents, 260 520.

Other

Alphonse Allard Inc., 27 563; Canada Packers Ltée, 54 682; Cie J.B. Rolland & Fils Ltée, 152 369; Crobel Ltée, 27 215; Fonds renouvelable du Service des achats, 93 426; Hydro-Québec, 93 828; J.A. Michaud Inc., 29 706; Papiers graphiques, 34 986; Pêcheries St-Laurent Inc., 27 851; Poissonnerie Québec Inc., 24 680; Procure de Monsieur Matte Inc., 37 703; Société des alcools du Québec, 83 278; Sodor Inc., 25 177; Sony du Canada Ltée, 50 306; Viandes Vanier Inc., 30 656.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 902 243

8	**Material and Equipment** **$548 641**	A.E.S. Data Inc., 79 227; Équipements d'Entrepôt Québec Inc., 49 876; I.B.M. Canada Ltée, 36 436; Solotech Inc., 67 084; Système de Manutention et d'Entrepôt (S.M.E.) Inc., 115 203. ACCOUNTS UNDER $22 000: 200 815.
9	**Land, Immovables and Engineering Works** **$22 410**	ACCOUNTS UNDER $22 000: 22 410.
10	**Transfer Payments** **$989 287**	FINANCING OF POLITICAL PARTIES: Allowance to the parti Québécois, 511 144; Allowance to the Liberal Party, 478 143.
11	**Other Expenditures** **$2 571 639**	Béliveau, Proulx & associés, 27 549; Cossette Communication — Marketing, 640 260; Great-West compagnie d'assurance-vie, 198 529; Impressions Piché Inc., 72 117; Imprimerie du lac Enr., 29 090; Imprimerie Improthèque Inc., 26 654; Paul Paradis Inc., 25 597; Société Belmont Inc., 103 326. ACCOUNTS UNDER $22 000: 1 448 517.

COMMERCE EXTÉRIEUR

1 Salaries, Wages and Allowances

$6 273 643

2 Other Remuneration

$223 577

Total — 1 & 2

$6 497 220

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Bernard Landry (see page 1-65). Deputy Minister: Roger Pruneau (see also page 1-80), 16 754; Jean P. Vézina, 46 416. Assistant Deputy Minister: Christian Latortue (see also page 1-99), 59 528.

Managerial staff: Paul Asselin, 53 927; Gérald Audet, 55 228; Janine Beaulieu, 50 450; Jean Bédard, 50 989; Paul E. Blouin, 56 617; Dominique Bonifacio, 54 374; Réginald P. Bourgeois, 20 217; Guy Brassard, 47 882; Jacques Brind'Amour, 56 411; François Cournoyer, 51 807; Ramon Custeau, 25 221; Michel Dagenais, 54 953; Charles Denis, 53 697; Jacques Girard, 63 611; Jean Grégoire, 30 249; Carl Grenier, 17 201; Gilles A. Lacroix, 50 257; René Lafontaine, 14 647; Jean-Marc Lajoie, 46 489; Louis Lavigne, 24 920; Gaston Plourde, 24 858; André Rochon, 11 118; Claude H. Roy, 51 747; Jean-Claude Simard, 37 442; Robert Eugène Singher, 8 091; Claude Soucy, 21 266.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER $11 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $22 000: 5 340 853.

3 Transport and Communications Services

$2 054 077

Travel Expenses

Associate Deputy Minister: Jean P. Vézina, 7 467. Assistant Deputy Minister: Christian Latortue, 6 204.

Denise Beaudry, 6 477; Janine Beaulieu, 7 949; Christine Blanchet, 10 985; Raphaël Botbol, 6 571; François Bouilhac, 21 009; Jacques Brind'Amour, 5 640; Philippe Chatillon, 8 526; Noël Chevalier, 6 510; Club automobile du Québec, 346 638; Charles Denis, 31 120; Camille Farah, 22 857; Kenneth Forbes, 6 504; Jacques Gagnon, 5 548; Louis Granger, 7 081; Patricia Kaufman, 12 787; Claudette Lachance, 6 129; Régent Lapointe, 6 519; Luc Laurin, 18 099; Martin Lavoie, 11 414; Marcel Merlen, 27 173; Reinhard Neubauer, 7 624; Paul-Émile Paradis, 5 719; Claude H. Roy, 10 871; Jean-Claude Simard, 7 175; André Sirois, 12 558; Claude Soucy, 8 400; Richard Tremblay, 10 940; Gérard Villeneuve, 6 144; Voyages Frontenac Inc., 18 654; Voyages La Cité Inc., 104 685; Jacques Wanner, 14 160; Béchara Zalzal, 6 283; Petty cash, 263 511.

Other

Laflamme & Charner, 25 804; Société Film & Télévision Groupe Québec Inc., 57 564.

TRAVEL EXPENSES UNDER $5 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $22 000: 904 778.

4 Professional, Administrative and Other Services

$1 690 688

Richard H. Baum, 58 120; Jean-Pierre Bordua, 33 312; Andréa Caprotti, 34 903; Centre Cré-Art de Montréal Ltée, 40 778; Centre de recherche industrielle du Québec, 32 976; Oscar Cohn, 25 393; Guy Deprez, 32 294; Dun & Bradstreet du Canada Ltée, 22 238; Robert Duranleau, 30 136; Germaine Ellis, 43 678; Marsha T. Endictor, 40 801; Ginette Gervais, 24 447; Jacques Gillot, 33 530; Carl Grenier, 24 909; Albrecht Heiler, 56 969; Yves Humbert, 37 018; Théodore John, 49 583; Toshinaga Katoh, 26 566; Manfred Kleiner, 52 660; Shino Kurwada, 24 112; Joseph Lindsay, 38 430; Philip E. Lindsay, 35 903; Iain MacDonald, 35 251; Paul Malette, 45 071; Multinational Stratégies Inc., 44 881; Marvin Muskat, 49 435; Charles Orlowek, 23 896; James E. Silvester, 37 806; Maud Sirois, 31 150; John C. Smith, 49 397; Pierre A. Tougas, 52 769; Norbert Verdonck, 31 081.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 491 195.

5 Maintenance and Repairs

$12 148

ACCOUNTS UNDER $22 000: 12 148.

6	**Rent** **$36 103**	ACCOUNTS UNDER $22 000: 36 103.
7	**Materials and Supplies** **$229 027**	Revolving fund of the Service des achats, 43 335. ACCOUNTS UNDER $22 000: 185 692.
8	**Material and Equipment** **$108 830**	Cie Micom, 39 765 ACCOUNTS UNDER $22 000: 69 065.
10	**Transfer Payments** **$2 698 674**	Association des policiers coureurs de la C.U.M., 31 155; Astell Inc., 13 355; Atlas 2000 Inc., 27 192; Bijouterie Princess Inc., 21 240; Bomem Inc., 11 172; Canatrans Inc., 106 518; Centre de Commerce International de l'Est du Québec Inc., 50 000; Centre de Finance et de Commerce International Inc., 50 000; Columbex Ltée, 25 000; Comterm Ltée, 11 833; Conference Board of Canada, 12 000; Consultants Canadiens Met-Chem Ltée, 18 503; D.H. Grosvenor Inc., 27 750; Decofix Inc., 24 815; Duchesne & Fils Ltée, 20 000; Étalage d'Avant Garde Ltée, 26 440; Électrical & Électronic Manufacturers Association of Canada, 15 000; Gantene Canadienne Ltée, 25 000; Geomines Ltée, 25 000; Groupe-Conseil S.M. Inc., 34 239; H.A. Solutec Ltée, 16 529; Industries Amisco Ltée, 26 578; Industries E Savoie Inc., 20 223; Industries Frisco Bay Ltée, 24 655; Lemoine Tropica Canada Inc., 25 000; Lisi Aero-Guide Inc., 25 986; Lumec Inc., 12 012; Maranda-Labrecque Ltée, 15 496; Massa Design Ltée, 11 391; Nouveler Inc., 75 000; Ozite Corporation du Canada Ltée, 19 811; Phentex Inc., 11 160; Positron Industries Inc., 25 000; Produits Aqua Sport Canada Ltée, 11 786; Roche Associés Ltée, 12 568; Sachs Canada Inc., 13 009; Salon International de la Micro-Informatique en Algéne Inc., 25 000; Société Bombardier Inc., 103 268; Société d'édition de la revue Forces, 25 000; Société Manufacturière RO-MA Inc., 16 560; Steelplast Canada Ltée, 21 500; Tailleurs Présentation Inc., 23 125. OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $11 000: 1 561 805.
11	**Other Expenditures** **$171 028**	Exchange of foreign currency, 164 587. ACCOUNTS UNDER $22 000: 6 441.

COMMISSION ADMINISTRATIVE DES RÉGIMES DE RETRAITE ET D'ASSURANCES

---

1 Salaries, Wages and Allowances

$257 893 108

2 Other Remuneration

$237 195

Total — 1 & 2

$258 130 303

Salaries, Wages and Other Remuneration

Chairman: Louison Ross, 71 303.

Managerial staff: Marc Beaulieu, 47 803; Jacques Blondeau, 57 682; André Cauchon, 50 258; Jacques Drolet., 46 345; Norman Gilbert, 52 147; Benoît Gingras, 50 046; Claude Labbé, 3 422; Michel Lagueux, 53 266; Henri Lambert, 45 823; Richard Lévesque, 42 559; Raynald Noël, 50 112; Marc Paquet, 46 778; Louis Savard, 45 391; Paul A. Trottier, 52 147; Roland C. Vandal, 62 849.

Employer's Contribution

Assurance-vie Desjardins, 1 269 807; Government and Public Employees Retirement Plan, 89 527 908; Civil Service Superannuation Plan, 156 477 361; Estate of Jocelyn Lavoie, 175 000.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER $11 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $22 000: 9 902 296.

---

3 Transport and Communications Services

$291 275

Travel Expenses

Angèle Bergeron, 14 726; Réjent Bouchard, 14 590; Réjean Boucher, 15 556; Gilles Côté, 14 886; Albert Dixon, 13 118, Céline Ferland, 13 916; Pierrette Gilbert, 11 218; André Lortie, 7 845; Rita V. Roy, 11 419; Danielle Tremblay 14 688.

Other

Pierre Desmarais Inc., 39 384.

TRAVEL EXPENSES UNDER $5 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $22 000: 119 929.

---

4 Professional, Administrative and Other Services

$563 783

Conseillers en Gestion et Informatique C.G.I. Inc., 195 925; Irénée Lapierre, 31 329; Gaston Paradis, 51 547; Service des Données Asselin Inc., 52 473.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 232 509.

---

5 Maintenance and Repairs

$20 635

ACCOUNTS UNDER $22 000: 20 635.

---

6 Rent

$85 530

Comterm Inc., 42 138; Kodak Canada Inc., 30 443.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 12 949.

---

7 Materials and Supplies

$206 912

Revolving fund of the Service des achats, 39 964; Formules d'Affaires Drummond Ltée, 27 970; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 24 644.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 114 334.

8	**Material and Equipment** **$62 169**	ACCOUNTS UNDER $22 000: 62 169.
10	**Transfer Payments** **$399 126 088**	**Teacher's Pension Plan** Contribution of the Government as an employer, 392 310 469. **Pension coverage for certain teachers** Contribution of the Government as an employer, 1 599 420. **Group life insurance for civil servants or public employees** Assurance-vie Desjardins, 2 382 599; Various people, 2 833 600.
11	**Other Expenditures** **$533 599**	Interest on overdue payments (pensions and other), 516 943. ACCOUNTS UNDER $22 000: 16 656.

UNIVERSITY LIBRARY

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION

1 Salaries, Wages and Allowances

$25 949 480

2 Other Remuneration

$5 647 074

Total — 1 & 2

$31 596 554

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Gérald Godin (see page 1-65). Deputy Minister: Juliette Barcelo, 75 877. Assistant Deputy Ministers Roger Prud'homme, 62 465; Régis Vigneau, 65 426.

Managerial staff: Jean-Paul Beaulieu, 45 391; Jacques Bissonnette, 49 246; Paul Boismenu, 45 391; Anne Borrien, 45 172; Fernand Bourgault, 51 450; Rodrigue Caron, 45 391; Jean Desraspes, 47 260; Marcel Dupont, 45 309; Roger Giroux, 48 146; Jacques Johnson, 41 459; Réjean Lachapelle, 45 784; Jean-Marie Lafortune, 47 486; Pierre-Étienne Laporte, 52 292; André Lataille, 45 391; Romuald Miville-Deschênes, 25 634; Jean-Paul Normand, 44 732; Gérard Pinsonneault, 44 901; Enrico Riggi, 45 109; Jean-Marie Roy, 63 287; Paul Simard, 50 945; Jean-Pierre Tainturier, 49 740; Pierre Tremblay, 49 221; Marcel Vaillancourt, 59 587; Gérard Voyer, 45 391.

COMITÉ PROVISOIRE POUR L'IMPLANTATION DU PLAN D'ACTION À L'INTENTION DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES: Chairman: Egan Chambers, 64 369. Members: Stéphanos Constantinidès, 44 427; Adeline Magloire Chancy, 43 933; Michel Trozzo, 43 933.

COMMISSION D'APPEL DE FRANCISATION DES ENTREPRISES: Chairman: Aimé Gagné, 29 874.

COMMISSION DE SURVEILLANCE DE LA LANGUE FRANÇAISE: Chairman: Gaston Cholette, 60 700.

Managerial staff. Bernard De Jaham, 52 292; Joseph-Guiseppe Turi, 51 082.

CONSEIL DE LA LANGUE FRANÇAISE: Chairman: Michel Plourde (see Category 4). Secrétaire: Gérard Lapointe, 59 025.

Managerial staff: Michel Amyot, 52 646; Pierre Carrier, 56 629; Jean-Claude Corbeil, 49 438; Georges Rochon, 46 712.

OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE: President: Claude Aubin, 80 228. Vice-president: Jean-Guy Lavigne (see also page 1-80), 2 981.

Managerial staff. Pierre Auger, 57 236; François Beaudin, 60 636; Laurent Bélisle, 43 519; Éric Blais, 50 112; Robert-Paul Boucher, 52 777; Tina Célestin, 43 050; Solange Chalvin, 4 799; Paul-André Chouinard, 60 446; André Collin, 38 813; Jean-Claude Fortin, 50 112; Jean-Marie Fortin, 53 861; Jean-Claude Gaumond, 46 933; Louis Hamard, 45 391; Jean-Yvon Houle, 59 045; Sato Jeannot, 45 391; Réjean Kirouac, 38 938; Buddhi Klok, 40 015; Gérard Laurin, 33 120, Pierre Lebeault, 63 729; Gilles Martineau, 46 933; Pierre Messier, 52 050; Jean Poirier, 52 050; Bernard Rabot, 46 933; Gilles-Louis Racine, 58 643; Louis-Jean Rousseau, 42 199; Bernard Salvail, 49 405; Luc Sénécal, 52 292; Alain Vallières, 50 060.

Allowances

Pierre Danis, 24 196; Simon Forest, 11 759; Lucille Horner, 12 814.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER $11 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $22 000: 28 133 545.

---

3 Transport and Communications Services

$1 125 490

Travel Expenses

Deputy Minister Juliette Barcelo, 6 426. Assistant Deputy Minister: Régis Vigneau, 7 454.

Pierre Danis, 11 329; Robert Drolet, 12 413; Simon Forest, 15 550; Lucille Horner, 6 594; Intermove Canada Ltée, 11 187; Olivier Tremblay, 6 059; Voyages La Cité Inc., 57 091.

COMMISSION DE SURVEILLANCE DE LA LANGUE FRANÇAISE: Chairman: Gaston Cholette, 12 011.

CONSEIL DE LA LANGUE FRANÇAISE: Chairman: Michel Plourde, 11 641. Secretary: Gérard Lapointe, 6 185.

Voyages La Cité Inc., 12 702.

OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE: President: Claude Aubin, 6 827.
Pierre Auger, 5 703; François Beaudin, 10 567; Robert-Paul Boucher, 6 005; Jean-Marie Fortin, 5 677; Louis-Jean Rousseau, 6 386; Voyages La Cité Inc., 37 887; Voyages Touring C.A.A., 6 897.

Other

Presses Élite Inc., 60 733.

TRAVEL EXPENSES UNDER $5 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $22 000: 802 166

4	**Professional, Administrative and Other Services** **$3 637 084**	Yves Archambault et ass., 24 970; Centre Immaculée-Conception, 188 871; Commission des écoles catholiques de Montréal, 433 025; Commission scolaire Sainte-Croix, 322 576; Commission scolaire régionale de Chambly, 31 080; Commission scolaire régionale Harricana, 28 500; Commission scolaire régionale Lignery, 25 200; École nationale d'administration publique, 51 969; Industrielle Services Techniques Inc. (I.S.T.), 642 600; Institut national de la recherche scientifique, 68 770; Michel Plourde, 79 827; Service d'éducation des adultes Lakeshore-Baldwin-Cartier, 89 100; Services de recherches gamma, 32 700; Christiane Théberge, 32 867; Traductions B et B (1978) Ltée, 43 822; Université Laval, 117 604; Université de Montréal, 53 890, Petty cash, 32 386. ACCOUNTS UNDER $22 000: 1 337 327.
5	**Maintenance and Repairs** **$100 185**	Olivier, Ouellet & Morin Inc., 44 980. ACCOUNTS UNDER $22 000: 55 205.
6	**Rent** **$377 989**	Comterm Inc., 38 371; Nashua Canada Ltée, 77 720; Olivier, Ouellet & Morin Inc., 118 069; Savin Canada Inc., 24 081; Xerox Canada Inc., 59 954. ACCOUNTS UNDER $22 000: 59 794.
7	**Materials and Supplies** **$521 507**	Revolving fund of the Service des achats, 86 867; Papeteries J.B Rolland Ltée, 42 434. ACCOUNTS UNDER $22 000: 392 206.
8	**Material and Equipment** **$425 978**	A.E.S. Data Inc., 28 876; I.B.M. Canada Ltée, 32 334; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 81 831; Technicom Inc., 154 389. ACCOUNTS UNDER $22 000: 128 548.
10	**Transfer Payments** **$4 702 731**	Accueil-Parrainage Outaouais Inc., 55 950; Katherine Aertz, 26 300; Agence de coopération culturelle et technique, 25 000; Alliance Québec, 15 000; Alliance Trans-Canada des canadiens allemands, 11 951; l'Amitié chinoise de Montréal, 13 850; l'Anneau d'or et d'argent, 14 800; ASSOCIATION: Au Bas de l'Échelle Inc., 16 300, des Cambodgiens du Québec, 11 900, des Crétois de Montréal, 26 688, croate catholique de Montréal, 31 835, culturelle arménienne Tekeyan, 50 000, culturelle Égypte-Québec, 15 000, pour la défense des droits du personnel domestique de Montréal, 27 500, italienne des travailleurs immigrés, 22 750, des journalistes ethniques du Québec, 14 000, latino-américaine pour les droits humains, 15 000, multi-ethnique pour l'intégration, 25 100, pakistanaise du Québec, 13 400, pour le progrès de la culture chinoise au Québec, 12 400, québécoise pour l'avancement des nations-unies, 19 000, des travailleurs grecs du Québec, 31 000, des Travailleurs Immigrants et Québécois Inc., 33 100, des Vietnamiens au Canada, 15 000, volontaire de chinois au Québec, 13 430; Benguerel Thérèse Lainé Denise et Marchand Mathilde, 15 000; la Bible et les Arts Inc., 20 000; Bibliothèque hellénique et centre culturel, 12 000; Bureau de la communauté chrétienne des haïtiens, 54 700, Carrefour Communautaire le Moutier Inc., 19 000, Carrefour latino-américain, casa del latino-americano, 22 000; Carrefour Tiers-Monde Inc., 16 700; Catholic Office for Emergency Relief and Refugees, 25 000; C.E.G.E.P. de Victoriaville, 29 897; CENTRE: d'aide communautaire éducatif et pédagogique, 13 700, d'aide hispano-américain, 23 031, d'aide sociale pour femmes latino-américaines, 15 700, Culturel Roumain de Montréal Inc., 28 000, de documentation audiovisuelle des citoyens, 17 700, éducatif des haïtiens de Montréal, 13 200.

UNIVERSITY LIBRARY

des femmes grecques du Québec, 13 000, des Femmes Italiennes de Montréal Inc., 21 200, d'information et de références pour femmes, 28 000, interculturel Monchanin, 16 400, international des femmes du Québec, 26 550, italien de culture populaire, 13 200, Multiculturel Afro-Québécois Inc., 12 700, multi-ethnique Saint-Louis, 20 150, paroissial Santa-Cruz, 51 004, portuguais de référence et de promotion sociale, 74 450, social d'aide aux immigrants, 106 600; CENTRE COMMUNAUTAIRE: Christophe-Colomb, 72 000, de loisirs de la Côte des Neiges, 12 800, des noirs, 39 115, Melkite de Saint-Sauveur Montréal, 18 400, Sud-Asiatique, 15 300; Cercle des femmes du Québec d'origine indienne, 18 900; Club espagnol de Québec, 11 000; Club oriental portugais de Montréal, 21 700; Club 2/3 aide aux Guatémaltèques, 25 000; Comité d'accueil aux néo-canadiens, 23 300; Comité d'amitié Québec-Italie, 28 400; Comité Québec-Israël, 11 200; Commission d'étude et de coopération internationale, 12 200; Commission de la santé et de la sécurité du travail, 15 874; COMMUNAUTÉ: héllénique de Montréal, 80 097, laotienne du Québec, 40 650, sépharade du Québec, 20 200, sépharade de ville Saint-Laurent, 25 000; Confédération des associations linguistiques et culturelles, 23 500; Confédération des Syndicats Nationaux Inc., 13 000; Congrès canadien polonais, 15 000; national des italo-canadiens, 20 400; CONSEIL: des arts populaires ethniques du Québec, 20 000; de la communauté noire du Québec, 63 100; de l'éducation juive du grand Montréal, 28 743; international de la langue française, 50 000; interrégional pour les réfugiés haïtiens, 15 000; Coordination permanente Québec-Cambodge, 18 400; Corporation archiépiscopale romaine de Montréal, 50 000; Croissant rouge palestinien, 25 000; Développement et Paix, 50 000; Fédération héllénique des parents et tuteurs de Montréal, 38 033; Fédération italienne des travailleurs immigrés, 16 800; Fédération des travailleurs québécois du Québec, 23 000; Fonds de reconstruction Popayan de la Colombie, 25 000; Foyer du Frioul Inc., 33 800; Fraternité Multiculturelle du Québec Inc., 28 800; Gouvernement du Pérou, 50 000; Groupe des Femmes Latino-Américaines Inc., 25 000; l'Hirondelle, Comité d'Accueil Inter-Ethnique Inc., 51 200; Hromada Inc., 14 400; Institut international de la communication, 29 634; Latinovision corporation, 12 000; Ligue des droits de l'homme du b'nai brith Canada, 12 400; Ligue des droits et libertés, 20 000; Maison d'haiti, 48 800; Maison Internationale de la Rive Sud Inc., 111 300; Maison Slovaque Inc., 14 000; La Maisonnée service d'aide et de liaison pour immigrants, 68 500; Mouvement Action-Chômage de Montréal Inc., 21 200; Mouvement démocratique portuguais de Montréal, 16 400; Nous tous un soleil, 16 000; Omelic, foyer artistique des communautés ethniques, 18 400; Oxfam Québec, 25 000; Claude Paradis, 13 900; Patronat italo-canadien pour l'assistance aux immigrants, 67 281; Radio centre-ville Saint-Louis, 21 900; Rassemblement des africains au Québec, 14 300; SERVICE (S): d'accueil aux réfugiés et aux immigrants, 15 000, d'aide aux néo-québécois, 95 200, canadien outremer, 24 884, communautaires canadiens-italiens du Québec, 15 500, communautaires juifs, 14 800, à la Famille Chinoise du Grand Montréal Inc., 65 200, mobile communautaire du moyen-orient, 11 650; Société d'aide aux immigrants du moyen-orient, 37 265; Société Québécoise de Solidarité Internationale Inc., 45 000; Table de concertation des organismes de Montréal, 58 400; Théâtre de l'Esquisse, 12 000; Troupe Folklorique Les Sortilèges Inc., 13 200; Union nationale française, 22 000; Université McGill, 63 342; Université de Montréal, 77 670; Voice of English Quebec, 18 110; Petty cash, 39 322.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $11 000: 1 088 725.

11 Other Expenditures
$70 235

ACCOUNTS UNDER $22 000 $: 70 235.

COMMUNICATIONS

1 Salaries, Wages and Allowances

$32 058 102

2 Other Remuneration

$2 100 761

Total — 1 & 2

$34 158 863

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Jean-François Bertrand (see page 1-65). Deputy Minister: Yvon Tremblay (see also page 1-80), 40 560; Pierre A. Deschênes, 29 473. Assistant Deputy Ministers: Bertrand Croteau, 69 167; Jean-Claude Picard (see also page 1-8), 23 321; Claude Plante (see also page 1-15), 38 065.

Managerial staff: Gilles Ampleman, 59 068; Guy Amyot, 47 983; Maurice Arguin, 47 540; Jacques A. Bélanger, 54 923; Fernand Bellehumeur, 45 391; Rock Boisclair, 46 990; Aldor Bordeleau, 45 391; Jean-Lucien Caron, 10 525; Monique Charbonneau, 52 133; Jean Cossette, 54 048; Claude Côté, 3 717; Michel D'Astous, 26 618; André Desbiens, 50 923; Maurice Desjardins, 48 314; Gisèle Desrochers, 28 498; Luc Dufour, 52 050; Louis-Philippe Fiset, 16 473; Jean-Paul Gagné, 63 142; Gisèle Garépy, 20 815; Pierre Gignac, 45 391; Marcel Gilbert, 45 746; Pierre Grenier, 45 090; Roland Grenier, 53 746; Jean-Pierre Guay, 1 860; Michèle Guay, 48 561; Adélard Guillemette, 59 928; Gilbert Labonté, 47 153; Claude Lafortune, 45 391; Gabriel Lalonde, 51 565; Pierre Lampron, 55 652; Marcel Landry, 48 690; Maurice Lapointe, 27 913; Danielle Larocque, 41 510; Maurice Larouche, 11 039; Philippe Larouche, 45 391; Michel Lavallée, 53 746; Rolande Laveau, 16 005; Claude Lecavalier, 59 376; Pierre Lefebvre, 7 091; Claude-Philippe Lemire, 47 384; Jean-Pierre Lemonde, 55 132; Paul Lessard, 64 901; Émile Loranger, 41 674; Thierry Mennesson, 53 896; Claire Monette (see also page 1-105), 31 707; Louise Pagé, 44 826; André Papillon, 47 794; François Paradis, 53 504; Jacques Pigeon, 66 074; Lucie Ranger, 42 653; François Reny, 60 117; Jules Rochon, 45 391; Yves Roy, 44 445; Maurice Sabourin, 44 729; Richard Sirois, 45 202; Jacques St-Hilaire, 48 512; André St-Laurent, 45 391; Edmond St-Laurent, 61 032; Serge Thibaudeau, 50 112; Gérard Thivierge, 28 583; Tran Van Thong, 52 169; Jacques-Gilbert Tremblay, 29 091; Louis-Marie Tremblay, 44 633; Jacques Vincent, 47 593, Luc Vincent, 25 754; Pierre Vinet, 44 463.

COMMISSION D'ACCÈS À L'INFORMATION: Chairman: Marcel Pépin, 77 263. Members: Thérèse Giroux, 62 311; Caroline Pestieau, 55 989.

Managerial staff: Jean-Marc Ducharme, 48 811.

RÉGIE DES SERVICES PUBLICS: President: Jean-Marc Tremblay, 73 942; Yvon Côté, 57 871. Vice-president: Claude Simard, 74 159. Controllers: Jacques C.P. Bellemare, 66 798; Jean-Marc Demers, 61 098; Jean-Claude Duchesne, 54 967; Marcel Lefaivre, 64 964; Lawrence Morgan, 61 098; Ronald Tennet, 61 098.

Managerial staff: André Allard, 44 624; Jean-Pierre Gauvreau, 50 112; Louis-Philippe Milot, 51 433; Jean-Guy Paquet, 51 697; Pierre Piché, 47 593; Patrick Thériault, 41 452.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER $11 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $22 000: 29 998 849.

3 Transport and Communications Services

$58 673 629

Travel Expenses

Assistant Deputy Minister: Bertrand Croteau, 5 943.
Gérard Boivin, 6 761; Jean-Marc Bordua, 5 773; Pierre Grenier, 17 638; Adélard Guillemette, 6 339; Gaétan Morency, 8 269; Jules Rochon, 9 608; Maurice Sabourin, 8 595; Taxis co-op (525-5191) association coopérative, 22 851, Marcel Vaillancourt, 10 798, Nicole Vandal, 8 564; Voyages Frontenac Inc., 18 003; Voyages La Cité Inc., 64 398.

COMMISSION D'ACCÈS À L'INFORMATION: President: Marcel Pépin, 7 751.

Voyages La Cité Inc., 6 333.

OTHER

Bell Canada, 36 401 374; Cablevision Nationale Ltée, 29 824; Champlain Telephone Co., 52 872; C.N.C.P. Télécommunications, 1 765 707; Cossette communication-marketing, 338 802; Datagram Inc., 406 665; Éditions Giguère Inc., 49 775; Revolving fund of Government publications, 84 729; Gandalf Data Communications Ltd., 550 122; Imprimerie Arthabaska Inc., 50 814, Infofax Inc., 165 405; Logidec, Inc., 37 086; Maheux, Hill & associés, 121 534; Messagerie Coop., 31 151; Pagebec Inc., 119 435; Publicité Foster Ltée, 210 617; Québec Électron Service Inc., 274 279; Québec-Téléphone, 4 070 743; Société Médian Enr., 9 460 214; Sogetel Inc., 143 591; Sotel Inc., 76 599; T A S. communications, 36 582; Télautograph corporation, 194 160; Telbec télécommunications, 233 007; Télébec Ltée (Trois-Rivières), 858 238; Télébec Ltée (Val-d'Or), 1 582 270.

TRAVEL EXPENSES UNDER $5 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $22 000 1 120 410.

4	**Professional Administrative and Other Services** **$3 334 752**	Réal Barnabé, 37 874; Brink's Canada Ltée, 37 261; Caisse Chartier & Associés Inc., 113 738; Charette, Fortier, Hawey & associés, 72 588; Cité Électronique Vidéo Inc., 26 062; Communications Prodesign Ltée, 42 309; Compagnie Marconi Canada, 49 497; Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec, 145 000; Conseillers en Gestion et Informatique Inc., 69 000; Conseillers en Informatique Inc., 60 664; Crop Inc., 73 400; Douserv Télécom Inc., 113 917; Drouin, Painchaud, Longchamps et associés, 74 613; École nationale d'administration publique, 37 474; Édimédia Inc., 32 496; Groupe B.S.T. Inc., 308 348; I.B.M. Canada Ltée, 22 285; Industrielle Services Techniques Inc., (I.S.T.) 590 876; Informa-Log Inc., 24 700; Martoni, Cyr & Associés Inc., 75 000; Ressources Informatiques Quantum Ltée, 58 050; Sorécom Inc., 23 700; Université du Québec à Montréal, 24 020. ACCOUNTS UNDER $22 000: 1 221 880.
5	**Maintenance and Repairs** **$1 494 171**	A.E.S. Data Inc., 23 111; A.M. International Inc., 33 762; Bytec-Comtern Inc., 24 175; Compagnie Marconi Canada, 607 045; I.B.M. Canada Ltée, 138 903; Multidick Inc., 32 349; R.C.A. Ltd., 85 182; S.T.C. Canada Inc., 138 107; Télébec Ltée, 39 748; Xerox Canada Inc., 111 524. ACCOUNTS UNDER $22 000: 260 265
6	**Rent** **$7 579 786**	A.E.S. Data Inc., 33 889; Bytec-Comtern Inc., 125 090; Cullinane Canada Ltée, 33 993; Fonds renouvelable pour les équipements informatiques, 1 359 593; I.B.M. Canada Ltée, 3 737 423; Kodak Canada Inc., 361 056, Morino Associates Inc., 43 094; Nashua Canada Ltée, 115 958; Northern Télécom Ltée, 51 168; Québec Électron Service Inc., 55 969; S.T.C. Canada Inc., 884 505; Xerox Canada Inc., 563 724. ACCOUNTS UNDER $22 000: 214 324.
7	**Materials ans Supplies** **$3 072 669**	A.B.F. Formules d'Affaires Ltée, 83 873; Revolving fund of Government publications, 53 826; Revolving fund of the Service des achats, 180 601; Formules d'Afffaires Drummond Ltée, 125 948; Formules d'Affaires Moore, 90 524; Hydro-Québec, 29 971; Henri Leclerc Caméra Inc., 90 650; Lauzier Little Inc., 478 693; Ménorex Canada Ltée, 91 843; Papeterie L.P. Turgeon Inc., 25 423; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 160 922; Papiers Graphiques, 54 889; Produits pour Reprographie Mid-City Inc., 77 172; Receiver General of Canada (Revenue Canada), 66 583; Sears division de Reichhold Ltée, 86 053; Shell Canada Ltée, 27 280; Texaco Canada Inc. 22 858; Xerox Canada Inc., 457 435. ACCOUNTS UNDER $22 000. 868 125.
8	**Material and Equipment** **$2 266 676**	A.E.S. Data Inc., 99 891; Atco Industries N.A. Ltée, 109 658; Bell Canada, 254 924; Bytec-Comterm Inc., 51 029; Candle Corporation, 33 400; Les Cheminées Roy Ltée, 31 070; Communications Comprod Ltée, 29 414; Communications Leblanc et Royle Inc., 50 856; Cullinet Canada Inc., 91 200; Décofix Ltée, 41 117; Les Entreprises Inter Communication Poly-Com Inc., 52 263; Gandalf Data Ltd., 44 619; G.B.C. Canada Ltée, 40 466; Géo M. Stewart Ltée, 39 534; I.B.M. Canada Ltée, 58 172; Laboratoires de Radio Sinclair Ltée, 28 389; Louis Albert Associates Inc., 142 619; Multidick Inc., 39 363; Olivetti Canada Ltée, 39 346; On-Line Software International Inc., 42 000; Société Nife-Powertronic, 233 717; Système d'Informatique Philips Ltée, 67 965; Système Tymes Ltée; 37 376; Xerox Canada Inc., 68 667. ACCOUNTS UNDER $22 000; 539 621.
9	**Land, Immovables and Engineering Works** **$928 300**	Captel Inc., 305 100; Compagnie de Télécommunications C.T.G., 86 992; Hydro-Québec, 84 737; Métaux Industriels Atam Ltée, 232 354; Roy Télécommunications,149 840; Services de Constructions Sturgeons Inc., 59 380. ACCOUNTS UNDER $22 000: 9 897.

10 Transfer Payments

$60 209 286

Société de radio-télévision du Québec

Société de radio-télévision du Québec, $54 565 400.

Other Transfer Payments

L'Alliance Laurentienne des Métis & Indiens sans Statut, 13 500; Association des Médias Écrits Communautaires du Québec Inc., 35 000; Association des Radio-Diffuseurs Communautaires du Québec Inc., 97 500; Baie James SD municipalité, 13 520; Ville de Bromont; 11 548; Campus Laval M.F. Inc., 22 950; Ville de Cap-Rouge, 12 959; C.E.G.E.P. d'Alma, 26 200; Centre d'Animation St-Pierre de Montréal Inc., 25 000; CENTRE HOSPITALIER: Hôpital Laval, 14 400, Honoré-Mercier Inc., 24 000, Régina, 14 341, de St-Laurent, 17 280, de Valleyfield, 23 819; Ville de Chambly, 21 600; Collège de la Gaspésie, 13 632; Collège de Ste-Anne de la Pocatière, 12 269; Comité de Radio communautaire Huronne Wyandot Inc., 25 000; COMMISSION SCOLAIRE: de Châteauguay 19 101, des Cascades l'Achigan, 19 200, de la Jeune Lorette, 17 539, des Manoirs, 20 790, de Montmagny, 23 517, Régionale Chambly, 12 042, Régionale du Golfe, 24 000, Régionale Louis-Fréchette, 13 219, St-Exupéry, 12 894, de Ste-Foy, 18 843; Communauté urbaine de Québec, 150 000; Communications communautaires des Portages, 110 000; Confédération Générale de la Publicité, 30 000; CONSEIL: de bande de Waswanipi, 20 000, des communications de la Côte-Nord Inc., 22 500, de la Culture de l'Estrie Inc., 24 000, des Médias Communautaires de Laval Inc., 24 400, populaire des communications de l'Est du Québec Inc., 59 750, de presse du Québec, 15 000, des usagers des médias de la Sagamie Inc., 20 500; Corporation du centre hospitalier de Maniwaki, 14 364; Diffusion Communautaire Baie-des-Chaleurs Inc., 210 000; Diffusion Communautaire des Îles Inc., 60 000; Diffusion Communautaire de la Mitis Inc., 35 616; Fédération professionnelle des journalistes du Québec, 19 866; Foire internationale du logiciel de Montréal Inc., 60 000; HÔPITAL: de la Baie des Ha! Ha! Inc., 14 400, de l'Enfant-Jésus, 23 123, Jean-Talon, 11 722, St-François d'Assise, 22 881; Info-Basques Inc., 20 000; Informatech, 625 000; Institut Éducatif et Culturel Attikamek-Montagnais Inc., 20 000; Journal Le Citoyen de Normétal Inc., 15 000; Journal Liaison St-Louis Inc., 22 000; Journal le Sextant Inc., 16 600; Ville de Mont-Laurier, 12 906; Office des communications sociales, 23 654, Claude Piché Communications Inc., 25 000; RADIO: centre-ville St-Louis, 26 600, Communautaire du Bas St-Laurent Inc., 60 000, Communautaire de Châteauguay Inc., 60 000, Communautaire de l'Est Inc., 60 000, Communautaire de l'Estrie Inc., 55 000, Communautaire de Fermont Inc., 35 833, Communautaire de Gagnon Inc., 33 333, Communautaire de la Haute-Gatineau Inc, 60 000, Communautaire M.F. de Lac Simon Inc., 12 000, Communautaire M.F. de Senneterre Inc., 33 333, Communautaire de Rouyn-Noranda Inc., 62 400, Communautaire du Saguenay Inc., 47 200, Gaspésie Inc., 50 400, Nord-Joli Inc., 55 000, du Pontiac Inc., 60 000; Regroupement des Organismes Communautaires de Communications du Québec Inc., 60 000; Réveil du Pontiac Inc., 13 500; Service d'information hebdo-science, 20 000; Société d'Édition et de Transcodage T.E. Ltée, 53 007; Tagraniut Nipingat Inc., 37 000; Télé-Baie Inc., 24 235; Téléduc Inc., 27 000; TÉLÉVISION COMMUNAUTAIRE: d'Alma Inc., 40 280, B.D.A.A. Inc., 39 604, des Bois-Francs Inc., 43 280, de Buckingham Inc., 33 616, Lac-Bouchette Inc., 19 490, La Dorée Inc., 19 490, de Matane Inc., 35 280, de Plessisville Inc., 20 000, de la Région de l'Amiante Inc., 44 280, de Roberval Inc., 35 616, du Secteur de Normandin Inc., 14 490, de St-Félicien Inc., 28 616, St-Pascal Inc., 21 560, de St-Raymond Inc., 14 490, de la Vallée-de-la Matapédia Inc., 37 616, Vents et Marées Inc., 37 616; Trans-Technic International Inc., 15 000; Université du Québec, 21 500; Université de Sherbrooke, 46 535; Ville de Varennes, 14 400.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $11 000: 1 781 341.

11 Other Expenditures

$186 659

Exchange on foreign currency, 84 372.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 102 287.

CONSEIL EXÉCUTIF

1 **Salaries, Wages and Allowances**

$24 893 910

2 **Other Remuneration**

$5 870 166

Total — 1 & 2

$30 764 076

Salaries, Wages and Other Remuneration

Prime Minister, President of the Conseil exécutif: René Lévesque (see page 1-65). Deputy Prime Minister: Camille Laurin (see page 1-65); Jacques-Yvan Morin (see page 1-65). Minister responsible for Electoral Reform: Marc-André Bédard (see page 1-65); Minister responsible for Canadian Intergovernmental Affairs: Pierre-Marc Johnson (see page 1-65); Minister responsible for Planning and Regional Development: François Gendron (see page 1-65); Minister responsible for Citizen Relations: Denis Lazure (see page 1-65); Minister responsible for the Status of Women: Denise Leblanc Bantey (see page 1-65); Pauline Marois (see page 1-65); (Minister responsible for Science and Technology): Gilbert Paquette (see page 1-65).

Executive Assistant to the Prime Minister: Jean-Roch Boivin, 80 228. Executive Assistant: to the Minister responsible for Planning and Regional Development. François Lamarre, 49 530; to the Minister responsible for Electoral Reform: Jean-Claude Dallaire, 2 720; to the Minister responsible for the Status of Women: Micheline Larivée, 9 118; Nicole H. Stafford, 30 356; Nicole Boily, 34 173; to the Minister responsible for Citizen Relations: Gérald Kamp, 48 688; to the (Minister responsible for Science and Technology): Robert Loiselle, 18 593.

Senior officials: Secretary General and Clerk of the Conseil exécutif: Louis Bernard, 87 102. Assistant to the Secretary General: Suzanne Masson, 59 547. Associate Secretaries General: Gérard Barbin, 24 802; Gilles Bergeron, 71 427; Thomas J. Boudreau, 80 228; J. Richard Dufour, 71 986; André Gauvin, 22 183; Éric Gourdeau, 80 228; André Larocque, 71 985; Jacques Meunier, 73 931; Jean-Noël Poulin, 75 877; Florian Rompré, 75 877; Yvon Tremblay (see also page 1-77), 39 668; Diane Wilhelmy, 66 972. Associate Secretaries: Michel Audet, 73 931; Pierre Ypperciel (see also page 1-105), 10 691. Assistant Secretaries: Michelle Lejeune (see also page 1-114), 669; Luc M. Malo, 31 506. Secretary to the standing Cabinet Committee on Economic development: Roger Pruneau (see also page 1-70), 49 979.

Executive Assistant and Aide-de-camp of the Lieutenant-Governor: Michel Giguère, 52 831.

Managerial staff: Denis Baribeau, 63 963; Roger Beaudoin, 57 549; Pierre A. Bélanger, 58 520; Camille Blier, 63 409; Jean E. Bouchard, 55 793; Donald Bouffard, 51 943; Jacques Brunet, 45 460; Jean-Claude Cadieux, 54 371; Michel Carpentier, 65 768; Michel Chaloult, 50 112; Louis Champoux, 10 296; Gilles Chatillon, 64 901; René Chrétien, 54 573; Jean-François Cloutier, 30 019; Jules Côté, 36 205; Pierre Coulombe, 16 456; Pierre E. Coulombe, 69 449; Jean-Marie Couture (including fringe benefits), 82 655; André Delisle, 7 248; Monique Des Rivières, 54 001; Charles-Robert Dionne, 37 976; Patrick F. Dooley, 48 723; Serge Doyon, 52 776; Jean Durand, 50 647; Louis Dussault, 53 698; Philippe Éloy, 57 469; André Escojido, 47 918; Pierre Fontaine, 63 142; Jacques Fortin, 58 370; Jean-Paul Gagnon, 65 769; Jacques Gauthier, 59 472; Yves Gauthier (see also page 1-149), 62 752; Laurie Gauvin, 16 358; André Gélinas, 62 790; Rémi Geoffrion, 5 741; Marcel Gilbert, 71 179; Yvan Godbout, 6 876; Noël Grenier, 52 292; Richard Grenier, 17 383; Camil Guy, 18 213; Gilles Jolicoeur, 73 995; Jacques Laliberté, 64 901; René Langevin, 70 595; Louis Larouche, 61 706; Pierre Lavergne, 49 893; Jean-Guy Lavigne (see also page 1-74), 64 738; Guy Lemieux, 57 469; Robert L'Heureux, 52 292; Camille Limoges (see also page 1-153), 22 038; Robert Mackay, 50 892; Claude Malette, 52 893; André Marcoux, 56 219; Bernard Mathieu, 39 093; Réal Mireault, 74 195; Gaston Moisan, 71 931; Lise Monette, 9 348; Jean-Pierre Montessinos, 61 032; Bernard Montpetit, 33 598; Lise Morency, 28 678; Hugues Morissette, 78 029; Rafic Nammour, 20 034; Gilles Néron, 22 200; Aubert Ouellet (see also page 1-144), 20 384; Pierre Ouellet, 47 593; Jean-Nil Pintal, 54 082; Gilles-Ernest Régimbald, 51 756; Yves Rousseau, 18 213; Michel Roy, 64 079; Jean-Claude Sauvé, 56 153; Pierre-Paul Sénéchal, 47 593; Michel Slivitzky, 69 286; Roger St-Louis, 43 303; Gilles-Rosario Tremblay, 51 013; André Trudeau, 66 210; Jean-Pierre Vaillancourt, 57 469.

CONSEIL DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE: Chairman: Michel Normandin (see also page 1-153), 23 305.

OFFICE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE: Chairman: Stella Guy, 56 467.

Managerial staff: Solange Chalvin, 46 506; Laurent McCutcheon, 51 565; Renée Spain, 43 502.

OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC: Chairman: Laurette C. Robillard, 70 157.

Managerial staff: Georgette Besnard, 45 893; Robert Capistran, 51 952; Paul Laurent, 25 174; Jean-Jacques Paradis, 57 071; Jean-Marc Roussel, 7 338.

OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC. President and General Manager: Jacques Gagnon, 77 638.

Managerial staff: Gerald Alain, 45 391; Normand Alexandre, 49 781; François Asselin, 49 876; Yves Bélanger, 71 931; Louis-Marie Bouchard, 52 452; Laurent Boucher, 47 591; Robert Bourassa, 21 926; Pierre Chantelois, 44 798; Kenneth Choquette, 56 884; Claude P. Côté, 57 284; Germain Dallaire, 50 112; Michel Damphousse, 48 219; Robin d'Anjou, 29 042; Pierre Junior Deland, 52 452; Marc Delaunay, 47 731; Lawrence Desrosiers, 57 484; Denis Dubois, 47 928; Francine Dumont, 52 312; Gérald Durocher, 48 845; Paul E. Fecteau, 56 384; Paul A. Fortin, 71 800; Jean-Paul Gendron, 51 612; Robert Giasson, 52 152; Yves P. Goulet, 46 614; André D. Jacob, 55 284; Roland Jacob, 34 563; Guy Julien, 45 304; André Labbé, 45 391; Bryant McDonough, 55 284; Jacques Meunier, 50 112; Gaston Ouellet, 57 924; Guy Poulin, 47 646; Georges-Albert Tremblay, 47 591; Lionel Tremblay, 51 383; Paul-Émile Vallée, 47 591; Jacques Vézeau, 53 613.

CONSEIL DU STATUT DE LA FEMME: Chairman: Claire Bonenfant (see also page 1-8), 53 666

Managerial staff: Micheline Boivin, 45 391; Germaine Castonguay, 53 281; Nicole Laverdure, 46 391; Elizabeth Powers, 38 630; Madeleine Valois, 42 836.

Allowance

Lieutenant-Governor: Jean-Pierre Côté, 16 000.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER $11 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $22 000: $23 049 062.

3 Transport and Communications Services

$3 064 456

Travel Expenses

Executive Assistant to the Prime Minister: Jean-Roch Boivin, 5 923. Associate Secretary General: Éric Gourdeau, 11 262. Secretary of the standing Cabinet Committee on Economic Development: Roger Pruneau, 8 380.

Air Creebec Inc., 7 181; Auberge des Gouverneurs, 7 897; Austin Airways Ltd., 12 440; Bernard Beaupré, 7 567; Bertrand Bélanger, 7 224; Raynald Bernier, 9 742; Michel Carpentier, 8 536; Colette Châtillon, 9 897; Gilles Châtillon, 7 147; Commission scolaire Kativik «769», 5 821; Conseil Attikamek-Montagnais Inc., 10 876; Domaine St-Laurent, 7 489; Xavier Fonteneau, 5 570; Claude Grenier, 8 298; François Lamarre, 10 698; Claude Malette, 5 660; Manoir Richelieu, 8 742; Minister of Finance, 10 221; Hugues Morrissette, 6 624; Roger Paquet, 6 282; Michel Petit, 5 933; Nicole Poirier, 6 756; Restaurant Chez Guido Inc., 12 323; Catherine T. Rudel, 10 871; Alexandre Stefanescu, 9 851; Voyages Frontenac Inc., 26 503; Voyages La Cité Inc., 145 361.

OFFICE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE: Club automobile du Québec, 8 346; Lise R. Leboeuf, 6 174; Louis Morgan, 5 683; Denis F. Parent, 6 404.

OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC: Chairman: Laurette C. Robillard, 9 964.

François Beaudoin, 5 702; Georgette Besnard, 8 906; Michael Blair, 6 045; Robert Capistran, 5 939; Yvette Châles, 5 515; Pierre Fillion, 7 697; Jean Fournier, 6 130; René Hébert, 6 005; Jean-Paul Lefebvre, 7 009; Jacques Morin, 10 500; Jean-Denis Morissette, 7 530; Serge Roy, 8 043; Alain Villeneuve, 6 123; Voyages La Cité Inc., 23 786.

OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC: President and General Manager: Jacques Gagnon, 8 009.

François Asselin, 6 988; Michel Damphousse, 8 059; Jean-Paul Gendron, 7 116; Jean-Yves Joannette, 6 674; Jacques Meunier, 6 563; Québec Aviation Ltée, 10 198; Michel Vaillancourt, 6 401; Paul-Émile Vallée, 6 367; Voyages La Cité Inc., 74 888.

CONSEIL DU STATUT DE LA FEMME: Chairman: Claire Bonenfant, 7 706.

Club automobile du Québec, 7 945; France Leblanc, 9 694; Madeleine P. Lévesque, 8 068; Madeleine Valois, 7 401; Voyages La Cité Inc., 6 494.

Other

Revolving fund of Government publications, 101 614; Imprimerie Canada Inc., 81 372; Imprimeries Stellac Inc., 23 425; Interweb Inc., 29 727: Maheux, Hill & Associés Inc., 169 345; Navigation Harvey et Frères Inc. et 124525 Canada Ltée, 500 000; Publicité Foster Ltée, 37 610.

TRAVEL EXPENSES UNDER $5 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $22 000: 1 374 216.

---

4 **Professional, Administrative and Other Services**

$3 019 157

Ateliers audio-visuels du Québec, 25 000; Jules Brière, 113 770; Louis Caron, 40 253; Centre Sheraton Montréal, 26 218; Denis Charbonneau, 57 094; Michel Collins, 47 233; École nationale d'administration publique, 68 045; Éducfilm Inc., 192 622; Revolving fund of Government publications, 24 915; Hydro-Québec, 172 646; Info-Nova Enr., 46 375; Luc Pelletier et associés, 30 506; Multitek Inc., 52 685; Jean-François Munn, 36 888; Parc Régent, 31 716; Michel Petit, 47 173; Claude Picard, 35 286; Protection Blindée de Québec Inc., 45 672; Marielle Séguin, 31 096; S.O.M.E.R., 36 849; Traduction Montagnaise Enr., 44 198, Université McGill, 45 618; Vidéo Format Inc., 25 228; Marise Visocchi, 23 523.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 1 718 548.

---

5 **Maintenance and Repairs**

$611 627

Blais et Langlois Inc., 335 811; Équipements Case Ltée, 31 086; Hewitt, 154 191.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 90 539.

---

6 **Rent**

$433 202

Air Saguenay 1980 Inc., 26 239; Kodak Canada Inc., 81 649; Savin Canada Inc., 38 244; Xerox Canada Inc., 206 626.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 80 444.

---

7 **Materials and Supplies**

$800 360

Fédération des coopératives du Nouveau-Québec, 40 079; Revolving fund of Government publications, 39 223; Revolving fund of the Service des achats, 150 500; Lithographes Laflamme & Charrier Inc., 48 000; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 37 952.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 484 596.

---

8 **Material and Equipment**

$400 069

A.E.S. Data Ltée, 22 450; I.B.M. Canada Ltée, 40 090; Société d'énergie de la Baie James, 50 000; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 93 504; Xerox Canada Inc., 22 561.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 171 464.

---

10 **Transfer Payments**

$107 144 148

ADMINISTRATION AND MANAGEMENT OF THE OFFICE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE: Agence de service de garde en milieu familial préscolaire, 24 420; Alliance des Garderies Nouveau Départ Inc., 11 250; Bercelle, 12 285; Brins d'Éveil Garderie Éducative Inc., 26 090; Centre de jour éducatif le petit cheval, 60 356; Centre de jour pistache, 27 525; Chiffonnelle garderie coopérative (Lévis), 15 500; Garderie et agence de garde la cache-cache, 22 751; GARDERIE: À la Claire fontaine, 15 840, Alakazoum Inc., 35 000, Ambcal, 17 000, Les amis de la maison blanche, 16 500, Les amis du village, 26 192, L'apprenti-sage, 18 785, Arlequin et Colombine Inc., 22 721, À tire d'Aile Inc., 37 500, La barbouille, 32 877, Bébéjou, 41 670, Bilbo Inc., 62 034, Les biquets, 15 956, Bobino Bobinette, 30 721, Des bons amis, 14 963, Boucle d'or, 14 600, Bouton de rose, 14 382, La bricole, 20 646, La butte à moineaux, 17 558, La cabotine, 17 454, Le camelia, 29 762, Du campus Macdonald College & John Abbot College, 12 000, Du campus de l'Université de Montréal, 23 910, Carcajou, 24 411, Au Caroussel

Enfantin Inc., 26 343, Cartierville, 25 724, du Centre familial de Mcgill, 32 000, Du centre hospitalier Pierre-Boucher, 34 376, Centre I.C., 50 000, Centre St-Louis, 47 886, Chanterelle Inc., 16 558, Le chatelet, 32 000, Chatouille, 13 500, Du chemin de la bible, 33 500, Les Chérubins Inc., 24 864, Chez fanfan, 25 532, Chez fardoche, 18 040, Chez picotine, 22 175, Du C.H.U.L., 21 408, La Clé des Champs Inc., 21 694, Clé de sol, 21 656, Coeur de Pomme Inc., 39 125, Le coffre à jouets, 18 300, Le colibri, 15 500, Le Colombier Inc., 16 000, De la communauté hellénique «Foyer d'Enfants», 56 500, Communautaire Kateri Inc., 12 500, Communautaire de Verdun, 14 697, De Cookshire Inc., 32 868, Coopérative au pays des lutins Chicoutimi, 17 550, Coopérative le petit prince Longueuil, 65 000, Coopérative de St-Césaire, 14 114, Coopérative St-Jean-Baptiste, 26 500, Les copains d'abord, 29 690, Cori-courette, 20 400, De la côte, 24 781, Dessinée Inc., 23 073, Éducative Jeannot Inc., 54 931, Éducative Pierrot la Lune Inc., 30 183, Éducative Ste-Rose, 26 832, Emmanuel, 12 316, Les enfants de l'avenir, 42 469, L'enfant petit'age, 12 572, L'enfanfreluche, 45 000, Du faubourg Ste-Marie, 16 260, Fleur de papier, 43 323, Fleur de pommier, 28 067, Fleur de Soleil Inc., 11 580, La Gaminerie Inc., 47 800, Les gamins d'ici, 56 043, Ganeynou notre jardin, 45 864, La giboulée, 32 500, La Goëlette Enchantée Inc., 23 300, Gripette, 13 505, De Hauterive Inc., 17 861, Du hibou, 25 695, De l'hôpital Royal Victoria, 21 042, Idéfixe Inc., 16 906, Igitauvik, 17 015, l'île des enfants, 12 562, Au jardin de Dominique, 17 152, Jardin de fanfan, 29 850, Du jardin fleuri, 17 605, Au jardin des merveilles de Sherbrooke, 22 815, La Jeune Ronde Inc., 58 067, Jolibois, 25 390, La jonglerie, 40 000, Joujou Inc., 15 482, De jour le jardin charmant, 28 787, Les Joyeux Lutins Inc., 56 934, Julie-Soleil, 14 398, Kaleidoscope, 16 901, Ki-ri, 30 000, Libellule Inc., 13 215, Les loupiots, 48 333, Mademoiselle Merveille Inc., 34 930, Maman travaille de Longueuil, 23 892, La marée montante, 31 050, Margo la lune, 15 306, Marie Quatre-Poches Inc., 20 850, La marmaille de Matane, 17 503, Le marmot qui rit, 36 750, La mère l'oie, 19 755, Mironton-Mirontaine, 11 552, De mon coeur, 12 028, Monsieur grosse bédaine, 35 913, Mont-Joli Inc., 14 956, Du Mouillepied Inc., 11 183, Narmia, 35 430, Nid d'hirondelles, 11 529, L'oiseau bleu, 12 000, Paillasson Inc., 19 692, Pain de sucre, 17 908, Panda, 40 000, Le pandore, 15 000, Papillon, 69 405, Passe partout, 29 986, Pastelle, 25 000, Au pays des schtroumpfs, 48 899, Pépinot et Capucine Inc., 33 346, Les petits adultes, 35 000, «Petit à petit» de Verchères, 31 110, La petite lande, 15 000, Les petits chatons, 23 000, La Petite École Inc., 49 133, Les Petits Lutins de Côte-St-Paul Inc., 11 690, Les Petits Lutins de Drummondville Inc., 18 215, Le petit lutin de Sept-Îles, 17 767, Au petit Nirage, 23 000, Le petit pain d'épice, 40 225, Le petit prince de Malartic, 47 000, Picasso, 19 044, Pilou, 52 203, Pipandor, 21 500, Populaire caillou lapierre, 15 043, Populaire ciboulette de Gatineau, 12 555, Populaire d'Alma Inc., 23 035, Populaire la farandole, 15 653, Populaire au Galop de Saint-René-Goupil Inc., 20 035, Populaire les petits travailleurs, 24 234, Populaire de Rimouski, 36 970, Populaire St-Édouard Inc., 30 303, Du portage, 27 000, Pour enfants toldos, 61 050, Des Poussineaux, 18 018, Les p'tits coeurs, 17 382, La p'tite normande, 14 680, Rhéa, 28 872, La ribouldingue, 33 878, La Ruche Hochelaga-Maisonneuve Inc., 47 900, La sagamie, 27 750, Saute-mouton, 15 000, Ses amis, 56 864, Soleil levant, 45 000, Soleil du Quartier Inc., 48 997, Sol Inc., 25 226, Sophie Inc., 17 000, La Sourithèque, 38 000, De St-Anaclet, 14 282, St-Bruno, 30 776, Ste-Justine, 18 000, Les stroumps, 13 473, Tamtam de Châteauguay, 11 288, Tchou-tchou, 27 699, La tortue nette, 21 365, Les touche-à-tous, 14 771, Les Tourterelles Inc., 43 033, Tout-petit toute-petite, 15 000, Trans-urbaine Brossard, 23 000, Trotte-menu, 31 423, Turluson, 50 000, De l'UQ.A.M., 18 000, Les vers à choux de Mont-Laurier, 17 700, Du village de Bic garde parascolaire & agence, 13 323; La Jardinière du C.H.U. Inc., 15 000; Le Jardin de Robi Inc., 40 430; Lacet de bottine, 35 368; La maison des amis, gard-pop coop de Victoriaville, 33 176; La Maison des Enfants de Gaspé Inc., 25 966. VARIOUS DAY CARE CENTRES: 39 617 201.

ADMINISTRATION AND MANAGEMENT OF THE OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC: Aide aux Obèses Handicapés du Québec Inc., 29 000; Agence Centrale de Sécurité et Investigation Ltée, 12 394; Agence de Sécurité Oméga Inc., 69 516; Agence de sécurité Unique, 13 758; Les Armureries Côte-Nord Inc., 22 958; Art graphique C.E.J., 17 311; ASSOCIATION: canadienne pour la santé mentale, 75 000, des handicapés physiques du secteur du C.L.S.C., 21 800, des Handicapés du Secteur Joli-Mont Inc., 51 059, des handicapés visuels de la région 02 (Saguenay-Lac-St-Jean-Chibougamau), 12 971, de Montréal pour les déficients mentaux, 13 000, de paralysie cérébrale du Québec & comités conjoints, 20 544, des paraplégiques du Québec, 25 000, des parents d'enfants handicapés du centre du Québec, 11 998, québécoise des parents d'enfants handicapés visuels, 40 000, du Québec pour les déficients mentaux, 77 300, du Québec pour enfants avec problèmes auditifs, 102 507, Régionale pour le loisir & promotion personnes handicapées de l'Estrie, 31 000; ATELIER: Coopératif de reproduction de clés, 122 310, L'Essor Inc., 141 215, Flèche de Fer Inc., 1 378 220, du Godendard Inc., 451 445, Léopold Desrosiers Inc., 248 106, du Martin-Pêcheur Inc., 430 385, Poly-Teck Inc., 465 519, Populaires de Sept-Îles Inc., 212 306, Populaires de Sept-Îles centre de récupération et de recyclage, 13 490, de Réadaptation au Travail de Beauce Inc., 794 994, les Relieurs Gaspésiens Inc., 23 450, Richdor Inc., 183 562, R-10 Inc., 454 124, T.A.Q. Inc., 378 840, des Travailleurs Amputés du Québec Inc., 33 180, Forges Inc., 875 304, des Vieilles Boîtes de Camion Champion Ltée, 22 000; C.A.P.E.Q. Inc., 479 848; Centrap (Mitis) Inc., 575 580; CENTRE: pour handicapés la joie de vivre, 25 000, Juif de Travail J.V.S. Inc., 503 243, de Prévention du Suicide de Québec Inc., 11 103, québécois de la déficience auditive, 32 000, de Récupération de Beauce Inc., 367 987, de récupération Châteauguay—Valleyfield, 100 132,

de Récupération les Feuillus Inc., 89 614, de Sous-Traitance Beauce Inc., 393 135, de transition pour Adultes le Transit Inc., 759 856, de Transition le Sextant Inc., 363 027, de Travail de Charlevoix Inc., 586 609, de Travail Laro Inc., 542 843, de Travail de Laval Inc., 517 794; Chaine de Travail Adapté C.T.A. Inc., 501 282; Club les Soupapes de la Bonne Humeur Inc., 35 847; Collaboration santé internationale, 12 447; Comité Provincial des Malades Inc., 18 000; Comité régional du Lac-St-Jean, 20 000; Confection J. & S. Enr., 26 008; Les Contenants Poly-Thèmes Inc., 22 291; Coopérative de travail de la fourmilière, 58 236; C.T. Laurentides Inc., 14 526; Corporation d'Intégration des Personnes Handicapées Inc., 19 066; O'neil Côté, 12 153; L'Entretien Chevalier Ltée, 49 661; Les Entreprises de la Côterie de Beauport Inc., 26 821; Les entreprises polybar, 252 427; Les Entreprises Tuméré Inc., 304 388; Fédération d'Entraide aux Nouveaux Amputés du Québec Inc., 33 100; Fédération pour Handicapés du K.R.T. Inc., 30 000; Fédération Québécoise des laryngectomisés, 35 001; Ferme des maronniers, 38 105; Joseph Fruchtandler pour Marvin, 11 513; Garage Texaco Donnacona Corp. Atelier Portneuf 80 Inc. 33 235; Ger-Vic Inc., 12 877; Groupement des Associations de Personnes Handicapées de la Rive-Sud de Montréal Inc., 21 000; Groupement des associations de personnes handicapées Richelieu-Yamaska, 30 000; Groupe Auto-Pay Inc., 29 701; Groupement organisme de personnes handicapées du Saguenay, 30 000; Hichaud Inc., 227 024; Hopital Rivière-des-Prairies, 23 012; Les Industries Modulaires de la Vallée Inc., 192 331; Institut national canadien pour les aveugles, 30 000; J.M.P. Maintenance, 66 109; Juri-Express Inc., 13 761; Lenet Ltée, 12 025; Ligue de l'épilepsie du Québec, 40 000; Micheline Picard, 11 197; Pir-Vir Inc., 552 236; Placement Potentiel Inc., 342 532; Récupération Centre du Québec Inc., 187 726; Récupération du Comté de Maskinongé Inc., 257 864; Récupération Marronniers, 223 050; Recycl-o-lac, 11 512; REGROUPEMENT: des associations des personnes handicapées de l'Outaouais (R.A.P.H.O.), 30 001; des associations de personnes handicapées de Abitibi-Témiscamingue, 44 228, des associations pour personnes handicapées de la Côte-sud, 30 000, des aveugles et amblyopes du Québec (R.A.A.Q.), 30 195, des organismes de promotion du bas du fleuve, 25 000, des organismes de promotion pour personnes handicapées du centre du Québec, 20 000, pour la concertation des personnes handicapées des Laurentides, 11 000, des usagers du transport adapté de la C.U.M., 16 460, Rolin Inc., 21 770; Service d'Entretien d'Édifices M.R. Enr., 231 686; Service d'Entretien Prestige (1982) Inc., 14 081; Léonce Simard pour Carl, 15 640; Société de Développement Communautaire St-Félicien Inc., 191 615; Société nationale de fiducie, 45 900; Société québécoise de l'autisme, 60 000; la Société V.I.A. Inc., 519 904; Station d'Essence des Copains Inc., 24 192; Table concertation régionale des association de personnes handicapées de Lanaudière, 30 379; Témabex Inc., 583 812; Unique Inc., 12 114.

OTHER TRANSFER PAYMENTS: A.E.T. Électro-Technique Ltée, 36 000; Abattoir du Témis. Inc., 50 000; Abattoirs Ste-Sophie du Canada Inc., 48 000; Accessoires de chaussures C.C.F., 63 000; Acier des Apalaches Inc., 32 000; Aciers Technifab Inc., 70 000; Action Grand-Portage Inc., 60 000; Administration régionale Crie, 1 086 755; Aklo Lingerie Inc., 24 500; Aliments Aldo Ltée, 12 000; Aliments Pleurote Inc., 44 000; Aliments Promar Ltée, 48 500; Alliance Laurentienne des Métis et Indiens sans Statut Inc., 78 114; Amis du 3e Âge de Marieville Inc., 100 000; Antero Inc., 43 200; Architectural Silence Inc., 37 500; les Articles de Plastiques B.C. Rawdon Inc., 37 000; Association des femmes autochtones du Québec, 75 000; Association des métis et indiens hors réserve du Québec, 13 000; ATELIERS: Paul Philippe Desrochers Inc., 14 000, Graphiscan Ltée, 30 000, l'Islet Inc., 13 500, Joanis Enr., 13 500, Mécanique Fernec Inc., 50 000, de Moteurs Réusinés Dynamique Inc., 74 500, Donat Pelletier, 15 000, de reliure Saguenay — Lac St-Jean, 35 000, Richdor Inc., 74 000, St-Placide Inc., 23 000, d'Usinage Robitaille Inc., 65 000, d'Usinage St-Timothée Enr., 58 000, d'Usinage Vaillancourt Inc., 20 000; Auberge de la Barrière (1965) Inc., 35 000; Audax Productions Canada Inc., 17 000; Auto-Décor Matane Inc., 15 000; Les Avions P. Robin Inc., 25 000; B. Techtronique, 20 000; Bardeaux Lajoie Inc., 50 000; Base de Plein Air du Lac-Mourier Inc., 27 700; Benn-All Inc., 11 000; Béton Blainville Inc., 30 000; Béton Magog Inc., 15 000; Bio-Santé Canada Ltée, 27 000; Bioself Canada Inc., 35 000; Blanchette et Blanchette Inc., 37 600; Bloc Vibré Inc., 120 000; Bonbon Rio Inc., 29 250; Bonneterie champion, 250 000; Bonnetterie Conan Inc., 47 000; BOULANGERIES: Bourdages (1981) Ltée, 74 000, Bra-Sim Inc., 26 800, Demers Inc., 28 000, Mansion Inc., 41 400, Moravanka Inc., 14 250, Pain oriental, 26 800, Patisserie Mergeay Inc., 23 500, Ranch de Carleton, 60 000, St-Donat Inc., 15 000, 440 Inc., 45 000; Boutiques Art Indien Manishane Inc., 33 000; Burke Manufacture de Système à Eau Inc., 45 000; C.E.G. Automation Inc., 30 000; CONSEIL RÉGIONAL DE DÉVELOPPEMENT: Abitibi Témiscamingue, 225 400, Associé du Québec, 99 100, Cantons de l'est, 88 100, Côte nord, 232 500, Est du Québec, 227 900, Estrie, 137 000, Kativik, 227 500, Laurentides — Lanaudière, 299 700, Mauricie — Bois-Francs, 230 400, Outaouais, 227 700, Québec, 239 600, Saguenay — Lac-St-Jean Chibougamau Inc., 230 000; Café croissant, 22 000; Canevas et Encadrement Cadrex Inc., 27 000; Cara-Montel Style Inc., 27 000; Caractéra Inc., 17 500; Carbure Shawinigan Inc., 150 000: Carrefour des couleurs, 35 000; Carrefour Jeunesse Optimisme Hochelaga — Maisonneuve Inc., 210 000; Carrosseries Fortin (1981) Inc., 50 000; Carto-Graphique Inc., 20 000; Carton L. Inc., 27 000; Cèdre Fabre Inc., 35 000; CEGEP Rosemont, 35 000; CEGEP Victoriaville, 75 000; Cellevin Ltée, 32 000; CENTRES: d'exposition et d'enchères de produits agricoles spécialisés du centre du Québec, 250 000, de conditionnement physique Chibougamau, 14 300, de l'Ordinateur Logi-Ciel Inc., 28 000, de recherche industrielle du Québec, 51 720, de Recyclage St-Jean Inc., 22 500, de rencontres carrefour, 50 000, Nautique des Îles de la

Madeleine Inc., 30 000, de Ski et Développement Mont-St-Sauveur Ltée, 60 000, de Ski Mont-Garceau (1976) Inc., 70 000; Sportif Régional Louis-Cyr Inc., 100 000; Centrale des syndicats démocratiques, 16 357; Céramique Jo-La Inc., 15 000; Cercueils du Bas St-Laurent Inc., 60 000; Cercueils du Nord Inc., 28 000; Chambre de commerce du Canada, 50 000; Chantier Chibougamau, 300 000; Chemises C. Roy Inc., 90 000; Cigares Prima Vera Inc., 50 000; Ciné-Mat Inc., 24 325; Circuits G.R.M. Inc., 36 900; Circuits Pulsar Inc., 60 300; Cirtech Inc., 20 000; Citipak International Inc., 12 000; Classique Internationale de Canots de la Mauricie Inc., 15 000; Clément Roy Inc., 157 500; Clinique de la Montre Enr., 17 500; Clotures C. et F. Internationale Ltée, 55 000; Club coop. de consommation davignon, 27 000; Club de Curling de La Sarre Inc., 25 000; Collection Victoriaville, 60 000; Comité de Gestion Forestière Inc., 20 700; Commission des sports et loisirs de Lac-Mégantic, 308 775; Communauté urbaine de Montréal, 110 000; Compagnie R.L.F. Ltée, 22 500; Compagnie télécable vidéotron, 240 000, Complexe Plus Inc., 49 500; Composition Québec Inc., 22 500; Confab Guy Lamarre Inc., 12 500; CONFECTIONS: Lac Mégantic, 35 000, L.M.D. Inc, 40 000, Mirlin Inc., 20 500, Stornoway, 37 677; CONSEIL: de développement du loisir scientifique, 17 000, de Développement Économique de la Baie des chaleurs Inc., 57 000, de Développement écnonmique de la Mitis, 22 000, Économique du Haut-Richelieu, 45 000, de fabrique Ste-Monique-des-Saules, 17 359, des indiens Montagnais de Schefferville, 15 120; Conso Graber Inc., 80 000; Constructions M. Santerre Ltée, 24 250; COOPERATIVE: d'aménagement des ressources du transcontinental, 48 666, Cadimac, 20 000, des consommateurs de Fermont, 20 000, de développement agro-forestier du Témiscouata, 48 666, forestière de St-Elzéar, 178 200, forestière de la Haute Côte-Nord, 51 800, Notre-Dame-de-la-Merci, 50 000, des pomiculteurs des Cantons de l'Est (Agropom), 105 600; Cordonnerie Deschênes, 17 000; CORPORATION: du centre communautaire des loisirs de Sherbrooke, 151 000, du centre régional d'expédition en forêt de l'est du Québec, 75 000, du comité organisateur des rencontres francophones de Québec, 200 000, de développement économique du val St-François, 280 000, de développement touristique de la Matapédia, 75 000, Le Domaine de la Baie-Gillies Inc., 75 000, Municipale du conseil de comté de Pontiac, 19 000, Municipale de Gatineau, 77 000, Municipale de St-Joachim-de-Tourelle, 20 000, Municipale de Val-d'Or, 50 000, du Pavillon de Luceville Inc., 20 000; Coup de Foudre Inc., 20 000; Coupe-Frois Titan Iso Plus Ltée, 31 500; Coureuse des Grèves Inc., 19 200; Couturex Enr., 12 250; Créations David Emmanuel Inc., 180 000; Crol Inc., 13 000; Cuirs la Gravellerie Inc., 24 000; Cuirs Sal-Tan Inc., 300 000; Cuisines de la Vallée Inc., 35 000; Cycles Mikado du Canada Ltée, 50 000; Datagram Inc., 175 000; Dave Cheeseman Industries Inc., 18 000; Décalques Saguenay summun, 15 000; Kékofab Inc., 20 000; Diésel Fleurimont, 25 031; Diffusard Inc., 63 000; Disprofab Inc., 48 000; DISTRIBUTION: Dupont Inc., 80 000, Jacques Lapierre Inc., 67 050, Thona Inc., 44 000; Distributrices et Cantine Daigle Inc., 48 000; Diverbec Inc., 15 000; Dumas et Frères Inc., 18 900; Ébénisterie Alain Dufour Enr., 11 000; Ébénisterie Boisoleil Inc., 60 500; Les Ébénistes Roy et Tousignant Inc., 18 000; Échelles Excelsior (1983) Inc., 70 000; École de musique de l'outaouais, 40 000; École nationale d'administration publique, 100 000; Éditions du Lac-St-Jean, 29 400; Éditions vrac, 18 000; Électro-Peintres du Québec Inc., 35 000; Emballages lamiflex, 40 000; Énerlab Inc., 15 000; ENTREPRISES: Agricoles et Forestières de Percé Inc., 30 000, Alucast Inc., 50 000; Bouliane, 47 000, Forestière S.G. Normand (1979) Ltée, 29 800, François Manago, 31 500, Gaston St-Louis Inc., 50 000, Horticoles de Grande-Vallée Inc., 12 000, Horticoles Perel Inc., 70 000, Jeandeau Inc., 30 000, M.B.H. Inc., 68 000, Mario Monger Enr., 20 612, de Métaux Jan-Mir Ltée, 13 500, Paulin Tremblay, 33 500, de polissage S.M., 18 000, R.N. Inc., 15 000, de Recyclage R.C.A. Inc., 50 000, Renaud Cyr Inc., 81 000, Vilfor Inc., 35 000, Équipements Ferroviaires du Nord Inc., 66 600; Équipements forestiers S.L.R., 44 000; Escabec Inc., 35 000; Escalier Murray Ltée, 69 000; Exact air, 16 000; Exeltor Inc., 975 000; Fabrication D.D.S. Inc., 33 000; Fabrication Manic Inc., 29 350; Fabricycles Ltée, 32 500; Fabrique de meubles Dallaire, 25 000; Fabrique de St-Joachim de la Plaine, 26 000; Facetelle Canada Ltée, 43 000; Fédération des agricotours, 16 500; Fédération des coopératives du Nouveau-Québec, 30 000; Fer de Lance Inc., 65 160; Ferme Marginic Inc., 157 500; Fibres Murray, 58 500; Fibres Prestige Inc., 11 700; Les Films d'Ici Inc., 21 000; Fin d'Hiver Inc., 15 000; Finitions de Vêtements B.C.A. Ltée, 18 000; Flex Pression Ltée, 37 250; Flûte Enchantée Inc., 27 260; Fondation Boscoville, 20 000; Fonderie d'Art et d'Artisanat du Québec Inc., 28 000; Fonderie le bronze, 41 800; Fonderie Cormier Inc., 29 000; Frères Cléments Ltée, 40 000; Fumoir Royal Inc., 52 080; G.R. Marbre Inc., 23 400; Gagnon Électronique Inc., 30 000; Gagnon Hydrauliques Inc., 26 100; Gammunication Ltée, 28 000; Gantene Fermark Inc., 40 500; Garage 1983 Inc., 33 000; Gauvin et associés, 30 000; Gestafor Inc., 29 250; Gestion Gerfils Ltée, 74 500; Gestion Informatique Manic Inc., 13 400; Gestions Conrad Arsenault Inc., 50 000; Gialgi Ltée, 35 000; Gilobec Inc., 74 075; Ginasco Inc., 35 000; Graphiques Buscom Inc., 54 000; Graphiti Barbeau Tremblay Inc., 31 000, Gravures Atlas Inc., 40 500; Grichelco Valleen Inc., 20 000; Groupe imag'85, 50 000; Groupe Pionnier Inc., 12 000; Groupement Agro-Forestier de la Restigouche Inc., 48 666; Groupement Forestier et Agricole de Taché Inc., 48 666. Guerdare Inc., 20 000; Habille Art Inc., 25 000; L.G. Hébert et Fils Ltée, 90 000; Héli-O-Beauce Inc., 32 500; Herbes Fines Chez-Nous Inc., 22 500; Hôtelleries St-Augustin Ltée, 11 000; Houle et Masse Inc., 13 400; Hydra-Fab Industriel Inc., 20 000; Hydraulique Injection Lac-St-Jean Inc., 50 000; I.A.F. Production Inc., 135 000; Impressions des Associés Inc., 60 000; IMPRIMERIE: D'Asbestos (1980) Inc., 24 000, Carrière Inc., 50 000, Iberville Inc., 31 000, Moderne de Beauce Inc., 13 500, Régionale A.R.L. Ltée, 63 000; INDUSTRIES: A. Chénard Inc., 67 000, Amisco Ltée, 150 000, Apalaches, 200 000, de Boulons Dasco Inc., 65 000, Cachebec Ltée, 90 000, Camo Inc., 27 000, Cèdre Pépin Inc., 13 200, de

Fibre de Verre Lavigne Inc., 100 000, J.S.P. Inc., 40 000, Langevin Ltée, 20 000, Léon Roy Inc., 72 000, Modernes de Melbourne Inc., 24 500, de Moules et Plastiques V.I.F. Ltée, 30 000, de plastique gavac (1983), 66 600, Sidlin Inc., 22 500, Socab Inc., 53 100; Info-Gestrie Inc., 22 000; Institut d'administration publique du Canada, 50 712; Institut de recherches cliniques de Montréal, 35 230; Intégration Jeunesse 15-18 Inc., 20 000; intersplice Inc., 29 700; Ishii Monbard 1983 Inc., 47 500; J.E. Jutras Inc., 270 000; J.R.R. Vermay Inc., 50 000; Jeux Robec Inc., 32 000; Journal Écho de la Cour Inc., 25 000; Jurée Ltée, 60 300; Kanuk Équipement de Pleine Nature Inc., 55 500; Labocel Inc., 30 000; Laboratoire Upsilon P.B. Inc., 70 000; Laboratoires Bio-Techno L.B.T. Inc., 12 000; Laboratoires Osmoco, 27 000; Lami-Ski Inc., 18 000; Laminés Industriels du Québec Inc., 49 500; Lamtech Inc., 50 000; A. Lapointe et fils, 20 000; L.A.R. machinerie, 35 000; Laurin Pommes de Terre Inc., 40 000; Legault Grysole et Associés Inc., 27 688; Légumes de Chez-nous Inc., 25 000; Lennoxvan Inc., 83 333; Lingerie Lambton Inc., 18 600; Lithographie Iberville Ltée, 16 000; Léas Longpré et Fils Inc., 20 000; Lunetterie Grégoire Inc., 45 000; Luxorama Val D'or Ltée, 103 000; Machinerie B.L. et R. Inc., 30 000; Mailloux et Frères Ltée, 22 600; Maison d'Apprêt Carcajou Inc., 14 000; Maître Bricoleur Inc., 20 000; Manuplast Inc., 17 000; Marlin Détroit Diésel Inc., 135 000; L. Martin et Fils Inc., 60 000; Massa Design Ltée, 34 500; Matelas centurion, 30 000; Menuiserie Martin & Martin Inc., 50 000; Menuiserie Tanguay et Fils Inc., 12 000; Métal A.P. Inc., 38 000; Métal Repoussé R.B. Inc., 19 800; Métallurgie Frontenac Ltée, 160 000; Meubles Bermex (1983) Inc., 20 000; Meubles J.P.I Gervais Inc., 32 450; Meunerie Kamouraska Inc., 40 000; Mobilisation action populaire de développement du Kamouraska, 45 000; Modici Inc., 18 000; Modul-R-Tec, 40 000; Modules Granby Inc., 30 000; Monsieur Valve Inc., 30 000; Moteurs et Pièces Simplex (1983) Inc., 20 000; Multicontenants de la Mauricie, 40 000; MUNICIPALITÉ: d'Evain, 150 000, du Lac-Simon, 43 750, de Montbeillard, 40 000, de St-Bruno-de-Guigues, 200 000, de St-Romain, 24 850, du village de St-Timothée, 13 500, MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ: de Bécancour, 29 000, de Francheville, 35 000, du Granit, 15 000, du Haut St-François, 15 000, de la Matapédia, 24 000; Nasco Inc., 30 000; Nord Pêche Inc., 55 000; Ogivar Inc., 40 500; Omni Matelas Inc., 20 000; Omnilog Inc., 58 800; Orthosschaf Inc., 50 000; Oursin Vert du St-Laurent Inc., 20 000; Outils Diarcarb Inc., 17 500; Outils Segura Inc., 21 000; P.K. Décision Data Inc., 40 000; P.V. Hydraulique Inc., 36 000; Panneaux de Bois Kennebec Ltée, 68 000; Papiers recyclés du Québec, 26 250; Paris star, 400 000; Pâtissiers La Baie, 40 000; Pâtissiers Unis B. et C. Inc., 63 000; Paul Vallée Inc., 22 800; Pêcherie Bocar Ltée, 12 000; Pépinière Argenteuil Inc., 50 000; Perruches St-Jean Ltée, 34 200; Photos Finitions de Rimouski Inc., 44 000; Pied de Biche Inc., 25 000; Pièges Caribou Inc., 34 000; Pierre Drolet et Associés Ltée, 27 000; Piscine Fibro Canada Ltée, 18 000; Placage St-Raymond, 67 400; Placages de l'Outaouais Inc., 330 000; Placements Allard et Blackburn Inc., 74 000; Placements M. Warnet Inc., 40 000; Plaques Express R.C.M. Inc., 36 000; PLASTIQUES: dorémi, 16 000, Gagnon Inc., 144 000, du Haut Richelieu Inc., 15 000, S.L. Ltée, 45 000; Pliage Maskinongé Inc., 35 000; Point du Jour Aviation Ltée, 115 000; Poissonnerie A. Bouchard et Fils Inc., 30 000; Jean Baptiste Poitras, 60 000; Jos Poitras et Fils Ltée, 50 000; Pompco, 65 000; Pont de Québec (A.A.P.A.), 18 500; Portes de Garage Économotherm Inc., 55 250; Portes intérieures Lac-Mégantic Inc., 16 000; Poterie Évageline Inc., 24 500; Poterie Laurentienne Inc., 450 000; Préciform Inc., 185 000; Pressenk Instruments Inc., 49 000; Presses de l'Est du Québec Inc., 28 000; PRODUITS: D'Acier Alma Inc., 36 000, d'Acier Berlie Ltée, 41 200, d'Acier Hason Inc., 50 000, Alimentaires Marcan Foods Inc., 84 000, de Bois Valco Ltée, 33 500, Chimiques Demilec Inc., 38 000, Converdis Inc., 30 000, Forestière proplan, 60 000, Forestiers André Poulin Inc., 12 000, de la Gaspésie Inc., 19 749, J.M.P. Inc., 37 000, de Manutention Ultimex Inc., 45 000, Novatech Inc., 23 600; Protec Microsystèmes Inc., 40 000; Prunelle Inc., 22 500; Publication M-A Inc., 23 000; Publicité G.V. Plus Inc., 11 250; Puce Inc., 63 000; Q-Zip Inc., 48 000; Qualitran Électrique Inc., 23 600; Québec Rock Inc., 18 000; Québec 1856-8550 Inc., 14 000; Quéfer Inc., 20 000; Quincaillerie Malouin Inc., 15 500; Radiateurs Manicouagan Ltée, 12 950; Réal Grondin Inc., 300 000; Reconstruction de Valves Métropolitain Inc., 18 000; Récupérateurs du Comté de Maskinongé Inc., 44 625; Regenai Inc., 47 000; Régionale des Jeunes Chambres de QuébecInc., 14 700; Regroupement des services communautaires de Pointe-Bleue, 43 000; Reliure Laval Bindery Inc., 14 497; Reliure Pierre-Yves Desmarais, 35 000; Remorques Rem-Fab Inc., 40 000; René Fibre de Verre Ltée, 25 650; Repfab Inc., 36 000; Restau-Meubles Inc., 32 000; Rosaire Bédard Ltée, 35 000; Rouillard et Cotmoir Inc., 12 000; Sachs Canada Inc., 25 000; Salaison Orford Inc., 27 000; Salon de Couture St-Albert Inc., 25 000; Samare Inc., 17 000; Savtech Division Maritime Inc., 68 000; SCIERIE: du Bas St-Laurent Inc., 74 000, Buckland Ltée, 67 000, Clermont Hamel Ltée, 20 000, Deroy Inc., 132 000, Esprit-Saint Inc., 15 000, Jacques Beaulieu Ltée, 12 290, JMP Inc., 40 000, La Tuque (1982) Inc., 15 000, Laterrière, 50 000, Marco Inc., 16 650, Mitis Inc., 360 000, St-Basile Inc., 40 400, St-Mathieu-de-Rioux Inc., 60 000; Secrétariat permanent des peuples francophones, 202 094; Sécurinord Inc., 35 000; Sedata Inc., 55 000; Sels de Warwick Inc., 60 000; Semaine des sciences 1983, 25 000; Serres des Plateaux Inc., 15 500; Serres K.M.K. Inc., 47 005; Service Aérien Boudreau Inc., 22 500; Services d'Épandage Aéro Culture Inc., 22 500; Service Pause-Café Mat Inc., 30 000; Sherbrooke Bandag Inc., 53 500; Sigma Sécurité Inc., 12 950; Silo Supérieur (1983) Inc., 90 000; Simon Lussier Ltée, 42 500; SOCIÉTÉ: d'Aménagement de l'Outaouais, 100 000, Astronomique de Dolbeau Inc., 204 000, Développement agroalimentaire de la Mauricie, 85 000, Développement des Naskapis, 67 600, Édition de la revue Forces, 25 000, Études, recherches en micro-circuits de Québec, 24 000, Gestion du Village des Sports Valcartier Inc., 39 000, Makivik, 924 706, pour le progrès de la Rive-sud, 120 000,

Récupération Bois-Francs Inc., 60 000, de relogement des Naskapis, 82 547, Trans-Audio Ltée, 81 021, Zoologique de Granby, 20 000; SOCIÉTÉ D'EXPLOITATION: des Ressources des Basques Inc., 48 666, des Ressources de Métis Inc., 48 666, des Ressources des Monts Inc., 48 666, des Ressources de la Neigette Inc., 48 672, des Ressources de la Vallée Inc., 48 666, de Sacré-Coeur Inc., 74 900; Soudec Inc., 21 000; Soudexvinyl Canada Inc., 67 050; Spécialités de Boulangerie B.H.R. Ltée, 30 000 Station de ski Val d'Irêne Inc., 60 000; Station de ski Val St-Côme, 80 000; Structures C.D.L. Inc., 73 241; Super Chrome Inc., 72 500; Syndicat des producteurs de bois de l'Estrie, 135 756; Synthélube Inc., 15 625; Systèmes M.D.S., 20 000; Tannerie du Chasseur Inc., 20 000; Les Tapis Artisans (1981) Inc., 260 000; Tapis Proco Inc., 65 000; Tech-Nord Division Maritime Inc., 42 800; Techno meubles, 18 000; Technos Inc., 31 500; Técrad Inc., 112 000; Teinturiers M.G.S. Inc., 30 000; Témabex Inc., 34 800; Temfibre Inc., 360 000; Témisko (1983) Inc., 270 000; Textiles du Grand Moulin Inc., 50 000; Textiles Valprint Inc., 20 000; Théâtre Jean Enr., 15 450; Titan informatique, 38 000; Toucodel, 45 000; TOURBIÈRE: Anse-aux-Basques Inc., 63 000, l'Ascension Inc., 48 000, Rio-Val Inc., 40 000, St-Fabien Inc., 25 000, St-Paul-du-Nord, 67 000; Tournage de Bois Dynastie Ltée, 67 400; Tractions Be. Po. Inc., 20 020; Transducteurs Acoustiques Apogée Inc., 25 000; Transport Magma Ltée, 11 000; Transport Q.L.T., 20 000; Transportation Ventura Inc., 18 000; Tricot Majestic Ltée, 385 000; Tuiles doyvamark, 100 000, Ultravia Aero Inc., 72 000; Uniformes Legrand (1983) Inc., 67 500; Uniformes Trasso Ltée, 50 000; Université Laval, 93 570; Université McGill, 76 480; Université du Québec à Rimouski, 45 000; Valises union, 170 000; Vêtement Impérial Inc., 15 000; Vêtements Bon-Air Inc., 60 000; Vêtements Victoriaville Inc., 100 000; Vétibec Inc., 25 000; VILLE: Chandler, 484 000, Cowansville, 80 000, Granby, 838 860, Longueuil, 350 000, Magog, 385 000, Montréal, 400 000, Noranda, 70 000, Port-Cartier, 25 000, Québec, 25 000, St-Hyacinthe, 100 000; Visonnière du Charme Inc., 19 100; Vitrerie Lafontaine Inc., 35 000; Vitrerie Mont-Laurier Ltée, 275 000; Vittforge Inc., 225 000; W. Zinman and Son Reg'd., 30 000; Zour Construction Inc., 37 828; Zurith Corporation Ltée, 25 000; 109327 Canada, 20 000; 115503 Canada Inc., 15 000; 118030 Canada Inc., 24 000; 118985 Canada Inc., 63 000; 119109 Canada Ltée, 18 000; 119504 Canada Ltée, 30 000; 120282 Canada Inc., 50 550; 120937 Canada Inc., 14 000; 120970 Canada Inc., 65 000; 121369 Canada Ltée, 20 000; 122331 Canada Inc., 58 500; 123942 Canada Inc., 27 000; 126024 Canada Inc., 67 000; 2154-0521 Québec Inc., 15 000; 2155-0496 Québec Inc., 70 000; 2161-7559 Québec Inc., 33 000; 2164-1253 Québec Inc., 18 000; 98915 Canada Ltée, 66 600; 99316 Canada Ltée, 20 000.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $11 000: 6 696 286.

11 Other Expenditures

$80 427

ACCOUNTS UNDER $22 000: 80 427

CONSEIL DU TRÉSOR

---

1 Salaries, Wages and Allowances

$6 763 564

2 Other Remuneration

$232 699

Total — 1 & 2

$6 996 263

Salaries, Wages and Other Remuneration

President: Michel Clair (see page 1-65); Yves Bérubé (see page 1-65). Vice-presidente: Pauline Marois (see page 1-65).

Secretary: Robert Tessier, 75 877. Deputy Secretaries: Jean-Marc Boily, 44 937; Michel Crête (see also page 1-90), 38 857; Nicole P. Gendreau, 72 159; Marcel Gilbert, 32 111; Jean-Louis Lapointe, 64 438; Jacques-Yves Therrien, 73 832.

Managerial staff: Jacques Bec, 50 112; Roger Bertrand, 64 528; Luc Bessette, 24 511; Pierre Boisvert, 63 963; Louise Boucher, 42 146; Jacques Chouinard, 19 465; Jean Clavet, 63 963; Denis Corriveau, 49 250; Yvan Cossette, 51 157; Michel Crevier, 62 728; Jocelyn Croteau, 51 197; François Delorme, 12 266; André Dicaire, 59 832; Ngoc Hung Do, 47 626; Jean-Pierre Filion, 50 101; Jean-Guy Gagnon, 52 736; Bernard Gayraud, 46 441; François Geoffrion, 50 013; Martin Girard, 3 756; Jean-Charles Godbout, 46 540; André Leclerc, 51 198; Marc Lecours, 1 115; Yvon Lefebvre, 49 778; Martial Lemay, 56 925; Michel Mailhot, 24 372; Maurice Mathieu, 211; Marcel Miville-Déchêne, 62 032; Patrick Moran, 57 694; Guy Morneau, 60 134; Rémi Morneau, 50 112; Léandre Nadeau, 51 163; Henri Ouellet, 47 103; Annette Plante, 6 639; Michel Poitras, 62 032; Jacques Privé, 48 547; Gilles Rail, 62 032; Jacques Roy, 53 503; Louise Roy, 43 282; Pierre Roy, 42 145; Guy Ruel, 27 201; Claude Séguin (see also page 1-110), 31 569; Pierre Shedleur, 28 168; Marcel St-Pierre, 50 112; Bertrand Vallée, 48 278; Réjean Villeneuve, 50 112; Duc Vu, 58 552.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER $11 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $22 000: 4 557 712.

---

3 Transport and Communications Services

$173 238

Travel Expenses

Secretary: Robert Tessier, 6 325. Hélène Thibault, 9 179; Voyages Frontenac Inc., 13 259; Voyages La Cité Inc., 6 085.

TRAVEL EXPENSES UNDER $5 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $22 000: 138 390.

---

4 Professional, Administrative and Other Services

$583 800

Analyste — Conseil Système Informatique (A.C.S.I. Ltée), 221 385; Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 50 640; Hay Associés Canada Ltée, 165 700.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 146 075.

---

5 Maintenance and Repairs

$33 101

ACCOUNTS UNDER $22 000: 33 101.

---

6 Rent

$174 070

Cie Micom, 60 280; Kodak Canada Inc., 28 826; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 34 103.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 50 861.

---

7 Materials and Supplies

$75 798

ACCOUNTS UNDER $22 000: 75 798.

8	**Material and Equipment** **$130 210**	Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 107 589. ACCOUNTS UNDER $22 000: 22 621.
11	**Other Expenditures** **$5 846**	ACCOUNTS UNDER $22 000: 5 846.

ÉDUCATION

1 **Salaries, Wages and Allowances**

$67 307 921

2 **Other Remuneration**

$5 679 062

Total — 1 & 2

$72 986 983

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Yves Bérubé (see page 1-65); Camille Laurin (see page 1-65). Deputy Minister (acting): Pierre Lucier, 64 974; Jacques Girard, 52 300. Assistant Deputy Ministers: André Beaudoin, 62 336; Richard Brosseau, 66 705; Michèle Fortin, 65 632; Jean-Marc Léger, 66 125; Pierre Lucier (see above); Jean Pronovost, 67 179; André Rousseau, 75 931; Pierre Van Der Donck, 67 328.

Managerial staff: Pierre Paul Allaire, 48 668; Jean-Marc Allard, 48 279; Marc Anctil, 48 382; André Aubry, 51 862; Michel Aznar, 52 273; Jacques Babin, 58 075; Gaston Barrette, 45 058; Jean-Marie Beauchemin, 71 980; Claude Beaudry, 53 394; Lise Beaulieu, 47 593; Maurice Beaulieu, 48 382; Léonce Beaupré, 63 377; Émilien Bédard, 47 814; Roland Bélanger, 33 585; Roger Bellavance, 51 808; André Belley, 51 808; Bertrand Belzile, 45 391; Michel Bergeron, 51 841; Philippe Bergeron, 57 728, Robert Bertrand, 47 430; Jacques Blouin, 55 284; Gilles Boivin, 50 608; Jacques Bonnelly, 24 119; Andréa Bouchard, 49 301; Léopold Bouchard, 45 409; Paul Boudreau, 57 728; Roger Boudreau, 31 011; Jean-Paul Bournival, 47 814; Henry Breau, 45 391; Martial Breault, 9 968; Michel Brisson, 45 391; Nicole Brodeur, 60 974; Jean-Paul Broudehoux, 52 375; Gérald Brown, 48 573; Alain Bruneau, 64 897; Michel Brunet, 47 344; Bernard Buisson, 44 792; Maurice Busque, 31 211; Paul Caillé, 45 085; Claude Capistran, 14 542, Jacques Caron, 49 959; Victor Caron, 45 391; Oliva Carrier, 45 325; André Chamberland, 57 728; Pauline Champoux Lesage, 49 183; Yvon Charbonneau, 50 112; Pierre-Paul Chaussé, 48 228; Pierre Cloutier, 52 535; Roland Cloutier, 56 936; Camille Côté, 47 153; Gaston Côté, 51 808; René Coupal, 45 391; Jacques Couture, 50 112; Michel Crête (see also page 1-88), 31 647; Bernard Dagenais, 55 284; Monique Daigle, 41 536; Alberte Décarie-Baril, 48 737; Michel De Celles, 50 111; Fernand Delagrave, 47 593; Marcel Desjardins, 27 665; Martin Desmeules, 55 559; Jacques Desrosiers, 45 391; Guy Dion, 57 728; Fernand Dionne, 52 665; Michel Doré, 52 062; Guy Dozois, 57 728; Yves Drouin, 45 391; Jean-Luc Dubé, 4 062; Denis Dugal, 24 431; Pierre G. Dumont, 50 112; Côme Dupont, 54 551; Gilles Farmer, 45 391; Louis-Philippe Fiset, 33 638; Claude Fortier, 51 872; Paul Fortier, 45 822; Georges Fortin, 45 391; Georges-Noël Fortin, 55 364; Paul Francoeur, 47 303; Pierre Gabrièle, 48 540; Diane Gagnon, 50 853; Valère Gagnon, 50 034; André Gariépy, 64 497; Jean L. Garneau, 50 077; Ovila Gaudreault, 45 814; Joseph-Marie Gauthier, 48 530; Jacques J. Gauvin, 52 050; Louis Gendreau, 56 936; Jean-Guy Godbout, 56 936; André Gosselin, 54 791; Fernand Gosselin, 55 284; France Goulet, 55 959; Marcel Grenier, 49 425; Bernard Guay, 41 136 Roger Haeberle, 63 377; Roland Jacob, 10 538; Charles E. Jean, 37 594; André Jolin, 47 593; Normand Joly, 56 936; Lionel Labbé, 26 151; Jacques Laberge, 39 606; Raymond Labrecque, 47 568; Richard Lacroix, 50 112; Claude Lafrance, 57 728; Jacques Lalonde, 47 717; Claude Lamoureux, 53 343; Luc Landreville, 45 391; Sylvio Langlois, 58 151; Gilles Lapointe, 55 239; Monique Lapointe Aubin, 45 620; Claude Larose, 45 391; Michèle Lasanté, 47 251; Guy Lassonde, 46 890; André Lavigne, 50 044; Pierre Lavigne, 36 489; Pierre Leblanc, 49 950; Yvon Leclerc, 55 699; William Lee, 52 535; Raymond-Marie Lefrançois, 50 112; Bernard Létourneau, 47 311; Gérard Létourneau, 50 112; Raymond Levert, 48 033; Jean R. L'Hérault, 51 808; Lionel Lirette, 51 808; Jean-Louis Longtin, 55 221; Noël A. MacNevin, 43 655; Robert Maheu, 47 153; Guy Major, 47 374; Claude Marin, 47 814; Jean-Yves Marquis, 53 000; André Matte, 55 042; Gilles Meilleur, 56 936; Pierre Ménard, 45 379; Alain Mercier, 49 602, Gaston Mongeau, 50 112; Raymond Mongrain, 54 532; Maurice Morand, 57 037; Antonin Moreau, 15 902; Réjean Morel, 44 883; Denis Olivier, 58 201; Jean-Paul Olivier, 50 112; Marcel Ouellet, 45 262; Aquila Ouellette, 11 305; Solange Paquet, 50 112; Pierre Paquette, 45 227; Micheline Picard Paradis, 46 219; André Pardoen, 50 176; Clément Paré, 45 391; Pierre Parent, 64 497; Louis R. Pelletier, 58 624; Guy Perreault, 3 903; Eugène Pomerleau, 49 494; Mariette Potvin, 51 685; Martin Pronovost, 17 050; Jean Proulx, 50 491; Maurice Racine, 51 808; Robert Racine, 45 568; André Raymond, 49 991; Guy Reeves, 35 000; Valmont Richard, 47 814; Jean Roberge, 52 411; Michel Robillard, 55 756; Normand Rochefort, 52 535; Ronald Roy, 47 992; Fernand Royer, 57 380; Norman Ryan, 63 377; Claude Sabourin, 48 540; Robert Savard, 47 593; Marc Scholer, 45 391; Pierre Shedleur, 24 346; Jean-Marie St-Jacques, 52 491; Yves J. St-Jacques, 57 040; Michel Stein, 50 476; Gilles Taillon, 52 292; Claude Tanguay, 48 893; Henri Tardif, 55 034; Denis Tesson, 53 775; Nicole Tétrault, 24 781; Jean-Claude Théberge, 45 391; Roger Thériault, 62 457, Yvon Théroux, 47 593; Claude Therrien, 47 596; Bernard Thibault, 52 292; Clément Thibert, 47 147; Jean-Paul Thiboutot, 44 209; Jacques Tremblay, 45 391; Robert Trempe, 64 497; André Trudel, 18 189; Paul Vachon, 57 040; Marcel Veillette, 45 325; Michel Venne, 63 377; Jean-Marie Verreault, 50 112.

CONSEIL DES COLLÈGES: President: Jeanne L. Blackburn, 67 361. Vice-president: Laurent Laplante, 42 972.

CONSEIL DES UNIVERSITÉS: President: Jacques L'Écuyer, 66 913. Vice-presidente: Madeleine Perron, 33 777.

Managerial staff: Richard Simoneau, 46 272.

CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'ÉDUCATION: President: Claude Benjamin, 61 578.

Managerial staff: Jean-Robert Deronzier, 51 797; Harry Kuntz, 44 248; Jacques Lamarche, 49 813; Guy Mallette, 47 076; Arthur Marsolais, 51 797. Raymond Paré, 46 738; Fernand Toussaint, 57 631.

OFFICE DES PROFESSIONS DU QUÉBEC: Chairman: André Desgagné, 75 877. Vice-chairmen: Louis Roy, 23 895; Jean-Marie Dionne, 27 176.

Managerial staff: Jean-Marc Bernard, 50 579; Yves Campeau, 26 204; André Contant, 44 932; Démétrius Michaïlides, 56 910; Louis Rousseau, 55 284.

Employer's Contribution

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 100 165.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER $11 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $22 000: 62 156 788.

---

3 **Transport and Communications Services**

$5 449 364

Travel Expenses

Deputy Minister: Jacques Girard, 8 686. Assistant Deputy Ministers: Richard Brosseau, 7 326; Jean-Marc Léger, 15 873; André Rousseau, 6 475.

Pierre-Paul Allaire, 11 699; Lisette Bédard, 6 054; Louise Bigras, 10 638; Ghislain Boisvert, 6 397; Roger Boudreau, 6 097; Gérard Brown, 5 601; Denis Chabot, 9 984; Marc Champeau, 5 973; Camille Côté, 6 298; Jacques Couture, 6 415; Laurent Denis, 7 541; Fernand Dionne, 5 814; Berthier Dolbec, 5 590; Jacques Dolbec, 16 741; Jean-Guy Felteau, 6 623; Carl Filiatrault, 10 953; Jean-Jacques Fournier, 5 912; Ovila Gaudreault, 5 742; Pierre Gingras, 8 376; France Goulet, 6 586; Raymond E. Jensen, 5 810; Luc Landreville, 6 790; Guy Lassonde, 6 753; Victor Le Gendre, 8 186; Jean-Louis Longtin, 5 955; Sylvie Malaison, 6 491; Manoir Richelieu, 8 534; Claude Martin, 8 535; Claude Mathieu, 8 091; Jacinthe Ménard Bédard, 6 105; Clément Paré, 7 355; Pierre Parent, 8 830; Candide Pineault, 6 527; Martin Pronovost (Succession), 9 595; Québec Aviation Ltée, 6 342; André Richard, 5 651; Claude Ruel, 10 431; Marcel Samson, 5 964; Jean Savard, 7 477; John James Skene, 5 645; Jean-Marie St-Jacques, 11 310; Nicole Tardif, 5 772; Jean-Noël Tourigny, 6 043; Robert Trempe, 5 948; United Van Lines Canada Ltd., 5 967, Voyages Frontenac Inc., 123 799; Voyages La Cité Inc., 130 011; Voyages Touring C.A.A., 35 904.

CONSEIL DES COLLÈGES: President: Jeanne L. Blackburn, 13 410. Vice-president: Laurent Laplante, 5 838.

CONSEIL DES UNIVERSITÉS: President: Jacques l'Écuyer, 14 159.

CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'ÉDUCATION: President: Claude Benjamin, 11 994.

Jean-Robert Deronzier, 5 805; Guy Mallette, 7 876; Fernand Toussaint, 5 632.

OFFICE DES PROFESSIONS DU QUÉBEC: Chairman: André Desgagné, 18 211. Vice-chairman: Louis Roy, 21 693.

Démétrius Michaïlides, 11 332.

Other

Ateliers Graphiscan Ltée, 34 085; Audart Inc., 32 362; Centre hospitalier Robert-Giffard, 30 146, Compagnie de l'Éclaireur Ltée, 194 890; Compélec Inc., 73 113; Composition Québec Inc., 27 773; Dame de Coeur Inc., 29 446; Fonds renouvelable du Service des achats, 81 859; Gravel Photograveur Inc., 32 147; IMPRIMERIE(S): Arthabaska Inc., 308 159, Canada Inc., 80 861, Héon & Nadeau Ltée, 57 910, La Renaissance Inc., 46 537, Laurentide de Québec Inc., 52 707, Nationale Joliette Ltée, 67 607, Provinciale Inc., 38 980, Stellac Inc., 416 482, Vitray Inc., 36 305; Interlitho Inc., 22 606, Litho & Lettre Commerciale Inc., 299 024, Métropole Litho Inc., 131 369; Photo Lithographie Inc., 44 466; Point de Trame Inc., 28 298; Presses Élite Inc., 122 980; C.N.C.P. Telecommunications, 57 812; Typo Litho Composition Inc., 22 701; Typoform Inc., 34 856.

TRAVEL EXPENSES UNDER $5 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $22 000: 2 264 718

4 **Professional, Administrative and Other Services**

$16 281 505

Agency for Instructional Television, 56 357; Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 47 621; Pierre Bégin, 46 169; Biro Inc., 56 750; Jean-Guy Bissonnette, 24 164; Raymond Blouin, 30 275; Rodrigue Blouin, 39 323; Jean-Marc Boily, 44 922; Marc Boisvert, 43 409; Bonaventure Design et Programmation Ltée, 50 294; Burefor Inc., 22 817; Michaël Cain, 38 697; Centrale des Bibliothèques Inc., 2 116 418; Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc., 272 461; C.G.I. conseillers en gestion et informatique, 202 954; Andrée Chalifoux, 45 537; Champlain Productions Inc., 741 812; COLLÈGE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL: Édouard-Montpetit, 39 320, Gaspésie, 33 615, Jonquière, 36 868, Limoilou, 67 995, Lionel-Groulx, 24 435,Maisonneuve, 27 704, Matane, 58 905, Montmorency, 38 874, Rimouski, 29 250, Ste-Foy, 51 357, Trois-Rivières, 81 691; COMMISSION SCOLAIRE: Richelieu Valley, 29 462, Sault-St-Louis, 34 932, Taillon, 31 916; COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE: Chambly, 34 953, Du Golfe, 27 648, Lignery, 24 893; COMMISSION SCOLAIRE INTÉGRÉE: Chomedey-de-Laval, 55 063, commission des écoles catholiques de Montréal, 120 529, commission des écoles catholiques de Québec, 108 809, commission des écoles protestantes du grand Montréal (CEPGM), 100 108, Littoral, 165 850, Mille-Îles, 28 689; Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec, 200 000; Co-op vidéo de Montréal, 133 899; Gabriel Côté, 37 443; Pierre Daviault, 31 189; Diapo-Son Inc., 32 328; Drouin, Painchaud, Longchamps et associés, 110 148; Ducros, Meilleur, Roy & Associés Ltée, 80 344; Éco Informatique Ltée, 70 000; École nationale d'administration publique, 69 407; Éditions FM, 33 942; Editions Le Griffon d'Argile Inc., 96 006; Éditions Préfontaine Inc., 45 692; Éducation des adultes Lakeshore/Baldwin-Cartier, 65 000; Films Stock Ltée, 100 702; François G. Fortier, 47 237; Harvey Frumkin, 36 117; G.S.A. Inc., Grenier, St-Pierre & Associés, 71 726; Paule Gauthier, 25 169; Jean Gauvin, 28 852; Denise Gosselin, 31 900; Michel A. Goulet, 22 459; Thomas Hayden, 49 215; Hébert, Le Houillier & Associés Inc., 26 454; I.B.M. Canada Ltée, 29 907; Imageries, 98 679; Industrielle Services Techniques Inc., (IST), 139 803; Info-Conseil Inc., 73 343; Informatique Moderne Inc Inc., 33 777; Institut Québécoise d'Opinion Publique Inc., (IQOP Inc.), 49 904; Institut Québécois de recherche sur la culture, 28 380; Pierre Jasmin, 49 357; Lacombe, Rainville et Associés Inc., 53 900; Gilles Laflamme, 28 482; Pierre Larue, 33 925; Pierre Le Gallais, 38 155; Michel Leblond, 77 374; Jean-Pierre Lussier, 34 466; Maheu, Noiseux & cie, 85 241; Pierre-Yves Martel, 36 211; Média Québec P A V Inc., 88 548; Jean-Guy Ménard, 65 598; Émile Moalli, 29 774; Modulo Éditeur Inc., 135 650; Fernand Morin, 56 552; Multi-Média Audiovisuel Inc., 63 040; Office national du film du Canada, 43 884; Onyx Films Inc., 54 391; Ordre des ingénieurs du Québec, 28 283; René Paquette, 38 927; Personnel Adhoc Inc., 39 236; Personnel de Systèmes Électroniques Ltée, 31 875; Jean Pomminville, 24 923; Productions Louise Grenier Ltée, 28 154; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 249 508; Ressources Informatiques Quantum Ltée, 81 221; Roche Associés Ltée, 41 438; S.G.I. (82) Inc., 151 685; Claude Sauvageau, 22 825; Services E.G.B., 49 958; Services Informatiques CMD Inc., 62 206; Serge Simard, 62 972; Société québécoise d'information juridique, 31 435; Société Radio-Canada, 72 777; Somapro Ltée, 83 936; Francine St-Pierre Inc., 38 621; André Sylvestre, 22 380; Systématix Consultants Inc., 70 225; Systèmes de Productivité Devcom Ltée, 26 573; Systémos Inc., 70 380; Francine Tougas, 22 655; Robert Tremblay, 23 400; T.V. Ontario, 147 217; Union des Artistes, 22 609; UNIVERSITÉ: Concordia, 80 696, Laval, 156 948, Montréal, 181 138, du Québec, 45 560, du Québec à Montréal, 27 309, du Québec à Trois-Rivières, 36 446.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 6 201 573.

5 **Maintenance and Repairs**

$441 892

A.E.S. Data Inc., 36 194; I.B.M. Canada Ltée, 278 437.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 127 261.

6 **Rent**

$4 188 653

A.E.S. Data Inc., 29 918; B.M.C. Software Inc., 27 744; Comterm Inc., 187 865; Revolving fund for data-processing equipment, 979 127; I.B.M. Canada Ltée, 2 211 232; I.P. Sharp et Associés Ltée, 30 652; Manager Software Products Inc., 44 654; Northern Télécom Ltée, 45 236; Savin Canada Inc., 87 941; S.T.C. Canada Inc., 335 429; Xerox Canada Inc., 86 692.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 122 163.

7 Materials and Supplies

$2 451 681

A.B.F. Formules d'Affaires Ltée, 34 945; A.E.S. Data Inc., 27 966; Ateliers Graphiscan Ltée, 24 237; Compagnie de l'Éclaireur Ltée, 103 008; R.L. Crain Inc., 177 111; Datasult Inc., 25 368; Diapo-Son Inc., 121 653; D.R.G. Enveloppe Internationale Inc., 44 425; Enveloppe Suprême Inc., 55 724; Revolving fund of Government publications, 41 491; Revolving fund of the Service des achats, 414 555; Formules d'Affaires Drummond Ltée, 138 631; Formules d'Affaires Lancaster Inc., 36 593; Mémorex Canada Ltée, 37 062; Presses Lithographiques Inc., 238 190; S.P.B. Canada Inc., 27 449.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 903 273.

8 Material and Equipment

$1 321 769

A.E.S. Data Inc., 844 691; Cie Micom, 22 550; Computerland, 42 803; Comterm Inc., 24 128; Entreprises d'Ordinateurs B.C.R.L. Inc., 42 894, I.B.M. Canada Ltée, 54 525; Mobilier informatique de Québec, 37 960.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 252 218.

10 Transfer Payments

$6 484 860 608

Financial Assistance to Students

VARIOUS PERSONS: Scholarships provided with loans, 152 820 500; Interest and repayments to banks, 36 859 967; Other scholarships, 4 161 895.

Public Elementary and Secondary Education

REGIONAL AND LOCAL SCHOOL BOARDS: AMIANTE: 21 263 155; Black-Lake-Disraëli, 6 074 162; Leeds-Sud, 9 293; Thetford-Mines, 9 935 980; BAIE-DES-CHALEURS, 15 739 250; Mgr-Matte, 3 646 740; Ristigouche, 2 521 875; Tracadièche, 4 340 382; Val-d'Accueil, 3 542 310; BAS ST-LAURENT, 28 511 825; La Mitis, 5 458 899; La Neigette, 14 741 798; BLAINVILLE-DEUX-MONTAGNES, 34 019 511; Deux-Montagnes, 7 563 581; St-Eustache, 12 247 041; Ste-Thérèse, 16 068 213; BOIS-FRANCS, 22 946 237; Jean-Rivard, 5 842 187; Prince-Daveluy, 4 231 078; Victoriaville, 10 480 883; Warwick, 3 728 766; CARIGNAN, 20 014 537; Sorel, 10 015 752; Tracy, 5 561 715; CHAMBLY, 91 150 237; Greenfield Park, 4 336 204; Jacques-Cartier, 25 805 224; Mont-Fort, 12 842 515; St-Exupéry, 14 788 491; Taillon, 18 338 283; Varennes, 12 989 029; CHARLEVOIX, 12 136 781; Du Gouffre, 3 993 283; Laure-Conan, 5 365 391; CHÂTEAUGUAY-VALLEY, 10 400 248; Lac-St-Louis-de-Châteauguay, 3 216 553; Ormstown, 2 399 565; CHAUDIÈRE, 29 674 302; Beauceville, 3 520 540; Des Cèdres, 4 583 749; Des Érables, 8 472 757; Langevin, 6 228 771; St-Joseph, 4 082 274; CHAUVEAU, 33 439 568; Ancienne-Lorette, 10 389 434; La Jeune Lorette, 18 891 450; Montcalm, 5 936 635; DES-MONTS, 17 160 106; La Tourelle, 5 472 302; Matane, 8 108 060; TILLY, 37 500 083; Chaudière-Etchemin, 15 455 345; Lotbinière, 7 037 377; Marie-Victorin, 4 378 659; Ste-Foy, 17 425 478; DISTRICT OF BEDFORD, 10 907 642; DU-GOLFE, 24 333 162; Bersimis, 6 478 375; Fermont, 4 058 001; Gagnon, 2 054 619; Louis-Joliet, 3 849 327; Port-Cartier, 4 206 644; Schefferville, 1 226 720; Sept-Îles, 10 572 219; Tadoussac, 5 158 747; EASTERN QUÉBEC, 6 561 076; Greater Québec, 3 295 347; Greater Seven Islands, 1 269 324; St-Maurice, 1 575 796; Saguenay, 1 380 830; EASTERN TOWNSHIPS, 10 122 684; Lennoxville, 5 057 297; St-Francis, 1 612 262; ESTRIE, 71 431 833; Asbesterie, 5 462 433; Coaticook, 5 604 760; Lac-Mégantic, 5 929 156; la Sapinière, 5 103 038; Magog, 6 517 468; Morilac, 6 063 869; catholique de Sherbrooke, 33 022 968; GASPESIA PROT., 4 117 965; Bonaventure, 1 629 558; Gaspé, 1 860 741; GRAND-PORTAGE, 34 165 911; Des Basques, 4 892 072; Des Frontières, 2 844 544; Des Montagnes, 3 664 379; Jean-Chapais, 4 620 327; Rivière-du-Loup, 10 077 964; Témiscouata, 3 904 955; HARRICANA, 18 317 279; Amos, 7 582 443; Barraute-Senneterre, 3 633 373; Joutel-Matagami, 2 292 981; Quévillon, 2 360 773; HONORÉ-MERCIER, 32 244 066; Des Rivières, 4 930 336; Iberville, 6 901 648; Marieville, 3 973 604; St-Jean-sur-Richelieu, 13 534 228; JEAN-TALON, 32 123 781; Charlesbourg, 10 324 859; Des-Îlets, 15 514 448; LAC-ST-JEAN, 23 714 509; Alma, 8 672 889; Belle-Rivière, 4 575 158; Delisle, 4 044 003; LANAUDIÈRE, 34 435 859; Berthier-Dautraie, 4 200 649; Des Cascades-l'Achigan, 9 463 630; Industrie, 12 075 849; Nord-Joli, 6 936 328; LAPOINTE, 28 987 317; Arvida, 7 071 155; Jonquière, 8 303 299; les Deux-Rives, 6 542 341; LA VÉRENDRY, 10 404 435; Malartic, 3 213 630; Val d'Or, 8 184 575; LIGNERY, 30 346 063; Brossard, 13 437 615; Laprairie, 15 180 962; Napierville, 6 072 647; LOUIS-FRÉCHETTE, 29 885 261; Abénakis, 4 822 322; Bellechasse, 4 729 364; Élan, 2 353 734; Nouvelle-Beauce, 5 656 428; Pointe-Lévy, 11 769 965; LOUIS-HÉMON, 23 367 465; Dolbeau, 3 674 799; La Vallière, 4 884 493; Normandin, 4 688 476; Roberval, 5 707 066; Vallée-de-Mistassini, 3 852 262; MAURICIE, 34 189 009; Grand-Mère, 6 359 110; Haut-St-Maurice, 3 839 505; Normandie, 4 599 745; Shawinigan, 5 080 605; Val-Mauricie, 7 065 174; MEILLEUR, 20 634 028; Granby, 13 406 146; Provencal, 3 719 881; Waterloo, 3 658 562; ORLÉANS, 25 616 343; Beauport, 11 683 868; Chutes-Montmorency, 6 005 216; Côte-de-Beaupré, 5 978 155; OUTAOUAIS, 59 721 067; Aylmer, 8 770 043; Champlain, 15 176 824; Gatineau, 12 118 788; Outaouais-Hull,

13 905 415; Pontiac, 4 722 958; Portage-du-Fort, 39 939; PAPINEAU, 12 370 543; Seigneurie, 4 008 147; Vallée-de-la-Lièvre, 5 572 498; PASCAL-TACHÉ, 23 172 093; La Pocatière, 4 802 564; l'Islet-Sud, 3 685 876; Montmagny, 8 348 756; Trois-Saumons, 3 379 146; PÉNINSULE, 16 856 336; Anses, 4 354 151; Forillon, 4 171 781; Grande-Hermine, 5 200 825; Rocher-Percé, 3 405 972; PROVENCHER, 13 423 493; Lac-St-Pierre, 4 657 148; Les Becquets, 2 965 751; Port-Royal, 6 258 612; ST-FRANÇOIS, 24 253 864; Acton Vale, 4 734 756; Drummondville, 19 273 687; SOUTH SHORE, PROT., 16 868 452; Richelieu-Valley, 4 088 085; St-Lawrence, prot., 7 286 973; South Central, prot., 4 800 759; TARDIVEL, 14 253 840; Grand-Bois, 2 910 022; Mgr-Vachon, 4 441 369; Portneuf, 4 935 672; VAUDREUIL-SOULANGES, 18 639 032; Île-Perrot, 5 340 048; Soulanges, 4 565 721; Vaudreuil, 7 234 820; VIEILLES-FORGES, 42 756 135; Cap-de-la-Madeleine, 11 018 113; Chavigny, 7 338 664; des Chenaux, 2 752 071; Grand-Pré, 5 037 792; Trois-Rivières, 8 215 896; WESTERN QUÉBEC, PROT., 9 700 032; Greater Hull, 5 788 207; North Western Québec, 713 731; Pontiac, prot., 2 009 171; YAMASKA, 28 565 686; Argile Bleu, 13 989 761; St-Hyacinthe, 11 171 577; Val-Monts, 8 614 057.

INTEGRATED SCHOOL BOARDS: Abitibi, 21 187 152; Baie-des-Ha! Ha!, 15 648 925; Chapais-Chibougamau, 10 555 110; Châteauguay, 23 535 608; Chicoutimi, 32 005 884; Chomedey-de-Laval, 66 233 254; Commission des écoles catholiques de Québec, 60 958 901; Crie, 25 009 613; Davignon, 13 390 285; Des-Îles, 12 681 379; Haute-Gatineau, 11 973 495; Huntingdon, 8 796 041; Kativik, 25 269 092; Lac-Témiscamingue, 15 356 843; Laurentian, 6 748 811; des Laurentides, 26 330 893; Laurenval, 29 222 450; Le Gardeur, 35 188 475; Les Écores, 32 426 475; du Littoral, 9 219 273; du Long-Sault, 13 542 865; Manicouagan, 25 616 462; des Manoirs, 36 558 942; des Mille-Îles, 62 952 022; Moissons, 13 156 508; Pierre-Neveu, 23 265 712; Nouveau-Québec, 2 037 743; Rouyn-Noranda, 25 615 357; St-Jérôme, 38 870 833; Valin, 20 378 941; Vallée-de-la-Matapédia, 20 006 282; Valleyfield, 23 411 730.

NON-REGIONALIZED SCHOOL BOARDS: Baie-Comeau, 568 356; Laurentienne, 774 310; École d'agriculture de Ste-Croix, 52 237.

CONSEIL SCOLAIRE DE L'ÎLE-DE-MONTRÉAL: 868 350 140. GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN. 172 979 565.

Public College Education

GENERAL AND VOCATIONAL COLLEGES (CEGEPS): Abitibi-Témiscamingue, 11 324 285; Ahuntsic, Montréal 25 660 263; Alma, 8 305 719; Amiante, Thetford Mines, 10 337 113; André-Laurendeau, Lasalle, 14 919 421; Bois-de-Boulogne, Montréal, 15 344 252; Bourgchemin, St-Hyacinthe, 30 187 927; Champlain, Sherbrooke 25 766 866; Chicoutimi, 21 206 201; Dawson, Montréal, 38 587 563; Édouard-Montpetit, Longueuil, 26 497 814; François-Xavier-Garneau, Québec, 14 417 732; Gaspésie, 11 893 945; Granby, 6 268 360; Hauterive, 6 301 888; John Abbott, Ste-Anne-de-Bellevue, 24 607 760; Joliette, 11 038 265; Jonquière, 19 287 580; La Pocatière, 9 178 271; Lévis-Lauzon, 18 846 231; Limoilou, Québec, 28 409 182; Lionel-Groulx, Ste-Thérèse-de-Blainville, 14 862 895; Maisonneuve, Montréal, 22 828 376; Matane, 6 353 380; Montmorency, Laval-des-Rapides, 19 075 424; Outaouais, Hull, 20 243 074; Rimouski, 27 019 896; Rivière-du-Loup, 9 410 061; Rosemont, 16 780 108; Ste-Foy, 26 322 432; St-Félicien, 6 602 523; St-Jean-sur-Richelieu, 13 886 710; St-Jérôme, 15 282 591; St-Laurent, 18 852 738; Sept-Îles, 6 017 527; Shawinigan, 12 510 777; Sherbrooke, 23 610 476; Trois-Rivières, 22 713 020; Valleyfield, 11 517 168; Vanier, Montréal, 30 687 859; Victoriaville, 13 683 198; Vieux-Montréal, 31 017 272.

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 41 625 582.

University Education

UNIVERSITIES: Bishop's, 6 269 000, Concordia, 84 981 750, Laval, 170 031 018, McGill, 125 954 435, de Montréal, 182 196 555, du Québec, 262 840 695, du Québec à Rimouski (service de la dette), 118 770, du Québec à Trois-Rivières (debt service), 180 310, Sherbrooke, 67 264 254.

AFFILIATED INSTITUTIONS: Écoles des hautes études commerciales de Montréal, 16 680 000, École polytechnique de Montréal, 29 394 917; Régie de l'assurance-maladie du Québec (remuneration of interns and residents), 50 295 000.

Adult Training

L'arbralettre, 41 677; ASSOCIATION: centres de bénévolat Québec, 12 625, coopérative d'économie familiale de la Rive-Sud, 11 672, coopérative féminine du Québec, 17 525, Copains Nouvelle-Vie Inc., 14 203, féminine d'éducation et d'action sociale de Montréal, 56 366, locataires de Longueuil, 13 925, Paralysie Cérébale de Québec Inc., 11 694, provinciale des locataires des logements municipaux du Québec, 38 224, Québécoise de Défense des Droits des Retraités et Pré-Retraités (A.Q.D.R.) Inc.,

19 402; Associés bénévoles qualifiées au service des jeunes, 23 855; Bureau de la communauté chrétienne des Haïtiens de Montréal, 40 962; Carrefour des associations de familles monoparentales du Québec, 129 766; Carrefour d'éducation populaire de Pointe-St-Charles, 31 925; Centrale de l'enseignement du Québec, 90 788; Centrale des syndicats démocratiques (C.S.D.), 53 069; CENTRE: Action Bénévole de Québec Inc., 14 362, alphabétisation de Jonquière, 11 300, Animation St-Pierre de Montréal Inc., 19 861, Couture Industrielle de Montréal Inc., 44 820, éducatif des Haïtiens de Montréal, C.E.H.M., 21 146, Éducation et d'Action des Femmes de Montréal Inc., 15 354, formation populaire C.F.P., 23 315, information et d'animation communautaires (C.I.A.C.) St-Scholastique, 17 056, pastorale en milieu ouvrier C.P.M.O., 26 914, portuguais de référence et de promotion sociale, 25 022; Cité des Bâtisseurs Inc., 11 459; Collectif d'alphabétisation de détenu(e)s, 32 889; Collectif d'alphabétisation des travailleurs (La Maison Alpha), 45 258; COLLÈGE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL: Abitibi-Témiscamingue, 658 865, Ahuntsic, 1 649 601, Alma, 220 667, Amiante, 350 582, André-Laurendeau, 419 574, Bois-de-Boulogne, 1 003 747, Bourgchemin, 1 311 509, Champlain, 206 225, Chicoutimi, 519 992, Dawson, 437 546, Édouard-Montpetit, 1 976 857, François-Xavier-Garneau, 888 667, Gaspésie, 714 826, Granby, 386 851, Hauterive, 620 021, John Abbott, 349 702, Joliette, 553 956, Jonquière, 394 713, La Pocatière, 423 015, Lévis-Lauzon, 1 119 319, Limoilou, 1 778 667, Lionel-Groulx, 695 882, Maisonneuve, 334 112, Marie-Victorin, 348 712; Matane, 663 080, Montmorency, 291 105, Outaouais (Hull), 1 214 961, Rimouski, 1 664 792, Rivière-du-Loup, 631 765, Rosemont, 727 347, Ste-Foy, 387 783, St-Félicien, 339 226, St-Jean-sur-Richelieu, 567 386, St-Jérôme, 785 748, St-Laurent, 612 077, Sept-Îles, 699 542, Shawinigan, 394 021, Sherbrooke, 694 480; Trois-Rivières, 881 684, Valleyfield, 924 269, Vanier, 469 882, Victoriaville, 706 721, Vieux-Montréal, 1 316 885; Com'Femme, 13 975; COMITÉ: éducation (Élisarnimut Parnaiti), 15 463, liaison des handicapés physiques du Québec, 14 414, logement centre sud, 14 879, Logement de St-Louis Inc., 11 785, organismes volontaires d'éducation populaire de la région 02, 18 235, provincial coopérative ouvrières de production, 22 521, solidarité Québec-Amérique Latine (S.Q.A.L.), 11 070; COMMISSION SCOLAIRE INTÉGRÉE ET COMMISSION SCOLAIRE LOCALE: Abitibi, 818 099, Chapais-Chibougamau, 789 650, Châteauguay, 1 349 713, Chicoutimi, 1 336 846, Chomedey-de-Laval, 1 805 462, commission des écoles catholiques de Québec, 3 184 516, conseil scolaire de l'Île-de-Montréal, 26 782 276, Cree, 1 363 440, Davignon, 494 646, Des-Îles, 366 439, Deux-Montagnes, 184 619, Kativik, 1 090 119, Lac-Témiscamingue, 878 112, Laurentian, 222 281, des Laurentides, 1 881 621, Laurenval, 474 772, Le Gardeur, 1 014 639, Les Écores, 880 975, Littoral, 388 933, Long-Sault, 623 819, Manicouagan, 1 473 665, des Manoirs, 871 129, des Mille-Îles, 860 387, Nouveau-Québec, 379 436, Pierre-Neveu, 1 330 218, Rouyn-Noranda, 923 546, St-Jérôme, 2 334 702, Vallée-de-la-Matapédia, 927 611, Valleyfield, 1 232 212; COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE: Amiante, 1 267 063, Baie-des-Chaleurs, 844 629, Bas-St-Laurent, 1 830 604, Blainville-Deux-Montagnes, 2 039 305, Bois-Francs, 1 716 440, Carignan, 1 534 319, Chambly, 2 965 924, Charlevoix, 582 612, Châteauguay-Vallée, prot., 769 365, Chaudière, 1 658 652, Chauveau, 1 110 058, District of Bedford, prot., 367 230, Eastern Québec, 820 140, Eastern Townships, 594 994, Estrie, 3 903 829, Gaspésia, 466 019, du Golfe, 1 845 350, Grand-Portage, 1 739 724, Harricana, 981 306, Honoré-Mercier, 1 321 519, Jean-Talon, 1 902 035, Lac-St-Jean, 1 077 927, Lanaudière, 1 942 265, Lapointe, 1 832 013, La Vérendrye, 954 372, Lignery, 1 256 090, Louis-Fréchette, 2 859 672, Louis-Hémon, 1 532 966, Mauricie, 1 656 800, Meilleur, 1 330 438, des-Monts, 957 781, Orléans, 1 110 109, Outaouais, 2 153 637, Papineau, 1 012 000, Pascal-Taché, 1 169 248, Péninsule, 1 163 629, Provencher, 564 755, South Shore, prot., 811 350, St-François, 1 561 153, Tardivel, 917 856, de Tilly, 1 719 298, Vaudreuil-Soulanges, 2 916 829, Vieilles-Forges, 2 176 831, Western Québec, prot., 503 793, Yamaska, 2 170 634; Confédération des syndicats nationaux, 201 347; Conférence internationale de solidarité ouvrière (C.I.S.O.), 29 266; Conseil conjoint No. 91 des routiers du Québec, 20 382, Conseil des Médias Communautaires de Laval Inc., 15 309; Conseil provincial de «Rendez-vous», 36 076; Coopérative «La Balance» grossistes en aliments naturels (Montréal), 28 762; Coopérative «L'Engoulment» grossiste en aliments naturels (Québec), 21 897; Coopérative services multiples de Lanaudière, 24 216; Étoile Alpha Inc., 13 049; FÉDÉRATION: âge d'or du Québec, 14 513, associations coopératives d'économie familiale du Québec, 114 720, coopératives du Nouveau-Québec, 23 248, femmes du Québec, 21 334; Ligues de Taxis du Québec Inc., 23 194, nationale des services de préparation au mariage, 68 123, Québécoise Anti-Pauvreté Inc., 115 235, Québec pour le planning des naissances, 33 151, syndicats professionnels d'infirmières et d'infirmiers du Québec, 14 845, travailleurs du Québec, 341 939; Femmes en éveil de Price, 16 858; Fondation Domrémy Montréal, 18 223; Front d'action populaire en réaménagement urbain (Frapru), 22 265; Groupe d'animation du logement communautaire Longueuil, 18 544, Groupe de Ressources Techniques en Habitation de Montréal Inc., 11 564, Habitations Populaires de l'Est Inc., 13 529; Institut National des Viances Inc., 713 446; Institut de recherche appliquée sur le travail, 511 000; Jeunesse ouvrière chrétienne de Longueuil, 14 916; Laval au Féminin Inc., 15 049; Ligue des droits et libertés, 26 533; Maison d'Accueil le Mitan Inc., 14 398, Maison des femmes de la Côte-Nord, 23 935; Maison d'Haïti, 15 889; MOUVEMENT: Action-Chômage de Montréal Inc., 13 642, Couple et Famille (M.C.F.) Inc., 17 268, Éducation Populaire et Action du Québec Inc., 30 186, femmes chrétiennes, 21 555, Québécois pour combattre le Racisme Inc., 12 997, travailleurs chrétiens, 19 452; Nouveau départ, 46 594, Organismes familiaux associés du Québec, 34 838; Organisme régional de développement éduco-témis, 58 336; Pêcheurs unis du Québec, 16 526; Popco Inc., 23 029; Prière-secours, 15 539; REGROUPEMENT: assistés sociaux Joliette-Métropolitain, 12 150,

chômeurs et chômeuses de l'Abitibi-Témiscamingue, 16 197, comités de logement et association de locataire, 16 988, éducation populaire de l'Abitibi-Témiscamingue, 14 584, garderies de la région 6 C, 11 805, Garderies Sans But Lucratif des Cantons-de-l'Est Inc., 13 499, Garderies Sans But Lucratif du Québec Inc., 17 136, groupes populaires en alphabétisation, 60 543, Organismes Communautaires de Communication du Québec Inc., 12 988, organismes volontaires d'éducation populaire de la région 03, 174 687, provincial des maisons d'hébergement de transition pour femmes en difficulté, 16 701; Revue Vie Ouvrière Inc., 17 688; Serena Québec, 58 839; Service d'Orientation des Foyers, (S.O.F. Nationale) Inc., 28 728; Services familiaux Étienne Pernet, 13 972; Syndicat des Fonctionnaires Provinciaux du Québec Inc., 48 697; Table ronde des organismes volontaires d'éducation populaire de l'Estrie, 16 608; Table ronde des organismes volontaires d'éducation populaire de l'Outaouais, 152 994; Tour de lire, 43 715; T V Ontario, 302 454; Union des producteurs agricoles, 45 563; Unmondaire, 24 906; AMOUNTS UNDER $11 000: 1 541 339.

Private Education

PRIVATE EDUCATIONAL INSTITUTIONS:

METROPOLITAN MONTRÉAL

ACADÉMIE: Centennale (1975) Inc., 470 290, Michèle Provost Inc., 1 471 753, Ste-Anne de Montréal, 254 203, Sépharade de Montréal, 335 895, Solomon Schechter, 709 164; Beth Jacob School, 512 156; CENTRE: Académique Fournier Inc., 287 843, Enseignement Vivant, 109 757, François-Michelle, 111 752, Intégration Scolaire Inc., 121 837; Clinique pédagogique de Montréal, 546 828; COLLÈGE: André-Grasset, 2 554 844, Beaubois, 1 128 182, Charles-Lemoyne de Longueuil Inc., 3 229 166, Eudistes, 2 563 150, Français (1965) Inc., 6 445 139, Jean-de-Brébeuf Inc., 5 377 983, LaSalle (1976), 4 982 727, Laval de St-Vincent de Paul, 2 225 445, Loyola, 1 502 459, Marguerite-Bourgeois, 1 842 096, Marianapolis, 4 164 421, Marie-Victorin, 11 527 270, Montréal, 1 432 410, Mont-Royal, 704 032, Mont-St-Louis, 3 412 837, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, 2 365 256, O'Sullivan de Montréal Inc., 1 035 162, Ouest de l'île (1981) Inc., 523 092, rabbinique du Canada (campus Vézina) filles, 403 501, rabbinique du Canada (campus Westbury) garçons, 264 529, Régina Assumpta, 3 307 995, St-Jean-Vianney, 1 804 335, Ste-Anne de Lachine, 1 998 407, Ste-Marcelline, 1 165 794, secrétariat Notre-Dame, 1 097 934, Ville-Marie Inc., 1 252 312; Community Holy Association of United Jevish Congregation, 275 651; Conservatoire La Salle (1964) Inc., 275 684; ÉCOLE: Akiva, 208 118, Armen Québec de l'union générale de bienfaisance, 638 490, E.C.S. Inc., 468 693, église arménienne Sourp Hagop, 644 970, de formation hébraïque de la congrégation Beth Tikvah, 644 679, Maimonide, 1 143 491, Marie-Clarac, 353 721, Miriam, 77 874, Peter Hall, 1 134 266, pré-maternelle, maternelle et élémentaire, 575 432, Progressive Inc., 1 214 923, Sacré-Coeur de Montréal, 934 435, St-Georges de Montréal Inc., 666 055, Secondaire Letendre Inc., 1 228 918, secondaire Marie-Rose, 994 039, Secondaire Montaigne Inc., 80 282, Vanguard Québec Ltée, 188 787, Vincent d'Indy, 335 878, Weston Inc., 127 984; ÉCOLES JUIVES POPULAIRES ET LES ÉCOLES PERETZ INC.: Mackle, 1 323 473, Wavell, 1 224 938; Études Commerciales de l'Est Inc., 182 190; Hebrew Academy of Adath Israël Congregation Outremont & Young, 578 808, Institut Reine-Marie, 970 866; Institut Teccart Inc., 1 943 819; Institution Charlemagne Inc., 138 089; Montréal Oral School for the Deaf Inc., 308 035; Pensionnat Mont-Jésus-Marie, 410 546; Pensionnat Notre-Dame-des-Anges, 690 588; Pensionnat St-Nom-de-Marie d'Outremont, 1 284 834; Queen of Angels Academy, 872 291; Selwyn House Association, 596 886; The Study Corporation, 273 941; Trafalgar School for Girls, 623 916; UNITED TALMUD TORAHS OF MONTRÉAL INC.: Chomedey, 395 295, Côte-St-Luc, 571 786, École St-Laurent, 845 624, Secondaire Herzliah (Snowdon), 1 559 917, Secondaire Herzliah (St-Laurent), 69 805; Villa-Maria, 1 897 165; Villa Ste-Marcelline, 397 957; Yeshivah Merkaz Torah, 371 845.

METROPOLITAN QUÉBEC

Académie St-Louis, Québec, 307 326; Campus Notre-Dame-de-Foy, 4 293 311; Centre Psycho-Pédagogique Inc., 92 309; COLLÈGE: Bart (1975), 625 681, Champigny, 727 853, Jésus-Marie de Sillery, 1 592 860, Marguerite-d'Youville, 1 371 417, Mérici, 2 079 452, Notre-Dame-de-Bellevue, 2 155 050, O'Sullivan de Limoilou (1967), 98 367, O'Sullivan de Québec Inc., 389 940, St-Charles Garnier, 1 610 911; École secondaire Limoilou, 394 995; École secondaire M.S.C., 1 373 300; École des Ursulines de Québec, 1 519 388; External classique St-Jean-Eudes, 1 405 942; Mont-St-Sacrement, 1 127 478; Pensionnat St-Coeur-de-Marie de Beauport, 626 733; Pensionnat St-Louis-de-Gonzagues, 735 770; Pensionnat des Ursulines, 95 134; Petit séminaire de Québec, 3 390 131; Séminaire des pères maristes, 721 686; Séminaire St-Augustin, 1 384 616; Séminaire St-François, 1 592 193.

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS

ARGENTEUIL: séminaire du Sacré-Coeur, 520 285; ARTHABASKA: collège Claretain de Victoriaville, 537 434, collège d'Arthabaska, 407 227; BEAUCE-NORD: école Jésus-Marie de Beauceville, 344 760; BEAUCE-SUD: séminaire St-Georges de Beauce, 3 738 083; BELLECHASSE: couvent Jésus-Marie de St-Gervais, 223 144, couvent de St-Michel, 136 123; BERTHIER: collège de St-Damien, 456 038; BERTRAND: école secondaire St-Paul de Varennes, 2 204 567; BROME-MISSISQUOI: Pensionnat

St-Jean-Baptiste Inc., 122 788; CHAMBLY: pensionnat de Sacrés-Coeurs, 533 338, séminaire de la Très-Sainte-Trinité, 1 309 134, CHAMPLAIN: École Commerciale du Cap Inc., 474 320, juvénat Notre-Dame-du-Rosaire, 151 290, Val-Marie, 904 450; CHARLEVOIX: séminaire St-Alphonse, 444 023; CHICOUTIMI Collège d'Affaires de Chicoutimi Inc., 43 863, école apostolique de Chicoutimi, 341 555, Lycée du Saguenay Inc., 694 862, séminaire de Chicoutimi, 1 550 099; DEUX-MONTAGNES: pensionnat Mont-La-Mennais, 178 139; DRUMMOND: Collège d'Affaires Ellis Inc., 477 770, collège St-Bernard, 2 036 467, pensionnat de Drummondville, 187 092; DUPLESSIS: Institut d'Enseignement de Sept-Îles Inc., 477 737; GATINEAU: collège Apostolique St-Alexandre, 1 515 151; GROULX: externat Sacré-Coeur de Rosemère, 1 492 505; HULL: école secondaire St-Joseph, 1 765 772; IBERVILLE: Collège St-Césaire Inc., 1 117 937, école secondaire Marcellin-Champagnat, 913 413, Présentation de Marie (Farnham), 189 369; JOHNSON: couvent Présentation de Marie, 130 844; école secondaire de Bromptonville, 727 345; JOLIETTE: institut Esther Blondin, 1 459 314, Mélèzes, 532 975,séminaire de Joliette, 1 960 022; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: collège Ste-Anne, 1 207 015; LAC ST-JEAN séminaire Marie-Reine-du-Clergé, 680 138; LAPORTE: collège Durocher, 1 721 070, École d'Administration et Secrétariat Rive-Sud Inc., 261 501, école secondaire Notre-Dame, 1 168 553, école secondaire St-Lambert, 2 001 053, pensionnat du St-Nom-de-Jésus de Longueuil, 76 911; LAPRAIRIE: école secondaire Jean-de-la-Mennais, 2 200 209; L'ASSOMPTION: collège de l'Assomption, 3 678 714; LÉVIS: collège de Lévis, 2 949 228, couvent Notre-Dame-de-Toutes-Grâces, 1 292 228, juvénat Notre-Dame-du-St-Laurent, 558 637, MASKINONGÉ: école secondaire St-Joseph, 417 524, séminaire St-Joseph, 2 903 954; NICOLET: collège Notre-Dame-de-l'Assomption, 1 643 568, école supérieure de musique de Nicolet, 279 931, juvénat St-Louis-Marie, 123 285; ORFORD: collège Notre-Dame-des-Servites, 454 580, pensionnat Notre-Dame-de-la-Présentation, 846 765, pensionnat ursulines de Stanstead, 540 731; PAPINEAU: école secondaire de la Présentation, 91 749; RICHELIEU: École Ménard Inc., 131 868; RIVIÈRE-DU-LOUP: école secondaire Notre-Dame, 1 163 183; ROBERVAL: juvénat St-Jean F.I.C., 240 454; ROUSSEAU: académie Ste-Anne-de-Rawdon, 262 475, collège Champagneur, 523 120, juvénat Sacré-Coeur, Chertsey, 88 300; ST-FRANÇOIS: pensionnat de Waterville, 497 515, pensionnat Notre-Dame-des-Neiges, 130 120; ST-HYACINTHE: collège St-Maurice, 1 711 043, École Commerciale Lussier Inc., 151 259, école secondaire St-Joseph, 1 619 083, séminaire de St-Hyacinthe d'Yamaska, 1 609 005; ST-MAURICE: institut secondaire Montfort, 900 004, séminaire Ste-Marie, 1 751 736; SHEFFORD: collège Mont-Sacré-Coeur de Granby, 615 372, Présentation de Marie (Granby), 986 309, séminaire du Verbe Divin, 1 132 703; SHERBROOKE: Collège Mont-Notre-Dame de Sherbrooke Inc., 1 455 526, collège du Mont-St-Anne, 525 528, collège Sacré-Coeur, 827 484, séminaire salésie, 1 147 251, séminaire de Sherbrooke, 3 211 538; TERREBONNE: école secondaire St-Sacrement, 2 649 234; TROIS-RIVIÈRES collège Laflèche, 1 510 137, collège Marie-de-l'Incarnation, 2 508 231, Collège Moderne de Secrétariat de Trois-Rivières (1977) Inc., 257 020, institut secondaire Keranna, 1 371 248; VAUDREUIL-SOULANGES collège Bourget, 2 378 282; VERCHÈRES: Collège St-Hilaire Inc., 265 336.

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 23 736 902

Fund for Training Researchers and Concerted Action

Corporation du fonds F.C.A.C. pour l'aide et le soutien à la recherche, 25 991 400.

Other Transfer Payments

ASSOCIATION: canadienne d'éducation de langue française, 160 000, canadienne française pour l'avancement des sciences, 120 000, national des étudiants et étudiantes du Québec, 36 000, québécoise des professeurs de français, 85 000, Québec utilisateurs de l'ordinateur en pédagogie au primaire et secondaire (A.Q.U.O.P.S.), 50 000, des universités partiellement ou entièrement de langue française, 120 000; Centre de documentation Yvan-Boulerice, 53 635; Centre Mariebourg, 30 000 C.E.G.E.P. de la Gaspésie, 14 409, La Pocatière, 14 000, Lionel-Groulx, 14 067; Comité patronal de négociation des collèges, 262 000; Comité patronal de négociation des commissions pour catholiques, 597 982; Comité patronal de négociation des commissions pour protestants, 290 761, COMMISSION SCOLAIRE: Crie, 35 805, des écoles protestantes du grand Montréal (C.E.P.G.M.), 19 584, Kativik, 25 166, Littoral, 34 808, Manicouagan, 42 446, Quévillon, 14 400, Rouyn-Noranda, 11 593, Vallée-de-la-Matapédia, 13 128; COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE: du Golfe, 27 560, Gaspésia, 14 738, Jean-Talon, 30 000, Péninsule, 17 230; Conseil des ministres de l'éducation (Canada), 296 495; Conseil pédagogique interdisciplinaire du Québec, 101 600; Conseil du Québec de l'enfance exceptionnelle, 20 000; CORPORATION: de l'archifête, 20 000, professionnelle des ergo-thérapeutes du Québec, 11 000, professionnelle des physiothérapeutes du Québec, 21 000, professionnelle des technologues des sciences appliquées du Québec, 15 000; École d'agriculture de Ste-Croix, 535 631; École nationale d'administration publique, 953 297; Éditions du Renouveau Pédagogique Inc., 28 986; FÉDÉRATION: associations étudiantes collégiales du Québec, 40 000, collèges d'enseignement général et professionnel, 1 643 485, comités de parents de la province de Québec, 650 000, commissions scolaires catholiques du Québec, 48 239; Guérin Éditeur Ltée, 24 000; Institut Albert-Prévost, 25 000; Institut canadien d'éducation des adultes, 206 000; Institut d'histoire de l'amérique française, 15 000; Ordre des

architectes du Québec, 11 100; Ordre des denturologistes du Québec, 15 000; Ordre des infirmières et infirmiers du Québec, 14 350; Presse étudiante du Québec, 27 000; Québec Federation of Home and School Associations, 18 000; Regroupement des associations étudiantes universitaires du Québec, 57 000; Science jeunesse Montréal, 15 000; Semaine des sciences, 40 000; S.E.R.E.Q., 750 000; Service d'informatique hebdo science, 34 800; Société de Publication Critère Inc., 25 000; Université McGill, 90 550.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $11 000: 625 588.

11 Other Expenditures

$1 019 167

Exchange on foreign currency, 45 520; Debts written off, 516 096; Interest and repayment to banks to write off debts on the death of students, 232 012.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 225 539.

ÉNERGIE ET RESSOURCES

1 **Salaries, Wages and Allowances**

$72 251 643

2 **Other Remuneration**

$31 651 323

Total — 1 & 2

$103 902 966

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Yves L. Duhaime (see page 1-65). Deputy Minister: Claude Descôteaux, 79 177. Associate Deputy Ministers: Jean-Claude Mercier, 69 252; Pierre O. Perron, 69 995; Richard Pouliot, 67 494. Assistant Deputy Ministers: Denis Bédard, 69 995; Maurice Duval, 67 308; André Lachance, 65 766; Christian Latortue (see also page 1-70), 11 691; André Laurin, 65 805; Pierre-Paul Légaré, 70 405.

Managerial staff: Albert Allard, 51 862; Bernard Arsenault, 56 284; Guy Bédard, 46 591; Jean-Maurice Bellemare, 69 206; Arthur Bérubé, 46 591; André Bissonnette, 52 474; Oscar Blais, 47 273; Guy Boissinot, 58 384; Guy Boulianne, 48 912; Pierre Boutin, 48 141; Raymond Boutin, 48 219; Jean-Paul Campagna, 48 281; Marcel Cantin, 48 831; Jacques Caron, 64 897; Raymond Casgrain, 45 391; Jean-Louis Caty, 58 834; Michel Champagne, 39 034; Gilbert Chapleau, 47 641; Alain Chassé, 29 682; Jules Cimon, 50 621; Alain Claveau, 53 524; Jean-Claude Cloutier, 53 712; George Cockburn, 53 712; Pierre Cornellier, 48 393; Fernand Côté, 50 052; Gaétan Côté, 55 642; Gaston Côté, 58 176; Jean-Marie Coulombe, 41 056; Georges Dahmen, 50 112; Jean-Guy Davidson, 53 212; Robert Deffrasnes, 49 601, Richard De Goumois, 41 126; Jean-Charles de la Durantaye, 50 112; Claude de Saint-Riquier, 53 076; Gilbert Delage, 58 868; Jean-Claude Delarosbil, 43 795; Marcel Desjardins, 17 064; Claude Desjarlais, 43 608; Michel Després, 51 112; Raynald Desrosiers, 50 141; Claude Diamant, 58 602; Pierre Dion, 51 612; François Dompierre, 54 122; Louis Dorais, 48 491; Pierre Dorion, 54 522; Jean Dubé, 45 391; Jean-Paul Dubé, 16 579; Bruno Duchesne, 46 271; Jean Dugas, 49 930; Marc-Denis Éverell, 62 626, Yvon Fortin, 55 333; Pierre Fournier, 45 391; Romuald Fournier, 57 975; Gontran Foy, 49 258; Roger Gagnon, 45 391; Yves Gagnon, 50 112; Gilles Geoffroy, 51 862; Jean-Paul Gilbert, 51 112; Claude Girard, 23 417; Germain O. Girard, 55 284; Rémy Girard, 56 038; Jean Gobeil, 9 625; Claude Godbout, 54 076; Yvan Godbout, 47 203; Jean-François Gravel, 43 083; Paul-Émile Grenier, 63 023; Michel Grondin, 47 991; Adrien Guay, 22 673; Normand Guérette, 45 391; Jean Guimont, 44 936; Rénald Hawey, 50 112; Dominique Jacques, 53 712; Jérôme Jacques, 50 112; Normand Jobidon, 52 712; Denis L'Homme, 62 790; Henrico Laberge, 56 129; Bertrand Lacroix, 51 112; Julien Lacroix, 45 391; Gaston Laflamme, 52 790; Roger Lafrance, 56 403; Jacques Lafrenière, 46 712; Yvon Laliberté, 54 212; Jean-Pierre Lalonde, 51 889; Marcel Lambert, 51 112; Pierre Lamontagne, 46 606; Pierre Lavallée, 49 930; Paul M. Lavoie, 49 930; Jacques Lebuis, 53 306; Marc Ledoux, 53 282; Raymond Lord, 50 112; Gilles Mahoney, 53 311; Daniel Mallette, 51 922; Michel Marcouiller, 21 192; Laurent Marois, 56 934; Pierre Martel, 44 282; Yvon Martin, 58 384; Ovide Maurice, 46 214; Claude Mercier, 49 930; Marc Michaud, 46 712; Raymond Moisan, 50 612; Richard Moreau, 52 540; Paul Nadeau, 55 284; Charles A. Olivier, 60 221; Émile Ouellet, 61 032; Raymond Paquet, 43 602; Guy Paradis, 46 441; Michel Paradis, 59 084; André Paul, 52 297; Louis-René Pedneault, 58 176; Jean-Pierre Pellegrin, 58 763; Laurent Pelletier, 52 712; Réal Perron, 50 108; Marc Pichette, 54 181; Arthur Plumpton, 44 656; Jean-Renaud Poirier, 57 884; Gaby Polisois, 47 311; Gérard Poulin, 45 909; Denys Pouliot, 45 710; Régis Proulx, 45 528; Guy Richard, 51 483; Jacques Robitaille, 52 857; Roger E. Robitaille, 47 141; Hubert Rousseau, 50 612; Oneil Roy, 4 050; Serge Ruel, 50 815; Jean Servais, 52 165; Jean-Claude Simard, 51 323; Gérard Tanguay, 50 612; Louis G. Tanguay, 52 112; Michel Tanguay, 50 064; Réjean Tessier, 48 467; Normand Tétreault, 36 957; Jean Têtu, 56 784; Roland Therrien, 50 112; Régent Thibaudeau, 47 741; Serge Tourangeau, 47 741; Gilles Tousignant, 49 343; Jacques Tremblay, 45 876; Michel Tremblay, 48 235; Claude Y. Turgeon, 62 804; Marc-André Turgeon, 52 648; Simon Turmel, 44 602; Clément M. Veilleux, 52 165; Roch Veilleux, 48 389; Bertrand Warren, 51 612.

FOREST FINANCING (OFFICE DU CRÉDIT AGRICOLE DU QUÉBEC (see page 1-55): Member Maurice Vézina, 58 257.

Managerial staff: Gilles Pinard, 51 862; Michel Pleau, 57 384.

RÉGIE DE L'ÉLECTRICITÉ ET DU GAZ: President: Bernard Cloutier, 68 831. Controllers: Jean-Jacques Hamel, 50 222; Marc E. Leclerc, 58 026.

Managerial staff: Marc B. Boissonnault, 57 199; Lucien Mouton, 47 334.

SOCIÉTÉ DE CARTOGRAPHIE DU QUÉBEC: President: Clovis Labrecque, 52 368.

Employer's Contribution

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 194 462.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER $11 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $22 000: 95 413 574.

3 Transport and Communications Services

$6 998 491

Travel Expenses

Deputy Minister: Claude Descôteaux, 7 511. Associate Deputy Ministers: Jean-Claude Mercier, 5 610; Pierre O. Perron, 7 667; Richard Pouliot, 6 510.

RÉGIE DE L'ÉLECTRICITÉ ET DU GAZ. President: Bernard Cloutier, 7 739.

Air Inuit Ltd., 12 656; Air Schefferville Inc., 93 512; Association coopérative des taxis Québec, 15 017; Michel Barras, 7 262; Jean-Marie Beaulé, 6 828; Mario Beaulieu, 5 502; Robert Bellemare, 6 479; Raymond Bernier, 6 408; Louis Blanchet, 9 679; Jocelyn Boivin, 9 469; Normand Bolduc, 7 617; Daniel Brochu, 6 334; Jean-Pierre Bujold, 7 952; Jean Cabana, 8 776; André Caron, 6 551; Michel Champagne, 7 215; Jacques Charlebois, 5 662; Guy Claveau, 5 797; Club automobile du Québec, 46 918; Fernand Côté, 5 780; Luc Côté, 7 647; Paul-Aimé Côté, 6 253; Rénald Côté, 10 811; René Courchesne, 6 839; Richard D'Anjou, 7 773; Jean-Claude Delarosbil, 8 106; Claude Deschênes, 6 657; Gérald Deschênes, 6 116; Dolbec Transport Inc., 6 201; Guy Duchesne, 5 939; Pierre Duhamel, 6 437; Michel Dumais, 6 187; Élie Farah, 9 579; Bernard Fortin, 6 913; Carrier Fortin, 6 217; Gilles Gagnon, 6 381; Hervé Gagnon, 6 486; Gilles Gignac, 6 836; Yvon Gilbert, 8 146; Roger Girard, 6 211; Luc Gosselin, 6 546; Jean-François Gravel, 6 579; Jacques Grenier, 6 226; Laurier Groleau, 7 004; Roger Guay, 12 290; Hélicoptères Laverendrye Inc., 478 725; Hélicoptères Trans-Québec Ltée, 29 728; Hélicoptères Verreault, 39 889; Héli-Max Ltée, 14 867; Héli-Voyageur Ltée, 77 438; Gaston Héroux, 14 698; Johnny May's Air Charters Ltée, 12 016; Claude Jolivette, 9 433; Renaud Lafontaine, 8 165; Roger Laforge, 6 460; Serge Larrivée, 12 131; Daniel Lebel, 5 827; William Leclair, 6 188; Jean-Claude Legault, 14 211; Jocelyn Lemaire, 6 791; Maurice Levasseur, 7 817; Gilles Ménard, 5 790; Benoît Méthot, 6 764; René Monger, 6 797; Pierre A. Morin, 6 279; Roger Morin, 7 118; Jean-Guy Paquet, 13 897; André Perreault, 6 026; André Poulin, 7 564; Propair Inc., 97 935; Québec Aviation Ltée, 62 917; J. Gilles Robitaille, 6 218; Roger Robitaille, 11 491; Jean-François Roy, 6 408; Luc Roy, 9 130; Jules Sasseville, 6 140; Jacques Savard, 5 545; Jean-Nil Sénéchal, 9 080, Robert Simard, 10 396; Laurent St-Louis, 6 922; Yvan Tessier, 6 509; Gaston Therriault, 7 407; United Van Lines Canada Ltd, 10 176; Voyages Frontenac Inc., 379 104; Voyages La Cité Inc., 95 905. GROUP TRAVEL. Gail Amyot, 7 676; Roger Aubertin, 16 046; Réjean Bergeron, 50 099; James Bourne, 7 232; Daniel Brisebois, 11 768; Joël Brun, 7 273; Pierre Buteau, 15 038; Luc Chauvin, 14 546; Pierre Cousineau, 11 522; Gilles De Broucker, 13 036; Claude De Saint Riquier, 37 378; André Desrochers, 7 231; Denis-Jacques Dion, 18 440; Michel Divergilio, 6 958; Christine Dubois, 8 265; Georges Forest, 7 357; Léopold Gélinas, 8 610; Charles Gosselin, 12 637; Michel Hocq, 6 691; Gaétan Lachambre, 12 174; Pierre Lacoste, 20 388; Louise Langlais, 15 182; Pierre Lasalle, 11 390; Guy Lavergne, 12 775; Michel Malo, 9 259; Pierre Marcoux, 6 311; Gaétan Morin, 9 907; Michel Rhéault, 6 010; Michel Rouillard, 10 574; Hubert Rousseau, 106 407; Martin Simard, 11 114; Anne Slivitzky, 15 392; Société Asbestos Ltée, 77 376; Kirk Stevens, 6 320; Jocelyn Théberge, 22 730; Alain Tremblay, 17 800; Pierre Trudel, 21 327; Robert Turgeon, 6 261; Robert Wares, 11 108.

Other

Béton Fortin Inc., 23 269; Compagnie de Transport Atlas Ltée, 52 953; Imprimeries Stellac Inc., 26 078; Natcommunication, 43 505; Propair Inc., 26 737; TRANSPORT(S): Brazeau Inc., 61 073, Guilbault Inc., 43 679, Hamel Inc., 31 583, Morneau Inc., 26 787, Provost Inc., 71 483, Spéribel Inc., 51 212; Local funds, 22 118.

TRAVEL EXPENSES UNDER $5 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $22 000: 3 807 673.

4 Professional, Administrative and Other Services

$44 642 673

Acsi Ltée, 37 712; Aéro Photo (1961) Inc., 159 568; Agence Sécurité Rive-Sud Inc., 29 201; Réjean Allard, 24 196; Aménagement Forestier d'Abitibi Inc., 517 112; Association coopérative forestière régionale de la Gaspésie, 522 714; Association coopérative de travail de Guyenne, 201 925; Association coopérative de travail de Rivière Davy, 46 526; Bande de la réserve indienne de Restigouche, 110 000; Roger Baron, 35 325; Berthe Bélanger Couillard, 62 068; Béliveau-Couture, 173 391; Réjean Bergeron, 25 167; Jean-Marc Bernard, 30 494; Pierre Bilodeau, 26 589; Blais, Mc Neil & associés, 197 768; Bombardier Ltée, 100 000; Roger Bussières, 27 056; Roméo Caron, 40 580; Cartier Photo Reproductions Inc., 31 938; Cartobec Inc., 86 248; Centre de Formation et de Consultation (Québec) Inc., 36 040; Centre de recherche industrielle du Québec, 170 005; Centre de recherche en pâtes et papiers de l'université du Québec, 50 000; Centre de Recherches Contemporaines Ltée, 43 850; Jean-Marie Chastenay, 28 281; Chaurette, Rondeau & associés, 32 645; Chimitec Ltée, 262 181; Codefor Inc., 171 509; Cogesult Inc., 52 530; Collège d'enseignement général et professionnel Lévis-Lauzon, 64 525; Conseil de bande du Lac Simon, 57 623; Consolidated-Bathurst Inc., 59 589; Consortium Infocart, 990 337; Construction Berbi Ltée, 134 562; Coopérative agro-forestière de Pointe-Bleue, 51 686;

COOPÉRATIVE FORESTIÈRE: des Appalaches, 171 355, du bas St-Maurice, 200 845, de Charlevoix, 61 894, de Girardville, 72 532, Haute Côte-Nord, 91 168, des Hautes-Laurentides, 88 296, de Petit Paris, 45 745, de Pontiac, 38 804, de Portneuf, 104 450, de Rémigny, 161 342, de St-Honoré, 23 387; Coopérative de technologistes forestiers de Chicoutimi, 33 099; Copac Inc., 32 000; Coopération agro-forestière Transcontinental, 46 225; Michel Corriveau, 26 085; Couillard, Samson & associés, 126 000; Criq Forinteck, 233 942; André Curadeau, 57 221; Darveau, Grenier, Lussier et associés, 98 220; Digim Inc., 80 400; Harold Dubé, 22 950; Ducros, Meilleur, Roy & Associés Ltée, 51 950; Régis Dumont & associés, 24 400; Éco-Recherches Ltée, 413 854; École polytechnique de Montréal, 54 391; Econosult Inc., 60 458; ENTREPRISES AGRICOLES ET FORESTIÈRES: de la Péninsule, 148 230, de Percé Inc., 183 519, Shickshock Inc., 175 525; Entreprises Claude Imbeault Inc., 143 591; Luc Éthier, 48 410; Exploration Colinex Inc., 29 692; Explorex Enr., 26 460; Fogemec Inc., 172 300; Fonds de recherches et de développement forestier, 250 000; Forages Pelletier Enr., 98 802; Fortin & Roy, 22 725; Fortin, Walsh et associés, 208 900; Bertrand Gagné, 90 865; Edwin Gaucher et Associés Inc., 121 847; Gaudreault, Pigeon & associés, 78 152; Gauthier, Parent & associés, 152 729; Gauthier, Poulin, Thériault et associés, 50 000; Gendron, Lefebvre et associés, 221 039; Geomines Ltée, 443 101; Gestion Clavard C.N. Inc., 70 888; Gestion Michel Dufresne Inc., 45 530; Jean Godon, 30 880; Graphi Technique Inc. et Seripro Enr., 79 583; Gérard Grenier Enr., 94 801; Normand Groleau, 125 309; Groupe Dryade Ltée, 83 781; Groupe Poulin Thériault Ltée, 91 022; Groupement Forestier Kamouraska Inc., 86 600; Groupement Forestier du Lac Témiscouata Inc., 89 916; Hauts-Monts Inc., 293 926; J. Yvon Houle 23 167; Industrielle Services Techniques Inc., 112 328; Institut national de la recherche scientifique, 154 651; Institut de recherche en exploration minérale, 406 166; Denis Juneau, 39 456; Klockner Stadler Hurter Ltée, 74 500; Gaétan Lachambre, 25 920; Lachapelle et Noël, 29 759; Lacombe, Rainville et Associés Inc., 22 992; Michel Ladouceur, 22 500, Édouard Lair, 46 576; Lamarre, Arcand & associés, 28 089; Lupien, Rosenberg et Associés Inc., 225 000; Raymonde Magoon, 31 649; Michel Malo, 24 611; André Marsan & Associés Inc., 600 000; McKale, Sirois & associés, 111 644; Médéole Inc., 127 574; Daniel Michaud, 32 231; Brian Monaghan Entreprises Ltée, 225 411; Lucien Morais, 70 000; Roger Morais, 140 784; Ogilvy et Renault, 24 856; Ovaltex Inc., 297 372; Pampev Inc., 30 377; Luc Pelletier et associés, 284 533; Rock Pelletier, 34 060; Perreault, Gauthier et associés, 53 500; Michel Perron et associés, 41 932; Photosur Inc., 112 816; Picard, Grenier et associés, 91 333; Price Waterhouse & Cie, 25 200; Edward L. Procyshyn, 27 942; Ewen Rankin, 40 319; Reboisement Lavoie Enr., 95 990; Régie de l'assurance automobile du Québec, 126 847; Relevés Géophysiques Inc., 4 134 978; Danielle Renaud Tanguay, 27 500; Ressources Naturelles Jaltin Inc., 40 842; Rexfor, 107 787; Julien F. Rivest & associés, 129 753; Martienne Robichaud, 178 445; Rousseau, Babin et associés, 51 664; Sagax, 22 604; Patrick Savard, 44 774; Sécuribec Inc., 34 821; Service d'Arbres Guimont Inc., 64 575; Services Exploration Enr., 52 500; Sial C.I.G., 1 025 003; Sica Inc., 25 000; Gilbert Simard, 44 325; Marcel Sirois, 72 944; Société d'Aménagement Général de l'Environnement Ltée, 45 000; Société de cartographie du Québec, 115 092, SOCIÉTÉ DE CONSERVATION: Côte-Nord, 2 584 591, Gaspésie, 1 225 715, Nord-Ouest, 2 937 342, Outaouais, 2 488 151, Région de Québec-Mauricie, 4 342 379, Saguenay-Lac-St-Jean, 4 103 568, Sud-du-Québec, 1 067 404; Société d'Exploitation des Ressources des Basques Inc., 32 086; Société d'Exploitation de Ressources de la Métis Inc., 36 966; Société d'Exploitation des Ressources des Monts Inc., 129 668; Société d'Exploitation des Ressources de la Vallée Inc., 45 595; Société Forestière des Petites Laurentides Inc., 42 336; Société Internationale Forestal Ltée, 35 000; Société de Positionnement Inertiel & Spatial (SPINS) Inc., 45 058; Soref Côte-Nord Inc., 252 390; Yvon St-Amand, 52 299; Stade Inc., 172 935; Sylamex Inc., 276 307; Sylva-Tec, 36 620, Systèmes Geostat International Inc., 44 175; Temiscaming Band, 83 200; Normand et Luc Tousignant, 25 945; Transforet Ltée, 34 361; Gualbert Tremblay, 53 772; Université Laval, 229 495; Hughes Vallée, 56 287; Gilbert Veillette, 102 513; Rodrigue Verreault, 65 495.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 3 091 251.

5 **Maintenance and Repairs**

$2 166 632

Aménagement Forestier d'Abitibi Inc., 40 142; Gabriel Aubé Inc., 49 950; Émilien Bédard & Frères Inc., 47 336; Canevas Général Ltée, 36 811; Digital Équipement du Canada Ltée, 26 334; I.B.M. Canada Ltée, 25 552; Intergraph Systems Ltd., 76 395; Kongsberg North America Inc., 22 976; Lemiro Inc., 67 065; Litton Systems (Canada) Ltd., 278 363; Service Auto-Michel Inc., 32 284.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 1 463 424.

6 Rent

$13 930 967

Aéro Club Côte Sud, 37 902; Agrégats Trans-Québec Inc., 58 519; Agric Air Inc., 145 290; Air Dorval Ltée, 205 944; Aménagement Forestier d'Abitibi Inc., 24 256; Arrosages Aériens Castor Inc., 202 659; Atco Industries N.A. Ltée, 27 409; Gabriel Aubé Inc., 180 074; J. Gilles Aubin Inc., 157 673; Yves Audet, 33 411; Avionnair, 26 468; Avion Taxi Enr., 28 490; René Beaudoin, 40 160; Bel-Air Laurentien Aviation Inc., 55 369; Lucien Belisle, 22 369; Patrick Bernier, 31 964; Béton Dallaire Ltée, 22 903; Béton Fortin Inc., 94 584; Bytec-Comterm Inc., 101 229, Carrières du Boulevard Inc., 52 080; Albert Castonguay, 48 643; Jean-Marc Charbonneau, 92 799; Cie Canadienne d'Informatique (C.C.I.) Ltée, 58 365; Clément & Frères Ltée, 37 220; Concassés de la Rive Sud Ltée, 105 604; Conifair Aviation Inc., 4 291 114; Ghislain Cossette, 29 263; Philippe Day Inc., 27 380; Duportage Mercury Ventes Ltée, 62 821; ENTREPRISES: C.M.L Ltée, 74 835, de Déboisement Côté & Frères Ltée, 172 241, Galino Inc., 176 838; G. & F. Gauthier Inc., 22 095, Vetel Ltée, 31 117; Équipement Roland Champoux Inc., 26 320; Excavation Jean-Luc Lacroix Ltée, 128 985; Excavation Legault Inc., 73 253; Excavation Jean Miller Inc., 23 140; Jean Fournier Inc., 433 182; Annette Gamache, 26 683; Raymond Gamache, 23 497; Gautec Inc., 22 800; Daniel Gervais, 27 206; Louis Grandmont, 22 423; Grondin Transport Inc., 32 838; Claude Hamel, 22 707; Hélicoptères Canadiens Ltée, 165 387; Hélicoptères Trans-Québec Ltée, 97 600; Bruno Hélie, 29 802; Jean-Guy Hélie, 43 480; Héli Voyageur Ltée, 196 161; Houle Construction Inc., 28 310; Gérard Hubert Automobiles Ltée, 46 284; François Lacroix, 153 314; Lafrenière & Frères Inc., 91 760; J. C. Landry et Fils Inc., 61 498; Charles Lanegan, 23 984; Florent Langevin, 23 950; Robert E. Lapointe, 75 625; Ghislain Leclerc, 24 249; Lemiro Inc., 35 718; Claude Lepage, 39 732; LOCATION: d'Autos et Camions Pelletier Inc., 43 168, d'Autos Denis Pépin Ltée, 46 647, d'autos Tilden, 29 265, du Cuivre Ltée, 64 966, Giguère Inc., 198 969, Gaétan Lévesque Inc., 156 863, Rompré Ltée, 25 983; V. Meilleur & Frères Inc., 41 681; Adelbert Michaud, 26 578; Guy Michaudville, 44 765; Michel Miller Inc., 126 884; Jean-Baptiste Morin, 25 439; Valori Morin, 42 846; Claude Murray, 82 936; Nantel et Frères Enr., 32 542; Nashua Canada Ltée, 115 386; J. G. Normand (Const) Inc., 122 741; R.R.F. Perrier Inc., 25 761; Robert Poirier, 24 221; Jean Provencher, 31 206; Provincial Aviation Inc., 23 941; François Racine, 33 210; Laurent Rodrigue, 27 567; Réal Roy, 24 252; Sauvageau Pontiac Buick G.M.C. Ltée, 21 977; Savin Canada Inc., 66 442; Sozio Construction Ltée, 83 405; Ste-Foy Toyota Inc., 24 049; Transport Hardy Ltée, 47 822; Transport Savard Ltée, 47 448; Via-Bec Inc., 36 719; Xerox Canada Inc., 112 359.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 3 293 953.

7 Materials and Supplies

$19 535 392

Abbott Laboratories Inc., 242 918; Acier Leroux Inc., 70 848; Aciers Westeel Rosco Ltée, 89 528; Acme Signalisation Inc., 22 548; Aigle D'Or Canada Ltée, 119 825; Agrocentre C.I.L. Inc., 76 511; Aménagement Forestier d'Abitibi Inc., 42 118; Armco Canada Ltd., 24 902; Ateliers d'Usinage Normandin Inc., 23 983; Atkemix Inc., 41 472; B.P. Canada, 130 413; Béton Fortin Inc., 39 228; Béton Provincial Ltée, 27 266; Bétonage Ltée, 51 396; Biochem Products, 231 278; Bois Goodfellow Ltée, 36 010; Bois Iberville Inc., 27 091; Centre du Pneu B. F. Goodrich du Canada Ltée, 41 060; Chaleur Silica Ltée, 44 665; Chauffage Saint-Malo Ltée, 36 623; Chaussures H.H. Brown (Canada) Ltée, 36 217; Chemagro Ltd., 2 686 193; Chipman Inc., 26 879; Cie Norman Wade Ltée, 39 926; Compagnie Pétrolière Impériale Ltée, 840 407; Coopérative fédérée de Québec, 33 298; Coopérative ouvrière de production de plants de conifères en serre de Guyenne, 412 908; H. Dubois & Fils Ltée, 101 488; Engrais Fertico Inc., 25 013; Épicerie R. Martineau Enr., 66 347; Équipement Forestier Canadien Enr., 63 462; F.B.C. Chemicals Canada, 34 104; Fisher Scientifique Ltée, 44 391; Fonderies Bibby Ste-Croix Inc., 26 102; Revolving fund of the Service de la cartographie, 466 370; Revolving fund of the Service des achats, 469 389; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 41 842; Gaz & Soudure Leclair Inc., 45 028; Lucien Germain, 41 875; Groupe Mirabau Inc., 32 309; Gulf Canada Ltée, 285 961; Hughes-Owens Ltée, 28 872; Hydro-Québec, 426 392; Imprimerie Héon & Nadeau Ltée, 66 957; Imprimerie Jacques-Cartier Inc., 22 981; Industries Harnois Inc., 770 222; Industries Provinciales Ltée, 651 923; Irving Oil Ltd., 429 488; L. Jeanson Cie Ltée, 35 887; Jutes Rolland Coderre Inc., 46 264; Keuffel & Esser du Canada Inc., 131 019; Kodak Canada Inc., 26 047; Koppers International Canada Ltée, 74 393; Henri Leclerc Caméra Inc., 40 186; Lithographes Laflamme & Charrier Inc., 44 748; Lulumco Inc., 32 085; Manufacture Maurice Masse Inc., 50 195; Matériaux Alma Inc., 25 540; M. & M. Nord-Ouest Inc., 25 114; Papeteries J. B. Rolland Ltée, 57 228; Peintures C.I.L. Inc., 25 594; Plastiques Gagnon Inc., 241 063; Produits chimiques Niagara, 193 020; Produits Pétro-Canada, 107 503; Provigo Inc., 49 024; Receveur général du Canada (Centre canadien de télédétection), 40 363; Receveur général du Canada (Office national du film), 2 278; Reynolds Canada Ltée, 23 653; Jean Riopel Inc., 57 940; Paul Rouillard Inc., 50 477; Sandoz Inc., 27 930; Shell Canada Ltée, 625 192; Shell Chimie du Canada, 767 572; Sidbec Dosco Ltée, 74 911; Sumitomo Canada Ltd., 576 484; Texaco Canada Inc., 823 376; T.J. Moore Ltée, 28 690; Toiles et Cables La Salle Inc., 22 810; J.G. Trottier (1977) Inc., 32 025; V.I.L Vermiculite Inc., 46 590; Petty cash, 963 693.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 4 530 471.

8 Material and Equipment

$6 297 316

A.E.S. Data Inc., 244 136; Agri-Tech Inc., 29 279; Atlas Copco Canada Inc., 27 129; Atlasquip Ltée, 36 356; Aubin & St-Pierre Inc., 65 824; Automobiles Guy Beaudoin Inc., 507 617; Bausch & Lomb Canada Inc., 237 895; Becterm Inc., 32 779; Jos. Besson, 27 570; Bombardier Inc., 52 115; Boulevard Pontiac Buick (1973) Ltée, 34 830; Bunn Canada Inc., 33 110; California Computer Products of Canada Ltd., 23 931; Camions International Élite Ltée, 175 926; Canlab, 29 588; Carrefour Pontiac Buick (1982) Inc., 97 111; Centre du Camion Signal Ford (1982) Inc., 25 481; Cie N.C.R. du Canada Ltée, 39 964; Cie Générale Électrique du Canada Ltée, 151 249; Cie Marconi Canada, 97 541; Codoc Électrique Ltée, 65 840; Darling Duro Ltée, 32 581; Desjardins Auto Ltée, 401 221; Drapeau Automobiles Ltée, 60 653; H. Dubois & Fils Ltée, 54 802; Entreprises B.C.R.L. Inc., 59 471; Équipement Forestier Canadien Enr., 37 375; Équipements G. Gagnon Inc., 22 600; Équipement Malbeuf Inc., 205 099; Fisher Scientifique Ltée, 43 566; Fortier Auto Montréal Ltée, 168 559; Géneq Inc., 23 200; General Motors of Canada Ltd., 248 161; Génératrices D.G. Inc., 29 321; Grand Trianon Automobile Ltée, 45 682; Grayco Potato Harvesters Ltd., 39 900; I.B.M. Canada Ltée, 94 731; Industries Harnois Inc., 140 879; Intergraph Systems Ltd, 145 087; Laurentide Sports Service Inc., 23 461; Henri Leclerc Caméra Inc., 27 983; Nicol Mathieu Sport Inc., 24 143; Micom Co., 91 967; Modes Sportives Smash Ltée, 33 885; Motorola Canada Ltée, 198 249; Résidences Prince Inc., 31 130; Roctest Ltée, 60 626; Scubathèque, 25 392; Service de Microfilm du Québec Q.M.F.S. Ltée, 26 017; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 240 420; Varian Canada Inc., 46 741; Wild Leitz Canada Ltée, 46 357.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 1 532 786.

9 Land, Immovables and Engineering Works

$7 312 494

Agrégats Trans-Québec Inc., 154 761; Bolé Inc., 175 800; Albert Castonguay, 25 000; Compagnie de Papier Q.N.S. Ltée, 750 000; Consolidated-Bathurst Inc., 335 000; CONSTRUCTION: Aubin & Rivest Inc., 45 797, Léo Barolet Inc., 108 940, Napoléon Brochu Ltée, 1 438 321, Couillard Ltée, 28 709; Filiatrault Inc., 84 631; P.P. Gagnon Inc., 65 989; Généreux Inc., 66 326; H. Inc., 116 389; Rousseau & Rousseau Inc., 742 841; J. B. St-Pierre Inc., 36 960; J. Drolet et Fils Ltée, 79 861; Gervais Dubé Inc., 189 871; Entreprises Berthier Inc., 47 500; Entreprises L. Laporte de Bayonne Inc., 62 274; Entreprises J.L. Lenoir Inc., 54 142; Excavation Dratex Inc., 147 845; Excavations Hilaire Villeneuve Inc., 219 953; Paul Fortin et Fils Ltée, 133 808; Jean Fournier Inc., 127 826; Gentra Inc., 37 514, Gestion Alphom Inc., 112 570; Honco Inc., 165 062; Égide Jean Inc., 31 192; T.R. Réfrigération Ltée, 187 936; Roche Associés Ltée, 463 975; Rodrigue Métal Ltée, 28 267; Pascal Savard Ltée, 29 535; Société d'entraide économique de Rimouski, 92 000; Société d'Entreprises Générales Ltée, 117 569; S.O.R.C.F. Côte-Nord Inc., 52 410; J. René Taschereau In Trust et Antoinette Taschereau, 150 000; Terrassement Levasseur Amos Inc., 74 257; Trottoirs et Chaines Pilote Inc., 149 760.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 381 903.

10 Transfer Payments

$77 134 615

Cree Regional Authority, 25 500; ASSOCIATION: Forestière l'Abitibi-Témiscamingue Inc., 43 000, forestière Côte-Nord, 14 426, Forestière Québécoise Inc., 85 000, forestière Saguenay-Lac-St-Jean, 43 000, des manufacturiers de bois de sciage du Québec, 99 680, pour l'arboretum Morgan, 30 588, des Producteurs de Granite du Québec Inc., 25 366, des scieries de la Rouge, 126 760; Barrette-Chapais Ltée, 743 212; Brominco Inc., 34 267; Carey Canada Inc., 54 584; Centre canadien d'information sur l'amiante, 250 000; Centre d'Interprétation de la Nature du Lac Boivin Inc., 35 700; Centre de la Montagne Inc., 35 700; Chantiers de Chibougamau Ltée, 369 287; Cie Gaspésia Ltée, 206 816; Cie internationale de papier du Canada, 2 260 901; Cie minière I.O.C., 240 000; Cie de Papier Q.N.S. Ltée, 998 533; Cie les Papiers Scott Ltée, 382 784; Cie de Papiers St-Raymond Ltée, 1 200 000; Cie Price Ltée, 6 711 038; Club 4-H du Québec, 43 500; Comité d'organisation du congrès Intersol 85, 25 000; Conseil canadien des ministres des ressources et de l'environnement, 11 903; Conseil de l'industrie de l'hydrogène, 225 000; Consolidated-Bathurst Inc., 1 619 412; Coopérative forestière Haute Côte-Nord, 68 700; Maurice Cyr, 15 000; Domtar Inc., 2 931 005; Donohue Inc., 1 222 588; Exploration Aiquebelle Inc., 1 694 876; Explorations Noranda Ltée, 237-500; Falconbridge Copper Ltd., 3 588 471; Fédération des producteurs de bois du Québec, 5 465 778; Fêtes de l'Amiante Inc., 20 000; Fonds F.C.A.C. pour l'aide et le soutien à la recherche, 59 100; Forex Inc., 153 448; Forintek Canada Corp., 135 000; Geoprem Ltée, 36 764; Adélard Goyette & Fils Ltée, 19 900; Hampco 84, 24 500; Hydro-Québec, 7 000 000; Industries Cascades Ltée, 103 624; Industries James MacLaren Inc., 4 634 046; Industries Maibec Inc., 43 757; Institut national de la recherche scientifique-Énergie, 115 000; Institut de recherche et de développement sur l'Amiante, 1 118 937; Égide Jean Inc., 13 277; Kruger Inc., 415 162; Laberge & Laberge (1978) Ltée, 296 134; Matériaux Blanchet Inc., 23 000; Melchers Inc.,14 000; MINES: d'Amiante Bell Ltée, 145 973, d'Argent Abcourt Inc., 850 000, Camchib Inc., 390 965; Falconbridge Nickel Ltée, 22 595; Northgate Patino Inc., 291 465, d'Or Kiéna Ltée, 1 384 935;

M.R.C. des Îles-de-la-Madeleine, 20 000; OFFICE DES PRODUCTEURS DE BOIS: de la Gatineau, 257 900, de la région de Québec, 1 201 487, de la région Ste-Anne-de-la-Pocatière, 757 729; Papeterie Reed Ltée, 2 212 693; Papier Cascade Inc., 125 171; Normick Perron Inc., 553 554; Produits Forestiers Benoît Inc., 28 960; Produits Forestiers E.B. Eddy Ltée, 1 495 541; Produits Forestiers Saucier Ltée, 804 151; Ralston Purina Canada Inc., 17 500; Recy-com Inc., 95 101; Savard & Fils Inc., 32 257; SCIÉRIE: Bearn Inc., 538 131, Jacques Beaulieu Ltée, 35 476, des Outardes Enr., 39 800, Saguenay Ltée, 49 310, St-Michel Inc., 132 689, Taschereau Inc., 194 676; Selco, division de la société d'exploitation B.P. du Canada, 238 650; SOCIÉTÉ: d'édition de la revue Forces, 25 000, forestière du Témiscamingue, 56 762, nationale de l'amiante (MAGNAQ-SNA), 167 368, de récupération, d'exploitation et de développement forestier du Québec — Rexfor, 3 219 838; F.F. Soucy Inc., 194 959; SYNDICAT DES PRODUCTEURS DE BOIS: d'Abitibi-Témiscamingue, 1 167 140, du Bas St-Laurent, 4 600 598, de la Beauce, 1 151 625, de la Gaspésie, 909 071, de Labelle, 163 763, des Laurentides, 161 111, de l'Estrie, 1 335 323, de la Mauricie, 545 000, de Nicolet, 750 432, de la région de Montréal, 21 800, du Saguenay-Lac-St-Jean, 947 602; Tembec Inc., 683 834; Temfor Inc., 50 000; Université de Laval, 591 920; Université de Sherbrooke, 213 000; Ville de Montréal, 200 000; T. Wilbert Associates et Tarascon Inc., 22 500; 110750 Canada Ltée, 43 200; Various benificiaries, 1 594 499, for interest on ministère des Finances advances for forestry credit (Office du crédit agricole du Québec).

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $11 000: 1 011 037

11 Other Expenditures
$254 081

Exchange on foreign currency, 108 853.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 145 228.

ENVIRONNEMENT

1 **Salaries, Wages and Allowances**

$33 258 771

2 **Other Remuneration**

$5 032 551

Total — 1 et 2

$38 291 322

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Adrien Ouellette (see page 1-65). Deputy Minister: Pierre B. Meunier, 75 878. Assistant Deputy Ministers: Jean-Yves Babin, 27 850; Raymond Conti (see also page 1-114), 55 672; Jean-Pierre Gauthier, 54 825; Bernard Harvey, 62 128; Michel Lamontagne, 62 572; Claire Monette (see also page 1-77), 32 155; Pierre Ypperciel (see also page 1-80), 49 356.

Managerial staff: Conrad Anctil, 51 270; Clément Audet, 50 112; Guy Audet, 62 632; Jean Aumont, 50 112; Jacques Beaulieu, 45 391; Edmond Bernier, 10 375; Michel Bordeleau, 60 798; Aristide Bouchard, 57 001; André Chamberland, 63 532; Paul Cliche, 36 227; Donald Colgan, 52 112; Louis-Marie Côté, 49 837; Gaston Couillard, 61 032; Gilles Coulombe, 50 112; Jean-Claude Delaunière, 45 391; Guy Demers, 50 112; Jean-Claude Déry, 46 259; André Dorval, 48 041; Pierre Fabi, 42 637; Michel G. Ferland, 50 112; Antonio Flamand, 53 790; Pierre Gagnon, 51 112; Alain Ganépy, 37 594; Léopold Gaudreau, 46 579; Michel Gauvin, 49 887; Jacques Giguère, 59 590; Roland Gingras, 45 391; Yvon Gosselin, 52 612; Louis-Paul Grenier, 45 391; Jean Guenette, 50 112; Raymond Guérin, 54 993; André Harvey, 52 112; Jacques Lapointe, 51 287; Laval Lapointe, 51 378; Tony Le Sauteur, 45 391; Guy Longpré, 50 035; Maurice Masse, 57 784; Rolland Mercier, 47 391; Arthur Mercure, 51 112; Gilbert Moreau, 44 412; Yves L. Pagé, 56 684; Gaston Paulin, 51 512; Raymond Perrier, 62 961; Claude Pesant, 57 284; Jean Piette, 45 291; Gilles Pineault, 52 612; Florent Poirier, 62 032; André Rochon, 34 350; Claude Rouleau, 42 421; Jean A. Roy, 63 032; Raymond Roy, 50 112; Jean-Paul Sabourin, 49 931; Jean-Yves Saucier, 45 391; Roger Sirois, 51 352; Henri St-Martin, 50 112; Robert Tétreault, 53 935; Normand R. Trempe, 51 712; Jean Vachon, 50 074.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT: President: André Beauchamp, 56 892; P. Réal L'Heureux, 62 530. Vice-president: Michel Yergeau, 59 075. Managerial staff: Vincent Dumas, 54 480; Luc Ouimet, 51 941; Louise Roy, 51 941.

CONSEIL CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT: Chairman: Marcel Junius (see also page 1-8), 14 990.

Employer's Contribution

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 100 350.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER $11 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $22 000: 34 506 841.

3 **Transport and Communications Services**

$3 598 186

Travel Expenses

Deputy Minister: Pierre B. Meunier, 13 956. Assistant Deputy Ministers: Jean-Pierre Gauthier, 7 642; Bernard Harvey, 6 193; Michel Lamontagne, 9 075; Pierre Ypperciel, 9 779.

Claude Bédard, 6 440; Serge Bélanger, 6 031; Benoit Bernier, 7 801; Réjean Bernier, 7 821; Daniel Berrouard, 12 525; Luc Bertrand, 9 489; Jean-Guy Blanchet, 9 191; Jean-Luc Boivin, 5 879; Richard Bonneau, 5 662; Jacques Bourgoin, 5 758; Jean-Guy Bouthillier, 6 037; Ghislain Chabot, 12 132; André Chamberland, 5 806; Robert Champagne, 6 200; Pierre-Paul Chartre, 13 632; Paul Cliche, 8 044; Club automobile du Québec, 54 686; Eugène Côté, 5 757; Gilles Côté, 6 518; Normand Courtemanche, 7 037; Lionel Couture, 6 343; Guy Demers, 6 881; André Dicaire, 6 960; Jean Dion, 12 332; Jean Doyon, 11 541; Fernand Dubreuil, 11 477; James Dunnigan, 5 973; André Filiatrault, 5 969; Jean-Pierre Filiatrault, 5 673; Antonio P. Flamand, 10 319; Jean Foldes, 11 390; Rosaire Fontaine, 5 518; Léonard Fortin, 5 817; Louison Fortin, 12 749; Guy Fournier, 12 638; Marie-Josée Gagnon, 11 215; Alain Ganépy, 11 664; Louis-Paul Grenier, 7 916; Denys Grondin, 15 792; Raymond Guérin, 7 721; Lakeshore Déménageurs et Entreposage (Can) Ltée, 6 570; Gilles Landry, 5 583; Marcel Langlois, 6 414; Bruno Lebuis, 5 545; Roger Leduc, 9 596; Roch Lemay, 6 765; Marcel-Jacques Lemire, 5 756; Tony Le Sauteur, 6 040; Gilles Marineau, 9 684; Denis Martineau, 7 370; Jean Mbaraga, 14 442; Jeffrey McGrath, 7 509; Gérard Michaud, 6 516; Jacques Normandin, 5 709; Ghislain Ouellet, 12 330; André Paupardin, 5 600; Jean-Guy Pelletier, 8 660; Jean-Claude Perreault, 15 016; Gilles Pineault, 5 850; Alain Régimbal, 5 504; Ghislain Rivard, 6 671; Bernard Roberge, 10 890; Roger Sirois, 7 853; Gaétan D Soucy, 5 828; Renée Thibault, 7 191; Transport Couture Ltée, 5 815; Pierre Villeneuve, 15 784; Voyages Frontenac Inc., 115 361; Voyages La Cité Inc., 30 086; John Edward Wilkinson, 5 861

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT: President André Beauchamp, 10 601.

Other

Bel-Air Laurentien Aviation Inc., 30 744; Golfe Hélicoptères Services Ltée, 39 061; Hélicoptères Trans-Canada Ltée, 289 049; Hélicoptères Trans-Québec Ltée, 81 717; Imprimerie Canada Inc., 24 129; Propair Inc., 93 731; Publicité Foster Ltée, 197 083.

TRAVEL EXPENSES UNDER $5 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $22 000: 2 029 293.

---

4 **Professional, Administrative and Other Services**

$4 964 794

Kativik Regional Government, 97 000; Agriconsultants Inc., 24 496; Asselin, Benoit, Boucher, Ducharme, Lapointe Inc.,186 930, Carrier, Trottier, Aubin et associés, 82 742; Caza, Gariépy et associés, 28 597; Cogemat Inc., 24 837; Consultants B.P.R., 55 000; Consultants C. Vallée et Associés Inc., 31 993; Consultants Montérégiens Inc., 74 970; Couture, Leclerc et Associés Inc., 35 000; Crop Inc., 31 200; Réal D'Anjou et associés, 91 630; Yves Dansereau, 34 186; Dimension Environnement Ltée, 279 155; Gabriel C. Dionne, 47 613; Dupuis, Côté et associés, 27 076; Environnement Illimité Inc., 115 042; Groupe-Conseil Roche Associés Ltée, 361 937; Groupe-Conseil Harold Sohier et Associés Inc., 74 950; Groupe-Conseil T.R.T. Inc., 60 000; Hamel, Beaulieu et associés, 50 000; Hydrogéo Canada Inc., 36 594; Hydrotech Enr., 27 322; Inspec-Sol Inc., 49 000; Institut Armand-Frappier, 64 450; Institut national de la recherche scientifique, 28 265; Laboratoire d'Hydraulique Lasalle Ltée, 44 172; Laboratoires Shermont (Sherbrooke) Inc., 42 234; Lalonde, Girouard, Letendre et Associés Ltée, 256 717; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois et Associés Inc., 49 376; Lemieux, Royer, Donaldson, Fields et Associés Inc., 150 422; Ministre du Revenu (Mousseau et Fils Inc.), 29 336; Piette, Audy, Bertrand, Lemieux et Associés Inc., 25 325; Pluritec Ltée 37 979; Société d'Experts-Conseils Pellemon Inc., 40 190; Société Municor Inc., 70 000; Sodexen Inc., 44 279; St-Amant, Vézina, Vinet, Brassard, 31 613; Marcel St-Louis, 129 462; Université Laval, 24 689; Vézina, Fortier et associés, 39 003.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 1 930 012.

---

5 **Maintenance and Repairs**

$684 451

Centre auto Duberger, 23 868; Maurécon Inc., 181 819; Perreault Excavation Enr., 48 435; Société de développement de la Baie James, 23 401.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 406 928.

---

6 **Rent**

$808 599

Chaloupiers de Montréal Ltée, 72 499; Tapp Collin, 22 796; Comtern Inc., 53 005; Nashua Canada Ltée, 85 109; Techno-Navigation Ltée, 22 523; Tours Trident Inc., 148 500; Xerox Canada Inc., 81 046.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 323 121.

---

7 **Materials and Supplies**

$2 662 010

Aigle d'Or Canada Ltée, 25 405; B.P. Canada, 25 833; Canlab Division of McGraw Supply Ltd., 22 065; Cartier Photo Reproductions Inc., 41 978; Cie Pétrolière Impériale Ltée, 57 600; Revolving fund of the Service des achats, 589 179; Gulf Canada Ltée, 55 564; Hydro-Québec, 69 942; Irving Oil Ltd., 26 941; Henri Leclerc Caméra Inc., 40 171; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 64 476; Photocartothèque québécoise, 63 833; Produits Pétro-Canada, 42 505; Shell Canada Ltée, 94 057; Texaco Canada Inc., 89 996.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 1 352 465.

8 Material and Equipment

$1 643 857

Amsco Canada, 23 572; Automobiles Guy Beaudoin Inc., 33 974; Roger Barré Automobiles Ltée, 27 925; Canlab Division of McGraw Supply Ltd., 22 256; Carrefour Pontiac Buick (1982) Inc., 68 485; Dionex corporation, 28 505; Fortier Auto Montréal Ltée, 77 892; Martial Gauthier Loisirs Enr., 22 582; Geneq Inc., 46 052; Hewlett Packard Canada Ltée, 93 919; Hydro-Météo Inc., 77 235, Société d'Ingénierie Brian Ltée, 51 018; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 367 115; Varian Canada Inc., 34 270.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 669 057.

9 Land, Immovables and Engineering Works

$4 724 582

Coentreprise SNC/HMI, 2 481 057; Construction Réal St-Laurent Ltée, 84 012; Covex Inc., 566 924; Entreprises Barobec Ltée, 282 810; Entreprises G et F Gauthier Inc., 77 037; Filtrum Inc., 98 675; Aurèle Harvey et Fils Enr., 54 908; I.C. Infrastructure Construction Ltée, 199 119; Laboratoire d'Hydraulique Lasalle Ltée, 34 483; Gabriel Savard Enr., 178 427; Sométal Division de Marine Industrie Ltée, 500 000; Union des Carrières et Pavages Ltée, 133 903.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 33 227.

10 Transfer Payments

$65 970 594

Action Travail Région de Matane Inc., 47 434; Cree Regional Authority, 40 625; Regional Government Kativik, 58 897; Aquatech Société de Gestion de l'Eau Inc., 101 100; ASSOCIATION: pour l'amélioration du lac Louise et du domaine de Pairon, 28 800, pour l'arborétum Morgan et l'aménagement des boisés, 16 564, des biologistes du Québec région de l'Est, 11 520, des biologistes du Québec section Abitibi-Témiscamingue, 115 288; Chasse et Pêche Alliance des Six Inc., 23 040, Chasse et Pêche Anse St-Jean Inc., 23 040, de Chômeurs et Assistés Sociaux de Sacré-Coeur Inc., 22 997, des Entrepreneurs en Services Sanitaires du Québec Inc., 11 520, Louise Gosford, 40 320, des handicapés de Ste-Marie de Beauce, 11 500, des Loisirs Le Baron Inc., 25 427, des Loisirs de St-Alexandre Inc., 14 380, des petits lacs Harvey et Renaud, 11 520, de Plein Air des Martres Inc., 17 265, des Pourvoyeurs du Nouveau-Québec Inc., 96 870, pour la Promotion Qualité de la Vie de St-Cuthbert Inc., 34 559, des propriétaires riverains du lac-St-François, 17 280, pour la protection de l'environnement du lac-St-Charles, 17 721, de Protection de Rivière St-Jean Inc., 23 029, québécoise de lutte contre les pluies acides, 15 000, des Résidents du Lac-Labrecque Inc., 17 280, de la Rivière Ste-Marguerite Inc., 28 800; Atelier socio-culturel de Nédelec, 34 560; BASE PLEIN AIR: la Cabouse, 23 540, les Goélands Inc., 23 040, Jouvence, 11 520, Mont-Fenouillet Inc., 46 080, le Petit Bonheur Inc., 15 840; Caisse populaire St-Augustin, 11 520; Camp Collinac Inc., 17 280; Cedag Inc., 23 040; CENTRE: d'Animation en Écologie Inc., 40 382, d'Art Régional des Villes Frontalières Inc., 11 520, écologique de Port-au-Saumon, 23 040, de Plein Air du Lac-Flavrian Inc., 57 600, de Plein Air Marie-Paule Inc., 29 150, Plein Air du Mont-Kanasuta Inc., 55 237, de recherche industrielle du Québec, 21 754, de récupération Châteauguay — Valleyfield, 58 576, Régional de Récupération de la Princesse Inc., 28 800, de Tri Elan Laval Inc., 74 491, Val-Estrie, 34 560; CHAMBRE DE COMMERCE: de l'Amiante Inc., 11 520, de Cadillac, 46 080, de Duparquet, 57 600, d'East Broughton, 28 800, de l'Île-Verte, 11 520; Chasseurs et Pêcheurs de Mont St-Pierre Inc., 46 080; Chevaliers de Colomb de ville Mercier, 15 337; Cité de Beauharnois, 44 968; Cité de Magog, 267 660; C.L.S.C. Chaleurs, 17 280; CLUB: de canot-camping des pays d'en haut, 17 280, chasse et pêche Carcajou, 17 280, Chasse et Pêche Légion Canadienne Inc., 23 040, chasse et pêche des rivières, 20 160, de Conservation Chasse et Pêche Memphrémagog Inc., 12 320, de Golf Quévillon Inc., 54 533, de moto-cross de Cloutier, 28 800, Moto-Neige Panet Inc., 17 280, Motos-neige Clairemontée, 34 560, nautique Colombier, 11 520, Optimiste de Danville Inc., 34 560, Optimiste de Matane Inc., 20 000, optimiste St-Denis-de-Brompton, 36 154, Sportif du Lac-St-Jean Inc., 28 800, Sportif Mont Artique Inc., 28 800; COMITÉ: d'assainissement du bassin de la rivière St-François, 60 820, Charm Inc., 23 040, du cinquantenaire de Cléricy,17 280, de Citoyens de Ferland et Boileau Inc., 23 040, de citoyens de l'Île-du-Grand-Calumet, 23 040, de Citoyens de Laternière Inc., 23 040, de citoyens de Roulier, 23 040, de citoyens de St-Honoré, 28 800, de citoyens de St-Juste, 17 280, de conservation du lac Rose, 23 040, de développement agro-forestier, 28 800, d'Embellissement de Thetford-Mines Inc., 17 280, d'environnement de Petit-Saguenay, 28 800, du Havre de Pêche de Fatima Inc., 28 800, des jeunes travailleurs et travailleuses de Shawinigan, 23 040, des loisirs de Frontenac, 23 040, des Loisirs de Kiamika Inc., 34 560, des loisirs de Pointe-aux-Anglais, 22 763, de Loisirs Rivière Bell Inc., 22 631, des Loisirs de St-François-du-Lac Inc., 23 040, des loisirs de St-Roch-de-Mékinac, 17 255, du parc Marguerite-Bourgeois, 17 280, du patrimoine d'Aguanish, 23 040, permanent du réseau des groupes écologiques, 15 000, récréatif d'Aumond, 23 040, des sans-emploi de l'Est de Montréal, 29 176, socio-culturel Anse-Pleureuse et Mont-Louis, 34 560, Socio-Culturel de l'Île-aux-Grues Inc., 17 280, Socio-Culturel Scott Inc., 22 852, Commission scolaire régionale de l'Estrie, 63 360; Commission scolaire régionale protestante de Western Québec, 11 520; Commission des sports

et loisirs de lac-Mégantic, 23 040; Communauté régionale de l'Outaouais, 7 325 286; Communauté urbaine de Montréal, 34 111 060; Communauté urbaine de Québec, 3 551 109; Compagnie des Jeunes Récupérateurs Ltée, 38 040; CONSEIL: de bande de Mingan, 20 962, de bande de Natashquan, 20 849, canadien des ministres des ressources et de l'environnement, 11 903, régional de l'environnement de l'Est du Québec, 33 000, régional de l'environnement du Saguenay-Lac-St-Jean, 34 800; Coop récupère-sag, 49 560; Corporation d'Aqueduc de Pointe-au-Bois-Vert Inc., 23 040; Corporation du centre Obalski, 23 040; Corporation des compagnons de Montréal, 11 520; Corporation pour le développement de l'Île St-Quentin, 38 784; MUNICIPAL CORPORATION: united townships of Leslie, Chambord, 81 130, Chertsey, 22 680, Clapham and Huddersfield, 21 600, Entrelacs, 20 966, Grande-Vallée, 126 360, Hébertville, 25 920, Kazabazua, 12 960, Lac-des-Écorces, 18 000, Natashquan, 17 280, Northfield, 12 031, Notre-Dame-Montauban, 12 960, Notre-Dame-des-Pins, 11 520, Petite-Matane, 19 221, Rock-Forest, 142 729, St-Aubert, 17 280, Ste-Aurélie, 249 226, St-Félicien, 18 973, St-Louis-de-Pintendre, 110 705, Ste-Marie-Salomé, 12 960, St-Maurice, 18 995, St-Méthode, 18 000, Ste-Monique, 17 880, St-Nérée, 18 720, Ste-Perpétue, 17 280, Ste-Sophie-de-Lévrard, 21 960, St-Zacharie village, 80 804, Trois-Lacs, 95 345, Val-des-Bois, 14 400, Val Morin, 52 272, Val d'Or, 74 816; MUNICIPAL CORPORATION (PARISH): Ferme-Neuve, 17 280, Ste-Justine-de-Newton, 12 960, St-Lin, 22 320, St-Louis-de-France, 93 338, MUNICIPAL CORPORATION (VILLAGE): Ascot Corner, 41 268, Papineauville, 16 200, Roxton Falls, 17 493, St-Gédéon, 85 369, Ste-Thècle, 17 280, Val-David, 341 904; MUNICIPAL CORPORATION (TOWN, CITY): Acton Vale, 277 031, Alma, 68 500, Bromont, 57 632, Chibougamau, 114 898, Cowansville, 181 779, Farnham, 164 250, Fossambault-sur-le-lac, 26 179, Granby, 756 854, Jonquière, 230 200, Lac-Etchemin, 84 594, Lac-Mégantic, 86 214, Lévis, 108 404, Mont-Laurier, 236 902, Roberval, 36 347, Salaberry-de-Valleyfield, 139 305, St-David-de-l'Auberivière, 21 373, St-Gabriel, 21 890, St-Hyacinthe, 936 631, Ste-Julie, 12 411, Vaudreuil, 100 289, Waterloo, 127 814; Corporation du musée des sciences de la nature, 46 080; Corporation du Parc de la Rivière Batiscan Inc., 84 116; Corporation de Protection de l'Environnement de Sept-Îles Inc., 12 520; Destination Rive-Sud (1984) Inc., 57 579; École de Voile de l'Île Inc., 17 280; Écomusée l'Insulaire des Cent-Îles-du-Lac St-Pierre Inc., 29 012; Enjeu et Environnement Jeunesse Inc., 25 000; Entraide chez nous, 23 712; Équipements Pluralis Inc. et J.E. Jutras Inc., 16 500; Fabrique Ste-Félicité, 28 800; Fabrique St-Jean l'Évangéliste de McWatters, 17 280; Fapel Inc., 45 000; Ferme à Mathurin 22 800; Festival international des produits de l'érable, 15 000; Fondation Marie-Soleil et Jonathan Inc., 101 400; Foyer de Loretteville Inc., 11 040; Groupe d'Action Civique de St-Patrice Inc., 11 520; Groupe Aventure Nature Inc., 23 040; Groupe d'intervention urbaine de Montréal, 38 016; Groupement Au-Bois Mégantic Inc., 15 000; Groupement Énervie Inc., 25 000; Info Basques Inc., 17 280; Institut Armand-Frappier, 50 000; Institut national de la recherche scientifique, 15 000; Loisirs de Magpie Inc.,17 280; Loisirs de Milan Inc., 17 280; Loisirs de la Trinité-des-Monts, 29 760; Maison l'Échelon Inc., 56 927; Marsoins de Rimouski Inc., 23 616; Mission Écologique de l'Est Inc., 28 800; Mouvement Action Chômage Inc., 40 320; Mouvement d'Animation Civique pour l'Écologie Montréal Inc., 34 560; MUNICIPALITÉ: Angliers, 17 280, Anse St-Jean, 17 280, Ascension de Notre-Seigneur, paroisse, 12 960, Bernières, 16 679, canton Stanstead, 44 530, canton de Sutton, 23 760, Normétal, 47 520, de la paroisse St-Raphaël-de-l'Île-Bizard, 16 870, Plaisance, 23 756, régionale de comté des Îles-de-la-Madeleine, 13 500, Rock Island, 36 000, St-Donat, 59 931, St-Émile, 17 280, St-Joachim, 19 800, St-Louis-de-France, 28 080, St-Roch-de-Richelieu, 199 890, Ste-Rosalie, 20 091, Ste-Sophie, 32 917, Val-des-Monts, 34 560, du village de Grandes-Bergeronnes, 12 388, du village de Pointe-Calumet, 25 000, du village de Ste-Félicité, 17 280; Musée et Centre Régional d'Interprétation de la Haute Beauce Inc., 23 040; Musée québécois de la chasse, 34 560; Musée des Sept-Îles Inc., 11 520; Muskoka Conference'85 (in trust), 15 000; Oeuvre des terrains de jeux de Mont-Brun, 23 040; O.T.J. de Woburn Inc., 17 280; Ordre Loyal des Mooses Inc., 53 297; Organisation des sports et loisirs de Bellecombe, 23 040; Robert Péloquin et Fils Ltée, 20 000; Publication Régionale des Îles-de-la-Madeleine Inc., 57 571; Ramasseurs de choux gras, 69 628; Récupéraction Centre du Québec Inc., 67 091; Récupérateurs du Comté de Maskinongé Inc., 64 560; RÉCUPÉRATION: Bois-Francs Inc., 60 200, Lac-Mégantic Inc., 17 000, Régionale de Richmond Wolfe Inc., 26 000, à la Source de Matane Inc., 11 376, St-Édouard Inc., 37 395; Récuperbec Inc., 49 020; Recyclage Arthabaska Inc., 15 000; Recyclage Portneuf Inc., 36 540; Recycl-O-Lac Inc., 74 560; Regroupement des Assistés Sociaux des Îles Inc., 28 800; Relais Pont-Rouge Inc., 28 723; R.O.C. de Rivière-des-Prairies Inc., 63 360; Serest Inc., 81 840; Service d'aide au consommateur, 29 294; Service de Récupération de la Haute-Gatineau Inc., 53 040; SOCIÉTÉ: d'animation du jardin et de l'institut botanique de Montréal, 16 013, de développement économique et communautaire de Wright-Gracefield-Northfield, 34 560, de développement des ressources de St-Éloi, 17 280, internationale de la récupération, 15 000, québécoise d'assainissement des eaux, 3 456 505, St-Jean Baptiste du Bic Inc., 28 800, pour vaincre la pollution, 15 000; Stop, 12 500; Syndicat d'aqueduc rang St-David, 11 507; Théâtre de la Gondole, 18 900; Unis vers l'alternative, 35 050; Université Laval, 50 000; Université du Québec à Rimouski, 11 508; Université de Sherbrooke, 42 000; Vieilles nouvelles, 61 554, VILLE: Boisbriand, 11 140, Bois-des-Filion, 23 405, Chambly, 50 355, Châteauguay, 231 581, Cowansville, 202 582, Desbiens, 139 600, Estérel, 23 760, Farnham, 17 480, Fermont, 11 707, Granby, 173 241, La Baie, 61 480, Lachenaie, 28 800, La Malbaie, 44 164, Laval, 1 974 351, Lorraine, 20 358, Matane, 34 660, Mercier, 16 052, Métabetchouan, 17 280, Normandin, 25 920, Percé, 28 199, Québec, 93 157,

Richmond, 16 122, Ste-Agathe-des-Monts, 46 891, Ste-Anne-des-Monts, 43 200, St-Antoine, 21 403, St-Eustache, 72 571, St-Gabriel, 113 793, St-Hyacinthe, 319 550, St-Jean-sur-Richelieu, 38 495, Ste-Marthe-sur-le-lac, 16 594, Sherbrooke, 91 202, Thetford-Mines, 15 368, Trois-Rivières, 59 066, Waterloo, 17 677.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $11 000: 826 918.

11 Other Expenditures
$152 055

ACCOUNTS UNDER $22 000: 152 055.

FINANCES

1 **Salaries, Wages and Allowances**

$46 695 186

2 **Other Remuneration**

$1 836 763

Total — 1 & 2

$48 531 949

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Jacques Parizeau (see page 1-65). Deputy Minister: Robert Normand, 80 228. Assistant Deputy Ministers: André Delisle, 62 104; Michel Labonté, 31 620; Robert Lacroix, 54 647; Adrien Rioux, 58 860; Claude Séguin (see also page 1-88), 28 655; Gilles Tremblay, 31 688.

Managerial staff: Romuald Asselin, 46 713; Guy-Ubald Beaulieu, 25 297; Jean-Charles Beaulieu, 33 690; Serge Bernier, 51 443; Yves Bérubé, 48 453; Luc Bessette, 40 390; Willy Bisreth, 58 275; Léon Bouchard, 45 997; Thomas Chapais, 48 034; André Chénier, 41 952; Camille Courchesne, 52 777; Gilles Demers, 54 046; Claude Dionne, 45 036; René Durand, 58 215; François Gagnon, 58 743; Alain Gauthier, 53 746; Jocelyn Girard, 40 164; Gilles Godbout, 50 365, Donald Grenier, 50 034; Gérard Harvey, 50 403; Marc Jean, 58 784; François Jobin, 52 084; Lionel Laberge, 45 391; Émilien Landry, 60 856; Jacques Langlois, 47 796; Jean-Guy Lebel, 52 757; Marcel Leblanc, 49 856; Jean-Louis Leblond, 50 073; André L'Écuyer, 49 612; Réal Marshall, 47 594; Tadek Matuszewski, 55 895, Michel Meunier, 53 019; André Montminy, 63 964; Robert Noël, 43 798; Hugues Noël de Tilly, 47 594; Daniel Paillé, 51 321; Marcel Paré, 45 391; Jacques Poirier, 10 601; Alain Rhéaume, 54 984; Robert Rioux, 50 112; Bernard Robert, 54 923; Jean-Marc Rousseau, 51 808; Pierre Roy, 49 785; Guy Ruel, 21 290; Rémi Samson, 56 883; Guy Savard, 59 332; Luc St-Arnault, 62 408; André Taillon, 52 777; Gilles Tremblay, 48 303; Jacques Tremblay, 50 112; Jean-Guy Turcotte, 63 964.

COMMISSION DES VALEURS MOBILIÈRES DU QUÉBEC: Chairman: Paul Guy, 73 186. Vice-chairmen: Roland Côté, 65 604; Maurice Cusson, 63 340.

Managerial staff: Yvon B. Allard, 50 871; Louise Chevalier, 46 064; Ramon Custeau, 19 496; Antoni Dandonneau, 15 814; Raymond Duhaime, 54 039; Jean-Pierre Dupont, 48 994; Jacques Hamelin, 16 219; Raymond Hardy, 47 407; Jacques Labelle, 48 578; Pierre Lizé, 50 483; Paul R. Lusignan, 40 116; Guy Shedleur, 53 037.

COMPTROLLER OF FINANCE. Assistant Deputy Minister and Comptroller: Guy Langlois, 69 490. Assistant Comptroller: Roger Couture, 69 290; Fernand Breton, 64 406.

Managerial staff. Mounir Abdel-Malak, 43 290; Gaétan Allard, 53 038; Pierre Beauchamp, 50 170; René Bélanger, 48 034; André Blondin, 58 215; Martial Breault, 35 423; Gilles Chabot, 63 964; Jean Crête, 45 391, Jean-Guy Cusson, 50 101; Jules Dallaire, 45 391; Mario D'Amours, 40 410; Patrick Desbiens, 51 323; Jules Deschênes, 23 146; Yves Deschênes, 45 391; Jean-Claude Fournier, 44 040; Gérard Gagnon, 50 112; Étienne Genest, 52 777; Marcel Gignac, 45 391; André Giroux, 50 112; Marcel Gosselin, 58 215; Normand Hogue, 46 661; Normand Hotte, 46 429; Élie Kodsi, 45 053; Laval Langlois, 46 713; Réginald Lapointe, 45 391; Charles-Édouard Leclerc, 50 112; Lucien Létourneau, 55 284; Claude Marceau, 50 112; Renée Martineau Beaulieu, 46 713; Jacques Mélançon, 48 443; Nicole Méthot, 48 912; Marcel Morency, 48 034; Roger Morin, 57 682; Othman Mzoughi, 35 576; Bertrand Ouellet, 51 511; Émile Paquet, 49 930; Roger Paradis, 51 566; Raymond Payette, 44 858; André Pépin, 43 777; Roland Perreault, 50 112, Raymond Plante, 50 112; Rosaire Plante, 48 096; Pierre Rompré, 49 196; Jean-Claude Savard, 56 459; Conrad R. Veillette, 42 177; Lucien Petitclerc-Vézina, 45 391.

INSPECTOR GENERAL OF FINANCIAL INSTITUTIONS: Inspector General: Jean-Maire Bouchard, 80 228. Superintendents: Victor P. Guerci, 68 831; Guy Monfette (see also page 1-149), 62 640; Jacques Roy, 2 776.

Managerial staff: Jean-Pierre April, 48 034; Jean-Guy Bricault, 5 257; Jacques Cardinal, 64 014; Roger Constantin, 47 436; Claude Coulombe, 26 910; Jean Cusson, 52 050; André Dallaire, 45 391; Jules Deschênes, 23 566; Jean Desrochers, 48 633; Errol Dubreuil, 53 746; Viateur Gagnon, 53 000; Hubert Gaudry, 54 982; Claude Gendron, 45 391; Jacques Hamelin, 29 172; Marc-André Labrecque, 44 540; Ubald Legault, 45 412; Roger Lequy, 57 520; Raymond J. Maheu, 45 391; Paul-André Mailloux, 50 934; Jean-Paul Marcoux, 50 112; Yves Millette, 48 903; Maurice Ouellette, 47 593; Claude Poulin, 53 820; Jacques Pouliot, 31 338; Georges Prenovost, 61 032; Pierre Renaud, 61 915; Thomas-Louis Simard, 48 081; Louis-Alfred Vaillancourt, 53 746; André Vallière, 54 363; Conrad R. Veillette, 20 817.

RÉGIE DE L'ASSURANCE-DÉPÔTS DU QUÉBEC. President: Jean-Marie Bouchard, (see above).

Managerial staff: André Mailhot, 55 836.

Employer's Contribution

Government contribution to retirement allowances of former commissioners of the Commission des valeurs mobilières du Québec, 111 007.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER $11 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $22 000: 40 808 222.

3	**Transport and Communications Services** **$1 395 816**	**Travel Expenses** Deputy Minister: Robert Normand, 5 867. André L'Écuyer, 6 343; Claude Martel, 5 628; Réjean McNicoll, 7 256; Jean Royer, 7 630; Taxis Co-op (525-5191), cooperative association, 20 399; Voyages Frontenac Inc., 32 065; Voyages La Cité Inc., 15 375. COMMISSION DES VALEURS MOBILIÈRES DU QUÉBEC: Chairman: Paul Guy, 9 711. Voyages La Cité Inc., 9 052. INSPECTOR GENERAL OF FINANCIAL INSTITUTIONS: Inspector General: Jean-Marie Bouchard, 5 814. Superintendent: Guy Monfette, 5 543. Marc-André Aubry, 5 846; Jean-Claude Beaulieu, 9 730; Victorin Bergeron, 10 372; Claude Berthiaume, 6 115; Carol Caron, 10 798; Marc-André Collins, 6 064; Jean-Guy Cournoyer, 6 502; Roger Des Alliers, 6 284; Gaston Després, 10 041; Robert Dumont, 6 150; Yves Dupuis, 5 929; Roger Fallon, 5 567; Denis Grondines, 8 018; Conrad Hamel, 5 671; Julien Harvey, 5 998; Richard Léonard, 8 033; Roger Lequy, 8 726; Raymond J. Maheu, 8 976; Denis Maillette, 7 987; Jean-Paul Marcoux, 5 728; Bernard Paquette, 8 461; Luc Rodrigue, 8 464; Roger Rondeau, 7 630; Jean-Gilles Rousseau, 7 347; Roger Thibault, 6 787; Neil Valois, 12 257; Voyages La Cité Inc., 36 876. **Other** Compélec Inc., 44 851; Revolving fund of Government Publications, 98 114; Impressions Piché Inc., 45 027; Imprimerie Canada Inc., 23 866; Imprimerie Provinciale Inc., 26 189; Presses Lithographiques Inc., 33 089; Typographie M.G.M. Inc., 49 536. TRAVEL EXPENSES UNDER $5 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $22 000: 708 104
4	**Professional, Administrative and Other Services** **$7 695 857**	Analyste — Conseil Système Informatique (A.C.S.I. Ltée), 346 753; Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 60 938; BANK: Canadian Imperial of Commerce, 154 018; of Montréal, 164 129; of Nova Scotia, 840 345; National of Canada, 2 068 705; Royal of Canada, 1 164 041; Toronto-Dominion, 127 234; Caisse Centrale Desjardins du Québec, 115 228; Charette, Fortier, Hawey & associés, 71 597; Compélec Inc., 58 226; Conference Board in Canada, 159 775; Data Ressources Inc., 59 173; Datasult Inc., 113 573; Drouin, Paquin & Associés Ltée, 52 850; Éco Information Ltée, 58 899; École nationale d'administration publique, 52 655; Informetrica Limited, 24 000; L'Industrielle Services Techniques Inc., (IST), 231 058; Létourneau, Stein & Amyot, 67 675; Logidec Inc., 508 755; Maheu, Noiseux, Roy & Cie., 37 604; Martineau Walker, 24 000; Publications du Québec, 23 236; Raymond, Chabot, Martin, Paré & associés, 42 419; Francine St-Pierre Inc., 39 396; Jacques St-Pierre et Jean-Marc Suret, 69 253; Trust général du Canada, 146 027. ACCOUNTS UNDER $22 000: 814 295.
5	**Maintenance and Repairs** **$188 596**	Conterm Inc., 69 933; Northern Télécom Ltée, 27 560. ACCOUNTS UNDER $22 000: 91 103.
6	**Rent** **$572 432**	A.E.S. Data Inc., 74 150; Comterm Inc., 80 585; I.B.M. Canada Ltée, 100 576; Nashua Canada Ltée., 54 355; Northern Télécom Ltée, 71 498; Savin Canada Inc., 39 055; Sperry Inc., 23 603; Xerox Canada Inc., 65 117. ACCOUNTS UNDER $22 000: 63 493.

---

7 Materials and Supplies

$1 061 508

A.B.F. Formules d'Affaires Ltée, 72 029; R.L. Crain Inc., 32 894; Pierre Desmarais Inc., 27 141; Revolving fund of the Service des achats, 177 639; Formules d'Affaires Drummond Ltée, 62 585; Formules d'Affaires Lawson Québec, 40 792; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 53 257; Kodak Canada Inc., 26 482.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 568 689.

---

8 Material and Equipment

$585 207

A.E.S. Data Inc., 115 515; Bell & Howell Ltd., 46 129; Comterm Inc., 94 297; I.B.M. Canada Ltée, 52 262; Kodak Canada Inc., 89 414; N.C.R. Canada Ltée., 42 559.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 145 031.

---

10 Transfer Payments

$284 265 863

Management of certain term loans of agencies in the social affairs and education networks (Public elementary and secondary education)

LOCAL AND REGIONAL SCHOOL BOARDS: AMIANTE: Black Lake-Disraëli, 1 382 401; Thetford Mines, 1 543 131; BAIE-DES-CHALEURS: Mgr-Matte, 1 060 414; Ristigouche, 594 957; Tracadièche, 1 562 334; Val d'Acceuil, 592 354; BAS-ST-LAURENT: La Mitis, 737 925; La Neigette, 2 370 803; BLAINVILLE-DEUX-MONTAGNES: Deux-Montagnes, 628 529; St-Eustache, 2 111 407; BOIS-FRANCS: Jean-Rivard, 778 275; Victoriaville, 1 027 742; Warwick, 848 438; CARIGNAN: Sorel, 1 965 160; CHAMBLY: Greenfield Park, 780 674; Jacques-Cartier, 3 539 598; Taillon, 764 079; Varennes, 1 262 582; CHARLEVOIX: Du Gouffre, 784 668; Laure-Conan, 1 580 461; CHÂTEAUGUAY-VALLEY: Lac-St-Louis-de-Châteauguay, 492 311; Ormstown, 1 206 576; CHAUDIÈRE: Beauceville, 683 510; Des Cèdres, 1 046 297; Des Érables, 1 796 861; Langevin, 1 308 735; St-Joseph, 1 081 594; CHAUVEAU: Ancienne-Lorette, 1 765 341; Montcalm, 1 265 753; DES-MONTS: La Tourelle, 1 832 933; Matane, 3 340 127; TILLY: Chaudière-Etchemin, 1 665 850; Ste-Foy, 3 132 351; DISTRICT OF BEDFORD, 2 757 660; DU-GOLFE: Fermont, 676 707; Louis-Joliet, 989 748; Port-Cartier, 966 457; Sept-Îles, 2 043 116; DU RIVAGE: Bersimis, 1 186 669; Manicouagan, 1 009 501; Tadoussac, 828 472; EASTERN TOWNSHIPS: Lennoxville, 926 793; ESTRIE: Asbestrie, 812 327; la Sapinière, 924 077; Morilac, 1 117 908; Sherbrooke, 2 056 795; GRAND-PORTAGE: Des Basques, 1 671 111; Des Frontières, 961 200; Des Montagnes, 1 144 959; Jean-Chapais, 1 976 014; Rivière-du-Loup, 1 703 605; Témiscouata, 1 748 185; HARRICANA: Amos, 839 932; Barraute-Senneterre, 563 629; HENRI-BOURASSA: Haute-Gatineau, 1 836 059; Pierre-Neveu, 2 084 887; HONORÉ-MERCIER: Iberville, 509 135; Marieville, 1 016 951; St-Jean-sur-Richelieu, 1 920 431; JEAN-TALON: Charlesbourg, 1 844 234; Des-Îlets, 426 897; LAC-ST-JEAN: Alma, 3 168 029; Belle-Rivière, 1 080 862; Delisle, 1 614 107; LANAUDIÈRE: Berthier-Dautraie, 1 526 137; Des Cascades-l'Achigan, 2 391 465; Industrie, 1 878 312; Nord-Joli, 1 677 504; LAPOINTE: Arvida, 1 049 213; Jonquière, 1 195 664; les Deux-Rives, 801 712; LA VÉRENDRYE: Val d'Or, 1 143 633; LIGNERY: Brossard, 1 863 605; Laprairie, 1 979 287; LOUIS-FRÉCHETTE: Nouvelle-Beauce, 759 141; Pointe Lévy, 2 026 939; LOUIS-HÉMON: Dolbeau, 1 574 883; La Vallière, 1 435 824; Normandin, 1 344 545; Roberval, 1 276 556; Vallée-de-Mistassini, 1 226 651; MAURICIE: Shawinigan, 1 035 171; MEILLEUR: Granby, 2 009 349; Provençal, 763 591: NORTH ISLAND, PROT: Laurenvale, 1 556 960; ORLÉANS: Beauport, 479 685; Chutes-Montmorency, 1 550 622; Côte-de-Beaupré, 1 090 281; OUTAOUAIS: Champlain, 1 125 349; Gatineau, 1 045 768; Pontiac, 1 723 495; PAPINEAU: Seigneurie, 1 105 740; Vallée-de-la-Lièvre, 1 775 389; PASCAL-TACHÉ: Montmagny, 577 776; Trois-Saumons, 621 844; PÉNINSULE: Anses, 903 517; Forillon, 971 715; Grande-Hermine, 988 614; PROVENCHER: Lac-St-Pierre, 1 395 071; Les Becquets, 765 708; Port-Royal, 1 742 480; ST-FRANÇOIS: Acton Vale 1 275 506; Drummondville, 4 483 450; SOUTH SHORE, PROT: Richelieu Valley, 1 034 993; St-Lawrence, prot., 746 963; TARDIVEL: Grand-Bois, 1 035 167; Mgr-Vachon, 1 689 340; Portneuf, 460 345;

VAUDREUIL-SOULANGES: Île-Perrot, 1 675 796; Soulanges, 819 034; Vaudreuil, 631 038; VIEILLES-FORGES: Cap-de-la-Madeleine, 1 679 441; Chavigny, 1 528 065; WESTERN QUÉBEC, PROT: Greater Hull, 1 443 580; Pontiac, prot., 894 952; YAMASKA: Argile Bleu, 1 905 395; St-Hyacinthe, 1 889 986; Val-Monts, 1 523 919.

INTEGRATED SCHOOL BOARDS: Abitibi, 958 693; Baie-des-Ha!Ha!, 1 411 768; Chapais-Chibougamau, 1 263 853; Châteauguay, 2 595 999; Chicoutimi, 923 706; Chomedey-de-Laval, 13 642 834; Davignon, 387 785; Des-Îles, 2 054 171; Lac Témiscamingue, 2 169 772; Laurentian, 915 261; des Laurentides, 1 618 325; Le Gardeur, 1 813 723; Les Écores, 2 244 287; du Long-Sault, 1 836 747; des Manoirs, 1 882 185; Moissons, 2 502 070; St-Jérôme, 2 665 990; Valin, 1 274 909; Vallée-de-la-Matapédia, 1 671 014; Valleyfield, 410 477.

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES:

Metropolitan Montréal: Cité de la santé de Laval, 955 994; HÔPITAL: Charles-Lemoyne, 3 849 346; Général Fleury Inc., 1 718 875; général juif Sir Mortimer-B. Davis, 4 412 797; général de Lakeshore, 1 969 308; général de Montréal, 886 498; Hôtel-Dieu de Montréal, 2 035 214; Louis H. Lafontaine, 3 734 861; Maisonneuve-Rosemont, 4 530 695; Montréal pour enfants, 1 086 680; Reine Élizabeth de Montréal, 783 024; du Sacré-Coeur Montréal, 835 210; St-Luc, 1 878 826; St-Michel, 882 993; Santa Cabrini, 655 499.

Metropolitan Québec:

CENTRE HOSPITALIER: de l'université Laval, 1 663 590. HÔPITAL: Christ-Roy, 715 143; Hôtel-Dieu de Lévis, 582 284, Hôtel-Dieu de Québec, 3 962 799, Jeffery Hale, 1 501 127, Laval, 2 334 262, St-François-d'Assise, 633 193, du St-Sacrement, 1 096 050.

Various Electoral Districts:

ABITIBI-EST: Centre hospitalier St-Sauveur, 583 365; Hôpital Chisasibi, 1 085 630; ARTHABASKA: Hôtel-Dieu d'Arthabaska, 598 361; BEAUCE-SUD: Centre hospitalier régional de la Beauce, 3 365 422, BONAVENTURE: Centre hospitalier Baie-des-Chaleurs, 592 053; CHICOUTIMI: Hôpital de Chicoutimi Inc., 3 675 383; GASPÉ: Hôtel-Dieu de Gaspé, 1 616 917; HULL: Centre hospitalier régional de l'Outaouais, 1 704 839; LAC-St-JEAN: Hôtel-Dieu d'Alma 1964, 816 313; MATANE: Centre hospitalier de Matane, 1 528 639; MATAPÉDIA: Hôpital d'Amqui, 750 670; MONTMAGNY-L'ISLET: Hôtel-Dieu de Montmagny, 745 742; RIMOUSKI: Centre hospitalier régional de Rimouski, 4 886 556; RIVIÉRE-DU-LOUP: Hôtel-Dieu de Rivière-du-Loup, 679 890; ROBERVAL: Centre hospitalier de Dolbeau, 924 605; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Centre hospitalier Rouyn-Noranda, 2 863 292; SAGUENAY: Centre hospitalier régional Baie-Comeau-Hauterive, 1 209 077; ST-HYACINTHE: Centre hospitalier Honoré-Mercier Inc., 982 613; SHEFFORD: Centre hospitalier de Granby, 595 841; SHERBROOKE: Hôpital St-Vincent-de-Paul de Sherbrooke, 3 100 806; TROIS-RIVIÈRES: Centre hospitalier St-Joseph de Trois-Rivières, 1 222 814.

Other Transfer Payments

Bourse de Montréal, 125 000; Caisse d'économie des fonctionnaires fédéraux, 14 000; Caisse populaire Laurier, 17 000; Conseil de la coopération du Québec, 65 000; Conseil des coopératives de l'Outaouais, 170 305; Fédération des caisses populaires Desjardins de Québec, 203 724; Fédération des coopératives d'habitation populaire, 16 600; Laboratoires d'études économiques et régionales, 129 075; Société de développement coopératif, 1 000 000.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $11 000: 11 700.

---

11 Other Expenditures
$69 455

ACCOUNTS UNDER $22 000: 69 455.

---

12 Debt Service
$2 026 331 752

UNPUBLISHED DETAILS: 2 026 331 752.

FONCTION PUBLIQUE

1 **Salaries, Wages and Allowances**

$144 853 074

2 **Other Remuneration**

$13 354 724

Total — 1 & 2

$158 207 798

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Denise Leblanc Bantey (see also page 1-65). Deputy Minister: Pierre Sarault (see also page 1-144), 75 877. Assistant Deputy Ministers: Claude Brazeau, 67 753; Marc Carrier, 69 438; Raymond Conti (see also page 1-105), 15 049; Jean-Marie Lalande, 70 770; Michelle Lejeune (see also page 1-80), 57 269.

Managerial staff: Laurent Allard, 41 160; Claude Archambault, 58 609; Gabriel Beaudry, 22 439; Henri-Yvon Bédard, 50 112; René Boileau, 13 368; Émile Bolduc, 47 408; Yvan Bouchard, 48 919; Bernard Boucher, 55 036; Marcel Bougie, 48 381; Jacques Boulanger, 49 402; Raymond Boulianne, 48 691; Pierre Bournival, 45 605; Robert Brisebois, 50 131; Paul Brissette, 54 473; Yves Carbonneau, 41 746; Gérard Chouinard, 46 995; Jacques Chouinard, 29 211; Jean Comtois, 20 840; Claude Courville, 58 847; Roger Cyr, 44 653; Léo Delisle, 55 284; Jean Desroches, 47 350; Gilles Drolet, 49 516; Marie-Paule Dubé, 51 612; Bernard E. Dupont, 41 764; Jacques Fafard, 4 745; Léo Ferland, 54 796; Jacques Fortier, 63 132; Roger A. Giasson, 58 434; Jean Gobeil, 37 154; Michel Guay, 30 804, Jacques Guyard, 41 237; Conrad J. Hébert, 47 416; Yves Jarrette, 38 903; Yvon Jauron, 50 415; Yvon Labrie, 17 040; Jean-Claude Lafleur, 7 062; Jean Laliberté, 64 632; Gaétan Langlois, 63 532; Jean-Guy Laroche, 51 716; Guy Larose, 56 984; Théo Leclerc, 41 196; Jean-Gilles Lefebvre, 58 184; Claude Lessard. 50 844; Jean-Roch Lessard, 50 112; Richard Lévesque, 7 553; Jacques Lorion, 14 460; Guy Marcotte, 46 300; Clermont Marrotte, 43 730; Léo Martin, 58 606; Maurice Mathieu, 33 546; Fernand Matte, 57 434; Maurice Maurin, 36 564; Laurent Michaud, 44 398; Claude Michel, 43 533; Guy C. Morency, 28 483; Robert Morissette, 45 391; Jacques Nadon, 62 832; Jean-Eudes Ouellet, 36 674; Raymond Plamondon, 45 728; Marc Poulin, 56 198; Michel Racine, 49 705; René Raymond, 50 112; Dorothy Reed, 54 662; Roger Rioux, 39 438; Jacques Rivard, 54 292; Jean-Paul Rivard, 41 068; Gaston Rivette, 43 281; Pierre-Émile Rodrigue, 297; Bernard Roy, 49 930; Yvon Ruel, 15 112; Marc O. Saint-Jean, 50 131; Roger Samson, 48 588, André G. Savard, 55 284; Robert-Eugène Singher, 32 701; Louis St-Pierre, 52 140; Normand St-Pierre, 53 364; Richard Tanguay, 51 148; Jacques Tessier, 45 310; Étienne Tétrault, 51 112; Gilles Têtu, 48 067; Réjean Thellend, 56 766; George Thompson, 51 612; Guy Thuret, 35 604; Gisèle Tourigny, 46 674; Claude Tremblay, 47 391; Jean Tremblay, 22 151, Jean-Marie Turcotte, 57 084; André Vaillant, 15 305; Brigitte Van Coillie Tremblay, 35 185; Henri-Paul Veilleux, 61 032.

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE: Chairman: Gaston Lefebvre, 73 069; Roch Bolduc, 34 598.

Managerial staff: Guy Chabot, 51 428; Harold Hutchison, 66 796; Gérard Lafond, 49 940; Lise Langlois, 66 796; Jean Marquis, 51 428; Jacques Milot, 55 621; Jacques Perrin, 65 782; Michel Poirier, 46 811; Jacques Vézina, 56 514.

OFFICE DU RECRUTEMENT ET DE LA SÉLECTION DU PERSONNEL DE LA FONCTION PUBLIQUE: Chairman: Claude Bélanger(*), 75 877.

Personnel cadre: André Bazinet, 53 019; Janine Beaulieu, 2 230; Denis Bérubé, 52 050; Jean Boivin, 43 153; Luc Couvrette, 45 030; Josyane Douvry, 50 112; Pierre Dubois, 53 739; Jean-Marc Ducharme, 9 404; Marcel Grondin, 49 694; Jean Jolin, 61 032; Jean Larochelle, 58 002; Serge-André Lemaire, 57 789; Raynald Martel, 50 112; Ange-Lyne McKenty Fournier, 63 525; Jean Mercier, 67 218; Serge Métivier, 59 740; Jacques Piette, 50 112; Yvette Roberge, 21 288; André Robert, 51 081; André Roy, 52 793; Pierre Veilleux, 57 469.

* Chairman of the Office des ressources humaines as of February 8, 1984

Allowances

Pierre-Paul Archambault, 14 124; Édouard Bantey, 11 614; Rosaire Baril, 14 759; René Blais, 36 878; Camille Blier, 18 462; Jean-Pierre Bonin, 19 133; Julien Bonneau, 15 886; Hilaire Bouchard, 13 263; Jean-Marcel Bourgault, 12 722; René Brunin, 13 436; Réjean Cantin, 20 551; Daniel Champigny, 11 820; Constant Cordeau, 12 909; Marc-Yvan Côté, 14 283; Michel Côté, 15 718; Louis Crête, 12 165; Jean Delisle, 13 666; Jacques Dionne, 11 830; Jean-Paul Dubé, 17 663; Clément Duhaime, 13 183; Hugues Fontaine, 13 523; Jean-Maurice Gagnon, 12 583; Robert Gaudreau, 13 559; Jacques Gauthier, 12 298; Anselme Gélinas, 16 748; Roland Gilbert, 14 159; Benoit Gosselin, 16 064; Fernand H. Grenier, 14 707; Claude Jourdain, 13 460; José Joyal, 11 485; Michel Labonté, 11 389; Jacques Laporte, 15 648; Claude Larouche, 11 733; Marc Lavoie, 13 223; Joseph O. Leblanc, 13 127; Gaétan Lebrun, 12 266; Gustave Lépine, 13 047; Gilbert Lessard, 11 269, André Léveillé, 18 077; Mario Marcil, 14 923; Omer Marcotte, 11 354; Jean-Marie Michaud, 12 245; Yves Michaud, 14 769; Antonin Moreau, 15 408; Aquila Ouellette, 18 535; Antoine Pampalon, 17 191; Guy Paradis, 23 640; Bernard Peclet, 11 387; Yvon Pelletier, 15 680; Jacques Piché, 11 841; Michèle Poirier, 11 122; Lambert Poulin, 13 522; Robert Prévost, 58 259; Martin Pronovost, 11 335; Jean-Louis Provencher, 12 413; Lucien Rioux, 13 719; Jacques Roy, 14 133; Raymond Sanscartier, 12 753; Gérard Soucy, 11 637; Jacques Talbot, 16 912; Yvon Tremblay, 13 492; Serge Trottier, 11 513; Luc Vallée, 13 417; Lionel Veilleux, 14 806; Pierre Vinet, 11 340.

Employer's Contribution

Association des policiers provinciaux du Québec, 400 932; Assurance-vie Desjardins, 1 372 188; Commission de l'assurance-chômage, 33 582 996; Commission de la santé et de la sécurité du travail, 19 443 410; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 54 371 604; Régie des rentes du Québec, 20 638 428; Services de santé du Québec, 1 677 718.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER $11 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $22 000: 19 695 472.

---

3 **Transport and Communications Services**

$463 263

Travel Expenses

Paul Baillargeon, 8 122; Jean Bérubé, 6 622; Claudette Blais, 6 891; Hervé Bolduc, 6 943; Marie-Josée Champagne, 5 985; André Couture, 7 250; Déménagement Ste-Foy Inc., 7 206; Geneviève Filion, 9 376; Jacques Gariépy, 11 420; Michel Goulet, 6 039; Yves Lachance, 5 549, Mario Laliberté, 6 716; Michel Lambert, 8 512; Mimi Pontbriand, 9 469; Diane Potvin, 9 376; Normand St-Pierre, 9 977; Voyages La Cité Inc., 14 081.

OFFICE DU RECRUTEMENT ET DE LA SÉLECTION DU PERSONNEL DE LA FONCTION PUBLIQUE: Alain Dumas, 6 576; Voyages La Cité Inc., 9 073.

TRAVEL EXPENSES UNDER $5 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $22 000: 308 080.

---

4 **Professional, Administrative and Other Services**

$913 749

Centre d'informatique Limoilou, 28 243; Cosmopole Communications Inc., 39 398; Richard Drouin, 39 465; Drouin, Paquin & Associés Ltée, 25 840; Hôtel L'Aristocrate Inc., 38 962; L'Industrielle — Services Techniques Inc., 27 263; Logidec Inc., 234 522; Roger D. Pothier, 39 868; Relations de Travail Ste-Foy Inc., 52 692; Société Générale d'Informatique S.G.I. (1982) Inc., 26 573.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 360 923.

---

5 **Maintenance and Repairs**

$91 537

Comterm Inc., 29 928.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 61 609.

---

6 **Rent**

$165 942

Comterm Inc., 64 190; Savin Canada Inc., 33 994; Xerox Canada Inc., 24 958.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 42 800.

---

7 **Materials and Supplies**

$346 632

Revolving fund of Government publications, 22 534; Revolving fund of the Service des achats, 77 880

ACCOUNTS UNDER $22 000: 246 218.

---

8 **Material and Equipment**

$114 994

A.E.S. Data Inc., 27 133; Comterm Inc., 48 230

ACCOUNTS UNDER $22 000: 39 631.

10	**Transfer Payments** **$117 500**	École nationale d'administration publique, 117 500.
11	**Other Expenditures** **$125 045**	ACCOUNTS UNDER $22 000: 125 045.

HABITATION ET PROTECTION DU CONSOMMATEUR

1 **Salaries, Wages and Allowances**

$50 307 041

2 **Other Remuneration**

$4 120 128

Total — 1 & 2

$54 427 169

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Guy Tardif (see page 1-65). Deputy Minister: Claude Chapdelaine, 68 831. Assistant Deputy Ministers: Jean-Paul Beaulieu (see below), 38 245; Gérard Divay, 58 946; Guy Lapointe, 68 581.

Managerial staff: Hélio Abadie, 46 756; Eugène Arrelle, 57 416; Roch Beaulieu, 45 391; Guy Chenette, 47 153; Pierre De Blois, 47 022; André Délisle, 42 864; Léo Gagné, 47 051; Serge Hamel, 45 391; Freddy Henderson, 9 490; Simon Lacroix, 45 391; Lucien Lauzon, 44 688; Danielle Lemieux, 45 108; Roger Létourneau, 51 566; Léo-Paul Lévesque, 46 756; Gérard Maheux, 46 778; Réal Martel, 56 778; Pierre Masson, 51 348; Claude Michaud, 52 016; Roger Morin, 57 843; Georges A. Paquet, 57 256; Gérard Pedneault, 61 293; Guy Picard, 61 765; Lucien Plante, 45 391; Pierre Sauvé, 50 112; Rémi Sauvé, 57 523; Richard Scott, 45 391.

OFFICE DE LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR: President: Gilles Moreau, 65 867. Vice-president: Monique B. Tardif, 60 258.

Managerial staff: Suzanne Beaulieu, 50 464; Yvon Bélair, 45 247; Francine Boulet, 51 112; Maurice Bussières, 51 565; Paul Cliche, 10 071; Françoise Cloutier, 40 386; Jacques Dagenais, 62 790; Roger Desrochers, 48 170; Jacques Élliott, 45 452; André Lachapelle, 41 807; Léon Samuel, 42 051; Gaétan Ste-Marie, 48 914; Pierre-Omer Valois, 54 775.

RÉGIE DES ENTREPRISES DE CONSTRUCTION DU QUÉBEC: President: Gaétan Dufour, 65 867. Vice-president: Denis Pronovost, 55 378. Member: Maurice Renaud, 44 880.

Managerial staff: Pierre Boivin, 46 602; André Genty, 46 602; Guy Joannis, 47 769; Claude Lamarche, 51 440; Gabriel Nadon, 47 519; Ghislain Tremblay, 49 650.

RÉGIE DU LOGEMENT: Chairman: Jean-Guy Houde, 70 780. Vice-chairmen: Nicole Archambault, 53 402; Pierre-Olivier Boucher, 59 425. Comissioners: Marie-Jeanne Alajarin, 21 742; Paul Baatz, 54 574; Raymonde Beaudoin, 42 255; Marc Bégin, 36 913; Gérald Bernard, 48 998; Christine Bissonnette, 18 400; Francine Champigny, 37 639; Hélène F. Chicoyne, 40 464; Bernard Cohen, 40 464; Guy Demers, 40 464; Michel Dubé, 38 949; Danielle Dupré-Paquet, 25 511; Johanne Gagnon-Trudel, 43 255; Pierre Gagnon, 52 641; Johanne Giroux, 36 173; Michel Guimond, 8 769; Jean-Pierre Hurlet, 56 675; Gilles Joly, 54 574; Paule Lafontaine, 48 998; Gilles Langlois, 54 574; Michel Leblanc, 37 458; France-Marie Lupien, 54 574; Richard Marcil, 43 255; Dina Mercier, 37 458; Gilles Mignault, 52 641; Jean-Claude Pothier, 54 574; Jean-Louis Pozza, 48 998; Pierre Therrien, 37 471; Nicol Tremblay, 43 255; Peter J. Weldon, 3 797.

Managerial staff: Francine Bélanger, 42 601; Benoit De Margerie, 46 051; Lucienne S. Desjardins, 46 716; Freddy Henderson, 40 622; Michel Houle, 46 183; Yves Labrecque, 45 391; André Michaud, 44 126; Raynald Michaud, 45 391; Jean-Pierre Prescott, 50 466; Jean-Marie Rivard, 48 811; Michel Sauvé, 52 501; Pierre J. Veilleux, 57 284.

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC: President: Bernard Angers, 75 877. Vice-presidents: Jean-Paul Beaulieu (see above), 23 884; Serge Carreau (see also page 1-8), 40 834.

Managerial staff: Claude Ally, 45 031; Paul Angers, 64 315; Raymond Baillargeon, 62 908; Cécilien Bélanger, 46 435; Marcel Bélanger, 48 439; René Bergeron, 47 606; Pierre-Sarto Blanchard, 47 078; André Bourgault, 48 574; Jean-Claude Champagne, 30 422; Gilles Daoust, 50 112; Claude Desmeules, 56 929; René Dionne, 57 149; Yves Ferland, 63 690; Jacques Fortier, 47 507; Alain François, 50 112; Nicol Jean, 49 715; Jean-Pierre Jobin, 56 616; Raymond Larose, 52 211; Georges Latendresse, 58 700; Jean-Luc Lesage, 53 649; Noël Mainguy, 45 298; Jean Marcil, 28 007; Yvan Martin, 47 417; Marcellin Nadeau, 45 391; André Ouellet, 45 229; Julien Ouellet, 50 101; Marc Paradis, 64 315; Guy Pelletier, 43 901; Paul-René Roy, 50 112; Claude Tremblay, 47 417; Louis Trudel, 47 069.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER $11 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $22 000: 48 095 080.

3 **Transport and Communications Services**

$3 596 244

Travel Expenses

Deputy Minister: Claude Chapdelaine, 13 462. Assistant Deputy Minister: Gérard Divay, 8 206.

Georges Arnold, 7 571; Lorenzo Auclair, 6 520; Guy Beaudet, 5 902; Georges Beaudoin, 6 747; Raynald Beaulieu, 9 578; Roch Beaulieu, 6 867; Roger Béland, 6 055; J. Paul Bélanger, 6 868; Gilbert Bergeron, 6 870; Pierre Berthiaume, 7 068; Pierre Bertrand, 7 164; Michel Bibeau, 9 321; André Bisson, 6 026; Réjean Blais, 6 033; Clément Blanchet, 6 316; Claude Blanchette, 5 774; François Bolduc, 7 489; Louis-Philippe Bolduc, 6 480; Gilles Bonnier, 5 947; Lionel Boudreau, 6 241; Gilles Bouffard, 9 325; Léo

Bougie, 6 111; Jean-Paul Bourassa, 6 563; Aurèle Breton, 6 950; Benoit Carrier, 8 896; Raymond-Marie Carrier, 8 911; Roger Chaput, 6 644, Yves-Gérard Claveau, 7 292; Yvon Côté, 6 691; Raymond Crochetière, 6 133; Yvon David, 6 732; Bernard Demers, 6 145; Jean-Louis Demers, 7 895; André Demoor, 5 946; Joseph Devost, 8 589; Romain Doucet, 7 513; Léo Dugas, 7 837; Jean Dupuis, 5 905; Pierre Ferron, 8 040; Hervé Fournier, 6 224; Rodrigue Fournier, 8 548; Romuald Fournier, 7 629; Jacques Francoeur, 9 550; Jean-Guy Gagnon, 6 007; Jean-Paul Gagnon, 7 603; Yvon Gariépy, 10 932; André Gauthier, 7 235; Fernand Gauvin, 7 265; Marc-Omer Giroux, 5 543; William Glemaud, 8 028; Oliva Grenier, 5 829, Fernand Hamel, 5 901; Uriel Harvey, 5 827; Ronald Jalbert, 7 039; Jean-Paul Lagueux, 5 522; André Lamarre, 6 888; Raymond Langlois, 6 076; Paul Laperrière, 15 096; Michel Lebel, 5 782; Raymond Légaré, 5 531; Germain Lemire, 5 504; Allen Lepage, 5 655; Sylvio Malenfant, 6 622; Jean Mathevon, 5 986; Majorie Ménard, 11 722; André Milot, 6 358; Georges A. Paquet, 5 536; René Paré, 6 710; Marcel Parent, 7 079; Aimé Pelletier, 6 197; Paul-Émile Pépin, 6 405; Augustin Perron, 7 076; François Poirier, 6 227; Georges Poulin, 5 668; Paul Ratté, 8 833; Claude Rolland, 7 482; Napoléon Roussel, 6 034; Normand Roussel, 9 141; Claudin Roy, 6 777; Laurent Roy, 7 771; Marcel Simard, 6 261; Gaston St-Cyr, 9 951; Léandre St-Jacques, 7 203; Mikhail Tarabulsy, 8 756; Jacques Tardif, 7 596; Jules U. Tessier, 5 634; Prudent Thibault, 7 188; Jean-Louis Tremblay, 6 311; Léon Tremblay, 8 259; Raymond Tremblay, 9 952; J. Rock Turcotte, 5 942; Léo Turcotte, 9 458; Vincent Vachon, 11 256; Magella Vézina, 6 236; Voyages La Cité Inc., 30 571.

OFFICE DE LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR: President: Gilles Moreau, 9 198. Vice-president: Monique B. Tardif, 5 882. Claude Paquin, 5 761; Roger Sarrasin, 6 304; Voyages Frontenac Inc., 10 785.

RÉGIE DES ENTREPRISES DE CONSTRUCTION DU QUÉBEC: President: Gaétan Dufour, 10 806 Vice-President: Denis Pronovost, 12 193. Member: Maurice Renaud, 13 121.

Guy Joannis, 6 072.

RÉGIE DU LOGEMENT: Chairman: Jean-Guy Houde, 6 171. Commissioners. Guy Demers, 7 794; Michel Dubé, 11 513; Jean-Pierre Hurlet, 6 276; Gilles Mignault, 6 457.

Pierre Leblanc, 9 663; Nicol Tremblay, 10 071; Voyages La Cité Inc., 14 365.

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC: President: Bernard Angers, 10 043.

Air Inuit Ltée, 9 333; Gilles Beaudoin, 5 945; Jean-Marc Boies, 5 704; Marc Boisvert, 9 940; Serge Bouchard, 6 942; Augustin Bourdage, 7 411; Fernand Bray, 8 774; Jean-Luc Carrier, 10 797; Marc Cusson, 6 722; Gilles Daoust, 16 025; Gérard Desjardins, 5 849; Jos A. Dorval, 7 704; Jean-Claude Drapeau, 7 084; Normand Dupont, 13 674; Yvan Ferland, 13 684; Alain François, 8 095; Jean-Louis Girard, 8 629; Gustave Gouin, 7 358; François Houle, 6 833; Gérard Jobin, 13 618; Johnny May's Air Charters Ltée, 44 001; Gaston Laberge, 7 550; André Langlois, 10 078; Michel Laroche, 5 850; Gilles Lelièvre, 9 026; Réjean Marchard, 8 603; J. Olivier Munger, 7 922; Marc Paradis, 7 368; Guy Patry, 6 633; Clermont Rousseau, 10 609; Gilles St-Jacques, 13 489; François Simoneau, 5 620; Pierre Soucy, 5 668; Fernand Vachon, 5 925; Voyages La Cité Inc., 104 406.

Other

Cossette communication marketing, 31 891; Revolving fund of Government publications 37 805; Formules d'Affaires Drummond Ltée, 75 942; Interlitho Inc., 31 314; Jean-Pierre Miller, 36 650; Petty cash, 13 248.

TRAVEL EXPENSES UNDER $5 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $22 000: 2 044 015.

4 Professional, Administrative and Other Services

$3 628 009

Patricia Abbott, 30 151; Computer systems consultant, 26 725; Biro Inc., 42 275; Bonaventure Design et Programmation Ltée, 138 115; Centre communautaire juridique de l'Estrie, 23 416; Centre de recherche industrielle du Québec, 367 216; C.G.I. Conseillers en Gestion et Informatique Inc., 161 680; Pierre Charette, 23 500; David Clerk, 27 142; Lise Denis, 29 061; Ducros, Meilleur, Roy & Associés Ltée, 336 975; École nationale d'administration publique, 24 603; Revolving fund of the Direction des services informatiques aux réseaux, 134 063; Formulart Inc., 25 147; Industrielle Services Techniques Inc., 33 685; Info-Conseil Inc., 41 076; Daniel L'Écuyer, 29 093; Françoise Lebeau, 28 942; Les Éditions Protégez-Vous Inc., 122 778; Bernard McCann, 33 977; McAllister, Blakely, Turgeon & Hesler, 249 957; Sylvain Morel, 22 338; Office de la construction du Québec, 32 341; Psychogestion Inc., 24 000;

Raymond, Chabot, Martin, Paré & cie., 129 945; Réalités canadiennes, 34 400; Somapro Ltée, 34 763; Thérien, Dansereau, Courcelles & Associés Inc., 22 327; Villeneuve, Pidgeon, Clément, Guilbeault et Laurendeau, 263 853.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 1 134 465.

---

5 **Maintenance and Repairs**

$156 488

A.E.S. Data Inc., 41 922; I.B.M. Canada Ltd., 75 183.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 39 383.

---

6 **Rent**

$478 820

A.E.S. Data Inc., 31 497; Comterm Ltée, 127 413; I.B.M. Canada Ltd., 44 804; Kodak Canada Inc., 31 187; Nashua Canada Ltd., 46 598; Xerox Canada Inc., 132 227.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 65 094.

---

7 **Materials and Supplies**

$1 518 075

Carnaval de Québec Inc., 23 014; Joseph Clermont Inc., 32 018; Enveloppe héritage, 24 438; Revolving fund of Government publications, 42 449; Revolving fund of the Service des achats, 227 481; Formulatech Enr., 29 269; Formules d'Affaires Drummond Ltée, 52 874; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 69 099; Formules d'Affaires Lancaster Inc., 71 336; Impressions Piché Inc., 27 481; Imprimerie Legoffset Inc., 56 749; Imprimerie Vitray Inc., 22 523; Imprimerie Wilco Ltée, 34 265; F.D. Jul Inc., 30 206; Laflamme & Charrier, 25 208; Mirabau Inc., 33 282; Systèmes Documentaires M.D.S. Inc., 38 943; Petty cash, 74 293.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 603 147.

---

8 **Material and Equipment**

$488 192

A.E.S. Data Inc., 59 759; I.B.M. Canada Ltd., 129 160; Info Age Corporation, 26 962; Northern Télécom Ltd., 23 836; Software International Corporation, 107 946.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 140 529.

---

10 **Transfer Payments**

$230 071 861

Assistance for Urban Renewal

METROPOLITAN MONTRÉAL: Boucherville, 70 420; Lachine, 94 662; Longueuil, 93 149; Montréal, 4 016 267; St-Eustache, 13 947; Verdun 323 700.

METROPOLITAN QUÉBEC: Beauport, 65 904; Lauzon, 55 892; Québec, 619 548; Sillery, 56 274; Garderie coopérative St-Jean-Baptiste, 135 000.

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: ARTHABASKA: Victoriaville, 37 924; CHICOUTIMI: 19 785; DRUMMOND: Drummondville, 32 375; DUBUC: La Baie, 92 618; DUPLESSIS: Port-Cartier, 49 566, Sept-Îles, 68 066; GATINEAU: 392 508; HULL: 607 415; JOLIETTE: 58 846; LABELLE: Mont-Laurier, 25 318; L'ASSOMPTION: L'Épiphanie, 2 856; LAVIOLETTE: La Tuque, 86 190; MASKINONGÉ: Louiseville, 1 116; MATAPÉDIA: Mont-Joli, 96 101; PRÉVOST: St-Jérôme, 82 808; RIMOUSKI: 11 868, RIVIÈRE-DU-LOUP: 2 217; ROBERVAL: Dolbeau 57 796; Roberval, 52 538; ST-HYACINTHE: 508 979; ST-JEAN: St-Jean-sur-Richelieu, 50 985; ST-MAURICE: Shawinigan, 68 823; SHEFFORD: Granby, 471 145; SHERBROOKE: 13 747; TROIS-RIVIÈRES: 89 974.

Administration and Management

Association provinciale des locataires des logements municipaux du Québec, 25 000.

Assistance for Housing Renovation

VARIOUS MUNICIPALITIES: Amos, 25 394; Beauport, 100 919; Chicoutimi, 50 231; Drummondville, 120 972; Forestville, 80 857; Granby, 16 555; Jonquière, 351 216; Lac-Mégantic, 42 427; Lauzon, 19 651; Mont-Joli, 18 397; Mont-Laurier, 23 085; Québec, 969 749; Roberval, 48 522; Sept-Îles, 116 793,

Sherbrooke, 11 125; St-Hyacinthe, 28 766; St-Jérôme, 12 803; Terrebonne, 60 669; Trois-Rivières, 106 573; Verdun, 263 653; Aide à la restauration résidentielle (Loginove): diverses personnes, 8 143 095; Société des terrains Angus, 500 000; Société d'habitation Alphonse-Desjardins, 75 000.

Purchase of Dwellings by Individuals or by Cooperatives

Action Habitation Québec Inc., 84 700; Atelier du logement communautaire des Bois-Francs, 66 600; Atelier Habitation Montréal Inc., 82 300; B.R.I.C.H. Inc., 18 600; Cité des Bâtisseurs Inc., 74 000; Conseil de développement du logement communautaire, 69 300; COOPÉRATIVE D'HABITATION: accès de Rivière-du-Loup, 36 000, l'alternative de Verdun, 99 900, amaryllis, 84 000, l'amitié, 42 000, l'aquarelle, 18 000, les Aulnaies d'Hébertville, 36 000, avril de Longueuil, 15 000, Barclay, 31 500, baron de Greenfield park, 31 500, bloc quatre-vents de Beauport, 72 000, le bocage d'Amqui, 45 000, le boisé de Ste-Claire, 30 000, les bons amis, 47 250, les bons amis de Québec, 117 000, du bon vieux temps, 21 000, le campagnard, 18 000, carcajou, 20 250, centenaire de Greenfield Park, 31 500, c'est pour moi, 18 000, le chalutier de Longueuil, 73 125, champêtre de Greenfield Park, 31 500, la chaumine, 18 000, du chemin, 31 500, chloé, 33 750, cinquième saison, 36 000, citoyens unis de Sherbrooke, 75 000, claire-fontaine, 32 250, le coin du nord, 20 250, la communale, 81 000, communautaire eau vive, 70 200, concorde d'Alma, 72 000, de la concorde de St-Hyacinthe, 18 000, du confort, 27 000, la cooptation, 24 000, les copains de Québec, 11 950, côté cour côté jardin, 24 500, coup d'pouce, 63 000, le dolmen, 83 700, domaine des grands ducs, 36 500, domaine de Maniwaki, 11 250, du haut, 27 000, le duo, 12 000, engoulvent de Rimouski, 45 000, l'entre-gens, 21 600, entre-nous de Shawinigan, 16 200, l'envol, 18 000, l'étoile du sud, 32 400, gens du pays, 27 000, le goéland de St-Eustache, 36 000, la goélette du Québec, 87 000, de la grande cour verdunoise, 18 000, grande rivière d'Aylmer, 114 000, les habitations sympatiques, 18 000, haitienne de Montréal, 13 800, l'harmonie, 31 500, d'Hochelaga-Maisonneuve, 14 300, jardin rivoli, 63 000, jirobelle de Bellefeuille, 60 000, jolibourg, 39 000, de la Lièvre, 18 600, la loge, 32 400, loge-unis, 24 000, Louis-Hector-de-Callières, 11 700, ludovica de Québec, 96 000, la maisonnée (Lévis), 14 400, la mansarde de Valleyfield, 28 200, la marée-haute, 67 500, Martie-Crevier, 162 000; la mitis, 54 000, Montmorency, 129 000, le nid d'amour, 24 750, nos rêves, 36 000, Notre-Dame-de-Fatima, 54 000, osmose de Montréal, 72 000, pain de ce jour, 51 000, parthen'air, 18 000, pêle-mêle, 27 000, la pente douce, 105 000, le petit matin (Limoilou), 23 100, au pied de la montagne, 48 600, les pieds noirs, 13 500, les pionniers St-Juste-Bretenières, 36 000, place soleil, 33 750, Pointe-de-Garcy-de-Québec, 57 000, Pointe-du-Lac, 18 600, populaire de Sherbrooke, 31 500, la poudrière de Windsor, 93 000, les primevères, 27 000, progrès de Valleyfield, 13 500, progressive de Richmond, 33 000, la promenade de Québec, 63 000, la p'tite école, 12 000, le refuge de Québec, 27 000, la relance, 24 000, rive gauche, 54 750, de la rivière de Québec, 72 000, Rivière Richelieu, 18 000, rose des vents de Shawinigan-Sud, 51 750, St-Augustin de Montréal, 33 750, St-Grégoire-de-Beauport, 33 000, St-Joseph-de-Coleraine, 30 000, St-Louis, 126 000, Ste-Catherine, 30 000, Ste-Cécile-du-Bic, 24 000, Ste-Rose-de-Watford, 30 000, la sauvegarde, 24 000, septième ciel, 72 000, les six soleils de Longueuil, 18 000, solidarité du sud-ouest, 47 250, sous mon toit (Jonquière), 114 000, des toits unis, 24 000, la tourmaline de Longueuil, 16 200, les trois étoiles de Pointe-St-Charles, 27 000, les trois partages d'Aylmer, 88 500, les unes et les autres, 19 800, Van Horne, 27 000, de la Verdure, 18 000, du vieux couvent de Montmagny, 48 000, du vieux moulin de Québec, 57 000, vieux village, 24 000, du village de côte des neiges, 18 000, ville Rose, 13 500, du 4 Mai, 13 500, de la 5ième avenue, 36 000; Entreprises Jacques Meunier Inc., 13 950; GROUPE. alternative logement, 67 200, d'aménagement de logements populaires de Lanaudière, 54 000, d'animation du logement communautaire (Longueuil), 67 900, d'animation populaire en habitation de St-Hyacinthe, 60 750; GROUPE DE RESSOURCES TECHNIQUES: B.R.I.C.H. Inc., 45 000, des Basses Laurentides Inc., 50 504, d'habitation Lévy, 80 600, Habitation de Montréal Inc., 50 400, en habitation de la région de Sorel, 55 100, de Milton Park Inc., 50 000, Région Beauce-Amiante Inc., 33 500, de Sherbrooke Inc., 64 000, du Sud-Ouest (Valleyfield), 68 700; Habitations communautaires du Centre-Sud-de-Montréal, 35 000; HABITATIONS POPULAIRES: de la Côte du Sud (H.P.C.S.) Inc., 74 000, de l'Est Inc., 80 100, de Québec Inc., 87 000, de Trois-Rivières, 82 100; Immeubles Beaumont Inc., 12 150; Info-Loge St-Jacques Inc., 68 000; Loge-Action Outaouais Inc., 81 200; Logement populaire de l'Abitibi-Témiscamingue et caisse populaire Rouyn-Noranda en fiducie, 48 600; Logeons-Nous Nous-Mêmes Inc., 30 100; Pionniers de Maniwaki, 54 000; SERVICE: d'aide à la rénovation de Pointe-St-Charles, 59 300, d'aménagement populaire de Montréal, 68 800, communautaire d'aménagement de Verdun, 66 900, d'habitation Hochelaga-Maisonneuve, 37 500; SOCIÉTÉ: d'habitation populaire Saguenay-Lac-St-Jean, 45 000, d'habitation du Québec, 338 228, Logeons-Nous Nous-Même du Lac-St-Jean Inc., 20 000, municipale d'habitation Champlain, 17 000, populaire d'habitation de Rosemont, 63 200, de Restauration de Sherbrooke Inc. (SOREX), 70 500; Sosaco, 56 700; Family Housing Act, various people, 1 686 483.

Rent Assistance

Les Assoiffés de Vivre R.H.P. Inc., 24 358; Centre François-Charron, 460 986; Centre hospitalier Cooke, 49 728; Centre de réadaptation Lucie-Bruneau, 583 953; Coopérative Logement pour Personnes en Réadaptation du Saguenay Inc., 41 715; COOPÉRATIVE D'HABITATION: les abeilles, 12 773, de l'arche de Noé, 12 000, bel azur de St-Alexis, 19 313, des Cantons de l'Est, 46 593, la cathédrale de Lanaudière, 17 782, chez-nous de Québec, 15 889, le côteau d'Esprit-Saint, 16 233, Côte-St-Luc, 17 259, côte-ville de Gatineau, 12 263, Lamontagne (Honfleur), 15 345, les logements idoines, 19 352, Lucien-Villeneuve, 21 567, la marée, 24 374, de Mercier, 21 339, mon logis de Québec, 16 425, les neiges (Neufchâtel), 52 135, place Mozart, 15 787, du Possible, 29 875, la providence de Québec, 100 147, reboul, 11 221, de Roberval, 50 228, la ruche, 16 547, St-Lazarre (Bellechasse), 11 170, de St-Sauveur de Québec, 13 560, de St-Vianney, 11 201, la villa de St-Gabriel, 11 679; CORPORATION: Chaumière des Monts Inc., 106 169, des Logements de l'Outaouais Inc., 40 999, lumière de la vie-Boisbriand, 283 482, Waskahegen Inc., 27 939; Domaine Chenier Inc., 63 122; Foyer hongrois, 210 464; HABITATIONS: Bourg-Chemin Ltée, 71 519, Hélène-Desportes, 128 207, de l'Industrie Inc., 66 100, Keable Inc., 15 653; Logement communautaire chinois de Montréal, 112 385; Maison Rouyn-Noranda Inc., 24 465; Manoir Cavagnal Hudson, 65 363; Manoir Laure-Gaudreault, 64 561; Offices municipaux d'habitation de Chicoutimi, 58 401; Offices municipaux de Girardville, 34 712; Offices municipaux de Montréal, 123 562; Programme allocation logirente, 7 959 385; Promotion-logement c.a. coopérative de l'Estrie, 123 625; Régie des installations olympiques, 308 959; RÉSIDENCE(S): des Blés d'Or Inc., 58 903, Caldwell I, 229 562, Caldwell II, 332 502, de la Rive Nord Inc., 78 510, ukranienne de Montréal, 68 220; S.H.A.P.Q. Inc., 30 917; Société Immobilière Lavalloise Inc., 159 655; Société municipale Anjou 80, 179 707; Société Populaire de Logement des Citoyens des Bois-Francs Inc., 22 618; Villa Lupien Inc., 42 645; Villa St-Louis, 64 996.

Net Financing of Low Rental Housing

Akulivik, 576 840; Aupaluk, 309 755; Corporation of the Northern Village of Kuujjuaq, 89 545; Inuit Community Council of Povungnituk, 914 597; Inukjuak, 927 804; Ivujivik, 315 176; Kangiqsualujjuaq, 507 707; Kangiqsujuaq, 529 716; Kangirsuk, 479 289; Kuujjuaq, 1 400 544; Kuujjuarapik, 862 374; Office de la construction du Québec, 13 101; OFFICES MUNICIPAUX D'HABITATION: Acton-Vale, 89 957, Alma, 583 420, Amos, 275 846, Amqui, 198 398, Ancienne-Lorette, 213 270, Ange-Gardien, 63 762, Annonciation, 89 555, Arthabaska, 91 416, Ascension de Notre-Seigneur, 55 422, Ascot-Corner, 28 000, Auclair, 234 060, Aylmer, 226 648, Baie-Comeau, 1 297 301, Baie-St-Paul, 152 752, Beauceville, 121 313, Beauharnois, 214 022, Beaumont, 16 161, Beaupré, 67 498, Bedford 102 182, Beloeil, 205 533, Berthierville, 51 956, Biencourt, 48 295, Black-Lake, 84 707, Blainville, 187 222, Boisbriand, 226 122, Bois-des-Filion, 106 398, Bonaventure, 96 150, Boucherville, 164 290, Bromont, 146 018, Bromptonville, 54 397, Bryson, 16 726, Buckingham, 103 812, Cadillac, 63 983, Campbell's-Bay, 83 778, Canton Bégin, 59 855, Canton de Kingsey, 40 782, Canton St-Jean, 32 910, Canton Tremblay, 32 127, Cantons Unis de Wendover et Simpson, 23 384, Cap-aux-Meules, 127 645, Cap-Chat, 340 276, Cap-de-la-Madeleine, 863 333, Carleton, 114 847, Chambly, 400 971, Chambord, 114 820, Chandler, 564 050, Chapais, 107 542, Charlesbourg, 1 077 053, Charny, 99 811, Châteauguay, 522 858, Château-Richer, 114 361, Chibougamau, 585 827, Chicoutimi, 2 127 595, Chute-aux-Outardes, 74 163, cité des Deux-Montagnes, 217 783, cité de Roberval, 504 594, cité de Thetford-Mines, 371 467, Clermont, 174 789, Coaticook, 201 290, Cowansville, 379 194, Crabtree, 50 472, Develuyville, 127 462, Delisle, 81 646, Desbiens, 55 673, Deschaillons-sur-St-Laurent, 24 469, Dolbeau, 262 590, Donnacona, 151 974, de la Doré, 30 918, Drummondville, 1 266 625, Drummondville-Sud, 27 679, East-Angus, 149 666, East-Broughton, 66 431, Épiphanie, 398 283, Escoumins, 63 777, Étang-du-Nord, 132 350, Évain, 91 588, Falardeau, 46 500, Farnham, 168 840, Fatima, 131 710, Ferme-Neuve, 93 186, Fleurimont, 67 183, Forestville, 70 587, Fort-Coulonge, 109 401, Fortierville, 57 563, Gagnon, 330 271, Girardville, 35 097, Granby, 509 676; Grande-Rivière, 212 190, Grande-Vallée, 40 179, Grand-Mère, 265 997, Grantham-Ouest, 63 036, Greenfield-Park, 522 752, Hautenve, 239 375, Havre-aux-Maisons, 107 080, Havre-St-Pierre, 190 899, Hébertville,64 262, Hébertville-Station, 27 399, Hemmingford, 45 181, Howick, 39 168, Hull, 2 621 633, Huntingdon, 66 848, Iberville, 345 320, Île-du-Havre-Aubert, 130 062, L'Islet-sur-Mer, 51 619, Joliette, 825 660, La Baie, 544 294, Lac-à-la-Croix, 31 219, Lac-Bouchette, 84 433, Lac-Brome, 86 894, Lac-des-Écorces, 15 732, Lac-Drolet, 43 395, Lac-Etchemin, 31 510, Lac-Mégantic, 179 553, Lac-St-Charles, 159 770, Lachine, 1 777 716, Lachute, 560 051, Lacolle, 28 159, La Malbaie, 146 819, Lambton, 48 856, Lanoraie, 18 401, La Pêche, 115 714, La Pocatière, 294 407, La Prairie, 67 442, Larouche, 21 599, LaSalle, 957 599, La Sarre, 66 096, Laternère, 38 281, La Tuque, 300 984, Laurier-Station, 50 066, Lauzon, 981 659, Laval, 2 891 817, Lemoyne, 234 613, Lennoxville, 113 654, Les Méchins, 108 374, Lévis, 646 850, Linière, 51 438, Longueuil, 1 653 455, Longue-Pointe-de-Mingan, 87 157, Loretteville, 416 977, Lorrainville, 64 755, Louiseville, 334 089, Luceville, 92 669, Lyster, 57 261, Macamic, 118 915, Magog, 319 417, Malartic, 65 855, Maniwaki, 453 320, Manseau, 50 768, Maria, 97 774, Marieville, 96 953, Martinville, 80 916, Matane, 462 229, Melocheville, 42 757, Mercier, 89 809, Métabetchouan, 103 081, Mirabel, 236 096, Mistassini, 295 645, des Monts, 385 400, Mont-Carmel, 60 135, Montebello, 86 578, Mont-Joli, 481 855, Mont-Laurier, 444 004, Mont-St-Grégoire, 27 774, Mont-

St-Hilaire, 226 662, Montmagny, 360 703, Montréal, 35 965 749, Montréal-Nord, 759 395, Napierville, 52 420, New-Richmond, 175 450, Nicolet, 226 106, Noranda, 161 550, Normandin, 93 186, Normétal, 86 128, Notre-Dame-de-Montauban, 39 249, Notre-Dame-du-Bon-Conseil, 56 056, Notre-Dame-du-Lac, 205 482, Notre-Dame-du-Mont-Carmel, 53 778, Notre-Dame-de-Portneuf, 52 588, Nouvelle, 45 283, Ormstown, 139 461, Otterburn-Park, 88 497, Palmarolle, 26 000, Paspébiac, 104 696, Pérade, 139 852, Péribonka, 29 752, Petit-Saguenay, 49 705, Pierreville, 63 773, Pincourt, 39 274, Plessisville, 126 543, Pohénégamook, 192 744, Pointe-à-la-Croix, 103 226, Pointe-aux-Trembles, 914 394, Pointe-Claire, 488 586, Pointe-du-Lac, 39 684, Port-Cartier, 296 786, Prévost, 77 736, Price, 97 329, Princeville, 94 615, Quaqtaq, 461 789, Québec, 11 421 750, Richelieu, 67 178, Rimouski, 1 095 264, Rimouski-Est, 84 828, Rivière-au-Tonnerre, 98 036, Rivière-Bleue, 201 742, Rivière-du-Loup, 548 966, Rivière-Pentecôte, 26 000, Robertsonville, 44 124, Rock-Forest, 186 812, Roger-Bernard, 1 250 433, Roquemaure, 36 027, Rosemère, 54 593, Rouyn, 505 941, Sacré-Coeur, 79 974, Sacré-Coeur-de-Marie, 28 584, St-Adelphe, 23 285, St-Agapit, 21 137, St-Alexis-des-Monts, 18 069, St-Ambroise, 62 346, St-Ambroise-de-Kildare, 35 788, St-Anaclet, 91 589, St-André-Est, 22 321, St-Anges, 61 433, St-Anselme, 79 086, St-Antoine-sur-Richelieu, 65 182, St-Antonin, 13 487, St-Arsène, 54 641, St-Augustin-de-Woburn, 52 797, St-Basile-le-Grand, 86 624, St-Basile-Sud, 45 755, St-Bonaventure, 21 360, St-Bruno, 94 453, St-Bruno-de-Montarville, 278 910, St-Calixe, 47 613, St-Camille-de-Lellis, 55 419, St-Casimir, 58 663, St-Célistin-d'Annaville, 53 083, St-Césaire, 26 849, St-Charles, 33 835, St-Chrysostome, 68 998, St-Côme, 54 750, St-Cyprien-de-Bellechasse, 98 548, St-Cyrille, 28 774, St-Damien-de-Buckland, 54 046, St-David-de-l'Auberivière, 155 015, St-Denis-sur-Richelieu, 71 640, St-Dominique, 67 746, St-Donat, 57 295, St-Edmond, 12 777, St-Édouard, 71 581, St-Édouard-de-Frampton, 51 087, St-Elzéar, 52 476, St-Émile, 55 092, St-Éphrem, 39 587, St-Esprit, 68 129, St-Étienne-de-Lauzon, 45 777, St-Eustache, 456 738, St-Félicien, 385 126, St-Félix-de-Valois, 98 672, St-François-d'Assise, 46 628, St-François-du-Lac, 85 127, St-François-de-Sales-de-la-Rivière-du-Sud, 103 279, St-Frédéric, 46 849, St-Fulgence, 85 265, St-Gédéon, 54 239, St-Georges-Ouest, 127 396, St-Germain-de-Grantham, 92 361, St-Gervais et Protais, 51 996, St-Guillaume, 56 804, St-Henri (Lévis), 121 082, St-Honoré, 62 179, St-Hubert, 316 599, St-Hubert-de-Rivière-du-Loup, 57 499, St-Hyacinthe, 1 295 441, St-Jacques-de-Leeds, 69 462, St-Jean, 1 346 890, St-Jean-Baptiste, 58 420, St-Jean-Baptiste-Vianney, 37 290, St-Jean-Chrysostome, 39 632, St-Jean-de-Matha, 60 458, St-Jean-Port-Joli, 121 719, St-Jérôme, 1 060 358, St-Joseph-de-Beauce, 170 908, St-Juste-du-Lac, 60 448, St-Lambert, 363 635, St-Lambert-de-Lauzon, 50 865, St-Laurent, 168 174, St-Léonard, 603 984, St-Léonard-d'Aston, 38 900, St-Léon-de-Standon, 33 073, St-Liguori, 50 696, St-Louis-de-Pintendre, 106 972, St-Louis-de-Terrebonne, 104 754, St-Luc, 13 062, St-Ludger-de-Milot, 76 225, St-Marc-des-Carrières, 84 723, St-Martin, 95 728, St-Michel-des-Saints, 87 243, St-Michel-du-Squatec, 85 267, St-Narcisse-de-Beaurivage, 54 155, St-Narcisse-de-Rimouski, 50 954, St-Nicéphore, 20 567, St-Nicolas, 34 647, St-Odilon-de-Cranbourne, 25 513, St-Ours, 58 669, St-Pacôme, 74 950, St-Pamphile, 117 159, St-Pascal, 169 786, St-Paul-d'Abbotsford, 56 607, St-Paulin, 40 747, St-Philémon, 58 331, St-Philippe-de-Néri, 98 092, St-Pierre-de-Broughton, 63 658, St-Pierre-de-Sorel, 98 879, St-Polycarpe, 54 700, St-Prime, 88 220, St-Prosper, 104 588, St-Raymond, 167 460, St-René, 63 892, St-Romuald-d'Etchemin, 217 000, St-Sébastien, 57 599, St-Séverin-de-Proulxville, 37 088, St-Siméon, 15 261, St-Thomas-Didyme, 36 696, St-Timothée, 53 378, St-Tite, 137 078, St-Tite-des-Caps, 37 653, St-Ubalde, 87 742, St-Wenceslas, 48 452, St-Zacharie, 60 095, St-Zénon, 34 480, St-Zotique, 78 654, Ste-Adèle, 163 976, Ste-Agathe-des-Monts, 133 495, Ste-Angèle-de-Monnoir, 44 008, Ste-Anne-de-Beaupré, 81 073, Ste-Anne-de-Bellevue, 99 887, Ste-Anne-de-Portneuf, 35 000, Ste-Anne-des-Plaines, 95 986, Ste-Béatrix, 61 922, Ste-Brigide, 22 690, Ste-Catherine, 124 115, Ste-Claire, 128 600, Ste-Croix, 249 497, Ste-Foy, 1 209 880, Ste-Hélène-de-Bagot, 18 105, Ste-Jeanne-d'Arc, 15 615, Ste-Julie, 77 275, Ste-Justine, 58 853, Ste-Marguerite, 56 496, Ste-Marguerite-du-Lac-Masson, 99 255, Ste-Marie, 110 070, Ste-Martine, 70 470, Ste-Mélanie, 45 604, Ste-Monique, 13 351, Ste-Perpétue, 24 595, Ste-Perpétue-de-Nicolet, 59 036, Ste-Rose-du-Nord, 19 554, Ste-Thècle, 66 795, Ste-Thérèse, 528 992, Ste-Thérèse-de-Colombier, 24 362, Ste-Victoire-de-Sorel, 100 456, Salaberry-de-Valleyfield, 597 001, Salluit, 994 231, Sayabec, 60 343, Senneterre, 291 620, Sept-Îles, 1 264 295, Shawinigan, 734 174, Shawinigan-Sud, 276 910, Sherbrooke, 1 829 790, Shipshaw, 73 574, Sillery, 622 233, Sorel, 432 285, Sullivan, 192 667, Taché, 85 439, Tasiujaq, 202 149, Témiscamingue, 113 548, Terrebonne, 536 734, Thurso, 135 328, Tourville, 49 852, Tracy, 213 702, Tring-Jonction, 41 024, Trois-Pistoles, 144 546, Trois-Rivières, 3 079 781, Trois-Rivières-Ouest, 114 826, Val-Bélair, 215 176, Valcourt, 266 414, Val-des-Bois, 109 811, Val-des-Monts, 74 817, Val-d'Or, 384 037, Vallée-Jonction, 74 142, Verchères, 63, 773, Verdun, 786 336, Victoriaville, 544 087. Village d'Albanel, 14 540, Village de Compton, 30 380, Village de Pont-Rouge, 34 958, Village de Rawdon, 78 011, Village de St-Jacques, 79 293, Village de St-Vallier, 52 360, Village de St-Victor, 39 942, Ville d'Anjou, 571 308, Ville d'Asbestos, 332 854, Ville de l'Assomption, 249 430, Ville de Beauport, 832 837, Ville de Bécancour, 377 868, Village de Cabano, 225 617, Ville de Causapscal, 175 297, Ville de Dégelis, 210 261, Ville de Gatineau, 1 440 666, Ville de l'Islet, 59 141, Ville de Jonquière, 2 031 994, Ville-Marie, 167 455, Ville de Portneuf, 34 445. Ville de St-Gabriel, 74 123, Ville de St-Georges-Est. 388 704, Ville de Vanier, 306 519. Warwick, 141 970, Waterloo, 375 000, Waterville, 81 082, Westmount, 138 239, Wickham, 32 088, Windsor, 188 747, Yamachiche, 44 324, Yamaska, 35 177, York, 834 426; Société de gestion immobilière (S.H.Q.), 1 615 649.

Administration

Corporation de l'archifête, 20 000, Corvée habitation, 4 711 225; Office de la construction du Québec, 695 000.

Consumer Protection

ASSOCIATION COOPÉRATIVE D'ÉCONOMIE FAMILIALE: de l'Estrie, 22 000, de Granby, 12 000, de Québec, 32 000, de la Rive-Sud, 13 000, Association des consommateurs du Québec, 76 500; Association pour la protection des automobilistes, 15 000; Association pour la protection des intérêts des consommateurs de la Côte-Nord, 20 000; Carrefour d'Entraide Drummond Inc., 13 000; Centre d'Inspection et de Prévention Automobile de l'Estrie Inc., 24 000; Centre de recherche et d'information en consommation de Port-Cartier, 14 000; Club automobile du Québec, 13 000; Coopérative des consommateurs de Montréal, 25 000; Fédération des associations coopérative d'économie familiale du Québec, 80 000; Fédération des comités de victimes de la mousse d'urée du Québec, 20 000; Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec, 12 000, Groupe de Recherche en Animation et Planification Économique Grape Inc., 20 000; Robert Crevier, Jacques Desbiens, Guy Robert, 20 500; Service d'aide au consommateur de Shawinigan, 18 000, Service d'Aide aux Consommateurs de Sorel Inc., 11 000; Service Budgétaire Populaire d'Alma, Inc., 13 000; Service budgétaire populaire de l'Estrie, 22 000.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $11 000: 31 153 251.

11 Other Expenditures

$2 621 196

Exchange on foreign currency, 28 075; I.B.M. Canada Ltd., 68 228, Stikeman, Elliot in trust (Compagnie Nationale d'Immeubles et de Placements Netherwood Ltée and Les Immeubles Val Martin Ltée), 2 411 329; Write-off of bad debts, 27 915.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 85 649.

INDUSTRIE, COMMERCE ET TOURISME

1 **Salaries, Wages and Allowances**

$33 326 066

2 **Other Remuneration**

$4 045 421

Total — 1 & 2

$37 371 487

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Rodrique Biron (see page 1-65). Deputy Minister: Charles E. Beaulieu, 75 877. Associate Deputy Minister: André Dorr, 67 874. Assistant Deputy Ministers: Michel Archambault, 66 705; Raymond Beaugrand (see also page 1-15), 33 755; Onil Roy, 63 102; Ghislain Théberge, 62 572; Maurice Turgeon, 66 871.

Managerial staff: Alain Bardoux, 50 112; André Bauman, 44 999; Raymond Beauvais, 45 391; Hélène Bilodeau, 53 127; André J. Bleau, 55 284; Laurent Boyer, 45 391; Michel Bussière, 64 532; Gilles E. Buteau, 43 629; Denis Carette, 53 112; André Caron, 47 559; André P. Caron, 58 221; Pierre Chamberland, 53 925; Michel Chevrier, 57 834; Pierre Clouâtre, 27 439; André Cloutier, 51 112; Pierre Contant, 46 043; Mario Côté, 48 755; Roger Cyr, 10 630; Monique Daigle, 3 855; Gatien Dandois, 47 287; Gilles Delisle, 49 886; Jacques Demers, 48 578; Paul Déry, 58 784; Jacques Doyon, 13 473; Jacques Drolet, 52 208; Jean-Luc Dubé, 39 142; Yves Durand, 34 568; Lionel Durocher, 46 679; Alain Famy, 43 629; Jean-Claude Fréchette, 47 391; Jacques Gagnon, 30 797; Léonard Gagnon, 48 291; Michel Gagnon, 64 532; Arthur Gareau, 46 891; Michel Gauthier, 59 452; Robert Gauthier, 43 629; Pierre Giard, 51 112; Yvon Giasson, 42 248; Donald Giguère, 59 034; Ghislain Girard, 53 640; Jean Grégoire, 21 558; Michel Guay, 13 603; André Guertin, 50 112; Michel Hanson, 50 112; Marc Hardy, 43 873; Robert Jones, 51 112; Rémi Kelly, 45 391; Jean Labonté, 55 900; Normand Labossière, 41 434; Jacques Lapalme, 52 636; Gilles Lavoie, 58 034; Michel Leguerrier, 49 720; Pierre Marceau, 44 227; Roger Marchand, 48 110; Paul Meunier, 43 804; Paul-Émile Paradis, 33 544; J. Cyprien Pelletier, 49 657; Jacques Perreault, 57 547; Jacques Plourde, 28 951; Yvon Pomerleau, 52 141; Robert Prévost, 10 366; Roger Privé, 7 564; Simon-Pierre Rainville, 47 274; Yves Rancourt, 63 782; Claude Raynault, 45 391; Richard Roy, 52 112; Marcel Ruel, 52 612; Jacques Saint-Cyr, 53 994; Antoine Samuelli, 50 112; Alain Sépulchre De Condé, 20 815; Stanley Tremblay, 58 657.

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL DU QUÉBEC: President: François Lebrun, 71 985.

Managerial staff: Ghislain D. Blondin, 48 660; Charles-Henri Bussières, 49 932; Gaston Carrière, 51 704; Michel Chaput, 52 844; Pierre Courtemanche, 51 704; Jacques Daignault, 62 957; Pierre Darche, 57 035; James Donavan, 62 957; Paul-Yvon Gagnon, 50 112; Robert Garneau, 46 838; Martin Houde, 46 838; Jean-Claude Lafleur, 52 163; Viateur Laplante, 26 749; Yvon Marcil, 66 032; Jean Meguerditchian, 50 112; Renée Méthot, 46 838; Claude Meunier, 51 704; Jean Racicot, 44 072; Oleg Revenko, 49 930; Bernard Roberge, 50 112; Jean-Claude Tremblay, 49 837.

SOCIÉTÉ DU PARC INDUSTRIEL DU CENTRE DU QUÉBEC:

Managerial staff: Rolland Leclerc, 50 022; André Villeneuve, 45 546.

Employer's Contribution

Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 38 303.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER $11 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $22 000: 32 463 399.

3 **Transport and Communications Services**

$9 175 202

Travel Expenses

Deputy Minister: Charles E. Beaulieu, 9 702. Associate Deputy Minister: André Dorr, 15 413. Assistant Deputy Ministers: Michel Archambault, 9 088; Raymond Beaugrand, 7 518; Ghislain Théberge, 6 474.

Jean-Marie Beaumier, 6 187; Gabriel Biron, 14 268; René Boissonneault, 5 844; Jean-Marc Bouchard, 11 117; Martin Caron, 7 258; Théodore Carrier, 6 752; Pierre Clouâtre, 8 308; Club automobile du Québec, 47 125; Laval Côté, 10 203; Michel Coutu, 6 536; Roger Cyr, 14 183; Marcel D'Amours, 5 729; Raymond Dépatie, 12 103; Michel Désilets, 7 476; André Desroches, 11 685; Réjean Dion, 10 860; Léonard Dumas, 5 588; André Dumont, 6 821; Lucien Duplain, 6 832; Gaytan Dupont, 6 174; Saïfo Elmir, 6 496; Louis Faucher, 7 158; Jacques Gagnon, 7 245; Jean-Paul Gagnon, 5 950; Jean-Paul Gagnon, 6 381; Jean-Louis Galimard, 8 462; Jean-Paul Gélinas, 7 022; Pierre Gélinas, 5 558; Gaspard Gilbert, 7 305; Ghislain Girard, 9 137; Paul-André Girard, 9 708; Denis Gravel, 6 712; Guy Groleau, 7 079; Groupement Québécois d'Entreprises Inc., 5 615; Michel Hanson, 6 341; Fernand Havard, 14 149; Pierre Henry, 7 141; Lorenzo Huot, 5 704; Willy Kirchhofer, 9 295; Gaston Labrecque, 5 740; André Labrie, 5 817; Jacques Lamy, 8 036; Jules-Henri Langlois, 7 042; Jacquelin Larrivée, 7 585; Gilles Lavoie, 5 689; J. Richard Lavoie, 6 459; Robert J. Leclerc, 9 130; Jules Lemay, 6 515, Renauld Lizotte, 8 187; Guy Maisonneuve, 8 345; Marceline Marcoux, 6 173; Marie-Odile Martin, 5 719; Gilles Massé, 7 925; Vincent Ménard, 9 572; Paul Meunier, 7 771; Jean-Claude Morency, 6 790; René Noël, 7 399; Raymond Normandin, 8 189; Jean-Louis Paquet, 12 933; Jean-Claude Paradis, 8 076; Jacques Paré, 9 061; Réal Philibert, 9 572; Jacques Pineau, 6 015; Renaud Plamondon, 5 508; Raymond Prud'Homme, 5 596; Simon-Pierre Rainville, 10 571; Yves Rancourt, 8 489; Veselin Ristic, 9 438;

Daniel Roy, 7 394; Marc-André Saint-Amand, 7 474; Jacques Saint-Cyr, 5 746; Richard St-Cyr, 8 239; Taxis Co-op (525-5191), association coopérative, 10 072; Pierre A. Thibodeau, 6 042; Claude Thiery, 7 832; Stanley Tremblay, 6 395; Joseph Vaillancourt, 5 559; Denis Vincent, 9 258; Voyages Frontenac Inc., 73 337; Voyages La Cité Inc., 146 844.

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL DU QUÉBEC: President: François Lebrun, 10 299.

Jean Cyr, 12 548; Jacques Daignault, 9 518; James Donavan, 7 230; Réal Jacques, 11 006; Yvon Marcil, 7 481; Pierre Marois, 5 934; Daniel Vincent, 6 563.

SOCIÉTÉ DU PARC INDUSTRIEL DU CENTRE DU QUÉBEC: Rolland Leclerc, 6 307

Other

Allard/Lesiége Inc., 2 204 300; Centre de recherche industrielle du Québec, 34 000; Délégation générale du Québec à Tokyo, 25 000; Pierre Desmarais Inc., 38 902; Revolving fund of Government publications, 86 938; IMPRIMERIE(S): Canadienne Gazette Ltée, 293 008, Jacques-Cartier Inc., 83 586; Provinciale Inc., 24 139, Stellac Inc., 27 193; Interweb Inc., 131 891; Litho Prestige Inc., 157 582; Métropole Litho Inc., 181 748; Natcommunication, 665 959; Photo Lithographie Inc., 24 814; Publicité Martin Inc., 2 618 425.

TRAVEL EXPENSES UNDER $5 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $22 000. 1 581 595.

---

4 **Professional, Administrative and Other Services**

$3 522 147

Association générale des étudiants de l'Institut de l'hôtellerie du Québec, 27 358; Ateliers Graphiscan Ltée, 24 028; Suzanne F. Beisecker, 33 052; Buanderie Villeray Ltée, 41 485; Bureau de consultation en gestion de la faculté des sciences de l'administration de l'Université Laval, 28 631; Caractéra Inc., 32 908; Centre de recherche industrielle du Québec, 43 690; Château Frontenac, 32 291; Jacques Chouinard, 41 145; Coulombe, Latreille et Associés Inc., 39 549; Clément Desaulniers, 42 184; Christiane-Andrée Dickinson, 31 183; Exposervice Standard Inc., 46 107; Famille Dufour Cap-aux-Pierres Inc., 186 227; Faunimage Inc., 57 838; Garda du Québec Ltée, 32 388; Isabel Gil, 33 564; Gaston Harvey, 24 477; Hôtellerie des Gouverneurs Inc., 34 815; L'Industrielle Services Techniques Inc., 47 480; Institut québécois d'opinion publique, 30 000; Seichi Iwabuchi, 50 600; Legault Grysole et Associés Inc., 42 744; Société du Palais des congrès de Montréal, 29 595; Raymond, Chabot, Martin, Paré & cie, 102 654; Jacques Saint-Pierre, 23 084; Sécurité Cougar Inc., 37 350; Service de Sécurité Rapide Inc., 161 855; Laurent Simard, 35 545; Canadian Broadcasting Corporation, 50 538; Sonovision P.M.S. Communications Inc., 23 273; Tektred International Inc., 23 333; Verreault Navigation Inc., 72 967.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 1 958 209.

---

5 **Maintenance and Repairs**

$2 221 826

Av-Tech Inc., 308 363; Black & McDonald Ltd, 159 225; Entreprises d'Électricité M.C.C Inc., 103 482; Mirabel, town, 97 560; Services Alliés d'Entretien d'Édifices (Québec) Ltée, 985 506; Spécialités de Cuisine Inc., 25 360; Verreault Navigation Inc., 131 647.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 410 683.

---

6 **Rent**

$655 349

A.E.S Data Inc., 91 448; L. Laporte Inc., 33 531; Department of Supply and Services (Canada), 42 026; Savin Canada Inc., 47 667; Xerox Canada Inc.,185 215.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 255 462.

---

7 **Materials and Supplies**

$3 381 344

Agropur, 45 009; Aliments Pesner Inc., 89 775; Cassidy Ltée, 34 584; Centre de recherche industrielle du Québec, 87 514; Cie de distribution de poissons et fruits de mer métro; 52 315; Conseil canadien des normes, 25 198; Courchesne & Larose Ltée, 63 628; D.R.G. Enveloppe Internationale Inc., 30 668; Dubord et Rainville Inc., 55 263; B. Fabian Inc., 64 802; Revolving fund of the Service des achats, 131 815; Fournitures d'Hôtellerie Pascal Inc., 25 361; Gaz Métropolitain Inc., 89 833; Hydro-

Québec, 772 061; I.C.G. Gasbec Inc., 33 163; I.M.S. America Ltd, 30 270; Imprimerie Jacques-Cartier Inc., 23 620; Lacombe & Robidoux Ltée, 65 803; J. E. Landry Inc., 25 582; Robert Montpetit Inc., 46 142; Oneida Canada Ltd, 27 553; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 61 740; Salaison Big Horn Inc., 75 820; Société des alcools du Québec, 187 975; Texaco Canada Inc., 25 944.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 1 209 906.

---

8 Material and Equipment

$507 313

Centres des Données Comptables Inc., 245 561; Olivetti Canada Ltd., 34 934; Spectralite 70 Ltée, 22 710; Tapis Dimension Inc., 41 877.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 162 231.

---

9 Land, Immovables and Engineering Works

$371 543

Adélard Laberge Ltée, 192 134; Toitures P. Laurin Ltée, 116 657.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 62 752.

---

10 Transfer Payments

$233 347 705

Société de développement industriel du Québec

Société de développement industriel du Québec, 57 778 855; Other, 3 905.

Development of the Manufacturing Industry and Marketing of Products

SECTORIAL POLICIES AND STRATEGIES: Alpha-Vico Canada (A.V.C.) Ltée, 11 157; Ameublement Lyric Ltée, 40 582; Ameublements Québéko Inc., 14 099; Aquascutum Inc., 14 717; ASSOCIATION: canadienne du ciment Portland, 20 725, canadienne du commerce de la fourrure, 80 000, de l'industrie de la maçonnerie du Québec, 46 706, des laboratoires indépendants de surfaces, 34 000, des manufacturiers électriques et électroniques, 15 000, québécoise des fabricants de tuyau, 20 171, Québécoise de l'Industrie du Nautisme Inc., 23 871; Asten-Hill Inc., 191 783; Ateliers St-Jean Inc., 11 200; Banyo Canada Inc., 15 737; Barmish Inc., 73 420; Bas Giltex Inc., 65 409; Belding-Corticelli (1982) Inc., 47 429; Bella Hosiery Mills Ltd., 21 080; Bell Helicopter Textron Canada Inc., 8 230 579; Jean Bergeron Ltée, 31 801; Berkline Ltée, 113 304; Bestar Ltée, 59 159; Blondo Inc., 20 145; Bonneterie Paris Star Inc., 217 194; Centre de Couture et Sac Canada Inc., 12 531; Centre québécois de productivité du textile, 144 000; Centre québécois de productivité du vêtement, 309 330; CHAUSSURES: Cie H. H. Brown (Canada) Ltée, 42 805, Gaby (1972) Ltée, 11 561, Grand Inc., 74 867, Katerina Inc., 24 441, Régence Inc., 13 663; Chemise D. L. Inc., 17 981; Cie de cravates park lane, 26 697; Ciment Québec Inc., 11 821; J. P. Coats (Canada) Inc., 36 734; Compagnie Manufacturière Ballin Inc., 43 966; Confection Courcell Inc., 13 734; Confection Edward Ltée, 18 622; Consoltex Inc., 78 696; Corporation convertisseurs colonial, 20 691; Corbeil Ltée, 16 625; Couvre-lits Idéal Co. Ltée, 15 000; Couvre-lits Laurence Ltée, 13 012; Créations Daisy Fresh Inc., 56 775; Créations K. T. M. Inc., 27 632; Dales Inc., 24 835; Daymor Ltée, 28 394; Decofix Inc., 13 335; Dentelles Ltée, 11 713; Dubois et Nadeau Inc., 16 952; Dutailier Inc., 12 000; Elegant Lady Originals Ltd., 15 488; Entreprises Le Bahutier (1978) Inc., 11 814; Équipement Commercial Litton Ltée, 89 875; Exbec (Exportation) Inc., 39 692; Fabrication Précision Inc., 77 718; Ferguson Atlantic, 58 309; Fibretex S-Z Ltée, 30 265; Filtex Inc., 15 546; Formirama Inc., 35 435; Fossette de Poupée Inc., 31 734; Fourrures John Toth Inc., 32 260; Gauvreau, Beaudry Ltée, 23 211; Genfoot Inc., 101 600; Ginge-Kerr Canada Ltée, 49 919; Groupement provincial de l'industrie du médicament, 34 000; Groupe S.G.F., 126 200; Harley Inc., 37 802; Hungarian Foreign Trading, 31 800; INDUSTRIES: Keystone (1970) Ltée, 27 911, Majestic (Canada) Ltée, 60 672, Léon Roy Inc., 20 059, Sheres Inc., 69 683, Splend'or Ltée, 30 397, du vêtement Edco Ltée, 20 148, Victoriaville Inc., 86 121; Jeans A.C.G. Inc., 24 555; Johnson — Lazare Canada Ltd, 12 009; Lady Sandra du Canada Ltée, 48 974; Leedye Inc., 100 055; Maurice Lépine Ltée, 12 965; Lingerie Deux Belles Ltée, 18 237; Lingerie Tailormaid Inc., 14 746; Manufacture de Bas de Nylon Gina du Canada Ltée, 31 131; Manufacture de Meubles Modernes Teonick Ltée, 21 230; Marimac Inc., 21 062; MEUBLES: Carrier Furniture Inc., 16 500, Daveluyville Ltée, 17 983, Idéal 1980 Ltée, 82 715, Jaymar Ltée, 97 969, Morigeau Ltée, 41 390, Nantes Inc., 53 549, Du Pays Inc., 18 250, R. S. Inc., 16 920, Villageois Inc., 34 770, Mobilier H. P. L. Inc., 15 690, Mobilier Vic Line Inc., 35 947; Mondor Hosiery Ltd., 25 428; Nalpac Co., 279 907; Claude Néon Ltée, 21 727; Orthoschaf Inc., 15 428; Park Hall Inc., 31 107; Pétromont Inc., 15 000 000; Progress Brand Inc., 41 787; Rayonese Textile Inc., 157 242;

Renoir Corporation Inc., 28 590; Rideaux Commenwealth Co. Ltée, 39 686; Roger Rougier Inc., 22 853; Roy & Breton Inc., 18 020; R. P. S. Marbre Ltée, 24 287; Shermag Inc., 70 237; Socodi Inc., 11 120; Souliers La Vallée Co. Inc., 15 930; Sport Maska Inc., 49 565; Stanbel Ltd, 34 082; St-Georges International Inc., 323 437; Studio Thomas Wallace Inc., 39 074; Miss Style Inc., 11 418. Tapis Coronet Inc., 323 221; Teinturerie Perfect Inc., 15 120, Tricots Drummond Inc., 32 000; Vêtements S & F (Canada) Ltée, 31 985; Vêtements de Sport Louben Inc., 15 750; Vic Dessin Inc., 25 315; Wabasso Inc., 244 419; Xception Design Ltée, 35 082; Other, 214 803.

INDUSTRIAL RECEPTION INFRASTRUCTURE: Amos, ville, 281 000; Baie Trinité, village, 216 908; Blainville, ville, 49 295; Cap-Chat, ville, 184 508; Cèdre Fabre Inc., 20 414; Châteauguay, ville, 131 365; Comité industriel de Louiseville, 30 000; Comité intermunicipal de développement économique de Labelle Inc., 43 430; Comité intermunicipal de promotion industrielle, 41 603; Commission de Développement Économique de Granby Inc., 50 000; Commission de développement économique Port-Daniel/Percé, 44 288; Commission Économique Régionale Drummond Inc., 50 000; Commissariat industriel du Grand-Châteauguay, 50 000; Commissariat Industriel Roberval Métropolitain Inc., 30 000; Commission Industrielle de Mirabel-Sud Inc., 50 000, Commission Industrielle Montérégienne Inc., 50 000; Communauté de développement économique de Matagami-Joutel, 30 000; Communauté économique régionale Chapais-Chibougamau, 30 000; Conseil de Développement Économique de Forillon Inc., 50 000; Conseil de développement économique de la Métis, 50 000; Conseil de Développement de la Haute-Mauricie Inc., 50 000; Conseil d'Expansion Économique d'Argenteuil Inc., 50 000; CONSEIL ÉCONOMIQUE: d'Alma et de Lac-St-Jean, 50 000, d'Amos Inc., 50 000, de Beauce, 50 000, Chambly-Richelieu-Carignan Inc., 50 000, de la Côte-du-Sud Inc., 45 046, du Haut-Richelieu Inc., 50 000, Lévis-Lauzon Inc., 50 000, de la région de Matane, 50 000, de la Région de la Sarre Inc., 49 500, de Rimouski Inc., 50 000; Conseil de Promotion Économique de la Rive-Sud Inc., 48 011; Corporation de Développement de l'Or Blanc Inc., 13 246; CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de l'Achigan, 41 034, Bellechasse/Dorchester Inc., 30 542, des Bois-Francs Inc., 50 000, de Mirabel, 35 000, de Repentigny-Charlemagne-Le Gardeur, 48 345, Sorel-Tracy et région, 50 000, de St-Jérôme-Barraute-Senneterre, 26 383, du Sud-Ouest Inc., 49 830, du Témiscamingue, 34 995, du Val St-François, 32 775; Corporation de Développement Économique de la Région de Joliette Inc., 50 000; Corporation de développement économique de la région de Port-Cartier, 50 000; Corporation de développement économique régional de Coaticoak, 24 389; Corporation de développement économique régional du Haut-St-François, 23 333; Corporation de dévoloppement économique du secteur de Barraute-Senneterre-Quévillon, 42 407; Corporation de développement économique et touristique de Bromont, 50 000; Corporation de développement industriel du centre Mauricie, 50 000; Corporation de développement industriel de Charlevoix-Est, 23 111; Corporation de développement industriel et commercial de la région de Val-d'Or, 50 000; Corporation de développement industriel et commercial de Rouyn-Noranda, 50 000; Corporation industrielle Laporte, 45 350; Corporation de promotion économique de la Baie des Ha! Ha!, 50 000; Corporation de promotion industrielle de la région de Rivière-du-Loup, 50 000; Corporation de promotion industrielle de la région de St-Hyacinthe, 50 000; Corporation de Promotion Industrielle de Sept-Îles Inc., 50 000; Granby, ville, 324 900; Grand-Mère, ville, 255 208; Groupement Économique de Beauce-Centre Inc., 40 238; Jonquière, ville, 53 537; Lachute, ville, 839 177; Lac-Mégantic, ville, 27 084; La Pocatière, ville, 11 071; Laval, ville, 360 205; Montréal, ville, 483 124; Nouveler Inc., 261 561; Panneaux de la Vallée Inc., 2 147 217; Promotion industrielle de Dolbeau, 50 000; Promotion Industrielle du Secteur de St-Félicien Inc., 15 000; Rivière-Bleue S. D., municipalité, 37 467; Salaberry-de-Valleyfield, ville, 608 731; Sciérie des Outardes Enr., 30 263; Service d'expansion économique et industrielle Trois-Rivières, 50 000; Shawinigan, ville, 1 217 284; SOCIÉTÉ: d'aménagement de l'Outaouais, 539 231, de Développement Économique de Cowansville et de la Région Inc., 50 000, de développement économique de Groulx, 39 625, de Développement Économique de Jonquière Inc., 50 000, de développement industriel Manicouagan, 46 721, de Développement de Lotbinière Inc., 15 000, économique de la région de l'Amiante, 48 237, d'expansion économique de Portneuf, 37 639, d'Expansion Économique du Saguenay Inc., 50 000, d'Expansion de Nouvelle-Beauce Inc., 50 000, interport de Québec, 398 000, Régionale de Développement Économique des Moulins Inc., 50 000; St-Eustache, ville, 56 836; St-Hyacinthe, ville, 106 637; St-Jérôme, ville, 106 982; St-Patrice-de-Rivière-du-Loup, paroisse, 34 767.

SERVICES TO MANUFACTURING FIRMS AND TO BUSINESSES: Acmé Signalisation Inc., 20 656; Agence Québec plus Canada Inc., 16 851; Amber Electro Design Ltd, 12 500; Ascenseurs Labadie Inc., 11 627; Ateliers Aspasie Inc., 13 260; Avmor Ltd, 11 040; Bâtiments Est-Co Inc., 13 502; Fernand Bélanger Ltée, 13 338; Bestar Ltée, 15 775; Biscuits Leclerc Ltée, 32 190; Blondo Inc., 12 500; Boissons Gazeuses Guy H. Mainville Inc., 14 197; Bomem Inc., 23 713; Bose Canada Inc., 12 994; Boulangerie Leclerc Inc., 14 350; Cadres Columbia Inc., 25 741, Cascade Métal Inc., 13 816; C.E.G.E.P. Saint-Jérôme, 296 000; C.E.G.E.P. Sept-Îles, 50 000; Compagnie de Ceinture et Sac Canada Inc., 11 982; Centre d'études universitaires d'Abitibi-Témiscamingue, 154 000; Chandelles Tradition Ltée, 11 283; Charme et Beauté Lise Watier Inc., 12 859; Cheminées Sécurité (Canada) Ltée, 17 500; Chemise D. L. Inc., 20 000; Coopérative agro-alimentaire des vallées Outaouais, 23 198; Corporation Scientifique Claisse Inc., 22 500; Corporation R.R.Q. Ltée, 11 810; H. M. Côté Inc., 12 117; Cycles Mikado du Canada Ltée, 15 438; D. A. P. Électronique Canada Ltée, 23 848; Décofix Inc., 35 200; Diffusart Inc., 50 000;

Dixie Lee Régional (1979) Inc., 17 850; Éditions le Griffon d'Argile Inc., 11 450; Électromec Division maritime Inc., 18 406; Entreprises Arseneault & Frères Inc., 12 718; Entreprises E. T. M. W. Ltée, 21 782; Entreprises Windoors Inc., 13 404; Équipement Labrie Ltée, 18 397; Escaliers J. P. Murray Stairs Ltée, 13 149; Extraordinateur Inc., 35 799; Ezeflow Inc., 12 500; Fabricants d'Acier Inoxydable Fabricon Ltée, 14 935; J. A. Faguy & Fils Ltée, 17 992; Fédération des travailleurs du Québec, 100 000; J. A. Ferland & Fils (1972) Ltée, 16 412; Graphique Estrie Inc., 15 732; C. J. Grenier Ltée, 18 493; Harricana Métal Inc., 14 780; H. O. P. Consulab Inc., 12 369; Hoplab Inc., 25 959; Idéalco Inc., 12 500; Imprimerie Ste-Julie Inc., 18 991; INDUSTRIES: Clevemont Inc., 36 309, Fermco Ltée, 13 872; F. P. Inc., 22 625; Modernes Melbourne Inc., 17 385; Vogue Ltée, 11 100; Intalite Inc., 12 387; Laboratoires d'Études Économiques et Régionales Leer Inc., 62 500; Laboratoire Orléans Inc., 12 586; Laboratoire Thermyc Canada Inc., 12 000; Lainages Victor Ltée, 20 639; Lallemand Inc., 34 460; A. Lassonde & Fils Inc., 13 207; Nilus Leclerc Inc., 12 380; Ledesco Ltée, 11 078; Aimé M. Lemire & Associés Inc., 11 931; Literie Diamant Ltée, 28 000; Loroga Inc., 17 812; J. E. Lortie Co. Ltée, 13 500; Lumec Inc., 26 149; Machine à Plancher Huski (Qué.) Inc., 14 535; MAISONS: Basilières Inc., 15 365, D'Autrefois du Québec Inc., 13 953, de l'industrie région 02, 150 000, régionale de l'industrie, 150 000; Manco Fabricant d'Équipement de Pates et Papiers Ltée, 22 838; Maranda & Labrecque Ltée, 16 916; Menuiserie Astell Inc., 17 485; Menuiserie Lemieux Inc., 11 615; Metcor Inc., 12 493; Meubles Daveluyville Ltée, 15 366; Meunerie J. B. Dionne & Fils Ltée, 16 165; Gaétan Morin et associés, 14 000; M.P.B. Technologies Inc., 14 996; Nutribec Ltée, 15 379; Olier Grise Cie Ltée, 15 250; Ouellet Canada Inc., 11 559; Plastiques Gagnon Inc., 22 312; Poêles St-Georges Inc., 16 742; Portes de Garage Dorion Inc., 16 088; Presses Lithographiques (1965) Inc., 14 925; Prodel Inc., 20 010; PRODUITS: Alimentaires Allard Ltée, 18 109, Chimiques Handy Ltée, 14 102, de Métal Majestic Ltée, 15 126, de Métal Vulcain Inc., 11 550; M. K. S. Inc., 12 500; Publisustem Inc., 13 442; P. V. U. Inc., 12 283; Rechaperie Enr., 12 500; Rôtisserie de Café du Quartier Inc., 11 175; Rotobec Inc., 14 089; L. P. Royer Inc., 12 093; Shermag Inc., 23 872; Sirbain Inc., 21 400; Sogides Ltée, 21 024; Somesco Inc., 20 000; Systèmes Archimède Inc., 24 396; Tex-El Inc., 11 275; Totalisateurs Western Ltée, 17 615; Tourbières Premier Ltée, 18 125; Transit Inc., 12 136; Unicel Inc., 16 671; UNIVERSITÉ: Laval, 1 092 000, du Québec à Chicoutimi, 266 500, du Québec à Hull, 100 000, du Québec à Montréal, 2 230 000, du Québec à Rimouski, 192 000, du Québec à Trois-Rivières, 330 000, Sherbrooke, 441 000; Valac Inc., 15 954; Venmar Inc., 32 882; Victomix Inc., 24 215; Vin Geloso Inc., 12 500; Autres, 3 160 433.

INSTITUT NATIONAL DE PRODUCTIVITÉ: Institut national de productivité, 991 200.

ASSISTANCE TO THE STEEL INDUSTRY: Sidbec Dosco Ltée, 95 988 144.

Centre de recherche industrielle du Québec

Centre de recherche industrielle du Québec, 14 300 000.

Promotion and Development of Tourism

Association des outfitters du Québec, 13 000; Association technique du tourisme, 34 500; ASSOCIATION TOURISTIQUE: Abitibi-Témiscamingue, 65 302, Bas-St-Laurent, 95 996, Centre Mauricie Inc., 25 000, Charlevoix Inc., 123 779, Coeur du Québec, 130 790, de l'Estrie Inc., 148 604, Gaspésie Inc., 82 811, des Laurentides Inc., 416 439, de l'Outaouais Inc., 86 564; Pays de l'Érable Inc., 90 469, régionale de Duplessis, 64 507, Régionale Manicouagan Inc., 74 174, régionale Richelieu Rive-Sud, 103 861, Saguenay-Lac-St-Jean, 66 019; Carnaval de Québec Inc., 331 000; Carnaval-Souvenir de Chicoutimi Inc., 50 000; Chaine hôtelière «Hote», 11 347; Commission de développement touristique des Îles-de-la-Madeleine, 62 488, Communauté urbaine de Québec, 306 633; Corporation Québec 1534-1984, 371 750; C. P. Air, 11 830; Fédération des clubs de motoneigistes du Québec, 30 000; Festival d'été de Québec, 15 000; Festival international de jazz de Montréal, 25 000; Festival Mondial de Folklore Drummond Inc., 20 000; Grand Prix du Canada Inc., 145 000; Grand Prix Trois-Rivières Inc., 25 000; M. R. C. de Memphrémagog, 25 000, Office des congrès et des visiteurs du grand Montréal, 250 000; Office du tourisme et des congrès de la région de Québec, 75 000; Receiver General of Canada (Centre des expositions du gouvernement du Canada), 26 667; Régates de Valleyfield, 15 000; Société du Palais des congrès de Montréal, 8 351 100; Tourisme de Lanaudière, 96 442; Voyageur Inc., 50 000, Autres, 302 790.

11	**Other Expenditures** **$5 394 261**	Exchange on foreign currency, 76 422; Famille Dufour Capreux Pierres Inc., 297 469, Interest on advances to the Société du parc industriel du centre du Québec, 3 819 200; REMITTANCE OF DEBTS (LOANS): Cie de Tanage Coyle Ltée, 61 500; Industries F. P. Inc., 188 600; Industrie Super Métal Inc., 62 358; Institut de Bio-Endocrinologie Inc., 85 346; Kamu Tilan Canada Ltée, 173 700; A. Lassonde et Fils Ltée, 61 270; Les maisons d'autrefois du Québec Inc., 128 763; Paul Sizaire et Fils Ltée, 87 000; Société du parc industriel du centre du Québec, 202 111 (Interest on bank loan) ACCOUNTS UNDER $22 000: 150 430

JUSTICE

1 **Salaries, Wages and Allowances**

$452 227 873

2 **Other Remuneration**

$14 948 725

Total — 1 & 2

$467 176 598

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Pierre-Marc Johnson (see page 1-65); Marc-André Bédard (see page 1-65). Deputy Minister: Daniel Jacoby, 75 877. Associate Deputy Ministers: Raymond Benoît (see also page 1-18), 10 461; Rémi Bouchard, 70 760; Germain Halley, 28 257; Jacques Lachapelle, 69 185; Clément Ménard, 66 745; Roch Rioux (see below), 70 040; Christine Tourigny, 76 819; Pierre Verdon, 71 135. Assistant Deputy Minister: Robert Diamant, 64 990.

Managerial staff: Jean Allaire, 58 890; Mireille Andry, 42 884; William-James Atkinson, 32 580; Jacques L. Auger, 48 392; Gérard Barbeau, 52 274; Jean-Pierre Barrette, 53 746; Pierre Beaudoin, 50 112; Réjean Beaulieu, 50 101; Gérard Bédard, 46 771; Benoît Belleau, 52 083; Jean-Marie Bellec, 35 826; Georges Benoît, 39 643; Jacques Bergeron, 49 724; Jean-Yves Bernard, 47 690; Claude Berthiaume, 45 391; Gérard Bessette, 50 112; Anne-Marie Bilodeau, 52 706; Léo Bilodeau, 45 391; Réal Bisson, 57 384; Gilles Blanchard, 56 459; Marcel Blanchet, 48 511; Guy Boisvert, 51 566; Serge Boisvert, 49 768; Pierre Boivin, 45 391; Yvon Bolduc, 12 266; John Boudreau, 45 391; Ghislain Boulanger, 51 065; Louis-Philippe Boulanger, 45 391; Micheline Bouzigon, 48 610; Ginette Brault, 59 270; Pierre Brazeau, 53 112; Jean Brisset Des Nos, 55 284; Yves Campeau, 27 713; John Cannon, 50 112; Hervé Cantin, 53 038; Simon G. Cantin, 57 547; Denis Carrier, 56 350; Normand Carrier, 51 796; Serge Carrier, 56 683; Claude Chamberland, 53 431; Paul Chevalier, 53 546; Pierre Cimon, 45 944; André-Gaétan Corneau, 51 065; André Cossette, 62 205; Charles E. Côté, 46 712; Fernand Côté, 65 647; Pierre Côté, 51 065; René Côté, 55 284; Ronald Côté, 45 391; Carmen Crépin, 53 219; Luc Crevier, 46 933; Jacques Dansereau, 48 090; Trong Hung Dao, 45 391; Jean Demers, 48 916; Laurence Demers, 51 566; Jacques Déom, 36 674; Aldéric Deschamps, 42 022; Claude Desmarais, 62 791; Gilles Desruisseaux, 51 808; Jean-François Dionne, 57 272; Réal Dionne, 55 284; Jean-Claude Dubois, 57 416; Jean-Claude Duchesneau, 50 112; Jacques Dufort, 52 801; Jacques Dufour, 64 032; Louis Dufour, 52 427; Guy Dupré, 62 115; Michel Émond, 50 837; Jean-Claude Fortier, 51 962; Pierre R. Fortin, 48 640; Francine Fortin Lacroix, 42 590; Maurice Frappier, 49 408; Kenneth Gagné, 59 945; Paul-André Gagné, 49 205; Armand Gagnon, 45 694; Pierre Gauthier, 52 264; Claude Gélinas, 50 112; Georges Gendron, 47 046; Pierre P. Gervais, 47 593; Reynald Girard, 46 128; Léopold Goulet, 47 809; Louis De B. Gravel, 47 426; Charles Grenier, 46 540; Claude Groleau, 51 009; François Handfield, 23 541; Jacques Hébert, 48 597; Roch Héroux, 46 628; Louis-Michel Hétu, 50 043; Michel Jolin, 57 682; José Joyal, 18 864; Yvon Labrie, 35 926; Michel Lacoste, 47 593; Michel Laferrière, 53 112; Maurice Lagacé, 51 081; Yves Lagacé, 69 919; Michel Lalande, 51 566; Jacques Lanctot, 55 817; Roméo Landry, 50 721; Maurice C. Laniel, 49 489; Jean-Marc Lapointe, 45 391; Lorraine Laporte Landry, 58 397; Michel Laroche, 53 574; Guy Lavigne, 48 411; Jean Lemieux, 53 112; Gaétan Lemoyne, 65 547; Charles Letellier, 48 094; Gilles Létourneau, 64 550; Marie-Claude Lévesque, 43 395; Marie-Josée Longtin, 56 883; Jean Lortie, 47 097; Yvon Lussier, 50 112; Paul-Émile Marchand, 49 930; Jean Marcil, 28 342; Jean-Pierre Marcotte, 53 425; Simon Marcotte, 53 112; Maurice Marquis, 51 009; Anne Marrec, 52 050; Guy Martin, 52 943; Carol McMurray, 46 231; Jean-Paul Ménard, 47 484; Jean Mercure, 43 523; Claude Millette, 53 541; Paul Monty, 50 406; Cyrille Morand, 51 566; Lise Morency, 30 869; Yves Morier, 50 279; Jean Morin, 56 547; Réal Ouellet, 54 547; Yves Ouellette, 57 149; Dennis Pakenham, 47 157; Gilles Paquet, 50 337; Roland Paquin, 63 046; Bernard Paré, 46 272; Claude Parent, 46 960; Marc-André Patoine, 53 319; Bernard Péclet, 55 596; Jean Piette, 13 492; Michel Pinard, 56 547; Michel Pothier, 54 524; Jean-Marc Poulin, 52 292; Paul-André Rivard, 52 997; Charlotte Roberge, 50 637; Jean-Marc Robert, 46 344; Jean-Paul Roger, 59 393; Gérald Roiter, 38 104; Jean-Guy Roy, 51 324; Roger Rozon, 51 065; André Samson, 49 970; Jean K. Samson, 65 722; Pierre Sanche, 51 200; Robert Sansfaçon, 60 172; Guy Sévigny, 51 081; Louis Sormany, 48 691; Jean-Louis Taillon, 47 622, Micheline Tardif, 48 391; Albert Thibault, 53 262; Pierre Trahan, 60 892; Yves Turenne, 48 801; Robert Turpin, 50 662; Denis Vaillancourt, 53 551; Jean-Paul Valcourt, 63 670; Rosaire Vallières, 55 339; Guy Vaugeois, 50 399; Jean-Guy Vaugeois, 45 391; Gaston-Réjean Veilleux, 48 033; Claude Verreault, 45 391; Jean-Paul Verville, 48 391; Louis-Armand Vigneault, 53 927; Guy Villeneuve, 47 153; Pierre Watters, 58 535.

COMITÉ DE LA PROTECTION DE LA JEUNESSE: President: Jacques Tellier, 69 294. Vice-president: Paul Périard, 64 543.

Managerial staff: Marc Bélanger, 51 443; Roger I. Lajoie, 45 391; Ghislaine Martin, 49 476;Jean-Guy Myre, 46 712; Yvon Pinard, 52 885; Rémi Voghell, 45 200.

COMMISSION DE POLICE DU QUÉBEC: President: Roger Gosselin, 74 994. Vice-presidents: Raymond Boily, 72 985; Guy Tremblay, 72 973. Members: Jean Belleau, 60 493; Réjean Breault, 58 803; Pierre Laforest, 18 004; Claude Pinard, 68 327; Yves Pouliot, 55 093; Normand St-Georges, 56 255.

Managerial staff: Marcel Allard, 54 075; Jean-Marie Beaudet, 57 539; Jacques Fafard, 46 578; Serge Fortin, 37 675.

COMMISSION DE REFONTE DES LOIS ET DES RÈGLEMENTS: Chairman: Roch Rioux (see above). Vice-chairman: Pierre Legendre, 59 768. Members: Jean Alarie, 62 791; Raoul P. Barbe (see also page 1-18), 42 034; Pierre Boileau, 63 150.

Managerial staff: Normand Naud, 47 153.

COMMISSION DES DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE DU QUÉBEC: President: Francine Fournier, 71 985. Vice-president: Nicole Trudeau Bédard, 61 119.

Managerial staff: Madeleine Caron, 51 081; Yves Côté, 51 081; Normand Dauphin, 49 418; Jacques-André Dumais, 51 081; Bernard Guilbert, 46 491; Bertrand Roy, 49 995, Paule Ste-Marie, 49 719.

COMMISSION QUÉBÉCOISE DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES: Chairman Maurice Gauthier, 70 157. Vice-chairman: André Thiffault, 64 299. Members: Lise Deslauriers, 54 666; Nicole Morin Laurendeau, 55 873; Paul Picard, 56 741; Roland Vadeboncoeur, 53 480.

Managerial staff: Guy Beaulieu, 57 416.

PROTECTION CIVILE DU QUÉBEC: Director: Michel Lambert, 65 838.

Managerial staff: Pierre Brien, 56 132; Roland Gosselin, 45 957; Denis Jacques, 50 675; Gaétan Levasseur, 7 941; Jules Veilleux, 46 577.

RÉGIE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUÉBEC: Chairman: Ghislain K. Laflamme, 70 157. Vice-chairman: André Laurence, 66 013. Directors: Raymond Côté, 51 471; Jacques Dupuis, 54 632; Pierre Gariépy, 54 278; André Labonté, 53 354; Marthe Lallier, 50 911; Arthur H. Simard, 54 516; Joseph Vallières, 52 290.

Managerial staff: Jean-Yves Dupéré, 60 433; Pierre Lafrenière, 36 940; Georges-Henri Vézina, 47 831.

SÛRETÉ DU QUÉBEC: Director General: Jacques Beaudoin, 72 033. Assistant Directors General: Yvan Aubin, 72 516; Tancrède Paquette, 74 616; Jean Tellier, 73 600.

Managerial staff: Bernard André, 60 657; Pierre-Paul Armand, 54 432; Claude Baron, 54 551; Valin Beaulieu, 54 551; François Beaupré, 52 219; Claude Belhumeur, 46 461; Normand Bergeron, 60 657; Normand Bessette, 54 551; René Boileau, 38 913; Claude Chagnon, 60 587; Joseph-Marcel Chamberland, 54 551; Jean-Guy Charland, 54 551; Roger Chartrand, 57 808; Pierre Chevrier, 52 740; Jacques Cloutier, 53 511; Gabriel Côté, 51 288; André Dugas, 48 920; Pierre-André Gagné, 60 587; Gilles Germain, 57 112; Léonce Guérard, 60 657; Hugues Laberge, 28 774; Roland Labissonnière, 51 923; J.E. Oscar Latour, 54 551; Michel Lavallée, 54 481; Robert Lavigne, 57 092; André Leclair, 49 930; Roger Lévesque, 54 668; Marc Lizotte, 53 233; Jacques Marquis, 54 481; Léonard Mélanson, 54 551; Gilles Michaud, 59 270; Jean-Guy Pelletier, 52 741; Gilles St-Antoine, 54 551; Robert Therrien, 60 657; André Tremblay, 51 088; Gilbert Tremblay, 47 783; François Trudeau, 49 437; Réal Turner, 60 657.

TRIBUNAL DE L'EXPROPRIATION: Chairman: Guy Dorion, 74 987. Assistant chairman: Jean-Marie Dussault, 72 970. Vice-chairman: Roger Savard, 74 987. Assistant Vice-chairman: Yvette Mailloux, 72 971. Members: Luc Bisaillon, 5 817; Laurent Cantin, 51 446; Clovis Gagnon, 58 816; Gérald Montambeault, 65 383; Léon Nichols, 67 621; Jacques Prémont, 53 123.

Managerial staff: Richard Côté, 43 089.

Allowance

Douglas Lyons, 25 882.

Employer's Contribution

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 428 626; Retirement plan for judges and coroners, 7 243 866; Superannuation plan for the Members of the Sûreté du Québec, 47 266 785.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER $11 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $22 000: 396 865 704.

3 Transport and Communication Services

$13 356 478

Travel Expenses

Deputy Minister: Daniel Jacoby, 11 089. Associate Deputy Ministers: Germain Halley, 11 006; Jacques Lachapelle, 9 548; Pierre Verdon, 8 769. Assistant Deputy Minister: Robert Diamant, 8 088.

Joe Amoroso, 7 402; Jean-Marie Arsenault, 8 587; Atlas Van Lines (Canada) Ltd., 8 000; Daniel Auclair, 5 696; Gérard Barbeau, 7 749; Henri Bédard, 6 848; Lise Bédard, 6 050; Léonard Belleau, 9 209; Marc Belle-Isle, 6 428; Georges Benoît, 5 939; Jean-Yves Bergeron, 7 989; Serge Bernier, 5 824;

Gérard Bessette, 5 901; Léo Bilodeau, 5 631; Réal Bisson, 6 198; Denis Blais, 6 202; Gilles Blanchard, 6 711; Ghislain Boulanger, 7 727; Jean-Guy Boulay, 8 276; Jean Bourget, 9 819; Pierre Boutin, 9 495; Pierre Brazeau, 6 372; Julien Brodeur, 10 470; Yves Campeau, 7 195; René Caouette, 7 326; Maurice Caron, 5 532; Réjean Carreau, 6 345; André Chalifoux, 8 644; Michel Charbonneau, 6 759; Château Frontenac, 14 769; René Clermont, 10 788; Club automobile du Québec, 73 553; André-Gaétan Corneau, 5 577; Yvon Corriveau, 9 496; Yvan Côté, 6 064; Lucien Coudé, 7 041; Luc Courtemanche, 7 652; Carmen Crépin, 6 306; Jean-Paul Decoste, 9 189; DÉMÉNAGEMENT (S): et Entreposage Kenwood Ltée, 6 486, Paradis Ltée, 6 114, Rimouski Ltée, 18 228, Trans-Québec Inc., 7 594; Roger Desrivières, 7 753; Daniel Désy, 7 242; Réal Dionne, 13 842; Serge Duchesneau, 6 042; Marcel Dufour, 5 890; Gratien Fleury, 7 444; Lyse Forcier, 12 549; Jean Fortin, 8 318; Marcel Fortin, 14 778; Gilles Fournier, 10 538; Jacques Gaboury, 6 476; Kenneth Gagné, 9 729; Jacques Gagnon (Montréal), 7 687; Jacques Gagnon (Ste-Foy), 9 155; Jocelyn Gagnon, 8 889; Diane Gaudet, 5 687; André Genois, 7 224; André Giguère, 8 723; Jean-Claude Gingras, 7 678; Jean-Claude Girard, 9 759; Gilles Girouard, 9 319; Marcel Godbout, 9 947; Guy Hamelin, 6 532; Gilles Harris, 5 805; Hôtel Régence Hyatt, 22 499; Claude Jérôme, 6 498; Jacques Jobin, 7 067; Normand Laberge, 6 844; Lac St-Jean Déménagement Ltée, 12 256; Jean-Claude Laferrière, 6 944; Jean-Paul Lafontaine, 5 852; Gilles La Haye, 6 855; Pierre Langlois, 7 321; Pierre Lapointe, 5 539; Régis Larrivée, 12 216; Paul Larue, 7 633; André Laverdière, 6 226; Martin Lavoie, 6 920; Jean-Louis Lebreux, 6 972; Gérald Leclerc, 8 304; Serge Lefrançois, 5 644; Alain Lemieux, 8 720; Robert Lessard, 6 667; Réal Lizotte, 6 713; Claude Maisonneuve, 6 308; Jean-Guy Mantha, 7 279; Simon Marcotte, 5 537; Normand Marois, 13 253; Martel Express Ltée, 10 905; Pierre Martel, 7 638; Guy Martin, 6 375; Jean Martin, 6 696; Claude Mélançon, 6 100; Daniel Miron, 6 105; André Mongrain, 7 444; Robert Moreau, 5 944; Jean-Marc Morin, 7 234; Gilles Nelson, 7 810; Richard Paquet, 5 993; Guy Parrot, 6 792; Maurice Paulet, 12 055; Richard Pelletier, 6 242; Denis Potvin, 7 565; Louise Poudrette, 5 870; Gilles Poudrier, 8 240; Jean Poulin, 6 774; Jean-Yves Royer, 6 729; Pierre Sanche, 8 021; Services Alternative Inc., 11 200; Michael Sheehan, 7 513; Michel Simard, 7 100; Pierre Soucy, 6 259; Yvan Tardif, 7 080; Michel Therrien, 7 001; Claude Thivierge, 6 143; Albert Thomas, 11 656; Normand Tremblay, 8 302; United Van Lines (Canada) Ltd., 12 378; Roger Verreault, 5 741; Langis Vézina, 9 109; Voyages Frontenac Inc., 292 635; Voyages La Cité Inc., 234 306.

Other

Jean Arsenault, 14 582; François Beaudoin, 6 101; Jean Beaulieu, 7 616; Gilles Bélanger, 12 619; Jean-Paul Bérubé, 15 354; Raymond Boucher, 13 441; Jean-Paul Boutet, 8 223; Louis Carrier, 14 876; Georges Chassé, 9 235; Marc Choquette, 15 400; Pierre Choquette, 13 492; Charles-Henri Cliche, 12 023; Sarto Cloutier, 14 154; Anatole Corriveau, 10 043; Léonce Côté, 5 732; Michel Côté, 11 995; Yvon Côté, 21 996; Jean-Charles Coutu, 8 510; René Crochetière, 13 124; André Desjardins, 11 181; Jean Dionne, 6 410; Jean Drouin, 9 963; Marc-André Drouin, 6 590; Mark Dubé, 8 623; Marc Dufour, 24 276; Jacques Duquette, 6 024; Louis-Patrick Falardeau, 10 834; Gill Fortier, 6 042; Bertrand Gagnon, 21 197; Jean-Paul Geoffroy, 6 520; Denis Gobeil, 13 812; James W. Johnson, 5 678; Gaston Labrèche, 6 744; Bertrand Laforest, 11 456,Lucien Larouche, 8 037; Gabriel Lassonde, 9 083; Roch Lefrançois, 19 777; Michel Lemieux, 6 882; Alexandre Lesage, 5 630; Yvon Mercier, 24 239; Gaston Michaud, 6 907; Gilles L. Ouellet, 7 096; Guy Pinsonnault, 5 593; Narcisse Proulx, 6 721; Charles B. Quimper, 7 997; Yvon Roberge, 6 743; Jean Rouillard, 6 959; Jean-Marc Roy, 13 358; Maurice Roy, 11 207; Roch Roy, 8 947; Jean Simard, 6 413; André Sirois, 6 862; Yvon Sirois, 15 250; Miville St-Pierre, 7 300; François Tremblay, 14 360; Luc Trudel, 6 826; Pierre Trudel, 6 410; Claude Vaillancourt, 6 879; André Verge, 9 643.

COMITÉ DE LA PROTECTION DE LA JEUNESSE:

Marcel Lebel, 6 073; Yvon Pinard, 7 824.

COMMISSION DE POLICE DU QUÉBEC: Vice-president: Raymond Boily, 5 782.

Léonard Arsenault, 6 453; Michel Bérubé, 7 760; Pierre Gourdeau, 11 315; Yvon Lapointe, 6 417; Roger Lasnier, 6 146; Gilles Paquet, 5 973; Gaétan St-Martin, 5 962; Jules Truchon, 5 670.

COMMISSION DES DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE DU QUÉBEC:

Normand Dauphin, 6 501.

COMMISSION QUÉBÉCOISE DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES: Chairman: Maurice Gauthier, 10 495. Vice-chairman: André Thiffault, 12 037. Members: Lise Deslauriers, 6 617; Paul Picard, 9 855; Roland Vadeboncoeur, 9 990.

PROTECTION CIVILE DU QUÉBEC: Director: Michel Lambert, 13 477.

Roland Gosselin, 12 038.

RÉGIE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUÉBEC: Chairman: Ghislain K. Laflamme, 11 331. Director: Raymond Côté, 5 850.

SÛRETÉ DU QUÉBEC:

Aéro Mayflower Transit Co. Ltd., 13 896; Air Creebec Inc., 5 713; Air Inuit Ltd., 11 061; Alain Arsenault, 6 708; Cyrille Arsenault, 9 951; Atlas Van Lines (Canada) Ltd., 26 524; Austin Airways Ltd., 13 119; Baie-Comeau Transport Inc., 17 041; A & F Baillargeon Express Inc., 25 286; Serge Barbeau, 6 496; Claude Baron, 13 468; Alain Beaudoin, 6 002; Bruno Beaulieu, 8 453; Richard Bégin, 5 522; Normand Bergeron, 7 554; René Bernard, 7 541; Rosaire Bérubé, 7 384; Georges Boilard, 5 724; René Boileau, 14 027; Robert Boileau, 7 882; Réjean Boisvert, 10 315; Yves Bouchard, 6 525; Félix Boucher, 11 999; Gaétan Bouffard, 7 337; Victorin Brassard, 6 007; Émilien Breton, 5 525; Clément Brunelle, 7 766; Serge Carufel, 7 403; Robert Charron, 6 311; Daniel Chartrand, 8 923; Roger Chartrand, 5 633; Ronald Chevalier, 6 532; Genois Cloutier, 7 097; Jacques Cloutier, 8 473; Club automobile du Québec, 20 909; Renald Côté, 6 454; Germain Courchesne, 10 261; Régent Couture, 8 258; DÉMÉNAGEMENT (S): Barrette Ltée, 10 844, Cartier Movers Inc., 11 874, Chicoutimi Ltée, 25 323, Côté (1977) Ltée, 10 875, J.G. Cotnoir Inc., 23 552, & Entreposage Allen, 8 135, & Entreposage Kenwood Ltée, 9 646, Du Golfe Inc., 12 023, Joron Ltée, 9 348, Matane Gaspésie Ltée, 24 428, Rimouski Ltée, 37 285, G. Roy Inc., 11 444, Trans-Québec Inc., 19 169, Tremblay Express Ltée, 8 560; Déménageurs Pilon Inc., 25 652; Bernard Dionne, 7 374; Alcide Doyon et Fils Inc., 14 884; Rosaire Dubé, 6 988; Jacques Dubuc, 7 097; Raymond Dumas, 8 791; Les Entreprises Sectonel Inc., 6 471; Express M.R. Inc., 12 164; Roger Fleury, 6 971; Robert Fournier, 7 754; Jean Gaboury, 9 989; Alain Gagnon, 7 155; Michel Gascon, 10 948; Gaétan Gauthier, 5 967; Gilles Germain, 5 755; Denys Giguère, 8 845; André Godin, 6 440; Gosselin Express Ltée, 11 052; Vital Guay, 7 269; André Guérin, 7 209; Jean-Guy Guérin, 6 712; Bernard Hamelin, 6 595; Claude Hébert, 8 355; Daniel Houde, 7 135; Jean-Yves Imbeault, 10 317; Michel Jean, 7 568; Labrecque Transport Inc., 6 534; Lac St-Jean Déménagement Ltée, 26 164; Gilbert Lagacé, 5 831; Lakeshore Déménageur & Entreposeur, 7 030; Pierre Lamontagne, 6 267; Jacques Landry, 6 757; Richard Landry, 6 808; Clément Lanoix, 9 020; Guy Larue, 8 048; La Sarre Transport Enr., 15 090; Laurin Express Ltée, 22 326; Robert Lavigne, 7 599; Jean-Paul Leduc, 8 257; André Lévesque, 10 525; Lignes Le Gardien (Québec) Ltée, 7 022; L'Islet Express Inc., 14 140; Marc Lizotte, 7 989; Maison des Jésuites, 6 041; Pierre Marceau, 5 997; Jacques Marquis, 6 124; Martel Express Trois-Rivières Ltée, 5 958; D.G. McDonald Moving & Storage Ltd., 16 491; Richard Meloche, 7 587; Métrobec Transport Ltée, 5 561; Georges Michaud, 7 153; Jocelyn Minier, 5 569; Monette & Frères Transport Inc., 19 641; Motel Val-Moni, 7 381; National Trailer Convoy, 7 719; Nordair Ltée, 37 728; North American Van Lines Canada Ltd., 7 138; Robert O'Shaughnessy, 5 698; Alain Paquin, 7 351; Jacques Pelletier, 5 951; Lucien Pelletier, 6 865; Gérard Pronovost, 6 707; Guy Proteau, 7 156; René Provencher, 9 942; Rimouski Transport Ltée, 12 180; Gilles Rioux, 11 494; Gaétan Rivest, 7 802; Roland Robitaille, 5 705; André Roy, 6 671; Jean-Claude Roy, 6 274; Victor Roy, 6 013; René Simard, 9 378; Gilles St-Antoine, 12 641; José Tenenbaum, 10 396; TRANSPORT(S): Manicouagan Inc., 19 331, Matton Canada Ltée, 19 323, Morneau Inc., 22 614, Albert Pelletier Inc., 11 812, Théberge Ltée, 26 218; Louis Turgeon, 6 231; United Van Lines (Canada) Ltd., 13 800; Jacques Vachon, 5 547; Patrice Vadeboncoeur, 10 545; Raymond-Noël Vaillancourt, 6 567; Réjean Vaillancourt, 8 502; Robert Verge, 7 553; Voyages Frontenac Inc., 79 328; Voyages La Cité Inc., 171 897.

TRIBUNAL DE L'EXPROPRIATION: Chairman: Guy Dorion, 6 972. Assistant Chairman: Jean-Marie Dussault, 6 945. Member: Jacques Prémont, 6 129.

Guy Bégin, 6 482.

Field Party Expenses

Air Creebec Inc., 7 467; Air Inuit Ltd., 19 305; Austin Airways Ltd., 12 395; Rollande Brunet, 10 548; Propair Inc., 5 610; Voyages Plamondon Inc., 10 458.

Other

Bell Canada, 1 223 252; Boulanger Inc., 28 190; Éditions Transmo Inc., 25 000; Imprimerie Canadienne Gazette Ltée, 332 471; Imprimerie Héon et Nadeau Ltée, 32 428; Imprimeries Stellac Inc., 69 861; Lithographes Laflamme et Charrier Inc., 185 760; Logidec Inc., 23 425; Magazine Justice Inc., 226 749; Métropole Litho Inc., 129 030; Nordair Ltée, 27 845; Pierre Parent, 23 614; Presses Lithographiques Inc., 65 859; Purolator Courrier Ltd., 39 413; Québec Téléphone, 335 579; Société de télécommunications de la Baie-James, 28 926; T.A.S. Communications Services, 26 476; Télébec Ltée, 155 596; Transport Sélect Enr., 23 148; Petty cash, 148 424.

TRAVEL EXPENSES UNDER $5 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $22 000. 6 002 831.

4 **Professional, Administrator and Other Services**

$23 877 965

Agence de Sécurité C. & F. Ltée, 52 327; Agence de Sécurité Régionale Inc., 177 140; Agence sociale spécialisée de Hull, 241 894; L'Arc-en-Soi, 64 387; Claude Archambault, 22 174; Ateliers Dominique Inc., 77 714; Ateliers de la Maison Gomin, 23 688; Ateliers Tanguay, 31 200; Atkinson, Tremblay et Associés Inc., 100 217; Auberge Sous mon Toit, 27 325; Au Nouveau Jour Inc., 117 588; Jean-Paul Bachand, 68 122; Royal Bank of Canada, 56 444; Belisle, Girard Scherrer et Associés Inc., 40 550; Rosaire Bérubé, 33 237; Boisjoly, Bédard et Associés Inc., 45 099; Bonaventure Design et Programmation Ltée, 86 797; Carmèle Bouchard, 28 254; Jean-Louis Brochu, 38 307; Denis Brousseau, 25 621; Buanderie Villeray Ltée, 34 714; Canada Law Book Ltd., 62 345; Carrefour nouveau-monde, 129 826; Carswell Co. Ltd., 78 598; CENTRE: d'accueil Le Portage, 520 587, Hospitalier Honoré-Mercier Inc., 28 240, hospitalier Hôtel-Dieu d'Amos, 27 609, local de services communautaires de Hull, 82 635, local de services communautaires de l'Estuaire, 26 248, Résidentiel Communautaire d'Amos Inc., 141 125, de services sociaux Montréal métropolitain, 74 638; Normand Cliche, 25 857; Commission scolaire St-Jérôme, 58 345; Communauté urbaine de Montréal, 363 086; Michel Connolly, 46 191; Conseillers en Gestion et Informatique C.G.I. Inc., 317 711; Bruno Cormier, 23 799; Denis Corriveau, 26 653; Michèle Coupal, 22 517; Alfred Dallaire Inc., 40 030; Louis-Charles Daoust, 78 918; Robert Décary, 36 592; Marcel Denis, 26 121; Drouin, Painchaud, Longchamps et associés, 104 922; Léo-Paul Dubé, 52 648; Ducros, Meilleur, Roy et Associés Ltée, 95 357; École nationale d'administration publique, 143 737; Georges Emery, 47 786; Entreprises A.P. Mineault Ltée, 49 448; Établissements du Gentilhomme Inc., 272 000; Philippe Ferland, 25 605; Revolving fund of Government publications, 48 357; Claude H. Frenette, 68 666; Richard Gauthier, 25 869; Jeanrie Gérard, 27 189; Grenier, St-Pierre et Associés Inc., 114 695; Groupe B.S.T. Inc., 1 344 706; Nicol Henry, 65 797; Hilton International Québec, 29 475; Jean Hould, 94 504; Pauline Houle, 62 311; Compensation to victims of crimes, 1 566 635; Institut Philippe-Pinel, 660 000; Jean F. Labrosse, 45 294; Lafontaine, Gauthier, Shattner Inc., 185 140; Marc Lamontagne et Associés Inc., 38 160; Langlois, Drouin et associés, 77 084; Georges Lapierre, 39 922; Jean-Marie Larivière, 34 938; Michel Larivière, 24 926; Céline Lefebvre, 24 618; Jean Legault, 24 499; Léo's Boys Sports Association Inc., 152 139; L.G.S. Conseillers en Informatique Inc., 186 986; L'Industrielle — Services Techniques Inc., 181 392; Linteau, Villeneuve, Miller, Lortie, Poitevin, Giguère, 27 627; Maheu, Noiseux et compagnie, 36 875; MAISON (S): d'accueil le joins-toi, 35 711, Charlemagne, 146 113, Painchaud Inc., 283 039, Radisson Inc., 316 319, Rivat, 119 170, de Transition de Montréal Inc., 111 525; Clément Massicotte, 75 747; Bruno Meloche, 22 544; Denis Mercier, 24 316; Roger Mondolini, 31 850; Morgue P.E.B. Montréal Enr., 43 743; Jean-Robert Nadeau, 39 200; Nettoyeur Farrier Enr., 24 999; Pierre Noël, 25 967; L'Ordre de St-Jean, conseil du Québec, 26 235; L'Organisation Anti-Pauvreté Québec Inc., 23 703; Lucien Ouellet, 30 358; Pavillon de l'Espoir Inc., 257 873; Pavillon Robert-Deschênes Inc., 337 365; Ronald Picard, 34 423; Chantale Pigeon, 33 169; Claude Pothel, 49 843; Aimé L. Raic, 40 096; Régie de l'assurance automobile du Québec, 271 764; Réno-Vie Inc., 215 303; Ressources Informatiques Quantum Ltée, 64 057; Sécuribec Inc., 24 304; Sécurité Reeves, 149 066; Service d'Aide aux Prisonniers de Sherbrooke Inc., 58 100; Clarence J.A. Smith, 37 099; Société Élizabeth Fry (Mtl) Inc., 149 643; Somapro Ltée, 104 615; Soquij, 23 650; Systèmes M.I.C.R. Ltée, 27 138; Sylvaine Tanguay, 25 902; Unité Domrémy de Chicoutimi Inc., 66 387; VILLE: Alma, 27 237, Blainville, 26 661, Boucherville, 42 055, Chicoutimi, 53 386, Gatineau, 98 096, Laval, 71 223, Loretteville, 45 582; Québec, 87 087, Sept-Îles, 40 055, Sorel, 47 169, St-Bruno-de-Montarville, 27 393, Sutton, 30 790; Voyages Frontenac Inc., 42 611; Wilson et Lafleur Ltée, 59 877; Y.M.C.A. de Montréal, 665 450; Local funds, 5 340 087.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 4 213 023.

5 **Maintenance and Repairs**

$4 104 332

Amdahl Ltée, 114 517; Cincom Systems of Canada Ltd., 29 003; Comterm Inc., 231 561; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 47 284; Garage Desrochers, 45 672; Goodyear Canada Inc., 30 365; Le Groupe Informec Inc., 165 194; I.B.M. Canada Ltd., 377 234; Lavage à pression industriel, 39 379; G. Lebeau Ltée, 78 950; Maheu & Maheu Inc., 69 531; Monsieur Silencieux Ltée, 32 076; R.C.A. Inc., 99 037; S.T.C. Canada Inc., 95 516; Service de Pneus C.T.R. Ltée, 60 789; Sperry Univac, 217 284; Storage Technology of Canada Ltd., 109 911; Systèmes Northern Télécom Ltée, 322 125; Xerox Canada Inc., 84 244; Petty cash, 113 560.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 1 741 100.

6 **Rent**

$11 894 970

Amdahl Ltée, 438 940; Bell & Howell Québec Ltd, 25 368; Burroughs Business Machines Ltd., 33 249; Cincom Systems of Canada Ltd., 40 673; Comterm Inc., 775 371; Cullinane Canada Ltée, 30 480; Datapoint Canada Inc., 27 834; Revolving fund for data-processing equipment, 593 675; Le Groupe Informec Inc., 484 564; I.B.M. Canada Ltd., 1 462 192; Kodak Canada Inc., 208 729; Micon Co., 29 861; Motorola Ltd., 239 745; Nashua Canada Ltd., 266 397; Pitney Bowes du Canada

Ltée, 37 262; Québec Téléphone, 983 435; Savin Canada Inc., 224 851; Société de télécommunications de la Baie-James, 38 452; Sperry Univac, 379 192; Storage Technology of Canada Ltd., 570 885; Systèmes Northern Télécom Ltée, 569 395; Télébec Ltée, 3 699 560; Xerox du Canada Inc., 402 556.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 332 304.

---

7 **Materials and Supplies**

$20 837 344

A.B.F. Formules d'Affaires Ltée, 43 844; Aéro Mode Ltd., 74 020; Agropur, 151 183; Aigle d'Or Canada Ltée, 528 671; Aliments Pesner Inc., 28 061; Ampex Canada Inc., 190 943; Analex Inc., 24 837; Boucherie St-Antoine Enr., 41 825; Boulangerie Leclerc Inc., 37 012; Bouvillons Canada (1977) Ltée, 140 565; B.P. Canada Ltd., 338 594; Léopold Briand, 51 519; Brossard Frères Inc., 29 449; Louis Bureau Inc., 32 693; Cafétéria La Pitance Enr., 50 597; Caméra Simon Inc., 192 141; Canada Packers Ltd., 250 579; Capital Iberville Inc., 181 132; Centre hospitalier St-Vincent-de-Paul, 170 913; Centre du Pneu B.F. Goodrich Canada Inc., 23 358; Centre des Viandes de St-Hyacinthe Inc., 57 073; Maurice Charlebois Alimentation Ltée, 42 185; Chemise Perfection (1978) Inc., 57 560; Chemises Diamond Inc., 79 545, Cie de Boeuf de l'Est Ltée, 120 031; Cie de Breuvages Moccomat Ltée, 22 963; Cie de Chaussures H.H. Brown (Canada) Ltée, 177 112; Imperial Oil Ltd., 945 925; Cie T. Lauzon Ltée, 47 354; C.I.L. Inc., 353 706; Clarier Inc., 151 151; Joseph Clermont Inc., 77 348; Coopérative de Dorchester, 30 570; Coopérative fédérée de Québec, 40 031; Raymond Cormier, 51 496; E.T. Coulombe & Cie Ltée, 35 141; Courchesne & Larose Ltée, 38 577; Crèmerie St-Jérôme Ltée, 59 214; Cuisines Ron Ash Inc , 113 170; J.B. Deschamps Inc., 36 023; Ben Deshaies Inc., 45 641; Les Deux Frères Inc , 28 890; Distributeurs R. Nicholls Inc., 146 473; Dominion Textile Inc., 54 615; Dubord et Rainville Inc., 413 088; Duracell Inc., 49 433; Durivage Inc., 119 717; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 52 733; Entreprises McEwen, Brouillet Ltée, 64 081; Enveloppe Canada, 50 101; Enveloppe Héritage, 49 126; Enveloppe Internationale D.R.G. Ltée, 25 796; Épicerie Boucherie Viateur Blais Enr., 25 818; Ferme St-Laurent Ltée, 108 274; Firestone Canada Inc., 623 756; Revolving fund of the Service des achats, 768 963; FORMULES D'AFFAIRES: Data, 56 670, Drummond Ltée, 185 622, Étoile Ltée, 138 123, Lancaster Ltée, 84 318, Modernes Ltée, 27 783, Moore, 55 852; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 84 195; Fraserville Inc., 25 538; Adrien Gagnon, 22 311; J.R. Gaunt Canada Inc., 43 736; Graphiques Der Inc., 30 982; R. Gravel Inc., 25 633; Gulf Canada Ltd., 856 868, I.B.M. Canada Ltd., 32 220; Imprimerie Junros Inc., 24 570; Imprimerie Vitray Inc., 33 269; Industries Centaure Ltée, 167 306; Industries Eastcom Ltée, 33 172; I.V.I. Inc., 61 052; Lacombe & Robidoux Ltée, 69 079; Laiterie Chalifoux Inc., 24 367; Laiterie Laval Ltée, 121 009; Laiterie Ault Ltée, 31 026; Lalema Inc., 45 042; Camille Laliberté (1982) Inc., 42 539; J.E. Landry Inc., 220 285; A. Lavoie & Fils Ltée, 28 633; Librairie L.I.M A. Inc., 23 773; Librairie Poulin & Fils Inc., 29 883; Manufacture de Gants Montréal Ltée, 38 355; Marché Gilles Grenon Inc., 35 500; Marché Tessier, 26 365; Marché Victor Roy Inc., 38 013; McFarlaneson & Hodgson, 72 217; Mémorex Canada Ltd., 29 655; Monsieur Air Mousse Inc., 40 349; Motorola Ltd., 27 233; Papeterie L.P. Turgeon Inc., 26 379; Papeteries J.B. Roland Ltée, 351 116; Pêcheries Atlantiques du Québec Inc., 31 602; Pétrole J.M. & B. Dupont Inc., 44 335; Pétroles Cencan Ltée, 22 214; Irving Oil Inc., 423 267; Pétroles Spur Ltée, 123 832; Pharmacie Jean Dicaire Inc., 27 212; P.M.A., 31 120; PRODUITS: Alimentaires McLean's Ltée, 34 783, Laitiers Mont St-Hilaire Ltée, 45 253, Pétro-Canada, 652 642, et Services Sanitaires Andro Inc., 37 585; Raymond, Chabot, Martin, Paré & Cie., 41 318; Recochem Inc., 23 895; Reliure Gala Inc., 29 891; René Robitaille Inc., 62 932; Satextil Inc., 87 675; Sergaz Inc., 92 559; Service de Patates Lapointe Inc., 29 723; Shell Canada Ltd., 1 400 068; Société André Brouard Inc., 85 967; Sun Oil Co. Ltd., 168 104; Sunoco Inc., 36 658; Systèmes Documentaires M.D.S. Inc., 167 947; Texaco Canada Inc., 1 055 438; Tony Sport Enr., 37 891; Top Valu Gasmarts, 23 639; Tricot Majestic Knitting Ltée, 44 500; Turcotte & Turmel Inc., 36 824; Ultramar Canada Inc., 125 353; Paul Vennes Inc., 191 469; Vennes-Bayard Inc., 36 869; Viandes Lépines Inc., 22 402; Viandes Montcalm Inc., 60 017; Viens Inc., 45 988; Villemaire Frères Ltée, 54 627; Wabasso Inc., 51 736; Wilson & Lafleur Ltée, 52 620; Wright Line of Canada Ltd., 24 169; Petty cash, 395 871.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 3 822 695.

---

8 **Material and Equipment**

$7 703 969

Ateliers et cantine du centre de détention de Québec, 22 099; Roger Barré Automobiles Ltée, 211 210; Automobiles Guy Beaudoin Inc., 2 301 231; Automobiles Plymouth Chrysler de Pointe-Claire Limitée, 1 148 011; Jacques Belisle Automobiles Ltée, 39 281; Boulevard Pontiac Buick, 252 941; Carrefour Pontiac Buick (1982) Inc., 37 183; Cie N.C.R. du Canada Ltée, 51 049; Clarkson, Gordon & Co., 24 750; Comdic Équipement Bureau Ltée, 163 355; Marconi Canada, 24 110; Datasphere Sales Ltd., 59 943; R. Desjardins Auto Ltée, 388 332; Dictaphone Canada Ltd., 34 858; Électronique

Sécurité Thomas Ltée, 71 446; Général Motors of Canada Ltd., 91 549; Le Grand Trianon Automobile Ltée, 59 590; H.G.L. Data Systems Ltd., 28 468; I.B.M. Canada Ltd., 719 204; I.B.M. Direct Ltée, 147 968; I.R.S.S.T., 35 500; Rodrigue Lasnier Automobile Ltée, 83 523; Micom, 45 310; Montel Inc., 90 906; Motorola Ltd., 171 861; Northern Telecom Ltd., 27 846; Olivetti Canada Ltd., 30 040; Pitney Bowes of Canada Ltd., 24 239; Roy & Breton, 48 507; Sonotechnique PJL Inc., 143 378; Sony Canada Ltd., 63 812; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 37 248; Thibault Chevrolet Oldsmobile Ltée, 105 370; Vidéo Montréal Inc., 26 059; Ville-Marie Pontiac et Buick Ltée, 49 276.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 844 516.

10 Transfer Payments

$76 593 372

Other Transfer Payments

Appartements Ga-Lau-Ma Enrg., 60 000; Ateliers et cantine du centre de détention de Québec, 38 900; Association des chefs de police et pompiers de la Province de Québec, 14 000; Association de rencontres culturelles avec les détenus, 15 000; Centre de Golf Léo Inc., 11 500; Centre de recherche en droit public de l'Université de Montréal, 23 400; Centre des Services Sociaux du Montréal Métropolitain, 40 000; Club de Golf de la Seigneurie de Grand-Pré 1981 Inc., 15 388; Commission de la santé et de la sécurité du travail: indemnisations des victimes d'actes criminels, 10 809 985, examens médicaux des employés, 97 863; Commission des services juridiques, 59 167 000; Conférence mondiale sur l'indépendance de la justice, 43 994; Conseil canadien de la documentation juridique, 15 000; Conseil des églises pour la justice et la criminologie, 25 000; Convergences, 12 000; Curtis Cook, 42 970; Marius Cormier, 39 000; André Côté, 15 340; Ferme H.J.L. Beaulieu Inc., 127 084; Fonds d'aide aux recours collectifs, 287 853; Fonds de formation des chercheurs en action concertée, 22 402; Yvette Doyon Fortier, 18 155; Garage Restigouche Ltée, 39 000; Hôtel Motel Restaurant Martin Pêcheur Enr., 39 000; Hôtel St-Jacob, 24 565; Institut de droit comparé, 30 000; J. Albert Dubé Ltée, 39 000; Ligue des droits et libertés, 35 000; Mouvement pour la diffusion des arts carcéraux de Québec, 12 500; MUNICIPALITY: Ascot-Corner, 14 743, Maria, 12 072, Northfield, 14 162, Ste-Jeanne-de-Pont-Rouge, 22 146, Sutton, 13 079, Venise-en-Québec, 12 200; Parish of St-Athanase, 41 174; Service de Réadaptation Sociale de Québec Inc., 583 755; Services des conseillers para-judiciaires auprès des autochtones du Québec, 382 436; Société de criminologie du Québec, 41 838; Soquij, 609 500; Bishop's University, 75 477; Vidéo-Femmes, 15 900; Village de Mistassini, 159 700; VILLE: Boisbriand, 14 522, Causapscal, 21 011, Chandler, 16 023, Gatineau, 76 963, Greenfield Park, 102 907, Lemoyne, 78 386, Longueuil, 787 868, Matagami, 220 000, Montréal-Nord, 15 000, Québec, 160 377, Schefferville, 151 000, St-Basile-Le-Grand, 13 136, St-Georges-Ouest, 12 345, St-Hubert, 532 358, Ste-Marie, 20 573.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $11 000: 1 211 822.

11 Other Expenditures

$2 248 386

Maison des Jésuites, 70 593; Ratelle, Ratelle associés en fidéicommis, 159 725; Petty cash, 564 692.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 1 453 376.

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

1 Salaries, Wages and Allowances

$61 898 161

2 Other Remuneration

$27 280 658

Total — 1 & 2

$89 178 819

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Guy Chevrette (see page 1-65). Deputy Minister: Pierre Lefrançois, 71 985. Assistant Deputy Ministers: Pierre Bernier, 62 572; Pierre Boucher, 68 481; Michel Noël De Tilly, 64 075.

Managerial staff: Byrne Amyot, 57 949; Jacques Auger, 50 112; Gilles Barras, 61 032; Monique L. Bégin, 57 416; Julien Bergeron, 53 094; Claude Bernard, 52 938; Luc Berthiaume, 35 963; René Billette, 47 593; Raymond Bornais, 48 912; Renaud Brochu, 51 566; Claude Brunelle, 53 504; Ernest J. Bruyère, 43 912; Guy Bussière, 58 188; Michel Cantin, 51 553; Richard Chatelain, 50 880; Pierre Choquette, 43 631; Rollande Côté, 52 292; André Demers, 52 773, Philippe Demers, 52 050; Robert De Nobile, 49 543; Claude Despatie, 51 566; Guy Desrosiers, 54 029; Normand Dionne, 46 962; François Dorlot, 46 177; Yvon Dubé, 56 596; Jean-Marie Dubois, 44 187; Conrad Dubuc, 48 620; Jocelin Dufresne, 42 163; Pierre Duguay, 44 051; André Fiset, 52 292; Gaston Frappier, 52 292; Alain Gariépy, 25 998; Marc Gauvin, 57 416; Camille Genest, 36 156; Gaston Goulet, 54 296; François Guibert, 51 081; Éric-Yves Harvey, 56 389; Michel Julien, 47 593; Michel Lafleur, 43 060; André Laforte, 57 416; Paul Larue, 46 712; Rolande Laveau, 29 984; Bernard Lavergne, 58 482; Armand Leblond, 64 729; Pierre Lefebvre, 56 286; Gaston Lemay, 51 566; René Lesage, 43 060; Julien Lessard, 31 713; Pierre Levac, 48 310; Jacques Lévesque, 45 391; Jean Lortie, 45 391; André Magny, 61 552; André Martel, 48 393; Pierre Martel, 45 545; Pierre Méthot, 47 593; Claude Minguy, 44 670; Paul-Eugène Ohl, 47 528; Paul-Henri Ouellet, 51 566; Pierre-André Paré, 64 550; Gilles Parrot, 45 391; Pierre J. Paulhus, 45 391; Bruno Poirier, 38 951; Christian Potvin, 53 806; Maurice Renoux, 52 535; Jean Rioux, 51 767; Jean Rivet, 53 318; Richard L. Séguin, 53 870; Yvan Semco, 45 391; Daniel St-Onge, 44 466; Jean Vallée, 51 553; Brigitte Van Coillie Tremblay, 5 674; Ralph Viel, 41 907; Bernard Vincent, 49 031.

RÉGIE DE LA SÉCURITÉ DANS LES SPORTS: Chairman: Gilles E. Néron, 58 926. Vice-chairman: Arthur Lessard, 53 544.

Managerial staff: Claude Gélinas, 46 977; Robert Henri, 44 588.

Employer's Contribution

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 224 963.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER $11 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $22 000: 84 923 395.

---

3 Transport and Communications Services

$5 019 485

Travel Expenses

Assistant Deputy Minister: Pierre Bernier, 6 633.

Air Brousse Inc., 9 999; Air Creebec Inc., 7 731; Air Inuit Ltd., 78 124; Yvan Berthiaume, 7 715; Laurier Breton, 5 791; Ernest J. Bruyère, 10 560; CENTRE LOCAL DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: des Berges, 7 571, Arthur-Caux, 12 420, des Chenaux, 8 575, Côtes-des-Neiges, 9 420, de Forestville, 5 675, de Huntingdon, 7 491, Joli-Mont, 8 600, Katéri, 7 445, Lamater, 8 385, de Lotbinière ouest, 8 991, Malauze, 8 564, Parc Extension, 11 525, Pontiac, 9 170, des Prés-Bleus, 6 755, de Senneterre, 17 048, de S.O.C., 12 510, St-Louis-du-Parc, 7 500, de Ste-Thérèse, 7 487, Témiscouata, 6 170; Centre de santé de l'Archipel, 38 062; Centre de santé St-Jean-Eudes, 20 960; Centre de santé Ste-Famille, 8 965; Pierre Choquette, 13 772; Club automobile du Québec, 10 575; COMMISSION SCOLAIRE: Abitibi, 5 575, de Chapais-Chibougamau, 5 525, des Laurentides, 5 785, régionale Harricana, 8 150, régionale Louis-Hémon, 5 850, régionale Pascal-Taché, 7 095; Consolidated-Bathurst Inc., 9 292; Yvon Cormier, 9 627; Germain Côté, 7 687; Yvon Côté, 8 078; Georges Daudelin, 5 863; Claude Despatie, 12 247; Roger Dion, 7 197; Normand Dionne, 10 034; Germain Durocher, 5 771; Léo Ferron, 11 824; Gérard V. Fortin, 7 368; Sylvain Gagné, 7 259; Alain Gariépy, 7 771; François Guibert, 5 702; James Keating, 10 254; André Labelle, 8 328; Jean-Claude Lafont, 7 533; André Laforte, 10 598; Pierre-Paul Langlois, 8 514; Denis Lavoie, 10 183; Marc-André Leblanc, 5 619; Armand Leblond, 7 063; Diane Leclerc, 5 807; Raynald Loiselle, 7 722; André Martel, 10 599; Carol Morin, 13 934; Jean-Guy Morneau, 11 378; Marcel Noël, 8 969; Caroll O'Keefe, 6 775; Luc-Édouard Pontbriand, 7 612; Christian Potvin, 12 610; Valère Pouliot, 8 083; Denis Semco, 14 515; Mario St-Jean, 5 532; Daniel St-Onge, 12 728; Patricia St-Pierre, 5 969; Paul Tancrède, 7 489; Jacques Turcotte, 6 058; Arsène Veilleux, 8 795; Voyages Frontenac Inc., 94 426; Voyages La Cité Inc., 166 344; Jacques Voyer, 11 226; Alex Wilson, 10 105.

RÉGIE DE LA SÉCURITÉ DANS LES SPORTS: Chairman: Gilles E. Néron, 17 556. Vice-chairman: Arthur Lessard, 11 993.

Field Party Expenses

James Keating, 7 013.

Other

Atelier Ropart Inc., 26 709; Audart Inc., 57 316; Boulanger Inc., 24 075; Cartier Photo Reproductions Inc., 38 927; Graphiques Richelieu, 25 355; Gravel Photograveur Inc., 51 795; Groupe Polygone Éditeurs Inc., 55 000; IMPRIMERIE: Arthabasca Inc., 122 148, Canada Inc., 43 458, Jacques Cartier Inc., 84 942, Legoffset Inc., 23 819, Montréal Magog, 62 980, Vallières Inc., 34 750, Vitray Inc., 25 416; Inter-litho Inc., 54 353; Lithographes Laflamme & Charrier Inc., 25 297; J.B. Martel, 24 576; Mono-Lino Inc., 28 440; Natcommunication, 47 599; Publicité Martin Inc., 140 630; Purolator Courrier Ltd., 22 554.

TRAVEL EXPENSES UNDER $5 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $22 000: 2 914 127.

---

4 **Professional, Administrative and Other Services**

$7 551 432

Agence de Sécurité Fortin Inc., 26 808; Agence Sécurité N.I.D. Inc., 155 751; Agriconsultants Inc., 29 500; Alford International Inc., 747 165; Analyste-conseil en système informatique, 47 259; Béliveau-Couture, 49 901; Marc Bouchard, 24 240; Buanderie des Hotels-Motels et Restaurants Inc., 27 984; Carrier, Trottier, Aubin et associés, 28 582; Bernard Cauchon, 36 796; Caza Gariépy & associés, 37 850; Cegir, 25 000; Raymond Charpentier, 27 008; Colasp, 40 955; Collège d'enseignement général et professionnel d'Hauterive, 26 027; Conseil de bande des Micmacs de Restigouche, 84 250; Conseil de bande de Sept-Îles/Maliotenam, 25 177; Consultants Lafontaine & Fox Inc., 41 775; Consultants S.B.C.S. Inc., 83 665; Corporation du parc des Chutes de Shawinigan, 60 000; Michel Corriveau, 23 450; Cyclo-Ressources Inc., 27 063; Dendrek Inc., 58 477; Design & Communication Inc., 33 332; Dionne et Laflamme, 31 595; École nationale d'administration publique, 51 785; Erl Étude & Recherche Inc., 22 500; Faculté de médecine vétérinaire, 29 675; Fédération québécoise de la faune, 57 823; Fédération québécoise des gestionnaires de zones, 48 781; F.L Gauthier & associés, 43 769; G.D.G. Environnement Mauricie Inc., 25 241; Graphi-Compo Enr., 31 762; GROUPE: Conseil Harold Sohier & Associés Inc., 33 549; Dryade Ltée, 30 202; Poulin Thériault Ltée, 26 530; Sylveco, 23 190; Hamel, Beaulieu & associés, 61 502; Louis Handfield, 74 999; Hôtel Méridien (Montréal), 24 573; Hydro-Québec, 28 523; L'Industrielle Services Techniques Inc., 88 843; Info-Nova Enr., 22 650; Laboratoires Bétonsol Inc., 28 000; Lajoie, Pellerin & Associés Ltée, 35 868; Lavalin international, 25 000; Luc Michaud Enr., 23 325; Montréal Repro Inc., 27 979; Nettoyeur le Golfe Inc., 23 147; Piette, Audy, Bertrand, Lemieux & Associés Inc., 26 325; Protection Blindée de Québec Inc., 75 072; Rainville, Demers & Associés Inc., 38 431; Régie de l'assurance automobile du Québec, 169 118; Ressources Informatiques Quantum Ltée, 41 723; André Risi, 50 104; Roche Associés Ltée, 41 835; Fernand Routhier Enr., 61 552; P. Ryan & Associés Inc., 30 190; Sécuribec Inc., 52 499; Gilles Shooner Inc., 73 326; Sica Inc., 91 973; Sima Géographes-Conseil Ltée, 141 500; S.N.C. Inc., 25 000; Société d'aménagement de Baie-Trinité, 80 000; Société Cascapédia Inc., 25 000; Sodem Inc., 228 764; Soleco Consultants Inc., 27 650; Somapro Ltée, 32 692; Statbec Ltée, 22 505; Francine St-Pierre Inc., 24 580; Technisol Inc., 26 485; Territoire Populaire Chenier Inc., 157 010; Sylvain Tremblay, 26 200; UNIVERSITÉ: Laval, 54 286, de Montréal, 72 082, du Québec à Montréal, 32 357, du Québec à Trois-Rivières, 57 668.

ACCOUNTS UNDER $22 000. 3 076 679.

---

5 **Maintenance and Repairs**

$3 099 388

Anjou International Électrique Inc., 42 371; Aubin & St-Pierre Inc., 25 859; Yvon Boilard, 102 063; Corporation Sanibec, 26 682; Entreprises Berthier Inc., 42 000; Hewitt, 66 744; I.B.M. Canada Ltd., 23 985; Richard Lessard, 77 818; Locations Georges Lelièvre Anticosti Inc., 35 677; Monsieur Propre Enr., 49 529; Pavage Rolland Fortier Inc., 30 349; Savignac & Nadeau Enr., 29 507.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 2 546 804.

---

6 **Rent**

$5 553 000

Aéropel Inc., 32 777; Air Mélançon Inc., 33 104; Air Roberval Ltée, 30 097; Anik Construction Inc., 31 198; Yvon Boilard, 116 993; Cargair Ltée, 32 466; Construction Napoléon Brochu Ltée, 49 781; Construction Réal St-Laurent Ltée, 24 633; Constructions du St-Laurent Ltée, 26 919; Antonio Danis & Fils Inc., 31 851; Eugène Drouin, 92 081; Lucien Dubé, 23 146; Entrepreneurs A. Beaudoin 1980 Inc., 113 244; ENTREPRISES: N. Choinière Inc., 46 080, Claude Lepage Inc., 26 336, P.E.B. Ltée, 325 273, Marcel Racine Inc., 25 830, St-Albert Ltée, 41 655; Excavations Bonsecours Inc., 25 244; Excavations Fournier Ltée, 34 577; Flygt Canada, 39 602; Fernand Girard Ltée, 28 134; Golfe Hélicoptère Service Ltée, 33 263; Armand Guay Inc., 85 992; Harris Systems Ltd., 46 931; Héli-Max Ltée, 101 572; Héli-Voyageur Ltée, 37 631; Hélicoptères La Vérendrye Inc., 93 835; Hélicoptères Trans-Canada Ltée,

24 854; Hélicoptères Verreault, 53 118; Hélicraft Ltée, 54 459; Hewitt, 150 462; Input Canada Inc., 23 917; Johnny May's Air Charters Ltée, 54 924; Komo Construction Inc., 100 082; Yvon Lachance & Fils Inc., 59 394; Ladufo Inc.,114 924; Richard Lessard, 52 744; LOCATION: d'Auto-Camions Pelletier Inc., 47 411, Giguère Inc., 76 661, Paul Girard Inc., 27 279, Plan-Nord Ltée, 58 083; Mussens Équipement Ltée, 350 319; Nashua Canada Ltd., 82 453; Perco Ltée, 26 158; Propair Inc., 67 841; Savin Canada Inc., 47 759; Services Aériens Calumet Ltée, 28 275; Service de l'Amélioration des Terres de l'Est Inc., 38 034; Société d'excavation Orford S.C.C., 28 704; Transport C. Giguère Inc., 45 172; Union des Carrières & Pavages Ltée, 56 345; Xerox Canada Inc., 103 610.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 2 149 773.

---

7 **Materials and Supplies**

$18 538 582

Acier Mutual Inc., 28 204; Aligro Inc., 65 311; Alimco Inc., 80 651; Armco Westeel Inc., 85 261; Association coopérative des pêcheurs de Carleton, 24 572; Aubin & St-Pierre Inc., 23 285; Béton Canfarge Inc., 71 262; B.F. Goodrich Canada Ltée, 67 594; Bois Goodfellow Ltée, 115 000; Bois & Matériaux Kéga Cie Ltée, 22 922; Boucherie Benoît Tanguay Enr., 132 457; Boucherie Le Ranch de Carleton Inc., 23 993; B.P. Canada Ltée, 321 160; Canac-Marquis Grenier Ltée, 75 536; Canron Inc., 36 438; Centre du Pneu B.S.L. Inc., 81 405; Cie de Chaussures H.H. Brown (Canada) Ltée, 32 659; Cie Fédéral Pionner Ltée, 218 471; Imperial Oil Ltd., 380 155; Cofranca Import-Export Inc., 53 306; Colbo Québec Ltée, 24 422; Construction Beauce-Atlas Inc., 24 220; Contrôles Laurentide Ltée, 65 250, Coopérative de consommation de l'Île d'Anticosti, 59 867; Coopérative fédérée du Québec, 24 886; Coopérative québécoise des pisciculteurs, 90 601; Corporation du Gaz de la Cité (1980) Ltée, 34 014, E.T. Coulombe & Cie Ltée, 37 353; R.L. Crain Inc., 61 706; Crane Supply, 41 848; L.R. D'Anjou Inc., 149 633; Daubois Inc., 36 173; Dominion Textile Inc., 25 614; Dubois Propane Gaz & Service Inc., 30 416; Dumais & Frères Inc., 23 052; Ebénisterie Jean Christin Inc., 24 689; Éconogros Inc., 75 430; Emco Ltd., 36 957; Équipements Plan-Nord Inc., 76 495; Fabrication Dennison du Canada Inc., 96 724; Falardeau & Frères Enr., 35 031; Ferme St-Laurent, 26 066; Revolving fund of the Service des achats, 289 068; Claude Forget (1979) Inc., 31 543; Formules d'Affaires Lancaster Ltée, 23 682; Moore Business Forms, 39 190; Garage G. Gagnon, 45 156; Gasbec Inc., 170 660, Géohydrotek Inc., 41 246; Gosselin & Fils, 98 614; Léopold Gouin & Fils Inc., 53 538; Groupe des produits chimiques Domtar, 101 810; Gulf Oil Canada Ltd., 315 104; Henri Leclerc Caméra Inc., 45 373; Hewitt, 56 478; Hydro-Québec, 1 673 886; Imprimerie Art Graphique Inc., 23 372; Imprimerie Junros Inc., 22 832; Industries Harnois, 105 127; Irving Oil Ltd., 196 376; Koppers International Canada Ltée, 38 471; Lacroix (Québec) Inc., 50 993; Ladufo Inc., 419 394; J.E. Landry Inc., 37 537; Lauremat Inc., 24 889; Lemieux Pièces d'Auto Enr., 84 530; Loubec Inc., 176 111; Marcel Lussier Ltée, 23 752; Matériaux B.G.B. Ltée, 22 858; Médaillon Ford Ltée, 43 960; Niedner Ltée, 33 434; Nordfruit Inc., 39 243; Wilfrid Ouellet & Fils Ltée, 38 120; Peinture Internationale (Canada) Ltée, 31 489; Pétroles Chauveau Ltée, 22 589; Pétroles Motoco Inc., 23 755; Photocartothèque québécoise, 29 996; Pirelli Cables Inc., 244 522; Publications du Québec, 35 075; Purdel coopérative agro-alimentaire, 33 073; Quincaillerie Laberge Inc., 37 863; Quincaillerie des Neiges Inc., 26 723; René Robitaille Inc., 23 259; Lionel Ross & Fils Ltée, 22 175; Rodrigue Roussel Cie Ltée, 40 255; L.P. Royer Inc., 26 875; Saillant Inc., 65 196; Salaison Rivard Ltée, 70 622; Scierie Saguenay Ltée, 22 505; Shell Canada Ltd., 576 400; Sico Inc., 63 755; Sintra Inc., 79 706; Société des alcools du Québec, 132 657; Société André Brouard Inc., 58 209; Société d'excavation Orford S.C.C., 107 818; Stelco Inc., 1 346 938; Supérieur Propane Ltée, 70 840; Télémécanique Canada Ltée, 281 379; Texaco Canada Inc., 1 278 711; Roger Tremblay Ltée, 33 223; Turcotte & Turmel, 25 703, Turgeon & Jobin Ltée, 24 166; Ultramar Canada Inc., 1 116 833; Universal Go-tract Ltée, 41 500; Vandry Inc., 48 988; Vêtements Imperméables R.B. Inc., 27 444; Viandes P.P. Hallé Ltée, 102 267; Westeel-Rosco Ltée, 53 584; Petty cash, 44 698.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 4 861 355.

---

8 **Material and Equipment**

$4 495 983

Automobiles Guy Beaudoin Inc., 108 887; Bombardier Inc., 28 354; Bristol du Canada, Contrôles R.T.L. Inc., 310 672; Carrefour Pontiac Buick (1982) Inc., 37 322; Generale Electrique of Canada Ltd., 30 826; Micom, 28 321; Marconi Canada, 24 923; R. Desjardins Auto Ltée, 81 471; Entreprises d'Ordinateurs B.C.R.L. Inc., 58 443; Équipements Arnaud Ltée, 23 871; Équipement Germain Inc., 33 677; Fillion & Frères (1976) Inc., 104 368; Fisher Scientifique Ltée, 30 225; Geneq Inc., 32 417; General Motors of Canada Ltd., 302 629; R. Goulet Moto Sports Inc., 25 145; Grand Trianon Automobile Ltée, 273 151; B. Gravel & Fils Inc., 30 400; Homelite-Terry div. of Textron Canada Ltd., 24 517; I.B.M. Canada Ltd., 46 928; Industries Jaro Inc., 51 426; Industries Lavigne Enr., 25 247; Industries Samson Inc., 52 488; Ingersoll-Rand Canada Inc., 777 632; Irisco du Québec Inc., 42 415; John Brooks Canada Ltd., 24 351;

Laurentide Sports Service Inc., 44 243; Mont-Royal Ford (1982) Inc., 47 365; Nicol Mathieu Sport Inc., 25 142; Pomerleau Marine Inc., 23 776; Ratnik Industries Canada Ltd., 25 560; Résidences Prince Inc., 35 011; Sols Taillefer Ltée, 35 208; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 106 001; Technomarine Inc., 40 664; Westinghouse Canada Inc., 72 710; Wild-Leitz Canada Ltée, 35 936.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 1 394 261.

---

9 Lands, Immovables and Engineering Works

$17 908 390

Adricon Ltée, 31 628; Anjou International Électrique Inc., 53 957; Germain Archambault, 23 000; Armaco Inc., 23 515; Auteuil Construction Ltée, 304 977; Bâtisses d'Acier Boma Ltée, 270 007; Bau-Québec Ltée, 26 838; Bell Canada, 76 144; Boucherville Entreprise Inc., 400 000; Hervé Bouthillette, 27 000; Roméo Cadieux, 102 627; Jean-Louis Campeau Inc., 568 721; Clôture Orléans Ltée, 51 026; Club Duquesne Inc., 110 000; CONSTRUCTION(S): B.S.L. Inc., 132 206, René Belisle Inc., 338 763, Napoléon Brochu Ltée, 37 800, Canamont Inc., 2 272 387, Gaston Fauteux Inc., 25 955, Geoffroy Inc., 93 769, L.F.G. Inc., 31 135, Mica Inc., 67 127, Poulin & Maheux Inc., 559 296, Québec Labrador Inc., 250 000, R.M.S. Inc., 124 725, Armand Richard Ltée, 148 556, Rousseau & Rousseau Inc., 54 065; Couillard Construction Ltée, 201 933; Esdras Curadeau, 70 953; Guy David Inc., 47 138; Domaine du Ski Mont-Bruno Inc. & Marcel & Pierre Dulude, 139 400; Domlim Inc., 205 030; Philias Dufour Inc., 44 977; ENTREPRISES: A. Bégin Inc., 86 400, C.M.L. Ltée, 34 100, A. Doyon Inc., 30 400, Fournier & Létourneau Inc., 39 649, G. & M. Laplante Ltée, 500 170, J.L. Lenoir Inc., 59 532, P.E.B. Ltée, 374 715, Charles E. Roy Inc., 527 756, C. Simard Inc., 138 154; Excavations Lu-Cau Ltée, 33 787; Excavation René St-Pierre Inc., 445 441; Jean Fournier Inc., 39 862; Gely Construction Inc., 956 820; Gentra Construction Inc., 290 570; Géohydrotek Inc., 55 440; Therrence Gleeton, 24 493; Groupe C.D.R. Inc., 43 286; Habitations Garoy Inc., 63 900; Hydro-Québec, 183 548; Industrie P.B.L. Inc., 33 285; Industries Samson Inc., 1 027 237; Institut des Frères St-Gabriel, 124 831; Inter-Cité Construction Ltée, 469 761; Itals Projets Construction Inc., 118 316; Jacali Inc., 50 800; Jobert Inc., 32 899; Lambert & Grenier Inc., 40 320; Lemel Mécanique Industrielle Inc., 195 417; Lévis Construction Inc., 122 676; Lignes Témis Ltée, 119 237; Marieville Construction Inc., 100 210; Menuiserie Me-De Inc., 22 748; J.M. Meunier Inc., 1 091 600; Adrien Michaud, 202 246; Natashquan Safari Inc., 118 000; Pavages Ronto Inc., 103 935; Pépinière de Sherbrooke Inc., 27 367; J. Euclide Perron Ltée, 28 764; Plessis Construction Ltée & C.F. Martel Inc., 89 225; Poudrier & Boulet Ltée, 195 000; Pourchape Inc., 123 762; Prévost & Frère Inc., 34 502; Produits d'Architecture de Québec (1979) Inc., 25 132; Québec-Téléphone, 94 257; Quirion Métal Inc., 57 200; Georges Racine, 28 700; Émilien Ratté Construction Inc., 36 704; Rénovations & Maçonneries Ancestrales Inc., 139 635; Revenco Inc., 100 595; Cyril Rocheleau Construction Enr., 24 900; S.A.F. Construction 1973 Inc., 622 521; Sables L.G. Ltée, 55 539; Sintra Inc., 97 799; Somec Inc., 28 925; St-Romuald Construction, 35 000; Succ. Léonard Lafleur, 50 000; Transport Claude Lepage Inc., 66 925; Tremcofort Inc., 62 945; Angelbert Turner, 100 900; Ventilation C.F. Inc., 26 650.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 939 247.

---

10 Transfer Payments

$69 682 101

Support for organizations and outdoor sites, socio-cultural recreational activities, municipalities, local and regional recreational organizations, promotion of physical activity and sports and central administration.

METROPOLITAN MONTRÉAL: Anjou, 32 113, Baie-D'Urfé, 2 000, Beaconsfield, 20 986, Côte-St-Luc, 9 635, Dollard-Des-Ormeaux, 47 940, Dorval, 18 115, Kirkland, 2 050, Lachine, 76 608, Lasalle, 126 948, Laval, 427 293, Montréal, 3 508 153, Montréal-Est, 3 903, Montréal-Nord, 181 469, Montréal-Ouest, 2 000, Mont-Royal, 10 688, Notre-Dame-de-Grâce, 100, Outremont, 13 022, Pierrefonds, 52 573, Pointe-Claire, 67 819, Roxboro, 6 535, Senneville, 950, Ste-Anne-de-Bellevue, 10 960, Ste-Geneviève, 4 754, St-Laurent, 83 427, St-Léonard, 155 250, St-Pierre, 19 431, St-Raphaël-de-l'Île-Bizard, 34 311, Verdun, 139 635, Westmount, 4 200.

METROPOLITAN QUÉBEC. Ancienne-Lorette, 47 623, Beauport, 133 118, Charlesbourg, 279 014, Lac-St-Charles, 10 839,, Loretteville, 88 090, Québec, 2 316 994, Sillery, 13 990, St-Augustin-de-Desmaures, 37 525, St-Émile, 11 777, St-Félix-du-Cap-Rouge, 47 614, Ste-Foy, 192 866, Val-Bélair, 33 338, Vanier, 127 248.

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: Abitibi-Est, 199 295, Abitibi-Ouest, 350 653, Argenteuil, 343 433, Arthabaska, 334 541, Beauce-Nord, 279 672, Beauce-Sud, 186 991, Beauharnois, 301 636, Bellechasse, 215 267, Berthier, 1 234 978, Bertrand, 88 884, Bonaventure, 211 139, Brome-Missisquoi, 450 005, Chambly, 145 899, Champlain, 121 782, Chapleau, 133 184, Charlesbourg, 750, Charlevoix, 393 739, Châteauguay, 214 023, Chauveau, 366 800, Chicoutimi, 212 820, Deux-Montagnes, 195 356,

Drummond, 374 108, Dubuc, 175 387, Duplessis, 1 014 945, Frontenac, 535 324, Gaspé, 298 788, Gatineau, 286 123, Groulx, 192 159, Hull, 160 808, Huntingdon, 143 405, Iberville, 190 962, Îles-de-la-Madeleine, 406 922, Johnson, 417 755, Joliette-Montcalm, 409 436, Jonquière, 373 661, Kamouraska-Témiscouata, 628 824, Labelle, 1 039 644, Lac-St-Jean, 613 711, La Peltrie, 150, Laporte, 152 282, Laprairie, 120 067, L'Assomption, 160 444, Laviolette, 414 549, Lévis, 404 828, Limoilou, 660, Lotbinière, 260 270, Marie-Victorin, 97 460, Maskinongé, 202 469, Matane, 244 900, Matapédia, 1 095 078, Mégantic-Compton, 231 805, Montmagny-L'Islet, 287 114, Montmorency, 54 536, Nicolet, 288 642, Orford, 168 909, Papineau, 471 086, Pontiac, 141 634, Portneuf, 451 667, Prévost, 418 435, Richelieu, 190 554, Richmond, 246 983, Rimouski, 246 178, Rivière-du-Loup, 366 020, Roberval, 1 099 998, Rousseau, 1 215 387, Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 428 505, Saguenay, 588 245, St-François, 314 375, St-Hyacinthe, 202 360, St-Jean, 200 242, St-Maurice, 276 169, Shefford, 145 883, Sherbrooke, 196 005, Taillon, 88 994, Terrebonne, 252 753, Trois-Rivières, 491 897, Ungava, 408 520, Vachon, 231 168, Vaudreuil-Soulanges, 503 550, Verchères, 538 518.

OTHER:

Alliance des Chorales du Québec Inc., 91 049; ASSOCIATION: des Camps du Québec Inc., 116 519, des cinémas parallèles du Québec, 51 330, pour le jeune cinéma québécois, 72 795, de la jeunesse rurale du Québec, 41 136, de loisirs pour personnes handicapées région Saguenay-Lac-St-Jean (1982), 42 580, Nationale des Télespectateurs Inc., 57 291, du sport scolaire de Laval, 54 415, sportive universitaire du Québec, 176 579, des violoneux du Québec, 31 701, ASSOCIATION QUÉBÉCOISE: d'Aviron Inc., 16 930, de canoë-kayak de vitesse, 96 032, du jeune théâtre, 64 505, de Judo Kodokan Inc., 131 390, de loisirs pour handicapés, 82 931, pour le tourisme équestre et l'équitation de loisirs, 33 576; Association régionale anglophone du sport scolaire de l'agglomération montréalaise, 67 065; Association régionale pour le loisir des personnes handicapées l'Île de Montréal, 81 585; Association régionale pour le loisir & promotion personnes handicapées de l'Estrie, 38 490; ASSOCIATION RÉGIONALE DE(S) LOISIRS POUR HANDICAPÉS: de la Côte-Nord, 39 462, de l'est du Québec, 44 800, de la Mauricie Inc., 37 350, de l'Outaouais (A.R.L.H.O.), 40 363, région Lanaudière, 36 875, Richelieu-Yamaska, 33 959, de la Rive-Sud de Montréal, 35 241; ASSOCIATION RÉGIONALE DE(S) LOISIRS POUR PERSONNES HANDICAPÉES: de l'Abitibi-Témiscamingue, 43 884, Centre du Québec Inc., 36 480, de l'Île-Jésus, 34 921, des Laurentides, 33 808, de Québec, 50 190, du Sud-Ouest, 35 334; ASSOCIATION RÉGIONALE DU SPORT SCOLAIRE: de l'Abitibi-Témiscamingue, 57 205, des cantons de l'est (Collège du Mont Ste-Anne), 66 320, de la Côte-Nord, 60 830, de l'est du Québec, 69 670, du Lac-St-Louis, 62 970, des Laurentides, 69 110, de l'Outaouais, 64 645, de la Mauricie, 59 715, de Montréal, 65 945, de Québec, 73 760, de Richelieu, 63 620, Saguenay-Lac-St-Jean, 55 065; ASSOCIATION DU SPORT COLLÉGIAL: du centre du Québec (A.S.C.C.Q.), 17 045, de l'Est du Québec (A.S.C.E.Q.) Inc., 22 875, Région de Québec (A.S.C.R.Q.) Inc., 16 300, du Saguenay-Lac-St-Jean (A.S.C.S.L.S.J.) Inc., 20 885, du Sud-Ouest du Québec Inc. (A.S.C.S.O.Q.), 46 240; Centre d'études du tourisme, 112 273; Centre des loisirs scientifiques région de Montréal, 19 580; Cercles des jeunes naturalistes, 92 640; Championnats du monde de gymnastique 1985, 75 000; Club 4-H Inc., 113 581; COMITÉ ORGANISATEUR: de la fête nationale du Québec, région Estrie, 11 137, des Jeux du Québec Régionaux de Bourassa Inc., 61 523, des Jeux du Québec Régionaux du Lac St-Louis Inc., 56 176, des Jeux du Québec Régionaux de Laval Inc., 65 358, au marathon international, 300 000; Commission Sportive Montréal Concordia Inc., 65 017; Conférences des Organismes Régionaux de Loisirs du Québec Inc., 103 819; Conseil canadien des Ministres des ressources de l'environnement, 11 902; Conseil de développement du loisir scientifique, 233 295; Conseil du loisir scientifique de Québec, 19 580; CONSEIL DE L'ÂGE D'OR: région Abitibi-Témiscamingue, 37 933, Région Centre du Québec Inc., 28 641, région de Lanaudière, 21 235, région les Laurentides, 24 047, région de Laval, 30 335, région de la Mauricie, 31 173, région de Montréal-Bourassa, 29 927, région Montréal Concordia, 29 927, région Montréal-Lac St-Louis, 29 927, région de l'Outaouais, 31 173, région de Québec, 63 538, région du sud-ouest du Québec, 27 234, région Saguenay-Lac-St-Jean, 29 485; CONSEIL DES LOISIRS: de la Côte-Nord, 278 229, de l'est du Québec, 474 910, de la Mauricie Inc., 229 988, région de Québec, 625 864; CONSEIL RÉGIONALE DE L'ÂGE D'OR: de l'est du Québec, 32 010, de la Côte-Nord Inc., 21 509, de l'Estrie Inc., 30 335, Richelieu-Yamaska Inc., 31 173, de la Rive-Sud métropolitaine, 21 235; CONSEIL RÉGIONAL DES LOISIRS: Abitibi-Témiscamingue, 255 881, Centre du Québec, 220 313, de l'Estrie, 254 978, Lanaudière, 228 483, des Laurentides Inc., 230 587, de l'Outaouais Inc., 255 703, du Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 279 872, Richelieu-Yamaska Inc., 232 656, de la Rive-Sud, 255 533; Corporation du sommet québécois de la jeunesse, 42 450; Enjeu & Environnement Jeunesse Inc., 48 830; Expo-Sciences de Montréal Inc., 18 000; FÉDÉRATIONS: de l'âge d'or du Québec, 128 161, des agricotours du Québec, 91 951, des associations musicales du Québec, 81 721, des associations sportives collégiales régionales du Québec, 297 217, d'athlétisme du Québec, 307 839, Auto-Québec Inc., 59 850, de Balle-Molle de Québec Inc., 69 525, du Baseball Amateur du Québec Inc., 182 229, de Basketball du Québec, 164 769, des Clubs de Motoneigistes du Québec (F.C.M.Q.) Inc., 97 605, de Crosse du Québec Inc., 114 050, cycliste du Québec, 152 302, équestre du Québec, 140 483, d'escrime du Québec, 147 298, de football amateur du Québec, 77 814, de gymnastique du Québec, 180 480, d'haltérophilie du Québec, 104 168, des harmonies du Québec, 104 429, de hockey sur gazon du Québec, 67 094, des loisirs-danse du Québec, 121 426, de Lutte

Olympique du Québec Inc., 70 005, nage synchronisée du Québec, 88 257, de natation du Québec, 288 147, de net-ball amateur du Québec, 44 153, de patinage artistique du Québec, 115 959, de patinage à roulettes du Québec, 59 403, de patinage de vitesse du Québec, 138 984, de pétanque du Québec, 52 475, du plongeon amateur du Québec, 87 822, Provinciale des Clubs de Ballon sur Glace Inc., 68 708, provinciale des sociétés d'horticulture, 31 846, de rugby du Québec, 11 396, de Saut de Barils du Québec Inc., 11 171, des sociétés d'histoire du Québec, 31 846, des sports quatre murs du Québec, 67 406, du Sport Scolaire du Québec Inc., 514 385, sportive de ringuette du Québec, 59 411, de Tennis de Table du Québec Inc., 121 674, de Tir à l'Arc du Québec Inc., 123 023, de la Voile du Québec Ltée, 183 482, de volleyball du Québec, 219 020, de water-polo du Québec, 91 667; FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE: des activités sub-aquatiques, 77 465, de l'Ajisme, 43 630, de Badminton Inc., 141 507, de boxe amateur, 115 485, de camping & de caravaning, 78 981, de canoë-kayak d'eau-vive, 68 194, de Canot-Camping Inc., 80 899, des centres communautaires de loisir, 84 000, du Curling Inc., 55 679, des échecs, 21 000, de la faune, 52 448, de guidisme et du scoutisme, 199 852, du handball olympique, 154 886, de hockey sur glace, 447 299, des jeux récréatifs, 71 673, karaté arts martiaux affinitaires, 59 075, du loisir photographique (F.Q.L.P.), 69 998, de la marche, 71 578, de la montagne, 74 706, de philatélie, 54 348, des services socio-culturels, 60 747, de ski, 389 610, de Ski Nautique Inc., 91 145, de soccer-football, 123 265, des Sports Aériens Inc. (F.Q.S.A.), 80 682, de tennis, 150 307, de tir, 70 110; Jeunesse ouvrière chrétienne nationale du Québec, 33 823; Loisir littéraire du Québec, 82 749; Mouvemment québécois des camps familiaux, 49 873; Mouvement québécois des chantiers, 90 737; Organisation pour le Tourisme Etudiant au Québec (O.T.E.Q.) Inc., 36 902; Radio-Amateur Du-Of Québec Inc., 52 392, Regroupement des organismes nationaux de loisirs, 3 679 300; SCOUTS ET GUIDES: région Abitibi-Témiscamingue, 19 092, région du coeur du Québec, 22 321, région est du Québec, 21 050, région des Laurentides, 22 769, région de Montréal, 29 275, Région de Québec Inc., 31 624, région Saguenay-Lac-St-Jean, 23 400, région sud métropolitaine, 16 200; Semaine des sciences, 20 000; Service régional des loisirs du sud-ouest, 208 725; SOCIÉTÉ: des festivals populaires du Québec, 135 756, des Jeux du Québec Inc., 947 319, québécoise du plein air, 112 611, québécoise de spéléologie, 76 824, des Sports du Québec Inc., 609 750; UNIVERSITÉ: Laval (C.E.L.A.T.), 12 750, de Montréal, 20 117, du Québec à Rimouski, 37 955, de Sherbrooke, 11 850; Vacances-Familles Inc., 45 003; Vélo-Québec, 81 713; Other: 367 299.

Régie des installations olympiques.

Régie des installations olympiques, 5 377 900.

Other Transfer Payments

Kativik Regional Government, 1 701 813; Aménagement des Monts Valin Inc., 210 000; ASSOCIATION: Castillons Inc., 41 360, de Chasseurs et Pêcheurs de Matane Inc., 75 500, Éperviers Inc., 13 964, des golfeurs de Fauvel, 150 000, Pêcheurs Sportifs de la Bonaventure Inc., 45 364, Protectrice de la Faune de Témiscamingue Inc., 13 258, Provinciale des Trappeurs Indépendants Inc., 74 000, de la réserve Pontiac 11 273, Rivière Ste-Marguerite Inc., 36 965, Cree trappers, 69 613; ASSOCIATION DE CHASSE ET PÊCHE: Anses, 15 681, Asitabec Inc., 11 345, de la Désert Inc., 11 636, du Rocher, 32 390, Forestville Inc., 23 573, Lac Brébeuf Inc., 13 400, Lavigne Inc., 26 000, Martin-Pêcheurs Inc., 18 400, Nordique Inc., 20 000, Nymphes Inc., 18 109, Ste-Anne-du-Lac Inc., 16 636, Sueur Inc., 11 364, et Villégiature de Tawachiche Inc., 20 000; Association Sportive Batiscan Neilson Inc., 12 273; Centre nautique de Francheville, 157 500; Chambre de commerce de Percé, 22 500; Club des Élans de St-Joseph Beauce Inc., 60 000; Club Nautique Anse St-Jean Inc., 71 643; Comité de restauration de la rivière Jacques-Cartier, 20 000; Compagnie Canards Illimités (Canada), 40 000; Conseil de bande Naskapi de Schefferville, 98 001; Corporation Forêt Ouareau, 70 000; Corporation mise en valeur du Lac St-Pierre, 122 500; Malartic ville, 100 000; M.R.C. Les Chutes de la Chaudière, 50 000; M.R.C. du Haut-St-Maurice, 135 000; SOCIÉTÉ: aménagement d'exploitation des ressources récréatives, 52 500, Beauceronne de Gestion Faunique Inc., 13 745, développement du massif de Petite Rivière, 23 800, Gestion des Rivières York et Darmouth Inc., 141 428, Gestion du Saumon de la Rivière Cascapédia Inc., 22 000, Zoologique de St-Félicien Inc., 100 000; Station Tourisme du Mont-Tremblant Inc., 529 580; St-Étienne de Beaumont, parish, 25 000; St-Jean Île d'Orléans, parish, 50 000; St-Romuald, ville, 20 000; Verchères S.D., municipality, undesignated. 70 000; Village Québécois d'Antan Inc., 75 000.

OTHER BENEFICIAIRES — AMOUNTS UNDER $11 000: 369 925.

11	**Other Expenditures** **$615 720**	Boucherville Entreprise Inc., 51 288; Cafétérias G.A.T. Inc., 42 788; Présidents & syndics de la commune de la Seignerie de Yamaska, 32 249; Solmico Inc., 51 357; Viau, Bélanger et associés, 30 203; Foreign currency exchange, 31 149; Write off of debts, 26 809. ACCOUNTS UNDER $22 000: 349 877.

MAIN-D'OEUVRE ET SÉCURITÉ DU REVENU

1 Salaries, Wages and Allowances

$78 216 585

2 Other Remuneration

$18 481 098

Total — 1 & 2

$96 697 683

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Pauline Marois (see page 1-65); Pierre Marois (see page 1-65). Deputy Minister: Pierre Sarault (see also page 1-114); (acting) Pierre-Yves Vachon (see below), 66 310; Aubert Ouellet (see page 1-80), 48 187. Assistant Deputy Minister: Pierre-Yves Vachon (see below), 66 310.

Managerial staff: Annick L. Albernhe, 45 062; Pierre Amyot, 58 002; Benoît Arteau, 45 724; Roger Barrette, 52 292; Jean Beaunoyer, 46 582; Claude Bélanger, 54 395; Paul-É. Bélanger, 50 007; Michel Blouin, 48 033; Majoric Bouchard, 51 972; Michel Brouillard, 52 953; Roger Brulotte, 50 112; Réal Chamberland, 50 112; Henri-Paul Chaput, 63 732; Clara Chicoine, 48 252; Pierre Clouâtre, 22 673; Jean Cloutier, 50 102; Normand Cloutier, 51 807; Camille Côté, 53 161; Jean-Paul Couture, 46 712; Gérard R. Demers, 45 897; Louise Dépatie Bourassa, 38 357; Robert Dépatie, 45 391; Alain Deroy, 56 404; Jean-Guy Després, 51 323; Yvon Deveault, 45 391; Raymond Dorris, 46 320; Jacques Doyon, 41 810; Gilles Dubé, 52 776; Émile Dubois, 58 002; Jean-Robert Duchesne, 46 815; André Fournier, 43 615; Monique Frappier Desrochers, 57 559; Gérard Gagné, 61 391; Gérard Gagnon, 52 292; Paul Gendron, 45 391; Rénald Girard, 49 990; Claude Gosselin, 49 333; Roger Grenier, 61 032; Gilbert J.E. Grimard, 45 391; Roland Guérin, 63 732; Pierre Henrichon, 40 227; Gilles Héon, 47 593; Claude Labbé, 54 580; François Lacroix, 50 112; Marc-André Laliberté, 58 002; Raoul Laplante, 48 590; Marie Lavigne, 31 161; Marcel Lesyk, 50 112; Pierre Maheu, 57 469; Guy Martin, 51 698; Paul Matte, 57 469; Jean-François Motheron, 49 120; Jacqueline Noël de Tilly, 52 777; J. Raymond Noreau, 45 391; Claude Pagé, 51 303; Martine Parrot, 38 536; Gilles Payette, 62 557; Roger Pelletier, 54 895; Monique Plamondon, 43 915; Jean-Claude Ratté, 50 112; Alfred Richard, 57 334; André Rivard, 59 494; Claude Rivard, 63 142; Jacques Roberge, 51 322; André Roy, 68 108; André Sinclair, 43 095; Charles Thérien, 56 403; Jean-Claude Thibeault, 63 142; Raymond Tremblay, 45 391; Jean-Yves Trudel, 52 209; André Vaillant, 32 476; André Vallière, 45 391.

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES. President: Gilles Poirier, 74 984. Vice-presidents: Daniel Harvey, 57 332; Céline Turcotte, 62 930. Assessors: Yvon Belley, 38 666; Yolande Boissinot, 58 043; Huguette Demers, 37 361; Jacques Filiatrault, 61 408; Monique Gratton Amyot, 61 408; Albert Laliberté, 61 408; Dolorès Landry, 42 769; Gertrude Langlois, 43 280; Fernand Lord, 49 506; François Parant, 61 408; Roland Plamondon, 50 829; Gérard Sylvestre, 50 829; Claude Therrien, 61 408. Membres: Yves Bergeron, 47 042; Camille Brassard, 41 121; Michel Brisson, 48 024; Simon Brossard, 55 818; Jocelyn Carpentier, 41 544; Robert Cloutier, 46 945; Alphonse Desjardins, 44 132; André Des Rochers, 46 909; Jean Hérard, 51 352; Vital Julien, 43 741; Isabelle Lafontaine, 17 160; Paul Mercure, 54 291; Jacques Morency, 59 480; Claude Pothier, 64 374; Guy Quesnel, 56 618; Pierrette Ricard, 21 305; Christine Truesdell, 53 122; Jean-Georges Wurtele, 61 643.

Managerial staff. Pierre Desmarais, 56 883; Jean-Paul Filteau, 46 712.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER $11 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $22 000: 91 118 378.

3 Transport and Communications Services

$5 113 965

Travel Expenses

A & F Baillargeon Express Inc., 6 571; Air Inuit Ltd., 10 473; Richard Allard, 7 058; Benoît Arteau, 8 077; Raymond Audet, 6 528; Austin Airways Ltd., 9 767; Jacques Bastien 8 837; Sylvie Beaudin, 6 556; Gaétan Beaulieu, 7 784; Jean Beaunoyer, 5 906; Émery Béland, 8 308; Yves Bergeron (Québec), 8 461; Liane Blouin, 5 811; Réal Bouchard, 9 898; Camille Brassard, 7 290; Rodrigue Brousseau, 7 994; Jocelyn Carpentier, 7 692; Paul H. Cazeau, 5 814; Gilles Charbonneau, 5 901; Jacques Chassé, 9 750; Pierre Clouâtre, 8 425; Normand Cloutier, 7 357; Robert Cloutier (Ste-Foy), 8 007; Club automobile du Québec, 17 223; Charley Cormier, 5 744; Michel Couture, 11 372; Robert Dépatie, 6 789; Alphonse Desjardins, 9 351; J. Guy Després, 5 691; Rock Desrosiers, 6 802; Gérard Dionne, 10 828; Raymond Dorris, 11 397; Gilles Dubé, 7 579; Jean-Louis Dufour, 6 542; Guy Dugal, 6 305; Marcel Émond, 10 907; Jacques Filiatrault, 6 433; Michel Fortier (Amos), 7 509; Danielle V. Gagnon, 5 681; Denis Gagnon, 7 577; Gérard Gagnon, 5 677; Paul Germain, 6 898; Alberta Gignac, 8 972; Rénald Girard, 11 270; Richard Girard, 9 815; Guy Girouard, 8 528; Ronald Goudie, 8 017; Pierre Grenier, 5 624; Clifford Healey, 10 377; Jean Hérard, 5 712; Vital Julien, 9 481; Dolorès Landry, 6 318; Richard Landry, 6 098; François Larouche, 8 073; Guildo Lebel, 8 271; François Leduc, 7 055; Fernand Lepage, 7 024; Gilles Lepage, 13 767; Marcel Lesyk, 7 653; Fernand Lord, 6 163; François Lussier, 8 224; Pierre Maheu, 7 783; Manoir Richelieu, 7 784; Réjean Marineau, 5 569; Raymond Martel, 5 904; Guy Martin, 6 957; Paul Mercure, 14 201; Raymond Michaud, 7 948; Jacques Morency, 9 240; Roger Morency, 6 729; Réjean Morin, 6 178; Paul-Emile Neveu, 5 753; Nordair Ltée, 26 574; Paul-Émile Ouellet, 5 870; Claude Pagé, 6 300; François Parant (Avenue Lalonde), 5 652; Roger Pelletier, 8 821; Roland Plamondon, 10 858; Gilles Poirier (St-Jérôme), 5 800; J. Claude Poulin, 7 339; André Racette, 7 865; Benoît Ratté, 6 707; Jean-Claude Ratté, 11 030; Normand Raymond, 7 703; Re/Max T M S Inc., 5 670; Jacques

Roberge, 13 544; Normand Robichaud, 6 329; Raymond Savard, 5 743; Jules Sirois, 6 523; Gérald Sylvestre, 9 325; Taxis co-op, 25 598; Pierre Thibodeau, 9 592; Michel Tremblay (Chicoutimi nord), 5 559; Émile Vallée, 10 290; Yves Veilleux, 14 035; Voyages Frontenac Inc., 57 596; Voyages La Cité Inc., 116 445; Georges Whurtelle, 7 207.

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES. President: Gilles Poirier, 5 560.

Other

Pierre Desmarais Inc., 31 188; Imprimerie Legoffset Inc., 25 168; Presses Lithographiques (1965) Inc., 71 337; Publicité Foster Ltée, 88 456; Purolator Courrier Ltd., 29 351; Receiver General of Canada (Canada Post Corporation), 1 680 405.

TRAVEL EXPENSES UNDER $5 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $22 000: 2 203 467.

---

4 **Professional, Administrative and Other Services**

$11 123 221

Assurance-Vie Desjardins, 72 951; Brink's Security Co, Ltd., 30 044; Conseillers en Gestion et Informatique C.G.I. Inc., 77 133; Douglas L. Peron et associés, 35 480; École des hautes études commerciales, 25 940; Groupe Polyconseil, 29 070; I.B.M. Canada Ltd., 62 435; Info-Nova Enr., 32 058; L'Industrielle Services Techniques Inc., 223 074; Normandin, Matte, Hotte et associés, 23 562; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 4 557 900; Régie des rentes du Québec, 5 375 000; Société québécoise d'information juridique, 61 263; Systématix Consultants Inc., 40 626.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 476 685.

---

5 **Maintenance and Repairs**

$754 972

Cullinane Canada Ltée, 32 840; I.B.M. Canada Ltd., 521 747; Storage Technology of Canada Ltd., 42 780.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 157 605.

---

6 **Rent**

$1 371 794

Comterm Ltée, 314 420; Revolving fund for data-processing equipment, 60 495; I.B.M. Canada Ltd., 250 340; Kodak Canada Inc., 36 674; Nashua Canada Ltd., 143 241; Savin Canada Inc., 119 906; Storage Technology of Canada Ltd., 326 275; Xerox Canada Inc., 78 962.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 41 481.

---

7 **Materials and Supplies**

$1 982 959

Agences Cloutier Inc., 29 434; Centre de Transition le Sextant Inc., 28 994; D.R.G. Enveloppe Internationale Inc., 52 332; Enveloppe Héritage, 161 374; Enveloppe Suprême Inc., 38 273; Revolving fund of the Service des achats, 500 140; FORMULES D'AFFAIRES: Drummond Ltée, 94 712, Étoile Ltée, 156 214, Moderne Ltée, 64 508, Moore, 73 479, Paragon Ltée, 26 574; Imprimerie Junros Inc., 28 617; Imprimeries Stellac Inc., 32 480; Interweb 1981 Inc., 42 460; Memorex Canada Ltd., 77 122; Produits pour Reprogaphie Mid-City Inc., 47 560; Petty cash, 47 170.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 481 516.

---

8 **Material and Equipment**

$1 976 825

Camions Industriels Yale Montreal Ltée, 23 888; Canada Dactylographe Inc., 26 028; Comterm Ltée, 23 304; Control Data Canada Ltd., 81 262; Cullinane Canada Ltée, 230 320; Hécon Canada Inc., 28 388; I.B.M. Canada Ltd., 1 215 080; Morino Associates Inc., 25 287; Pitney Bowes of Canada Ltd., 87 745; Xerox Canada Inc., 22 124.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 213 399

10 Transfer Payments

$2 310 225 439

Administration of Supplemental Pension Plans

Régie des rentes du Québec, 1 282 100.

Administration of Social Aid to Ville de Montréal

Ville de Montréal, 22 563 800.

Family Allowances

Various people, 194 483 311.

Maternity Allowances

ELECTORAL DISTRICTS

Abitibi-Est, 63 840, Abitibi-Ouest, 71 520, Anjou, 84 240, Argenteuil, 49 920, Arthabaska, 104 640, Beauce-Nord, 143 520, Beauce-Sud, 115 200, Beauharnois, 67 200, Bellechasse, 58 560, Berthier, 53 520, Bertrand, 92 160, Bonaventure, 36 480, Bourassa, 64 560, Bourget, 49 200, Brome-Missisquoi, 63 120, Chambly, 84 480, Champlain, 76 320, Chapleau, 101 760, Charlesbourg, 99 840, Charlevoix, 40 080, Châteauguay, 106 080, Chauveau, 118 560, Chicoutimi, 86 400, Chomedey, 81 600, Crémazie, 62 880, D'Arcy-McGee, 51 840, Deux-Montagnes, 84 480, Dorion, 62 880, Dubuc, 44 400, Duplessis, 63 840, Fabre, 90 240, Frontenac, 83 520, Gaspé, 45 840, Gatineau, 83 760, Gouin, 45 360, Groulx, 99 120, Hull, 83 520, Huntingdon, 53 040, Iberville, 95 040, Îles-de-la-Madeleine, 17 280, Jacques-Cartier, 85 920, Jeanne-Mance, 111 840, Jean-Talon, 37 440, Johnson, 66 000, Joliette, 79 920, Jonquière, 70 080, Kamouraska-Témiscouata, 57 600, Labelle, 66 480, L'Acadie, 60 240, Lac St-Jean, 73 680, Lafontaine, 99 120, La Peltrie, 131 760, Laporte, 70 080, Laprairie, 126 720, L'Assomption, 130 080, Laurier, 85 680, Laval-des-Rapides, 78 000, Laviolette, 43 920, Lévis, 130 560, Limoilou, 58 080, Lotbinière, 47 280, Louis-Hébert, 57 600, Maisonneuve, 39 360, Marguerite-Bourgeoys, 85 920, Marie-Victorin, 74 160, Marquette, 56 640, Maskinongé, 159 120, Matane, 42 720, Matapédia, 39 360, Mégantic-Compton, 55 440, Mercier, 61 200, Mille-Îles, 55 920, Montmagny-L'Islet, 48 240, Montmorency, 124 320, Mont-Royal, 72 240, Nelligan, 115 440, Nicolet, 63 840, Notre-Dame-de-Grâce, 71 520, Orford, 97 440, Outremont, 50 160, Papineau, 48 720, Pontiac, 71 520, Portneuf, 40 080, Prévost, 79 200, Richelieu, 64 800, Richmond, 39 960, Rimouski, 87 600, Rivière-du-Loup, 55 920, Robert-Baldwin, 115 440, Roberval, 76 320, Rosemont, 51 600, Rousseau, 63 600, Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 75 120, Saguenay, 63 360, Sainte-Anne, 45 600, Saint-François, 90 240, Saint-Henri, 61 920, Saint-Hyacinthe, 88 320, Saint-Jacques, 34 320, Saint-Jean, 89 760, Saint-Laurent, 85 200, Saint-Louis, 30 960, Sainte-Marie, 35 280, Saint-Maurice, 53 040, Sauvé, 82 320, Shefford, 103 920, Sherbrooke, 67 920, Taillon, 90 720, Taschereau, 22 560, Terrebonne, 105 120, Trois-Rivières, 54 000, Ungava, 36 240, Vachon, 122 400, Vanier, 69 840, Vaudreuil-Soulanges, 104 880, Verchères, 100 560, Verdun, 44 160, Viau, 68 640, Viger, 75 120, Vimont, 101 520, Westmount, 49 920.

Social Aid Benefits

Various people, 1 836 287 345.

Health Assistance

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 107 986 800,

Income Security for Cree Hunters and Trappers

Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs Cris, 476 000; Various people, 10 256 424.

Manpower Occupational Training

COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE LA MAIN-D'OEUVRE DE LA RÉGION DE: Abitibi-Témiscamingue, 1 269 490, Cantons-de-l'Est, 1 002 230, Côte-Nord, 1 363 533, Gaspésie-Bas-St-Laurent, 1 497 700, Laurentides-Lanaudière, 1 712 204, Mauricie-Bois-Francs, 1 411 836, Montréal métropolitain, 3 400 140, Montréal-Sud, 2 052 352, l'Outaouais, 1 035 377, Québec, 3 885 270, Saguenay-Lac-St-Jean, 1 657 503.

Financial Assistance for the Creation of Jobs

ELECTORAL DISTRICTS

Abitibi-Est, 1 651 285, Abitibi-Ouest, 1 800 903, Anjou, 494 594, Argenteuil, 679 930, Arthabaska, 1 672 409, Beauce-Nord, 943 540, Beauce-Sud, 986 112, Beauharnois, 810 400, Bellechasse, 750 309, Berthier, 860 417, Bertrand, 414 153, Bonaventure, 1 276 231, Bourassa, 202 623, Bourget, 342 941, Brome-Missisquoi, 626 366, Chambly, 611 113, Champlain, 596 931, Chapleau, 247 843, Charlesbourg, 863 418, Charlevoix, 658 550, Châteauguay, 632 976, Chauveau, 645 994, Chicoutimi, 2 521 964,

Chomedey, 726 675, Crémazie, 412 239, D'Arcy-McGee, 39 572, Deux-Montagnes, 517 894, Dorion, 660 948, Drummond, 1 972 982, Dubuc, 1 590 234, Duplessis, 1 889 472, Fabre, 199 454, Frontenac, 1 602 455, Gaspé, 1 602 867, Gatineau, 299 385, Gouin, 354 642, Groulx, 866 926, Hull, 903 397, Huntingdon, 256 700, Iberville, 501 526, Îles-de-la-Madeleine, 589 020, Jacques-Cartier, 213 597, Jeanne-Mance, 335 196, Jean-Talon, 794 917, Johnson, 722 502, Joliette, 1 232 202, Jonquière, 2 099 434, Kamouraska-Témiscouata, 2 692 356, Labelle, 1 080 644, L'Acadie, 315 029, Lac-St-Jean, 2 268 533, Lafontaine, 506 210, La Peltrie, 473 118, Laporte, 262 217, Laprairie, 457 971, L'Assomption, 615 544, Laurier, 400 956, Laval-des-Rapides, 705 668, Laviolette, 760 463, Lévis, 1 135 581, Limoilou, 560 356, Lotbinière, 736 831, Louis-Hébert, 1 625 037, Maisonneuve, 500 256, Marguerite-Bourgeoys, 224 500, Marie-Victorin, 492 931, Marquette, 147 801, Maskinongé, 697 127, Matane, 1 771 834, Matapédia, 1 599 212, Mégantic-Compton, 1 980 083, Mercier, 981 777, Mille-Îles, 441 446, Montmagny-L'Islet, 956 553, Montmorency, 644 173, Mont-Royal, 346 783, Nelligan, 66 834, Nicolet, 912 314, Notre-Dame-de-Grâce, 163 945, Orford, 738 251, Outremont, 410 156, Papineau, 442 214, Pontiac, 199 632, Portneuf, 851 694, Prévost, 970 165, Richelieu, 1 204 319, Richmond, 957 499, Rimouski, 1 638 261, Rivière-du-Loup, 1 267 903, Robert-Baldwin, 45 963, Roberval, 2 743 804, Rosemont, 527 927, Rousseau, 473 286, Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 2 051 277, Saguenay, 2 094 314, Sainte-Anne, 689 650, Saint-François, 468 473, Saint-Henri, 196 833, Saint-Hyacinthe, 743 919, Saint-Jacques, 1 803 245, Saint-Jean, 792 698, Saint-Laurent, 492 758, Saint-Louis, 3 043 646, Sainte-Marie, 779 721, Saint-Maurice, 539 634, Sauvé, 220 548, Shefford, 919 461, Sherbrooke, 1 643 520, Taillon, 626 806, Taschereau, 2 050 229, Terrebonne, 269 708, Trois-Rivières, 1 249 125, Ungava, 919 488, Vachon, 542 745, Vanier, 924 574, Vaudreuil-Soulanges, 346 683, Verchères, 430 330, Verdun, 119 241, Viau, 187 200, Viger, 170 296, Vimont, 567 160, Westmount, 234 135.

Other Transfer Payments

Cree Regional Authority, 12 500; Kativik Regional Government, 160 233; Association indienne Micmac de Gaspé, 18 312; Association des métis et indiens (hors réserve), 37 121; COMITÉ DE PROTECTION D'EMPLOI DE: Art Graphique Inc., 17 254, Association des gens de l'air du Québec, 49 350, Ateliers du Godendard Inc., 11 707, Boulangerie Bourdages (1981) Ltée, 16 815, Brown Boveri TRM Industries, 46 997, Centre d'adaptation de la main-d'oeuvre aérospatial Québec, 93 711, Champignons Slack Ltée, 13 436, Chemise C. Roy Inc., 11 039, Combustibles Forenac Ltée, 26 348, Compagnie de Papier St-Raymond Ltée (Québec), 14 988, Compagnie de Papier St-Raymond Ltée (Saguenay-Lac-St-Jean), 12 467, Destel Inc., 23 384, Exeltor Inc., 12 604, Fédération des sociétés d'entraide économique du Québec, 15 657, Gite Inc., 13 250, L.G. Hébert et Fils Ltée, 11 134, Hydrolex Ltée, 15 882, Imprimerie Stellac II Inc., 18 693, Imprimerie Wilco Ltée, 19 988, Machinerie Pronovost Inc., 14 126, L. Martin et Fils Inc., 19 464, Panneaux de la Vallée Inc., 37 279, Ramtec Ltée, 17 582, Rodrigue Métal Ltée, 21 991, Roy et Lessard, 11 771, Scierie Deroy Inc., 27 885, Société forestière Mont-Logan, 13 937, Systèmes Drainages Modernes Inc., 13 649, Tricots Domino Ltée, 12 233; COMITÉ DE RECLASSEMENT DES SALARIÉS DE: Compagnie minière I.O.C., 349 215, Dominion Textiles Inc. (Beauharnois), 40 620, Dominion Textiles Inc. (St-Louis), 16 594, Town of Shefferville, 129 688; Commission de la santé et de la sécurité du travail, 30 087; Conférences internationales de développement social, 80 000; BAND COUNCIL: Abénakis of Bécancour, 15 564, Eastmain, 31 809, Micmac of Maria, 23 542, Naskapi of Shefferville, 18 500, Pikogan, 23 148, Sept-Îles/Maliotenam, 21 947; Fonds de solidarité des travailleurs du Québec (FTQ), 200 000; Service de Main-d'Oeuvre l'U.P.A. Inc., 110 700; Témiscamingue band, 29 180.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $11 000: 922 151.

11 Other Expenditures

$1 177 799

Commission de la santé et de la sécurité du travail (pertaining to job creation allowances), 409 375; Write-off of bad debts, 375 653.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 392 771.

RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC

10	**Transfer Payments** **$1 356 593 500**	Régie de l'assurance-maladie du Québec, 1 356 593 500.

REVENU

1 **Salaries, Wages and Allowances**

$102 626 991

2 **Other Remuneration**

$22 120 859

Total — 1 & 2

$124 747 850

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Robert Dean (see page 1-65); Alain Marcoux (see page 1-65). Deputy Minister: Alban D'Amours, 73 339. Assistant Deputy Ministers: Jean-Marc Boudreau, 66 349; Alain Dompierre, 70 858; Hugues Fontaine, 5 698; Jean Laurin, 67 818; Guy Monfette (see also page 1-110), 10 292; Denis Rheault, 64 235; André St-Jean, 62 956.

Managerial staff: Marcel Adam, 52 292; Claude Angers, 53 601; Georges Arcand, 50 112; Paul Ayotte, 53 479; Guy Beaumier, 45 391; Jean-Jacques Bédard, 45 391; Marc Bérubé, 52 880; Pierre-Paul Blais, 52 292; Marcel Boisvert, 54 409; Onil Bolduc, 45 391; Norbert Boudreau, 47 373; Jean-Louis Boulay, 43 834; Roger E. Bourgeois, 50 112; Jules Bourgoing, 45 391; Sylvain Boyer, 57 682; Jean-Guy Bricault, 40 134; Yves Bussières, 52 292; Yves R. Cantin, 43 850; Robert Carle, 42 642; Henri-Paul Caron, 45 391; Guy Carrier, 58 510; Léopold Carrière, 49 239; Florent Castonguay, 57 482; Jacques Castonguay, 40 090; Jean-Bernard Castonguay, 49 335; Gabriel Cayer, 59 197; Charles-Henri Charbonneau, 45 391; Jacques Charlton, 47 373; Jean-Paul Chartier, 61 032; Léonid Cloutier, 52 488; Gabriel Côté,44 229; Reynold Côté, 47 373; Claude Coulombe, 23 868; Gilles Coulombe, 45 391; Gaston Courchesne, 57 454; Roger Delage, 54 423; Jean Delvoye, 46 933; Jacques Déry, 45 391; Roch Deshaies, 45 391; Gilles Desmarais, 47 373; Pierre Devost, 45 391; Gaston Dion, 12 080; Renald Dion, 12 404; André Dionne, 49 945; Guy Doré, 64 901; Jacques Dorval, 47 373; Raoul Dubuc, 45 391; Alain Dufour, 47 684; Albert Dupont, 50 112; Jacques Dupont, 45 391; André Emond, 47 593; Guy Ethier, 43 524; Lucien Ethier, 50 112; Gaston Fournier, 50 112; Suzanne Francoeur, 44 623; Rolland Gadbois, 4 364; Albert Gagné, 51 790; Claude Gagné, 54 071; Philippe Gagnon, 52 292; Philippe Garneau, 44 759; Pierre Castonguay, 24 898; Claude Gauthier, 33 325; Jean-Paul Gauvin, 46 933; Luc R. Gervais, 51 404; Clermont Giguère, 47 373; Yves Giguère, 52 128; Germain Gilbert, 47 373; André Gingras, 54 223; Gilles Girard, 46 641; Jean-Claude Giroux, 51 139; Normand Godbout, 43 612; François H. Godin, 45 391; L. Gilles Gosselin, 47 244; Claude Goyette, 49 309; Fernand H. Grenier, 7 606; Pierre Grimard, 45 391; Gérard Guay, 52 279; Jacques Guay, 47 593; Paul-Eugène Guay, 65 136; Jean-Luc Henry, 46 386; J. André Héroux, 45 391, Robert Jackson, 42 484; Guy Jobin, 47 373; Roger Juneau, 50 112; Georges kassar, 48 872; Claude Kirouac, 52 231; Roland Kirouac, 46 933; Roger Laberge, 52 292; Bernard Lachance, 45 054; Marc-André Lachance, 56 212; Pierre Lacroix, 45 391; Jean-Paul Lagacé, 46 933; Yvon R. Lamarre, 52 292; Hébert Lamoureux, 45 391; Gaston L'Anglais, 59 068; Michel Langlois, 55 488; Maurice Lapointe, 23 788; Laurent Larouche, 39 565; Roland Latour, 46 652; Jacques Lavigne, 44 007; Jean-Paul Leblanc, 59 597; Jean-Paul Leclair, 47 373; Guy Leclerc, 51 808; Roger Leclerc, 44 270; Yvan Lefrançois, 50 641; Denis Lemay, 37 742; André Lemieux, 45 391; Jean Lepage, 47 373; Maurice Le Tellier, 45 391; Gilles Loiselle, 47 373; Michel Lussier, 47 373; André Maheu, 47 186; Suzanne Maisonneuve-Benoît, 48 535; Ghislain Marcoux, 47 612; Léonce Marois, 57 682; J. Arthur Mathieu, 13 442; Claude McMillan, 52 292; André-Paul Michaud, 26 864; André Miller, 52 292; Jacques Miville-Deschênes, 52 535; André Mongrain, 59 651; Bernard Moraze, 50 101; Guy Morel, 49 229; Pierre Morin, 42 642; Roger Morin, 40 090; Louis Morissette, 56 751; Robert Motard, 45 391; André Pacaud, 42 635; Antoine Pampalon, 10 982; Claude Paré, 47 172; Yvon Pelletier, 40 041; C. Gaston Pépin, 37 331; Raymond Pilon, 52 292; Gaston Pineau, 46 391; Jacques Pinsonnault, 48 289; Maurice Poirier, 52 176; Pierre Poulin, 52 535; Jacques Pouliot, 15 375; Guy Poupart, 45 236; Yves R. Racicot, 45 391; Jean Racine, 47 373; Claude Ricard, 47 622; Marcel Robert, 63 670, Jean-Guy Robillard, 43 498; Jean-Yves Robin, 45 391; André F. Rochon, 27 707; Jean Rompré, 52 292; René A. Roy, 45 391; Jean-Jules Rufiange, 52 292; André Salvas, 48 372; Maurille Savard, 43 747; Laurent Séguin, 47 870; Robert St-Denis, 44 381; Jean-Marie St-Gelais, 47 373; André St-Jacques, 45 086; Gilles Tardif, 45 930; Jean Tessier, 42 635; François Tremblay, 64 716; Robert Trudel, 47 373; Michel Vaillancourt, 64 901; Michel Vallerand, 45 391; Bernard Verroeulst, 57 682.

RÉGIE DES LOTERIES ET COURSES DU QUÉBEC: President: Pierre Langevin, 70 288. Vice-presidents: Yves Gauthier (see also page 1-80), 2 346; Claude Boily, 57 950. Members: Daniel Côté, 54 954; Gilles Michaud, 46 872. Managerial staff: Charles Carpenter, 50 650; André Drolet, 54 009; Donald Fortin, 53 504; Émile Sauvé, 101 858.

Employer's Contribution

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 54 071.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER $11 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $22 000: 116 239 910.

3 **Transport and Communications Services**

$10 046 479

Travel Expenses

Deputy Minister: Alban D'Amours, 10 183. Assistant Deputy Ministers: Alain Dompierre, 6 826; Jean Laurin, 8 109; André St-Jean, 6 521. Alain Anctil, 9 261; Marc Anctil, 12 830; Michel Andersen, 11 001; André Asselin, 7 085; Denis Audet, 12 064; Maurice Barbeau, 6 054; Daniel Beaulé, 9 305; Luc Beaulé, 9 895; Armand Beaulieu, 5 817; Gilles M. Bédard, 7 348; Pierre Bédard, 6 482; Paul Bérard, 6 078; Raynald Berger, 11 091; Marcel Bergeron, 12 791; Clément Bernier, 10 139; Nicole Bilodeau, 8 313; Claude Blais, 8 637; Michel Blanchet, 6 307; Jean-Robert Blouin, 8 743; Nicole Blouin, 8 976; Roger Blouin, 8 519; Richard Boivin, 14 547; Richard Bolduc, 9 629; Arlette Bouchard, 11 295; Pierre A. Bouchard, 8 685; Ronald Boucher, 9 532; Norbert Boudreau, 6 108; Gilles Bouffard, 10 617; Jacques Bourassa, 11 039; Jacques P. Bourassa, 9 750; Jacques Bourgault, 14 318; Yvon J. Bourgeault, 7 907; André Brisebois, 5 724; André Brissette, 6 217; Gilles Brisson, 8 472; Gilles Carbonneau, 9 306; Josette Caron, 8 706; Yves Carrier, 12 061; Gilles Caudal, 6 314; Jacques Cauvier, 9 364; Gabriel Chabot, 6 991; Denis Charpentier, 5 834; Jean-Paul Chartier, 10 405; Roger Clavet, 7 005; Yvon Cloutier, 8 489; Club automobile du Québec, 42 634; Claude Collin, 12 504; Michel Corbeil, 14 595; Martin Côté, 9 100; Jacques Couture, 8 808; Jacques Crépin, 11 645; Murielle Cusson, 8 689; Bertrand Dallaire, 6 828; Guy Dalton, 6 487; Jean-Marc D'Aragon, 6 861; Gaétan D'Astous, 7 344; Benoît Deblois, 10 041; André Delisle, 8 638; Marcel Déry, 5 830; Raymond C. Després, 8 288; Raymond Desrosiers, 16 370; André Dion, 5 845; Gérard Dion, 10 371; Pierre Dionne, 5 835; Raymond Dorval, 11 367; Gérald Drewitt, 9 712; Albert Dubé, 6 843; Benoît Dubé, 5 744; Clément Dubois, 10 450; Serge Dupuis, 10 560; Jean Dyotte, 8 048; Raymond Faucher, 6 272; René Faucher, 13 656; Bernard Fedak, 5 591; Alain Fillion, 6 949; Benoît Gadreau, 11 162; Philippe Gagnon, 9 279; Maurice Gariépy, 7 105; Gilles Garneau, 15 348; Bernard Gauthier, 11 598; Robert Gauthier, 5 510; France Gingras, 9 981; Jacques Girard, 6 444; Normand Girard, 5 994; Charles-Eugène Gravel, 14 915; Paul-Eugène Guay, 7 131; Jacques Hébert, 6 052; Lucien Hébert, 5 957; Martin Jacques, 5 680; Joseph Kor, 6 072; Serge Labbé, 7 173; Claude Laflamme, 10 188; Pierre Lafond, 6 055; Jean Lamontagne, 15 386; Joseph Lamontagne, 7 750; Paul Lamothe, 6 545; André Langlais, 8 077; Jean-Paul Larochelle, 10 319; Daniel Latouche, 13 488; Claude Lebel, 14 764; France Leblanc, 5 829; Janot Leblanc, 7 420; Normand Leblanc, 8 547; Guy R. Leclerc, 12 608; Isabelle L'Écuyer, 7 056; Edmond Lemaire, 9 316; Gilles Lemay, 14 874; Bertrand Lemieux, 7 244; Suzanne Benoît-Maisonneuve, 6 313; Richard Marcoux, 8 386; Luc Mercier, 10 271; Guy Michaud, 6 844; Raymond Michaud, 7 077; Léopold Miller, 7 690; André Mongrain, 11 606; Michel Moreau, 13 975; André Morency, 14 409; Denis Morin, 5 703; Roger V. Morin, 8 379; Raymond Paré, 7 620; Jean-Marc Patry, 7 445; Rosaire Pelletier, 6 276; Jean Pérusse, 6 267; Bertrand Pineault, 8 359; Alain Plamondon, 7 006; Yvon Plamondon, 10 676; Amédé Potvin, 5 715; Martial Poulin, 10 799; Renaud Poulin, 11 070; Clermont Prévost, 6 044; André Racine, 6 194; Alain Rancourt, 8 859; Louisa Rancourt, 8 168; Marcel Roberge, 10 317; Robert Rochefort, 8 593; Guy Rochette, 5 638; André Rodrigue, 8 888; Bruno Rodrigue, 7 540; Camille Rodrigue, 6 752; Joseph-Émile Roussel, 8 494; Guy Samson, 10 256; Michel Samson, 5 548; Émilien Savard, 8 193; Henri Slater, 9 723; François St-Michel, 5 704; Serge St-Michel, 9 609; Réjean St-Pierre, 8 369; Lucie Tessier, 5 582; Lucien Thibault, 8 368; Jean-Yves Tousignant, 9 262; Émilien Tremblay, 7 763; Normand Trudel, 8 368; Paul Trudel, 14 986; Trust Royal, 6 090; Michel Vaillancourt, 7 601; Pierre Verret, 8 059; Lucien Vézina, 8 588; Voyages Frontenac Inc., 41 236; Voyages La Cité Inc., 18 212; Joseph Voyer, 8 077.

Other

Distripak Inc., 67 477; Imprimeries Stellac Inc., 44 540; G. M. Patry Ltée, 61 040; Purolator Courrier Ltd., 22 345; Canada Post Corporation, 6 488 724.

TRAVEL EXPENSES UNDER $5 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $22 000: 1 845 924.

4 **Professional, Administrative and Other Services**

$21 203 967

Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 101 406; Bellavance & associés, 32 403; Brink's Canada Ltd., 93 709; Bureau d'enregistrement de Montréal, 31 848; Calculus, Cie d'informatique Ltée, 59 470; C.C.H. Canadienne Ltée, 70 519; Centre de gestion des ressources humaines, 69 553; Computrex Centres Ltée, 36 438; Consultation et Recherche en Aménagement Régio. (C.R.A.R.) Inc., 57 491; Drouin, Painchaud, Longchamps et associés, 24 525; École nationale d'administration publique, 100 859; Formules Municipales Ltée, 28 713; Impérial Tobacco; 42 000; Paul A. Joncas Inc., 111 792; Sylvio Juneau, 50 688; Lucien Labbé, 47 570; Jean-Claude Martineau, 56 552; Méta Consult, 378 950; André Normandin, 55 436; Paquette, Rocheleau, Grenier & associés, 90 208; Publications du Québec, 85 393; Raymond, Chabot, Martin, Paré & cie, 62 489; Roger Roberge, 41 061; Roche informatique, 50 182; Jean-Guy Roy, 59 091; Yvon Roy, 51 663; Serom, 28 102; Teela Market Surveys, 27 259; Jean-Louis Vilandré, 47 716.

Indemnities granted to agents for collecting and remitting taxes.

Retail sales	$7 546 169
Fuel	2 026 108
Meals and hotels	919 635
Tobacco	7 989 488
Telecommunications	11 158
	$18 492 558

ACCOUNTS UNDER $22 000: 718 323.

5 **Maintenance and Repairs**

$1 053 016

Amdahl Ltd., 146 518; Burroughs Inc., 81 718; Cullinet Canada Inc., 26 862; Moore Business Forms, 23 996; Groupe Informec Inc., 36 311; I.B.M. Canada Ltd., 165 887; Océanique Systèmes d'Information Inc., 53 980; S.T.C. Canada Inc., 156 184; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 39 116; Systèmes Northern Télécom Ltée, 167 216.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 155 228.

6 **Rent**

$3 398 248

Burroughs Inc., 195 357; Revolving fund for data-processing equipment, 1 256 225; Groupe Informec Inc., 116 630; I.B.M. Canada Ltd., 448 422; Kodak Canada Inc., 176 401; Nashua Canada Ltd., 27 755; Océanique Systèmes d'Information Inc., 116 630; Produits d'Ordinateurs Californiens du Canada Ltée. 32 962; Savin Canada Inc., 36 084; S.T.C. Canada Inc., 312 681; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 292 090; Systèmes Northern Télécom Ltée, 318 871; Xerox Canada Inc., 32 126.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 36 014.

7 **Materials and Supplies**

$5 584 702

Anixter Canada Inc., 91 514; Boulanger Inc., 25 332; Burroughs Inc., 65 950; Clermont Inc., 22 399; R.L. Crain Ltée, 246 745; D.R.G. Enveloppe International Inc., 87 255; ENVELOPPE: Canada, 132 536, Héritage, 126 418, Montréal Inc., 34 691, Suprême Inc., 46 026; Fabrications Dennison du Canada Inc., 22 705; Revolving fund of the Service des achats, 389 269; FORMULES D'AFFAIRES: A.B.F. Ltée, 25 813, Drummond Ltée, 179 453, Étoile Ltée, 73 907, Lancaster Inc., 40 823, Lawson Québec, 51 708, Moore, 465 380; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 75 771; IMPRIMERIE: Arthabaska Inc., 22 194, Junros Inc., 38 067, La Tombée Inc., 28 013, Nationale Juliette Ltée, 100 901, Vitray Inc., 25 319; Kodak Canada Inc., 157 311; Mémorex Canada Ltd., 65 476; Métropole Litho Inc., 1 566 159; Mono-Lino Inc., 24 682; Morton Chemical Ltd., 215 261; Papeteries J. B. Rolland Ltée, 184 506; Shell Canada Ltée, 23 857; Southam formules commerciales, 376 286; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 30 411.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 522 564.

8 **Material and Equipment**

$1 203 846

Artopex Inc., 67 330; Burroughs Inc., 62 350; Compugraphic Canada Ltd., 74 483; Computerland, 41 063; Moore Business Forms, 22 018; I.B.M. Canada Ltd., 50 786; Kodak Canada Inc., 24 317; Morino Associates Inc., 35 444; Océanique Systèmes d'Information Inc., 46 652; Olivetti Canada Ltd., 30 138; Panavidéo Inc., 29 032; Roy & Breton Inc., 62 384; Systèmes Northern Télécom Ltée, 244 624; T.S.T. International, 74 800; U.C.C. (Canada) Ltd., 58 410; 3M Canada Ltd., 30 165.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 249 850.

10	**Transfer Payments** **$29 433 813**	**Employment Income Supplement** Various people: 21 188 684. **Refund to certain Self-employed Workers of Part of their Contributions to the Québec Pension Plan** Various people: 605 854. **Financial Assistance to the Horse Racing Industry** Société de Développement de l'Industrie des Courses de Chevaux du Québec Inc., 7 639 275.
11	**Other Expenditures** **$51 314 074**	Accounts written off (individuals and corporations) 6 460 000; Interest on repayment of income (individuals and corporations), 44 678 688. ACCOUNTS UNDER $22 000: 175 386.

SCIENCE ET TECHNOLOGIE

1	**Salaries, Wages and Allowances** **$1 258 541**	**Salaries, Wages and Other Remuneration** Minister: Gilbert Paquette (see page 1-65). Deputy Minister: Camille Limoges (see also page 1-80), 50 281. Assistant Deputy Minister: Marcel Risi, 26 176.
2	**Other Remuneration** **$207 276**	Managerial staff: Jean-Paul Baillargeon, 15 036; Pierre Coulombe, 30 630; Laurie Gauvin, 29 794; Richard Grenier, 30 271; Camil Guy, 34 613; Robert Loiselle, 31 536; Robert P. Morin, 9 218; Rafic Nammour, 35 749; Yves Rousseau, 34 322; Alain Sépulcre de Condé, 30 552;
	Total — 1 & 2 **$1 465 817**	CONSEIL DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE: President: Maurice L'Abbé, 34 645; Michel Normandin (see also page 1-80), 38 722. OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER $11 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $22 000: 1 034 272.
3	**Transport and Communications Services** **$151 473**	**Travel Expenses** Deputy Minister: Camille Limoges, 6 466. Jean-Yves Duthel, 5 961; Robert Loiselle, 7 401; Pierre Sormany, 6 345; Robert Thérien, 5 689; Voyages La Cité Inc., 11 575. CONSEIL DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE: President: Maurice L'Abbé, 9 020. TRAVEL EXPENSES UNDER $5 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $22 000: 99 016.
4	**Professional, Administrative and Other Services** **$317 858**	Centre de recherche industrielle du Québec, 22 048; Charles H. Davis, 25 929; École de technologie supérieure, 43 391; Huguette Guilhaumon, 28 310; Université du Québec à Trois-Rivières, 23 831. ACCOUNTS UNDER $22 000. 174 349.
6	**Rent** **$20 027**	ACCOUNTS UNDER $22 000: 20 027.
7	**Materials and Supplies** **$40 677**	ACCOUNTS UNDER $22 000: 40 677
8	**Material and Equipment** **$33 044**	ACCOUNTS UNDER $22 000: 33 044.
10	**Transfer Payments** **$7 824 386**	Agence québécoise de valorisation industrielle de la recherche, 260 000; Association canadienne pour l'avancement des sciences, 32 580; Association des professeurs de science du Québec, 11 240; B.G. Checo International Ltée, 265 000; Bio-Endo Inc., 99 773; Bloc Vibré Québec Inc., 15 400; Bomem Inc., 16 100; C.E.G.E.P. de la Pocatière, 16 420; Centre d'innovation industrielle Montréal, 41 650; Centre de recherche industrielle du Québec, 655 200; Centre québécois de banques d'informations science et technologie, 160 000; Ciment Canada Lafarge Ltée, 14 200; Codatel Inc., 75 000; Computational Méthods Ltée, 130 000; Conseil de développement du loisir scientifique, 70 780; Conseil du loisir scientifique de la Mauricie, 14 140; Conseil du loisir scientifique de Québec, 18 780; Corporation de

technologie Mark-Hot Inc., 65 300; Corporation des technologies ICAM, 24 950; Desco Inc., 15 750; École polytechnique de Montréal, 79 300; Électro-Vox Inc., 26 150; Electromed International Ltée, 16 800; Emhart Canada Ltd., 27 000; Faiveley (Canada) Inc., 19 250; Fondation pour le développement de la science et de la technologie, 170 000; Giro Inc., 17 750; Groupement québécois d'entreprises, 23 380; Hopital Maisonneuve-Rosemont, 20 000; Institut Armand-Frappier, 41 223; Institut du cancer de Montréal, 26 865; National Research Council, 24 800; Institut de recherches cliniques de Montréal, 52 700; Laboratoires Bio-Recherches Ltée, 104 890; John Meunier Inc., 12 500; Objectif Science Jeunesse Montréal Inc., 20 000; Productions du Regard Inc., 30 000; Rexfor, 17 500; S.D.S.I. Ltée, 14 000; Service d'information hebdo-science, 18 480; Service 15-20 Inc., 11 900; Sigma Sécurité Inc., 12 950; Silicart Inc., 1 500 000; Société bio-méga de Montréal, 1 109 607; Stablex Canada Inc., 56 400; Systèmes Informatiques Latino-Arabes Inc., 45 500; Systemoid Inc., 15 400; Tecrad Inc., 89 000; Tourbières Premier Ltée, 24 575; Union des écrivains du Québec, 16 000; UNIVERSITÉ: Concordia, 30 650, Laval, 65 775, McGill, 139 725, de Montréal, 203 300, du Québec à Chicoutimi, 25 800, du Québec à Montréal, 16 450, du Québec à Trois-Rivières, 54 543, de Sherbrooke, 1 220 902.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $11 000: 421 058.

11 Other Expenditures

$2 431

ACCOUNTS UNDER $22 000: 2 431.

TRANSPORTS

1 **Salaries, Wages and Allowances**

$217 278 411

2 **Other Remuneration**

$55 263 530

Total — 1 & 2

$272 541 941

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Jacques Léonard (see page 1-65); Michel Clair (see page 1-65). Deputy Minister: Pierre Michaud, 75 878. Assistant Deputy Ministers: Marcel G. Baril (see below), 50 996; René Blais, 63 258; Jacques L. Charland, 67 104; Yvan Demers, 64 412; Ghislain Leblond, 46 610; Paul Lussier, 58 795; André Ouellet, 48 659; René Vincent (see below), 52 229.

Managerial staff: Jean-Guy Alain (see below), 12 744; Jacques Alepin, 51 912; Claude Allard, 50 112; André Arès, 57 784; Germain Arès, 43 880; Yves Armstrong, 47 591; Raymond-Marie Aubin, 61 032; Michel T. Aubry, 51 612; Bernard Baribeau, 63 732; Jacques Bastien, 51 612; Gilles Beaudoin, 50 112; Normand Beaudoin, 49 184; Gilles Beaulieu, 48 625; Claude Beaupré, 56 884; Bruno Beauregard, 63 532; Philippe Bégin, 50 112; Paul Béland, 55 284; Réjean Belisle, 52 612; Claude Bellavance, 50 084; André Bellerose, 3 939; François Bérard, 54 368; Michel Bérard, 51 812; Jean Bergeron, 48 984; Marcel Bergeron, 52 112; Claude Bertin, 54 289; Robert Bigaouette, 53 148; Normand Blackburn, 47 509; Léopold Blouin, 56 884; Louis-Aimé Blouin, 57 484; Paul-André Blouin, 45 391; Paul-Henri Blouin, 44 244; Jacques Boileau, 61 032; Ghislain Boivin, 52 512; Gaston Bolduc, 50 112; Gérard Bolduc, 51 762; Jean-Paul Bonneau, 64 032; Benoit Bouchard, 50 056; Maurice Boucher, 46 891; Raymond Boucher, 51 612; Pierre Boudreault, 57 784; Jean Boulet, 47 191; Guy Bourelle, 63 732; Guy Bourgault, 63 732; Normand Boutin, 51 612; Pierre Breton, 50 112; André Brien, 57 284; André Brochu, 50 112; Paul-André Brochu, 57 791; Robert Brochu, 48 372; Paul Brodeur, 63 732; Pierre Brun, 51 112; Roger Bussières, 52 112; Gérald Camire, 45 391; Charles Cantin, 46 891; Gérard Caron, 45 391; Guy Charbonneau, 46 746; Jacques Charland, 49 414; Pierre L. Charron, 52 612; Jacquelin Chiricota, 60 368; Julien Cordeau, 51 963; Claude Coté, 47 595; Claude J. Coté, 56 784; Marcel Coté, 51 612; Maurice Cyr, 45 246; Guy Dallaire, 45 391; Gilles Decarufel, 51 512; Alfred De La Chevrotière, 51 612; Pierre De Montigny, 50 112; Jacques De Rome, 51 390, Daniel Deschênes, 56 049; André Descôteaux, 52 601; Raymond Deslauriers, 56 784; Marc Després, 49 793; Raymond Désy, 63 532; Antoine Dion, 51 612; Sarto Dionne, 63 260; Robert Doucet, 57 484; Gérald Dubé, 51 612; Mario Dubé, 11 678; Ghislain-Rémi Dufour, 46 793; Jacques Dufresne, 49 314; Eudore Dumont, 45 391; Gérard Dupaul, 12 920; Julien Dupont, 45 391; Paul-Henri Durand, 52 012; Louis Émond, 51 427; Philippe Farmer, 57 784; Thomas Fecteau, 50 063; Roger Fortier, 45 391; J. Roger Fortin, 63 991; Jean-Jacques Fournier, 46 260; Lois Fournier, 50 112; Raymond Francoeur, 61 502; Guy Fréchette, 56 614; Claude Yvon Gagnon, 51 819; Gaétan Gagnon, 48 792; Armand Garneau, 21 756; Bernard Gaudichon, 45 503; Jacques Gauthier, 51 612; Michel Gendron, 55 268; Jean-Paul Gervais, 48 547; Edgar Gilbert, 50 865; Rodrigue Gingras, 45 391; Jacques Girard, 61 010; Laval Girard, 51 612; Martin Girard, 42 740; Aristide Gobeil, 50 112; Lucien Grenier, 42 695; Adrien Guay, 31 084; Roland Guillemette, 52 112; Jean-Claude Hamel, 49 665; René-Léonard Hamel, 50 112; Euclide Harel, 63 282; Jacques Hébert, 64 032; Jean-Claude Hébert, 46 921; Richard Hébert, 49 488; Pierre Heynemand, 48 367; Jean-Yves Houle, 42 642; Marcel Huard, 49 456; Germain Jacob, 50 112; Théodore Jiona, 55 196; Gilles Labarre, 51 589; Fernand Laberge, 50 112; Michel Labrie, 46 802; René Lacroix, 51 612; Henri-Paul Lafontaine, 63 732; Pierre Lafontaine, 55 954; Ghislain Lafrenière, 48 982; Jacques Lagacé, 50 112; Wilfrid Lagacé, 49 557; Jean-Réal Lahaye, 61 032; Marc L'Allier, 50 112; Richard Lamontagne, 51 612; Pierre Langlais, 56 934; Richard Langlois, 45 391; Normand Lapointe, 51 412; Denis Laporte, 47 591; J. Raymond Larouche, 56 884; Jean-Claude Larrivée, 56 784; Raymond Lavallée, 46 991; Yvan Lavoie, 55 690; Gaétan Lebrun, 52 162; Jean-Marc L'Écuyer, 50 112; Andrée Lehmann, 46 891; Léo Lejeune, 51 612; Jean-Jacques Lemieux, 55 859; André Lévesque, 46 312; Yvon L'Heureux, 46 891; Jean-Guy Loranger, 46 991; Jean-Louis Loranger, 47 992; Claude Lortie, 64 032; Gilles Lussier, 57 984; Paul Lussier, 52 282; Gaston Magnan, 55 264; Jean-Pierre Maille, 46 691; Jacques Many, 50 112; Louis Maranda, 51 612; Paul Maranda, 64 032; Claude Marcotte, 45 391; Ronald Marcotte, 51 860; Elphège Massé, 61 791; Raymond Meloche, 51 512; Jacques Ménard, 64 032; Marcel Mercier, 50 112; Jean Mercure, 45 391; José Michaud, 51 612; André Michon, 20 257; Jean-Marie Migneault, 49 990; Maurice Milot, 50 007; Serge-Michel Montagne, 46 691; Jean-Guy Morel, 51 612; Armand Morissette, 51 612; Nicolas Nadai, 56 864; Maurice Nadeau, 51 612; Adrien Neveu, 43 674; Jean Normand, 64 032; Rosaire Olivier, 50 112; Noël E. Ouellet, 56 784; Raymond Pagé, 56 484; Yves Panneton, 50 112; Guy Paquette, 63 732; J. Guy Paquin, 47 651; René Paquin, 50 112; Marc Paré, 46 891; Marcel Parent, 52 112; Raymond Pelletier, 52 881; Guy Petit, 62 976; Marc Pettigrew, 55 284; Michel Pigeon, 50 112; Jacques Plamondon, 64 032; Marcel Plante, 50 989; Gilles Plouffe, 56 884; Valérien Pomerleau, 45 391; Léo Poulin, 50 112; Paul-Émile Prévost, 13 503; Roland Pronovost, 50 112; Jean-Louis Provencher, 32 687; Gilles Richard, 50 112; Benoit Ringuette, 46 891; André Riopel, 45 041; Jean-Guy Rivest, 49 796; Pierre Rivest, 56 284; André Rivet, 50 112; Claude Roberge, 57 905; Camil Robitaille, 44 170; René Robitaille, 51 742; Clément Roy, 52 292; Eucharia Roy, 54 658; Georges Roy, 46 391; Raymond Roy, 52 114; Roland Roy, 51 862; Rosaire Roy, 51 612; Gilles Sanche, 52 612; Robert Schiettekatte, 52 112; Gilles Simard, 57 995; Jacques Simard, 51 612; Jean-Luc Simard, 56 984; J. René Simard, 46 791; Jean Simon, 54 007; Gordon Smith, 39 830; Roland St-Amand, 46 791; Gaston St-Arnaud, 55 284; Réjean St-Laurent, 51 612; Benoit Ste-Marie, 7 646; Claude Stevens, 51 764; Arthur Talon, 45 378; Luc Tanguay, 51 736; Jean-Marc Thivierge, 50 112; Michel Thivierge, 46 791; Yves Traversy, 51 612; Clément Tremblay (Québec), 50 112; Clément Tremblay (St-Augustin), 56 784; Égide Tremblay, 50 112; Geoges-Émery Tremblay, 24 435; Gérard Tremblay, 45 391; Jean-Guy Tremblay, 63 732;

Jean-Pierre Tremblay, 51 612; Jos-Aimé Tremblay, 50 112; Lucien Tremblay, 51 412; Pierre-Émile Tremblay, 59 423; Roger Tremblay, 47 313; Yvan Tremblay, 46 973; Yvon Tremblay, 58 484; Albert Turgeon, 50 003; Léonce Vaillancourt, 36 690, René Vallée, 50 097; Alain Vallières, 56 851; Pierre Veilleux, 50 089; Jean Vézina, 49 862; Daniel Waltz, 52 012; Pierre Zaikoff, 51 742.

COMMISSION DES TRANSPORTS: President: André Marcil, 65 663. Vice-Presidents: Jean-Guy Alain (see above), 47 113; Lise Lambert, 65 036.

Managerial staff: Marcel G. Baril (see above), 13 826; Germain J. Beaudry, 48 554; Emmanuel Boutin, 50 597; Marius D'Amours, 45 391; Maurice Ferland, 76 302; Georges Fleury, 54 345; Pierre Germain, 59 599; Guy Girard, 47 064; Normand Laferrière, 30 004; Luc Laliberté, 54 882; Rosaire Langevin, 51 299; René Lavoie, 45 831; Albert Leblanc, 52 194; Joseph O. Leblanc (including fringe benefits), 110 896; Roland Leblanc, 65 136; Serge Lebrun, 53 224; Jacques Leclerc, 48 023; Raymond Lemay, 43 958; Jacques Normand, 50 561; Michel Paquet, 54 345; Pierre-Marc Paquette, 54 889; Charles E. Plamondon, 59 649; Raymond Proulx, 38 117; Guy Ravenelle, 48 915; Jacques Roy, 53 219; Lorraine Roy, 13 025; Pierre Simard, 61 678; Luc Vallée, 54 616; Jean-Claude Vézeau, 55 842; Lise Villeneuve, 46 732; René Vincent (see above), 14 161; Mark Weiner, 50 076.

Employer's Contribution

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 2 755 870.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER $11 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $22 000: 254 784 873.

3 Transport and Communications Services

$10 787 840

Travel Expenses

Deputy Minister: Pierre Michaud, 7 404. Assistant Deputy Ministers: Ghislain Leblond, 7 759; Paul Lussier, 10 360.

Robert Abel, 7 390; Denis Ager, 6 433; Serge Alarie, 5 628; Louis-Maurice Allard, 6 788; Michel Allard, 5 816; Claude Arel, 9 961; Pierre Auclair, 8 640; Gaston Audy, 5 527; Pierre Baillargeon, 17 921; Waylmer Bainbridge, 6 295; Bernard BJ Baribeau, 7 641; Fernard Barry, 5 562; Jacques Bastien, 10 701; Réjean Beaudoin, 7 368; Hélène Beaulieu Claveau, 16 716; Robert Beaulieu, 6 199; Yvan Beaulieu, 8 853; Robert Bédard, 5 738; Patrice Bégin, 7 912; Michel Béland, 8 691; Jean-Marc Bélanger, 5 670; François Bérard, 10 490; Jean-Marc Bergeron, 7 451; Yvon Bergeron, 16 617; Jean-Guy Bergevin, 5 675; Yvon Bergevin, 5 606; Jacques Bernard, 6 366; Jean-Yves Bernier, 6 529; Serge Bigras, 6 642; Claude Bilodeau, 8 035; Guy Boies, 6 776; Denis Boily, 14 811; Michel Boily, 5 736; Jean Boisvert, 7 879; Conrad Bolduc, 5 987; Gaston Bolduc, 5 658; Jean-Louis Bossé, 5 868; François Bouchard, 6 832; Jean-Paul Boucher, 10 364; Jean Bouchet, 8 141; Guy Braun, 7 588; Gérard Brichau, 5 880; André Brien, 5 738; Olivier Brisson, 5 594; Pierre Brisson, 8 637; Laurent Brochu, 7 382; Michel Brochu, 6 036; Paul Brodeur, 8 048; Michel Brown, 9 928; Réal Carbonneau, 10 632; Gérard Carignan, 6 643; René Carrier, 6 629; Pierre Cauchon, 10 597; Fernand Chalifoux, 11 773; Gérard Chalifoux, 5 941; Jean-Guy Champoux, 6 193; Réal Chandonnet, 6 111; André Chouinard, 15 320; Marcel Chouinard, 10 212; Patrice Chouinard, 6 008; Athanas Claveau, 6 716; Magella Clavet, 13 174; Denis Clermont, 6 294; Jean-Louis Cléroux, 9 326, Michel Cloutier, 5 784; Club automobile du Québec, 62 431; Jean Comeau, 6 517; Daniel Comtois, 6 416; Serge Corbeil, 6 270; Bertrand Corbin, 9 116; Julien Cordeau, 6 422; Gaétan Corriveau, 6 326; Claude Cossette, 6 529; Justin Cossette, 6 109; Rénald Cossette, 6 402; Claude Côté, 5 757; Lucien Côté, 6 042; Raymond Coulombe, 7 574; Marc-André Cournoyer, 13 889; Guy Coutu, 10 336; Carol Couture, 12 113; Luc Crépeault, 19 174; Laurent Daigle, 11 048; Serge Daoust, 7 487; Pierre Day, 7 185; Alfred De La Chevrotière, 8 333; Gérard Demers, 7 876; Lawrence Derouin, 7 619; Lucien Déry, 8 476; Robert Deschênes, 8 152; Jean-Marc Desrochers, 6 718; Léo-Paul Des Rochers, 6 966; Gilles Desrosiers, 7 741; Guy Desrosiers, 11 299; Alain Dion, 8 928; Régis Dionne, 6 698; Lee Dolan, 5 526; Frank Doyle, 5 858; Gilles Dubé, 6 514; Jacques Dubord, 15 717; Rosaire Duchesne, 10 015; Rémi Dufour, 5 923; Bernard Dugas, 5 755; Jean Dugré, 8 271; Réjean Dumais, 6 160; André Dumas, 5 574; Marcel Dumont, 5 814; Luc Duquette, 6 031; Paul-Henri Durand, 5 594; Pierre Egersborg, 6 570; Claude Faucher, 10 558; Clément Ferland, 7 868; Jocelyn Ferland, 5 573; Maurice Ferland, 6 474; Daniel Filion, 9 781; Normand Fiset, 10 355; Marc Flamand, 7 654; Richard Fontaine, 8 644; Pierre Fortier, 7 602; Jacques Fortin, 8 450; Roger Fortin (Québec), 6 025; Roger Fortin (Sherbrooke), 8 047; Émile Fournel, 6 974; Rolland Fournier, 6 086; Yves Frenette, 5 807; Guy Gagné, 5 511; Armand Gagnon, 6 317; Eddy Gallagher, 7 579; Clément Gaudreau, 7 751; Richard Gaudreault, 5 975; Réal Gauthier, 14 910; Robert Gendron, 16 558; Normand Genest, 6 177; Jean-Paul Gervais, 21 899; Carol Giguère, 10 263; Martin Girard, 9 605; Pierre Gobeil, 8 572; Jean-Pierre Gosselin, 7 461; André Goudreau, 6 213; André Goulet, 6 535; Denis Goulet, 7 320; Jocelyn Gravel, 9 714; André Jr. Grenier, 5 559; Jean-Pierre Grenier, 7 749; Jacques Guay, 6 159;

Jean Guay, 7 269; Paul-Henri Guimont, 7 544; Jean-Marie Hamel, 5 597; Raymond Hamel, 6 347; Benoît Hébert, 7 153; Richard Hébert, 9 665; Jean-Paul Higgins, 5 582; René Houle, 6 837; Raynald Jean, 6 773; Hubert Jobin, 8 544; Jean Jobin, 6 354, Diane Juneau, 6 316; Jean Juneau, 6 443; Simon Labbé, 7 541; Fernand Laberge, 5 824; Raymond Laberge, 6 608; Michel Labonté, 7 628; Claude Labrecque, 8 149; Michel Labrie, 13 192; Napoléon Labrie, 6 722; Claude Lachance, 7 175; Florian Lachance, 5 512; Michel Lachance, 9 392; René Lacroix, 7 609; Claude Laflamme, 5 887; Henri-Paul Lafontaine, 7 138; Michel Lafontaine, 6 696; Ghislain Lafrenière, 8 431; André Laliberté, 5 948; Marc-François Lambert, 11 254; Jacques Lamontagne, 5 757; Raymond Lamontagne, 7 157; Richard Lamontagne, 6 548; Jacques Landry, 16 015; Pierre Langevin, 6 708; Claude Langlais, 10 651; Richard Langlois, 7 303; Yvan Langlois, 6 884; Denis Lantagne, 5 735; Guy Laplante, 6 089; Yvon Laplante, 5 651; Jean-Baptiste Lapointe, 7 447; Gilles Latouche, 6 181; Rodolphe Lavallée, 6 282; Gilles Lavoie (Baie Comeau), 7 478; Gilles Lavoie (Rivière-du-Loup), 5 945; Henri Lavoie, 6 723; Jean-Nil Lavoie, 5 541; Marc Lavoie, 7 158; Michel Lavoie, 10 350; Nil Lavoie, 10 536; Yvan Lavoie, 7 787; Claude Leblanc, 7 365; Jean-Charles Leblanc, 8 137; Claude Leclerc, 7 055; Michel Leclerc, 7 824; Napoléon Lécouteur, 9 400; Jeannot Leduc, 6 829; Fernand Légaré, 6 072; Alcide Lemieux, 8 454; Pierre Lemieux, 6 429; Zotique Lemieux, 6 335; Gaston Lévesque, 5 746; Jean-Louis Loranger, 5 635; René Lortie, 7 245; Eugène Loubier-Bergeron, 8 402; André Major, 6 793; Germain Maltais, 12 027; Jean-Pierre Maltais, 5 903; Maurice Maltais, 9 811; Marius Marceau, 7 477; Aimé Marcil, 6 233; Réjean Marcil, 10 631; Michel Marcotte, 5 961; Jean-Paul Marcoux, 7 927; Émile Marquis, 7 290; Julien Marquis, 5 578; Adrien Martel, 15 498; Denis Martineau, 5 818; Mario Massé, 5 623; Marcel Matte, 6 143; Michel Matte, 5 604; George McLean, 9 693; Pierre Mercier (Pintendre), 6 051; Pierre Mercier (Rouyn), 10 397; Guy Mercure, 5 576; Conrad Merleau, 7 368; Jacques Messier, 6 836; Jean-Yves Michaud, 5 602; José Michaud, 6 361; Michel Michaud, 8 557; Louis-Marie Miljours, 6 811; Ministère du revenu (Retenues à la source & contributions), 5 772; Viateur Moisan, 6 181; Benoît Montpellier, 7 729; Réjean Morin, 7 681; Robert Morin, 5 694; Nicolas Nadai, 6 034; Jacques Nadeau, 10 409; Henri Neault, 6 870; Robert Néron, 9 488; Guy Noël, 12 208; Denis Normand, 6 934; René Normand, 7 500; Claude Otis, 12 420; Paul-André Paquet, 5 666; Ghislain Paradis, 6 969; Marcel Parent, 6 439; Gérard Patry, 8 494; Ludger Pearson, 5 627; Gilles Pelletier, 7 764; Janin Pelletier, 9 978; Raymond Pelletier, 5 678; André Pérusse, 8 929; Richard Pérusse, 8 872; Guy Petit, 7 524; Fernand Piché, 6 047; Bertin Pigeon, 6 393; Michel Pigeon, 6 110; Jacques Pinet, 7 480; Jacques Plamondon, 6 789; Gilles Plouffe, 6 573; Donald Poirier, 6 027; André Poivre, 9 343; Claude Pothier, 7 004; Louis Poulin, 5 901; Lucien Poulin, 6 087; Rénald Poulin, 16 960; Antoine Pouliot, 7 808; Renaud Primard, 6 134; Paul-Émile Proulx, 7 055; Jocelyn Pruneau, 8 300; Québec Aviation Ltée, 30 471; Antonin Quinn, 7 920; Gilles Racette, 5 528; Robert Racine, 8 377; Daniel Raymond, 5 557; Réal Richard, 5 929; Michel Riendeau, 5 801, Ghislain Rioux, 13 242; Nelson Rioux, 7 079; Alain Robert, 7 736; Julien Robertson, 5 648; Jacques Robitaille, 15 973; Jean Robitaille, 13 902; Louis Robitaille, 7 884; Yves Robitaille, 6 767; Michel Rodrigue, 8 208; Pierre Rousseau, 5 565; Claude Roussel, 6 451; Eucharia Roy, 7 538; Hermann Roy, 10 698; Louise Roy, 8 620; Pierre Roy (Bernières), 6 106; Pierre Roy (Québec), 8 220; France Royal, 5 752; Richard Royer, 12 341; Michel Sanfaçon, 9 533; Annie Santer, 7 244; Bernard Sauvé, 6 273; Gérard Savard, 10 128; Jean Savard, 6 725; Marcel Savard, 6 141; Gilles Sévigny, 8 161; Roger Sévigny, 7 099; André Simard, 7 570; Jean-Luc Simard, 6 357; Lorenzo Simard, 9 709; Marcel Simoneau, 9 723; Gabriel Soucy, 8 542; Robert Soulières, 8 530; Gilles St-Amour, 7 187; Michel St-Denis, 7 293; Réal St-Hilaire, 7 281; Nelson St-Pierre, 8 467; Carl Ste-Marie, 8 055; Claude Stevens, 27 066; Jean-Jacques Thibeault, 8 494; Louis Tousignant, 5 615; Claude Toutant, 6 366; Clément Tremblay, 6 816; Gabriel Tremblay, 7 330; Guy-Arthur Tremblay, 5 590; Jean-Pierre Tremblay, 16 745; Yvan Tremblay, 14 504; Yvon Trottier, 6 236; Jacques Trudeau, 7 869; Yves Trudel, 8 843; Mario Turcotte, 10 762; René Turcotte, 7 891; Donald Turgeon, 8 251; Raynald Turgeon, 8 106; Yvon Vaillancourt, 5 722; Voyages La Cité Inc., 91 476; Voyages Frontenac Inc., 185 048; André Wilhelmy, 6 177; Pierre Zaikoff, 8 170.

FIELD PARTY EXPENSES: Gérard Blais, 13 684; Pierre-Paul Blondin, 11 786; Thomas Boudreault, 15 592; Gérard Bourbonnais, 6 813; Sylvain Brisson, 7 941; Patrice Chouinard, 24 839; Jean-Claude Chrétien, 7 377; Roland Desroches, 7 863; Gilles Gagné, 6 200; Réal Gagnon, 9 208; Marc Gosselin, 5 504; Jacques Lacroix, 10 847; Guy Lauzon, 10 693; Rolland Leroux, 6 660; Pierre Milot, 7 070; Michel Picard, 8 920; Bertin Pigeon, 6 728; Henri-Louis Plante, 8 327; Paulin Poulin, 6 620; Jean-Pierre Roussel, 7 726; Nelson Roy, 10 116.

COMMISSION DES TRANSPORTS: President: André Marcil, 10 770; Vice-president: Jean-Guy Alain, 10 343.

OTHER

Champlain Sept-Îles Express Inc., 24 720; Imprimerie St-Romuald, 254 319; Lithographie Montréal Ltée, 82 386; François Nolin Ltée, 47 619; TRANSPORT(S): Brazeau Inc., 34 287, Hamel Inc., 28 991, Inter-Cité Ltée, 66 517, Spéribel Inc., 27 358, Thibodeau Inc., 22 443; Wells Fargo Armcar Inc., 223 021; Petty cash, 320 494.

TRAVEL EXPENSES UNDER $5 500 $ AND OTHER ACCOUNTS UNDER $22 000: 6 355 898.

4 Professional, Administrative and Other Services

$29 576 115

Archer, Seaden et Associés Inc., 55 255; Asselin, Benoît, Boucher, Ducharme, Lapointe Inc., 50 194; Association des routes et transports du Canada, 120 430; Banque nationale du Canada, 414 102; Réal Bastien, 686 627; Beauchemin-Beaton Lapointe Inc., 59 768; Bell Canada, 31 522; Bergeron, Côté & associés, 64 444; Bessette, Crevier, Parent, Tanguay & associés, 212 470; Boileau et associés, 45 231; André Bolduc, 57 662; Jacques Brouard, 48 643; Rocco Raffaele Bruzzese, 144 586; Canatrans Inc., 3 951 084; Carrier, Trottier, Aubin & associés, 163 961; H. Marcel Carron & Cie, 28 500; Cartier Photo Reproductions Inc., 40 922; Caza Gariépey et associés, 346 625; CENTRE: de développement technologique, 43 827, de recherche & contrôle appliqué à la construction, 64 892, de recherche industrielle du Québec, 33 277, de recherche sur les transports université de Montréal, 50 652; Chemins de fer nationaux du Canada, 200 000; Chouinard & Lahaie (1980) Inc., 26 502; Jean-Guy Clément, 60 040; Clinique de médecine industrielle Robert et Lizotte, 28 465; Clinique de Médecine Occupationnelle Montréal Inc., 25 088; Cogemat Inc., 99 566; Commission de transport de la communauté urbaine de Montréal, 52 667; Compagnie d'assurance les Prévoyants du Canada, 37 276; Compagnie d'Évaluation Métropolitaine Ltée, 44 300; Compagnie Nationale de Forage et Sondage Inc., 153 789; Compélec Inc., 35 885; Consultants B.P.R., 321 032; Consultants Dessau Inc., 641 728; Consultation et Recherche en Aménagement Régional Inc., 23 650; Contrôle Technique Appliquée Ltée, 37 667; Couillard Construction Ltée, 54 354; Deluc consultants, 74 740; Desjardins Sauriol & Associés Ltée, 239 157; Drouin Des Rochers & Associés Inc., 25 309; Gaston Drouin & Associés Inc., 53 597; Ducros, Meilleur, Roy & Associés Ltée, 37 308; Hildège Dupuis, 33 756; École nationale d'administration publique, 78 590, Entreprises Archéotec Inc., 30 396; Estimateurs Professionnels Leroux, Beaudry, Picard & Associés Inc., 32 351; Ethnoscop Inc., 30 786; Gilles Ferland, 55 280; Fondatec Inc., 74 052; Fondex Ltée, 238 620; Gaudreault Pigeon & accociés, 107 250; Gauthier Pagnotta Inc., 65 140; Gendron Lefebvre & associés, 354 084; Grenier & Grenier, 32 055; Groupe Conseil Roche Associés Ltée, 278 721; Groupe Conseil S.M. Inc., 163 895; Groupe Conseil TRT Inc., 266 271; Marcel Guilbert, 53 738; Hamel Ruel & associés, 379 198; Daniel Hargreaves, 54 690; Hydro-Québec, 24 731; Industries Poly Inc., 23 167; Inspect-Sol Inc., 90 648; Laberge & Associés Ltée, 159 366; Labo SM Inc., 136 845; LABORATOIRE(S): B-Sol (1981) Ltée, 61 930, de Béton Ltée, 264 572, Bétonsol Inc., 24 333, de Construction du Québec Inc., 24 483, d'Inspection et d'Essais Inc., 55 757, Outaouais Inc., 209 336, Shermont Inc., 40 700, Ville-Marie Inc., 293 386; Lalonde, Girouard, Letendre et Associés Ltée, 209 095; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois et associés, 1 345 119; Lamarre, Caty & Bernardin Ltée, 27 000; Lanthier, Prémont et Associés Inc., 40 177; Lanthier, Saia, Fafard, De Larue, 268 719; André Légaré et Associés Inc., 33 269; Lemay, Lemay & Begis, 77 067; Lemieux, Royer, Donaldson, Fields et Associés Inc., 29 396; Lili Lussier, 28 000; M.P. Photo Reproductions Ltée, 117 324; Maisons Gobeil Ltée, 50 000; Jean-Marie Marquis, 37 311; Ménard, Marsan & Associés Inc., 53 549; Monaghan & associés, 160 930; Mon-Ter-Val Inc., 257 220; Navigation Harvey et Frères Inc. and 124525 Canada Ltée, 28 913; Pelchat Grenier & associés, 270 818; Luc Pelletier et associés, 82 720; Personnel Adhoc Inc., 25 964; Guy Pettigrew, 31 235; Phaneuf, Gravelle, Blain et associés, 368 060; Piette, Audy, Bertrand, Lemieux et Associés Inc., 780 816; Pluram Inc., 31 613; Pluritec Ltée, 144 694; Québécair, 2 050 251; R L Banks et Associates Inc., 25 421; Reed Stenhouse Ltée, 166 623; Régie de l'assurance automobile du Québec, 1 683 461; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 37 095; Rochette, Rochefort & Associés Ltée, 201 955; Rohar & Alarie, 39 224; Royer, Royer Thivierge, 22 878; Salon du Foyer & Flammes Inc., 22 446 Samson & associés, 48 600; Services Techniques R.M B. Ltée, 27 484; Servitech Inc., 43 630; Sétra Inc., 74 419; Yves Simard, 32 602; Société d'Aménagement Général de l'Environnement Ltée, 43 085; Société Bombardier Inc., 986 341; Société d'Experts-Conseils Pellemon Inc., 621 704; Paul St-Jacques, 63 232; Technisol Inc., 131 318; Techno-Navigation Ltée, 92 864; Terratech, 64 664; Transurb, 1 967 934; Trudeau, Leduc & associés, 34 078; Régis Trudeau & Associés Inc., 349 706; Université Laval, 55 580; Petty cash, 413 514.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 3 052 076.

5 Maintenance and Repairs

$114 180 298

Abitibi jet de sable & peinture industrielle, 91 446; Aciers Richelieu Inc., 30 169; Agrégats Bedford Inc., 223 047; Euclide Allard, 63 709; Lucien Allard, 35 853, Alta Ltée, 431 526; Yoland Anctil, 88 978; A.P.V. Hall Crepaco Inc., 23 853; Claude Arel, 46 654; Asphalte Desjardins Inc., 425 165; Asphalte Bernard Pellerin Inc., 401 499; Asphaltec Inc., 191 606; Association coopérative de travail, 24 950; Ateliers & cantine du centre de détention de Québec, 30 000; Gabriel Aubé Inc., 234 600; AVIATION: Électrique Ltée, 27 522, Innotech Ltée, 124 430, Piedmont Inc., 28 912, Pôle Air Inc., 39 425; Aviatron Inc., 27 736; Av-Tech Inc., 54 137; B.G. Mécanique Enr., 74 165; P. Baillargeon Ltée, 1 357 393; Delmer

Barber, 68 454; Bau-Val Inc., 208 442; Rosaire Beaulieu, 26 706; Thomas Bellemare & Fils Ltée, 218 588; Arthur & Georges Beloin Enr., 68 258; Léo Benoît, 88 762; Alide Bergeron & Fils Ltée, 45 093; Béton Fortin Inc., 309 496; Béton Rouanda Inc., 380 022; Bétons Rivière-du-Loup (1980) Inc., 306 654; Bilodeau & Frères Enr., 82 674; C.O. Bisson & Associés Inc., 150 511; Louis-Denis Bisson, 33 837, Ben Blackburn Inc., 63 463; Aimé Blais, 66 431; Blais & Langlois Inc., 379 298; Mme Alexis Blanchet, 57 824; Fernand Boilard, 99 245; Philippe Boisjoly, 42 144; C.H. Bordeleau Inc., 74 497; J.P. Bossé Inc., 147 475; Bouchard & Blanchette Marine Ltée, 44 328; André Boudrias, 26 273; Rosario Boulianne, 106 380; Bouport Inc., 149 672; André Boyce & Fils Ltée, 67 566; Jean-Guy Boyer, 42 825; Omer Brault Inc., 25 940; Brazeau & Normand Enr., 156 074; Gilles Brodeur Inc., 57 694; Pierre Brossard (1981) Ltée, 664 651; Brouillette & Lahaie, 61 363; A. Brousseau & Fils Ltée, 329 074; Brunet & Brunet Inc., 55 123; Denis Brunet, 142 923; Georges Cahill, 57 666; Jean-Louis Campeau Inc., 643 191; Canadair, 997 002; Canadian Pacific Ltd., 760 655; Canfarge Ltée, 149 128; André Caron & fils, 110 698; Claude Carrier Inc., 42 755; Carrière Bernier Ltée, 54 868; Casaubon & Frères Inc., 80 291; Paul-E. Cayouette, 42 087; Cérévac Inc., 56 494; Edmond Chabot, 81 657; Réal Champigny, 46 928; Chantier coopératif de l'U.C.C. de Ferland & Boileau, 75 281; Léandre Charbonneau, 50 222; Léopold Chatigny, 90 907; Chemin de fer de Matane & du Golfe, 57 920; Chemins de fer nationaux du Canada, 1 521 685; Chemin de fer Roberval — Saguenay, 28 291; Julien Chicoine Ltée, 244 076; Germain Choinière, 81 139; Choinard & Audet, 97 825; Claude Chouinard, 35 764; Ciment Barraute Ltée, 101 040; Fabien Cloutier, 26 819; Comité paroissial de St-Cyriac, 26 952; COMPAGNIE(S): Asphalte Ltée, 346 638, F. Beauchemin asphalte & pavage, 204 005, de Construction Régionale Inc., 68 287, Dulac & Fils Ltée, 74 201, Entrepreneurs Clarke Ltée, 34 435, Marcel Gamache Inc., 68 096, Lagendyk Ltée, 326 523, Meloche Inc., 2 067 612, Télévision circuit fermé, 152 552; Concassage Marc-Syl Inc., 81 714; Concassés de la Rive-Sud Ltée, 69 086; CONSTRUCTION(S): A.P.R. Inc., 39 347, Adéra Inc., 170 757, Algamanac Ltée, 459 767, Alpima Inc., 133 571, Auteuil Ltée, 373 936, B.M.L. Inc., 2 814 595, Bonaventure Ltée, 342 792, Burtonville Inc., 79 902, Arsène Choinière Inc., 86 180, Coland Inc., 414 518, Couillard Ltée, 1 312 630, Jean Courchesne Inc., 588 881, D.L. Inc., 49 130, Désourdy Inc. 1 709 874, Domi Inc., 79 453, Emma Inc., 203 093, Frontenac Inc., 57 731, G.G. & Location Inc., 110 238, Claude Gagnon Inc., 66 501, Gaspétino Di Iorio Inc., 239 762, Gely Inc., 61 523, Généreux Inc., 108 100, Gentra Inc., 171 429, Geoffroy Inc., 106 264, Yves Goulet Inc., 98 082, Guay & Fils Inc., 49 172, R. Guilbeault Inc., 863 044, H.D.F. Inc., 90 609, Inter-Cité Ltée, 1 993 572, Janin Ltée, 680 551, Jomiguy Inc., 619 686, L.B.S. Inc., 112 084, Michel Lacroix Inc., 256 570, Lang Ltée, 289 801, Denis Lapointe Ltée, 224 773, Marayli Inc., 154 852, Maskimo Ltée, 32 655, Matapédia Inc., 75 930, Maurice & Claude Enr., 216 990, F. Morin Inc., 51 770, P.C.R. Ltée, 116 590, P.Y.L. Inc., 75 951, Pagé Inc., 641 592, & Pavage Portneuf Inc., 171 329, Pilote & Frères Inc., 256 928, Plessis Ltée & C.F. Martel Inc., 1 119 655, Québec Labrador Inc., 373 820, Ross Inc., 53 674, Jos Shram Inc., 38 076, du St-Laurent Ltée, 1 160 491, Réal St-Laurent Ltée, 114 030, Taché Ltée, 73 848, Turnbull Inc., 76 816, Vel (1967) Ltée, 325 230; Gaston Contant Inc., 156 584; Continental Asphalte Inc., 632 329; CORPORATION MUNICIPALE: Auclair, 24 153, Beauharnois, 35 007, Beaupré, 48 350, Beloeil, 27 569, Bowman, 23 083, Cabano, 48 307, Chute St-Philippe, 23 928, Colombier, 42 004, Côte-Nord-du-Golfe-St-Laurent, 117 355, Dégelis, 40 255, Duhamel, 24 977, Dundee, 30 940, Esprit-Saint, 24 050, Fleuriault, 54 898, Franklin, 30 483, Havre-aux-Maisons, 22 344, Île-du-Hâvre-Aubert, 99 418, Kingsey-Falls, 37 980, La Baie, 40 779, Lac-Drolet, 29 554, Lac-Supérieur, 23 298, Lac-à-la-Tortue, 39 905, Lambton, 28 271, Lingwick, 52 582, Matane, 36 432, Milan, 35 790, Notre-Dame-des-Bois, 31 604, Notre-Dame-du-Laus, 93 131, Piopolis, 24 056, Rawdon, 48 583, Rimouski, 86 982, Rivière-Bleue, 44 872, Shawinigan-sud, 23 974, St-Augustin-de-Desmaures, 65 807, St-Benoît-Joseph-Labre, 25 283, St-Cyprien, 40 514, St-Damase, 26 398, St-Élie d'Orford, 39 427, St-Eusèbe, 29 315, St-François-Xavier-des-Hauteurs, 22 951, St-François-Xavier-de-la-Petite-Rivière, 32 178, St-Godard-de-Lejeune, 29 972, St-Guy, 24 870, St-Henri, 39 636, St-Honoré, 29 244, St-Hubert, 30 027, St-Jacques-le Majeur-de-Causapscal, 26 044, St-Jean-Baptiste-de-l'Isle-Verte, 28 017, St-Jean-Chrysostome, 25 319, St-Jean-de-Dieu, 49 255, St-Jean-des-Piles, 22 038, St-Jean-Port-Joli, 23 361, St-Juste-du-Lac, 43 994, St-Léon-le-Grand, 25 564, St-Malachie, 36 981, St-Marcellin, 32 821, St-Médard, 23 566, St-Méthode-de-Frontenac, 44 047, St-Michel-du-Squatec, 87 976, St-Nicolas, 30 136, St-Norbert-d'Arthabaska, 24 756, St-Odilon-de-Cranbourne, 22 085, St-Pierre-de-Lamy, 40 894, St-Raphaël, 40 712, St-Sébastien, 26 196, St-Théophile, 55 908, St-Valérien, 31 466, Ste-Brigitte-de-Laval, 31 474, Ste-Catherine, 36 317, Ste-Cécile-de-Whitton, 29 039, Ste-Clothilde, 31 626, Ste-Julie, 36 421, Ste-Julienne, 25 548, Ste-Marguerite, 31 888, Ste-Marguerite-du-Lac-Masson, 26 585, Ste-Paule, 25 885, Ste-Rita, 31 802, Stoneham & Tewkesbury, 24 601, Trinité-des-Monts, 31 103, Val-Bélair, 25 403, Val-des-Monts, 40 542, Varennes, 25 050, Weedon, 55 187; Corporation Sanibec, 31 719; Jean-Louis Côté, 26 455; Léo Coupal Inc., 47 476; Yvon Couture Inc., 38 080; Berthold Croteau, 35 355; André Cyrenne Inc., 61 345; Damax Inc., 127 158; Antonio Danis & Fils Inc., 74 746; Guy David Inc., 187 152; John Davidson & Fils Ltée, 1 262 872; Delainey & Théroux Enr., 49 866; Demers & Landry Inc., 51 381; Lucien Demers Inc., 101 697; DÉNEIGEMENT(S): A.B.A. Enr., 94 764, Fortin & Drouin Enr., 47 783, Michelais Inc., 89 321, St-Agapit Inc., 92 984; Deschambault & Durocher, 53 284; Paul-Deschênes & Fils Enr., 75 133; Claude Desrochers, 78 390; Diésels Montréal Inc., 24 284; Zacharias Douglas, 67 798; Jocelyn Drouin, 33 932; Clovis Duchesneau, 63 714; Pierre Dufault, 56 854; Lucien Dufour & Fils Inc., 22 978; Ludger Durocher, 43 384; Dynamitage St-Pierre Inc., 31 621; Émulsions Sebeq Inc., 302 218; ENTREPRISE(S): Art Fleming & Fils Ltée, 53 992, Barobec Ltée, 293 138, Beauceronnes Ltée, 102 207,

Berthier Inc., 81 757, Bosol Enr., 54 052, Bourget Inc., 3 138 187, C.L.P.F. Inc., 290 406, C.M.L. Ltée, 55 242, Carrières Renaud Inc., 32 536, Castonguay & Deschênes, 70 909, André Champagne de Gatineau Inc., 78 235, Jean-Marie Champeau Inc., 44 948, N. Choinière Inc., 56 767, Claveau Ltée, 138 671, de Construction A.C.F. Inc., 60 129, de Construction Gaston Morin (1979) Ltée, 243 403, de Construction Stertalco Inc., 275 076, Jean Cyrenne Enr., 55 759, D.R.C.S. De Carignan Inc., 88 077, de Déneigement Portneuf Inc., 187 437, R. Dubé Inc., 58 752, Jacques Dufour & Fils Inc., 1 724 736, Roland Dupéré & Fils Inc., 25 779, Gagné & Montminy Inc., 46 241, Gaston & Claude Inc., 22 160, Gilbro Inc., 125 431, Ham-Sud Inc., 54 339, Denis Hébert Inc., 225 860, Héroux & Fils Inc., 36 936, Jacluc Inc., 218 459, H. Jalbert (1981) Inc., 48 711, Marcel Lafleur Inc., 453 241, Majoric Lapierre Inc. & Construction A. Parisé Inc., 35 284, Denis Lapointe Ltée, 30 978, Larocque Inc., 84 619, Lévisiennes Inc., 279 468, Réal Lussier Inc., 37 000, Raymond Meilleur Inc., 125 492, Ménard Ltée, 155 263, J. Michaud & Fils Inc., 136 459, L. Michaud & Fils Inc., 23 535, Michaudville Inc., 74 197, Mont Sterling Inc., 450 963, P. & B. Ltée, 153 231, P.E.B. Ltée, 888 303, P.R.T. Inc., 34 293, Papineau Ltée, 193 908, Irenée Paquet Inc., 67 811, René Paré & fils, 272 546, Yvon Petitpas Inc., 142 026, Patrick Pinette Inc., 32 770, PO-BO-HA Inc., 143 250, Ray-Car Inc., 600 689, Daniel Rioux Inc., 125 925, Salomé Inc., 77 684, J.M. St-Claude Inc., 64 112, H. St-Pierre Inc., 61 226, Trécesson Inc., 58 535; ÉQUIPEMENT(S): Blackwood Hodge Québec Ltée, 29 968, Brousseau Ltée, 63 214, Crête & Champoux Ltée, 135 889, Germain Inc., 32 183, Location R.H. Nugent Ltée, 76 287; Érecteurs de Structures Roma Inc., 51 525; Établissements St-François Inc., 117 606; Guy Ethier, 24 499; EXCAVATION(S): Anjou Inc., 56 598, Réal Barrette Inc., 36 942, Paul Bédard Inc., 83 832, Benoît Inc., 88 269, Castonguay & Frères Ltée, 64 987, Charly Enr., 39 828, Chibougamau Inc., 91 855, Léon Chouinard & Fils Ltée, 69 111, Paul Jacques Inc., 38 968, Paul Jorg, 65 597, L.G. Inc., 75 276, Lachapelle Inc., 73 571, R. Légaré Inc. & Sable Fournelle Inc., 96 532, Fernand Mercier Inc., 103 609, Gérard Ranger Inc., 40 205, Fernand Régimbald Inc., 45 832, Kent Rodney Inc., 71 594, Schefferville Inc., 26 982, Gilles St-Onge, 42 462, St-Patrice Ltée, 328 926, René St-Pierre Inc., 32 174; Jean-Noël Fecteau, 63 151; Delbert Fitzpatrick, 109 971; Fortin & Thibault Inc., 56 627; Camille Fortin, 22 333; Jean-Guy Fortin, 47 998; Paul-Edmond Fortin, 29 213; Roméo Fortin Inc., 88 880; Jean Fournier Inc., 514 183; Jean-Noël Fournier, 61 482; Jos. Fradet & Fils Ltée, 78 854; Yoland Francoeur & Fils Enr., 60 498; Franroc Ltée, 71 432; Brian B. Gainsford, 54 801; Raymond Gamache, 34 118; GARAGE: B. & M. Alie Inc., 56 728, Arsenault & Frères Inc., 42 508, Paul & Alfred Bélanger Ltée, 72 522, Félix Paquette Ltée, 87 592, St-Denis Enr., 38 431, Jacques-Wilfrid St-Laurent, 76 025, St-Siméon Inc., 172 821; Garantie compagnie d'assurance de l'Amérique du nord, 44 448; Jean-Paul Garneau & Fils Ltée, 140 888; Richard Garneau, 43 282; Geoffroy & Fils Inc., 225 289; Gérabe Inc., 270 405; Lucien Germain, 145 409; Giguère & Fils Inc., 44 482; Bruno Giguère, 38 788; Fernand Girard Ltée, 96 106; J.M. Girard Inc., 48 901; Bruno Girouard, 81 637; Jacques Godin, 65 799; Raynald Gosselin & Associés Ltée, 40 736; Adélard Goyette & Fils Ltée, 55 971; Grandmont & Fils Ltée, 372 262; Lambert Grenier, 28 777; Hugues Guérette, 64 585; André & Camille Guillette, 115 420; Marcel Guimond, 55 751; Marc Hamel, 86 731; Ghislain & Goergie Harrison, 25 637; Aurèle Harvey & Fils Enr., 52 054; Hélipro Inc., 48 177; Hewitt, 28 471; Howe Richardson Canada Inc., 28 153; Hudon & Frère Enr., 150 178; Hydro-Québec, 25 519; I.B.M. Canada Ltée, 76 568; Jasmin & Régis Imbeault Inc., 34 759; Industries Pard Inc., 23 700; Jean-Guy Jacques, 60 667; Jobert Inc., 248 752; Johnson Controls Ltée, 44 062; R.H. Jouberg Ltée, 45 466; Keuffel & Esser du Canada Inc., 24 062; Emil Korman Inc., 37 608; Ghislain Labonté, 65 748; Laboratoire d'Hydraulique Lasalle Ltée, 36 870; Grégoire Labrecque, 55 509; Réal & Claude Labrecque, 48 664; Lacbec Inc., 665 018; Clément Lachance, 29 857; Léandre Lafond, 24 722; Clément Lafrance, 50 300; Lafrenière Tracteurs Enr., 82 722; Armand Lagacé, 40 848; Gérard Lagacé Ltée, 24 098; Lambert & Grenier Inc., 55 916; Fernand Lambert, 44 334; A. Lamothe Inc., 1 269 250; Normand Landry, 131 470; D. Langevin Inc., 142 415; Gilles Langlais, 57 504; Aurèle Langlois, 34 469; Réal Langlois, 55 985; Roger Langlois & Fils Ltée, 41 700; Germain Lapalme & Fils Inc., 68 894; Maurice, Marcel & Gérard Lapointe, 59 942; Claude Laporte, 107 207; Roland Laguerre, 66 636; René Larivière, 44 709; Gilbert Larochelle Inc., 96 396; Vianney Larouche, 86 522; Roger & Richard Lauzon Enr., 66 348; Léonard Leblanc, 58 176; Benoît Leduc Inc., 56 068; Maurice Lelièvre & Fils Ltée, 195 480; Jacques Lemay, 64 700; Jacques Lemelin, 47 235; Charles Lemire, 101 382; Fernand Lesage Inc., 35 381; Pierre-Paul Lévesque, 138 327; Location Robert Newton Inc., 64 131; Rolland Lussier, 56 637; Machineries Tremblay & Frères Inc., 135 688; Marier & Fils Ltée, 46 567; Jean Marier, 60 633; Marobi Inc., 104 331; Jean-Roch Marois, 46 834; Renaud Martel, 34 027; Réal Martin, 57 371; Roger Martineau, 23 457; Massicotte & Fils Ltée, 375 662; Léon McKaig, 42 312; Meilleur & Frères Inc., 69 611; Michaud & Simard Inc., 1 106 298; C.E. Mignault & Fils Enr., 24 964; Gilbert P. Miller & Fils Ltée, 123 913; Mojan (1981) Ltée, 39 540; Julien Morin, 69 756; Roland Morin, 141 249; Gaston Morneau, 45 831; E.F. Morrisson Ltd, 115 925; Mulco Inc., 155 980; Nivodo Enr., 26 552; Réjean Noiseux, 78 297; Northern Télécom Ltée, 68 447; Lionel Nourry (1976) Ltée, 48 926; Jean Ouellet, 23 265; René Ouellet, 51 400; Gilles Ouellette, 42 623; Jacques Paquin, 83 787; Hervé Pardiac Inc., 33 374; PAVAGE(S): Abénakis Ltée, 446 454, Beau Bassin Inc., 957 331, & Bétonnière St-Eustache Ltée, 67 603, de l'Est Inc., 44 800, Etchemin & Construction Inc., 42 470, Laurentien (1982) Inc., 273 099, Maska Inc., 587 984, Mégantic Inc., 554 227, Mon-Joli Inc., 716 729, Moto Ltée, 134 479, Nicolet Inc., 1 079 078, Sartigan Ltée, 189 448, St-Laurent Ltée, 361 874, St-Paul Ltée, 1 072 189, de Varennes Inc., 201 103, Vaudreuil Ltée, 214 654; Pavex Ltée, 748 809; Pax-Frontenac Inc., 791 090; Paysagiste Yamaska Richelieu, 25 870; Paysagistes Mirabel Ltée, 96 744;

Peinture Hudon & Frère Ltée, 60 991; Clément Perreault, 51 069; Gérard Perron, 50 029; Jean-Thomas Perron Inc., 158 948; Marcelin Perron, 62 461; Paul-Aimé Petitpas, 22 128; Jean-Paul Pilon Inc., 111 844; Edmond Poirier & Fils Inc., 237 373; Gaston Potvin Ltée, 183 954; Russell Pouliot Inc., 508 421; Pratt & Whitney Aircraft du Canada Ltée, 49 158; Prévost & Frères Inc., 114 857; Produits chimiques Allied Canada Ltée, 3 212 559; Proulx & Genesse Inc., 132 043; Anicet Proulx Inc., 75 154; Paul Proulx & Fils Inc., 81 810; Québecair, 728 652; R.C.A. Ltd, 61 692; R.G.R. Décor Division «Aguyro Inc.», 122 151; Racine & Julien Inc., 56 823; Fernand Raymond, 29 472; Jean Raynault Inc., 121 081; Receveur général du Canada (Transports Canada), 25 000; Receveur général du Canada (Travaux publics Canada), 36 343; Récupérations Hydro-Lac Inc., 119 556; Revêtements Décoron Ltée, 80 244; George V. Riddell & Sons Ltd, 66 590; Réal Rioux Inc., 101 253; M.J. Robinson Trucking Ltée, 33 353; Rolls-Royce of Canada Ltd, 477 083; Daniel Rousseau, 31 152; Betts Roy, 71 718; Ozanam Roy Inc., 97 578; P.H. Roy & Fils Enr., 79 270; Mario & Robert Rozon, 49 581; Sablage & Peinture Beaulac Inc., 44 717; Sables Fournelle & Fils Inc., 63 276; Sables L.G. Ltée, 994 839; Sablière de Warwick Ltée, 91 337; Sauvé & Sauvé, 96 900; Marcellin Savard & fils, 194 024; Edmond Scalabrini & Fils Inc., 79 793; Emilio Séguin Ltée, 126 700; SERVICE(S): de Béton Universels Ltée, 1 555 561, Entretien Ri-Bo Inc., 23 272, d'Excavation Jacques & Yves Lirette Inc., 31 177, Félix Auto (1981) Inc., 22 500. G.D.R. Inc., 73 508, de Pneus C.T.R. Ltée, 104 999; Simard Beaudry Inc., 189 130; J.A. Simard Inc., 198 650; Sintra Inc., 6 466 005; Sintra Inc. & Franroc Ltée, 190 229; Société d'Entreprises Générales Ltée, 2 307 029; Société d'excavation Orford S.C.C., 39 516; Soudure R. Lefebvre Enr., 22 598; Wilfrid St-Arnault, 79 360; St-Jacques & Fils Inc., 53 197; Viateur St-Yves, 50 082; Standard Aéro Ltd, 272 376; Jos. Ste-Croix & Fils Ltée, 57 231; Sutton Milk Product Ltée, 56 420; Syndicat coopératif d'utilités rurales, 57 342; Gilles Tanguay Enr., 96 617; Terrecavation A. Grant Inc., 143 455; Roger Tétreault, 72 244; Réjean Théberge, 35 160; Yvon Théberge Ltée, 96 958; Guy Thériault, 39 267; Albert Therrien & Fils Ltée, 118 898; Simon Thivierge & Fils Inc., 22 601; Toitures Falardeau Inc., 23 750; Rolland Tourigny, 49 262; TRANSPORT(S): Beaulé Inc., 133 689, G.H. Bibeau (1983) Inc., 50 881, Sylvio Blackburn Inc., 64 935, Brouillard Inc., 68 496, Desrosiers & Bouchard Inc., 47 850, Dubé Quévillon Inc., 179 462, Lac-des-Aigles Ltée, 44 793, Lesage Ltée, 68 381, M.J.R. Ltée, 26 285, Savard Ltée, 673 646, Gérard Savard, 75 271, Léo Thibault Inc., 36 304, Pierre Villeneuve & Fils Ltée, 64 143; Devay Tremblay, 25 860; Jean-Charles Tremblay & Fils Inc., 233 010; Jean-Paul & Denis Tremblay Ltée, 205 958; Tro-Chaînes Inc., 225 851; Trottoirs & Chaînes Pilote Inc., 158 215; Jean-Marc Trudel Inc., 203 331; Vallée & Dugas Inc., 199 303; Robert Vigneux & Fils Inc., 100 940; 2162-7500 Québec Inc., 43 279; Petty cash, 1 781 544.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 6 408 176.

---

6 **Rent**

$49 365 583

Jean Abel, 31 441; Agrégats Trans-Québec Inc., 42 927; Jean-Marie Alie, 36 426; Claude Arsenault Inc., 51 109; Asphalte Bernard Pellerin Inc., 76 038; Association coopérative de travail de rivière Davy, 64 884; Gabriel Aubé Inc., 207 079; J. Gilles Aubin Inc., 78 001; Hervé Baillargeon, 27 615; Laurent Baillargeon, 22 344; P. Baillargeon Ltée, 30 400; J. P. & M. Beaudoin Inc., 42 406; René Beaudoin, 22 258; Bernard Beaulieu, 27 169; Anthyme Bédard, 44 557; Bélair & Masseau Enr., 29 223; Thomas Bellemare & Fils Ltée, 127 163; Bergedac Ltée, 28 646; Claude Bernier, 39 588; Jacques Bernier, 51 696; Béton Fortin Inc., 325 309; Béton Rouanda Inc., 114 229; Ben Blackburn Inc., 28 380; Gilles Blais, 40 457; Blais & Langlois Inc., 43 419; Germain Blanchard Ltée, 32 322; Réjean Blouin, 32 004; Fernand Boilard, 40 723; Jacques Bombardier, 30 431; Jean-Paul Bossé Inc., 30 970; André Boucher, 45 659; Boulevard Chevrolet Inc., 197 851; Rosario Boulianne, 26 168; René Boutin, 37 773; André Boyce & Fils Ltée, 64 582; Breton & Fils Enr., 22 507; Brouillette & Lahaie Ltée, 90 847; A. Brousseau & Fils Ltée, 57 931; André Brousseau, 48 685; Christian Busque, 22 566; J.M. Bussières & Fils Ltée, 28 535, Claude Carrier Inc., 65 903; Carrière Bernier Ltée, 45 733; Casaubon & Frères Inc., 70 646; Donat Caya, 22 820; Cellard Inc., 68 979; Centre de l'Auto Sport Sherbrooke Inc., 37 948; Joseph Chaine, 23 573; A. Clarke, 29 458; Donat Clément & Fils Inc., 29 105; Joseph Cloutier, 27 129; COMPAGNIE: de Construction Dollard Ltée, 49 877; d'Équipement de Transport Gaspé Ltée, 22 840, Meloche Inc., 25 668, de Pavage Lasalle Ltée, 29 064; Comterm Inc., 79 496; CONSTRUCTION (S): B.M.L. Inc., 68 786; J.A. Beaudoin Ltée, 63 180, Beaumont Ltée, 23 748, Napoléon Brochu Ltée, 38 953, Choinière Inc., 81 891, A. Choinière Inc., 45 297, Couillard Ltée, 85 730, Jean-Guy Dubois Inc., 40 560, Edguy Inc., 150 453, Emma Inc., 34 865, G.G. & Location Inc., 26 867, A. Gagné Ltée, 33 955, Maurice Gagnon Ltée, 70 365, Généreux Inc., 30 404, Guité & Guité Inc., 23 151, J.M.G. Inc., 32 741, L.B.S. Inc., 113 323, Lang Ltée, 82 593, A.R. Laprade Ltée, 35 768, Maskimo Ltée, 197 885, Pagé Inc., 22 324, & Pavage Dufour Ltée, 38 866, Raoul Pelletier Inc., 75 974, Québec Labrador Inc., 39 346, Ross Inc., 133 202, Sacré-Coeur Ltée, 55 186, St-Laurent Ltée, 29 830, A. Vaillant Enr., 27 887, Val-D'Or Co. Ltée, 31 671, Vel 67 Ltée, 28 084, Waro Inc. 23 476; Corporation Work Wear du Québec, 42 496, Yves Cossette, 57 057; Côte Nord du Golfe St-Laurent, corp. mun., 51 642; Bertal Crawford, 47 181; Lucien Croteau, 26 923; D.M.S. Inc., 47 034; Jules Daigle, 25 411; Antonio Danis & Fils Inc., 68 473; Demers & Landry Inc., 26 721; Jean-Marie Demers, 36 955; Déneigement Fleurimont Enr., 35 742;

Lorenzo Deraps, 33 035; Lucien Deraps, 25 124; Melvin Derouin, 30 785; Deshaie & Frères Enr., 97 412; Jean-Marc Desharnais, 22 773; Michel Dion, 26 950; Dorion Briques Inc., 31 754; Jean-Paul Doyon Ltée, 43 131; Léopold Dubé, 54 773; Jean-Claude Ducharme, 25 037; Lucien Dufour & Fils Inc., 27 822; Paul-Aimé Dugas, 25 333; Dulac & Fils Ltée, 61 247; D. Dumais & Fils Inc., 55 313; Joseph Dumont, 23 005; Duportage Mercury Ventes Ltée, 47 407; R.J. Dutil & Frères Inc., 28 042; ENTREPRISE (S): Art Fleming & Fils Ltée, 47 815, A. Boivin Inc., 65 993, Florent Chouinard Inc., 31 998, de Déboisement Côté & Frères Ltée, 65 396, L.D. Enr., 29 861, Marcel Lafleur Inc., 47 149, C.R. Ménard Inc., 37 591, Migneault & Fils Ltée, 26 764, Millette & Plante Inc., 59 837, Gilles Noël Inc., 112 480, du Nord-Ouest Inc., 77 599, P. & B. Ltée, 26 855, P.E.B. Ltée, 79 745, Réné Paré & Fils Ltée, 141 909, de Pavage Dion Inc., 56 697, Pierreville Ltée, 47 688, Pimori Inc., 75 424, PO BO HA Inc., 85 243, A.L.O. Pomerleau Ltée, 42 278, RÉ HU CA Inc., 54 077, Trécesson Inc., 190 179; Équipement de Péage Automatique (Canada) Inc., 950 604; Équipements Roland Champoux Inc., 68 180; EXCAVATION (S): Gilles Audet Ltée, 60 237, Barabé Ltée, 132 924, R. Beaudoin & Fils Inc., 36 573, Brosseau & Choinière Inc., 60 826, Réal Bruneau Inc., 27 040, Gabriel Caouette Inc., 134 943, de la Chaudière Inc., 37 267, Chibougamau Inc., 25 541, Cookshire, 94 530, Côté Inc., 49 038, Gilles Demers, 27 183, G.R. Drouin Inc., 39 385, Fournier Ltée, 50 471, Framco Inc., 165 415, L. & M. Gagnon Ltée, 23 818, J.M. Gauvin Ltée, 36 862, P.G. Jacques, 25 551, Paul Jorg, 44 146, Clément Lacasse Ltée, 53 302, A. Lachapelle Inc., 117 994, Jean-Luc Lacroix Ltée, 24 180, Lafontaine Inc., 64 443, Le Mas Inc., 52 052, R. Légaré Inc., 24 668, Legault Inc., 26 854, Christian Lemay, 85 507, J. Lemay & Fils Inc., 22 702, Jos Lemay Inc., 67 239, Lu-Cau Ltée, 61 753, M.L.C.S. Inc., 27 786, Madore Inc., 26 267, Jean Marier Inc., 62 465, Martel Enr., 34 057, Jean Miller Inc., 98 876, P.R.M. Inc., 34 925, Payette Ltée, 52 338, Marcel Rainville Inc., 33 637, Gaston Robert Enr., 26 388, Jean-Guy Roy Inc., 27 996, Schefferville Inc., 48 035, Scullion Inc., 23 044, St-Césaire Inc., 25 669, Tourville Inc., 27 068; Gilles Filteau, 25 283; Financière Laurentide Ltée, 850 400; Théode Forcier & Fils Inc., 26 391; Marius Fortier, 25 629; Marius Fortin, 50 614; Jean Fournier Inc., 69 576; Guy Franray Ltée, 75 842; Keith C. Fraser, 26 236; Jean-Paul Gagné, 22 021; Maurice Gagné, 22 548; Patrick Gagné & Fils Inc., 49 066; Ghislain Gagnon, 29 577; Joseph-Aimé Gagnon, 34 658; Lucien Gagnon & Fils Inc., 103 103; René Gagnon, 23 478; Garage André Taschereau Inc., 46 888; Grégoire Garneau, 24 858; Gautec Inc., 49 343; Claude Gauthier & Fils Enr., 31 973; Geoffroy & Fils Inc., 30 495; Léo Germain, 31 670; Lucien Germain, 23 255; Maurice Germain, 23 080; Nelson Germain, 22 456; Bruno Giguère, 77 204; Ben Girard & Fils Ltée, 41 597; J. H. Albert Girard & Fils Inc., 38 683; Giroux & Lessard Ltée, 25 337; Bertrand Godbout, 24 671; Gosselin Division de Ciment St-Laurent Inc., 27 321; Victor Goudreault, 22 528; Elphège Goyette Inc., 44 042; Adrien Grégoire & Fils Ltée, 27 363; Benoît Guay Inc., 31 492; Roland Guérette, 22 387; Yves Hamel, 28 759; André Hardy Ltée, 69 704; Harris Systems Ltd, 22 596; Harrison Backhoe Service Enr., 29 658; Fernand Harvey, 36 232; L.A. Hébert Ltée, 40 245; I.B.M. Canada Ltée, 179 457; Jacob & frères, 23 899; Réginald Jacques, 28 518; Lionel Jam Inc., 61 711; Jobert Inc., 30 683; Brian Judd, 22 837; Larry Kluke, 27 029; Kodak Canada Inc., 128 318; Joseph Labrecque, 27 126; Yves Labrecque Enr., 75 274; Clément Lachance, 30 351; Yvon Lachance & Fils Inc., 47 822; Jules Lacourse, 26 197; Émilien Laflamme, 33 120; Lafontaine & Fils Inc., 28 609; Julien Lafontaine, 42 282; Clément Lafrance, 59 038; Lafrenière & Frères Inc., 75 873; Denis Lallier, 23 707; A. Lamothe Inc., 22 720; Jean-Gilles Landry, 26 389; Jean-Paul Landry, 23 982; Jean-Paul & Yvon Landry, 30 717; Normand Landry Inc., 135 105; A. Langlois & Fils Ltée, 35 959; Roger Langlois & Fils Ltée, 57 117; Germain Lapalme & Fils Inc., 54 665; Donald Lapierre, 42 315; Gilles Lapierre, 41 591; Roland Laquerre, 132 363; Larivière & Fils de Beauce, 29 666; Larocque Souding Inc., 56 717; André Lavigne, 67 743; Robert Leblanc, 39 892; Honoré Lebourdais, 25 810; Hector Legault, 25 070; Lemire & Poirier Enr., 36 442; Rock Lemire, 80 081; Claude Lepage, 58 078; Luc Levesque, 54 976; Pierre-Paul Lévesque Inc., 67 803; Lignes du Lac Inc., 52 997; Jean-Claude Lizotte, 63 883; LOCATION. auto Laviolette Inc., 110 621, d'Autos B. C. Inc., 25 232, autos et camions Pelletier, 114 422, d'Autos Leaseway Inc., 23 089, d'Autos Denis Pépin Ltée, 85 788, du Cuivre Ltée, 353 961, Giguère Inc., 22 775, J.M.P. Ltée, 117 734; Robert Loisel, 33 042; Louage Guyvon Inc., 45 458; André Madore, 23 937; Ange-Aimé Madore, 24 497; Henri Malenfant (Squatec), 34 817; Henri Malenfant (St-Jean-de-Dieu), 28 407; André Marchand, 24 199; Marobi Inc., 47 682; Renaud Martel, 61 942; Madeleine Martineau, 25 058; Roger Martineau, 26 809; Arthur Mathieu, 22 169; Maxi Vac Inc., 47 776; Martin Mercier Inc., 32 454; Jacques Michaud, 34 680; Gilbert P. Miller & Fils Ltée, 63 091; Michel Miller Inc., 52 774; Gordon Mohr, 26 900; Bertrand Morin, 23 799; Conrad Morin Inc., 33 497; Jean-Paul Morin, 24 798; Marcel Morin, 25 684; Maurice Morin, 33 331; Robert Morin, 23 311; Rolland Morin, 30 532; Théo Morin, 24 441; Morissette Asphalte Ltée, 32 575; Roland Munger Inc., 22 569; Gaétan Nadeau, 24 728; Robert Nadeau, 24 334; Nashua Canada Ltée, 186 252; Magella Noël, 40 162; Réjean Noiseux, 54 467; Northern Télécom Ltée, 93 596; Roger Léon Ouellet, 22 907; André Paiement, 42 818; Paul-Émile Paquet, 24 062; Régis Patry, 27 012; PAVAGE (S): Beau-Bassin Inc., 29 380, de Beauce Ltée, 30 340, des Monts Inc., 27 306, de Nicolet Inc., 32 914, Vaudreuil Ltée, 62 646; Pax Frontenac Inc., 45 143; Henri Pelchat, 22 669; Guy Perron, 24 342; Piché & Frenette Enr., 27 662; Victor Piché, 22 494; Jean-Paul Pilon Inc., 50 120; Gaston Potvin Ltée, 46 696; Gérard Pouliot, 43 338; Edgar Prévost, 69 682; Lucien Prince, 26 736; Proulx & Genesse Inc., 32 872; Anicet Proulx Inc., 22 088; Yves Quirion, 23 871; François Racine, 24 615; Renix Inc., 22 377; Raymond Rioux, 63 216; Réal Rioux Inc., 31 787; Donald Rivet & fils, 24 701; Raymond Robert, 22 200; Victor Robert, 40 452; Jean-Pierre Robidoux, 31 478; Denis L. Rodrigue, 24 084; Richard

Rodrigue, 24 433; Jean-Rock Roux, 23 899; Wellie Roy, 126 930; Sables L.G. Ltée, 26 948; Sablière Labrie Inc., 22 834; Sablière de Warwick Ltée, 95 060; Rosaire Sabourin, 39 110; Sanivan Inc., 184 894; Sauvageau Pontiac Buick G.M.C. Ltée, 54 719; Savard & Frères Ltée, 27 510; Savin Canada Inc., 98 237; André Sayeur Inc., 33 513; Émilio Séguin Ltée, 128 418; Service de Balayage Express Inc., 43 595; Jean-Guy Simard, 33 244; Sintra Inc., 58 737; Société d'Entreprise Générale Ltée, 94 777; Société d'excavation Orford S.C.G., 69 738; Gilles St-Antoine, 32 714; Thomas C. Stanley, 25 198; Roger Tanguay, 44 281; Russel Taylor & Fils Inc., 30 376; Terexcavation Antoine Grant Inc., 41 877; Terrassement Ahuntsic Inc., 31 608; Terrassement Levasseur Inc., 28 565; J.R. Théberge 1980 Ltée, 25 393; Yvon Théberge Ltée, 31 561; A. Therrien & Fils Ltée, 258 009; Simon Thivierge & Fils Inc., 30 902; Tramec Inc., 158 714; TRANSPORT (S): Hardy Ltée, 24 527, Lesage Ltée, 69 112, Jean-Marie Maurice Inc., 23 415, Savard Ltée, 114 416; Travaux Mécanisés Marcel Moreau Inc., 38 575; Jean-Charles Tremblay & Fils Inc., 64 328; Jean-Paul & Denis Tremblay Ltée, 63 301; Trottier & Rivard, 23 460; Jean-Marc Trudel Inc., 48 321; Yvon Turcotte Inc., 54 905; Vacuum Drummond Inc., 34 655; Martial Vallée, 28 983; Rosaire Vézeau, 30 609; Via-Bec Inc., 320 838; Robert Vigneux & Fils Inc., 104 324; Xérox Canada Inc., 141 251; Petty cash, 87 811.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 27 731 516.

7 Materials and Supplies

$145 165 091

A.M. International Inc., 109 644; Accessoires à incendies de Québec, 40 484; Accessoires Outillage Ltée, 31 572; Acier d'Armature de Trois-Rivières Inc., 23 143; Acier Mutual Inc., 31 918; Agrégats Bedford Inc., 97 810; Agrégats Trans-Québec Inc., 84 872; Alliages Atlas, 113 311; Arkon Inc., 53 268; Armco Westeel Inc., 747 843; Asfab Inc., 80 722; Asphalte Laurentien, 196 726; Asphalte Bernard Pellenn Inc., 31 373; Atlasquip Ltée, 175 381; Gabriel Aubé Inc., 60 476; Auberge Gray Rocks Inn, 23 097; Aubin & St-Pierre Inc., 46 732; Autopoint Inc., 53 918; Avenue Pontiac Buick Inc., 36 284; B.P. Canada, 39 717; P. Baillargeon Ltée, 345 925; Bakelite Thermodurcis Ltée, 247 309; Roger Barré Automobiles Ltée, 65 216; Batteries Électriques Gagnon Inc., 28 844; Bau-Val Inc. & Sables L.G. Ltée, 72 916; Beauce Auto Accessoires Ltée, 25 445; Claude Beauregard, 100 502; Bélair & Masseau Enr., 54 493; A.P.H. Bélanger Enr., 75 529; J.A. Bélanger Enr., 36 048; Bell Hélicopter Textron, 214 019; J.A. Bellemare Ltée, 41 589; Belzile Auto Inc., 54 683; BÉTON (S): d'Argenteuil Inc., 36 446, B.F. Inc., 27 496, Bécancour Inc., 35 569, Bolduc 1982 Inc., 32 943, Charlevoix, 71 810, Mobile du Québec Inc., 52 142, Provincial Ltée, 460 679, Rivière-du-Loup (1980) Inc., 81 076, Rouanda Inc., 89 303, St-Hubert Inc., 25 301, Vibré Ltée, 123 092; Bétonag Ltée, 325 670; Bétonnière Trudel Inc., 36 848; Robert Bilodeau, 25 247; Bitumar Inc., 1 720 893; Blais & Langlois Inc., 70 167; J.A. Blais Inc., 90 572; Bloc Vibré Québec Inc., 34 868; Bois Goodfellow Ltée, 1 413 040; Bois Iberville Inc., 56 013; Boyes Explosives (Eastern) Ltée, 24 421; L. Breton & Fils (La Sarre) Ltée, 35 666; Bradley Briard, 82 929; C.I.L. Inc., 74 165; Codel, 28 056; Cafétérias Chabot Inc., 40 200; Caméra Simon Inc., 22 494; Camions International Élite Ltée, 263 522; Jean-Louis Campeau Inc., 230 713; Capitale Dodge & Chrysler Québec Ltée, 30 326; J.C. Carignan Inc., 41 611; Viateur Caron Inc., 35 498; Claude Carrier, 88 581; CARRIÈRE (S): d'Acton Vale Ltée, 188 874, Bernard Enr., 37 261, Bernier Ltée, 61 956, du Boulevard Inc., 83 378, Calco, Division Cogeneuf Inc., 58 101, l'Épiphanie, 77 590, Granby Inc., 27 771, Hébert Inc., 38 818, Joliette Inc., 127 136, Laurentiennes, 73 425, Mont-Bruno, Division Domlim Inc., 41 357, de Nouvelle Inc., 54 127, Plessis Inc., 309 178, R. Poudrette Inc., 84 181, de St-Barthélémy Ltée, 22 853, St-Dominique Ltée, 158 302, St-François Ltée, 431 218, St-Guillaume Inc., 40 683, Valiquette Inc., 141 287; Castel, Division of Ultramar Canada Inc., 25 089; Camille Castonguay Inc., 69 597; Centre du Pneu B.F. Goodrich Canada Inc., 250 937; Centre du Pneu B.S.L. Inc., 37 528; Centre Routier Inc., 39 754; Chabot & Chabot Ltée, 29 204; Chantiers Bonneau Ltée, 117 166; Chevron Asphalte Ltée, 223 764; Chipman Inc., 31 683; Chouinard & Audet, 141 255; Florent Chouinard, 47 929; G. Chouinard & Fils Inc., 62 100; Ciment RO-NO Ltée, 32 982; Clôtures Bel-Air Ltée, 24 251; Clôture Frost Inc., 33 625; Colbo Québec Ltée, 38 039; Commission des utilités publiques de la Ville d'Amos, 35 549; COMPAGNIE: Asphalte Ltée, 115 386, de Chaussures H.H. Brown (Canada) Ltée, 202 447, de Construction Régionale Inc., 105 571, Generale Electrique of Canada Ltd., 201 264, Générale Manufacture Ltée, 145 629, Carole Melançon Inc., 40 196, Meloche Inc., 208 904, de Pavage La Salle Ltée, 353 250, Imperial Oil Ltd., 3 131 592, des Produits Ciment de St-Jérôme Ltée, 56 420, de Profiles Reynolds Ltée, 48 437, Maurice Rousseau, 59 382; Concassage Marc-Syl Inc., 53 966; Concorbec Inc., 108 564; CONSTRUCTION: Allard, Allard Inc., 66 952, B.M.L. Inc., 696 855, A. Boisvert Inc., 240 923, Cascade Inc., 138 827, Choinière Inc., 41 362, Arsène Choinière Inc., 28 099, Couillard Ltée, 562 639, J.G. Crête Ltée, 165 633, Deschênes Ltée, 684 829, Désourdy Inc., 1 042 095, Généreux Inc., 30 446, Houle Inc., 145 944, Inter-Cité Ltée, 283 969, Intercomtes Ltée, 166 627, Maskimo Ltée, 1 052 510, Maurice & Claude Enr., 518 126, Pagé Inc., 266 062, Pic Compagnie Ltée, 75 906, Québec Labrador Inc., 30 332, Réal St-Laurent Ltée, 108 319, Vel (1967) Ltée, 200 769; Continental Asphalte Inc., 105 897; Coopérative fédérée de Québec, 49 858; Coopérative régionale d'électricité, 30 002; Coroc Inc., 77 328; Yves Croisetière, 55 010; Cummins Québec Ltée, 35 833; L. Dagenais & Fils Ltée, 125 326, Demix Agrégats, 61 468; Desjardins & Paré Inc., 28 698; Diéselrama Inc., 22 984; Diésels Montréal Inc., 43 401, Diversey

Wyandotte Inc., 23 880; Domlim Inc., Division de la Chaux, 174 452; Domtar Inc., 2 775 503; Antonio Dubé Inc., 23 828; Dunlop Industrial Ltd, 52 394; ENTREPRISE (S): Blouin Ltée, 67 494, Bourget Inc., 139 619, Jacques Dufour & Fils Inc., 96 160, Art Fleming & Fils Ltée, 135 108, Denis Hébert Inc., 30 684, Industrielles Westburne Ltée, 42 882, Lagacé (1982) Inc., 90 603, Lechasseur Ltée, 50 941, Lévisiennes Inc., 54 989, L. Michaud & Fils Inc., 57 917, Mont-Sterling Inc., 127 315, Nord Construction (1962) Inc., 83 724, P. & B. Ltée, 161 238, P.E.B. Ltée, 133 096, Ray-Car Inc., 385 795, Gilles Tisseur Inc., 108 098, Union Électrique Ltée, 177 815; Enveloppe Canada, 31 530; ÉQUIPEMENT (S): Amos Ltée, 40 767, Case Ltd., 171 773, Fédéral Québec Ltée, 25 054, de Forage J. Larocque Ltée, 23 377, Intercam Rimouski Inc., 29 253, Interprovincial Ltée, 65 059, Phil Larochelle Inc., 82 752, Mussens Ltée, 58 325, Piedmont Ltée, 325 556, Sigma Inc., 33 309, Stinson Québec Inc., 34 188; EXCAVATION: Allard & Fils Inc., 151 024, R. Beaudoin & Fils Inc., 121 160, Gagné Ltée, 112 065, St-Léon Inc., 73 359; Execaire Inc., 41 274; Ferme du Clan Gagnon Inc., 37 151; Ferme Donckin Simard & Fils Inc., 93 992; Filature de l'Isle Verte Ltée, 38 936; Fonderie Ouellet Inc., 53 824; Fonds renouvelable du Service des achats, 581 384; Daniel Fontaine, 102 611; Ubald Forest & Fils Ltée, 22 070; Claude Forget (1979) Inc., 22 645; Formules d'Affaires Drummond Ltée, 62 814; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 31 858; Formules d'affaires Moore, 32 464; Francon, Division de Canfarge Ltée, 55 221; Georges-Émile Gagné, 36 745; Sylvio Galipeau Inc., 35 159; Garage Pellerin, 29 667; Gaz Métropolitain, 83 955; Geneq Inc., 22 135; Genfoot Inc., 34 748; Giroux & Lessard Ltée, 200 866; Goodco Ltée, 26 398; Goodyear Canada Inc., 105 186; Gosselin, Division de Ciment St-Laurent Inc., 338 194; W.R. Grace & Compagnie Ltd, 39 529; Graviers Ormstown Inc., 57 309; Graviers du Saguenay Inc., 22 103; Graviers du Témiscamingue Ltée, 40 129; Gravière Johnville Inc., 80 979; Gravières G.N.V.R. Inc., 135 039; Grenon & Frères Ltée, 164 209; Groupe Maska Inc., 43 844; G.T.E. Sylvania Canada Ltée, 138 257; Ludger Guay Inc., 102 652; Gulf Canada Ltd., 4 098 186; Laurier Hamilton, 45 111; Amédée Hébert, 22 824; Heckett, Division de Harsco corporation, 49 958; Hewitt, 145 430; High Line Aviation Ltd, 144 802; Hydro-Québec, 10 630 914; ICG Gaz Liquide Ltée, 59 602; Idéal Électrique Distributeurs Inc., 113 409; Indusmin Ltée, 22 468; INDUSTRIE (S): de Ciment La Guadeloupe Inc., 344 653, Fortier Ltée, 28 697, Macpek Inc., 25 112, Wajax Ltée, 683 163; Innotech Aviation Ltée, 94 787; J.G.R. Ltée, 29 339; Jean-Guy Jacques, 23 881; Lionel Jam Inc., 63 486; Jobert Inc., 85 080; Joseph Auto Parts Ltée, 62 563; Kenworth Métropolitain, 68 422; Keuffel & Esser Canada Inc., 57 607; Kildair Service Ltée, 24 852; Koppers International Canada Ltd., 692 446; Lacbec Inc., 71 906; Lacroix (Québec) Inc., 24 691; Lague Ltée, 25 659; Lamarche McGuinty Inc., 101 057; A. Lamothe Inc., 631 034; Landry Automobiles Ltée, 27 071; A. Langlois & Fils Ltée, 111 356; Michel et Mme Nelson Latulippe, 22 338; Henri Leclerc Caméra Inc., 64 250; M. & M. Nord-Ouest Inc., 118 064; Machinerie Laurin Inc., 98 536; Maniwaki, mun. corp., 33 178; Marbres Waterloo Ltée, 140 487; Gratien Marchand, 390 317; Yves Marcil Inc., 72 262; Marlin Détroit Diésel Inc., 34 139; Massicotte & Fils Ltée, 43 002; Matériaux Blanchet Inc., 278 594; Gaston Mathieu, 26 189; Th. Matte Inc., 24 478; Mc Asphalte Inc., 319 495; McKerlie-Millen (Québec) Inc., 140 437; Valmor Meilleur & Frères Inc., 23 362; Melri Inc., 80 542; Mémorex Canada Ltd, 27 836; Rolland Messier & Fils, 24 304; Métaux Pressés du Québec Inc., 60 145; Michaud & Simard Inc., 71 999; Mines Seleine Inc., 20 943 342; Ministère du Revenu (sales tax), 36 195; Montcalm Automobile Inc., 59 865; Montco Ltée, 31 931; Marcel Morin, 53 617; Théo Morin, 27 225; Jos Morneau Inc., 48 170; E.F. Morrisson Ltd, 82 245; Nedco, Division des Entreprises Industrielles Westburne Ltée, 40 279; Nor-Mix Ltée, 25 149; Wilfrid Ouellet & Fils Ltée, 32 082; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 38 009; PAVAGE (S): Abénakis Ltée, 70 701, Beau Bassin Inc., 289 857, de Beauce Ltée, 39 559, & Bétonnière St-Eustache Ltée, 109 859, Laurentien (1982) Inc., 62 772, Maska Inc., 285 398, Mégantic Inc., 72 084, Mont-Joli Inc., 114 438, des Monts Inc., 161 095, Nicolet Inc., 69 808, Russell Pouliot Inc., 54 391, Sartignan Ltée, 38 982, St-Laurent Ltée, 37 139, St-Paul Ltée, 334 533, de Varennes Inc., 65 693; Pavex Ltée, 159 733; Pax-Frontenac Inc., 585 054; PEINTURE: C.I.L. Inc., 22 159, Crown Diamond, 1 162 681, Internationale (Canada) Ltée, 22 381, Nationale Ltée, 1 205 950; Pépinière Cramer Inc., 25 215; Gérard Perron, 31 246; PÉTROLES: Cencan Ltée, 26 041, Irving Oil Inc., 88 202, Messier Ltée, 48 776, Motoco Inc., 162 815; Photocartothèque Québécoise, 53 330; Joseph Picard & Fils Inc., 98 139; Richard Piché Inc., 76 529; PIÈCES: d'Auto Léon Grenier Inc., 36 621, d'Auto Paul Lavigne Inc., 24 403, d'Autos La Malbaie Inc., 29 516, Électriques d'Autos J.S. Inc., 44 268; A. Plamondon & Fils Inc., 24 240; Plastiques Big «O» Québec Ltée, 39 464; PNEUS: Abitibi Inc., 82 830, Barrette & Adam Ltée, 32 098, Bernard Ltée, 44 426, Clermont Inc., 25 469, F.M. Inc., 29 098, Mathieu Inc., 28 163, du Phare Inc., 23 363; PRODUITS: Alcan Canada Ltd., 207 052, de Béton Casaubon Inc., 59 027, Calcaires Bedford Inc., 151 346, Allied Chemicals Canada Ltd., 3 596 285, de Ciment Couillard Ltée, 75 357, de Ciment Leclerc Ltée, 177 136, de Ciment Tremblay Inc., 307 096, Diamantaires Astra Ltée, 32 880, Sel Iroquois Ltée, 3 286 546, & Services de la Construction (Montréal) Inc., 144 060; Prud'Homme & Frères Ltée, 38 244; Radiateurs Acmé Inc., 24 846; Recochem Inc., 51 302; Revima, 187 069; George V. Riddell & Sons Ltd, 89 278; Marcel Rochette Ltée, 127 107; Rockwell International Collins, Avionics Division, 28 796; Roy Marchand Inc., 260 511; SABLE (S): A.L. Inc., 77 934, Classifiés Wilson & Équipement Ltée, 50 676, des Forges Inc., 29 370, L.G. Ltée, 39 940, R.G. Ltée, 109 233; Sablières Laurentiennes Ltée, 64 827; Sablières Lord, 38 843, Sablière de Warwick Ltée, 265 686; Viateur Servant (Succession), 23 820; SERVICE (S): d'Excavation Jacques & Yves Lirette Inc., 30 552, du Pneu d'Or Inc., 27 248, du Pneu Port-Cartier Inc., 29 252, de Torchons & Serviettes H. Gray Ltée, 28 140; Shell Canada Ltée, 3 935 031; Sherbrooke, corp. mun., 186 997; Sherbrooke Automotive Supplies Ltd, 24 686; Sico Inc.,

39 244; Sirnard Beaudry Inc., 34 948; Sintra Inc., 3 074 490; Sirard & Fils Enr., 64 517; Sivaco Québec, 38 739; SOCIÉTÉ: Reynolds Aluminum Co. Canada Ltd., 60 033, André Brouard Inc., 45 184, Canadienne de Sel Ltée, 1 201 631, d'Énergie de la Baie James, 66 623, d'Entreprises Générales Ltée, 64 160, d'Exploitation Pétro-Canada, 7 207 618, Pole-Lite Ltée, 542 272; Sols Taillefer Ltée, 30 109; Standard Aéro Ltd, 96 090; Irenée St-Laurent & Fils Inc., 58 737; Paul St-Onge & J.A.L. Nadeau Inc., 98 630; Charles-Eugène St-Pierre, 22 277; Sunoco Inc., 37 321; Systèmes de Circulation Fortran Ltée, 35 027; Terexcavation A. Grant Inc., 41 908; Terra-Sol Inc., 36 455; Texaco Canada Inc., 9 038 167; Toronto Jet Inc., 60 000; A. Tremblay Inc., 38 789; J.M. Turcotte Ltée, 230 875; Turgeon & Jobin Ltée, 25 319; TUYAUX: Bellechasse Inc., 74 981, de Béton Brunet Ltée, 70 943, de Ciment Sherbrooke Inc., 185 942, Nordiques Inc., 30 135; U.A.P. Inc., 122 028; Ultramar Canada Inc., 12 215 206; Unibex Inc., 87 587; Union des Carrières & Pavages Ltée, 239 715; Van Dusen Aircraft Supplies, 22 352; Vanasse Auto Tire Inc., 47 736; Vandry Inc., 53 716; Varta Batteries, 50 657; Ventes Action Ford (1979) Ltée, 23 074; Ver-Mac Inc., 33 322; Vibrapipe Ltée, 31 738; Wesco, affiliate of Westinghouse Canada Inc., 81 358; Westeel-Rosco Ltée, 741 850; Westinghouse Canada Inc., 108 032; Whissell Inc., 53 976; 3M Canada Inc., 606 664; Petty cash, 5 178 108.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 7 004 903.

---

8 **Material and Equipment**

$14 846 580

A.E.S. Data Inc., 369 461; Accessoires Outillage Ltée, 77 814; Appareils à Pression Furie Inc., 22 600; Aubin & St-Pierre Inc., 28 558; Automobiles Guy Beaudoin Inc., 1 532 489; Av-Tech Inc., 68 641; P.E. Boisvert Auto Ltée, 890 971; Bruel & Kjaer Canada Ltd, 34 910; Camions International Élite Ltée, 2 288 682; Centre du Camion Signal Ford (1982) Inc., 227 341; Cesco Electronique Ltée, 54 866; Canadian National Railways, 78 237; COMPAGNIE: Canox Canadienne d'Oxygène Ltée, 77 385, Générale Électrique du Canada Ltée, 81 239, Micom, 158 853, Norman Wade Ltée, 67 307, Tennant, 24 115; Créative Automation Inc., 29 815; R. Desjardins Auto Ltée, 34 853; Entreprises B.C.R.L. Inc., 89 971; Entreprises V. & W. Inc., 33 804; ÉQUIPEMENT (S): Bertrand Inc., 108 074, G. Bolen Ltée, 87 364, Colpron Inc., 23 057, Lagden Ltée, 36 391, Phil Larochelle Inc., 258 663, Manutech Inc., 46 279, Piedmont Ltée, 370 499; Fortier Auto Montréal Ltée, 68 268; Fortress Allatt du Québec, 470 924; Geneq Inc., 26 673; General Motors of Canada Ltd, 22 241; Gicleurs Automatiques du Québec Ltée, 107 093; Grand Trianon Automobile Ltée, 135 455; W. Hayfield & Fils Ltée, 81 625; Highway Products International Inc., 65 880; Homelite-Terry Div. de Textron Canada Ltée, 27 140; Howe Richardson Canada Inc., 75 907; Hydro Métal Inc., 89 902; Hydrofor Inc., 468 625; I.B.M. Canada Ltd., 51 819; Industries Jaro Inc., 25 724; Industries Poly Inc., 24 187; Industries Wajax Ltée, 943 839; Innotech Aviation Ltée, 31 002; International Road Dynamics, 24 750; Lames de Construction Vallée Ltée, 342 590; Leco Instruments Ltd, 28 668; M. & L. Matériel d'Essais Ltée, 65 188; Machinerie d'Asphalte Duke Ltée, 547 903; Machineries Tenco Ltée, 104 127; Ministère du Revenu (taxe de vente), 27 483; Océanique Société de Communication Inc., 55 768; Olivetti Canada Ltée, 32 205; Perkin-Elmer (Canada) Ltée, 25 479; Ramtec Ltée, 75 503; Remeq Inc., 28 171; Société d'énergie de la Baie James, 176 252; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 24 572; Technicom Inc., 182 680; Tektronix Canada Inc., 69 449; Toronto Jet Inc., 288 000; Ventes Castel Mercury Ltée, 197 258; Vision Tronique Sherbrooke Ltée, 56 223; Volvo Canada Ltd., 844 137; Wild Leitz Canada Ltd., 24 556; Xérox Canada Inc., 33 553; Petty cash, 316 655.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 1 356 867.

---

9 **Land, Immovables and Engineering Works**

$235 367 042

Acquisition of Land and Immovables

Mohamed G. Abdelhadi, 34 000; Jean-Marc Arbour, 28 210; Lionel Aucoin, 24 950; Jacques Audy, 26 150; André Beaulieu, 32 397; Alfred Bédard, 36 355; Lucien Bélisle, 35 175; Bell Canada, 26 028; Réjean Belley, 39 060; Raymond Belzile, 27 300; Pierre Bergeron, 91 117; Alfred Berthelot, 35 700; Bruno Bérubé, 41 702; Réal Bérubé, 26 250; Jean-Luc Bigras, 27 000; Raymond Bigras, 34 965; Gaston Blais, 32 000; Juliette et Rachel Blanchette, 33 304; Grant Blondon, 245 729; Laurette Boisjoly Bourassa, 53 206; Brigitte Boivin Lapointe, 30 227; Eudore Boivin, 53 555; Louis P. Borne & al, 91 128; René-Norbert Bouchard, 44 000; Boucherie Bernard Inc., 60 000; Jacques Boulianne, 48 240; Boutique du Teck Enr., 143 078; Jean-Paul Brillant, 32 550; Bernard Brisson, 55 420; Murray Brotherton, 57 600; Caisse d'établissement de l'Estrie, 67 550; Caisse populaire St-Hilaire, 38 534; Élizabeth Campbell Wride, 50 280; Canada Packers, 248 920; Canadian Pacific Ltd., 792 508; Gérard Caron, 22 358; Réjean Carpentier, 28 350; Carrier & Corneau Inc., 95 000; Athanase Chalifour, 52 660; Gérard Charbonneau, 41 770; Rachelle Charbonneau, 59 338; Canadian National Railways, 700 865; Chemins de fer nationaux du Canada et Canadian Northern Québec Railways Co., 37 739; Célina Chouinard Duguay, 34 385; Ciment Canada Lafarge Ltée, 71 726; Alexandre Cloutier, 35 587; Club Aramis Thetford, 32 061;

Rosemary Coffin Ami, 129 200; Commission scolaire régionale de l'Outaouais, 60 000; COMPAGNIE: Ontario Québec Railway, 347 972, Impérial Oil Ltd., 258 575, St-Maurice River Drive Ltd, 57 500, Sun Oil Ltd, 50 090; Congrégation missionnaire des pères du St-Esprit, 100 000; Constructions Soma Inc., 41 615; Bruno Corbeil, 44 191; Corporation de l'archevêché catholique de Sherbrooke, 41 133; CORPORATION MUNICIPALE: Ascot Corner, 23 892, Bégin, 23 400, Chicoutimi, 84 630, Hull, 503 910, Kirkland, 43 813, Sacré-Coeur, 75 000, Sherbrooke, 196 895, St-Charles Borromée, 28 074, St-Denis-de-Brompton, 33 336, St-Éphrem-d'Upton, 31 272, St-Joachim-de-Shefford, 28 392, St-Nazaire-de-Dorchester, 31 263, St-Odilon-de-Cranbourne, 26 400, St-Théodore d'Acton, 28 410, Ste-Paule, 32 400; Gilles Côté Inc., 143 950; Pierre Côté, 42 148; Rosaire Côté, 35 000; Culinar Inc., 36 539; DMT Ltd, 87 140; Jean Dallaire, 26 250; Léon Dallaire, 46 713; Raoul Daoust, 29 895; Jean De Rainville & Linda Gail Godin, 66 410; Gabriel Desjardins, 22 045; Roger Desrochers, 56 053; Denis & Gilles Desrosiers, 111 408; Développement de l'Éden Inc., 46 650; Développement Delton Ltée, 24 290; Jean-Claude Dionne, 24 179; Harvey Diotte, 258 160; Rodolphe Drapeau, 96 624; Gérard Dubois, 28 770; Fernand Dufour, 41 990; James Dukes, 31 722; Thérèse Dumais Poirier, 22 743; Armand Dumaresq, 28 500; Jean-Jacques Dumont, 46 238; Maurice Dutil, 49 700; Ferme Rimouski Inc., 24 651; Jacques Fillion, 26 891; Joseph Fillion, 35 700; Flintkote Mines Ltd, 40 000; Forminor Inc., 73 750; Maurice Fournier, 26 000; Michel Fréchette, 99 465; Roger Frigon & Roger Rollin, 75 762; (Succession) Jack Galvin, 31 290; Marie Thérèse Gauthier Gignac, 51 788; Carol Gauvin, 40 175; Bernard Geller, 34 955; Oscar Généreux, 44 053; Jean-Pierre Gérard, 35 080; Gestion B. Nadeau Inc., 34 294; Gordonia Ltd, 27 815; Joseph Gordyn, 30 200; André Gouin & André Quenneville, 107 698; Jean-Yves Grenon, 31 400; Gérald Guénard & Hélène Shryer, 79 978; Gulf Canada Ltée, 90 524; Georges-Édouard Hamilton, 75 890; Léonard Hayes Enr., 38 242; Sandra Honiball Willa, 80 305; Hydro-Québec, 298 560; Immeubles Régence Ltée, 57 005; Industries Claveau & Côté Inc., 46 766; Jean-Paul Isabelle Ltée, 39 283; Normand Jalbert, 29 136; Shirley E.K. Johannsen, 290 951; Françoise & Marcel Labbé, 26 500; Henri Lacroix, 49 250; Paul Lagacé, 22 050; Danielle Lamothe, 59 025; Réjean Laroche, 53 600; Rose Emma & J. Louis Larouche, 27 000; Hector Latulippe, 27 031; Pierre Laurin, 44 892; Émery Lauzon, 42 900; Joseph Lauzon, 29 000; Omien Lavoie, 61 255; Agathe Leclerc & Madeleine Leclerc Ouellet, 47 200; Yves Leclerc, 31 395; Laurent Lecours, 64 360; Georges Lemay, 25 750; Richard Lepage, 46 100; Jacques Lessard (Laval), 34 210; Jacques Lessard (Cap-Rouge), 27 110; Jacques Lévesque, 22 309; Laurine Lévesque, 41 160; Henri & Jeannette B. L'Heureux, 35 453; Bernard Luc, 76 150; Magasin Coop de Caplan, 81 982; Bertrand Maheux, 121 568; Jean-Baptiste Martel, 29 927; Jeannine Martel, 33 600; Pierre Martel, 22 000; Lucienne Matte Richard, 39 024; William McElroy, 29 180; Robert Keith McGlasham & al, 258 395; Denis Messier, 36 829; Martin Mongrain, 26 500; Armand Moreau, 30 285; Edwin Morin, 30 551; Harold Rupert Mullin, 26 200; Linda Ogilvie Kenneth Plourde, 24 467; Jean-Marie Ouellet, 28 197; Rodrigue Ouellet, 39 900; Roger Ouellet, 58 640; Rita Ouellette, 76 805; Rosaire Palluck, 62 468; Amédée Paquin, 26 010; Bernadette Paquin Masson, 49 405; Rolland A. Paquin, 73 000; René G. Paré Entrepreneur en Couverture et Ventilation Inc., 57 220; Christiana F. Parent, 31 836; Joseph Parent, 41 160; Rénald Pellerin, 39 880; Julianna Perron, 26 602; Paul Philippon, 33 810; Keith L. Pink, 83 610; Placements Wood Inc., 58 474; Pierre Plante, 31 216; Fernand Poupart, 46 000; François Préville, 54 480; François Proulx, 31 013; Québec Propane Inc., 240 754; Radio Futura Ltée, 697 775; Receiver General of Canada (Public works), 42 039; Henry Rehel, 114 920; Remorquages G. Desjardins Inc., 32 809; Marie-Ange Rioux, 29 400; Paul-Yvon Rioux, 23 100; Adrienne Robert, 30 450; Gérard Rochon, 58 237; Marcel Rousseau, 38 269; Rolland Roussy, 29 400; Roland Roy, 57 171; Sagland Inc., 28 598; Benoît Saucier, 31 500; Sept-Îles Métal Ltée, 34 884; Services Sanitaires de l'Outaouais Inc., 96 500; Shell Canada Ltd., 225 850; Georges H. Sigouin, 22 500; Douglas Smith-Mailtang & Herbert Greame Smith, 60 094; Société des alcools du Québec, 2 225 974; Société d'aménagement de la ferme Limbour, 79 474; Société d'aménagement de l'Outaouais, 49 001; Soeurs de la Charité, 347 900; Souhait Renaissance Inc., 277 418; Léonie St-Jean Lévesque, 35 175; Gilbert-Aimé Tassé, 23 123; Taverne Rendez-vous, 76 200; Texaco Canada Ltd., 207 919; Thibault & Frères Ltée, 371 087; Hélène Tourigny, 23 500; Alice Tremblay Racine, 33 500; Jean-Marc Tremblay, 25 000; Rodolphe Tremblay, 28 450; Léo-Paul Trudel, 43 312; Royal Trust, 27 193; Arnold Turbide, 26 301; Cécile Turgeon, 36 750; Joseph-Bruno Turpin, 39 312; André Vaillancourt, 124 491; Alcide Vézina, 33 500; Viandes J.M.R. Inc., 72 800; Jean-Guy Villeneuve, 41 580; (Succession) Josaphat Voyer, 33 693; Denis Wellet & al, 178 200; 120038 Canada Inc., 103 402; 90049 Canada Ltée, 32 870.

Road and Bridge Construction

Agrégats Bedford Inc., 668 831; Agrégats Trans-Québec Inc., 756 327; Alta Ltée, 415 864; Claude Arsenault Inc., 236 688; ASPHALTE: Continental Inc., 629 137, Desjardins Inc., 131 930, Laurentien Inc., 30 439, Bernard Pellerin Inc., 114 622; Asphaltec Inc., 29 155; Gabriel Aubé Inc., 358 197; P. Baillargeon Ltée, 217 806; Beaudet & Marquis Inc., 2 797 189; Bell Canada, 765 046; J A. Belley Inc., 435 726; Béton Fortin Inc., 527 989; Bétons Rivière-du-Loup (1980) Inc., 277 644; Béton Rouanda Inc., 39 719; Germain Blanchard Ltée, 134 652; A. & J.L. Bourgeois Ltée, 97 846; André Boyce & Fils Ltée, 58 765; L. Breton & Fils (La Sarre) Ltée, 1 513 350; Pierre Brossard (1981) Ltée, 880 265; Réal Caissy Inc., 227 311; Canadian Pacific Ltd., 633 565; Carrière Bernier Ltée, 148 034; Casaubon & Frères Inc., 80 666; Cellard Inc., 39 890; Chabot & Chabot Ltée, 1 405 264; Chagnon (1975) Ltée, 22 566;

Canadian National Railways, 3 744 220; Claveau & Fils Inc., 240 861; Clôture Frost Inc., 42 313; Clôture Manic Ltée, 58 901; Commission des services électriques de la ville de Montréal, 500 000; Commission de transport de la communauté urbaine de Montréal, 35 865; COMPAGNIE (S): Wilfrid Allen Ltée, 1 893 420, Asphalte Ltée, 917 151, de Construction B.S.F. Ltée, 424 697, de Construction Régionale Inc., 393 999, Meloche Inc., 2 368 325, de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée, 4 938 964, Paysagistes Cinquino Ltée, 200 784; Concassés de la Rive Sud Ltée, 109 600; CONSTRUCTION (S) A.P.R. Inc., 60 897, Arco Inc., 237 804, Auteuil Ltée, 48 500, B.M.L. Inc., 2 957 403, Bécancour Inc., 23 822, BI-BO Inc., 59 245, A. Boisvert Inc., 981 938, Napoléon Brochu Ltée, 40 053, Canco Inc., 406 029, Champoux Inc., 862 052, Choinière Inc., 2 772 336, Cibesco Inc., 110 235, R. Cloutier Inc., 409 818, Couillard Ltée, 3 859 986, Jean Courchesne Inc., 119 055, D.L. Inc., 34 324, Dancel Ltée, 126 605, Danis Inc., 153 831, Deschênes Ltée, 1 483 346, Désourdy Inc., 1 954 620, Domi Inc., 65 218, Edec Inc., 926 128, Frontenac Inc., 720 816, G.G. & Location Inc., 7 331 300, A. Gagné Ltée, 600 890, Claude Gagnon Inc., 418 812, Gaspé Inc., 4 279 682, Gely Inc., 738 945, Généreux Inc., 139 192, Gentra Inc., 694 493, Gentra Inc. & Champoux Inc., 433 100, Normand Gravel Inc., 55 332, R. Guilbault Inc., 1 058 743, I.C. Infrastructure Ltée, 221 634, Inter-Cité Ltée, 2 262 589, Komo Inc., 4 489 372, Lang Ltee, 1 275 000, Denis Lapointe Ltée, 81 038, Lemay Ltée, 3 286 549, J. & A. Levasseur Inc., 1 019 170, M.D.C. Ltée, 3 727 832, Marayli Inc., 1 567 697, Maskimo Ltée, 950 468, A. Mergl Inc., 330 503, N.R.C. Inc., 24 928, P.V.R. Inc., 355 259, Pagé Inc., 2 837 244, et Pavages Portneuf Inc., 2 794 803, Plessis Ltée, & C.F. Martel Inc., 1 536 358, Québec Labrador Inc., 564 678, R.D.F. Inc., 151 712, Rely Inc., 56 525, Romir Inc., 630 549, S.A.F. (1973) Inc., 464 779, Sacré-Coeur Ltée, 89 317, Siglec Inc., 499 178, Taché Ltée, 1 346 649, Thom Ltée, 34 678, Val-d'Or Ltée, 245 228, Vel (1967) Ltée, 152 211; CORPORATION MUNICIPALE: Anjou, 150 000, Audet, 120 000, Bécancour, 52 779, Bois-des-Filion, 126 269, Boisbriand, 139 000, Boucherville, 36 884, Charlesbourg, 770 000, Delson, 770 000, Drummondville, 35 048, East-Angus, 92 947, Fermont, 80 000, Frontenac, 35 000, Gaspé, 28 207, Grandes-Bergeronnes, 138 376, Grantham-Ouest, 491 306, Henryville, 31 498, La Rédemption, 162 000, Lac-aux-Sables, 92 000, Laurentides, 350 000, Le Gardeur, 101 466, Loretteville, 546 177, Lorrainville, 825 000, Massueville, 40 436, Matane, 47 360, Matapédia, 70 533, Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, 166 000, Québec, 8 956 448, Rawdon, 410 000, Repentigny, 347 423, Rivière-Blanche, 971 190, Rouyn, 140 397, Sept-Îles, 118 196, Sherbrooke, 139 481, St-Adrien, 193 080, St-Amable, 40 000, St-Apollinaire, 250 590, St-Casimir, 41 851, St-Clément, 137 000, St-Constant, 150 000, St-Émile, 135 857, St-Eustache, 160 114, St-Gédéon, 73 824, St-Georges-de-Cacouna, 452 000, St-Honoré, 49 073, St-Jean-de-Boischatel, 200 000, St-Jean-Chrysostome, 210 000, St-Jean-des-Piles, 40 000, St-Jovite, 50 720, St-Léon-de-Standon, 155 000, St-Maurice, 194 128, St-Patrice-de-la-Rivière-du-Loup, 95 036, St-Placide, 122 219, St-Roch-de-l'Achigan, 276 751, St-Romuald, 2 137 781, St-Thomas-d'Aquin, 25 000, Ste-Aurélie, 140 712, Ste-Catherine, 285 000, Ste-Foy, 519 537, Ste-Hélène-de-Breakeyville, 200 000, Ste-Marthe-du-Cap-de-la-Madeleine, 31 500, Val-Bélair, 402 343, Warwick, 137 312; Corporation du Vieux Moulin d'Ulverton Inc., 27 000; Rosaire Côté Inc., 32 800; Antonio Danis & Fils Inc., 110 189; Philippe Day Inc., 31 512; Demers & Landry Inc., 341 727; Camille Dionne Inc., 6 594 538; Charles Duranceau Ltée, 5 686 285; R. & J. Dutil & Frères Inc., 404 279; Émulsions Sebeg Inc., 110 379; ENTREPRISE (S): Antenor Ltée, 478 855, Avcon Ltée, 133 327, Barobec Ltée, 42 614, Ernest Beaudoin Ltée, 24 562, Bon Conseil Ltée, 1 237 164, Léopold Bouchard & Fils Inc., 517 245, Bourget Inc., 1 706 127, C.T.E. Inc., 511 910, N. Choinière Inc., 403 269, Claveau Ltée, 2 611 866, Jacques Dufour & Fils Inc., 1 837 382, Goulet Ltée, 375 532, Lague Ltée, 109 152, J.L. Lenoir Inc., 44 815, Lévisiennes Inc., 504 477, Rosario Martel Inc., 222 215, Raymond Meilleur Inc., 28 500, Ménard Ltée, 1 522 318, L. Michaud & Fils Inc., 151 775, Mont-Sterling Inc., 351 462, P. & B. Ltée, 491 465, PO BO HA Inc., 973 319, A. L. O. Pomerleau Ltée, 408 133, Ray-Car Inc., 320 734, Stebel Ltée, 166 823; Équipement Germain Inc., 55 842; EXCAVATION (S): Yoland Anctil Inc., 56 919, Barabé Ltée, 93 445, Breault Inc., 79 868, Castonguay & Frères Ltée, 28 606, de Chicoutimi Inc. & Grandmont & Fils Ltée, 4 062 705, Gagné Ltée, 309 335, Marchand & Fils Inc., 575 051, Jean Miller Inc., 108 695, Neilson Inc., 286 524, Tourville Inc., 670 554; Fondations Géodex Inc., 39 453; Forages LBM Inc., 27 600; Jean Fournier Inc., 60 114; Jules Fournier Inc., 162 483; Franroc Ltée, 1 026 644; Armand Gagnon Inc., 22 515; Lucien Gagnon & Fils Inc., 212 376; Marcel Gauthier Inc., 106 791; Gaz Métropolitain Inc., 246 777; Fernand Gilbert Ltée, 243 794; Giroux & Lessard Ltée, 2 236 117; G. Giuliani Inc., 55 168; Grandmont & Fils Ltée, 609 619; Paul-Henri Gravel Inc., 160 127; Grenier Électrique Ltée, 574 417; Dorilas Grenier Ltée, 2 440 355; Aurèle Harvey & Fils Enr., 80 626; A. Hébert & Fils Inc., 999 741; L. A. Hébert Ltée, 521 896; Hydro-Québec, 2 622 969; Infranor Canada Inc., 646 562; Iron Ore Of Canada, 36 048; Lachec Inc., 270 203; Lambert & Grenier Inc., 25 855; A. Lamothe Inc., 2 214 838; Philippe Lamothe Inc., 25 228; Landry & Sexton Inc., 35 279; Rémi Landry Enr., 81 695; Jean-Paul Lasnier, 22 309; Leapi Inc., 135 935; Lemay Vican Inc., 776 979; Lemel Mécanique Industrielle Inc., 52 066; Vance Lepage & Léopold Hayes, 148 641; Major Lefebvre & Associés Inc., 23 816; Marier & Fils Ltée, 35 239; Massicotte & Fils Ltée, 140 430; Martin Mercier Inc., 441 436; Morin Inc., 596 455; Morin Inc. & Rely Construction Inc. & Massicotte & Fils Ltée, 433 346; Conrad Morin Inc., 217 062; Mulco Inc., 92 539; Néolect Inc., 359 922; Northern and Central Gas Corporation Ltd, 62 936; Ontario Northland, 242 853; Bertrand Ostiguy, 154 329; PAVAGE (S): Abénakis Ltée, 31 292, Beau Bassin Inc., 776 920, Chenail Inc., 412 264, Laurentiens (1982) Inc., 618 365, Maska Inc., 123 190, Mégantic Inc., 289 868, Mont-Joli Inc., 529 716, des Monts Inc., 280 089, de Nicolet Inc., 88 885, Sartigan Ltée, 524 704.

St-Laurent Ltée, 160 150, St-Paul Ltée, 277 480, de Varennes Inc., 61 857; Pavex Ltée, 1 053 890; Pax-Frontenac Inc., 2 384 920; Paysagiste Lacroix Inc., 43 892; A. Plamondon & Fils Inc., 105 007; Gaston Potvin Ltée, 122 048; Poudrier & Boulet Ltée, 68 580; Russell Pouliot Inc., 223 626; Produits Chimiques Allied Canada Ltée, 345 902; Québec-Téléphone, 355 001; Sables L.G. Ltée, 583 006; Service d'Arbres Guimont Inc., 25 328; Services G. D. R. Inc., 293 006; Simard Beaudry Inc., 6 593 459; Sintra Inc., 7 338 214; Société Chenail-Duranceau, 267 535; Société d'Entreprises Générales Ltée, 4 443 004; Irenée St-Laurent & Fils Inc., 1 112 139; Jos Ste-Croix & Fils Ltée, 57 221; Syndicat d'aqueduc du rang de l'Isle, 71 057; Télébec Ltée, 244 281; Téléphone Daaquam Inc., 22 117; J. R. Théberge (1980) Ltée, 3 791 621; Albert Therrien & Fils Ltée, 92 337; Transport Claude Lepage Inc., 97 549; Jean-Paul & Denis Tremblay Ltée, 355 289; Union des Carrières & Pavages Ltée, 1 092 499; Russell Vachon, 33 272; Walsh & Brais Inc., 828 469.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 7 589 763.

10 Transfer Payments

$707 363 341

Land Transportation Systems

Association Québécoise du Transport et des Routes Inc., 91 500; Centre de recherche sur les transports Université Montréal, 120 000; Comité intermunicipal sur le transport en commun au centre de la Mauricie, 131 199; COMMISSION DE TRANSPORT: de la communauté régionale de l'Outaouais, 6 708 290, de la communauté urbaine de Montréal, 177 937 772, de la communauté urbaine de Québec, 20 258 883, de la Rive-Sud de Montréal, 16 630 620, de la ville de Laval, 14 684 975; Communauté urbaine de Montréal, 84 295 406; Corporation intermunicipale de transport des Forges, 1 652 799; Corporation intermunicipale de transport de la Rive-Sud, 980 553; Corporation intermunicipale de transport du Saguenay, 1 885 411; CORPORATION MUNICIPALE: Alma, 41 960, Amos, 2 774 006, Arthabaska, 40 496, Asbestos, 78 290, Châteauguay, 109 371, Coaticook, 19 471, Drummondville, 93 028, East-Angus, 45 447, Granby, 119 524, Iberville, 89 320, Joliette, 55 125, Lachine, 529 290, Lac Mégantic, 40 241, Lévis, 84 183, Louiseville, 48 102, Mont-Laurier, 82 078, Montmagny, 56 057, Montréal, 436 425, Omerville, 28 711, Pointe-aux-Outardes, 62 955, Repentigny, 36 451, Roberval, 53 911, Rouyn, 13 667, Salaberry-de-Valleyfield, 63 483, Sept-Îles, 58 987, Sherbrooke, 225 585, St-Basile-Sud, 17 227, St-Félicien, 58 465, St-François-de-Pabos, 46 470, St-Hubert, 269 643, St-Hyacinthe, 53 389, St-Jérôme, 45 543, St-Louis-du-Ha-Ha, 38 754, St-Pamphile, 32 050, St-Romuald, 526 985, Tracy, 53 322, Trois-Pistoles, 15 764, Val-d'Or, 40 786, Windsor, 46 724; Corporation municipale de transport de Sherbrooke, 4 070 218; Ligue de Taxis de Montréal Inc., 25 100; Municipalité régionale de comté des Basques, 16 769; Transport Adapté du Québec Métro Inc. (C.T.C.U.Q.), 959 806; Vélo-Québec, 12 000.

Winter Maintenance

METROPOLITAN MONTRÉAL

Beauharnois, 7 243; Boisbriand, 4 822; Candiac, 2 872; Carignan, 21 617; Châteauguay, 4 785; Delson, 1 894; Île-Cadieux, 1 242; Lachenaie, 5 267; La Prairie, 8 290; L'Assomption, 16 242; Le Gardeur, 10 503; L'Épiphanie, 3 885; Mascouche, 26 623; Melocheville, 7 183; Mercier, 14 184; Mont-St-Hilaire, 8 161; Notre-Dame-de-Bon-Secours, 6 803; Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, 13 315; Otterburn Park, 376; Pointe-du-Moulin, 2 970; St-Amable, 16 660; St-Basile-le-Grand, 9 077; St-Constant, 20 012; St-Eustache, 21 918; St-Louis-de-Terrebonne, 7 140; St-Mathias, 17 558; St-Mathieu-de-Beloeil, 17 583; St-Raphaël-de-l'Île-Bizard, 2 633; Ste-Julie, 14 674; Ste-Marie-de-Monnoir, 24 648; Terrasse-Vaudreuil, 879; Varennes, 36 199; Vaudreuil-sur-le-Lac, 898.

METROPOLITAN QUÉBEC

Lac-Delage, 260; Lac-St-Charles, 14 207; L'Ange-Gardien, 3 602; Lauzon, 1 420; Shannon, 14 346; St-Augustin-de-Desmaures, 49 415; St-David-de-l'Auberivière, 5 323; St-Dunstan-du-Lac-Beauport, 11 794; St-Émile, 3 884; St-Gabriel-de-Valcartier, 15 083; St-Jean-de-Boischatel, 6 762; St-Nicolas, 6 381.

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS

Abitibi-Est, 708 153; Abitibi-Ouest, 475 512; Argenteuil, 675 107; Arthabaska, 423 358; Beauce-Nord, 843 311, Beauce-Sud, 831 565, Beauharnois, 55 900; Bellechasse, 1 065 198; Berthier, 550 342; Bonaventure, 743 733; Brome-Missisquoi, 1 166 341; Champlain, 299 289; Charlevoix, 366 143; Châteauguay, 9 532; Chauveau, 108 246; Chicoutimi, 105 849; Deux-Montagnes, 34 851; Drummond, 223 750; Dubuc, 670 829; Duplessis, 143 456; Frontenac, 675 093; Gaspé, 303 596; Gatineau, 895 142; Huntingdon, 556 765; Iberville, 394 199; Îles-de-la-Madeleine, 108 474; Johnson, 952 416; Joliette, 218 638; Jonquière, 56 686; Kamouraska-Témiscouata, 1 215 076; Labelle, 1 179 960; Lac-St-Jean, 445 925; Laprairie, 19 705; L'Assomption, 474; Laviolette, 385 315; Lévis, 74 260; Lotbinière, 1 159 746; Maskinongé, 372 143; Matane, 553 346; Matapédia, 920 102; Mégantic-Compton, 1 153 157;

Montmagny-L'Islet, 847 403; Montmorency, 61 001; Nicolet, 838 601; Orford, 729 837; Papineau, 726 953; Pontiac, 686 405; Portneuf, 509 781; Prévost, 71 285, Richelieu, 163 346; Richmond, 1 001 099; Rimouski, 624 262; Rivière-du-Loup, 684 395; Roberval, 518 998; Rousseau, 510 879; Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 642 433; Saguenay, 226 641; Shefford, 323 671; St-François, 326 186; St-Hyacinthe, 134 035; St-Jean, 171 637; St-Maurice, 111 040; Terrebonne, 12 571; Trois-Rivières, 6 477; Ungava, 230 836; Vaudreuil-Soulanges, 256 883; Verchères, 150 361.

Assistance for Municipal Network Improvement

METROPOLITAN MONTRÉAL

Beauharnois, 47 000; Blainville, 27 000; Boisbriand, 30 000; Carignan, 40 000; Châteauguay, 200 000; Delson, 20 000; Dorion, 14 000; Hudson, 18 000; Île-Cadieux, 2 463; Île-Perrot, 17 500; Lachenaie, 38 892; L'Assomption, 68 928; L'Épiphanie, 9 424; Léry, 15 700; Longueuil, 21 902; Maple-Grove, 16 000; Marieville, 73 000; McMasterville, 37 000; Melocheville, 25 000; Mercier, 20 000; Mont-St-Hilaire, 52 000; Notre-Dame-de-Bon-Secours, 5 000; Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, 19 000; Otterburn-Park, 30 000; Pincourt, 17 500; Pointe-Calumet, 36 968; Pointe-du-Moulin, 1 500; Richelieu, 15 000; St-Amable, 22 621; St-Basile-le-Grand, 50 000; St-Constant, 25 000; St-Mathias, 11 000; St-Mathieu-de-Beloeil, 25 000; Ste-Catherine, 59 000; Ste-Marie-de-Monnoir, 25 000; Ste-Marthe-sur-le-Lac, 43 000; Terrasse-Vaudreuil, 9 000; Vaudreuil, 18 000; Vaudreuil-sur-le-Lac, 11 500.

METROPOLITAN QUÉBEC

Charny, 55 000; Lac-Delage, 12 000; Lac-St-Charles, 25 000; Lévis, 24 289; Shannon, 10 000; St-Augustin-de-Desmaures, 10 000; St-Dustan-du-Lac-Beauport, 20 000; St-Émile, 35 000; St-Gabriel-de-Valcartier, 5 000; St-Jean-de-Boischatel, 65 631; St-Nicolas, 21 000.

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS

Abitibi-Est, 424 998; Abitibi-Ouest, 740 665; Argenteuil, 392 553; Arthabaska, 515 846; Beauce-Nord, 637 646; Beauce-Sud, 593 859; Beauharnois, 117 552; Bellechasse, 1 005 063; Berthier, 412 484; Bonaventure, 402 903; Brome-Missisquoi, 539 967; Champlain, 600 000; Charlevoix, 388 464; Châteauguay, 10 000; Chauveau, 197 274; Chicoutimi, 307 703; Deux-Montagnes, 110 766; Drummond, 386 417; Dubuc, 476 607; Duplessis, 693 610; Frontenac, 539 994; Gaspé, 438 928; Gatineau, 427 462; Hull, 56 500; Huntingdon, 347 868; Iberville, 509 502; Îles-de-la-Madeleine, 252 000; Johnson, 776 841; Joliette, 509 093; Jonquière, 45 000; Kamouraska-Témiscouata, 831 014; Labelle, 734 500; Lac-St-Jean, 449 513; La Peltrie, 10 000; L'Assomption, 53 460; Laviolette, 507 810; Lévis, 71 564; Lotbinière, 946 500; Maskinongé, 283 157; Matane, 672 962; Matapédia, 831 016; Mégantic-Compton, 732 294; Montmagny-L'Islet, 569 710; Montmorency, 133 199; Nicolet, 867 510; Orford, 268 814; Papineau, 475 999; Pontiac, 356 453; Portneuf, 400 000; Prévost, 300 000; Richelieu, 254 819; Richmond, 482 990; Rimouski, 409 973; Rivière-du-Loup, 473 385; Roberval, 589 821; Rousseau, 659 835; Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 667 979; Saguenay, 470 506; Shefford, 285 492; St-François, 180 775; St-Hyacinthe, 371 867; St-Jean, 436 993; St-Maurice, 201 000; Terrebonne, 91 000; Trois-Rivières, 500 000; Ungava, 264 000; Vaudreuil-Soulanges, 269 188; Verchères, 219 206.

Maritime and Air Transportation

Association des gens de l'air du Québec, 49 200; Association québécoise des transporteurs aériens, 52 000; Band council, Eastmain, 20 000; Band council, Weymontachie, 20 000; Band council, Wemindji, 20 000; Coopérative de transport maritime et aérien, 1 749 502; Corporation de développement du port polyvalent de Rimouski, 205 900; CORPORATION MUNICIPALE: Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent, 71 903; La Sarre, 350 000; Longue-Pointe, 15 000; Parent, 40 000; Fondation Boscoville, 120 000; Labrador Air Safari Inc., 12 907; Logistec Navigation Inc., 3 507 641; Montmagny Air Service Inc., 45 535; Roland G. Renaud, 64 600; Service Aérien Icare Inc., 32 688; Société québécoise des transports, 15 899 131; Société des traversiers du Québec, 15 674 107; Syndicat coopératif de la traverse St-Juste-du-Lac, 206 431; Traverse Lotbinière-Deschambault Ferry Inc., 33 767; Traverse Rivière-du-Loup-St-Siméon Ltée, 498 466.

School Transportation

LOCAL AND REGIONAL SCHOOL BOARDS:

AMIANTE, 3 738 185; BAIE-DES-CHALEURS, 3 266 535; BAS-ST-LAURENT, 3 877 675; BLAINVILLE-DEUX-MONTAGNES, 5 080 193; BOIS-FRANCS, 4 489 905; CARIGNAN, 2 669 720; CHAMBLY, 9 480 686; CHARLEVOIX, 2 120 004; CHÂTEAUGUAY-VALLEY, 1 669 853; CHAUDIÈRE, 6 377 773; CHAUVEAU, 4 951 785; DESMONTS, 2 986 776; DISTRICT OF BEDFORD, 1 721 289; DU GOLFE, 1 825 334; Bersimis, 642 354; Fermont, 156 102; Gagnon, 70 267; Manicouagan, 1 722 476, Schefferville, 139 978; Tadoussac, 522 316; EASTERN QUÉBEC: Greater Quebec, 717 396; Greater Seven Islands, 73 737; Saguenay, 31 461; EASTERN TOWNSHIPS, 1 829 133; ESTRIE, 12 112 283;

GASPESIA, PROT., 902 091; GRAND-PORTAGE, 6 262 129; HARRICANA, 3 032 174; HENRI-BOURASSA: Haute-Gatineau, 1 538 957; Pierre-Neveu, 2 144 529; HONORÉ-MERCIER, 5 301 732; JEAN-TALON, 3 085 936; LAC-ST-JEAN, 3 214 708; LANAUDIÈRE, 8 723 423; LAPOINTE, 3 357 479; LA VÉRENDRYE, 1 748 411; LIGNERY, 5 122 884; LOUIS-FRÉCHETTE, 5 321 937; LOUIS HÉMON, 4 109 835; MAURICIE, 5 044 890; MEILLEUR, 3 753 035; ORLÉANS, 3 768 819; OUTAOUAIS, 9 260 659; PAPINEAU, 2 651 100; PASCAL-TACHÉ, 3 764 136; PÉNINSULE, 2 727 764; PROVENCHER, 3 202 112; ST-FRANÇOIS, 3 681 552; SOUTH SHORE, PROT., 3 959 442; TARDIVEL, 2 596 060; TILLY, 5 710 214; VAUDREUIL-SOULANGES, 3 753 898; VIEILLES-FORGES, 6 880 124; WESTERN QUEBEC, PROT., 2 103 912; YAMASKA, 5 223 027.

INTEGRATED SCHOOL BOARDS:

Abitibi, 2 950 348, Chapais-Chibougamau, 319 020; Châteauguay, 1 624 568; Chicoutimi, 4 584 268; Chomedey-de-Laval, 2 390 983; Commission des écoles catholiques de Québec, 1 443 851; Crie, 300 000; Davignon, 1 395 174; Des-Îles, 925 048; Huntingdon, 841 337; Kativik, 205 211; Lac-Témiscamingue, 1 783 810; Laurentian, 1 117 092; des Laurentides, 3 786 837; Laurenvale, 2 262 412; Le Gardeur, 2 628 602; Les Écores, 1 418 861; du Littoral, 704 616; du Long-Sault, 1 413 652; des Manoirs, 2 858 208; des Mille-Îles, 3 231 576; Moissons, 1 742 828; Rouyn-Noranda, 1 909 536; St-Jérôme, 3 171 376; Vallée-de-la-Matapédia, 1 939 103; Valleyfield, 2 069 567.

CONSEIL SCOLAIRE DE L'ÎLE-DE-MONTRÉAL, 22 805 158.

Private Education

PRIVATE EDUCATIONAL INSTITUTIONS:

METROPOLITAN MONTRÉAL

Centre Académique Fournier Inc., 139 731; Centre de l'Enseignement Vivant Inc., 135 893; Centre François-Michelle, 155 995; Clinique pédagogique de Montréal, 132 276; Collège de l'Assomption, 16 745; Collège Beaubois, 41 083; ÉCOLE: Peter Hall, 819 417, Minam, 326 169; Orale de Montréal pour les Sourds Inc., 142 070; secondaire St-Sacrement, 109 645; Externat Sacré-Coeur-de-Rosemère, 165 097.

METROPOLITAN QUÉBEC

Centre Psycho-Pédagogique de Québec Inc., 63 663; Séminaire St-François, 114 626.

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS

ARGENTEUIL: Séminaire du Sacré-Coeur, 45 655; CHICOUTIMI: Séminaire de Chicoutimi, 48 818; LÉVIS: Couvent Notre-Dame-de-toutes-Grâces, 68 958; Juvénat Notre-Dame-du-St-Laurent, 25 477; SHEFFORD: Séminaire du Verbe-Divin, 63 559.

Other Transfer Payments

Club de la voirie, 21 000.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $11 000: 121 853.

11 **Other Expenditures**

$6 236 177

INTEREST ON PROPERTY ACQUIRED THROUGH EXPROPRIATION:

Réal Bastien, 193 908; Marcel Bédard, 73 776; Boutique du Teck Enr., 97 844; Andrew Brown, 87 285; Ronald P. Burke & al., 40 141; Elizabeth Campbell Wride, 42 838; Canada Packers, 188 244; Canadien Pacifique Ltée, 92 512; Carrefour des Villes Ltée, 75 656; Chaîne coopérative du Saguenay, 43 095; Gérard Charbonneau, 30 845; Chemins de fer nationaux du Canada, 155 439; Canadian National Railways Canadian Northern Québec Railway Co., 32 077; Maurice Cloutier, 25 000; Imperial Oil Ltd., 246 060; Congrégation missionnaire des pères du St-Esprit, 40 037; Constructions Soma Inc., 32 231; Dorothy Cross Lapierre, 33 390; Culinar Inc., 24 300; Raymond Demontigny, 32 525; Rodolphe Drapeau, 25 965; Maurice Dutil, 36 261; Elm Ridge Country Club Inc., 43 380; Établissement Pisac Inc., 52 556; Louis A. Gardère & al., 30 567; Bernard Geller, 31 666; Aimé Geoffrion in trust, 22 048; Gustave Lionel Goulet, 29 198; Connor Hendrik, 86 077; Hydro-Québec, 68 683; Industries James Maclaren Inc., 77 709; Shirley E.K. Johannsen, 177 785; Henri Lacroix, 28 353; Eugène Langevin & Uxor, 22 972; Paul-Henri Leblanc, 35 012; Yves Leclerc, 25 868; Denis Messier, 28 287; Gilbert Munharvey, 31 806; Amédée Paquin, 25 416; Paul Philippon, 25 364; Placements Wood Inc., 35 797; Arthur Reid, 59 109; Rivière-du-Loup, mun. corp., 39 007; Bertrand Robichaud, 31 628; J. Thomas Ryan, 27 045; Marcel

Séguin, 34 899; Shell Canada Ltée, 25 438; Sintra Inc., 34 100; Société d'aménagement de l'Outaouais, 33 809; Canada Mortgage and Housing Corporation, 34 259; Souhait Renaissance Inc., 41 326; Roderik Sparks, 50 483; Lloyd Sproule, 26 747; Texaco Canada Ltée, 45 512; F.A. Tucker Canada Ltd, 24 334; Paul-Yvan Vanasse, 24 146; Denis Welley & al., 105 300; Paul & Charles Woodward, 40 366.

INTEREST ON LATE PAYMENTS TO SUPPLIERS:

Régis Trudeau & Associés Inc., 104 563.

Exchange on Foreign Currency, 128 645.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 2 797 488.

TRAVAIL

---

1 Salaries, Wages and Allowances

$10 080 148

2 Other Remuneration

$289 173

Total — 1 & 2

$10 369 321

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Raynald Fréchette (see page 1-65). Deputy Minister: Yvan Blain, 71 985. Assistant Deputy Ministers: Raymond Désilets, 65 432; Réjean J.A. Parent, 66 656.

Managerial staff: Paul Bélair, 44 226; Maurice Bernier, 46 066; Jean Boily, 60 416; Robert Chagnon, 49 156; François Delorme, 42 206; Rolland G. Doucet, 45 851; Yves Dulude, 51 108; Marius Dupuis, 52 438; Jacques E. Fortin, 50 112; André J.P. Gagnon, 41 949; Denis Gagnon, 48 524; Michel C. Gagnon, 56 900; François Hamelin, 24 887; Lionel Labbé, 21 405; Serge Lalande, 56 883; Roger Lecavalier, 51 006; Pierre L'Écuyer, 49 199; Louis-Joseph Lemieux, 52 535; Robert Levac, 63 377; Jean-Pierre Marcil, 52 050; Pierre-Paul Morissette, 45 391; Maurice Papillon, 38 857; Pierre Simard, 45 391; Michel Ste-Marie, 58 322; Bernard Turgeon, 46 900.

CONSEIL CONSULTATIF DU TRAVAIL ET DE LA MAIN-D'OEUVRE: President: Raymond Parent, 73 153.

CONSEIL DES SERVICES ESSENTIELS: President: Bernard Bastien, 78 082.

Managerial staff: Roger Duhamel, 45 983; Roger Laramée, 55 759; Cécile Vermette Roy, 44 997.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER $11 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $22 000: 8 672 119.

---

3 Transport and Communications Services

$971 961

Travel Expenses

Deputy Minister: Yvan Blain, 11 202. Assistant Deputy Ministers: Raymond Désilets, 9 536; Réjean J.A. Parent, 11 200.

Jean Baril, 6 438; René Beaudry, 5 958; Maurice Bernier, 8 441; Jean Boily, 7 437; Marcel Boisvert, 9 369; Bernard Boulanger, 6 289; Raynald Brassard, 7 978; Julie Cardinal, 9 058; Robert Caron, 6 706; André Côté (Québec), 6 096; André Courchesne, 6 295; Bernard Crevier, 11 230; Alfred Croisetière, 9 242; Claude Defoy, 9 472; Paul Desharnais, 6 637; Jean Des Trois Maisons, 9 213; Jean-Louis Duchaine, 9 289; Camilien Gagnon, 9 424; Michel C. Gagnon, 9 154; Normand Gauthier, 8 074; François Guérin, 9 768; Michel Guilbault, 6 394; Claude Guimond, 5 833; Raoul Joseph, 9 738; Serge Lalande, 7 276; Roland Marcoux, 11 564; Richard Miller, 10 451; Jean-Jacques Moquin, 7 737; Jean-Louis Samson, 11 096; Paul-Émile Thellend, 7 692; Marcel Trudel, 5 804; Gilles Villeneuve, 6 770; Voyages La Cité Inc., 55 409.

CONSEIL CONSULTATIF DU TRAVAIL ET DE LA MAIN-D'OEUVRE: President: Raymond Parent, 6 813.

CONSEIL DES SERVICES ESSENTIELS: President: Bernard Bastien, 7 138.

Other

Compagnie de l'Éclaireur Ltée, 47 635; Compélec Inc., 55 641; Revolving fund-Télécommunications, 27 160.

TRAVEL EXPENSES UNDER $5 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $22 000: 478 304.

---

4 Professional, Administrative and Other Services

$1 604 563

Gérard Beaudry, 74 950; René Beaulac, 28 708; Évariste Bernier, 36 303; Conrad Chapdelaine, 42 837; Paul-André Courtois, 47 436; Department of industrial relations, Université Laval, 194 735; Louis Drouin, 44 388; Claude Filion, 38 370; Jean-Claude Hamelin, 66 350; Laurier Juteau, 32 991; André L'Heureux, 54 680; Office de la construction du Québec, 154 596; Françoise Stanton, 24 800; Huguette Vaillancourt, 26 353; Christian Vien, 26 392; Pierre Vilaire & associés, 28 833.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 681 841.

5	**Maintenance and Repairs** **$18 929**	ACCOUNTS UNDER $22 000: 18 929.
6	**Rent** **$82 441**	ACCOUNTS UNDER $22 000: 82 441.
7	**Materials and Supplies** **$212 534**	Pierre Desmarais Inc., 24 650; Revolving fund of the Service des achats, 52 035. ACCOUNTS UNDER $22 000: 135 849.
8	**Material and Equipment** **$176 398**	I.B.M. Canada Ltée, 52 373; Systèmes d'informatique Philips Ltée, 23 596. ACCOUNTS UNDER $22 000: 100 429.
10	**Transfer Payments** **$26 667 974**	Centrale des syndicats démocratiques, 14 400; Commission de la santé et de la sécurité du travail, 21 129 557; CONSEIL CENTRAL DES SYNDICATS NATIONAUX: Drummondville, 23 200, Haut-Richelieu, 26 000, Sorel, 23 200, Trois-Rivières, 11 520; United Steelworkers of America, 13 600; Office de la construction du Québec, 5 366 437. OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $11 000: 60 060.
11	**Other Expenditures** **$14 570**	ACCOUNTS UNDER $22 000: 14 570.

TRAVAUX PUBLICS ET APPROVISIONNEMENT

---

1 **Salaries, Wages and Allowances**

$57 318 062

2 **Other Remuneration**

$3 261 309

Total — 1 & 2

$60 579 371

Salaries, Wages and Other Remuneration

Minister: Alain Marcoux (see page 1-65). Deputy Minister: Jean-Yves Gagnon, 75 877. Assistant Deputy Ministers: Jean-Claude Careau, 71 782; Lorain Groleau, 64 300; Jean Taillon (see also page 1-25) 4 720.

Managerial staff: André Bédard, 57 416; Camille Bédard, 49 268; Paul Bergeron, 50 112; Hermen Bigras, 57 549; Guy Bisson, 54 798; Pierre Blais, 50 112; Jean Boily, 50 112; Noel Boily, 48 312; Michel Bolduc, 44 275; Jacques Bordeleau, 43 308; Jean Boudreau, 57 416; Rodrigue Bourdages 45 366; Gérard Caouette, 53 052; Jean-Claude Champagne, 14 498; Robert Charbonneau, 42 036; Georges Cloutier, 51 862; Serge Cloutier, 46 282; Paul Corbeil, 47 153; Michel Côté, 53 515; Roger Coudé, 51 081; Jacques Darveau, 42 128; Robert Deblois, 50 112; Jean Delage, 46 711; Gilles Demers, 51 566; André Desbiens, 50 112; Serge Doyon, 52 535; Conrad Dubuc, 4 832; Richard Dumas, 62 032; Yvan Dussault, 58 484; Marcel Émond, 45 391; Sarto Fiset, 59 173; Jean-Louis Forcier, 45 391; André Frenière, 52 292; Alain Gariépy, 54 175; Fernand Gaudreault, 47 141; Roger Gauthier, 46 272; Charles Girard, 35 364; Robert Grégoire, 55 811; Jean-Yves Grenier, 57 549; Claude Guimond, 45 391; Gérard Hamel, 38 819; Guy Joannis, 4 261; Jean-Pierre Joly, 45 391; Jean-Claude Kirouac, 52 137; Marcel Lafortune, 98 816; Jacques Lafrance, 57 284; Louis Lamothe, 57 284; Marcel Lapointe, 46 939; Raymond Larivière, 50 430; Maurice Larouche, 34 352; Jean Lefebvre, 45 467; Denis Lefrançois, 56 610; Guy Lemire, 45 221; Julien Lessard, 18 399; Nadine Lucas Girardville, 49 186; Éric Martin, 58 482; Jean Méthé, 45 391; Bernard Montpetit, 27 435; Gaston Ouimet, 64 032; Paul Paré, 49 699; Marc Picard, 42 633; Paul Plamondon, 57 442; Jean-Yves Poliquin, 51 565; Jacques Provencher, 46 801; Jacquelin Quévillon, 52 072; Réal J.C. Rheault, 50 752; Roger Robitaille, 46 712; Sidney Ross, 52 985; Michel Salvas, 53 019; André Sauvageau, 57 501; Jean-Marc Simard, 43 186; René P. Soucy, 47 153; Michel C. Tanguay, 41 958; Réal Tardif, 51 942; Roger Tardif, 46 177; René Therrien, 5 506; Jean M. Trépanier, 41 960.

Employer's Contribution

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 183 932.

OTHER SALARIES, WAGES AND REMUNERATION, ALLOWANCES UNDER $11 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $22 000: 56 513 776.

---

3 **Transport and Communications Services**

$19 961 082

Travel Expenses

Deputy Minister: Jean-Yves Gagnon, 6 885.

Air Inuit Ltd., 6 590; Association des employés civils, 5 913; Austin Airways Ltd., 8 253; François Bélanger, 7 110; Hermen Bigras, 7 408; Guy Bisson, 17 500; Marcel Boisvert, 6 420; Gilles Boulerice, 11 049; Jean Côté, 6 126; Jean-Claude Couture, 9 460; Robert Deblois, 5 930; Victor Deweys, 9 324; Carl Donaldson, 8 641; Michel Dumont, 9 921; Benoit Fortin, 19 043; Carroll V. Gagnon, 11 576; Yvan Gendron, 9 194; Normand Houde, 5 732; Adel Korkemaz, 7 177; Marcellin Laroche, 5 808; André Mailloux, 6 365; Nordair Ltée, 100 745; Monique Parent, 5 826; Richard A. Pesant, 5 683; Marcel Poitras, 6 488; Germain Prince, 17 637; Jacques Quévillon, 28 933; Suzanne Roberts, 13 834; Pierre Roussel, 6 169; Jean-Marc Roy, 6 373; Victor St-Onge, 7 536; Voyages Frontenac Inc., 52 999; Voyages La Cité Inc., 71 959.

Other

Déménagement Frontenac Inc., 41 312; Déménagements Rimouski Ltée, 64 353; D.H.L. International Express Inc., 23 855; Distripak Ltée, 51 830; Dolbec Transport Inc., 142 982; G.M. Patry Ltée, 134 897; Imprimerie université, 22 420; Installation Diarack Metal Inc., 31 485; J.W.P. Transport Inc., 34 638; Kingsway Transports Ltée, 44 984; Location Auclair Inc., 22 288; Métrobec Transport Ltée, 64 538; Nordair Ltée, 137 685; Pitney Bowes du Canada Ltée, 142 907; Purolator Courrier Ltée, 336 779; Receveur général du Canada (Société canadienne des postes), 15 933 605; TRANSPORT(S): W. Cyr Inc., 22 225, Hamel Inc., 29 447, Sélect Enr., 101 650, Spéribel Inc., 43 318; Petty cash, 38 684.

TRAVEL EXPENSES UNDER $5 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $22 000: 1 979 593.

---

4 **Professional, Administrative and Other Services**

$20 455 067

AGENCE: Centrale de Sécurité et Investigation Ltée, 24 857, Investigation et de Sécurité Unique Inc., 44 600, Sécurité C. et F. Ltée, 66 021, Sécurité et d'Enquêtes G.R. Inc., 59 355, sécurité et d'investigation Gardexpert, 335 923, sécurité et d'investigation Télé-Service, 52 746, Sécurité Fortin Inc., 128 302, Sécurité Labelle Inc., 24 105, Sécurité Lamont Inc., 53 671, Sécurité Nid Inc., 83 894, Sécurité Nord-Ouest du Québec Inc., 118 062, Sécurité Oméga Inc., 121 465, Sécurité Phillips Inc., 26 746, Sécurité R.R.C. Inc. 42 177, Sécurité Reeves Ltée, 216 683, Sécurité Régionale Inc., 45 281, Sécurité Rive-Sud Inc., 171 672, Sécurité St-Jérome, 50 923; Angers, Drouin, Simard & Associés Ltée, 45 459; Architectes Chabot & Paquin, 35 365; Architectes du musée national de la civilisation, 685 950; Asselin, Benoit, Boucher, Ducharme, Lapointe Inc., 33 406; Barnes — Services de Sécurité Ltée, 49 436; Bégin et Rodrigue, 70 617; Bureau d'Investigation Concorde du Canada Ltée, 46 577; Cartier Photo Reproductions Inc., 46 621; Charlesbourg, ville, 50 706; Chartrand, Frappier, Brodeur, Tanguay, 24 800; Consultants J.A.B. Inc., 63 526; Délégation générale du Québec à Londres, 34 846; Dumont Des Rochers, 123 633; Dimakopoulos, Magnan & associés, 651 201; Dorval & Fortin, 365 155; Faucher et Gagnon, 70 018; Gérard M. Gagné & associés, 100 492; Marc Gauthier, 84 072; Gilbert, Bourassa, Gagné, Morin Associés Ltée, 328 341; Maurice Gravel, 22 588; Groupe P.S.P. Inc., 40 368; Gilles Guérin & associés, 27 148; Hudon & Julien, 59 105; Hull, city, 112 998; Hydro-Québec, 38 898; Laboratoire d'Inspection et d'Essais Inc., 31 688; Laboratoire Sol et Beton L.S. Binc, 31 108; J.M. Lagacé et associés, 22 305; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois & Associés Inc., 130 784; Leclair, Nadeau, Lambert, Lallier et associés, 33 420; Claude G. Leclerc, 39 736; Lemieux, Royer, Donaldson, Fields, Nadeau, Fouquette, 27 653; L.M.B.D.S.-Sidam Inc., 38 819; Longueuil, city, 62 644; Mineau, Allard, Mantha et associés, 90 831; Montréal, city, 3 986 220; Montval Inc., 26 791; Pageau, Morel et associés, Angers, Drouin, Simard & ass., 216 153; Patrouille de Sécurité Jéromienne Inc., 23 968; Peat Warwick et associés, 123 975; Piette, Audy, Bertrand, Lemieux et Associés Inc., 211 161; Pointe-Claire, town, 28 435; Protection Blindée de Québec Inc., 25 967; Québec, city, 5 252 549; Rimouski, city, 34 205; Saint-Laurent city, 65 059; Scharry Ouimet Gélinas et associés, 218 520; Sécuribec Inc., 626 298; Sécurité Cougar Inc., 186 813; SERVICE (S): J. Broderick Ltée, 38 198; Protection Burns International Ltée, 89 311, Sécurité de l'Estrie Inc., 27 299, Sécurité Rapide Inc., 481 766, Sherbrooke, city, 60 989; Sillery, city, 27 068, Société d'experts-conseils Pellemon Inc., 25 186; Société de Protection et Enquête du Québec, 161 735; St-Jean-sur-Richelieu, town, 41 720; Ste-Foy, city, 808 591; Surveyer Nenniger & Chenevert Inc., 113 843; T.S. Sécurité & Investigation Inc., 50 504; Tremblay, Bouchard & Associés Inc., 36 973; Vanier, town, 188 724; Verdun, city, 27 085; Viau Birtz, 29 468.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 1 833 696.

5 **Maintenance and Repairs**

$31 196 119

Agences Nettoyage du Nord Inc., 61 592; Amir Holdings Ltée, 65 266; Arcade cie d'Entretien d'Édifices Ltée, 28 748; A.R.T.B. Inc., 373 872; ASCENSEUR (S): Alpin-Otis cie Ltée, 180 586, Dover Ltée, 32 374, Montgomery Cie Ltée, 86 131, Quesag Ltée, 37 175, Re-No Ltée, 28 072; ATELIER (S): C.R.W., 93 574, cantine du centre de détention de Québec, 144 098, centre de détention de Waterloo, 35 000, Martin-Pêcheur Inc., 24 844, techni-bar de l'établissement de détention de Montréal, 88 392, Vieilles-Forges Inc., 186 253, 109 Enr., 152 755; Émile Aubut Construction Inc., 28 975; Robert Auclair Inc., 89 725; Automation Air Tel Inc., 54 074; Av-Tech Inc., 177 381; Barsetti Survyl Inc., 100 548; J. Bastien & Fils Inc., 37 347; Bâtiments Fortec Ltée, 140 843; R. Bédard et Frères Enr., 46 884; Bernier & Fortier Ltée, 62 792; Betteridge Smith Ltée, 40 852; J.G. Bisson Construction Ltée, 25 584; Blanchette S.A.M.N. Inc., 55 191; Bleau Terrassement et Pavage Ltée, 28 600; Robert Bousquet vente et service, 50 804; Guy Brunelle Inc., 39 475; C.D.B. Conciergerie Denis Belec Enr., 61 476; Cadieux et Vincent Inc., 80 868; Cafétérias Métro Inc., 265 083; Camions International Élite Ltée, 24 244; Cartier Maintenance Services 1975 Ltée, 51 395; Centre d'Entretien Poly Inc., 82 890; Centre de Rénovation P.D.G. Inc., 25 770; Chaine de Travail Adapté C.T.A. Inc., 66 449; Charette et Parent Inc., 44 557; Cie d'assurance commerce et industrie du Canada, 123 219; Cie de Construction M.F.M. Ltée, 24 830; Climair Inc., 23 677; Paul Colbert, 24 543; Compagnie d'Entretien Acadia Inc., 90 543; CONSTRUCTION (S): A.P.R. Inc, 58 886, Astrid Ltée, 35 831, Banville Inc., 23 000, Maurice Desrosiers Inc., 132 853, J.P. Fitzgibbon Inc., 40 283, Gerex Inc., 70 605, Marcel Houde Inc., 38 600, Houle et Fils Ltée, 180 800, Robert Labelle et Fils Inc., 79 657, Jean-Claude Lauzon Inc., 30 112, René Mottard Inc., 29 174, Pie-IX Inc., 28 504, Armand Richard Ltée, 316 180, Sager Inc., 30 233, J.B. St-Pierre Inc., 32 215, Seacrest Ltée, 40 215, Sican Inc., 149 920, Tecksol Inc., 66 354, G. Therrien Inc., 94 732; Corporation de Gestion Ste-Foy Inc., 328 839; Corporation Sanibec, 668 468; Gilles Côté, 45 932; Courchesne & Fils Enr., 26 500; Couvreur Verdun Inc., 577 061; Dalcon Inc., 74 928; Dalcon Property Services Inc., 27 100; Marcel Dallaire Inc., 29 530; Dearborn Chemical Company Ltd., 30 162; Décor Lacharité Inc., 27 146; Délégation générale du Québec à Londres, 49 609; Délégation générale du Québec à Mexico, 26 379; Délégation générale du Québec à Paris, 105 077; Développements Pasteur Inc., 120 086; Édifice Chabanel Enr., 131 522; Edwards du Canada Ltée, 49 008; Ensembles Urbains Ltée, 95 691; Entrepreneurs en électricité et

mécanique Mercury, 26 840; ENTREPRISE (S): Aménagement Remigo Inc., 78 230, Cloutier et Gagnon Ltée, 314 740, Jean-Guy Dolbec Enr., 34 433, Électricité Vego Ltée, 24 890, Maskou (1981) Inc., 39 076, Roger Paradis Enr., 85 749, Peinture Provinciale Enr., 26 165, Scrilatti Ltée, 26 438, V. & W. Inc., 37 300; ENTRETIEN: Chevalier Ltée, 913 628, Édifices Varennes Inc., 64 799, Élite Ltée, 34 536, Idéal Enr., 72 480, Ménager Plus Enr., 43 524, G. Nadeau Inc., 27 942, Paro Inc., 280 317; Établissements du Gentilhomme Inc., 410 499; Euromart Corporation du Canada Inc., 48 788; EXCAVATION (S): Marcel Cauchon Enr., 45 525, R. Deslauriers Inc., 37 625, G. & B. Inc., 40 183, Jos Lemay, 41 378; F.X. Drolet Inc., 144 134; For-Net Inc., 50 642; Gédéon Fournier, 50 656; France Andréa Marie Josée et Associés Ltée, 50 277; G.P. Santarossa Inc., 51 516; Laurent Gagnon Inc., 102 808; Gestion Jenard Ltée, 26 674; Gestion Place Victoria Inc., 68 307; Denis Girard, 24 200; Gordon Sestock Construction Inc., 73 960; Léo & René Gravel Excavation Inc., 81 409; Noel Guérard, 26 020; Honeywell Ltée, 187 324; Paul-Emile Huard, 22 926; Hydro-Québec, 22 348; IMMEUBLE (S): Champlain Ltée, 24 530, Gagné (Division de Alfred Lambert Inc.), 275 180, A. Molnar Inc., 26 911, Poulin & Dumais Inc., 38 075, St-Cyrille Ltée, 245 553, Trans-Québec Inc., 89 659, 320 Du Séminaire Ltée, 36 990; Industries Guay Ltée, 31 485; Industrielle cie d'assurance-vie, 489 036; Industries Garanties Ltée, 32 067; Installations Électriques R.D. Ltée, 23 032; Investissements Morguard Ltée, 28 762; Investissements Ridos Ltée, 161 876; Isolation Styrojet Inc., 33 635; J.J.P. Enr., 22 550; Jean & Allard Excavation Ltée, 23 500; Harold Joyce Enr., 40 285; Ronald Kimel in Trust, 39 906; La Bil Inc., 31 299; F. Lacasse et Fils Inc., 46 134; Lagendyk et Cie Ltée, 75 180; A. Lamothe Inc., 48 831; Langevin Transport Enr., 27 829; Patrick Langlois, 94 508; Lucien Lapointe Ltée, 23 094; Lavage Général (Lav-It) de Joliette Enr., 27 797; Claude Lavallée, 72 586; Alain Lavoie Ltée, 101 746; Le Transit Inc., 827 795; Li-Val Enr., 27 680; Madame Entretien Enr., 31 646; Maintenance Eureka Ltée, 95 380; Bernard Malo Inc., 24 800; Maniwaki, ville, 53 508; Jean-Paul Martel, 24 867; Romain Ménard, 35 912; J.M. Meunier Inc., 27 604; Montval Inc., 32 963; Morin & Stein Inc., 108 456; Gilles Moses, 22 926; Arthur Murphy Contractant Ltée, 22 400; Nadeau maintenance, 39 318; Nova Durocher Inc., 38 762; Pierly Construction Inc., 54 867; L.D. Pilon Inc., 115 259; Pincor Ltée, 113 805; Pitney Bowes du Canada Ltée, 36 001; Place Desjardins Inc., 702 383; Place Mercantile, 155 000; Placements Immobiliers La Laurentienne Inc., 237 945; Placements Saillant Ltée, 70 446; Planifico Inc., 93 880; Plomberie Antoine St-Onge Inc., 33 789; P.G. Poitras, 27 983; Poulin & Bureau Inc., 176 819; Augustin Poulin, 27 380; Produits Chimiques Magnus Ltée, 33 555; Progex Inc., 24 900; Claude Proulx Enr., 33 603; René Proulx, 23 241; Québec Métro Painting Co Ltée, 42 050; Rae Construction Inc., 51 208; Régie des installations olympiques, 141 027; Clément Ricard & Fils Inc., 34 408; Roy & Fils Ltée, 55 849; Jean-Luc Ruel Inc., 34 318; Sables L.G. Ltée, 22 149; Sani-Mobile Inc., 78 023; Sani-Marc Inc., 227 207; Sanitation Économique Enr., 49 550; SERVICE (S) D'ENTRETIEN: C.D.J. Inc., 37 286, d'Édifices M.R. Inc., 1 844 365, Gérald Guimond Enr., 353 603, J.M. Enr., 24 315, Prestige (1982) Inc., 121 901, Rolin Inc., 53 669, Sanak Inc., 1 415 230, Tremblay et Michaud Ltée, 44 928, Eddy Wagner Inc., 95 696; Services Sanitaire Frontenac Ltée, 900 462; Service Tom Enr., 82 983; Services Sani-Prop Inc., 40 158; Services Sanitaires Champlain Ltée, 146 019; Services Sanitaires Concordia Inc., 37 561; Sidelco Inc., 29 605; Société de Contrôle Johnson Ltée, 104 750; Somec Inc., 41 013; Sumico Inc., 103 752; Télévateur Corporation Ltée, 202 458; Toffoli Inc., 22 600; J. Adrien Tremblay & Fils Ltée, 26 818; Tremcofort Inc., 24 870; Tri-Bec Service, 59 941; Volcano Inc., 55 469; Xerox Canada Inc., 32 488; 3 Phases Électriques Inc., 41 072.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 7 713 580.

6 **Rent**
$94 661 639

Marcel Adams, 771 352; Admestrie Inc., 31 609; Administration Giorgio (International) Ltée, 61 636; Agences Granite Ltée & Umberto Bonapace, 51 044; Alma Construction Ltée, 32 193; Altbra Inc., 28 532; Amir Holdings Ltd. et succession K.M. Lawee, 110 037; Ancienne-Lorette, ville, 35 679; Atelier 7 Inc., 102 180; B.N.A. Realty Inc., 79 890; Mario Barone Inc., 52 258; Beamtenheimstattenwerk, 39 408; Beaufort Realties (1964) Inc., 324 710; Bédard, Fiset & Berrigan, 70 428; Jean-Paul Bélanger, 46 914; Belart Brussel Staete B.V., 205 146; Belsar Ltée, 35 320; Maurice Bérubé & Fils Inc., 23 423; Gaston Binette, 114 030; Blanca Moya De Munoz, 113 632; Roger Blanchet, 47 154; Lucien Blouin & Raymond Cossette, 62 226; Raymond Boily, 55 430; Bois-Fontaine Inc., 519 016; Gilles Boisvert Inc., 35 567; Bon-Air Investments Corporation, 734 232; Claude Boudreau Ltée, 25 578; Brian Stanton Compagnie Ltée, 31 000; Georges et Mme Bricmont, 80 873; Gabriel Brissette, 26 821; Bromis Inc., 33 493; Irwin Browns & Merle Bassel, 29 322; Bureau des écoles protestantes du grand Montréal, 64 562; C.D.H.M. Ltée, 400 350; CAISSE: d'entraide économique de Boucherville, 24 323, d'entraide économique de Matane, 38 764, populaire Shawinigan, 38 647, populaire St-Rodrigue, 75 865, de retraite des notaires, 45 622; Caromont Investments Ltd., 137 535; Carrefour Charlesbourg Inc., 53 376; Carrefour Trente Inc., 38 578, CEGEP Chicoutimi, 88 786; CENTRE: achat Beauward Ltée, 142 736, achat Centre-Ville (Longueuil) Inc., 51 150, Champlain, 1 015 948, Chisasibi Inc., 23 399, commercial Henri-Bourassa Inc., 41 042, commercial Lachute, 128 615, hospitalier Rouyn-Noranda, 387 428, professionnel L'Assomption, 30 075,

universitaire dans l'ouest québécois, 89 935; Centreb Inc., 29 444; Félix Charlebois, 39 496; Gabriel Chenail, 62 252; Christin Ltée, 116 906; Cinéma Capri Inc., 46 029; Citipark (Division de Citicom Inc.), 41 615; Marcel Claveau, 46 305; Gilles et Fernand Cloutier, 67 724; Comité intermunicipal des loisirs de Louiseville, 22 440; COMMISSION: des écoles catholiques de Montréal, 658 989, des écoles catholiques de Québec, 228 267, Hydro-électrique du Québec, 114 482, de la santé et de la sécurité du travail, 76 894, scolaire de l'industrie, 31 798, scolaire de Normandie, 26 294, scolaire de Roberval, 114 357, scolaire Ste-Croix, 121 474; COMPAGNIE. d'assurance Standard Life, 301 868, d'assurance sur la vie La Sauvegarde, 204 321, Centre-ville Laval Ltée, 69 073, de Construction Ramco Ltée, 42 510, du Trust National Ltée, 3 862 110; Complexe Métro-Longueuil Ltée, 269 571; Comterm Ltée, 59 044; Conseil de comté de Matapédia, 57 298; Construction Joseph Borsellino Ltée, 129 154; Constructions Seacrest Ltée, 30 574; Cookshire, ville, 37 662; Cooprix, 24 366; Rosaire Cormier, 25 439; Corporation d'Aménagement Stermar Ltée, 105 300; Corporation Cadillac Fairview Ltée, 274 136; Corporation de Gestion Ste-Foy Inc., 2 921 238; Corporation Invanhoé, 81 693; Robert Croteau Ltée, 89 410; Dalas Market Center Company, 22 789; André & Irène Dallaire, 34 220; Développements Iberville, 85 916; Développement Pasteur Inc., 6 084 997; Domani Properties Ltd., 35 166; Doneuil Ltée, 29 444; Roberto Fabrini Dott, 37 717; P.E. Doyon Inc., 166 670; André Drolet, Jean-Marc Drolet & Michèle Drolet-Pronovost, 44 552; Madeleine B. Dumas, 27 847; ÉDIFICE(S): Chabanel Enr., 163 833, R.M. Demers Inc., 276 167, Des Chatels Inc., 188 738, Professionnel 1435 Trust, 58 850, Read Enr., 269 809, St-Georges Inc., 228 213, A. Verreault Inc., 118 462, d'Youville Inc., 1 449 061, 6767 Côte-des-neiges Inc., 191 005; Elevages R. Cadorette, 41 150; Ensembles Urbains Ltée, 1 887 153; Entrepôt Louiseville Ltée, 31 702; Entrepôt Trois-Rivières Ltée, 54 660; ENTREPRISES. Billette & St-Cyr (1979) Inc., 28 312, Immobilières Maurice Tabah Inc., 90 140, Kreadar Ltée, 77 449, Laurier Enr., 51 954, Monte Carlo (1979) Inc., 144 761, Plateau de Ste-Julie Inc., 29 381, Pocobe Inc., 49 240, Shannard Ltée, 38 643; Etablissements Charles Baillargeon Inc., 53 151; Fabrique de la paroisse Ste-Catherine-de-Sienne, 47 243; Fiducie du Prêt et Revenu, 81 206; Fiducie du Québec et la commpagnie d'assurance sur la vie La Sauvegarde, 56 904; Fonds Sartignan Ltée, 36 092; Nelson Fournier, 47 634; R. & G. Gagné Inc., 65 136; Gagnon Frères Nouveautés Enr., 29 465; Laurent Gagnon, 1 736 977; Louis Gagnon et Pierre Shoiry, 74 617; Raoul Garneau Inc., 127 529; Gelber Realty Corporation, 130 933; Gérard Germain, Bernard Croteau, Antoine Prudhomme, 24 638; GESTION(S): C.P.L.M. Inc., 39 725, Château d'Or Ltée, 340 925, F.F.T. Canada Inc., 367 716, Jenard Ltée, 66 914, 690 Inc., 117 095; André Girard, 79 243; Giroux & Mathieu Inc., 34 328; Jules M. Goanis, 38 733; Goineau & Bousquet Cie Ltée, 28 461; Alfred Gosselin, 89 237; Gotart Ltée, 34 970; Granby, ville, 37 260; Grand Théâtre de Québec, 344 069; Habitat Honguedo Inc., 128 000; Harkness Company, 61 515; Hatley Acres Inc., 182 541; Damien Hétu & René Thisdale, 26 100; Hôtel-Dieu-de-Gaspé, 74 144; Iberville, ville, 25 024; Imbrook Properties Ltée, 45 231; IMMEUBLES: A.F.P. Inc., 46 282, Baromètre Inc., 126 750, Beauregard Inc., 27 978, Brassard Inc., 33 188, Calaco Inc., 81 080, Champlain Ltée, 157 731, Cominar Inc., 77 438, Coubec Inc., 47 897, Dallaire Enr., 35 690, Alfred Dallaire Inc., 33 512, Jules Dallaire Inc., 178 947, Deux Mille Cent Inc., 284 832, Duvalnier Inc., 30 840, Fonds de Pension Ltée, 1 568 044, Francana Ltée, 230 990, G. & G. Enr., 27 366, Gal Inc., 62 650, G.R.P. Inc., 25 273, Huron Ltée, 25 645, J.L.Y. Inc., 54 132, Janine Inc., 33 580, La Tuque Inc., 35 200, Ling-Lévesque Inc., 23 762, Lobrec Inc., 48 045, Logigo Ltée, 47 008, A. Molnar Inc., 409 229, Murdock Ltée, 536 835, Place d'Armes Enr., 48 606, R.B.S. Inc., 164 652, Roy-Boucher Enr., 39 974, St-Cyrille Ltée, 1 707 135, Sirois Inc., 31 609, Trans-Québec Inc., 399 256, Trois G. Inc., 22 457, Vendomes Inc., 265 639, Viclau Inc., 46 007, Vigie Carleton Inc., 47 419, Villandry Inc., 485 319, 320 du Séminaire Ltée, 173 434; Immobiliare B.A. 68 S.P.A., 53 829; Impériale compagnie d'assurance-vie, 32 600; Imprimerie Gemec Ltée, 39 510; Imprimeries Stellac Inc., 320 010; Industrielle compagnie d'assurance-vie, 10 116 792; Inversiones Salu S.R.L., 68 715; Investissement Unik Inc., 80 849; Investissements Ridos Ltée, 730 256; Investissements Trizec Ltée, 1 241 605; J.J.S. East Wacker Corp., 57 686; John A. Jeansonne, Jr, Welton P. Mouton, Jr, 58 763; Gillen & Norten Kimel, 248 623; Jean Klimczak, 52 067; Albert Klink, 57 059; Kodak Canada Inc., 34 488; Jacques Labelle, 25 010; Lac-Etchemin, ville, 29 304; Lac-Mégantic, ville, 116 760; Raymond Laflamme, 48 910; Rock Lagacé & Co. Ltd., 39 102; Eugène Lalande, 33 114; Alfred Lambert, 2 377 067; Pierre A. Lambert, 32 912; Lamothe transport corporation, 22 929; Jean-Roch Landry, 24 465; Claude Lavallée, 71 986; Laviolette Chain Saw Inc., 33 452; David Lebel, 118 521; Royal Lemieux, 27 312; Paul-Émile Lemire, 22 426; Location de l'Estrie Ltée, 39 827; Location R.D. Ltée, 52 956; Longueuil, ville, 91 608; M.R.C. Assomption, 68 703; M.R.C. Haut-Richelieu, 23 878; M.R.C. Portneuf, 48 321; M.R.C. Roussillon. 25 535; Magog, ville, 28 349; E. Mailloux & Fils Ltée, 58 465; Raymond Malenfant et associés. 126 382; Raymond, Alain et Colette Malenfant, 46 799; Maniwaki, ville, 166 048; Marché Ménard & Fils Inc., 40 416; Yvan Marcotte, 24 151; Margott Holdings Ltd., 38 300; Marinco Développeurs Internationaux Ltée, 895 325; Maurice Marois, 29 296; Romain Ménard, 35 325; Philippe Mignault, 56 854; Millvale Holdings Inc., 314 426; Mitsubishi Estate Co., 108 297; Monit International Inc., 334 283; Réal Moreault, 34 394; Morguard Properties Ltd., 206 454; Morin & Stein Inc., 170 258; Multi Soins Inc., 35 524; Nashua Canada Ltée, 30 373; National Westminster Bank Ltd., 276 766; Papineauville, village, 25 226; Paradis & Goulet Inc., 160 402; Alphonse Parent, 27 918; Luc Paris Inc., 52 817; Germain Pelletier Ltée, 332 163; Guy Pelletier, 22 663; Pik Mills Ltd., 193 313; Joffre Pilon, 40 054; PLACE: Assomption Ltée, 32 655,

Châteauguay Inc., 42 769, Dalhousie Inc., 853 345, Desjardins Inc. 7 910 515, Du Chêne St-Eustache Ltée, 129 226, Mercantile, 42 185; PLACEMENTS: B.T.G., 165 467, C.G.R.D. Ltée, 23 041, Casimcan Inc., 272 143, Du Moulin, 103 755, Euromart Inc., 291 249, Robert Fabi Inc., 149 688, Gaspé Inc., 38 476, Immobiliers La Laurentienne Inc. 5 710 957, Nord-Cotiers Inc., 30 727, Saillant Ltée, 899 069, Tanguay Inc., 60 715, 1717 St-Martin Ltée, 25 751; Planifico Inc., 113 122; Maurice Plante, 99 151; Plaza Development Associates, 72 970; Raymond Poisson, 42 405; Pont Mercier Shopping Center, 45 282; Wilfrid Poulin, 136 356; Jean-Guy Pronovost, 23 303; Roméo Quintal, Ghislain Richer, 22 263; R.E. De Champlain Co. Ltd., 61 517; R.M.R. Enr., 110 726; Robert Racine, 84 874; Receveur Général du Canada (Min. des Transports), 92 679; Régie des installations olympiques, 1 343 771; Richmond, ville, 56 544; Rimouski, ville, 116 528; Rivek Inc., 49 671; Jean-Guy Rocheleau, 41 623; Rockfeller Center Properties, 295 162; Yvon Rodrigue, 66 967; Rosenman, Collin et Associés, 41 079; Wilfred Rourke, 501 304; Wilfrid & Desmond Rourke, 66 317; Roussin & Frères Inc., 121 989; Henri-Louis Roy, 49 197; Royal Court Apts Hull, 53 538; Sagif Inc., 77 913; Sanchez-Mejorada Carmen Velaseo, 45 000; Clarisse Sanschagrin, 41 924; Édith Savard Duchesne, 25 827; Savin Canada Inc., 55 998; Schaan Almalgamated Properties Ltd., 33 373; Séminaire de Québec, 308 829; Senneterre, ville, 45 530; Sherbro Inc., 78 298; J. Ovide Sinclair, 40 784; SOCIÉTÉ: développement de la Baie-James, 426 714, entraide économique de St-Jean & Iberville, 37 802, Gestion Cliffton Inc., 31 584, Gestion Cormoran Inc. et Steltek Inc., 100 446, Canadian Pacific Hotels Ltd., 22 750, Immobilière Canada, 112 601, Immobilière Despatie Inc., 44 751; Immobilière de Dolbeau, 29 435, Immobilière Grafex Ltée, 83 547, Marathon Realty Ltd., 191 308, Immobilière de Vaudreuil, 29 885, Bon Marché, 135 095, nationale de fiducie, 73 875, parc industriel du centre du Québec, 25 602, S.L.B. Enr., 34 627, Trans-Québec, 67 387; St-Ambroise, village, 23 868; St-Georges Trust, 45 568; André St-Jean, 26 929; Stationnement de l'Est Allright Ltée, 81 190; Stationnement Métropolitain Inc., 32 575; Succession Guy Bourbonnais, 49 153; Succession Élio Civitella, 39 676; Thérèse L. Surprenant, 23 183; Fernando Tanara, 42 483; Henri Thibaudeau, 25 957; Maria Toldo, 28 127; Transport Brazeau Inc., 53 987; Gilles Tremblay, 36 334; Trenco Establishment, 89 986; Tristar 230 Peachtree, 58 101; Jean Turenne, 23 068; Marcel Turgeon, 41 117; Unigesco Inc., 779 180; Université Laval, 1 250 192; Université Sherbrooke, 38 847; Validor Inc., 149 657; Lucille G. Valiquette, 24 714; N.G. Valiquette, 50 681; Vaudreuil, city, 25 586; Veronneau & Cie Ltée, 46 284; Victoriaville, city, 35 462; Marcel Vigneault, 85 428; Water Street Trust-B., 76 144; Wooster Associates, 24 238; 104229 Canada Inc., 2 126 324; 104646 Canada Inc., 216 391; 106058 Canada Inc., 123 464; 108341 Canada Ltée, 204 691; 121245 Canada Inc., 42 664; 123296 Canada Inc., 29 890; 96745 Canada Ltée, 62 655.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 3 590 608.

---

7 Materials and Supplies

$25 387 955

A.A.F. Ltée, 66 608; A.M.A.R.C., 53 529; Acmé Signalisation Inc., 33 690; Golden Eagle Canada Ltd., 28 565; Alma, city, 79 341; B.F. Goodrich Canada Ltd., 29 505; Baie Comeau, town, 100 869; J A. Bellemare Ltée, 256 103; Canac-Marquis Grenier Ltée, 33 173; Cantin & Fils Ltée, 29 039; Caverhill Learmont Inc., 33 283; Centre Xérographique du Québec Inc., 53 368; Commission des utilités publiques de la ville d'Amos, 103 172; Compagnie de Chaussures H.H. Brown Canada Ltée, 24 594; Imperial Oil Ltd., 206 622; Corporation Gestion Ste-Foy Inc., 27 736; Délégation générale du Québec à Londres, 41 915; Délégation générale du Québec à Paris, 65 061; Emballages Domtar Ltée, 22 932; Euromort Corporation du Canada Inc., 29 696; Fédération des coopératives du Nouveau-Québec, 791 635; Filtration Kenbec Ltée, 40 466; Revolving fund of the Service des achats, 284 856; Gauvreau & Gauvreau Inc., 31 953; Gaz Inter-Cité Québec Inc., 92 709; Gaz Métropolitain Inc., 2 294 679; Gazifère Inc., 29 142; Gimmbec Inc., 30 916; Guillevin International Inc., 25 999; Gulf Oil Canada Ltd., 60 937; Honeywell Limitée, 27 784; Hydro-Québec, 11 964 625; I.B.M. Canada Ltée, 40 512; Idéal Électrique Distributeurs Inc., 48 543; Idéal Grossiste en Plomberie, 71 286; Immeubles St-Cyrille Ltée, 22 790; Immeubles Trans-Québec Inc., 32 791; Jonquière, city, 146 693; Kildair Service Ltée, 46 215; Lacroix (Québec) Inc., 37 759; Loubec Inc., 60 214; Melançon & Fils Enr., 24 471; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 37 641; Irving Oil Inc., 67 305; Pétroles Messier Ltée, 88 518; Pétroles Motoco Inc., 316 757; Place Desjardins Inc., 463 853; Placements Saillants Ltée, 110 232; Produits Pétro-Canada Inc., 27 452; Randmar Inc., 24 333; H. Roberge Inc., 34 141; Rousseau Métal Inc., 34 341; Routleco Inc., 28 952; Roy Marchand Inc., 124 467; Saillant Inc., 95 163; Shell Canada Ltd., 586 934; Sherbrooke, city, 153 031; Sico Inc., 80 694; Tapis Elite Ltée, 41 231; Tapis Peerless Ltée, 71 002; Texaco Canada Inc., 1 538 438; Ultramar Canada Inc., 1 000 985; Vandry Inc., 56 681; Westinghouse Canada Inc., 23 753;

ACCOUNTS UNDER $22 000: 2 856 275.

8 Material and Equipment

$9 179 498

A.E.S. Data Ltée, 222 935; Agatronics Ltd., 45 900; Alpha-Vico Canada (AVC) Ltée, 126 629; Ameublement Bonaventure Ltée, 48 295; Artopex Inc., 902 779; Automobiles Guy Beaudoin Inc., 43 633; Bâtiments B.U.T. Ltée, 106 547; Bouty Inc., 442 641; Camions International Élite Ltée, 74 120; Carrefour Pontiac Buick (1982) Inc., 36 593; Cesco Électronique Ltée, 73 176; Compagnie d'Informatique O.I. Inc., 30 193; Convoie Enr., 26 411; Ébenisterie Alfredo Ltée, 484 308; Entreprises d'Ordinateurs B.C.R.L. Inc., 147 174; Enviro Air Ltée, 33 236; Équipement Commercial Litton Ltée, 43 658; Fortier Auto Montréal Ltée, 116 670; Frères Clément Ltée, 49 540; I.B.M. Canada Ltd., 34 464; Industries Rouillard Inc., 605 797; Industries Saulnier Inc., 218 053; Keuffel & Esser du Canada Ltée, 63 130; Mark Hot Inc., 25 430; Métal Lincora Inc., 106 073; MEUBLES: All Steel Canada Ltée, 41 409, Biltrite Inc., 65 223, Croydon Inc., 61 766, Delta Inc., 45 477; Montel Inc., 536 343; Nightingale Saro Inc., 411 869; Pitney Bowes of Canada Ltd., 179 282; Plan Hold Canada Inc., 68 212; Pro-Meubles Inc., 66 402; Rénovation Pierre Lasalle Ltée, 29 000; Rousseau Métal Inc., 869 593; Roy & Breton Inc., 992 051; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 29 196; Trane Co. of Canada Ltd., 240 960; Trépanfils Inc., 391 632; 119583 Canada Inc., 179 480.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 864 218.

9 Land, Immovables and Engineering Works

$36 853 543

Accessoires et outillages d'auto Baby Inc., 236 362; Émile Aubut Construction Inc., 92 825; Bâtiments Fortec Ltée, 590 942; Jeannette Beaudoin Delage, 40 000; Denis Beaumier Ltée, 33 380; Beaurivage & Méthot Inc., 125 845; Bécan Inc., 159 527; Jean-Paul Binette Inc., 130 741; Blais et Langlois Inc., 103 600; D. Blanchette Ltée, 42 091; Boilard & Boilard Inc., 37 826; Cyrille Bouchard, 34 700; Gilles Bougie Inc., 126 000; Bour/Jac Construction Ltée, 137 760; Chantiers de l'Estrie Inc., 311 900; Constech Inc., 149 185; CONSTRUCTION(S): Gérard Allard Inc., 90 382, Astrid Ltée, 192 629, Bécancour Inc., 69 450, René Belisle Inc., 333 530, A. Breton & Fils Inc., 38 000, Canmyr, 505 233, P.P. Gagnon Inc., 310 246, Yves Goulet Inc., 44 900, Héroux & Allard (1980) Inc., 37 197, Kéops Inc., 3 374 182, Robert Labelle et Fils Inc., 102 772, Gilles Levasseur Inc., 25 300, Jean Méthot Ltée, 101 066, Thomas A. Molle Inc., 129 870, Rénovation L. Rochette Inc., 36 762, Sikor Inc., 55 317, G. Therrien Inc., 31 020, J.M. Vallé Inc., 148 853; Rosaire Côté Inc., 295 859; Couvreur Verdun Inc., 190 660; Esdras Curadeau, 48 947; Duguay Giesinger Vaiana Construction Inc., 69 357; Roland Duval Inc., 33 833; Entrepreneur Adrien Laterreur Inc., 36 270; Gescon Ltée, 787 943; Raynald Gosselin & Fils Inc., 198 484; Gilles Gourde, 39 123; Roger Guillot (1981) Inc., 101 239; Guilmaine & Frère Inc., 89 775; Henri Girard (Québec) Inc., 125 709; Industries Ecosan (1981) Ltée, 95 960; Isolation Styrojet Inc., 30 990; Janin Construction Ltée, 7 948 767; J. H. Jannelle Ltée, 111 530; Julien Construction Inc., 195 601; L. P. Électrique Inc., 49 050; Adélard Laberge Ltée, 27 816; Laduco Construction Ltée, 25 978; Lafleur & Laflamme 1979 Inc., 74 481; A. Lamothe Inc., 143 866; Alain Lavoie, 1 791 616; J.P.M. Lessard Inc., 136 145; Jos Lemay Excavations Inc., 111 125; Lemel Mécanique Industrielle Inc., 70 192; ENTREPRISE(S): Électriques A & R Ltée, 29 260, Inter-Communication Poly-Com Inc., 349 569, Québechab Ltée, 437 142, Réfrigération L.S. Inc., 99 200; Li-Val Enr., 55 955; J.N. Massie et Fils Ltée, 283 426; Métal Laurentide Inc., 105 545; Metelem Ltée, 294 477; J.M. Meunier Inc., 90 849; Miro construction Inc., 51 695; Montréal, ville, 33 415; Montval Inc., 762 220; Jean-Marie Nadeau, 99 227; Paradis & Nicole Inc., 70 691; Pierly Construction Inc., 34 875; Pincor Ltée, 84 981; Plombene Roger Labonté Inc., 44 169; Hervé Pomerleau Inc., 1 920 047; Poulin & Frère Enr., 95 879; Rae Construction Inc., 69 588; Rénovation Pierre Lasalle Ltée, 89 381; Rénovations Côté & Caron Ltée, 51 590; Savignac et Nadeau Enr., 54 702; Sayers et Associés Québec Ltée, 64 135; Services de Constructions Sturgeons Inc., 158 642; Simard Beaudry Inc., 5 730 520; Société d'énergie de la Baie James, 38 000; Société de logement Crie, 35 199; Société Immobilière Hardwood Inc., 320 747; Somec Inc., 40 300; Somec Lambert, 2 681 565; Télévateur Corporation Ltée, 84 500; Télévox System Inc., 532 739; Régis Tremblay Construction Enr., 40 430; Zémilda Tremblay, 25 345; Tri-Bec Inc., 36 704; Turcotte & Létourneau Inc., 116 267; Ventilation C.F. Inc., 59 379; J.E. Verreault & Fils Ltée, 484 402; W. Vézina et Fils Ltée, 38 496

ACCOUNTS UNDER $22 000: 348 581.

10 Transfer Payments

$82 500

Corporation de l'archifête, 74 000.

OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $11 000: 8 500.

11	**Other Expenditures** **$410 159**	Exchange on foreign currency, 308 310. ACCOUNTS UNDER $22 000: 101 849.

REVOLVING FUND FOR DATA-PROCESSING SERVICES FOR THE EDUCATION NETWORK

Various Suppliers

$3 262 256 (net amount)

Burroughs Inc., 78 520; Cambridge System Group., 22 071; Commission des écoles catholiques de Montréal, 31 211; Commission scolaire Chomedy-de-Laval, 31 143; Conseils en gestion et informatique C.G.I. Inc., 40 060; Drummond Formules d'Affaires Ltée, 22 165; Revolving fund for data-processing equipment, 613 087; I.B.M. Canada Ltd., 1 701 652; I.P. Sharp Associés Ltée, 24 000; Mémorex Canada Ltd., 41 174; S.T.C. Canada Inc., 384 653.

AMOUNTS UNDER $22 000: 272 520.

REVOLVING FUND OF GOVERNMENT PUBLICATIONS

Various Suppliers

$4 397 415

Canadian Standards Association, 66 000; Ateliers Graphiques Marc Veilleux Inc., 302 843; Ateliers Graphiscan Ltée, 36 550; Bélanger, Legault Designers Ltée, 49 500; Caractéra Inc., 172 724; Compagnie d'Auvents des Marchands Ltée, 29 250; Compagnie de l'Éclaireur Ltée, 89 750; Compélec Inc., 215 429; Composition Québec Inc., 23 940; Éditions Marquis Ltée, 141 538; Revolving fund of the Service des achats, 39 960; Formules d'Affaires Étoiles Ltée, 22 757; Groupe Québécor Inc., 115 209; Impression Piché Inc., 42 376; Imprico Ltée, 59 483; IMPRIMERIES(S): d'Arthabaska Inc., 33 969, Canada Inc., 73 901, Canadienne Gazette Ltée, 23 589, Héon & Nadeau Ltée, 119 320, Jacques-Cartier Inc., 125 438, Laurentide Inc., 39 673, Montréal-Granby, 22 501, Nationale Joliette Ltée, 85 105, Provinciale Inc., 53 941, St-Romuald, 496 480, Stellac Inc., 278 056, Vitray Inc., 50 956; Lithochrome 1974 Inc., 51 201; Lithographes Laflamme & Charrier Inc., 202 276; Litho & Lettre Commerciale Inc., 124 954; Logidec Inc., 58 394; Métrolitho Inc., 26 704; Microfor Inc., 24 941; Mono-Lino Inc., 115 446 Photo-Lithographie Inc., 34 299; Presses Élite Inc., 54 262; Reliure Gala Inc., 42 391; Reproduction de Québec Enr., 23 922; Studio Graphisme La Dame de Coeur Inc., 28 733; Typoform Inc., 62 757.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 736 897.

REVOLVING FUND OF THE SERVICE DE LA CARTOGRAPHIE

Various Suppliers

$1 057 619

Aéro-Photo (1961) Inc., 154 699; Bureau des cartes du Canada, 85 025; Conexfor Inc., 40 711; Du Pont Canada Inc., 37 975; Hauts-Monts Inc., 206 750; Imprimerie Provinciale Inc., 45 713; Kodak Canada Inc., 41 099; Lithographes Laflamme et Charrier Inc., 22 544; McCutcheon Graphique Inc., 58 320; Société de cartographie du Québec, 232 763.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 132 020.

REVOLVING FUND OF THE SERVICE DES ACHATS OF THE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

Various Suppliers

$6 892 501

Anachemia Canada Inc., 46 667; Bagages Holiday Inc., 41 503; Becton Dickinson Canada Inc., 49 997; Berol Canada Inc., 221 628; Boîtes Écono Inc., 150 141; Caledon Laboratories Ltd., 24 871; Canadian Blank Book Company, 75 117; Canlab Division de Distribution McGaw Ltée, 285 008; Carbones et Rubans du Canada, 25 511; Centre de Transition Le Sextant Inc., 166 147; Joseph Clermont Inc., 349 545; Compagnie d'Auvent des Marchands Ltée, 55 049; Corporation Industrielle Suédoise du Canada Ltée, 28 006; Jacques Darche Inc., 792 852; Dionite Inc., 78 764; Dixon Inc., 43 394; D.R.G. Enveloppe Internationale Inc., 54 777; Entreprises Cutting (Québec) Ltée, 29 014; Entreprises Dominion Blueline Inc., 84 302; Entreprises National Luggage Inc., 33 676; Faber-Castell Canada Ltée, 37 283; Fisher Scientifique Ltée, 175 294; Formules d'Affaires Etoile Ltée, 195 299; Formules d'Affaires Lancaster Inc., 29 645; Gemex (Granby) Inc., 69 581; Godin C.D.R. Inc., 58 011; Hilroy, 77 658; I.B.M. Canada Ltée, 38 730; Imprimerie Ste-Julie Inc., 37 133; Imprimerie Vitray Inc., 98 296; Industries Provinciales Ltée; 66 030; Jonergin Co. Inc., 98 704; Librairie Boulevard Inc., 293 140; Maynard scientifique, 22 737; McFarlaneson & Hodgson, 112 065; Millipore Ltd., 113 573; Nashua Canada Ltée, 25 539; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 1 106 245; Perkin-Elmer (Canada) Ltée, 26 133; Plastiques Gagnon Inc., 40 402; Post-Fax Inc., 75 361; Presses Élite Inc., 88 323; Produits Chimiques B.D.H. Canada Ltée, 33 183; Produits Fanco 270 019; Produits pour Reprographie Mid-City Inc., 159 300; Reliure Gala Inc., 187 392; Rousseau Métal Inc., 33 949; Systèmes d'Étiquettes Avery Inc., 23 710; Technicon Canada Inc., 24 375; Villemaire Frères Ltée, 56 628.

AMOUNTS UNDER $22 000: 582 794

REVOLVING FUND FOR DATA-PROCESSING EQUIPMENT

Various Suppliers

$19 204 390

Amdahl Ltd., 1 966 000; I.B.M. Canada Ltd., 15 521 395; S.T.C. Canada Inc., 1 716 995.

REVOLVING FUND — TELECOMMUNICATIONS

Various Suppliers

$13 057 127

Bell Canada, 11 082 890; C.N.C.P. Telecommunications, 433 902; Datagram Inc., 123 955; Gandalf Data Communications Ltd., 116 725; Infofax Inc., 39 422; Québec Téléphone, 793 882; Télautograph corporation, 48 303; Télébec Ltée (Val-d'Or), 312 359.

ACCOUNTS UNDER $22 000: 105 689.

SECTION 2

LIST OF CAPITAL ASSETS

This list is drawn up in accordance with the regulations issued by the Conseil du trésor. It is a document incorporating information taken from the control index of capital assets; it contains the listing of capital assets owned by the gouvernement du Québec and reveals their cumulative amount after consideration of disposals and adjustments made when the list is annually updated.

The list of capital assets as at March 31, 1984 includes:

(a) Immovables owned by the Government as at March 31, 1984; only those of which the amount is $500 000 or more are listed;

(b) Roads and bridges built, obtained or acquired within the previous thirty (30) years; only bridges not included in the cost of a road and which cost $500 000 or more are listed;

(c) Material and equipment acquired within the previous four (4) years, that for which the cost is $200 000 or more and which were acquired within the previous ten (10) years are listed;

(d) Assets obtained without consideration or acquired for a symbolic consideration shown at the value of the municipal assessment at the time of acquisition; the replacement value of the depreciated asset is used when the municipal assessment is not available.

Note:

This list is drawn up at Government level and by application, that is, according to the destination and use made of the assets.